

ÉTUDE
DES LIVRES DU
NOUVEAU TESTAMENT

À mon épouse Martine
qui par son abnégation
m'a permis de faire ces recherches
dans un domaine qui n'était pas mien

G. Marizy

INTRODUCTION et guide d'utilisation

La présente étude des livres du Nouveau Testament, commencée le 10 Janvier 1997 et terminée le 26 septembre 2013, a été faite en utilisant d'une manière suivie :

- 1°/ **La Bible de la bibliothèque de la Pléiade** © Gallimard,
Ancien Testament : Tome I 1956, Tome II 1959 (Abréviations : **A.T.**)
Écrits Intertestamentaires, 1987 (**I.T.**) Nouveau Testament, 1971 (**N.T.**)

Les **références** en Livre, chapitre (chiffres romains), verset, notées dans cette étude sont celles de cette collection, elles sont ordonnées selon le Tableau "LA BIBLE" du chapitre CHRONOLOGIES, qui donne **pages 552-553 le code des couleurs utilisées**.
La chronologie indiquée pour les livres du N.T. est déduite de la présente étude.

Les références entre parenthèses dans une liste de références ou isolées hors de tout commentaire, sont d'un intérêt secondaire.

Mais les références entre parenthèses dans les commentaires sont citées à l'appui.

La mention "(**et**) **note(s)**" dans la même couleur que la (les) référence(s) qui la précède(nt) indique la note en bas de page de la même collection.

La mention "[LXX]" après une référence **A.T.** renvoie au grec de la Septante.

La mention "**voir la (les) note(s)**" en **vert**, invite à lire la (les) note(s) **N.T.** en bas de page de cette même collection à la (aux) référence(s) indiquée(s) dans la marge de l'étude.

Mais la mention "**voir à** 'une référence N.T.' " en **noir** renvoie aux commentaires de la présente étude qui se trouvent à cette référence N.T. en **noir** dans la marge.

Les références **A.T.**, **I.T.** et **N.T.** relevant des thèmes repérés dans cette étude sont rassemblées au chapitre GRANDS THÈMES et expressions consacrées, **pages 555-608**.

Les **mots en bleu** visent à expliciter le sens du texte dans les traductions proposées.

- 2°/ **La Bible de Jérusalem.** © DDB 1975,

Les titres des paragraphes lui sont très généralement empruntés.

- 3°/ **Les ouvrages de Cl. Tresmontant aux Éditions F.-X. de Guibert,**

voir la Bibliographie.

- 4°/ **Le Codex de Bèze,** abréviation : **CdB**,

voir la Bibliographie et le site Internet dédié.

- 5°/ **Le N.T. en français selon la Vulgate,** de l'Abbé J.B. Glaire, © Éditions J. de Bonnot 1972.

- 6°/ **La Présentation du N.T.,** de Ph. Rolland 'version synodale révisée'. © Éditions de Paris 1995, ouvrage utilisé pour les épîtres apostoliques.

- 7°/ **N.T. Interlinéaire Grec*/Français,** avec la Traduction Œcuménique de la Bible © CERF 1988 et la Traduction 'en français courant', © Société Biblique Française 1992, par M. Carrez. * GNT 3^{ème} édition, © Deutsche Bibelgesellschaft 1990.

- 8°/ **Les Saints Évangiles par F.Marion,** © Éditions F.-X. de Guibert 2005, dont quelques traductions originales sont signalées TFM ou voir la note FM.

AVERTISSEMENT

L'auteur de cette étude l'a entreprise dans l'ignorance de l'hébreu, du grec et même du latin, mais sans a priori.

Elle commença par une comparaison minutieuse des textes et de leurs traductions, comparaison qu'elle permet au lecteur de reprendre.

Puis, peu à peu, en ayant parfois recours à l'imagination créatrice elle précisa une vision historique originale des contemporains de si grands événements, vision concordante avec une chronologie raisonnée de leurs écrits.

Ce modeste édifice ne saurait donc être comparé aux merveilleux châteaux de l'exégèse contemporaine.

ÉVANGILE
SELON
SAINT MATTHIEU

CHAPITRE

I

Ascendance de Jésus.

I, 1-17	Luc ; III, 23-38.
I, 1	TFM : <u>Histoire</u> de Jésus-Christ. Thème : "Fils de David".
I, 3	Genèse ; XXXVIII.
I, 5	Josué ; II. Ruth ; III. Jacques ; II, 25. Hébreux ; XI, 31.
I, 6	II Samuel ; XI-XII.
I, 7-8	I Rois ; XV, 9.
I, 10	II Rois ; XXI, 18.
I, 16	Thème : "Onction".
I, 17	Apocalypse ; XI, 2 et note.

Joseph assume la paternité légale de Jésus.

I, 18-25	(Luc ; I, 26-35).
I, 18-21	II Hénoch ; LXX, 1-18.
I, 18	Deutéronome ; XXII, 23ss. ευρετη : "fut (re)trouvée", par Joseph (après la visite de Marie à Élizabeth). La tournure exprime la surprise de Joseph, voir à Luc ; XV, 24 et à Romains ; VII, 9-11.
I, 19	TFM : Joseph était un homme <u>sensible</u> . II Hénoch ; LXX, 5.
I, 20	Thème : "Fils de David". το γαρ εν αυτο γεννηθεν : même difficulté qu'en Luc ; 1,35. Voir à Luc ; I, 35. II Hénoch ; LXX, 10 et note : addition ?.
I, 21	Jubilés ; XVI, 3. Actes des Apôtres ; IV, 12.
I, 23	Isaïe ; VII, 14 [LXX] III Baruch ; IV, 15.

CHAPITRE

II

La visite des Mages.

II, 2	Thème : "Étoile du matin".
II, 4	Thème : "Scribes".
II, 5-6	Michée ; V, 1. Jean ; VII, 42.
II, 10	Thème : "Joie très grande".
II, 11	(pour l'encens et le pain : Lévitique ; XXIV, 5-9).

Fuite en Égypte et massacre des Innocents.

- II, 13 Isaïe ; XIX, 1 (nuée légère = corps pur du Sauveur selon Saint Bernard de Clairvaux).
 II Hénoch ; LXX, 21.
- II, 15 Thème : "Un père, des fils et des filles".
- II, 18 Genèse ; XXXV, 19.
 Thème : "Rama".

Retour d'Égypte et établissement à Nazareth.

- II, 19-20 Exode ; IV, 19 et la phrase supplémentaire de la [LXX] : " après ces jours nombreux, il est mort le roi d'Égypte".
- II, 22 "il craignit de quitter" (l'Égypte) : cf. le sens du verbe *απελθειν* dans la parabole des ouvriers envoyés à la vigne et dans la parabole des deux fils selon le **Codex de Bèze**.
- II, 23 Thèmes : "Consacré", "Surgeon".
 "appelé en / par justice", comme en Isaïe ; XLII, 6.

CHAPITRE**III****Prédication de Jean-Baptiste.**

- III, 1-12 Jean ; I, 6-7,19-28. Luc ; III, 1-18. Marc ; I, 1-8.
- III, 1-2 Matthieu ; XI, 10. Jean ; I, 6-7,33 ; III, 28. Luc ; III, 1-3 ; VII, 27. Marc ; I, 1-2.
- III, 1 II Rois ; V, 1-14.
- III, 2 Isaïe ; LVI, 1.
 Matthieu ; IV, 17 ; X, 7. Luc ; IX, 2 ; X, 9. Marc ; I, 15 ; VI, 12.
 Thème : "Salut est proche".
- III, 3 Voir note **FM**.
 Isaïe ; XL, 3 [LXX].
- III, 4 II Rois ; I, 8.
 Zacharie ; XIII, 4.
 Luc ; VII, 25.
- III, 6 Matthieu ; XXI, 25. Luc ; III, 3 ; XX, 4. Marc ; I, 4 ; XI, 30. Actes des Apôtres ; XVIII, 25.
 Oracles sibyllins IV, 165.
- III, 7 Matthieu ; XXIII, 33. Luc ; III, 7. I Thessaloniens ; I, 10. Romains ; I, 18.
- III, 8-10 Matthieu ; XXI, 19-20. Luc ; XIII, 6-8. Marc ; XI, 13-14.
- III, 8 Luc ; III, 8. Actes des Apôtres ; XXVI, 20.
- III, 9 II Hénoch ; LIII, 1.
 IV Esdras ; VII, 102-115.
- III, 10 Matthieu ; VII, 19. Luc ; III, 9.
- III, 11 Psaumes ; XXI, 10.
 Isaïe ; I, 25. Zacharie ; XIII, 9. Ecclésiastique ; III, 30 ; VII, 17 ; XV, 16-17 ; XLV, 19.
 Jean ; III, 8 ; IX, 7. Marc ; IX, 49. I Corinthiens ; III, 13-15.
 Thèmes : "Eau vivante, source de vie", "Celui qui vient", "Effusion de l'Esprit".
 Comparer : Actes des Apôtres ; XIII, 25.

III, 12 Thème : "Feu éternel".
Voir à Marc ; I, 8.

Baptême de Jésus.

III, 13-17 Jean ; I, 29-34. Luc ; III, 21-22. Marc ; I, 9-11.
III, 15 Voir la note (ajout d'une vieille version latine).
Matthieu ; V, 17 ; VII, 12 (cf. III, 14). Romains ; VIII, 4a.
III, 16-17 Thème : "Ouverture des cieux et voix".
III, 16 Thèmes : "Ouverture des cieux", "Effusion de l'Esprit".
III, 17 Psaumes ; II, 7.
Isaïe ; XLII, 1.
εν ω ευδοκησα : voir à Luc ; III, 21-22,23.
Thèmes : "Voix venue du ciel", "Fils de Dieu".
L'aimé : Luc ; III, 22. Marc ; I, 11. Éphésiens ; I, 6.

CHAPITRE

IV

Tentation au désert.

IV, 1-11 (Jean ; VI, 15,25-26,34 ; VII, 4-9). Luc ; IV, 1-13. I Jean ; II, 16. Marc ; I, 12-13.
IV, 2 Thème : "Quarante jours".
IV, 3 Genèse ; XXII, 1. Exode ; XVI, 4 ; XX, 20. Deutéronome ; VIII, 2. II Chroniques ;
XXXII, 31.
Job ; I, 12 ; II, 6.
Matthieu ; XXVII, 40,42. Luc ; XXIII, 35. I Thessaloniens ; III, 5. Marc ; XV, 32.
I Corinthiens ; VII, 5 ≠ Jacques ; I, 13-15.
IV, 4 Deutéronome ; VIII, 3.
Thème : "Fils de Dieu".
IV, 5 Thème : "Ville Sainte".
IV, 6 Psaumes ; XCI, 1,11-12.
Matthieu ; XXVII, 40,42. Luc ; XXIII, 35. Marc ; XV, 32.
Thème : "Fils de Dieu".
IV, 7 Exode ; XVII, 2,7 et note. Nombres ; XIV, 22. Deutéronome ; VI, 16 ; XXXIII, 8.
Psaumes ; XCV, 8-9.
I Corinthiens ; X, 9. Actes des Apôtres ; V, 9 ; XV, 10.
IV, 8 TFM : leur splendeur.
IV, 10 Thème : "Satan".
Exode ; XX, 5 ; XXXIV, 14. Deutéronome ; V, 9 ; VI, 4,13.

Débuts en Galilée.

IV, 12-17 Luc ; IV, 14-15. Marc ; I, 14-15.
IV, 12 Matthieu ; XI, 2 ; XIV, 3.

- IV, 13 **Matthieu ; IX, 1 ; XI, 23. Jean ; II, 12.**
 IV, 15-16 **Isaïe ; VIII, 23-IX, 1. (Cf. II Rois ; XV, 28-29 et notes).**
 IV, 16b **Jean ; V, 28-29.**
 IV, 17 **Matthieu ; III, 1-2 ; X, 7. Luc ; IX, 2 ; X, 9. Marc ; I, 15 ; VI, 12.**

Appel des quatre premiers disciples.

- IV, 18-22 **Jean ; I, 35-42. Luc ; V, 1-11. Marc ; I, 16-20.**
 IV, 19 **Habacuc ; I, 14-15.**
 IV, 23 **Matthieu ; IX, 35. Marc ; VI, 6b.**

Les foules à la suite de Jésus.

- IV, 24-25 **Luc ; VI, 17-19. Marc ; III, 7-12.**
 Voir à Marc ; III, 7-8.

CHAPITRE

V

Les béatitudes.

- V, 3-12 **Luc ; VI, 20-26.**
 V, 3-11 **Thème : "Heureux qui...".**
 V, 5 **Thèmes : "Hériter la terre", "Humbles (les), hériteront la terre".**
 V, 6 **I Hénoch ; XLVIII, 1. Testament de Juda ; XXV, 4 et note : phrase supplémentaire.**
 Romains ; XIV, 17-18.
 V, 7 **Jacques ; II, 13.**
 V, 8 **Thème : "Cœur, c.-à-d. le cerveau".**
 V, 9 **II Hénoch ; LII, 6-7.**
 V, 10-12 **Thème : "Persécution des disciples".**
 V, 10-11 **Luc ; VI, 22. Jacques ; V, 11a.**
 V, 10 **Matthieu ; X, 23**
 V, 10 a **I Pierre ; III, 14a.**
 V, 11-12 **I Pierre ; IV, 13-14.**
 V, 11 **Comparer Romains ; XIV, 17-18.**
 V, 12 **Thèmes : "Le salaire", "Persécution des prophètes".**

Sel de la terre et lumière du monde.

- V, 13 **Job ; VI, 6.**
 Luc ; XIV, 34-35. Marc ; IX, 50. Colossiens ; IV, 6 et Actes des Apôtres ; I, 4.
 μωρανθη : "stupide".
 V, 15 **Luc ; VIII, 16 ; XI, 33. Marc ; IV, 21.**
 V, 16 **I Pierre ; II, 12.**

La Loi parfaite.

- V, 17 Hymnes, J ; VI, 10b (?).
Matthieu ; III, 15 ; VII, 12,26. Jean ; XIX, 28-30. Luc ; VI, 49. I Jean ; III, 18-20.
Romains ; III, 31 ; VIII, 4a ; X, 4. Jacques ; I, 22-25.
- V, 18 Psaumes ; CII, 26-27.
Matthieu ; XXIV, 35. Luc ; XVI, 17 ; XXI, 33. Marc ; XIII, 31. Jacques ; II, 10a.
- V, 19 Comparer Jacques ; II, 10b.
Thème : "Plus petit : le plus grand".
- V, 21 Exode ; XX, 13. Deutéronome ; V, 17.
- V, 22 TFM : pécheur.
Thèmes : "Colère", "Géhenne et feu", "Feu éternel".
- V, 25-26 Luc ; XII, 57-59.
- V, 27 Exode ; XX, 14. Deutéronome ; V, 18.
- V, 28 Thèmes : "Convoitise de la chair", "Œil 'simple' ou mauvais".
- V, 29-30 Matthieu ; XVIII, 8-9. Marc ; IX, 43-48.
- V, 29 Voir note FM.
- V, 31 Deutéronome ; XXIV, 1.
- V, 32 Matthieu ; XIX, 3-9. Luc ; XVI, 18. Marc ; X, 2-12.
Thème : "Mariage et rupture".
- V, 33 Exode ; XX, 7. Lévitique ; XIX, 12. Nombres ; XXX, 3. Deutéronome ; XXIII, 22-24.
- V, 34-36 ≠ Écrit de Damas ; XV, 1.
Jacques ; V, 12a.
- V, 34-35 Psaumes ; XLVIII, 3.
Isaïe ; LXVI, 1.
- V, 34 Matthieu ; XXIII, 22.
Vie grecque d'Adam et Ève ; XIX, 2.
- V, 37 II Corinthiens ; I, 17-20. Jacques ; V, 12b.
- V, 38 Exode ; XXI, 24. Lévitique ; XXIV, 20. Deutéronome ; XIX, 21.
- V, 39-48 Luc ; VI, 27-36.
- V, 40 Luc ; VI, 29-30. I Corinthiens ; VI, 7.
- V, 43 Thème : "Amour des frères à amour du proche et à amour de tout homme".
- V 44 Ajout in Codex de Bèze, cf. Luc ; VI, 27-28. Romains ; XII, 14. # II Hénoch ; LII, 1-7.
Thème : "Mal, ne pas rendre le - pour le - à faire le bien pour le -".
- V, 45 Testament de Juda ; XXI, 6.
Comparer Matthieu ; XXIV, 39. Luc ; XVII, 27-29.
- V, 48 Thème : "Parfaits".

CHAPITRE**VI****La pratique parfaite.**

- VI, 1 TFM : votre charité.
- VI, 4 Ecclésiastique ; XII, 2.
Testament de Zabulon ; VI, 6.

- VI, 6 **II Rois ; IV, 33.**
Isaïe ; XXVI, 20.
- VI, 9-13 **Luc ; XI, 2-4.**
- VI, 9 **TFM** : Ton Nom soit glorifié (ou exalté).
Ézéchiel ; XX, 41 ; XXVIII, 25 ; XXXVI, 20-24 ; XXXVIII, 16,23 ; XXXIX, 27.
Thème : "Sanctification".
- VI, 10 Thème : "Volonté de Dieu".
"Sur la terre comme au ciel", cf. **Codex de Bèze** : "Adviene ta volonté au ciel et sur la terre". Voir à Apocalypse ; XI, 15 et à Colossiens ; I, 20 (conjecture à partir du **Codex de Bèze**).
- VI, 11 **TFM** : notre pain surnaturel.
Testament de Job ; XXIII, 7.
- VI, 12 **ωσ και** : voir à Hébreux ; III, 11.
Ecclésiastique ; XXVII, 30-XXVIII, 7.
Testament de Zabulon ; V, 3 ; VIII, 1,3.
Matthieu ; XVIII, 23.
- VI, 13 Thème : "Entrer en épreuve".
Testament de Joseph ; X, 3 ; XVIII, 2.
Jean ; XVII, 15. Luc ; XI, 4 Codex de Bèze. II Thessaloniens ; III, 2-3.
Voir la note : doxologie.
- VI, 14-15 **Matthieu ; VII, 1-2a. Luc ; VI, 37. Marc ; XI, 25-26. I Corinthiens ; IV, 5.**
Romains ; II, 1-2 ; XIV, 4,10. Jacques ; IV, 11-12.
- VI, 16-18 **Testament de Joseph ; III, 4.**

Le vrai trésor

- VI, 19-21 **Luc ; XII, 33-34. Comparer Jacques ; V, 2-3.**
Thèmes : "Trésors vrais, célestes", "Royaume des cieus est un trésor".
- VI, 22-23 **Testament de Benjamin ; IV, 2.**
Luc ; XI, 34-36.
Thème : "Oeil 'simple' ou mauvais".
- VI, 22 **Testament d'Issachar ; III, 4 et note (supplément dans certains manuscrits) : "marchant dans la simplicité des yeux".**
Leçon de la **Vulgate** : "si ton oeil est simple".
Thème : "Oeil 'simple' ou mauvais".
- VI, 24 **Luc ; XVI, 13.**
Thème : "Choisir son maître, le péché ou la justice".
- VI, 25-34 **Luc ; XII, 22-31. I Timothée ; VI, 17.**
- VI, 25 Thème : "Remplir son âme".
- VI, 27 **ηλικιαν** : "la taille" (cf. **Vulgate**).

CHAPITRE
VII

La pratique parfaite (suite).

- VII, 1-5 Luc ; VI, 37-42.
 VII, 1-2a Matthieu ; VI, 14-15. Luc ; VI, 37. Marc ; XI, 25-26. I Corinthiens ; IV, 5.
 Romains ; II, 1-2 ; XIV, 4,10. Jacques ; IV, 11-12.
 VII, 2b Luc ; VI, 38. Marc ; IV, 24.
 VII, 6 Exode ; XXII, 30. Lévitique ; XXII, 10,14-15.
 Matthieu ; XV, 26. Apocalypse ; XXII, 15. Marc ; VII, 27. Philippiens ; III, 2.
 Thème : "Sceau".
 VII, 7-11 Jean ; XIV, 12-14. Luc ; XI, 9-13. (II Thessaloniens ; I, 11).
 VII, 7-8 Comparer Apocalypse ; III, 20.
 VII, 12 Tobie ; IV, 15-17.
 Matthieu ; V, 44. Luc ; VI, 31. II Hénoch ; LXI, 2.
 Thèmes : "Mal, ne pas rendre le.- pour le - à faire le bien pour le -", "Loi et les prophètes".

Les deux voies.

- VII, 13-14 Matthieu ; XX, 16b ; XXII, 14. Luc ; XIII, 23-24.
 Thème : "Lumière ou ténèbre, vers la vie ou la mort".

Faux prophètes et vrais disciples.

- VII, 15 Thème : "Faux docteurs et faux prophètes".
 VII, 16-18 Matthieu ; XII, 33-35. Luc ; VI, 43-44.
 VII, 16 Luc ; VI, 44. Jacques ; III, 12.
 VII, 19 Matthieu ; III, 10. Luc ; III, 9.
 VII, 21 Matthieu ; XXV, 11-12. Luc ; VI, 46. Jacques ; II, 14.
 VII, 22-23 Osée ; VIII, 2-3. Jérémie ; XIV, 14 ; XXVII, 15.
 Comparer Luc ; XIII, 26-27.
 VII, 23 Psaumes ; VI, 9.
 VII, 24-27 Luc ; VI, 47-49 ; VIII, 21. Jacques ; I, 22. Comparer Romains ; II, 13.
 VII, 26 Matthieu ; V, 17. Luc ; VI, 49. I Jean ; III, 18-20. Romains ; III, 31 ; VIII, 4a.
 Jacques ; I, 22-25.
 VII, 28 Matthieu ; XI, 1 ; XIII, 53 ; XIX, 1 ; XXVI, 1. Luc ; VII, 1a.
 VII, 29 Matthieu ; II, 4 ; XIII, 52. Luc ; IV, 32. Marc ; I, 22.

CHAPITRE VIII

Guérison d'un lépreux.

- VIII, 1-4 Luc ; V, 12-16. Marc ; I, 40-45.
 VIII, 2 Lévitique ; XIII ; XIV.
 VIII, 4 Matthieu ; IX, 30 ; XII, 16. Luc ; VIII, 56 ; etc....

Guérison de l'esclave d'un centurion.

- VIII, 5-10,13 (Jean ; IV, 46-53). Luc ; VII, 1b-10.
 VIII, 6 TFM : mon enfant.
 VIII, 11-12 Luc ; XIII, 28-29.
 VIII, 11 Psaumes ; CVII, 3.
 Thème : "Festin du royaume".
 VIII, 12 Thèmes : "Fils du royaume", "Pleur et grincement de dents".
 VIII, 13 Matthieu ; IX, 28-29 ; XIII, 58 ; XXI, 22. Voir à Marc ; XI, 24.

Guérison de la belle-mère de Pierre.

- VIII, 14-15 Luc ; IV, 38-39. Marc ; I, 29-31.

Guérisons multiples.

- VIII, 16 Luc ; IV, 40-41. Marc ; I, 32-34. Comparer Actes des Apôtres ; V, 16.
 VIII, 17 Isaïe ; LIII, 4.

Exigences de la vocation apostolique.

- VIII, 18-22 Luc ; IX, 57-62.
 VIII, 20 Thème : "Fils d'homme".
 VIII, 22 Thème : "Mort spirituelle".

La tempête apaisée.

- VIII, 23-27 Luc ; VIII, 22-25. Marc ; IV, 35-41.
 VIII, 26 Psaumes ; CVII, 29.
 VIII, 27 Thème : "Étonnement devant le miracle".

Les démoniaques gadaréniens.

- VIII, 28-34 Luc ; VIII, 26-39. Marc ; V, 1-20.
 VIII, 29 Thèmes : "Quoi à moi (nous) et à toi ?", "Fils de Dieu".
 VIII, 30 Isaïe ; LXV, 4.

CHAPITRE
IX

Guérison d'un paralytique.

- IX, 1-8 Luc ; V, 17-26. Marc ; II, 1-12.
IX, 1 Matthieu ; IV, 13 ; XI, 23.
IX, 6-7 Comparer Actes des Apôtres ; IX, 34.
IX, 6 Thème : "Fils d'homme".

Appel de Matthieu et repas.

- IX, 9-13 Luc ; V, 27-32. Marc ; II, 13-17.
IX, 10-11 Thème : "Percepteurs et les : pécheurs, païens, prostituées".
IX, 13a Thème : "Sacrifices agréés et les autres".
IX, 13b Matthieu ; XVIII, 11,12-14. Luc ; XV, 3-7 ; XIX, 10. I Timothée ; I, 15.

Discussion sur le jeûne.

- IX, 14-17 Luc ; V, 33-39. Marc ; II, 18-22.
IX, 14 Matthieu ; XI, 18.
IX, 15 Codex de Bèze : "jeûner" au lieu de "faire deuil".
 Thème : "Époux d'Israël".
IX, 15b Apocalypse ; XII, 5.
 IV Esdras ; X, 1, note v. 45.

Guérison d'une femme et résurrection d'une petite fille.

- IX, 18-26 Luc ; VIII, 40-56. Marc ; V, 21-43.
IX, 20 Nombres ; XV, 38-40. (Deutéronome ; XXII, 12).
IX, 20-21 Matthieu ; XIV, 36.
IX, 23 Matthieu ; XI, 17.

Guérison de deux aveugles.

- IX, 27-31 Matthieu ; XX, 29-34. Luc ; XVIII, 35-43. Marc ; X, 46-52.
IX, 27 Thème : "Fils de David".
IX, 28-29 Matthieu ; VIII, 13 ; XIII, 58 ; XXI, 22. Voir à Marc ; XI, 24.
IX, 30 Isaïe ; XLII, 7,16 ; LXI, 1 et note.
 Matthieu ; VIII, 4 ; XII, 16.

Guérison d'un démoniaque muet.

- IX, 32-34 Matthieu ; XII, 22-24. Luc ; XI, 14-15.
IX, 33 Thème : "Étonnement devant le miracle".
IX, 34 II Rois ; I, 2 et note.
 Matthieu ; X, 25 ; XII, 24. Luc ; XI, 15. Marc ; III, 22.

Jésus guérit et prend pitié.

- IX, 35 Matthieu ; IV, 23. Marc ; VI, 6b.

- IX,36 Thèmes : "Entrailles émues", "Troupeau sans pasteur", "Brebis dispersées".
 IX, 37-38 Thème : "La moisson".

CHAPITRE

X

Mission des Douze.

- X, 1 Luc ; IX, 1. Marc ; III, 13-15 ; VI, 7.
 X, 2-4 Thème : "Les Douze".
 X, 4 TFM : Simon de Cana.
 Josué ; XV, 25.
 X, 5-6 Jérémie ; X, 2 ; L, 6.
 Matthieu ; XV, 24. ≠ Matthieu ; XXVIII, 19.
 X, 5 Jean ; IV, 9 ; VIII, 48. Luc ; IX, 52-53.
 X, 5c Voir à Jean ; IV, 4.
 X, 7 Matthieu ; III, 2 ; IV, 17. Luc ; IX, 2 ; X, 9.
 Thème : "Salut est proche".
 X, 9-15 Luc ; IX, 3-5 ; X, 4-12 ; XXII, 35. Marc ; VI, 8-11.
 X, 10 Luc ; X, 7. I Corinthiens ; IX, 14. I Timothée ; V, 18b (citation au titre d'écriture sainte).
 X, 11 TFM : personne (ou personnalité) honorable.
 X, 12 TFM : bénissez-la.
 X, 13 TFM : votre salut.
 X, 14 Actes des Apôtres ; XIII, 51.
 X, 15 (Proverbes ; VI, 34).
 Thème : "Jour du Jugement".
 X, 16 Luc ; X, 3.

Les missionnaires seront persécutés.

- X, 17-23 Luc ; XXI, 12-19. Marc ; XIII, 9-13.
 Thème : "Persécution des disciples".
 X, 19-20 Luc ; XII, 11-12. ; XXI, 14-15. Marc ; XIII, 11. Actes des Apôtres ; VI, 10.
 X, 21 Thème : "Génération des temps à venir".
 X, 22 Haïr : Matthieu ; XXIV, 9-10. Luc ; XIV, 26. ; XXI, 17. Marc ; XIII, 13.
 Thème : "Justes qui restent".
 X, 23 Matthieu ; V, 10 ; XI, 1.
 Thèmes : "Fils d'homme", "Visites divines".
 X, 24 Jean ; XIII, 16 ; XV, 20. Luc ; VI, 40.
 X, 25 II Rois ; I, 2 et note.
 Matthieu ; IX, 34 ; XII, 24. Luc ; XI, 15. Marc ; III, 22.
 Ceux de sa maison : cf. le thème : "Frères du Christ".
 Sa maison : voir à Hébreux ; III, 6.

Parler ouvertement et sans crainte.

- X, 26-33 Luc ; XII, 2-9.
 X, 26 Luc ; VIII, 17 ; XII, 2. Marc ; IV, 22. Éphésiens ; V, 13-14a. I Timothée ; V, 25b.
 Il ne faut pas cacher les biens confiés : Matthieu ; XXV, 14-30. Luc ; XIX, 12-27.
- X, 28 Genèse ; II, 7 ; VII, 22.
 Job ; II, 6 [LXX].
 Luc ; XII, 4-5.
 Testament de Job ; XX, 3. Apocalypse d'Élie ; III, 23.
- X, 30-31 Thème : "Cheveux gardés et comptés".
- X, 32 Luc ; XII, 8. Apocalypse ; III, 5.
 ομολογειν εν : "s'engager en faveur de".
- X, 33 Luc ; IX, 26 ; XII, 9. Marc ; VIII, 38. II Timothée ; II, 12b.
 αρνεομαι : "réprouver".

Jésus cause de dissensions.

- X, 34-36 Luc ; XII, 51-53.
 X, 34 Testament de Benjamin ; VII, 1-2 et note.
 Matthieu ; XXVI, 52.
- X, 35-36 Michée ; VII, 6.

Se renoncer pour suivre Jésus.

- X, 37-39 Matthieu ; XVI, 24-25. Jean ; XII, 25-26. Luc ; IX, 23-24 ; XIV, 26-27 ; XVII, 33.
 Marc ; VIII, 34-35.
- X, 38 Voir note FM.

Identité du Maître et du (des) disciple(s).

- X, 40 Thèmes : "Identité du Maître et du (des) disciple(s)", "Envoyé de Dieu".
- X, 41 Thème : "Prophètes et justes".
- X, 42 Matthieu ; XI, 25 ; XIII, 11 ; XVIII, 1-6,10,14 ; XXI, 16.
 Thèmes : "La coupe", "Enfant, image de l'initié".

CHAPITRE
XI

- XI, 1 Matthieu ; VII, 28 ; XIII, 53 ; XIX, 1 ; XXVI, 1.
 XI, 2 Matthieu ; IV, 12 ; XIV, 3.

Question de Jean-Baptiste et témoignage que lui rend Jésus.

- XI, 2-19 Luc ; VII, 18-35.
 XI, 3 Thème : "Celui qui vient".

- XI, 5 Isaïe ; XXVI, 19 ; XXIX, 18ss ; XXXII, 4 ; XXXV, 5ss. Isaïe ; LXI, 1.
Apocalypse d'Élie ; III, 8b-9a (concerne le fils de l'iniquité).
πτωχοι (*anawim*) : "les humbles"; cf. Isaïe ; XXIX, 19 ; LXI, 1.
- XI, 7 Jean ; III, 8.
- XI, 10 Exode ; XXIII, 20-21.
Malachie ; III, 1.
Matthieu ; III, 1-2. Jean ; I, 6-7,33 ; III, 28. Luc ; III, 1-3 ; VII, 27. Marc ; I, 1-2.
Thème : "Jean-Baptiste, Jésus, Élie".
- XI, 11 I Hénoch ; LXII, 5 variante.
Thème : "Plus petit : le plus grand".
- XI, 12-13 "l'ont prophétisé" : traduction de B. Amphoux sur Codex de Bèze et voir Matthieu ; XVII, 10-13. Actes des Apôtres ; III, 18. Sens apparemment différent en Luc ; XVI, 16, mais voir à Luc ; XVI, 16.
- XI, 14 Malachie ; III, 23-24.
Thème : "Jean-Baptiste, Jésus, Élie".
- XI, 17 Matthieu ; IX, 23.
- XI, 18 Matthieu ; IX, 14.
- XI, 19 Thèmes : "Fils d'homme", "Percepteurs et les : pécheurs, païens, prostituées".
Variante du Codex de Bèze : "par ses fils", comme en Luc ; VII, 35 ; thèmes : "Fils de la sagesse", "Fils de la Loi (Torah)".

Malheur au villes des bords du lac.

- XI, 20-24 Luc ; X, 13-15.
- XI, 21 Isaïe ; XXIII. Ézéchiel ; XXVI.
- XI, 22 Thème : "Jour du Jugement".
- XI, 23 Isaïe ; XIV, 12-15.
Luc ; X, 18.
Thème : "Capharnaüm".
- XI, 24 Matthieu ; X, 15. Luc ; X, 12.
Thème : "Jour du Jugement".

Les secrets du royaume des cieux dévoilés aux petits , aux simples.

- XI, 25-27 Luc ; X, 21-22.
- XI, 25 Thèmes : "Dieu du ciel et de la terre", "Enfant, image de l'initié".
- XI, 27 Thème : "Voir le Dieu invisible ?"

Jésus, Maître au fardeau léger.

- XI, 28 Isaïe ; L, 4.
Hymnes, (L ; VII, 10b). O ; VIII, 36.
- XI, 29 Traduction : "mettez-vous à mon école" : Psaumes pseudo-davidiques ; XXI, Samech.
Traduction possible, cohérente avec le contexte : "apprenez de moi que je suis humble de cœur".
Thèmes : "Joug", "Cœur doux", "Repos pour l'âme", "Doux et humble".
- XI, 30 Jérémie ; XXIII, 36.

CHAPITRE
XII

Les épis arrachés

XII, 1-8	Luc ; VI, 1-5. Marc ; II, 23-28.
XII, 1-3	Matthieu ; XV, 2-3.
XII, 1	Voir à Luc ; VI, 1.
XII, 2	Exode ; XXXIV, 21.
XII, 3-4	Voir à Colossiens ; II, 23.
XII, 3	I Samuel ; XXI, 1-7.
XII, 4	Exode ; XXV, 30 ; XXXV, 13 ; XXXIX, 36 ; XL, 23....Lévitique ; XXIV, 5-9. Voir index A.T.
XII, 5	Nombres ; XXVIII, 9-10.
XII, 6	Thème : "Demeure et culte nouveaux".
XII, 7	Osée ; VI, 6. Matthieu ; IX, 13a. Voir à Luc ; VI, 1.
XII, 8	Thème : "Fils d'homme".

Guérison d'un homme à la main sèche.

XII, 9-14	Luc ; VI, 6-11. Marc ; III, 1-6.
XII, 10	Thème : "Main desséchée".
XII, 11	Écrit de Damas ; XI, 13-14. Luc ; XIII, 15 ; XIV, 5.
XII, 13	Étendre la main : cf. Genèse ; III, 22 et Préface commune VI de la Messe.
XII, 14	Voir à Marc ; III, 6.

Jésus est le serviteur de Yahweh.

XII, 15	Jean ; VI, 1-2. Marc ; III, 7-8.
XII, 16	Matthieu ; VIII, 4 ; IX, 30. Marc ; III, 12.
XII, 18-21	Isaïe ; XLII, 1-4.

Jésus et Bézéboul.

XII, 22-24	Matthieu ; IX, 32-34. Luc ; XI, 14-15.
XII, 23	Thème : "Fils de David".
XII, 24	II Rois ; I, 2 et note. Matthieu ; IX, 34 ; X, 25. Luc ; XI, 15. Marc ; III, 22.
XII, 25-30	Luc ; XI, 17-23. Marc ; III, 23-27.
XII, 26	Thème : "Satan".
XII, 27	Cf. Actes des Apôtres ; XIX, 13.
XII, 28b	Matthieu ; XIII, 24. Jean ; I, 26. Luc ; XI, 20b ; XVII, 21. Marc ; IV, 26.(Deux sens).
XII, 29	Isaïe ; XLIX, 24-25 ; LIII, 12. Psaumes de Salomon ; V, 3. Testament de Lévi ; XVIII, 12.
XII, 30	Luc ; IX, 50 ; XI, 23. Marc ; IX, 40. Cf. I Corinthiens ; XII, 3. Voir à Luc ; XI, 23.
XII, 31-32	Luc ; XII, 10. Marc ; III, 28-30. Thème : "Péché pour la mort, première ou seconde".

Les paroles font juger du cœur.

- XII, 33-35 **Matthieu ; VII, 16-18,20. Luc ; VI, 43-45.**
 XII, 34b-35 **Testament d'Aser ; I, 9.**
 Luc ; VI, 45. Jacques ; III, 11.
 Thème : "Homme bon".
 XII, 36 Thème : "Jour du Jugement".
 XII, 37 **Matthieu ; XXV, 24-27.**

Le signe de Jonas.

- XII, 38-42 **Matthieu ; XVI, 1-4. Luc ; XI, 16,29-32. Marc ; VIII, 11-12.**
 XII, 38 **Deutéronome ; XIII, 2.**
 Thème : "Signe demandé".
 XII, 39 Voir note **FM**.
 (Jérémie ; III, 8-9 ; V, 7 ; ...).
 Matthieu ; XVI, 4 ; XVII, 17. Luc ; IX, 41. Marc ; VIII, 38 ; IX, 19. Philippiens ; II, 15.
 Actes des Apôtres ; II, 40.
 XII, 40 Jonas ; II, 1ss.
 Testament de Zabulon ; IV, 4.
 Matthieu ; XXVII, 63.
 XII, 41-42 **Testament de Benjamin ; X, 10.**
 XII, 41 Jonas ; III, 5-8.
 XII, 42 **I Rois ; X, 1-10. II Chroniques ; IX, 1-9.**
 εγειρω : "se lever", **Matthieu ; XXV, 7. Luc ; XI, 31.**

Retour offensif de l'esprit impur.

- XII, 43-45 **Luc ; XI, 24-26.**
 Thème : "Repaire des démons".
 XII, 45 **Testament de Ruben ; II, 1.**
 Voir à Luc ; XI, 25,26.

La famille de Jésus.

- XII, 46-47 Thème : "Frères de Jésus de Nazareth".
 XII, 46-50 Cf. **Deutéronome ; XXXVIII, 8-9** : Jésus comme Aaron ; voir à Hébreux ; III, 1.
 Luc ; VIII, 19-21. Marc ; III, 31-35.
 XII, 49-50 **Luc ; VIII, 21 ; X, 42 ; XI, 27-28. Marc ; III, 34-35.**
 Thème : "Frères du Christ".

CHAPITRE
XIII

Parabole du semeur pour les foules, explication pour les disciples.

Voir le thème : "Fructification" (schéma page 580).

XIII, 1-23 Luc ; VIII, 4-15. Marc ; IV, 1-20.

XIII, 11 Matthieu ; X, 42 ; XI, 25 ; XXI, 16.

XIII, 12 Matthieu ; XXV, 29. Luc : VIII, 18 ; XIX, 26. Marc ; IV, 25.
IV Esdras ; VII, 24-25.

XIII, 14-15 Isaïe ; VI, 9-10 [LXX].

Jean ; XII, 40. Luc ; VIII, 10. Marc ; IV, 11-12. Romains ; XI, 8b. Actes des Apôtres ; XXVIII, 26-27.

XIII, 16-17 Luc ; X, 23-24.

XIII, 17 Jubilés ; XVI, 26.

I Hénoch ; XLVIII, 2-7 et notes.

Jean ; VIII, 56 ; XII, 41. Luc ; X, 24. I Pierre ; I, 10-12. Hébreux ; XI, 13ab.

Voir à I Pierre ; I, 10-12.

Thème : "Prophètes et justes".

Parabole de l'ivraie.

Voir le thème : "Fructification" (schéma page 580).

XIII, 24-30 Thème : "Racine du mal".

XIII, 24 Matthieu ; XII, 28b. Jean ; I, 26. Luc ; XI, 20b ; XVII, 21. Marc ; IV, 26. (Deux sens).

XIII, 25,28-29 Thème : "L'ennemi".

XIII, 30 II Baruch : LXX, 2 (la moisson des semences).

Thèmes : "La moisson", "Ivraie déracinée", "Tri du bon et du mauvais".

Parabole du grain de sénevé.

XIII, 31-32 Luc ; XIII, 18-19. Marc ; IV, 30-32. La salvadore de Perse ? la brassica nigra ?.

XIII, 32 Thèmes : "Plante qui croît", "Oiseaux qui campent".

Parabole du levain.

XIII, 33 Luc ; XIII, 20-21. ≠ [I Corinthiens ; V, 6-8. Galates ; V, 9].

Comparer : Matthieu ; XVI, 6,12. Luc ; XII, 1. Marc ; VIII, 15.

Les foules n'entendent que des paraboles.

XIII, 34-35 Marc ; IV, 33-34.

XIII, 35 Psaumes ; LXXVIII, 2. Psaume d'Asaph, le voyant : II Chroniques ; XXIX, 30.

Verbe hébreu **asaph** : ramasser, faire la récolte.

Explication de la parabole de l'ivraie.

Voir le thème : "Fructification" (schéma page 580).

XIII, 37 Thème : "Fils d'homme".

XIII, 38-39 Fils du mauvais (du diable) : cf. Jean ; VIII, 44. Actes des Apôtres ; XIII, 10.

XIII, 38 Thème : "Fils du royaume".

XIII, 39 Matthieu ; XXVIII, 20 (fin des temps).

Thèmes : "L'ennemi", "La moisson".

- XIII, 41 Sophonie ; I, 3.
 XIII, 42 Thèmes : "feu éternel", "Pleur et grincement de dents".
 XIII, 43 Thème : "Transformation des âmes des justes à la fin des temps".

Paraboles du trésor et de la perle.

- XIII, 44-46 Thèmes : "Le royaume des cieux est un trésor", "Biens confiés".

Parabole du filet et conclusion.

- XIII, 48 Thème : "Tri du bon et du mauvais".
 XIII, 50 Thèmes : "Feu éternel", "Pleur et grincement de dents".
 XIII, 52 **Matthieu ; VII, 29.**

Visite à Nazareth.

- XIII, 53-58 **Luc ; IV, 16-30. Marc ; VI, 1-6.**
 XIII, 53 **Matthieu ; VII, 28 ; XI, 1 ; XIX, 1 ; XXVI, 1.**
 XIII, 55-57 **Jean ; VI, 42 ; (VII, 27).**
 XIII, 55 **Jean ; VI, 42. Luc ; IV, 22. Marc ; VI, 3.**
 Thème : "Frères de Jésus de Nazareth".
 XIII, 57 **Jean ; IV, 44. Luc ; IV, 24. Marc ; VI, 4.**
 XIII, 58 **Matthieu ; VIII, 13 ; IX, 28-29 ; XXI, 22.**
 Voir à Marc ; XI, 24.

CHAPITRE **XIV**

Hérode et Jésus.

- XIV, 1-2 **Luc ; IX, 7-9. Marc ; VI, 14-16.**
 XIV, 2 **Matthieu ; XVI, 14.**

Décollation de Jean-Baptiste.

- XIV, 3-12 **Luc ; III, 19-20. Marc ; VI, 17-29.**
 XIV, 3-4 **Lévitique ; XVIII, 16.**
 XIV, 3 **Matthieu ; IV, 12 ; XI, 2. (Jean ; III, 24).**

Première multiplication des pains.

- XIV, 13-21 **Matthieu ; (XV, 32-39) ; XVI, 9-10. Jean ; VI, 1-15. Luc ; IX, 10-17. Marc ; VI, 30-44 ; VIII, (1-10), 19-20.**
 XIV, 17 **II Rois ; IV, 42-44.**
 XIV, 19-20 **Psaumes pseudo-davidiqes ; XVIII, 10-13. Règle de la Communauté ; VI, 3-5. Règle annexe de la Communauté ; II, 17-22.**

- XIV, 19 Thème : "Fraction du pain".
 XIV, 21 Cinq mille homme... voir à Marc ; VI, 44.

Jésus marche sur les eaux et Pierre avec Lui.

- XIV, 22-23 (Testament de Nephtali ; VI, 1-10).
 Jean ; VI, 16-21. Marc ; VI, 45-52.
 XIV, 25-26 Apocalypse d'Élie ; III, 8a (concerne le fils de l'iniquité).
 XIV, 27 Thème : "N'ayez pas peur".
 XIV, 33 Codex de Bèze : "vraiment c'est toi, le fils de Dieu".
 Matthieu ; XVI, 16.
 Thème : "Fils de Dieu".

Guérisons à Gennézareth.

- XIV, 34-36 Marc ; VI, 53-56.
 XIV, 36 Matthieu ; IX, 20-21.

CHAPITRE **XV**

Discussions sur les traditions, le pur et l'impur.

- XV, 1-20 Marc ; VII, 1-23.
 XV, 2-3 Matthieu ; XII, 1-3.
 XV, 2 Luc ; XI, 38. Marc ; VII, 2.
 XV, 4 Exode ; XX, 12 ; XXI, 17. Lévitique ; XX, 9. Deutéronome ; V, 16.
 XV, 5-6a Écrit de Damas ; XVI, 15 et note.
 XV, 6b Luc ; XI ; 52. Marc ; VII, 13. Colossiens ; II, 8.
 XV, 8-9 Isaïe ; XXIX, 13.
 Testament d'Aser ; VII, 5.
 Colossiens ; II, 22.
 XV, 11 Matthieu ; XV, 18. (Luc ; X, 8). Marc ; VII, 15. Romains ; XIV, 14. Jacques ; III, 6.
 Colossiens ; III, 8. I Timothée ; IV, 3-5. Actes des Apôtres ; X, 15.
 XV, 13 Thème : "La plantation".
 XV, 14 Luc ; VI, 39.
 XV, 16 Thème : "Impatience du Maître".
 XV, 17 Marc ; VII, 19. (I Corinthiens ; VI, 13a). Colossiens ; II, 22.
 Testament de Job ; XXXVIII, 3.
 XV, 18-20 Genèse ; VI, 5.
 XV, 18 Matthieu ; XV, 11. Marc ; VII, 15. Jacques ; III, 6. Colossiens ; III, 8.
 Voir à Colossiens ; III, 8.
 XV, 19 # Matthieu ; V, 8.
 Thème : "Vices et crimes".

Guérison de la fille d'une Cananéenne.

- XV, 21-28 **Marc ; VII, 24-30.**
 XV, 22 Thème : "Fils de David".
 XV, 24 Jérémie ; L, 6.
 Matthieu ; X, 5-6. Romains ; XV, 8.
 XV, 26 **Matthieu ; VII, 6. Marc ; VII, 27. Philippiens ; III, 2. Apocalypse ; XXII, 15.**
 XV, 28 Voir à Marc ; XI, 24.

Guérisons près du lac.

- XV, 29 **Marc ; VII, 31.**

Seconde multiplication des pains.

- XV, 32-39 **Matthieu ; (XIV, 13-21) ; XVI, 9-10. (Jean ; VI, 1-15. Luc ; IX, 10-17).**
 Marc ; (VI, 30-44) ; VIII, 1-10,19-20.
 XV, 32 **Matthieu ; IX, 36 ; ...etc...**
 οτι...προσμενουσιν μοι : "qu'ils m'attendent".
 XV, 33 **II Rois ; IV, 42-44.**
 XV, 36 Thème : "Fraction du pain".
 XV, 37 **Psaumes pseudo-davidiqes ; XVIII, 10-13. Règle de la Communauté ; VI, 3-5.**
 Règle annexe de la Communauté ; II, 17-22.
 XV, 39 **≠ Marc ; VIII, 10.**
 Voir note **FM** sur **Marc ; VIII, 10.**

CHAPITRE
XVI**On demande à Jésus un signe dans le ciel**

- XVI, 1-4 **Matthieu ; XII, 38-42. Luc ; XI, 16,29-32. Marc ; VIII, 11-12.**
 Thème : "Signe demandé".
 XVI, 2-3 **Luc ; XII, 54-56.**
 XVI, 4 (Jérémie ; III, 8-9 ; V, 7 ; ...etc...).
 Matthieu ; XII, 39 ; XVII, 17. Luc ; IX, 41. Marc ; VIII, 38 ; IX, 19. Philippiens ; II, 15.
 Actes des Apôtres ; II, 40.

Le levain des pharisiens et des sadducéens.

- XVI, 5-12 **Luc ; XII, 1. Marc ; VIII, 14-21.**
 XVI, 6,12 **Luc ; XII, 1. Marc ; VIII, 15.**
 Comparer : **Matthieu ; XIII, 33. Luc ; XIII, 20-21 ≠ [I Corinthiens ; V, 6-8. Galates ; V, 9.].**
 XVI, 9-10 **Matthieu ; XIV, 13-21 ; XV, 32-39. Jean ; VI, 1-15. Luc ; IX, 10-17. Marc ; VI, 30-44 ;**
 VIII, 1-10,19-20.
 XVI, 9 Thème : "Impatience du Maître".

Certitude et primauté de Pierre.

- XVI, 13-20 **Luc ; IX, 18-21. Marc ; VIII, 27-30.**
- XVI, 13 Thème : "Fils d'homme".
- XVI, 14 Malachie ; III, 23.
Matthieu ; XIV, 2.
Thème : "Jean-Baptiste, Jésus, Élie".
- XVI, 16-17 Thème : "Grâce (à/de) Dieu, la foi au Christ".
- XVI, 16 **Matthieu ; XIV, 33. Jean ; VI, 68-69.**
Thèmes : "Onction", "Fils de Dieu", "Dieu vivant".
- XVI, 17 Chair et sang : Ecclésiastique ; XIV, 18 ; comparer **Galates ; I, 16** (à propos de Paul).
Jean ; I, 42 (variante sur le nom de Pierre) ; **VI, 65.**
Voir la lecture "**baryona**" = bandit zélote, in " Un Homme nommé Salut" p.110.
Cl. Tresmontant lit "fils de la colombe" : pour Israël comparé à une colombe, voir .
I.T.. On peut aussi comprendre "fils de l'Esprit Saint" reçu alors par Pierre par avance (cf. **Jean ; VII, 39**).
- XVI, 18 **Hymnes, J ; VI, 26-28. L ; VII, 8-9. Commentaire du psaume XXXVII ; III, 16.**
Jean ; I, 42. Voir à Luc ; II, 12.
Thème : "Jérusalem nouvelle, congrégation de pierres vivantes".
- XVI, 19 Thèmes : "Clefs", "Liens".

Première annonce de la Passion et de la résurrection.

- XVI, 21-23 **Luc ; IX, 22. Marc ; VIII, 31-33. Comparer Luc ; XVII, 25.**
Matthieu ; XVII, 22-23. Luc ; IX, 44-45. Marc ; IX, 30-32.
Matthieu ; XX, 17-19. Luc ; XVIII, 31-34. Marc ; X, 32-34.
- XVI, 21 Thème : "Troisième jour".
- XVI, 22 **TFM : plaise à Dieu.**
- XVI, 23 Thème : "Satan".

Conditions pour suivre Jésus.

- XVI, 24-27 **Luc ; IX, 23-26. Marc ; VIII, 34-38.**
- XVI, 24-25 **Matthieu ; X, 37-39. Jean ; XII, 25-26. Luc ; IX, 23-34 ; XIV, 26-27 ; XVII, 33. Marc ; VIII, 34-35.**
- XVI, 26 Ecclésiaste ; I, 3.
- XVI, 27 Thèmes : "Avènement", "Entouré des saints anges", "Selon ses actes, ses œuvres".

CHAPITRE XVII

La Transfiguration.

- XVI, 28-XVII, 9 **Luc ; IX, 27-36. Marc ; IX, 1-10. II Pierre ; I, 17-18.**
 XVII, 2-3 Thème : "Lumière de gloire du royaume".
 XVII, 3 **IV Esdras ; VI, 26 et note.**
 XVII, 5 Thèmes : "Nuée", "Voix venue du ciel".
 XVII, 9 **Matthieu ; XXVII, 63.**

Question au sujet d'Élie.

- XVII, 10-13 **Marc ; IX, 11-13.**
 Thème : "Jean-Baptiste, Jésus, Élie".
 XVII, 11-12 Malachie ; III, 23-24 et note.
 La question au sujet d'Élie peut avoir été posée non seulement par Pierre, Jacques et Jean (**Marc ; IX, 11**) mais aussi par les autres disciples mis en échec par le démon et ne sachant que répondre à l'argument des scribes (**Marc ; IX, 14**).

Guérison d'un enfant lunatique.

- XVII, 14-21 **Luc ; IX, 37-43. Marc ; IX, 14-29.**
 XVII, 17 **Deutéronome ; XXXII, 5.**
Matthieu ; XII, 39 ; XVI, 4. Luc ; IX, 41. Marc ; VIII, 38 ; IX, 19. Philippiens ; II, 15.
Actes des Apôtres ; II, 40.
δυστραμμενη : "tortueuse".
 Thème : "Impatience du Maître".
 XVII, 20 **Matthieu ; XXI, 21. Luc ; XVII, 6. Marc ; XI, 22-23. I Corinthiens ; XIII, 2.**
 Voir à Marc ; XI, 24.
 XVII, 21 Thème : "Lien entre jeûne et prière".

Deuxième annonce de la Passion et de la Résurrection.

- XVII, 22-23 **Matthieu ; XVI, 21-23. Luc ; IX, 22. Marc ; VIII, 31-33.**
Luc ; IX, 44-45. Marc ; IX, 30-32.
Matthieu ; XX, 17-19. Luc ; XVIII, 31-34. Marc ; X, 32-34.
 XVII, 23 Thème : "Troisième jour".

Le prélèvement pour Yahwéh.

- XVII, 24 **Exode ; XXX, 14-16.**
 Néhémie ; X, 33.
 XVII, 27 **TFM : ligne.**

CHAPITRE
XVIII

Qui est le plus grand ?

- XVIII, 1-5 Luc ; IX, 46-48. Marc ; IX, 33-37.
 XVIII, 1-4 Thème : "Plus petit, le plus grand".
 XVIII, 3 Matthieu ; XIX, 13-15. Luc ; XVIII, 15-17. Marc ; X, 13-16. I Corinthiens ; XIV, 20.
 Testament d'Abraham ; XII, 3 et note : texte court.
 XVIII, 4-5 Thèmes : "Enfant, image de l'initié", "Identité du Maître et du disciple".
 XVIII, 4 L'important n'est pas d'être enfant (cf. [Éphésiens ; IV, 14](#)) mais de le devenir, dans l'humilité.

Malheur aux fauteurs d'égarement.

- XVIII, 6-7 Luc ; XVII, 1-2. Marc ; IX, 42. I Corinthiens ; VIII, 13.
 XVIII, 6 Thème : "Enfant, image de l'initié".
 XVIII, 8-9 Matthieu ; V, 29-30. Marc ; IX, 43-48.
 Thèmes : "Feu éternel", "Géhenne de feu".
 XVIII, 10 Thèmes : "Ange gardiens", "Ange de la Face".
 XVIII, 11 Matthieu ; IX, 13b. Luc ; XIX, 10. I Timothée ; I, 15.
 Voir [versets suivants](#).

La brebis égarée.

- XVIII, 12-14 Luc ; XV, 3-7.
 XVIII, 14 Ézéchiel ; XVIII, 23,32 ; XXXIII, 11.
 Jean ; XVII, 12. Comparer I Timothée ; II, 4 ; IV, 10c.

Communauté d'amour, de prière, de pardon.

- XVIII, 15-17 Lévitique ; XIX, 17-18.
 Règle de la Communauté ; X, 20b-21. Écrit de Damas ; IX, 2-8. Testament de Gad ; VI, 3-4
 XVIII, 15 Luc ; XVII, 3. Jacques ; V, 19.
 XVIII, 16 Thème : "Sur le dire de deux ou trois témoins".
 XVIII, 17 Thème : " Percepteurs et les : pécheurs, païens, prostituées ".
 XVIII, 18 Thème : "Liens".
 XVIII, 20 I Hénoch ; CV, 2.
 Matthieu ; XXVIII, 20. Jean ; XIV, 18-21.
 XVIII, 21-22 Luc ; XVII, 4.
 XVIII, 22 Genèse ; IV, 24.

Parabole du débiteur impitoyable.

- XVIII, 23-35 Exode ; XXII, 25. Lévitique ; XXV, 35-37. Deutéronome ; XXIII, 20-21.
 Job ; XXII, 6. Ecclésiastique ; XXVII, 30-XXVIII, 7.
 Testament de Zabulon ; V, 3 ; VIII, 1,3.
 Matthieu ; VI, 12.
 Testament de Job ; XI, 3-12.

XVIII, 26 Testament de Job ; XI, 10.

CHAPITRE

XIX

Mariage et célibat.

- XIX, 1-9 Marc ; X, 1-12.
 XIX, 1 Matthieu ; VII, 28 ; XI, 1 ; XIII, 53 ; XXVI, 1.
 XIX, 3-9 Genèse ; I, 27 ; II, 24. Lévitique ; XX, 10. Deutéronome ; XXIV, 1.
 Jérémie ; III, 8. Isaïe ; L, 1.
 Écrit de Damas ; IV, 21 et note.
 Matthieu ; V, 32. Luc ; XVI, 18. I Corinthiens ; VI, 16. Éphésiens ; V, 31.
 Thème : "Mariage et rupture".
- XIX, 6 Codex de Bèze : ο ουν ο θεος συνευξεν εις αν ανθρωπος αποχωριζετω :
 "ce que Dieu a donc | attaché | → un | qu'un humain ne s'en | délie !
 | voué* | pour l'un | ** | affranchisse !
- *: cf. Nombres ; XXX, 3 et note.
 **: le couple un mais aussi l'être un, voir à Marc ; X, 2-12. C/Conclusion.
- XIX, 11-12 I Corinthiens ; VII, 1-2,7-8,25-28,32-40 ; IX, 5.
 XIX, 12 Thème : "Eunuques".

Jésus et les enfants.

XIX, 13-15 Matthieu ; XVIII,3. Luc ; XVIII, 15-17. Marc ; X, 13-16. I Corinthiens ; XIV, 20.

Danger des richesses et détachement récompensé

- XIX, 16-30 Luc ; XVIII, 18-30. Marc ; X, 17-31. Comparer Luc ; X, 25-28.
 XIX, 18 Exode ; XX, 13-16. Deutéronome ; V, 17-20.
 XIX, 19 Exode ; XX, 12. Lévitique ; XIX, 18. Deutéronome ; V, 16.
 XIX, 21 Thème : "Trésors vrais, célestes".
 XIX, 22 λυπουμενος : "contrarié".
 XIX, 24 TFM : mante...œil d'un fer.
 XIX, 25b-26 Cf. Matthieu ; XX, 28.
 Thème : "Grâce (à/de) Dieu, la foi au Christ".
- XIX, 26 Genèse ; XVIII, 14.
 Jérémie ; XXXII, 17,27. Zacharie ; VIII, 6. Job ; XLII, 2.
- XIX, 28 Thèmes : "Création nouvelle", "Avènement", "Trône de gloire", "Dieu trône", "Le fils d'homme trône pour juger", "Les justes jugent (et gouvernement)", "Douze tribus, douze apôtres".
- XIX, 29 Voir la note et le Codex de Bèze ; la Vulgate ajoute : "femme".
 Thèmes : "Au centuple", "Hériter la vie".
- XIX, 30 (II Baruch ; LI, 13).
 Matthieu ; XX, 16a. Luc ; XIII, 30. Marc ; X, 31.
 (IV Esdras ; V, 42).

CHAPITRE
XX

Parabole des ouvriers envoyés à la vigne.

- XX, 1-16 **Matthieu ; XXI, 28-32 ; XXII, 1-14.**
Voir le **Codex de Bèze** et la note de B. Amphoux.
- XX, 1 Thème : "La vigne".
- XX, 5 **απηλθον** : comme en **XXII, 5.**
- XX, 12 Comparer **Luc ; XV, 29-30.**
- XX, 15 **TFM** : es-tu jaloux...
- XX, 16a **Matthieu ; XIX, 30. Luc ; XIII, 30. Marc ; X, 31.**
- XX, 16b **Matthieu ; VII, 13-14 ; XXII, 14. Luc ; XIII, 23-24.** Voir le **Codex de Bèze.**
Thème : "Lumière ou ténèbre, vers la vie ou la mort".

Troisième annonce de la Passion et de la Résurrection.

- XX, 17-19 **Matthieu ; XVI, 21-23. Luc ; IX, 22. Marc ; VIII, 31-33.**
Matthieu ; XVII, 22-23. Luc ; IX, 44-45. Marc ; IX, 30-32.
Luc ; XVIII, 31-34. Marc ; X, 32-34.
- XX, 19 **Jean ; XVIII, 32.**
Thème : "Troisième jour".

Demande de la mère des fils de Zébédée.

- XX, 20-23 **Marc ; X, 35-40.**
- XX, 22 Thème : "La coupe".
- XX, 23 **Actes des Apôtres ; XII, 1-3.**

Est grand qui sert autrui.

- XX, 24-28 **Luc ; XXII, 24-27. Marc ; X, 41-45.**
- XX, 26-27 Comparer **Matthieu ; XXIII, 8-10.**
Thème : "Plus petit, le plus grand".
- XX, 28 Comparer : | **Psaumes ; XLIX, 7-8 et voir note.**
 | **Matthieu ; XIX, 26. Romains ; III, 24. I Timothée ; II, 5-6. Hébreux ; IX, 15.**
Ajout du **Codex de Bèze** :
"Vous, vous cherchez à augmenter ce qui était petit et à diminuer ce qui était grand. Si vous entrez et êtes invités à dîner, n'occupez pas les places d'honneur, de peur qu'un autre plus digne que toi ne survienne et que le maître de table s'approchant ne te dise : 'Mets-toi un peu plus bas', et que tu en aies honte. Si tu occupes une place plus modeste et que survienne un autre plus modeste que toi, le maître de table te dira : 'Place-toi un peu plus haut' et cela te sera favorable."
Les termes employés confirment la traduction indiquée pour **Luc ; XIV, 9** : voir à Luc ; XIV, 9
- XX, 28b **αντι** : "à la place de". Voir à I Timothée ; II, 6.

Les deux aveugles de Jéricho.

- XX, 29-34 **Matthieu ; IX, 27-31. Luc ; XVIII, 35-43. Marc ; X, 46-52.**

- XX, 30 Thème : "Fils de David".
 XX, 33-34 Isaïe ; XLII, 7,16 ; LXI, 1 et note.
 αναβλεπω : hébreu peqahqôah ? = l'ouverture des yeux.

CHAPITRE XXI

Entrée à Jérusalem.

- XXI, 1-11 Jean ; XII, 12-19. Luc ; XIX, 28-38. Marc ; XI, 1-10.
 XXI, 5 Genèse ; XLIX, 10-11.
 Isaïe ; LXII, 11 (partiel). Zacharie ; IX, 9.
 XXI, 7-8 II Rois ; IX, 12c-13.
 XXI, 9 Thèmes : "Hosanna", "Fils de David", "Celui qui vient".
 É. Dhorme traduit Hosanna par : "daigne accorder le salut" (A.T. p. 1162, note 25).
 Traduction possible ici selon Cl. Tresmontant : "viens au secours du Fils de David".
 TFM : "secours-nous Fils de David", voir note FM.

Les vendeurs chassés du Temple.

- XXI, 12-13 Zacharie ; XIV, 21.
 Jean ; II, 13-17. Luc ; XIX, 45-46. Marc ; XI, 15-17.
 XXI, 13 Jérémie ; VII, 11. Isaïe ; LVI, 7.
 XXI, 14-16 Luc ; XIX, 39-40.
 Thème : "Fils de David".
 XXI, 15 Thème : "Hosanna".
 XXI, 16 Psaumes ; VIII, 3.
 Matthieu ; X, 42 ; XI, 25 ; XIII, 11.
 XXI, 17 Marc ; XI, 11.

Le figuier stérile est séché.

- XXI, 18-22 Marc ; XI, 12-14,20-24.
 XXI, 19-20 Osée ; IX, 10 ; XIII, 15. Jérémie ; VIII, 13.
 Matthieu ; III, 8-10. Luc ; XIII, 6-8. Marc ; XI, 13-14.
 Paralipomènes de Jérémie ; V, 33 et note.
 XXI, 21 Matthieu ; XVII, 20. Luc ; XVII, 6. Marc ; XI, 22-23. I Corinthiens ; XIII, 2.
 Jacques ; I, 6 (ne pas hésiter). Voir à Marc ; XI, 24.
 XXI, 22 Matthieu ; VIII, 13 ; IX, 28-29 ; XIII, 58.
 Voir à Marc ; XI, 24.

Question sur l'autorité de Jésus.

- XXI, 23-27 Luc ; XX, 1-8 ; XXII, 67-68. Marc ; XI, 27-33.
 XXI, 23 Actes des Apôtres ; IV, 7.
 XXI, 25 Matthieu ; III, 6. Luc ; III, 3 ; XX, 4. Marc ; I, 4 ; XI, 30. Actes des Apôtres ; XVIII, 25.

Parabole des deux fils.

- XXI, 28-32 Ézéchiel ; XVIII, 21-32.
 Matthieu ; XX, 1-16 ; XXII, 1-14.
 Voir le **Codex de Bèze** et la note de B. Amphoux.
- XXI, 28 Thème : "La vigne".
- XXI, 31 Thème : "Percepteurs et les : pécheurs, païens, prostituées".
- XXI, 32 Luc ; VII, 29-30
 Thème : "La voie".

Parabole des vigneronns homicides.

- XXI, 33-46 Luc ; XX, 9-19. Marc ; XII, 1-12.
- XXI, 33 Isaïe ; V, 1-2b.
 Thème : "La vigne".
- XXI, 34 Thème : "Les fruits".
- XXI, 35-36 Thème : "Persécution des prophètes".
- XXI, 37-39 Thème : "Fils de Dieu".
- XXI, 41 Thème : "Les fruits".
- XXI, 42 Thèmes : "Tête d'angle", "Demeure et culte nouveaux", "Pierre d'achoppement".
 Voir à Luc ; II, 12.
- XXI, 43 Matthieu ; XXV, 28.
 Thème : "Les fruits".
- XXI, 44 Daniel ; II, 34,44-45.
 Luc ; XX, 18.
 Thème : "Pierre d'achoppement".
- XXI, 46 Matthieu ; XXVI, 5.

CHAPITRE
XXII**Parabole du festin.**

- XXII, 1-14 Matthieu ; XX, 1-16 ; XXI, 28-32. Luc ; XIV, 15-24.
 Thème : "Festin du royaume".
- XXII, 4 Thème : "Le pain".
- XXII, 5-7 Voir à Hébreux ; VI, 8.
- XXII, 5 ἀπηλθον : comme en XX, 5.
- XXII, 6 Thème : "Persécution des prophètes".
 λοιποι : "les restants", cf. XXVI, 45 ; XXVII, 49.
- XXII, 11 Voir à II Corinthiens ; V, 3.
- XXII, 12 TFM : convive.
- XXII, 13 Thème : "Pleur et grincement de dents".
- XXII, 14 Matthieu ; VII, 13-14 ; XX, 16b. Luc ; XIII, 23-24.
 Thème : "Lumière ou ténèbre, vers la vie ou la mort".

L'impôt dû à César.

XXII, 15-22 Luc ; XX, 20-26. Marc ; XII, 13-17. Comparer Romains ; XIII, 7.
Thème : "La voie".

La résurrection des morts.

XXII, 23-33 Luc ; XX, 27-38. Marc ; XII, 18-27.
XXII, 23 Thème : "Résurrection des morts".
XXII, 24 Genèse ; XXXVIII, 8. Deutéronome ; XXV, 5-6.
Ruth ; IV, 5.
XXII, 30 Matthieu ; XIX, 12. Cf. Saint Paul : I Corinthiens ; XV, 35-53.
Thème : "Transformation des âmes des justes à la fin des temps".
XXII, 32 Exode ; III, 6.
Jean ; XI, 26. Luc ; XX, 37-38 ; XXIII, 43. Marc ; XII, 26-27.

Le grand commandement.

XXII, 34-40 (Luc ; X, 25-28). Marc ; XII, 28-34a. I Jean ; V, 2.
XXII, 34 επι το αυτο : "au même endroit".
XXII, 37-39 Testament d'Issachar ; V, 2 ; VII, 6. Testament de Dan ; V, 3. Testament de Benjamin ; III, 3-4.
XXII, 37 Deutéronome ; VI, 5.
XXII, 39 Lévitique ; XIX, 18.
Matthieu ; V, 43. Luc ; X, 27. Marc ; XII, 31. Galates ; V, 14. Romains ; XIII, 8-10.
Jacques ; II, 8.
Thème : "Amour des frères à amour du proche et à amour de tout homme".

Le Messie, fils et Seigneur de David.

XXII, 41-46a Luc ; XX, 41-44. Marc ; XII, 35-37.
XXII, 42 Thème : "Fils de David".
XXII, 44 Thème : "Christ à la droite de Dieu".
XXII, 46b Luc ; XX, 40. Marc ; XII, 34b.

CHAPITRE
XXIII**Duplicité et vanité des scribes et des pharisiens.**

XXIII, 2-4 Psaumes de Salomon ; IV, 1-4.
XXIII, 3a Matthieu ; XXIII, 23b. Luc ; XI, 42b.
XXIII, 4 Luc ; XI, 46.
XXIII, 5 Voir note FM.
Exode ; XIII, 9,16. Nombres ; XV, 38-40. Deutéronome ; VI, 8 ; XI, 18 ; (XXII, 12).
Thème : "Le sceau".

- XXIII, 6-7 Luc ; XI, 43 ; XX, 46. Marc ; XII, 38-39.
 XXIII, 8-10 I Corinthiens ; VIII, 6.
 (Rapprocher Matthieu ; XX, 26-27. Luc ; XXII, 26. Marc ; X, 43-44).
 XXIII, 8 Jude, 8. Comparer I Corinthiens ; XII, 28-29. Jacques ; III, 1a.
 XXIII, 9 Comparer I Corinthiens ; IV, 15. Voir à I Corinthiens ; IV, 15.
 XXIII, 10 Voir note **FM**.
 XXIII, 11 Thème : "Plus petit, le plus grand".
 XXIII, 12 Luc ; XIV, 11 ; XVIII, 14b. I Pierre ; V, 6. Jacques ; I, 9-10a ; IV, 10.

Malédiction aux scribes et aux pharisiens. Crimes et châtements prochains.

- XXIII, 13-36 Luc ; XI, 39-52.
 XXIII, 14 Psaumes de Salomon ; IV, 20.
 Luc ; XX, 47. Marc ; XII, 40.
 XXIII, 15 Thèmes : "Géhenne", "Fils de la perdition".
 XXIII, 17,19 Thème : "Sanctification".
 XXIII, 21 Voir Codex de Bèze : "ce qui y demeure" ; cf. I Rois ; VIII, 27 et note.
 XXIII, 22 Matthieu ; V, 34.
 Vie grecque d'Adam et Ève ; XIX, 2.
 XXIII, 23 Psaumes de Salomon ; IV, 8c.
 Thème : "La dîme".
 XXIII,23b Ecclésiaste ; VII, 18
 Matthieu ; XXIII, 3a. Luc ; XI, 42b.
 XXIII, 24 TFM : mante.
 XXIII, 25 Psaumes de Salomon ; IV, 8c.
 Luc ; XI, 39. Marc ; VII, 4.
 XXIII, 28 Luc ; XVI, 15.
 XXIII, 29-36 Thème : "Persécution des prophètes".
 XXIII, 29 Thème : "Prophètes et justes".
 XXIII, 32 I Thessaloniciens ; II, 16b.
 XXIII, 33 Matthieu ; III, 7.
 Thème : "Géhenne".
 XXIII, 34 Thème : "Persécution des disciples".
 XXIII, 35 Genèse ; IV, 8. II Chroniques ; XXIV, 20-22.
 (Isaïe ; VIII, 2 [LXX]). Zacharie ; I, 1,7.
 Testament d'Issachar ; V, 4. Testament de Benjamin ; VII, 4.
 Vie grecque d'Adam et Ève ; I, 3 et note. Apocalypse d'Abraham ; XXVII, 3-6.
 Cf. aussi, in "Jésus-Christ dans l'histoire", p.388.
 XXIII, 36 Matthieu ; XXIV, 34. Luc ; XI, 51 ; XXI, 32. Marc ; XIII, 30.

Apostrophe à Jérusalem.

- XXIII, 37-39 Luc ; XIII, 34-35.
 XXIII, 37 TFM : oiseau.
 Apocalypse ; II, 21.
 Thème : "Persécution des prophètes".

- XXIII, 38 Le **Codex de Bèze** porte : "déserte".
I Rois ; IX, 7-8.
 Jérémie ; XII, 7 ; XXII, 5.
Luc ; XIII, 35a.
 Voir à Hébreux ; XIII, 12-14 (3).
- XXIII, 39 **Psaumes ; CXVIII, 26.**

CHAPITRE XXIV

Annnonce de la ruine du Temple. Le temps des douleurs. Malheur de Jérusalem.

- XXIV, 1-22 **Luc ; XXI, 5-24. Marc ; XIII, 1-20.**
- XXIV, 2 Jérémie ; VII, 12-14 ; XXVI, 6-9.
- XXIV, 3 **Matthieu ; XXVIII, 20** (fin des temps).
 Thème : "Visites divines".
- XXIV, 4-5 Thème : "Faux docteurs et faux prophètes".
- XXIV, 5 **Apocalypse d'Élie ; III, 1.**
- XXIV, 6-22 Thème : "Temps des douleurs".
- XXIV, 6 **Apocalypse d'Élie ; II, 1.**
- XXIV, 7 Thèmes : "Nation contre nation", "La famine".
- XXIV, 8 Thème : "Douleurs de l'enfantement".
- XXIV, 9-10 **Hair ; Matthieu ; X, 22. Luc ; XIV, 26 ; XXI, 17. Marc ; XIII, 13.**
 Thème : "Persécution des disciples".
- XXIV, 11 Thème : "Faux docteurs et faux prophètes".
- XXIV, 12 **II Thessaloniens ; II, 6-7.**
- XXIV, 13 Thème : "Justes qui restent".
 Voir à Marc ; XIII, 13.
- XXIV, 15 Thèmes : "Abomination dans le lieu saint", "Fils d'iniquité dans le lieu saint".
- XXIV, 16-20 Thème : "La fuite".
- XXIV, 16-18 **Luc ; XVII, 31 ; XXI, 21. Marc ; XIII, 14b-16.**
- XXIV, 19 **I Hénoch ; XCIX, 5.**
Luc ; XXI, 23 ; XXIII, 29. Marc ; XIII, 17. I Corinthiens ; VII, 28c-29.
- XXIV, 21-22 **II Baruch ; XXVIII, 3.**
IV, Esdras ; XIII, 16-20.
- XXIV, 21 Jérémie ; XXX, 7. Daniel ; XII, 1.
Apocalypse ; VII, 14 ; (XVI, 18). Marc ; XIII, 19.
- XXIV, 22 Voir note **FM**.
 Thème : "Temps raccourcis".
 "Toute chair" → "Nulle chair" : **(III Baruch ; VIII, 7).**

L'avènement du Fils d'homme sera manifeste".

- XXIV, 23-27 **Luc ; XVII, 22-24. Marc ; XIII, 21-23.**
- XXIV, 24 Thèmes : "Faux docteurs et faux prophètes", "Signes et prodiges".
- XXIV, 27 Thèmes : "L'éclair", "Le soleil", "Avènement".

- XXIV, 28 **TFM** : **vautours**.
 Job ; XXXIX, 29-30.
 Luc ; XVII, 37. Apocalypse ; VIII, 13.
 Voir à Colossiens ; II, 17b.

Ampleur cosmique de l'avènement du Fils d'homme. Parole du figuier.

- XXIV, 29-36 Luc ; XXI, 25-33. Marc ; XIII, 24-32.
 XXIV, 29 Thème : "Signes dans le ciel".
 XXIV, 30-31 Thème : "Entouré des saints anges".
 XXIV, 30 Zacharie ; XII, 10-12. Daniel ; VII, 13-14.
 Apocalypse ; I, 7. I Thessaloniens ; IV, 17.
 Apocalypse d'Élie ; III, 3.
 Thèmes : "Avènement", "Nuée".
 XXIV, 31 Voir note **FM**.
 Thèmes : "Trompette", "Rassemblement".
 XXIV, 33 Cantique des Cantiques ; II, 8,10-13 ; V, 2.
 Luc ; XII, 36-37. Apocalypse ; III, 20. Marc ; XIII, 29. Jacques ; V, 9.
 IV, Esdras ; IX, 1-2.
 Thème : "Salut est proche".
 XXIV, 34 Matthieu ; XXIII, 36. Luc ; XI, 51 ; XXI, 32. Marc ; XIII, 30.
 XXIV, 35 Isaïe ; XL, 8.
 Matthieu ; V, 18. Luc ; XVI, 17 ; XXI, 33. Marc ; XIII, 31. I pierre ; I, 25.
 XXIV, 36 II Baruch ; LIV, 1.
 Apocalypse ; I, 1. Marc ; XIII, 32.(II Hénoch ; XXIV, 3). Actes des Apôtres ; I, 7.

L'avènement du Fils d'homme sera inattendu.

- XXIV, 37-39 Luc ; XVII, 26-27.
 XXIV, 37 Thème : "Avènement".
 XXIV, 38 Genèse ; VII, 7.
 XXIV, 39 Thème : "Avènement".
 XXIV, 40-41 Luc ; XVII, 34-36.

Paraboles du voleur et du serviteur fidèle ou infidèle.

- XXIV, 42-51 Luc ; XII, 39-46. Marc ; XIII, 33-37.
 XXIV, 42-44 Thème : "Vigilance en attendant la venue du Seigneur".
 XXIV, 44 Thème : "Avènement".
 XXIV, 45,47 Genèse ; XXXIX, 4-6 ; XLV, 11 ; XLVII, 12.
 Matthieu ; XXV, 21,23. Luc ; XII, 42-44 ; XVI, 10 ; XIX, 17.
 La tournure interrogative du verset 45 s'explique par Luc ; XII, 41.
 XXIV, 46 Thème : "Visites divines".
 XXIV, 48-51 Testament de Joseph ; III, 5 et note.
 XXIV, 48 (Testament de Job ; VII, 7).
 XXIV, 51 **μετα των υποκριτων = μετα των απιστων** de Luc ; XII, 46 ; les "hypocrites", par exemple les pharisiens, sont en fait des "**infidèles**".
 Thème : "Pleur et grincement de dents".

CHAPITRE
XXV

Parabole des dix vierges.

- XXV, 1-13 Cf. Luc ; XII, 35-38 ; XIII, 25.
Thème : "Époux d'Israël".
- XXV, 1 Codex de Bèze : "et de l'épouse".
- XXV, 3 Psaumes ; XLV, 8,10,15.
Isaïe ; LXI, 3. Cantique des Cantiques ; I, 3.
Codex de Bèze : "ne prennent pas d'huile avec elles dans leurs récipients".
- XXV, 5 Cantique des Cantiques ; V, 2-6.
- XXV, 6 Psaumes ; XLV, 3,18.
- XXV, 7 *εγειρω* : "se lever", Matthieu ; XII, 42. Luc ; XI, 31.
(IV Esdras ; X, 2).
- XXV, 10-12 Luc ; XIII, 25.
- XXV, 11-12 Matthieu ; VII, 21. Luc ; VI, 46. (Jacques ; II, 14).
- XXV, 13 Thèmes : "Vigilance en attendant la venue du Seigneur", "Avènement".

Parabole des biens confiés.

- XXV, 14-30 Luc ; XIX, 12-27.
- XXV, 14 Thème : "Biens confiés".
- XXV, 21,23 Matthieu ; XXIV, 45-47. Luc ; XII, 42-44 ; XVI, 10 ; XIX, 17.
III Baruch ; XV, 4.
- XXV, 24-27 Trois verbes importants :
- "Rassembler", des personnes ou des récoltes; un des deux verbes hébreux peut servir dans les deux cas, comme "recueillir" en français, mais le verbe grec concerne les personnes.
 - "Disperser", des personnes ou des semences; le verbe hébreu peut servir dans les deux cas, comme "mettre" en français, le verbe grec aussi.
- Cf. Deutéronome ; XXX, 1-5. Néhémie ; I, 8-9 et note. Ézéchiel ; XI, 16-17 et les versets Matthieu ; XXIV, 31 ; XXV, 32 qui donnent le contexte.
- "S'en aller" : *απηλθον*, comme en XX, 5 ; XXII, 5.
- Un mot clé : grec *©θεν* : "d'où"; employé aussi en XIV, 7.
- Traduction proposée :
- v. 24 "j'ai connu que tu es un homme dur,
tu moissonnes où tu n'as pas semé
et recueilles où (Codex de Bèze : *©που*) tu n'as rien mis" (parallélisme synthétique).
→ Les fruits sont à Dieu : versets 20,22 et 28 Codex de Bèze. Jean ; IV, 35-38.
- v. 25 "je m'en suis allé et (Codex de Bèze) j'ai caché..."
→ Pas intéressé, il quitte (cf. *σκορπιζει* en Matthieu ; XII, 30. Luc ; XI, 23) et cache (cf. Matthieu ; V, 14-15. Luc ; VIII, 16-17 ; XII, 2. Marc ; IV, 21-22).
- v. 26 "...mauvais serviteur et paresseux
tu savais que je moissonne où je n'ai pas semé
et recueille d'où (*©θεν*) je n'ai pas mis". (cf. *σκορπιζει* en Matthieu ; XII, 30. Luc ; XI ; 23. Nouveau sens).
→ Le maître prend le serviteur au mot mais en reprenant les mots : il ne reprend pas "homme dur", remplace la peur par la paresse ; il confirme son exigence de fructification et

lui signifie qu'il aurait dû se douter qu'il le cueillerait le moment venu. [Matthieu ; XII, 37.](#)
[Comparer Luc ; XIX, 22.](#) Cf. [Psaumes ; X,11.](#) [Isaïe ; XXIX, 15-16.](#)

- v. 27 "tu aurais dû jeter mon argent
 aux banquiers et, en venant, moi
 j'aurais recouvré mon bien avec un gain".
 → Le maître lui indique comment il aurait pu se défaire : mieux vaut encore jeter les
 perles...cf. [Matthieu ; VII, 6...](#) et prendre le risque de s'en remettre aux médiateurs
 professionnels...
- XXV, 28 Le [Codex de Bèze](#) a "cinq" et non "dix".
[Matthieu ; XXI, 43.](#)
- XXV, 29 [Matthieu ; XIII, 12.](#) [Luc ; VIII, 18 ; XIX, 26.](#) [Marc ; IV, 25.](#)
[IV Esdras ; VII, 24-25.](#)
- XXV, 30 Thème : "Pleur et grincement de dents".

Le Jugement dernier.

- XXV, 31-32 Thème : "Le fils d'homme trône pour juger".
- XXV, 31 Thèmes : "Visites divines", "Entouré des saints anges".
- XXV, 32 Ézéchiel ; XXXIV, 17-25.
 Thème : "Pasteurs d'Israël".
- XXV, 33 [στησει...εκ δεξιων](#) : "placera aux droites", comparer [Jude, 24](#) : "placer devant".
 Thème : "Tri du bon et du mauvais".
- XXV, 34 Thèmes : "Le Roi", "Hériter la vie".
- XXV, 35-46 Cf. [Deutéronome ; XV, 7-8.](#)
 Ézéchiel ; XVIII, 7. [Isaïe ; LVIII, 7.](#) [Job ; XXII, 5-9 ; XXXI, 19-20.](#) [Tobie ; IV, 16.](#)
 ([Ecclésiastique ; XXIX, 21,28](#) ; la [Vulgate](#) a en effet "sans asile" au lieu de "étranger" au
[verset 44](#)).
[Testament de Zabulon ; VII, 1-2.](#) [Testament de Joseph ; I, 4-7.](#)
[I Jean ; III, 17.](#) [II Hénoch ; IX, 1 ; XLII, 5 ; LXIII, 1.](#) [Jacques ; II, 15-16.](#)
- XXV, 35 Voir à [III Jean, 6.](#)
- XXV, 40 Thèmes : "Frères du Christ", "Identité du Maître et du disciple".
- XXV, 41 [Codex de Bèze](#) : "qu'a préparé mon père".
[Testament de Juda ; XXV, 3.](#)
[Apocalypse ; XII, 9 ; XX, 10.](#)
 Voir à [Colossiens ; I, 20.](#)
 Thème : "Feu éternel".

CHAPITRE XXVI

Complot contre Jésus.

- XXVI, 1-5 [Jean ; XI, 47-57.](#) [Luc ; XXII, 1-2.](#) [Marc ; XIV, 1-2.](#)
- XXVI, 1 [Matthieu ; VII, 28 ; XI, 1 ; XIII, 53 ; XIX, 1.](#)
- XXVI, 2 Thème : "Pâque et azymes".
- XXVI, 5 [Matthieu ; XXI, 46.](#)

L'onction à Béthanie.

- XXVI, 6-13 Jean ; XII, 1-8. (Luc ; VII, 36-50). Marc ; XIV, 3-9.
 Voir à Marc ; XIV, 3b.
- XXVI, 6 TFM : Simon l'Égyptien.
 Rouleau du Temple ; XLVI, 16b-18 et note.
- XXVI, 7 Exode ; XXX, 22-33. Psaumes ; CXXXIII, 2.
 Cantique des Cantiques ; I, 3,12-13 ; IV, 10.
- XXVI, 13 Isaïe ; LII, 6-7.

Préparatifs

- XXVI, 14-20 Luc ; XXII, 3-14. Marc ; XIV, 10-17.
- XXVI, 15 Exode ; XXI, 32.
 Zacharie ; XI, 12.
 Testament de Gad ; II, 3-4.
- XXVI, 17 Exode ; XII, 18.
- XXVI, 18 Jean ; XIII, 1 ; XX, 17c.

Annonce de la trahison de Judas.

- XXVI, 21-25 Jean ; XIII, 21-30. Luc ; XXII, 21-23. Marc ; XIV, 18-21.
- XXVI, 23 Psaumes ; XLI, 10.
 Hymnes, J ; V, 23-24.
- XXVI, 24 Thème : "Bonheur de l'avorton".

Institution de l'Eucharistie.

- XXVI, 26-29 Luc ; XXII, 18-20. Marc ; XIV, 22-25. I Corinthiens ; XI, 23-26.
 Voir à Jean ; XIII, 31-32.
- XXVI, 26-27 Psaumes pseudo-davidiqes ; XVIII, 10-12. Règle de la Communauté ; VI, 3-5. Règle
 annexe de la Communauté ; II, 17-22 et note.
 Jean ; VI, 35.
 Thème : "Fraction du pain".
- XXVI, 28 Deutéronome ; XXIX, 13-14. Psaumes ; CXI, 4-5.
 Jérémie ; XXXI, 31.
 Écrit de Damas ; VI, 19 ; VIII, 21 . B ; I, 33 . B ; II, 12. Commentaire d'Habacuc ; II, 3.
 Hébreux ; IX, 14.
 Thèmes : "Sang de l'alliance", "Réconciliation, rachat par Son Sang".
- XXVI, 29 Thème : "Festin du royaume".

Prédiction des reniements de Pierre.

- XXVI, 30-35. Jean ; XIII, 36-38. Luc ; XXII, 33-34. Marc ; XIV, 26-31.
- XXVI, 30 Psaumes du Hallêl : CXIII ; CXIV ; CXV ; CXVI ; CXVII ; CXVIII.
 Jean ; VIII, 1 ; XVIII, 1. Luc ; XXI, 37 ; XXII, 39. Marc ; XIV, 26.
- XXVI, 31 Thème : "Brebis dispersées".
- XXVI, 32 Matthieu ; XXVII, 63 ; XXVIII, 6-7.
- XXVI, 34 III Baruch ; VI, 16 et note.

À Gethsémani.

- XXVI, 36-46 Luc ; XXII, 39-46. Marc ; XIV, 32-42.
 XXVI, 36 Jean ; XVIII, 1. Marc ; XIV, 32.
 XXVI, 38 Voir note **FM** sur Marc ; XIV, 34.
 Psaumes ; XLII, 6,12 ; XLIII, 5.
 Jonas ; IV, 9.
 Voir à Marc ; XIV, 34.
 XXVI, 39 Thème : "La coupe".
 XXVI, 39,42 Thème : "Volonté de Dieu".
 XXVI, 40 **TFM** : un temps.
 XXVI, 41 Thèmes : "Entrer en épreuve", "L'homme et l'Esprit".
 XXVI, 45 **λοιπον** : "le restant", cf. XXII, 6 : "les restants" ; XXVII, 49.

L'arrestation de Jésus.

- XXVI, 47-56 Jean ; XVIII, 2-12. Luc ; XXII, 47-53. Marc ; XIV, 43-52.
 XXVI, 49 Voir note **FM** sur **χαίρει**.
 XXVI, 51 Jean ; XVIII, 10. Luc ; XXII, 50. Marc ; XIV, 47.
 XXVI, 52 Jérémie ; XV, 2 ; XLIII, 11.
 Jubilés ; IV, 32. II Maccabées ; V, 10. Sagesse ; XI, 15-16 et note.
 Matthieu ; X, 34. Apocalypse ; XIII, 10.
 XXVI, 53 Psaumes ; CIII, 20-21.
 Joël ; IV, 11.
 Règlement de la guerre ; XII, 1,7-8 ; XIII, 10. Testament de Lévi ; III, 3.
 Luc ; II, 13. II Hénoch ; XVII, 1. Hébreux ; V, 7.
 Joseph et Aséneth ; XXV, 7 ; XXVII, 8-XXVIII, 1.
 XXVI, 54,56 Lamentations ; IV, 20. Isaïe ; LIII, 5-9.
 Voir : Jean ; X, 17-18. Luc ; XVII, 25 ; XVIII, 31 ; XXIV, 26-27. Marc ; XIV, 49.

Jésus devant le Sanhédrin. Reniements de Pierre.

- XXVI, 57-75 Jean ; XVIII, 13-27. Luc ; XXII, 54-71. Marc ; XIV, 53-72.
 XXVI, 61 Thème : "Demeure et culte nouveaux".
 XXVI, 63 Thème : "Fils de Dieu".
 XXVI, 64 Thèmes : "Christ à la droite de Dieu", "Visites divines", "Nuée".
 XXVI, 66 Lévitique ; XXIV, 16.
 XXVI, 70 Testament de Joseph ; XIII, 2 (formule de dénégation).
 XXVI, 74 Thème : "Herem".

CHAPITRE
XXVII

Jésus conduit devant Pilate.

XXVII, 1-2 Jean ; XVIII, 28. Luc ; XXIII, 1. Marc ; XV, 1.

Mort de Judas.

XXVII, 3-10 Actes des Apôtres ; I, 15-20.

XXVII, 3-5 Zacharie ; XI, 12-13.

Testament de Gad ; II, 3-4.

XXVII, 4 Deutéronome ; XXVII, 25.

XXVII, 5 Deutéronome ; XXI, 22-23.

Rouleau du Temple ; LXIV, 7-12.

XXVII, 7 Champ du potier ou du foulon : voir la note.

Thèmes : "Source du foulon", "Champ du foulon", "Porte de la poterie", "Tophéth".

XXVII, 8-10 Jérémie ; XVIII, 2 ; XIX, 1-2,10-12 ; XXXII, 6-9. Zacharie ; XI, 12-13.

Jésus devant Pilate.

XXVII, 11-26a Jean ; XVIII, 29-40. Luc ; XXIII, 2-5,13-25. Marc ; XV, 2-15a.

XXVII, 11 Thème : "Le Roi".

XXVII, 16 Jésus Barrabas : voir la note.

XXVII, 24 Thème : "Lavement des mains".

XXVII, 25 Thème : "Son sang sur nous".

Le couronnement d'épines.

XXVII, 26b-31 Jean ; XIX, 1-3. (Luc ; XXIII, 11). Marc ; XV, 15b-20.

XXVII, 28 Codex de Bèze : l'habit pourpre et la tunique écarlate.

Le portement de croix.

XXVII, 32 Voir note FM sur XXVI, 6.

Jean ; XIX, 17a. Luc ; XXIII, 26. Marc ; XV, 21.

Jésus crucifié au Golgotha.

XXVII, 33-44 Jean ; XIX, 17b-24. Luc ; XXIII, 33-39. Marc ; XV, 22-32.

XXVII, 34 TFM : myrrhe.

Proverbes ; XXXI, 6. Psaumes ; LXIX, 22b.

Matthieu ; XXVII, 48.

XXVII, 35 Psaumes ; XXII, 19.

XXVII, 39 Thème : "Hoher la tête".

XXVII, 40 Matthieu ; IV, 3,6. Luc ; IV, 3,9.

Thème : "Fils de Dieu".

XXVII, 41 Psaumes ; XXII, 8.

XXVII, 42 Deutéronome ; XXXII, 38.

Jérémie ; II, 28.

- XXVII, 43 **Matthieu ; IV, 3,6. Luc ; IV, 3,9.**
Apocalypse d'Élie ; III, 65.
Psaumes ; XVIII, 20 ; XXII, 9.
 Sagesse ; II, 12-20.
 Cf. **Codex de Bèze.** Traduction proposée :
 "S'il compte sur Dieu, qu'il le délivre maintenant
 | s'il l'a agréé | car il a dit : de Dieu je suis fils".
 | s'il lui plait |.
 Thème : "Fils de Dieu".

Jésus meurt sur la croix.

- XXVII, 45-56 **Jean ; XIX, 25-30. Luc ; XXIII, 44-49. Marc ; XV, 33-41.**
 XXVII, 45 **Testament de Lévi ; IV, 1.**
 Thème : "Obscurcissement du ciel".
 XXVII, 46 **Psaumes ; XXII, 2.**
Codex de Bèze : ηλι ηλι λαμα ζαφθανι.
Apocalypse d'Abraham ; XVII, 10.
 XXVII, 48 **Proverbes ; XXXI, 6. Psaumes ; LXIX, 22b.**
Matthieu ; XXVII, 34.
 XXVII, 49 **λοιποι :** "les restants", cf. **XXII, 6 ; XXVI, 45.**
 XXVII, 50 **Psaumes ; XXXI, 6.**
Vie grecque d'Adam et Ève ; XXXI, 4. Paralipomènes de Jérémie ; IX, 7,(11,13).
 XXVII, 51 Thèmes : "Rideaux du Temple", "Rochers fendus".
 XXVII, 52-53 Thème : "Descente aux enfers".
 Les morts qui ont entendu la voix du Christ (**Jean ; V, 25**) sont selon **I Pierre ; III, 19-20** les incroyants d'avant le déluge. **Ici**, conséquence possible de la descente aux enfers, des saints dont les tombeaux s'étaient ouverts lors du tremblement de terre, apparaissent après la résurrection du Christ dans la "ville sainte" : présage de sa destruction et de son remplacement par la Jérusalem d'en haut ? Voir à Hébreux ; XI, 40.
 XXVII, 53 Thème : "Ville sainte".
 XXVII, 54 Thème : "Fils de Dieu".
 XXVII, 56 **και μαρια η του ιακωβου και ιωσηφ μητηρ :** "et Marie, mère de Jacques et de Joseph".

L'ensevelissement.

- XXVII, 57-61 **Jean ; XIX, 38-42. Luc ; XXIII, 50-56. Marc ; XV, 42-47.**

La garde du tombeau.

- XXVII, 63 **Matthieu ; XII, 40** et les cinq annonces de la Résurrection : **XVI, 21 ; XVII, 9,23 ; XX, 19 ; XXVI, 32.**
 XXVII, 66 Daniel ; VI, 18.
Vie grecque d'Adam et Ève ; XLII, 1.

CHAPITRE
XXVIII

Il est ressuscité d'entre les morts.

XXVIII, 1-10 Jean ; XX, 1-18. Luc ; XXIV, 1-12. Marc ; XVI, 1-8.

XXVIII, 1 εις μίαν σαββατών : "→ (vers) | un | grand sabbat",
 | seul |
 | unique |

compris : "un [jour] suivant grand sabbat" et traduit : "le premier jour de la semaine".

Traduction étrange si l'on considère :

XXVI, 17 : τη δε πρώτη των αζυμών : "le premier [jour] des azymes",

et XIX, 5 : και ♣σονται οι δυο εις σαρκα μίαν

"et seront tous deux → (vers) être | un |
 | seul |
 | unique |".

D'où la traduction proposée, d'après XIX, 5 (cf. aussi note de Jubilé ; VI, 20) :
"devenant seul grand sabbat".

Reprenant pour εψε δε σαββατών l'idée de Cl. Tresmontant : "sortie de grand sabbat", il vient :

"Le grand sabbat clos*, au point du Jour devenant seul grand sabbat, ..."

→ Le sabbat clos (*ou "observé") avait été cette année-là grand sabbat car il commença avec la Pâque pour Yahwéh ; ce qui invite à le rattacher à la sortie d'Égypte plutôt qu'au repos de Yahwéh le septième jour, donc à le rattacher à la libération (comme d'ailleurs en **Deutéronome ; V, 12-15**). Il en sera de même du Jour du Seigneur, "seul grand sabbat" de la nouvelle alliance. Voir à Hébreux ; IV, 8-9.

Thèmes : "Grand sabbat", "Jour du Seigneur (Dimanche)".

Voir aussi le thème : "Pentecôte".

XXVIII, 7 Matthieu ; XXVI, 32.

XXVIII, 9-10 Marc ; XVI, 9.

XXVIII, 9b # Jean ; XX, 17a.

XXVIII, 10 Jean ; XXI, 1-2. I Corinthiens ; XV, 6-7. Actes des Apôtres ; XIII, 31.

Thème : "Frères du Christ".

Apparition en Galilée et mission universelle.

XXVIII, 18-20 Jean ; XX, 21-23. Luc ; XXIV, 47-48. Marc ; XVI, 15-16,20. Actes des Apôtres ; I, 5-8.

Voir à I Corinthiens ; XV, 58.

XXVIII, 19-20 Thèmes : "Salut de Dieu envoyé aux nations", "Garder et transmettre le dépôt".

XXVIII, 19 # Matthieu ; X, 5-6.

XXVIII, 20 Matthieu ; XVIII, 20. Jean ; XIV, 18-21.

Matthieu ; XIII, 39 ; XXIV, 3 (fin des temps).

ÉVANGILE
SELON
SAINT JEAN

CHAPITRE
I

Prologue doctrinal. [Voir à Jacques ; I, 17].

- I, 1-3 **Genèse ; I, 1.**
Apocalypse ; XIX, 13. Hébreux ; IV, 13.
Thème : "Parole créatrice".
- I, 1 **I Jean ; II, 14.**
- I, 3 **Colossiens ; I, 16. Hébreux ; I, 2.**
- I, 4 Thème : "En la Parole : vie, lumière".
- I, 5 **TFM : accueillie.**
Genèse ; I, 2-3.
Hymnes, P ; IX, 26-27. Livre des Antiquités bibliques ; XXII, 3. II Baruch ; XVIII, 1-2.
II Corinthiens ; IV, 6.
IV Esdras ; XIV, 20-21.
Cf. **Jean ; XX, 1** : le premier jour, **Genèse ; I, 5.**
- I, 6-7 **Matthieu ; III, 1-2 ; XI, 10. Jean ; I, 33 ; III, 28. Luc ; III, 1-3 ; VII, 27. Marc ; I, 1-2.**
Thème : "Envoyé de Dieu".
- I, 7-8 **Jean ; I, 15-36 ; III, 27-29 ; V, 33 ; X, 41.**
- I, 8 Comparer :
Psaumes pseudo-davidiques ; XXVII, 2 (David). **Livre des Bénédictions ; IV, 27-28** (le prêtre). **Testament de Lévi ; IV, 3** (le prêtre). **Livre des Antiquités bibliques ; IX, 8** (Moïse) ; **XXVIII, 3** (le prêtre) ; **LI, 3,6-7** (Samuel).
Jean ; V, 35 (Jean-Baptiste).
Thème : "Dieu est lumière".
- I, 9 Thème : "Lumière de vérité pour tout homme, venue dans le monde".
- I, 10 **II Hénoch ; XXX, 2 et note.**
Sagesse ; XIII, 1.
Comparer **Jean ; XVII, 25** : $\begin{array}{c|c|c} \text{και ο κοσμος} & | & \text{αυτον} \\ & | & \text{σε} \\ & | & \text{ουκ εγνω.} \end{array}$
"et le monde ne l'/t/' a pas connu".
- I, 11 **Testament de Lévi ; XVIII, 9. Testament d'Aser ; VII, 4-5. Testament de Benjamin ; X, 8.**
- I, 12-13 Thème : "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité".
- I, 14

Parole	Dieu	Père
Lumière	Esprit Saint	Gloire
Chair et Sang	®KN	Fils
- Apocalypse ; XIX, 13. Hébreux ; I, 3a ; IV, 13.**
Thèmes : "Dieu en chair", "L'excursion du Messie", "La **®KN** dans le Temple (de son Être) saint et sur les pierres vivantes de Son Corps", "Fils de Dieu", "Grâce et vérité" ; voir aussi "Oiseaux qui campent".
- I, 15-36 **Jean ; I, 7-8 ; III, 27-29 ; V, 33 ; X, 41.**
- I, 15 **Colossiens ; I, 17.**
Thème : "Préexistence du Christ".
- I, 16 **Jean ; X, 38 ; XIV, 10-11. Colossiens ; I, 19 ; II, 9.**

- I, 17 [Jean ; VI, 55. Galates ; III, 21-22. Actes des Apôtres ; III, 19 ; V, 31 ; XIII, 38a.](#)
Thèmes : "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité", "Onction".
- I, 18 [Thème : "Voir le Dieu invisible ?".](#)
[εις τον κολπον του πατρος](#) : "versé dans le cœur du Père", voir [Jean ; XIII, 23](#) et aussi [Luc ; XVI, 22.](#)

Prédication de Jean-Baptiste.

- I, 19-28 [Matthieu ; III, 3-12. Luc ; III, 4-18. Marc ; I, 3-8. Comparer Actes des Apôtres ; XIII, 25.](#)
- I, 19-23 [Thème : "Jean-Baptiste, Jésus, Élie".](#)
- I, 20 [Thème : "Onction".](#)
- I, 21 [Malachie ; III, 23-24.](#)
[IV Esdras ; VI, 26 et note.](#)
[Thème : "Prophète attendu".](#)
- I, 23 [Voir note FM sur Matthieu ; III, 3.](#)
[Isaïe ; XL, 3.](#)
- I, 26 [Matthieu ; XII, 28b ; XIII, 24. Luc ; XI, 20b ; XVII, 21. Marc ; IV, 26.\(Deux sens\).](#)
- I, 27 [Thème : "Celui qui vient".](#)
- I, 28 [Jean ; X, 40.](#)
- I, 29-34 [Matthieu ; III, 13-17. Luc ; III, 21-22. Marc ; I, 9-11.](#)
[Thème : "Celui qui vient".](#)
- I, 29 [Luc ; I, 77. I Jean ; III, 5a.](#)
[Thème : "Agneau grand prêtre et pasteur de la nouvelle alliance".](#)
- I, 32-34 [I Jean ; V, 6.](#)
[Thème : "La @KN dans le Temple de son Être saint".](#)
- I, 33 [Matthieu ; III, 1-2 ; XI, 10. Jean ; I, 6-7 ; III, 28. Luc ; III, 1-3 ; VII, 27. Marc ; I, 1-2.](#)
[Thèmes : "Eau vivante, source de vie", "Effusion de l'Esprit".](#)
- I, 34 [Jean ; XIX, 35.](#)
[Thème : "Fils de Dieu".](#)

Les premiers disciples.

- I, 35-42 [Matthieu ; IV, 18-22. Luc ; V, 1-11. Marc ; I, 16-20.](#)
- I, 36 [Thème : "Agneau grand prêtre et pasteur de la nouvelle alliance".](#)
- I, 38 [Jean ; XVIII, 4 ; XX, 15.](#)
- I, 39 [Thème : "Ce\(s\) jour\(s\)-là même\(s\)".](#)
- I, 42 [Variantes : **bar iônah**, "fils de la colombe" et/ou **baryona'**, "hors-la-loi".](#)
[Κηφας](#) : voir à I Corinthiens ; I, 12 et à Galates ; II, 9.
[Πετρος](#) : [Genèse ; XXVIII, 11,18,22. I Samuel ; VII, 12.](#)
[Matthieu ; XVI, 17-18 : **eben**, "la pierre" et **ebeneh**, "je bâtirai".](#)
[Thème : "Jérusalem nouvelle, congrégation de pierres vivantes".](#)
- I, 44 [Jean ; XII, 21.](#)
- I, 46 [Jean ; VII, 41.](#)
- I, 49 [Thème : "Fils de Dieu".](#)
- I, 51 [Thèmes : "Amen, amen", "Ouverture des cieux", "La @KN dans le Temple de son Être saint", "Fils d'homme", "Jésus, porte du ciel".](#)
[Jésus est clef de connaissance : Ézéchiël ; II, 1-III, 3.](#)
[Apocalypse ; V.](#)

CHAPITRE**II****Les noces de Cana.**

- II, 2 δ∞ : ~"comme".
 II, 4 "de quoi te mêles-tu, femme ?" ou "pourquoi t'entremettre, femme ?".
 Thème : "Quoi à moi (nous) et à toi ?".
 II, 5 **Genèse ; XLI, 55.**
 II, 6 Jarres de pierres couchées (κειμεναι), voir à Luc ; II, 12.
 Six jarres, la 7^{ième} est le Christ.
 II, 11 **Exode ; IV, 8. Nombres ; XIV, 20-23.**
Jean ; XI, 40.
 II, 12 **Matthieu ; IV, 13.**

Les vendeurs chassés du Temple.

- II, 13-17 Zacharie ; XIV, 21.
Matthieu ; XXI, 12-13. Luc ; XIX, 45-46. Marc ; XI, 15-17.
 II, 13 Voir note **FM**.
 II, 17 **Psaumes ; LXIX, 10a.**
 II, 18 Thème : "Signe demandé".
 II, 19-22 **Jean ; XX, 1. Hébreux ; X, 19-20.**
 II, 19-21 **Jean ; X, 17-18 ; XIII, 3 ; XIV, 30-31 ; XVI, 10.**
 Thème : "La ®KN dans le Temple de son Être saint".
 II, 19 Thème : "Demeure et culte nouveaux".
 II, 22 **Jean ; XX, 9.**

CHAPITRE**III****L'entretien avec Nicodème.**

- III, 1-2 **Jean ; VII, 50 ; XIX, 39.**

Comment accéder au royaume de Dieu ?

- III, 3-8 **I Pierre ; I, 23.** Voir à I Pierre ; I, 23.
 Thème : "Vie de dieu donnée aux fils de vérité".
 III, 3 **II Corinthiens ; V, 17. Galates ; VI, 15. Colossiens ; III, 11.**
 Thème : "Création nouvelle".
 III, 5-6 Thème : "Création nouvelle".
 III, 6 Thème : "L'homme et l'Esprit".
 III, 8 Selon la **Vulgate** : "d'où elle vient ni où elle va", cf. **bat qol**, "la fille de la voix".
 Job ; IX, 11. Ecclésiaste ; I, 6.
Matthieu ; III, 11 ; XI, 7. Luc ; VII, 24. Marc ; I, 7-8.
 III, 8b **Jean ; VIII, 14b.**

Comment cela peut-il se faire...

- III, 11 "Nous" : Jean-Baptiste et Jésus ?, cf. [Jean ; III, 22-24](#). Voir note **FM** sur "nous parlons".
 III, 12a [Jean ; III, 16b](#).

Mais la Torah n'est pas au ciel, qu'on ait lieu de dire : qui montera pour nous au ciel, pour aller l'y chercher ?

- III, 13 [Deutéronome ; XXX, 12](#).
[Romains ; X, 6](#).
 Thèmes : "L'excursion du Messie", "Fils d'homme".

Tu t'élèves au-dessus de Moïse...

- III, 14 Thème : "L'élévation".

Tu es donc le Fils du Saint-béni-soit-il...

- III, 15-17 Thème : "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité".
 III, 16 [Jean ; V, 39](#). I [Jean ; IV, 9](#).
 III, 16b [Jean ; III, 12a](#).

Est-ce là le Jugement ?

- III, 17-18 Cf. traduction de la [Vulgate](#) : "condamner".
[Jean ; V, 40 ; XII, 47-48](#).
 III, 17 Thème : "Envoyé de Dieu".
 III, 18 [Marc ; XVI, 16](#). [Romains ; I, 16-18](#).
 III, 18a Thèmes : "Vérité", "Sceau".
 III, 18b [Jean ; III, 36b](#).
 Thème : "Fils de Dieu".

Est-ce bien un jugement selon les œuvres de chacun ?

- III, 19 **TFM** : et voici [l'explication](#).
 Thème : "Lumière de vérité pour tout homme, venue dans le monde".
 III, 20-21 Voir à [Éphésiens ; V, 11-14](#).
 III, 21 Thèmes : "Œuvres", "Sceau".

Ultime témoignage de Jean-Baptiste.

- III, 23,25 [ην δὲοὐν](#) : "comme...donc".
 Ce judéen, ne serait-il pas Jean lui-même ?
 III, 23 Voir notes **FM**.
 III, 27-29 [Jean ; I, 7-8,15-36 ; V, 33 ; X, 41](#).
 III, 27 [I Corinthiens ; IV, 7 ; XV, 10b](#).
 III, 28 [Matthieu ; III, 1-2 ; XI, 10](#). [Jean ; I, 6-7,33](#). [Luc ; III, 1-3 ; VII, 27](#). [Marc ; I, 1-2](#).
 III, 29 Thème : "Époux d'Israël".
 III, 31 [I Corinthiens ; XV, 47](#).
 Thème : "L'excursion du Messie".

- III, 33 Comparer [I Jean ; V, 10](#).
Thèmes : "Œuvres", "Sceau", "Vérité".
- III, 34-35 Thème : "Voir le Dieu invisible ?".
- III, 34 Thème : "Envoyé de Dieu".
- III, 35-36 [Codex de Bèze](#) : "afin que celui qui croit au Fils...".
- III, 36 [I Jean ; V, 12-13](#).
Thème : "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité".
- III, 36b [Jean ; III, 18b](#).

CHAPITRE

IV

Jésus chez les Samaritains.

- IV, 4 [εδει δε αυτον](#) : "mais il allait lui-même"...Comparer [Matthieu ; X, 5c](#) compte tenu de [Jean ; IV, 38](#).
- IV, 5 [Genèse ; XXXIII, 18 ; XLVIII, 22. Josué ; XX, 7 ; XXIV, 32.](#)
- IV, 9 [Matthieu ; X, 5. Jean ; VIII, 48. Luc ; IX, 52-53.](#)
- IV, 10-14 Thème : "Eau vivante, source de vie".
- IV, 11 [Genèse ; XXVI, 19.](#)
- IV, 12 [Nombres ; XXI, 18.](#)
- IV, 13 [Ecclésiastique ; XXIV, 21.](#)
- IV, 21-24 Thèmes : "Demeure et culte nouveaux", "L'homme et l'Esprit".
Voir à Hébreux ; IX, 8-10 (1).
- IV, 22-23 [Psaumes ; LXXVI, 2.](#)
[Testament de Juda ; XXIV, 5-6. Testament de Nephtali ; VIII, 2-3.](#)
- IV, 23 Servir Dieu en Esprit : [Philippiens ; III, 3.](#)
- IV, 25 Thème : "Celui qui vient".
- IV, 34 Thème : "Envoyé de Dieu".
- IV, 35-38 [Matthieu ; XXV, 24,\(28 Codex de Bèze\)](#) : les fruits sont à Dieu.
- IV, 35 [TFM](#) : champs de blé.
Thème : "La moisson".
- IV, 37 [Michée ; VI, 15.](#)
- IV, 38 [Jean ; XIII, 16,20 ; XV, 20 ; XVII, 18,20 ; XX, 21.](#)
Voir à Jean ; IV, 4.
- IV, 42 [Isaïe ; LXIII, 8.](#)
[Codex de Bèze](#) : "ce n'est plus à cause de ton témoignage...".
- IV, 44 [Matthieu ; XIII, 57. Luc ; IV, 24. Marc ; VI, 4.](#)

Guérison du fils d'un fonctionnaire royal.

- IV, 46-53 ([Matthieu ; VIII, 5-13. Luc ; VII, 1b-10](#)).
- IV, 48 Thèmes : "Signe demandé", "Signes et prodiges".
- IV, 50 Voir à Marc ; XI, 24.
- IV, 54 [Exode ; IV, 8.](#)

CHAPITRE**V****Guérison d'un infirme à la piscine de Bet Zetah.**

- V, 1-18 Jean ; VII, 21.
 V, 2 Jean ; X, 7.
 V, 4 I Hénoch ; LXVII, 11-13.
 V, 8 Psaumes ; XLI, 4.
 V, 9 Thème : "Ce(s) jour(s)-là même(s)".
 V, 10 Exode ; XX, 8-11. Deutéronome ; V, 12-15.
 Jérémie ; XVII, 21-27.
 V, 14 Jean ; IX, 3. Luc ; XIII, 1-5.
 V, 16 Jean ; VII, 21-24.
 V, 17-18 Jésus fera référence à cet enseignement en X, 25.
 Philippiens ; II, 6.
 V, 17 Psaumes ; XCII, 5.
 Sagesse ; VII, 26.
 Thème : "Faire la volonté, les œuvres, du Père".
 V, 18 Psaumes ; LXXXIX, 27-28 et note.

Discours sur l'œuvre du Fils.

- V, 19-23 Thème : "Faire la volonté, les œuvres, du Père".
 V, 19-21 Thèmes : "Œuvres", "La @KN dans le Temple de son Être saint".
 V, 19 Thème : "Ne pas tirer de son propre cœur".
 Codex de Bèze : "le Fils d'homme".
 V, 22 I Hénoch ; LXIX, 26-27 et notes.
 V, 23-24 Thème : "Envoyé de dieu".
 V, 24-26 Thèmes : "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité", "Visites divines".
 V, 25-29 Thème : "Descente aux enfers".
 V, 25 Thème : "Fils de Dieu".
 V, 26 Thème : "En la Parole : vie, lumière".
 Codex de Bèze : "comme le Père, le Vivant, a en Lui la vie...".
 V, 27 Daniel ; VII, 13-14.
 Jean ; VIII, 25.
 V, 28-29 Isaïe ; IX, 1b.
 Matthieu ; IV, 16b ; XXVII, 52-53. Luc ; I, 79.
 Thème : Résurrection des morts".
 V, 30 Jean ; VIII, 16.
 Thèmes : "Ne pas tirer de son propre cœur", "Envoyé de dieu".
 V, 31 Jean ; VIII, 14,18.
 V, 32 Voir la note, complétée par "tout Israël".
 Codex de Bèze : "et vous savez que son témoignage est vrai...".
 V, 33 Jean ; I, 7-8,15-36 ; III, 27-29 ; X, 41. Comparer I Jean ; V, 10.
 V, 35 Psaumes ; CXXXII, 17.
 ≠ Jean ; I, 8.
 V, 36-37 I Jean ; V, 9.
 V, 36-38 Thème : "Envoyé de Dieu".
 V, 36 Nombres ; XVI, 28.

- V, 37b Exode ; XX, 18-19. Deutéronome ; IV, 12.
 V, 39-40 Thème : "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité".
 V, 39 Jean ; III, 16.
 Thème : "Résurrection des morts".
 V, 40 Jean ; III, 17-18 ; XII, 47-48.
 Codex de Bèze : "vie éternelle".
 V, 42 Thème : "Amour de Dieu".
 V, 45 Deutéronome ; XXXI, 26.
 V, 46-47 Genèse ; XLIX, 10 et note. Deutéronome ; XVIII, 15-19,20-22. Psaumes ; XL, 8.
 Thème : "Prophète attendu".

CHAPITRE VI

La multiplication des pains.

- VI, 1-15 Matthieu ; XIV, 13-21 ; (XV, 32-39 ; XVI, 9-10). Luc ; IX, 10-17. Marc ; VI, 30-44 ; (VIII, 1-10,19-20).
 VI, 1-3 Voir à Marc ; III, 7-8.
 VI, 8-10 La présence du garçon, près des disciples, ne pouvait que les surprendre ; André (un proche de Jean : Jean ; I, 40) avait dû l'interroger.
 VI, 9 II Rois ; IV, 42-44.
 VI, 10 Cinq mille hommes... voir à Marc ; VI,44.
 VI, 11-12 Psaumes pseudo-davidiques ; XVIII, 10-13. Règle de la Communauté ; VI, 3-5. Règle annexe de la Communauté ; II, 17-22.
 VI, 11 Codex de Bèze : "il les distribua aux disciples et les disciples aux convives".
 VI, 14 Thème : "Prophète attendu".
 VI, 15 "se retira de nouveau" : cf. Marc ; VI, 31.
 Comparer Matthieu ; IV, 8-10. Luc ; IV, 5-8. I Jean ; II, 16. Marc ; I, 12-13.
 Thème : "Le Roi".

Jésus marche sur les eaux.

- VI, 16-21 (Testament de Nephtali ; VI, 1-10).
 Matthieu ; XIV, 22-33. Marc ; VI, 45-52.
 VI, 19 Apocalypse d'Élie ; III, 8a (concerne le fils de l'iniquité).
 VI, 25-26 Comparer Matthieu ; IV, 5-7. Luc ; IV, 9-12. I Jean ; II, 16. Marc ; I, 12-13.

Le discours du Pain de Vie en maison d'assemblée à Capharnaüm.

- VI, 26-58 Sermon de sabbat (dera@a) sur Exode ; XV, 21-XVI, 24.
 VI, 27-29 Thèmes : "Vérité", "Œuvres", "Sceau".
 VI, 27 Isaïe ; LV, 2-3.
 Thèmes : "Nouvelle manne, nouvelle alliance", "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité".
 VI, 28-29 TFM : le service de Dieu.

- VI, 29 L'œuvre de Dieu : voir à I Corinthiens ; XV, 58.
Thème : "Envoyé de Dieu".
- VI, 30 Thème : "Signe demandé".
- VI, 31 Thème : "La manne".
- VI, 32 "ce n'est pas..." : cf. **Jean ; VII, 19.**
- VI, 33 Thèmes : "L'excursion du Messie", "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité".
- VI, 34 Comparer **Matthieu ; IV, 3-4. Luc ; IV, 3-4. I Jean ; II, 16. Marc ; I, 12-13.**
- VI, 35 **Exode ; XVII, 5-6. Nombres ; XX, 7-11 ; XXI, 16-18.**
Écrit de Damas ; VI, 3-5. Livre des Antiquités bibliques ; X, 7 et note.
I Corinthiens ; X, 3-4.
Préparation à : **Matthieu ; XXVI, 26-27. Luc ; XXII, 19-20. Marc ; XIV, 22-24.**
I Corinthiens ; XI, 23-25.
Thème : "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité".
- VI, 36 ≠ **Jean ; XX, 29.** Voir à I Pierre ; I, 8-9.
- VI, 38-40 Thème : "Faire la volonté, les œuvres, du Père".
- VI, 38-39 Thème : "Envoyé de Dieu".
- VI, 38 Thème : "L'excursion du Messie".
- VI, 39-40 "ce n'est pas moi qui..." : voir à Jean ; VI, 70-71.
Thème : "Résurrection des morts".
- VI, 41-45 **Exode ; XVI, 4. Deutéronome ; VIII, 3.**
Jérémie ; XXXI, 31-34. Ézéchiël ; III, 1-4. Isaïe ; LIV, 13
- VI, 41-42 Thème : "L'excursion du Messie".
- VI, 42 **Matthieu ; XIII, 55-57. Luc ; IV, 22. Marc ; VI, 3.**
- VI, 44 Thèmes : "Grâce (à/de) Dieu, la foi au Christ", "Résurrection des morts".
- VI, 46 Thème : "L'excursion du Messie".
- VI, 47-51 Thème : "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité".
- VI, 49-58 Voir à I Corinthiens ; X, 5.
- VI, 50-51 Thème : "L'excursion du Messie".
- VI, 50 Thème : "Nouvelle manne, nouvelle alliance".
- VI, 51 Thème : "Dieu en chair".
- VI, 53-58 Thème : "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité".
- VI, 53 Thème : "Nouvelle manne, nouvelle alliance".
- VI, 54 Thème : "Résurrection des morts".
- VI, 55 "nourriture de vérité", "boisson de vérité" : **Psaumes ; XXXVI, 8-10.**
Ézéchiël ; III, 1-4.
Jean ; I, 7.
- VI, 56 Le **Codex de Bèze** porte en plus : "de même que le Père est en moi et que je suis dans le Père, amen amen je vous dis que si vous ne prenez pas le corps [**σῶμα**] du Fils d'homme comme le pain de la vie, vous n'aurez pas la vie en vous".
- VI, 57 Thème : "Envoyé de Dieu".
- VI, 58 Thème : "L'excursion du Messie".
- VI, 59 Cf. **Jean ; XVIII, 20** : ainsi Saint Jean a d'autant plus tenu à rapporter cet "enseignement public de scandale" en Galilée qu'il a préféré taire l'institution du rite, dans sa maison de Jérusalem.
- VI, 60 **Genèse ; IX, 4. Lévitique ; III, 16-17 et note ; VII, 23-27 ; XVII, 10-14. Deutéronome ; XII, 16,23-24 ; XV, 23.**
Actes des Apôtres ; XV, 20c.
- VI, 61 Ézéchiël ; III, 20-21.
- VI, 63 Thèmes : "L'homme et l'Esprit", "En la Parole : vie, lumière".
- VI, 63a **Jean ; VIII, 37.**

VI, 65 Thème : "Grâce (à/de) Dieu, la foi au Christ".

Certitude de Pierre.

VI, 67 Thème : "Les Douze".

VI, 68-69 **Matthieu ; XVI, 16. Luc ; IX, 20. Marc ; VIII, 29.**

VI, 68 Ézéchiël ; III, 1-4.

Jean ; XII, 49b-50. I Jean ; I, 1-2 ; V, 11.

Thèmes : "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité", " En la Parole : vie, lumière".

VI, 69 Thème : "Le Saint de Dieu".

VI, 70-71 Isaïe ; XLIII, 10.

"ce n'est pas moi qui (les ai choisis)..." : **Jean ; VI, 39 ; X, 28-29 ; XIII, 10-11 ; XVII, 6-12 ; XVIII, 9. (Luc ; VI, 12-13).**

"n'est-ce pas moi qui (les ai choisis)..." : **ici et en Jean ; XIII, 18 ; XV, 16. Luc ; VI, 12-13.**

Marc ; III, 13.

Thème : "Les Douze".

VI, 71 **Codex de Bèze : Ιουδαν Σιμωνος Σκαριωθ** : "Judas de Simon, 'celui qui achète' " ;
(**Jean ; XII, 6 ; XIII, 29.**)

CHAPITRE

VII

Jésus monte en secret à Jérusalem.

VII, 1 **Jean ; XI, 56.** Voir à Marc ; VI, 44.

VII, 2 Thème : "Sukot".

VII, 3-4 Accusation de n'être pas une fontaine ouverte (voir le thème : "Eau vivante, source de vie")

Comparer **Jean ; XIV, 22.**

VII, 3 Thème : "Frères de Jésus de Nazareth".

VII, 4-9 Comparer **Matthieu ; IV, 5-7. Luc ; IV, 9-12. I Jean ; II, 16. Marc ; I, 12-13.**

VII, 4 **εν παρησια** : "en vue".

VII, 7 Comparer **Jean ; XV, 19.**

VII, 13 **παρησια** : "ouvertement".

VII, 16 Thème : "Envoyé de Dieu".

VII, 17-18 Thème : "Ne pas tirer de son propre cœur".

VII, 18 **Psaumes ; XCII, 16.**

VII, 19 "ce n'est pas..." : cf. **Jean ; VI, 32.**

Galates ; VI, 13. Romains ; III, 10. Actes des Apôtres ; VII, 53b ; XV, 10.

Voir à **Philippiens ; III, 6.**

VII, 21-24 **Jean ; V, 16.**

VII, 21 **Jean ; V, 1-18.**

VII, 22-23 **Genèse ; XVII, 12. Lévitique ; XII, 3.**

VII, 24 Isaïe ; XI, 3.

Jean ; VIII, 15-16.

VII, 26 **παρησια** : "ouvertement", "publiquement", "au vu et au su de tous".

Discussions sur l'origine du Christ.

- VII, 27 **Psaumes ; CX, 4.**
 Comparer **Hébreux ; VII, 1-3.**
- VII, 28-29 Thème : "Envoyé de Dieu".
- VII, 33-34 Thème : "Annonces du départ du Christ".
- VII, 33 Thème : "Envoyé de Dieu".
- VII, 34 Osée ; V, 6.
Jean ; VIII, 21 ; XIII, 33.
- VII, 37-39 Thème : "Eau vivante, source de vie".
- VII, 38-39 **Jean ; XIX, 34.**
 Thème : "Demeure et culte nouveaux".
- VII, 39 **TFM : l'Esprit n'avait pas encore été donné.**
- VII, 40 Thème : "Prophète attendu".
- VII, 41 **Jean ; I, 46.**
- VII, 42 Thème : "Fils de David".
- VII, 50 **Jean ; III, 1-2 ; XIX, 39.**
- VII, 51 **Deutéronome ; XIX, 18.**
 Isaïe ; XI, 3b.
- VII, 52 "n'est-tu pas toi aussi de la Galilée..." : la famille de Naqdimon ben Guryon était originaire de Galilée (études D. Flusser).

CHAPITRE
VIII

- VIII, 1 **Matthieu ; XXVI, 30. Jean ; XVIII, 1. Luc ; XXI, 37 ; XXII, 39. Marc ; XIV, 26.**
- VIII, 1-2 **(Luc ; XXI, 37-38).**

La femme adultère.

- VIII, 3-11 **Nombres ; V, 12-31.**
Zacharie ; XIII, 1.
Psaumes de Salomon ; IV, 2-4.
- VIII, 5-6 **Codex de Bèze : "mais toi maintenant que dis-tu ?"**, il s'agissait d'accuser Jésus d'actualiser la Torah (cf. "il a été dit...mais moi je vous dis", **Matthieu ; V, 31-32**) s'il n'approuvait pas la lapidation.
- VIII, 5 **Lévitique ; XX, 10. Deutéronome ; XXII, 22-24.**

Témoignage de Jésus sur lui-même.

- VIII, 12 Isaïe ; XLII, 6-7 ; XLIX, 6.
I Jean ; II, 6-7.
Apocalypse d'Abraham ; IX, 1-2. Paralipomènes de Jérémie ; IX, 13.
 Thèmes : "Lumière ou ténèbre, vers la vie ou la mort", "Lumière de vérité pour tout homme, venue dans le monde", "En la Parole : vie, lumière".
- VIII, 14 **Jean ; V, 31.**

VIII, 14b	Jean ; III, 8b.
VIII, 15-16	Isaïe ; XI, 3. Jean ; VII, 24.
VIII, 16	Jean ; V, 30. Thème : "Envoyé de Dieu".
VIII, 17	Thème : "Sur le dire de deux ou trois <u>témoins</u> ".
VIII, 18	Jean ; V, 31. Thème : "Envoyé de Dieu".
VIII, 21-22	Thème : "Annonces du départ du Christ".
VIII, 21	Jean ; VII, 34 ; XIII, 33. Thème : "Péché pour la mort, première ou seconde".
VIII, 23	εκ των ανω : "de ceux d'en-haut" ; cf. élyon . Psaumes ; LXXXII, 6. Thème : "L'excursion du Messie".
VIII, 24	Thème : "Péché pour la mort, première ou seconde".
VIII, 25	Voir note FM . Jean ; V, 27.
VIII, 26a	Thème : "Envoyé de Dieu".
VIII, 26b	Jean ; XII, 49b-50.
VIII, 28	Thèmes : "L'élévation", "Ne pas <u>tirer</u> de son propre cœur".
VIII, 29	Thèmes : "Envoyé" de Dieu, "Faire la volonté, les œuvres, du Père".

Jésus et Abraham.

VIII, 31-36	Romains ; VI, 16-23. Jacques ; I, 25. II Pierre ; II, 19b-20.
VIII, 31-32	Testament de Ruben ; III, 9 et note sur Testament de Dan ; I, 3.
VIII, 33	Thème : "Semence d'Abraham".
VIII, 35	οικια = bayit : 1/maison, demeure.2/Temple.3/école, collège des maîtres et de leur disciples.4/corps.5/épouse.[6/"devoir conjugal".7/organe ou viscère.8/gousse, involucre]" (in "Un Homme nommé Salut" p.317). I Jean ; II, 17b. Hébreux ; III, 6 ; VII, 24 ; X, 21. Comparer Apocalypse ; III, 12.
VIII, 35-36	Psaumes ; XLIX, 15. I Hénoc ; XLI, 2. Jean ; XIV, 2-3 ; XVII, 24.
VIII, 36	TFM : vous serez <u>éternellement</u> libres ; ce qui suppose ουτως = "de même" au lieu de οντως = "réellement"(*), en effet "libres de même [que le Fils]"="libres éternellement". (*) passage plus facile en minuscules qu'en onciales.
VIII, 37	Jean ; VI, 63a.
VIII, 40	νυν δε : "mais voilà, mais en fait". Genèse ; XV, 6. Comparer Jean ; IX, 41.
VIII, 41	Osée ; I, 2. Ézéchiél ; XVI.
VIII, 42	Thèmes : "L'excursion de Messie", "Envoyé de Dieu".
VIII, 43	Codex de Bèze : "pourquoi ne reconnaissez-vous pas <u>cette vérité</u> qui est mienne ?", Il est la Vérité !
VIII, 44	Genèse ; IV, 7-8. Testament de Dan ; V, 6. I Jean ; III, 8a,12-15. Fils du diable : cf. Matthieu ; XIII, 38-39. Actes des Apôtres ; XIII, 10. Voir à Jacques ; IV, 5.

- VIII, 45 εγω δε οτι την αληθειαν λεγω : "mais moi, alors que je dis la vérité..."
 VIII, 46a Isaïe ; LIII, 9.
Psaumes de Salomon ; XVII, 36a. Testament de Juda ; XXIV, 1d. Testament de Benjamin ; III, 8.
Jean ; XIV, 30. I Jean ; III, 5b. I Pierre ; II, 22. Hébreux ; IV, 15.
- VIII, 47 (Thème : "Fils du royaume").
 VIII, 48 II Rois ; XVII, 34-40.
 Ézéchiel ; XIII, 3 et note. Ecclésiastique ; L, 25-26. I Maccabées ; III, 10.
Testament de Lévi ; VII, 2.
Matthieu ; X, 5. Jean ; IV, 9 ; X, 20. Luc ; IX, 52-53.
- VIII, 50 εγω δε : "mais moi".
Psaumes ; CXV, 1.
- VIII, 51 Psaumes ; XVI, 10-11.
 Thèmes : "Garder ses commandements, sa parole", "Vie de dieu donnée aux fils de vérité".
- VIII, 52 Psaumes ; LXXXIX, 49.
- VIII, 54 Psaumes ; CXV, 1.
- VIII, 56 Voir la note et voir à Jacques ; II, 21-24.
Genèse ; XXII, 13-14.
Jubilés ; XVI, 26.
I Hénoch ; XLVIII, 2-7 et notes.
Matthieu ; XIII, 17. Jean ; XII, 41. Luc ; X, 24. I Pierre ; I, 10-12. Hébreux ; XI, 13ab.
 Voir à I Pierre ; I, 10-12.
- VIII, 58 Thèmes : "Le plan de Dieu", "Préexistence du Christ".
 VIII, 59 Jean ; X, 31.

CHAPITRE

IX

Guérison d'un aveugle de naissance.

- IX, 3 Être en faute implique le malheur, en ce monde ou dans l'autre ou les deux.
 Être sans faute n'implique pas le bonheur en ce monde, mais dans l'autre.
Jean ; V, 14 ; XI, 4. Luc ; XIII, 1-5.
- IX, 4 Jean ; XI, 9-10.
 Thèmes : "Faire la volonté, les œuvres, du Père", "Envoyé de Dieu".
- IX, 5 Thème : "Lumière de vérité pour tout homme, venue dans le monde".
- IX, 6 Marc ; VII, 33b ; VIII, 23.
- IX, 7,11 Voir la note et la note **FM**.
Genèse ; XLIX, 10 et note. II Rois ; V, 10.
 Thème : "Eau vivante, source de vie".
- IX, 29 Codex de Bèze : "et que Dieu n'écoute pas les pécheurs".
- IX, 34 Psaumes ; LVIII, 4.
- IX, 41 Comparer Jean ; VIII, 40.

CHAPITRE

X

Le bon berger.

- X, 1-16 Thème : "Pasteurs d'Israël".
 X, 3 **TFM** : gardien.
 X, 6 Isaïe ; VI, 10 ; XXIX, 10-11. Ézéchiél ; XII, 2 .Isaïe ; XLIII, 8.
 X, 7 Néhémie ; III, 1.
 Jean ; V, 2.
 X, 9 Thème : "Jésus, porte du ciel".
 Entrer, sortir : **Nombres ; XXVII, 16-17**.
 X, 10a Isaïe ; VIII, 1 et note.
 X, 10b Thème : "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité".
 X, 11,15 Jérémie ; XI, 19. Isaïe ; LIII, 6-7.
 X, 14 **II Timothée ; II, 19**.
 X, 15 Thème : "Voir le Dieu invisible ?".
 X, 16 **Éphésiens ; II, 11-14,19-22**.
 X, 17-18 Isaïe ; LIII, 8-12.
 Jean ; II, 19-21 ; XIII, 3 ; XIV, 30-31 ; XVI, 10. **Éphésiens ; V, 2,25-26. Hébreux ; IX, 14 ; X, 10**.
 Voir aussi : **Matthieu ; XXVI, 54,56. Luc ; XVII, 25 ; XVIII, 31 ; XXIV, 26-27. Marc ; XIV, 49**.
 Thème : "Faire la volonté, les oeuvres, du Père".
 X, 20 Ézéchiél ; XIII, 3.
 Jean ; VIII, 48.

Jésus se déclare Fils de Dieu.

- X, 22 I Maccabées ; IV, 36-59.
 X, 24 **παρησια** : "sans détours", "ouvertement".
 X, 25 Jean ; V, 17 ss.
 Thème : "Faire la volonté, les oeuvres, du Père".
 X, 28-29 Thème : "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité".
 Cf. "ce n'est pas moi qui..." : voir à Jean ; VI, 70-71.
 X, 30-33 **Philippiens ; II, 6**.
 X, 30 Thème : "La **®KN** dans le Temple de son Être saint".
 X, 31 Jean ; VIII, 59.
 X, 32 Thème : "Faire la volonté, les oeuvres, du Père".
 X, 34 **Psaumes ; LXXXII, 6-7**.
 X, 36 Jérémie ; I, 5b.
 Thèmes : "La sanctification", "La **®KN** dans le Temple de son Être saint", "Envoyé de Dieu", "Fils de Dieu".
 X, 38 Isaïe ; XLIII, 10b.
 Jean ; I, 16 ; XIV, 10-11. **Colossiens ; I, 19 ; II, 9**.
 Thèmes : "Faire la volonté, les oeuvres, du Père", "La **®KN** dans le Temple de son Être saint".
Codex de Bèze : "et qu'en moi vous ne vouliez pas croire...".
 X, 40 Jean ; I, 28.
 X, 41 Jean ; I, 7-8,15-36 ; III, 27-29 ; V, 33.

CHAPITRE
XI

Résurrection de Lazare.

- XI, 1 Jean ; XII, 1-2. Luc ; X, 38-39.
- XI, 2 Jean ; XII, 3.
- XI, 4 Jean ; IX, 3.
Thème : "Fils de Dieu".
- XI, 9-10 Comparer Jean ; IX, 4.
- XI, 11 (Cantique des Cantiques ; II, 7 ; III, 5 ; VIII, 4).
Paralipomènes de Jérémie ; V, 1 et note.
- XI, 14 παρησια : "sans détours", "carrément".
- XI, 15 Voir à Marc ; XI, 24.
- XI, 16 Thomas : Jean ; XIV, 5 ; XX, 24 ; XXI, 2.
- XI, 17-18 ην δε : "vu que"...beit ananiah est à coté de Jérusalem, Jésus venant de beit ananiah d'au-delà du Jourdain arrive quatre jours après la mort de Lazare :
Lazare meurt pendant le voyage des envoyés vers Jésus : un jour puis deux jours d'attente puis un jour de voyage = quatre jours.
- XI, 19-20 πολλοι δε...η ο@v Μαρθα...Μαριαμ δε : mais des judéens étaient venus les consoler, Marthe sort donc voir Jésus, Marie par contre reste assise (avec eux). Ainsi ils ne sortent pas...voir **versets** :
 28 : en secret...pour échanger les rôles ?
 30 : Jésus n'est pas dans le village
 et 31 : ils sortent, intrigués par la précipitation de Marie.
- XI, 22 Voir **versets 39-40** : Marthe ne pensait pas à une relevée de Lazare dans son corps.
- XI, 23-25 Thème : "Résurrection des morts".
- XI, 25-26 Thème : "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité".
- XI, 26 Matthieu ; XXII, 32. Luc ; XX, 37-38 ; XXIII, 43. Marc ; XII, 26-27.
- XI, 27 Thème : "Fils de Dieu".
- XI, 33 Codex de Bèze : "alors Jésus la voyant ainsi pleurer et pleurer les siens qui s'étaient joints à elle, fut bouleversé en esprit, comme frémissant...".
- XI, 40 Jean ; II, 11. Voir à Marc ; XI, 24.
- XI, 42 Thème : "Envoyé de Dieu".

Sentence de mort contre Jésus.

- XI, 47-57 Matthieu ; XXVI, 1-5. Luc ; XXII, 1-2. Marc ; XIV, 1-2.
- XI, 49 Cette année-là même : voir le thème : "Ce jour-là même".
- XI, 50 Jean ; XVIII, 14. Voir à II Corinthiens ; V, 15.
- XI, 54 παρησια : "ouvertement".
- XI, 56 "il ne viendra sûrement pas à la fête"...vu que...Jean ; VII, 1 : Jésus n'était pas venu à la Pâque précédente.

CHAPITRE XII

L'onction de Béthanie.

- XII, 1-8 **Matthieu ; XXVI, 6-13. (Luc ; VII, 36-50). Marc ; XIV, 3-9.**
Voir à Marc ; XIV, 3b.
- XII, 1-2 **Jean ; XI, 1. Luc ; X, 38-39.**
- XII, 3 **Exode ; XXX, 22-33. Psaumes ; CXXXIII, 2.**
Isaïe ; LII, 6-7. Cantique des Cantiques ; I, 3,12-13 ; IV, 10.
Jean ; XI, 2.
Thème : "Lavement des pieds".
- XII, 4 **Codex de Bèze : Ιουδας απο Καρυωτου** : "Judas venant de 'Karuoth' ", venait-il de sa
rencontre avec les grands prêtres ?
- XII, 5 Comparer **Marc ; XIV, 5.**
- XII, 7 **Jean ; XIX, 40.**

Entrée messianique à Jérusalem.

- XII, 12-19 **Matthieu ; XXI, 1-11. Luc ; XIX, 28-38. Marc ; XI, 1-10.**
- XII, 13 **Apocalypse ; VII, 9.**
Thèmes : "Hosanna", "Celui qui vient", "Le Roi".
Traduction de Hosanna... : voir à Matthieu ; XXI, 9.
- XII, 15 Zacharie ; IX, 9.
- XII, 17-18 **Luc ; XIX, 37.**
- XII, 19 **απηλθεν** : "(nous) quitte..." **Luc ; XIX, 48. Marc ; XI, 18.**

Jésus annonce sa mort et sa glorification.

- XII, 21 **Jean ; I, 44.**
- XII, 24 **I Corinthiens ; XV, 36. Voir à Luc ; XXIV, 1.**
- XII, 25-26 **Matthieu ; X, 37-39 ; XVI, 24-25. Luc ; IX, 23-24 ; XIV, 26-27 ; XVII, 33. Marc ; VIII, 34-35.**
- XII, 25 **Apocalypse ; XII, 11b.**
- XII, 26 **Jean ; XIII, 16,36 ; XXI, 18-19. I Jean ; II, 6-7.**
- XII, 27 **Psaumes ; VI, 4-5.**
- XII, 28 **Codex de Bèze** : "Père glorifie ton nom dans la gloire que j'avais auprès de toi avant que le monde n'advienne".
Thèmes : "Préexistence du Christ", "Voix venue du ciel".
- XII, 31 **Apocalypse ; XII, 9. I Jean ; III, 8b ; IV, 3-4.**
Thème : "Le prince de ce monde".
- XII, 32 Thème : "L'élévation".
- XII, 33-35 Thème : "Annonces du départ du Christ".
- XII, 34 **II Samuel ; VII, 16. Psaumes ; LXXXIX, 3-5 ; CX, 4.**
Isaïe ; IX, 5-6. Daniel ; VII, 14.
- XII, 35-36 Comparer **Livre des Antiquités bibliques ; XXXIII, 3c.**
Thème : "Lumière de vérité pour tout homme, venue dans le monde".
- XII, 36 Thème : "Fils de la lumière", pour mémoire : "Fils de vérité".

Incrédulité du peuple.

- XII, 37-41 I Pierre ; II, 8.
 XII, 38 Isaïe ; LIII, 1.
 Romains ; X, 16.
 XII, 40 Isaïe ; VI, 9-10.
 Matthieu ; XIII, 14-15. Luc ; VIII, 10. Marc ; IV, 11-12. Romains ; XI, 8b. Actes des
 Apôtres ; XXVIII, 26-27.
 XII, 41 Jubilés ; XVI, 26.
 I Hénoch ; XLVIII, 2-7 et notes.
 Matthieu ; XIII, 17. Jean ; VIII, 56. Luc ; X, 24. I Pierre ; I, 10-12. Hébreux ; XI, 13ab.
 Voir à I Pierre ; I, 10-12.
 XII, 44-45 Thèmes : "Identité du Maître et du (des) disciple(s)", "Envoyé de Dieu".
 XII, 45 Thème : "Voir le Dieu invisible ?".
 XII, 46 Thème : "Lumière de vérité pour tout homme, venue dans le monde".
 XII, 47-48 Jean ; III, 17-18 ; V, 40.
 XII, 49-50 Thème : "Faire la volonté, les oeuvres, du Père".
 XII, 49a Thème : "Ne pas tirer de son propre cœur".
 XII, 49b-50 "m'a commandé ce que je dois dire et ce dont je dois parler"
 Jésus doit parler 'bonne nouvelle, heureuse annonce : la vie éternelle!'
 "donc (en) parler, comme le Père me l'a dit, ainsi je parle"
 Jésus affirme sa haute fidélité au Père, à la fois quant au sujet et quant à
 son expression ; Jean ; VIII, 26b.
 Jean ; VI, 68. I Jean ; I, 1-2 ; V, 11.
 XII, 49b Thème : "Envoyé de Dieu".

CHAPITRE
XIII**Le lavement des pieds.**

- XIII, 1 Matthieu ; XXVI, 18. Jean ; XX, 17c.
 XIII, 3 Jean ; II, 19-21 ; X, 17-18 ; XIV, 30-31 ; XVI, 10.
 Thèmes : "Voir le Dieu invisible ?", "Faire la volonté, les œuvres, du Père", "L'excursion du
 Messie".
 XIII, 5 Thème : "Lavement des pieds".
 Geste de grande déférence à l'endroit des invités au repas... eucharistique.
 XIII, 8-9 Rite d'honneur et d'envoi (**versets 10,16,20**) pris par Pierre pour rite de purification.
 XIII, 10-11 "ce n'est pas moi qui..." : voir à Jean ; VI, 70-71.
 XIII, 10 Réponse à Pierre :
 "qui a été baigné [[par le Père et moi](#)]
 n'a besoin que d'être lavé aux pieds (Isaïe ; LII, 7)
 mais tout entier il est pur".
 XIII, 11 Judas persiste dans son intention.
 XIII, 14-15 "vous devez laver les pieds" : vous honorer et envoyer les uns les autres.

- XIII, 14 **Codex de Bèze** : "**combien plus** vous-mêmes devez vous laver les pieds les uns aux autres", les disciples ne sont pas au-dessus du Maître pour se dispenser de ce qu'il a fait (**verset 16**), au contraire ils doivent le faire davantage.
- XIII, 15 **I Jean ; II, 6. I Pierre ; II, 21.**
- XIII, 16 **Matthieu ; X, 24. Luc ; VI, 40** et surtout **Jean ; IV, 38 ; XV, 20 ; XVII, 18,20 ; XX, 21** où l'envoi est explicite comme **ici** et au **verset 20**. Le Maître qui envoie, en s'abaissant pour honorer son serviteur, ne déçoit pas (**Jean ; XII, 26**).
Pour **Marc**, voir à **Marc ; IX, 36-37**.
- XIII, 17 "si vous le savez, heureux êtes-vous si vous le faites".
- XIII, 18 "je ne le dis pas pour vous tous
"je connais ceux que j'ai choisis [cf. "n'est pas moi..." : voir à **Jean ; VI, 70-71**]
"mais pour que l'écriture soit accomplie
" *celui (l'homme de ma paix) | qui mange mon pain*
[**mon ami, mon confident, sur qui je comptais, | qui écoute ma parole**]
" *a levé le talon contre moi.*"
Psaumes ; XLI, 6-10.
Hymnes, J ; V, 23-24.
L'ami sera présent (**Matthieu ; XXVI, 50**) pour livrer et non pour la mission (**verset 20. Actes des Apôtres ; I, 17**) ce qui tourmente Jésus (**verset 21**).
- XIII, 19 Thème : "Preuve par la prophétie".
- XIII, 20 **Jean ; IV, 38 ; XIII, 16 ; XV, 20 ; XVII, 18,20 ; XX, 21.**
Thèmes : "Identité du Maître et du disciple", "Envoyé de Dieu".

Annonce de la trahison de Judas.

- XIII, 21-30 **Matthieu ; XXVI, 21-25. Luc ; XXII, 21-23. Marc ; XIV, 18-21.**
- XIII, 23 Voir **Jean ; I, 18** et aussi **Luc ; XVI, 22.**
ον ηγαπα ο Ιησους : "celui que Jésus aimait", cf. Isaïe ; V, 7b : le Judéen **νεοφυτον ηγαπημενον**, "le jeune plant bien-aimé".
- XIII, 26 Voir la note ; honneur pour Juda(s) premier des invités.
- XIII, 27 et après la bénédiction de Yahwéh créateur et pourvoyeur de nourriture, Satan entre...
Luc ; XXII, 3.
"donc Jésus lui dit [à Satan et à Judas : cf. **Matthieu ; XVI, 23**]
"tu le fais, fais vite".
- XIII, 30 "Juda(s) prit donc le **mozi'** [= "fais sortir"]
"et sortit (**yoze**) *tout de suite* [**ην δε** = vu qu'] il faisait nuit".
Juda(s) et Satan sortent (**Jean ; VIII, 44 ; XII, 31**) après les deux soirs (**Exode ; XII, 6**). Le sacrifice est donc consommé (**verset 31**) et Juda(s) s'est exclu de la nouvelle alliance.
- XIII, 31-32 "lorsque donc il fut sorti... tout de suite"... put commencer le repas du Christ glorifié, le repas de la nouvelle alliance. **Jean ; XVII, 5,11a.**

Annonce du départ et commandement nouveau.

- XIII, 33 **Jean ; VII, 34 ; VIII, 21.**
Thème : "Annonces du départ du Christ".
- XIII, 34 **I Jean ; II, 8-11.**
Thème : "Amour des frères à amour du proche et à amour de tout homme".

Prédiction des reniements de Pierre.

- XIII, 36-38 **Matthieu ; XXVI, 30-35. Luc ; XXII, 33-34. Marc ; XIV, 26-31.**
 XIII, 36 **Jean ; XII, 26 ; XXI, 18-19. II Pierre ; I, 14.**
 XIII, 38 **III Baruch ; VI, 16 et note.**

CHAPITRE**XIV****Les adieux.**

- XIV, 2-3 Thèmes : "Demeure et culte nouveaux", "Demeures dans la maison du Père", "Annonces du départ du Christ", voir aussi : "Cosmologies à plusieurs cieux".
- XIV, 4-6 Thème : "La voie".
- XIV, 5 Thomas : **Jean ; XI, 16 ; XX, 24 ; XXI, 2.**
- XIV, 6 Le chemin : **Éphésiens ; II, 18 ; (III, 12). Hébreux ; VII, 25 ; X, 19-20.**
 Thèmes : "Vérité", "Lumière de vérité pour tout homme, venue dans le monde", "En la Parole : vie, lumière".
- XIV, 7-11 **Hébreux ; I, 3a.**
 Thème : "La **®KN** dans le Temple de son Être saint".
- XIV, 7-9 Thème : "Voir le Dieu invisible ?".
- XIV, 10-12 Thème : "Faire la volonté, les œuvres, du Père".
- XIV, 10-11 Isaïe ; XLIII, 10b.
Jean ; I, 16 ; X, 38. Colossiens ; I, 19 ; II, 9.
- XIV, 10 **II Corinthiens ; V, 19.**
 Thème : "Ne pas tirer de son propre cœur".
- XIV, 12-14 **Matthieu ; VII, 7-11. Luc ; XI, 9-13. (II Thessaloniens ; I, 11).**
 Liaison avec l'observance des commandements : **I Jean ; III, 22-23.**
 Comparer **I Jean ; V, 14-15.**
- XIV, 15 Thème : "Garder ses commandements, sa parole".
- XIV, 16 **TFM : intercesseur pour παρακλητος.**
Jean ; XIV, 26 ; XV, 26 ; XVI, 7,13. Luc ; XXIV, 49. I Jean ; II, 1 (le premier paraclet est Jésus). **Éphésiens ; I, 13. Actes des Apôtres ; I, 4-5.**
- XIV, 17 **I Jean ; II, 20.**
 Thème : "La **®KN** sur les pierres vivantes de son Corps".
- XIV, 18-21 **Matthieu ; XVIII, 20 ; XXVIII, 20.**
- XIV, 18 **Apocalypse ; XXII, 20.**
 Thème : "Visites divines".
- XIV, 19 Thème : "Annonces du départ du Christ".
- XIV, 20 "ce jour-là" : voir **Jean ; XX, 19.**
 Thème : "Unité de vie, de volonté et d'agir".
- XIV, 21 **Exode ; XXXIII, 13,18** (comparaison avec [LXX] et avec **Apocalypse ; II, 28**).
- XIV, 22 Thèmes : "Garder ses commandements, sa parole", "Voir le Dieu invisible ?".
Codex de Bèze : "Judas, pas celui venant de Karuoth".
 Comparer **Jean ; VII, 3-4.**
- XIV, 23 Thèmes : "Garder ses commandements, sa parole", "Visites divines".

- XIV, 24 Thème : "Envoyé de Dieu".
 XIV, 26 **Jubilés ; XXXII, 25.**
Jean ; XIV, 16 ; XV, 26-27 ; XVI, 7,13. Luc ; XXIV, 49. I Jean ; II, 20. Éphésiens ; I, 13. Actes des Apôtres ; I, 4-5.
- XIV, 27-28 Thème : "L'excursion du Messie".
 XIV, 27 **Colossiens ; III, 15. Éphésiens ; II, 17.**
 XIV, 28 Thèmes : "Annonces du départ du Christ", "Visites divines".
 XIV, 29 Thème : "Preuve par la prophétie".
 XIV, 30-31 **Jean ; II, 19-21 ; X, 17-18 ; XIII, 3 ; XVI, 10.**
 Thème : "Faire la volonté, les œuvres, du Père".
- XIV, 30 **Isaïe ; LIII, 9.**
Psaumes de Salomon ; XVII, 36a. Testament de Juda ; XXIV, 1d. Testament de Benjamin ; III, 8.
Jean ; VIII, 46a. I Jean ; III, 5b. I Pierre ; II, 22. Hébreux ; IV, 15.
 Thème : "Le prince de ce monde".
Codex de Bèze : "et en moi il n'a rien à trouver".

CHAPITRE

XV

La vigne véritable.

- XV, 1-6 Thème : "La vigne".
 XV, 1-2 Thème : "La plantation".
 XV, 3 **Actes des Apôtres ; XV, 8-9.**
 XV, 5 Thème : "Christ en ceux qui sont en lui".
 XV, 6 Comparer **Luc ; XXIII, 31.**
 XV, 9-10 Thème : "Amour de Dieu".
 XV, 10 Thème : "Garder ses commandements, sa parole".
 XV, 11 **Jean ; XVII, 13. I Jean ; I, 4.**
 XV, 12 Thème : "Amour des frères à amour du proche et à amour de tout homme".
 XV, 13 **I Jean ; III, 16.**
 XV, 14 **I Jean ; II, 3.**
 XV, 16 "n'est-ce pas moi qui..." : voir à Jean ; VI, 70-71.
 XV, 17 **I Pierre ; I, 22. Romains ; XII, 9-10.**
 Thème : "Amour des frères à amour du proche et à amour de tout homme".

Les disciples et le monde.

- XV, 18-21 Thème : "Persécution des disciples".
 XV, 19 **I Jean ; IV, 5. Comparer Jean ; VII, 7.**
 XV, 20 Voir note **FM.**
Matthieu ; X, 24. Jean ; IV, 38 ; XIII, 16,20 ; XVII, 18,20 ; XX, 21. Luc ; VI, 40.
 XV, 21 **I Jean ; III, 1.**
 Thème : "Envoyé de Dieu".

- XV, 22-25 Comparer Luc ; XXIII, 34a. I Corinthiens ; II, 8. Actes des Apôtres ; III, 17 ; IV, 27-28 ; XIII, 27.
- XV, 23 I Jean ; II, 23.
- XV, 25 Psaumes ; XXXV, 6-8,19 ; LXIX, 5.
- XV, 26 Jean ; XIV, 16,26 ; XVI, 7,13. Luc ; XXIV, 49. I Jean ; V, 6. Éphésiens ; I, 13. Actes des Apôtres ; I, 4-5.
- XV, 27 Jean , XIV, 26. Comparer Actes des Apôtres ; I, 21-22.

CHAPITRE XVI

- XVI, 1 Voir note **FM** sur Matthieu ; V, 29.
Voir Jean ; XV, 18-25.
- XVI, 3 I Jean ; III, 1.
- XVI, 4 Thème : "Preuve par la prophétie".

La venue du Paraclet.

- XVI, 5-7 Thème : "Annonces du départ du Christ".
- XVI, 5 Thème : "Envoyé de Dieu".
- XVI, 7 *απελθον* : au sens de quitter.
Jean ; XIV, 16,26 ; XV, 26 ; XVI, 13. Luc ; XXIV, 49. Éphésiens ; I, 13. Actes des Apôtres ; I, 4-5.
- XVI, 8-11 Voir la note.
- XVI, 10 Jean ; II, 19-21 ; X, 17-18 ; XIII, 3 ; XIV, 30-31.
- XVI, 11 Thème : "Le prince de ce monde".
- XVI, 13 Jean ; XIV, 16,26 ; XV, 26 ; XVI,7. Luc ; XXIV, 49. I Jean ; II, 20. Éphésiens ; I, 13.
Actes des Apôtres ; I, 4-5.
Thème : "Ne pas tirer de son propre cœur".
- XVI, 14 I Jean ; V, 6.

L'annonce d'un prompt retour.

- XVI, 20 Vie grecque d'Adam et Ève ; XXXIX, 2.
- XVI, 21-22 Apocalypse ; XII, 5.
- XVI, 21 Apocalypse ; XII, 1-2. Romains ; VIII, 22.
- XVI, 25,29 *παρησια* : "ouvertement".
- XVI, 32 Psaumes ; XXVIII, 8.
Thème : "Brebis dispersées".
- XVI, 33 I Jean ; V, 4-5.
Thème : "Persécution des disciples

CHAPITRE
XVII

La prière de Jésus.

- XVII, 3 Thèmes : "Voir le Dieu invisible ?", "En la Parole : vie, lumière", "Envoyé de Dieu", "La ®KN dans le Temple de son Être saint".
- XVII, 4-8 Isaïe ; LXIII, 19-LXIV, 1.
- XVII, 5 **Jean ; XIII, 31-32 ; XVII, 11a.**
Thème : "Préexistence du Christ".
- XVII, 6-12 "ce n'est pas moi qui..." : voir à Jean ; VI, 70-71.
- XVII, 6 **Jean ; XVII, 26** (verbe différent).
- XVII, 7-8 Thème : "Biens confiés".
- XVII, 8 Thèmes : "L'excursion du Messie", "Envoyé de Dieu".
- XVII, 10-11 Thème : "La ®KN dans le Temple de son Être saint".
- XVII, 11 **Codex de Bèze** : "et je ne suis plus dans ce monde et eux sont dans le monde alors que je vais à toi, je ne suis plus dans le monde et dans le monde je suis. Père Saint garde les dans ton nom et lorsque j'étais avec eux je les gardais dans ton nom que tu m'as donné afin qu'ils soient un comme nous sommes un".
- XVII, 11a **Jean ; XIII, 31-32 ; XVII, 5.**
- XVII, 12 **Psaumes ; XLI, 10 ; CIX, 8.**
Ézéchiel ; XVIII, 23,32 ; XXXIII, 11.
Matthieu ; XVIII, 14. Actes des Apôtres ; I, 20.
Comparer **I Timothée ; II, 4 ; IV, 10c.**
Thème : "Fils de la perdition".
- XVII, 13 **ϋϋν δε** : "mais voilà".
Jean ; XV, 11. I Jean ; I, 4.
- XVII, 14-16 Thèmes : "Persécution des disciples", "Mourir au monde pour vivre".
- XVII, 15 **Testament de Joseph ; X, 3 ; XVIII, 2.**
Matthieu ; VI, 13. Luc ; XI, 4 Codex de Bèze. I Jean ; II, 13 et note. II Thessaloniens ; III, 2-3.
- XVII, 17,19 Thème : "La sanctification".
Lorsque, **ici** en **Jean ; XVII, (17),19**, Jésus déclare (se) sanctifier / consacrer lui-même pour ses disciples, il n'effectue aucun rituel de purification de sa personne, il vient de consacrer / sacrifier sa chair et son sang en présentant à Dieu le nouveau pain de Dieu (**Lévitique ; XXI, 8. Hébreux ; IX, 14**). D'ailleurs il renverse plutôt les rituels : lavement des pieds des disciples et en place du diadème des consacrés (**Exode ; XXIX, 6 ; XXXIX, 30. Lévitique ; VIII, 9. Nombres ; VI, 7. Psaumes ; CXXXII, 17-18**) ce sera la couronne d'épines ! Mais c'est dire qu'il vient d'agir en tant que Dieu : il a manifesté sa puissance, ses disciples qui participeront en faisant cela en mémoire de Lui en seront sanctifiés, et tout aussi étonnante sera la preuve qu'il va donner de l'existence de la résurrection en vue de l'obtention de la vie éternelle : nous voyons encore cette vérité sanctifiante en étudiant son linceul (**Jean ; XX, 8**), voilà qui est de Dieu car la preuve en vérité c'est Lui (**Matthieu ; XXII, 32. Jean ; V, 39 ; XI, 25. Luc ; XX, 38. Marc ; XII, 27**) le Chemin, la Vérité, la Vie.
- XVII, 18 Thème : "Envoyé de Dieu".
- XVII, 18,20 **Jean ; IV, 38 ; XIII, 16,20 ; XV, 20 ; XX, 21.**
- XVII, 20-24 Thèmes : "Unité de vie, de volonté et d'agir", "La ®KN dans le Temple de son Être saint", "Envoyé de Dieu".
- XVII, 21-23 **Colossiens ; III, 15. Éphésiens ; II, 16.**
- XVII, 22 Thème : "Biens confiés".

- XVII, 24 Thèmes : "Demeures dans la maison du Père", "Finalité de la création".
 XVII, 25 Sagesse ; XIII, 1.
 και ο κοσμος | αυτον | ουκ εγνω. Comparer Jean ; I, 10.
 | σε |
 "et le monde ne /l'/t/ a pas connu".
 Le monde inintelligent mais qui se dit sage ne reçoit ni Dieu ni sa grâce (en) Jésus-Christ :
 cf. Romains ; I, 18-23.
 Thème : "Envoyé de Dieu".
 XVII, 26 Jean ; XVII, 6 (verbe différent).
 Thèmes : "Biens confiés", "Amour de Dieu".

CHAPITRE XVIII

L'arrestation de Jésus.

- XVIII, 1 II Samuel ; XV, 23. I Rois ; II, 37.
 Matthieu ; XXVI, 30,36. Jean ; VIII, 1. Luc ; XXI, 37 ; XXII, 39. Marc ; XIV, 26,32.
 XVIII, 2-12 Matthieu ; XXVI, 47-56. Luc ; XXII, 47-53. Marc ; XIV, 43-52.
 XVIII, 4 Jean ; I, 38 ; XX, 15.
 XVIII, 5 Ιησουν τον ναζωραιον = Ye@u a ha-Nozri : "Salut l'agréé" (traduction J. Genot-Bismuth).
 XVIII, 6 απηλθον : sens de quitter, s'éloigner, ici vers l'arrière donc : "se retirèrent en arrière".
 XVIII, 9 "ce n'est pas moi qui..." : voir à Jean ; VI, 70-71.
 XVIII, 10 Voir note FM.
 Matthieu ; XXVI, 51. Luc ; XXII, 50. Marc ; XIV, 47.
 XVIII, 10-11 ην δε ονομα τω δουλω Μαλχος ειπεν ουν ο Ιησους... ..το ποτηριον...
 "comme le nom de l'esclave : Roi dit donc Jésus..... ..la coupe..." :
 le Roi serviteur qui doit mourir c'est Jésus ; cf. Jean ; XVIII, 36-37.
 XVIII, 11 Thème : "La coupe".

Jésus devant Anne et Caïphe. Reniements de Pierre.

- XVIII, 13-27 Matthieu ; XXVI, 57-75. Luc ; XXII, 54-71. Marc ; XIV, 53-72
 XVIII, 13 Cette année-là même : cf. le thème : "Ce jour-là même".
 XVIII, 14 Jean ; XI, 50.
 XVIII, 20a παρησια : "ouvertement".
 Jean ; VI, 59.
 XVIII, 20b Isaïe ; XLVIII, 16.

Jésus devant Pilate.

- XVIII, 28-40 Matthieu ; XXVII, 1-2,11-26a. Luc ; XXIII, 1-5,13-25. Marc ; XV, 1-15a.
 XVIII, 28 ουν.....ην δε : "...donc... au prétoire comme c'était le matin", donc pas de temps à perdre !
 Matthieu ; XXVII, 1-2. Luc ; XXIII, 1. Marc ; XV, 1.
 XVIII, 31-32 Écrit de Damas ; IX, 1 et note.
 Thème : "L'élévation".

- XVIII, 33 Isaïe ; XLIV, 6. Zacharie ; IX, 9.
Thème : "Le Roi".
Jésus est entré dans le prétoire, Pilate a peur : **Jean ; XIX, 8.**
- XVIII, 36-37 Cf. **Jean ; XVIII, 10-11.**
- XVIII, 36 **νυν δε** : mais voilà, mais de fait, ... **ουν...**
II Timothée ; IV, 18.
- XVIII, 37-38a Thème : "Vérité".
- XVIII, 37 **γεγεννημαι** : né ou engendré | deux actions
εληλυθα εις τον κοσμον : venu → le monde | deux natures
Jean ; XIX, 21-22.
Thème : "Lumière de vérité pour tout homme, venue dans le monde".
- XVIII, 38a "quelle est [**cette nation**] 'Vérité' [**dont tu es Roi**] ?" *selon le verset 37* ; voir **Jean ; XIX, 9** ;
il semble que Pilate n'attende pas la réponse.
- XVIII, 38b **Luc ; XXIII, 4.**
- XVIII, 39 **εστιν δε** : comme, vu que, ... **...ουν...**
Thème : "Le Roi".
- XVIII, 40 **ην δε ο Βαραββας ληστης**
"comme /vu que/ Bar Abbas était un résistant" (= terroriste zélate)
[car Bar Abba était un bandit (**baryona**) : traduction J. Genot-Bismuth].

CHAPITRE

XIX

Le couronnement d'épines.

- XIX, 1-3 **Matthieu ; XXVII, 26b-31. (Luc ; XXIII, 11). Marc ; XV, 15b-20.**
- XIX, 4 **Luc ; XXIII, 14.**
- XIX, 6c **Luc ; XXIII, 22.**
- XIX, 7 Thème : "Fils de Dieu".
- XIX, 9 Pilate n'obtient pas la réponse qu'il n'a pas, semble-t-il, attendue en **Jean ; XVIII, 38.**
- XIX, 12-15 **Luc ; XXIII, 2. Actes des Apôtres ; XVII, 7.**
- XIX, 10-11 **Romains ; XIII, 1.**
- XIX, 12 **Luc ; XXIII, 16,20,22. Actes des Apôtres ; III, 13.**
- XIX, 13 Voir à Luc ; II, 12.
- XIX, 14-15 **ην δε παρασκευη** : "comme c'était la préparation..." Jean estime l'heure à la sonnerie de trompette (le Tamid a été avancé à cause du sabbat) et Pilate présente le Roi (assis), "ils hurlèrent donc : enlève*, enlève*, crucifie-le", pas de temps à perdre !
*ou "supprime" (**αρρω**).
"pas de roi si ce n'est César" : les prêtres oublient le véritable Roi d'Israël ; cf. le thème : "Le Roi" (particulièrement **I Samuel ; VIII, 4-7. Psaumes ; XLVIII, 3**).
- XIX, 15 Verbe **αρρω** : "supprimer", "enlever", "ôter", voir **Luc ; XXIII, 18. Actes des Apôtres ; XXI, 36 ; XXII, 22.**
Voir à Marc ; III, 7-8.

Le portement de croix.

- XIX, 17 **Matthieu ; XXVII, 32. Luc ; XXIII, 26. Marc ; XV, 21.**
 "Il sortit"...de la ville, **verset 20**, voir à Hébreux ; XIII, 12-14 (1)b/.

Jésus crucifié au Golgotha.

- XIX, 17b-24 **Matthieu ; XXVII, 33-44. Luc ; XXIII, 33-39. Marc ; XV, 22-32.**
 XIX, 17b Voir à Luc ; II, 12.
 XIX, 19 **ην δε** : "comme"...les prêtres dirent **donc**...
 XIX, 20 Comparer **Luc ; XXIII, 38 Codex de Bèze et Vulgate**. Voir à Luc ; XXIII, 38.
 XIX, 21-22 **Jean ; XVIII, 37.**
 XIX, 23 **ην δε** : "comme", "vu que", la tunique...**donc**...
Exode ; XXVIII, 32 ; XXXIX, 27.
Luc ; VI, 29. Marc ; VI, 9 ; XIV, 63.
 XIX, 24 **Psaumes ; XXII, 19.**
(Matthieu ; XXVII, 46. Marc ; XV, 34).

Jésus meurt sur la croix.

- XIX, 25-30 **Matthieu ; XXVII, 45-56. Luc ; XXIII, 44-49. Marc ; XV, 33-41.**
 XIX, 25-27 **≠ Luc ; XXIII, 49.**
 XIX, 26 **ον ηγαπα** : voir à Jean ; XIII, 23.
 XIX, 28-30 **Matthieu ; V, 17. Romains ; X, 4.**
τετφλεσαι : voir à Hébreux ; II, 10 (3) et à Hébreux ; IX, 8-10 (2).
 XIX, 28 **Psaumes ; XXII, 16 ; LXIX, 2-4.**
 XIX, 29 **Proverbes ; XXXI, 6. Psaumes ; LXIX, 22b.**
 XIX, 30 **Psaumes ; XXXI, 6.**
I Jean ; V, 8.
Vie grecque d'Adam et Ève ; XXXI, 4. Paralipomènes de Jérémie ; IX, 7,(11,13).
τετφλεσαι : voir à Hébreux ; II, 10 (3).
 XIX, 31 **Deutéronome ; XXI, 22-23. Josué ; VIII, 29 ; X, 26-27.**
μεγαλη η ημερα εκεινου του σαββατου : "grand le jour de ce **abatôn-là**", voir **Jean ; XX, 19.**
 XIX, 33-34 Cf. le sacrifice de l'Agneau in "Le monde où vivait Jésus", p.277-279.
 XIX, 34 **Jean ; VII, 38-39. I Jean ; V, 8.**
 Thème : "Demeure et culte nouveaux".
 XIX, 35 **Jean ; I, 34. III Jean, 12.**
εκεινος : "celui-là", **I Jean ; II, 6 ; III, 3,5a,7,16 ; IV, 17.**
 XIX, 36 **Exode ; XII, 46. Nombres ; IX, 12. Psaumes ; XXXIV, 19-21.**
 XIX, 37 Zacharie ; XII, 10 et note.
Apocalypse ; I, 7.
 Thème : "L'élévation".

L'ensevelissement.

- XIX, 38-42 **Matthieu ; XXVII, 57-61. Luc ; XXIII, 50-56. Marc ; XV, 42-47.**
 XIX, 39-40 **II Chroniques ; XVI, 14.**
Vie grecque d'Adam et Ève ; XL, 1-2. Testament d'Abraham ; XX, 11.
 XIX, 39 **Jean ; III, 1-2 ; VII, 50.**

- XIX, 40 [Jean ; XII, 7.](#)
 XIX, 41-42 [ην δε...ουν](#) : un sépulcre neuf convient parce que le corps du pendu au bois n'apportera sa malédiction à aucun défunt. Le temps presse, ce sépulcre neuf et proche sera donc celui de Jésus.

CHAPITRE

XX

Il est ressuscité d'entre les morts.

- XX, 1-18 [Matthieu ; XXVIII, 1-10.](#) [Luc ; XXIV, 1-12.](#) [Marc ; XVI, 1-8.](#)
 XX, 1 [Voir la note](#) et voir à [Matthieu ; XXVIII, 1.](#)
[Jean ; I, 5 ; II, 19-22 ; XX, 19](#) : "le primordial [@abatôn](#)", le premier jour de la nouvelle création.
 Comparer [I Jean ; II, 8b.](#) Voir à [Luc ; II, 12.](#)
 XX, 2 [Voir note FM.](#)
[ον εφιλει ο Ιησους](#) : "qu'aimait Jésus", voir à [Jean ; XIII, 23.](#)
[εθηκαν](#) : "déposé", [Vie grecque d'Adam et Ève ; XLII, 3.](#)
 XX, 4 Après l'annonce Jean a hâte d'aller voir,...comme Marie en [Luc ; I, 39](#), comme les bergers en [Luc ; II, 15.](#)
 XX, 5 [Lévitique ; XXI, 1-3.](#)
[Ézéchiel ; XLIV, 25.](#)
 XX, 5,6,7 [τα οθονια κειμενα](#) : "les **linges couchés**".
[το σουδαριον ου κειμενον](#) : "le suaire non **couché**".
 Emploi exceptionnel de [κειμαι](#) pour signifier "couché", autre emploi dans le **N.T.** en [Luc ; II, 12,16](#) :
[και τουτο υμιν το σημειον...](#) "et pour vous ce signe..."
 | [βρεφος εσπαργανωμενον και κειμενον...](#) "bébé enveloppé de langes et couché...".
 | [πρωτοτοκον !](#) ("premier-né" : voir à [Luc ; II, 7.](#))
 et en [Luc ; XXIII, 53](#) après mention du linceul..!
 Conception, naissance, résurrection : même opération ! [Actes des Apôtres ; XIII, 33.](#)
 N.B. : [ανακειμενος](#) : "allongé à table", [Jean ; XIII, 23.](#) [συνανακειμεινων](#) : d°, [Luc ; XIV, 10.](#)
 XX, 7 [χωρις](#) = sans et s'oppose à [μετα](#) = avec ; en [Jean ; XV, 5](#) on peut le traduire par "séparés (verbe [χωριζω](#)) de moi". Le sens de [χωρις](#) est adverbial : cf. Nouvelles de l'Association Jean Carmignac ; n°8, p.5. D'où la traduction :
 "il contemple les linges couchés et le suaire qui était sur la tête non pas couché avec les linges mais | séparé ayant été enroulé → un seul lieu |
 | séparément enroulé en place distincte |
 Voir Nouvelles de l'Association Jean Carmignac ; n°38, p.10.
 Il y eut donc une activité dans "le même lieu" ([Ecclésiaste ; III, 20 ; VI, 6](#)) : suaire (maculé de sang) et pierre (scellée) ont été roulés, ces moyens dissuasifs n'ayant plus lieu d'être.
 XX, 8-9 [Voir à II Corinthiens ; III, 16.](#)
 XX, 8 [Voir à Marc ; XI, 24.](#)

- XX, 9 **Jean ; II, 22.**
Voir à Luc ; II, 16-17 et la traduction de J. Genot-Bismuth in "Un Homme nommé Salut" p. 281.
Thème : "Résurrection des morts".
- XX, 10 **απηλθον ουν παλιν προς αυτους** : "quittent donc [le lieu] de nouveau, pour chez eux".
Jean doit avoir vu la position du suaire à l'ensevelissement ; il vient de voir, il est sûr de la résurrection (verset 8). En **Luc ; XXIV, 12** : Pierre s'étonne, il quitte [le lieu], pour chez lui.
Vie grecque d'Adam et Ève ; XLII, 3b (et aussi c...).
- XX, 13 **Marc ; XVI, 9.**
- XX, 14-17 **Voir la note ; Jean ; I, 38 ; XVIII, 4.**
- XX, 15 **TFM : Notre Maître. Codex de Bèze** : "Rabbouni, ce qui veut dire : 'Seigneur Maître'".
- XX, 16 **"ne me touche pas"**.
Verbe **απτω** : "toucher". En **Matthieu** et **Marc** on trouve **απτωμαι** ; en **Luc** les deux ; chez Paul : **απτω** en **Colossiens ; II, 21** (aliment impur), au sujet de la femme (**I Corinthiens ; VII, 1**) et dans une citation relative à l'impur (**II Corinthiens ; VI, 17**). Chez Jean on trouve **απτω** en **I Jean ; V, 18** où c'est le mauvais qui touche, et **ici**. Le contact serait-il dangereux avant la montée au Père* ? Cf. **I Pierre ; III, 19-20** et **Actes des Apôtres ; II, 27,31** et encore : **Isaïe ; LXV, 5** et note. **Testament de Benjamin ; IX, 5.**
Matthieu ; XXVIII, 9b influencerait-il pour traduire **μη μου απτου** par "cesse de me toucher" ?
* vers Qui son Corps allait être glorifié ? Cf. message du Christ à Rosario, 17 Janvier 1989-5^{ième} mystère douloureux. Voir à Luc ; XXIV, 39.
- XX, 17bc **Thèmes** : "Voir le Dieu invisible ?", "Frères du Christ".
- XX, 17d **Matthieu ; XXVI, 18. Jean ; XIII, 1.**
Thème : "L'excursion du Messie".
- XX, 18 **Marc ; XVI, 10.**

Apparition aux disciples.

- XX, 19-23 **Luc ; XXIV, 36-46. Marc ; XVI, 14.**
- XX, 19 **Luc ; XXIV, 33-36. I Corinthiens ; XV, 5.**
Thème : "Ce(s) jour(s)-là même(s)". La tournure est insistante voire solennelle, d'où la traduction :
"au soir, ce jour-là même*, primordial **©abatôn****"...qui remplace ce **©abatôn-là** de **Jean ; XIX, 31.**
* voir **Jean ; XIV, 20** **voir **Jean ; XX, 1.**
Où étaient les disciples ? : chez Jean !
- XX, 21-23 **Matthieu ; XXVIII, 18-20. Luc ; XXIV, 47-48. Marc ; XVI, 15-16, 20. Actes des Apôtres ; I, 5-8.** Voir à I Corinthiens ; XV, 58.
Le service de la réconciliation : voir à II Corinthiens ; V, 18-19.
- XX, 21 **Jean ; IV, 38 ; XIII, 16,20 ; XV, 20 ; XVII, 18,20.**
Thème : "Envoyé de Dieu". Les disciples deviennent apôtres (thème : "Les Douze").
- XX, 22 **Genèse ; II, 7.**
Ézéchiel ; XXXVII, 9.
Comparer **Actes des Apôtres ; II, 2-4.**
Thème : "Effusion de l'Esprit".
- XX, 23 **Thème** : "Liens".
- XX, 24 **Thomas : Jean ; XI, 16 ; XIV, 5 ; XXI, 2.**
Comparer **Luc ; XXIV, 33** (onze, c.-à-d. : tous).
- XX, 26-28 **Thème** : "Résurrection des morts".

- XX, 28 **Psaumes ; XXXV, 23 et note.**
I Jean ; V, 20. Romains ; IX, 5 ; X, 13. Tite ; II, 13.
- XX, 29 **≠ Jean ; VI, 36. Voir à Marc ; XI, 24. I Pierre ; I, 8-9. Voir à I Pierre ; I, 8-9.**
- XX, 30-31 **Thème : "Signe demandé".**
- XX, 31 **Luc ; VII, 50. I Jean ; II, 12 ; III, 23 ; V, 13. Romains ; X, 13. Actes des Apôtres ; IX, 20,22 ; XVII, 1-3 ; XVIII, 5b.**
Thèmes : "Fils de Dieu", "En la Parole : vie, lumière", "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité".

CHAPITRE XXI

Apparition au bord du lac de Tibériade.

- XXI, 1-2 **Matthieu ; XXVIII, 10. I Corinthiens ; XV, 6-7. Actes des Apôtres ; XIII, 31.**
- XXI, 2 **Thomas : Jean ; XI, 16 ; XIV, 5 ; XX, 24.**
- XXI, 7 **ον αγαπα ο Ιησους : "celui que Jésus aimait", voir à Jean ; XIII, 23.**
- XXI, 13 **codex de Bèze : "ayant rendu grâce, il le leur donna".**
- XXI, 15-17 **Matthieu ; XVI, 19.**
Thème : "Pasteurs d'Israël".
- XXI, 15 **Voir note FM.**
- XXI, 17 **παντα συ οιδας : "tu sais tout", comme en I Jean ; III, 20 : γνωσκει παντα : "il connaît tout".**
- XXI,18-19 **Jean ; XII, 26 ; XIII, 36. II Pierre ; I, 14.**
Ceindre : I Rois ; XVIII, 46.
Isaïe ; XLV, 5 et note.
I Pierre ; I, 13.
- XXI, 20 **ον αγαπα ο Ιησους : "celui que Jésus aimait", voir à Jean ; XIII, 23.**
ακολουθουντα : "qui les suivait", voir à Marc ; X, 31.
- XXI, 22-23 **Thème : "Visites divines".**
Codex de Bèze, verset 22 : "si je veux qu'il demeure ainsi...", verset 23 : "et ils pensèrent que ce disciple ne mourrait pas [...] mais si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne".
- XXI, 23 **Jean devait avoir une excellente mémoire auditive.**
- XXI, 24 **III Jean, 12.**
- XXI, 25 **Cf. Avot de rabi Natan A, 25 ; traduction J. Genot-Bismuth in "Un Homme nommé Salut", p.219-220.**

ÉVANGILE
SELON
SAINT LUC

Abréviation particulière à ce texte : **CdB** pour **Codex de Bèze**.

CHAPITRE
I

Prologue.

- I, 1-4 Actes des Apôtres ; I, 1-3.
 I, 2 Marc ; II, 2.
 I, 3 παρηκολουθηκοτι : "ayant suivi attentivement" ou "qui ai tout accompagné" ; participe au parfait, actif, du verbe παρακολουθεω ≠ πυνθανομενος, "s'être informé".
 L'auteur aurait donc été aussi témoin. Voir à Colossiens ; IV, 14 et à Actes des Apôtres ; XVIII, 25.

Annnonce de la naissance de Jean-Baptiste.

- I, 5 CdB : "Hérode, le roi de la Judée" : il s'agit bien d'Hérode dit "le grand".
 Exode ; VI, 23. I Chroniques ; XXIV, 1-19.
 I, 6 αμειμοι = "irréprochables" : Genèse ; XVII, 1.
 Job ; I, 1,8.
 I, 9-11 Exode ; XXX, 1-10,34-38.
 Jubilés ; III, 27.
 Vie grecque d'Adam et Ève ; XXIX, 3.
 I, 13 Thème : "N'ayez pas peur".
 I, 15 Nombres ; VI, 2-7. Juges ; XIII, 2-7. I Samuel ; I, 1-2,11.
 Thème : "Effusion de l'Esprit".
 I, 16-17 Isaïe ; XLII, 7 ; LXI, 1 et note. Malachie ; III, 1-2,23-24.
 Testament de Zabulon ; IX, 8. Testament de Dan ; V, 11. Testament de Benjamin ; X, 8.
 Matthieu ; XIV, 2.
 Apocalypse d'Élie ; I, 6.
 Thème : "Jean-Baptiste, Jésus, Élie".
 I, 18 Genèse ; XV, 8.
 I, 19 Tobie ; XII, 15. Daniel ; VIII, 16 ; IX, 21.
 I, 23 απελευθεω : "il quitta".
 I, 24 Comparer Genèse ; XXI, 6.

L'Annonciation.

- I, 26-35 (Matthieu ; I, 18-25).
 I, 26 Thème : "Envoyé de Dieu".
 La ville galiléenne n'est pas nommée au CdB : Nazareth ou un autre village.
 S. Chabert d'Hyères dans sa traduction de l'Évangile de Luc au CdB (Cf. Bibliographie) évoque Kokaba (l'étoile) d'après Eusèbe de Césarée ; le chef de la seconde révolte judéenne se nommait précisément "fils de l'étoile" ...cf. Nombres ; XXIV, 17.
 I, 27 CdB : μεμνησμενην et non εμνηστουμενην, c.-à-d. "courtisée" et non "fiancée".
 I, 28 **Les antécédents prophétiques de la salutation angélique.**
 Voir R. Laurentin, "Marie, source directe de l'Évangile de l'Enfance" p.46ss.
 Sophonie ; III, 14-17 :
 14- Pousse de cris de joie Fille de Sion
 [...]

Réjouis-toi et exulte de tout coeur
Fille de Jérusalem

15- [...]

Yahwéh le roi d'Israël est dans ton sein → [LXX : *εν μεσω σου*, "au milieu de toi"]

Tu ne verras~craindras plus le malheur

présent verset 28 : *μετα σου*, "avec toi"

16- [...]

17- Yahwéh ton Dieu est dans ton sein → [LXX : *εν σοι*, "en toi"]

[...]

Zacharie ; II, 14 :

Pousse des cris de joie, réjouis-toi Fille de Sion

Car voici que je viens demeurer au milieu de toi

Oracle de Yahwéh.

- I, 29 **CdB** : *διελογιζετο εν εαυτη* : "elle se demandait en elle-même".
- I, 30 Thème : "N'ayez pas peur".
- I, 31 Isaïe ; VII, 14.
- I, 32 Le Très-Haut : **Genèse ; XIV, 18-19 et notes**, voir les index thématiques.
Thèmes : "Fils de Dieu", "Fils de David".
- I, 33 Michée ; IV, 7b. Daniel ; VII, 14.
- I, 34 "je ne connais pas d'homme" pour signifier "pas de rapports sexuels".
Cf. en parlant de la femme : **Genèse ; XIX, 8. Nombres ; XXXI, 17-18. Juges ; XXI, 11-12.**
Le verbe à l'actif et la négation invitent à comprendre : "sans que je connaisse d'homme", ce qui implique le vœu de virginité.
- I, 35 **Exode ; XIV, 20b ; XL, 34-35. Psaumes ; XCI, 1-4a.**
Actes des Apôtres ; V, 15.
διο και το γεννωμενον αγιον... : (*même difficulté qu'en Matthieu ; I, 20*)
"c'est pourquoi aussi ce[lui] qui sera engendré saint...", voir le **verset 42**, voir aussi **Romains ; VI, 10.**
Thèmes : "La @KN dans le Temple (de son Être) saint et sur les pierres vivantes de Son Corps", "Dieu en chair", "Le Saint de Dieu", "La sanctification", "Fils de Dieu".
- I, 37 **Genèse ; XVIII, 14.**
Jérémie ; XXXII, 17,27. Zacharie ; VIII, 6. Job ; XLII, 2.
Luc ; XVIII, 27.
- I, 38 *απελθεν απ αυτης* : "il la quitta".

La Visitation.

- I, 39 Après l'annonce, Marie a hâte d'aller voir...comme les bergers en **Luc ; II, 15** ; comme Jean en **Jean ; XX, 4.**
- I, 41 **CdB** : trois fois le nom Élisabeth ("Dieu fait serment") dans la phrase, redondance voulue.
Thème : "Effusion de l'Esprit".
- I, 42 **CdB** : "elle s'exclama d'une voix forte".
Deutéronome ; VII, 13 ; XXVIII, 4,11. Juges ; V, 24.
Judith ; XIII, 18.
ο καρπος : "le fruit", peut expliquer la difficulté du **verset 35** (cf. Amos ; VI, 12. Isaïe ; IV, 2. **II Hénoch ; LXX, 10.**)
- I, 43 Thème : "Messie du Seigneur".

Le Magnificat.

- I, 46-55 **I Samuel ; II, 1-10.**
Livre des Antiquités bibliques ; LI, 3-6.
- I, 45 Voir à Marc ; XI, 24.
- I, 47 **Psaumes ; V, 12 ; IX, 3.**
- I, 48 **I Samuel ; I, 11.**
IV Esdras ; IX, 45.
- I, 49 **Psaumes ; LXXI, 19.**
- I, 50 **TFM : qui le vénèrent.**
Psaumes ; CIII, 17.
 "et sa grâce pour des générations et des générations à ceux qui le craignent".
CdB : "et sa grâce pour la génération des générations à ceux qui le craignent".
- I, 51 "Il a dispersé ceux qui présumaient des pensées de leur cœur".
 Thèmes : "Cœur, c.-à-d. le cerveau", "Ne pas tirer de son propre cœur".
- I, 52 **Psaumes ; CXIII, 7.**
 Ecclésiastique ; VII, 11 ; X, 14.
- I, 53 **Psaumes ; XXXIV, 11 ; CVII, 9.**
- I, 54 **Psaumes ; XCVIII, 3.**
 Isaïe ; XLI, 8-9 et note.
- I, 55 Michée ; VII, 20.
Luc ; I, 72-73.
 Thème : "Semence d'Abraham".
- I, 56 Le **CdB** n'a pas "environ" (**ως**). Élisabeth s'était cachée durant 5 mois, l'annonce à Marie se fait au début de son 6^{ième} mois, Marie reste 3 mois avec elle et s'en retourne. Alors pour Élisabeth (**τη δε Ελισαβετ**) vint le temps d'enfanter (**verset suivant**). Marie n'a donc pas attendu l'accouchement.

Naissance et circoncision de Jean-Baptiste.

- I, 59 **Genèse ; XVII, 12. Lévitique ; XII, 2-3.**
Philippiens ; III, 5.
- I, 62 **CdB** : "au cas où il voudrait (**θελω** à l'optatif) qu'il soit appelé ainsi", Zacharie est muet mais pas sourd...
- I, 64 **CdB** : "à l'instant même sa langue fut déliée".
- I, 66 **Actes des Apôtres ; XI, 21.**
- I, 67 Thème : "Effusion de l'Esprit".

Le Benedictus.

- I, 68-79 **Livre des Antiquités bibliques ; LI, 3-6.**
- I, 68 **Psaumes ; CXI, 9.**
 Thème : "Visites divines".
- I, 69 **I Samuel ; II, 10. II Samuel ; XXII, 3. Psaumes ; XVIII, 3 ; LXXXIX, 25 ; CXXXII, 17.**
Testament de Siméon ; VII, 1 et note.
 Thème : "Salut de Dieu".
- I, 70 **Actes des Apôtres ; III, 21.**
- I, 72-73 **Luc ; I, 55**
- I, 72 **Lévitique ; XXVI, 42. Psaumes ; CV, 8-9.**
- I, 73 **του δουναι ημιν...** : "de donner à nous"...? **Genèse ; XVII, 8 ?...**

- I, 76 Prophète du Très-Haut : comparer **verset 32**.
Isaïe ; XL, 3. Malachie ; III, 1.
CdB : "devant la face du Seigneur", Jésus visage de Dieu...
- I, 77 του δουναι γνωσιν σωτηριας τω λαω αυτου εν αφεσει αμαρτιων αυτων :
pour donner à connaître | le salut | à son peuple dans la rémission* de leurs péchés.
| **Ye@u a** | * voir **verset suivant** et **Luc ; II, 12**.
= **Jean ; I, 29**.
- I, 78 "de par les entrailles* de grâces de notre Dieu par la vertu desquelles nous visitera le
| germe | d'en haut". * : l'hébreu **rehem** signifie aussi le corps de la mère...
| l'orient |
Testament de Lévi ; IV, 4 et note. Testament de Zabulon ; VIII, 2. Testament de Nephtali ; IV, 5.
Thème : "Visites divines".
- I, 78b Isaïe ; IV, 2. Zacharie ; VI, 12 et note. Malachie ; III, 20.
- I, 79 Isaïe ; IX, 1.
Jean ; V, 28-29.
CdB : "pour apparaître lumière à ceux qui...".
Thème : "Lumière de vérité pour tout homme, venue dans le monde".

CHAPITRE

II

Naissance de Jésus et visite des bergers.

- II, 1 Thème : "Ce(s) jour(s)-là même(s)".
- II, 2 **Actes des Apôtres ; V, 37.**
La leçon du **CdB** (**αυτη εγενετο απογραφη πρωτη**="ce qui fut un premier enregistrement") conforte ce qui est exposé in "Jésus-Christ dans l'histoire", p.184 et 201ss
- II, 4 **I Samuel ; XVI, 1.**
- II, 5 **εμνηστευμενη** : "fiancée", à la différence de **I, 27 CdB**.
- II, 6-7 **CdB** : "Mais comme ils arrivaient, à terme des jours* pour qu'elle enfante, elle enfanta** son fils...".
* : verbe **τελεω** qui indique la finalité : le but est atteint, l'enfant naît à Bethléem.
** : Michée ; V, 1-2 (enfantera celle qui doit enfanter).
- II, 7 **bkr=πρωτοτοκον**="premier-né".
ανεκλινεν αυτον εν φατην : "coucha lui dans une crèche", comparer **Luc ; II, 12,16** : **κειμενον**.
Thème : "Premier-né".
- II, 10 Thème : "N'ayez pas peur".
- II, 11 Thème : "Messie du Seigneur".
- II, 12 **και τουτο υμιν το σημειον εστω(.)βρεφος εσπαργανωμενον και κειμενον εν φατην**
"et que ceci pour vous soit le signe(.)bébé enveloppé de langes et couché dans une crèche".
Emploi exceptionnel et volontaire de **κειμαι** dans le **N.T.** pour signifier "couché". Il s'agissait **ici** de préciser en quoi consistait le signe, en effet le **CdB** ne porte que "soit" et pas "couché" mais le texte ultérieur a "couché" et n'a plus "soit".
Comparer **Luc ; II, 7** et voir à **Jean ; XX, 5,6,7**.

- le *signe* associe l'enfant couché et [*la pierre de*] la crèche (hébreu : **ebous**).
- le *signe* de Cana associe les jarres de pierre couchées (**κειμενοι**, **Jean ; II, 6,11**) et le pardon (rémission : **I, 77**) :

eau → vin

- le linceul couché sur la pierre du tombeau est *signe* de la résurrection :
vin → sang (vie éternelle par l'Esprit, **Jean ; VI, 63**).

Luc ; XXIII, 53.

Le verbe gésir (dérivés : gésine, gîte, gisement) donne mieux que coucher (couches) les résonances de ce **κειμαι**, lequel doit traduire un verbe hébreu caractéristique (cf. Nouvelles de l'Association J. Carmignac n°6 p.2).

Le signe de la pierre se retrouve en :

Jean ; XIX, 13 : Pilate présente le Roi (assis) au lieu pavé de pierre.

Jean ; XIX, 17b : la Croix au lieu du crâne (rocher affleurant).

Jean ; XX, 1 : la pierre enlevée.

Avec celles du Temple détruit et celles du Temple nouveau (**Matthieu ; XVI, 18**) toutes ces pierres crient (**Luc ; XIX, 40**) la vérité du Fils homme : pierre tête d'angle (**Matthieu ; XXI, 42**) :



et pierre d'achoppement (**Luc ; II, 34**), devenue pain (**Luc ; IV, 3**).

- II, 13-14 **Psaumes ; CIII, 20-21 ; CXLVIII, 2.**
(Isaïe ; XXIV, 4, note).
Matthieu ; XXVI, 53.
Voir à Hébreux ; I, 6.
- II, 13 **II Hénoch ; XVII, 1.**
- II, 14a **δοξα εν υψιστοις θεω** : "gloire dans les hauteurs à Dieu". **Luc ; XIX, 38b.**
- II, 14b **Hymnes, H ; IV, 32-33a. S ; XI, 9. I Hénoch ; I, 8. Testament de Lévi ; XVIII, 4-5.**
ειρηνη εν ανθρωποις ευδοκιας : "paix dans les hommes qu'il agrée".
(≠ **Colossiens ; III, 6** & **Éphésiens ; II, 1-3** : **υιος της απειθειας, τεκν οργης** |)
| fils de l'impiété, enfants de colère |
- Luc ; XIX, 42.**
- II, 15 **CdB** : "...que les hommes, les bergers dirent entre eux...", les hommes sont représentés par les bergers.
Après l'annonce, les bergers ont hâte d'aller voir... comme Marie en **Luc ; I, 39**, comme Jean en **Jean ; XX, 4**.
- II, 16-17 **βρεφος κειμενον εν φατνη** : "bébé couché dans une crèche", voir à **Luc ; II, 12.**
ιδοντες δε | **Vulgate** |
"ayant vu, certes, | ils reconnurent | la parole qui...", comme Jean et Pierre en **Jean ; XX, 9**
connurent alors l'écriture . Le **verset 20** insiste sur le fait d'avoir vu ce qui avait été dit.
- II, 18 **Vulgate** : "et tous ceux qui en entendirent parler..."
- II, 19 **TFM** : le conservant.
Thème : "Garder dans le cœur".

Circoncision puis présentation au Temple de Jésus.

- II, 21 **CdB** : "à terme des huit jours, pour circoncire le petit enfant, fut nommé son Nom : Jésus [**comme**] appelé par l'ange avant qu'il ait été conçu dans le ventre maternel".
Genèse ; XVII, 12. Lévitique ; XII, 2-3.

- II, 22 **Lévitique ; XII, 4,6-7.**
 "et lorsque furent remplis* les jours pour la purification d'eux (CdB : de lui, **αυτου**)..."
 * : ce n'est plus le verbe **τελεω** qui indique la finalité mais **πιμπλημι**, "remplir".
 On passe de la purification de l'accouchée (cf. le sacrifice du **verset 24**) à la purification du Temple et même des Fils de Lévi (Malachie ; III, 3) par la présentation de Jésus au Temple (**verset 27**).
- II, 23 Thème : "Premier-né".
- II, 24 **Lévitique ; XII, 8.**
(Vie grecque d'Adam et Ève ; IV, 2).
- II, 25 Thème : "Consolation d'Israël".
- II, 25c-26 **και πνευμα ην αγιον επ αυτον και ην αυτω κεκρηματισμενον υπο**
 "et l'esprit saint était sur lui | et en lui | ayant appris | sous |
 | Ézéchiél ; III, 24 | | par |
του πνευματος του αγιου...
 l'esprit saint..."
- II, 26 Thème : "Messie du Seigneur".
- II, 27 **εν τω πνευματι** : "dans l'esprit", (Ézéchiél ; XI, 24).
 "selon la **coutume** (CdB) de la loi à son sujet" : la "coutume" concernant le premier-né est le "rachat" (**Nombres ; XVIII, 16**) et non le sacrifice du **verset 24**.
 Mais le rachat de Celui qui rachète (**verset 38**) a dû perturber Luc et l'incliner à un certain flou...

Le Nunc dimittis.

- II, 30 Thème : "Salut de Dieu".
- II, 31-32 Thème : "Lumière pour le dévoilement des nations".
- II, 32 Thème : "Lumière de vérité pour tout homme, venue dans le monde".
 Mais le **CdB** a : "lumière pour le dévoilement et la gloire de ton peuple Israël", il n'y a pas "des nations"...

Prophétie de Syméon.

- II, 34 Voir note **FM**.
 Thème : "Pierre d'achoppement".
 Voir à Luc ; II, 12.
- II, 35 Les pensées secrètes des cœurs dévoilées : comme **I Corinthiens ; IV, 5 ; XIV, 25**.

Prophétie d'Anne.

- II, 38 "elle rendait gloire à Dieu et parlait de Lui à tous ceux qui attendaient le rachat de Jérusalem".
 Rachat d'Israël, de Jérusalem : **Isaïe ; XLIII, 1,14 ; LII, 3,9**.
 Mais le **CdB** a : "ceux qui attendaient un rachat dans Jérusalem" et on peut aussi comprendre qu'ils s'agissaient de ceux qui attendaient une année jubilaire : **Lévitique ; XXV, 10** et cf. **Luc ; IV, 18-19**.

Enfance à Nazareth et voyages à Jérusalem.

- II, 39 Le **CdB** a sensiblement **Matthieu ; II, 23** : 'comme il fut dit par le prophète que Nazoréen il sera appelé '.

- II, 40 **I Samuel ; II, 26.**
- II, 42 **CdB** : "et lorsqu'il eut douze ans, ses parents montèrent, l'ayant [avec eux] selon la coutume de la fête des azymes".
- II, 48 **CdB** : "et contrariés", cf. **Luc ; XXIV, 33 CdB.**
- II, 49 **τι** **©τι** **εζητειτε** **με ουκ ηδειτε** **©τι**
 "pour quoi [*deviez-vous*] chercher [*pour retrouver*] moi, ne saviez-vous pas que
 Cf. la tournure de **Genèse ; XXXII, 30b.**
εν τοις του πατρος μου δει ειναι με (**CdB** : **δει με ειναι**).
 | chez mon Père |
 | parmi ceux de mon Père | je me dois d'être ?". Jésus comme Aaron (cf. **Deutéronome ; XXXIII, 8-9**) n'a d'autre famille que celle du sanctuaire, voir à Marc ; III, 31-35 et à Hébreux ; III, 1.
- II, 51 Thème : "Garder dans le cœur".
- II, 52 **I Samuel ; II, 26.**

CHAPITRE

III

Prédication de Jean-Baptiste.

- III, 1-18 **Matthieu ; III, 1-12. Jean ; I, 6-7,19-28. Marc ; I, 1-8.**
- III, 1-3 **Matthieu ; III, 1-2 ; XI, 10. Jean ; I, 6-7,33 ; III, 28. Luc ; VII, 27. Marc ; I, 1-2.**
- III, 1 **Amos ; I, 1. Osée ; I, 1. Isaïe ; I, 1. Jérémie ; I, 2...etc....**
- III, 3 **Matthieu ; III, 6 ; XXI, 25. Luc ; XX, 4. Marc ; I, 4 ; XI, 30. Actes des Apôtres ; XVIII, 25.**
Oracles sibyllins IV, 165.
- III, 4-6 **Isaïe ; XL, 3-5.**
Règle de la Communauté ; VIII, 13-15. Psaumes de Salomon ; XI, 4.
- III, 4 Voir note **FM** sur **Matthieu ; III, 3.**
CdB : "**vos sentiers**".
- III, 6 Thèmes : "Salut de Dieu", "Salut de Dieu envoyé aux nations".
- III, 7 **Matthieu ; III, 7. I Thessaloniciens ; I, 10. Romains ; I, 18.**
- III, 8 **Matthieu ; III, 8. Actes des Apôtres ; XXVI, 20.**
- III, 9 **Matthieu ; III, 10 ; VII, 19.**
- III, 10 **τι ουν ποιησωμεν** : "que ferons-nous donc ?", comme en **Actes des Apôtres ; II, 37.**
- III, 16 **Psaumes ; XXI, 10.**
Isaïe ; I, 25. Zacharie ; XIII, 9. Ecclésiastique ; III, 30 ; VII, 17 ; XV, 16-17 ; XLV, 19.
Matthieu ; III, 11. Jean ; III, 8 ; IX, 7. Marc ; IX, 49. I Corinthiens ; III, 13-15.
Comparer Actes des Apôtres ; XIII, 25.
 Thèmes : "Eau vivante, source de vie", "Celui qui vient", "Effusion de l'Esprit".
- III, 17 Thème : "Feu éternel".
 Voir à Marc ; I, 8.
- III, 18 **Isaïe ; XL, 1,9-10 ; XLI, 27 ; LII, 7.**

Emprisonnement de Jean-Baptiste.

- III, 19-20 **Matthieu ; XIV, 3-12. Marc ; VI, 17-29.**

Baptême de Jésus.

- III, 21-22 **Matthieu ; III, 13-17. Jean ; I, 29-34. Marc ; I, 9-11.**
Thème : "Ouverture des cieux et voix".
εν σοι ευδοκησα : "en toi mon agrément". Pour l'un des deux sens : voir au verset 23 la référence du verbe **αρχειν** et la traduction par J. Genot-Bismuth de **nozri** in "Un Homme nommé Salut" p. 11.
CdB : "moi aujourd'hui je t'ai engendré". Thème : "Fils de Dieu".
- III, 22
Thème : "Effusion de l'Esprit".
L'aimé : **Matthieu ; III, 17. Marc ; I, 11. Éphésiens ; I, 6.**

Ascendance de Jésus.

- III, 23-28 **Matthieu ; I, 1-17.**
- III, 23 Verbe **αρχειν**, cf. **Juges ; XIII, 5** : "il commencera à sauver Israël...".
Voir à Hébreux ; II, 3.
Thème : "Trente ans".
- III, 37-38 voir à Jude, 14a.
- III, 38 Thème : "Fils de Dieu".

CHAPITRE
IV**Tentation au désert.**

- IV, 1-13 **Matthieu ; IV, 1-11. (Jean ; VI, 15,25-26,34 ; VII, 4-9). Marc ; I, 12-13. I Jean ; II, 16.**
- IV, 1 **CdB** : "conduit en esprit".
- IV, 2 Thème : "Quarante jours".
- IV, 3 Thème : "Fils de Dieu".
ει υιος ει του θεου... : "si tu es fils de Dieu...", l'expérience suggérée par Satan sera tentée par les Judéens : descends de la croix ! **Matthieu ; XXVII, 40,42. Luc ; XXIII, 35. Marc ; XV, 32.**
- IV, 4 **ινα γενηται αρτος** : "qu'elle soit pain", au pluriel en **Matthieu ; IV, 3**. Voir à Luc ; II, 12.
Deutéronome ; VIII, 3.
Jésus fait des miracles, en faveur d'autrui et pour dissiper des doutes (voir par exemple **Luc ; VII, 22-23**) mais jamais en sa faveur, pas même dans le cas de la marche sur les eaux (voir **Marc ; VI, 48**).
- IV, 6 **την δοξαν** : "la richesse".
Thème : "Le prince de ce monde".
- IV, 8 **Deutéronome ; VI, 13 ; X, 20.**
- IV, 9 Thème : "Fils de Dieu".
ει υιος ει του θεου...: voir verset 3.
- IV, 10-11 **Psaumes ; XCI, 1,11-12.**
- IV, 12 **Exode ; XVII, 2,7 et note. Nombres ; XIV, 22. Deutéronome ; VI, 16 ; XXXIII, 8. Psaumes ; XCV, 8-9. I Corinthiens ; X, 9. Actes des Apôtres ; V, 9 ; XV, 10.**

IV, 13 Cf. Jean ; XIII, 2,27. Luc ; XXII, 3,53.

Débuts en Galilée.

IV, 14-15 Matthieu ; IV, 12-17. Marc ; I, 14-15.

Visite à Nazareth.

IV, 16-30 Matthieu ; XIII, 53-58. Marc ; VI, 1-6.

IV, 17-22a Hymnes, F' ; XVIII, 14-15.

IV, 18-19 Isaïe ; LXI, 1-2a ; (LVIII, 6). *πτωχοι* : "les humbles", hébreu : *anawim*.
Légende hébraïque de Melchisédech, 6,9,18 et notes (plus note 19).

IV, 21 *εν τοις ωσιν υμων* : "[qui est] dans vos oreilles".

IV, 22 Matthieu ; XIII, 55. Jean ; VI, 42. Marc ; VI, 3.

IV, 23 Thème : "Signe demandé".

IV, 24 Matthieu ; XIII, 57. Jean ; IV, 44. Marc ; VI, 4.

IV, 25-26 I Rois ; XVII, 1-9 ; XVIII, 1.
Ecclésiastique ; XLVIII, 2-3.

Jacques ; V, 17-18.

IV, 27 II Rois ; V, 1,14.

Jésus enseigne à Capharnaüm et guérit un démoniaque.

IV, 31-37 Marc ; I, 21-28.

IV, 32 Matthieu ; VII, 29. Marc ; I, 22.

IV, 34 Thème : "Le Saint de Dieu".

Guérison de la belle-mère de Simon.

IV, 38-39 Matthieu ; VIII, 14-15. Marc ; I, 29-31.

Guérisons multiples.

IV, 40-41 Matthieu ; VIII, 16. Marc ; I, 32-34.

Comparer Actes des Apôtres ; V, 16.

IV, 41 Thème : "Fils de Dieu".

Jésus quitte secrètement Capharnaüm et parcourt le pays.

IV, 42-44 Marc ; I, 35-39.

IV, 44 CdB : "de Galilée".

CHAPITRE**V****Appel des quatre premiers disciples.**

- V, 1-11 **Matthieu ; IV, 18-22. Jean ; I, 35-42. Marc ; I, 16-20.**
 V, 5 **CdB : "sur ta parole je ne ferai pas semblant d'écouter".**
 V, 8 **CdB : "à ses pieds".**
 V, 10 **CdB : "il leur dit alors".**
 Thème : "N'ayez pas peur".
 ζωγρῶν : il s'agit d'une capture (des hommes) pour la vie ≠ pêche (des poissons) pour la mort. Habacuc ; I, 14-15.
 V, 11 **Luc ; V, 28.**
 CdB : "eux alors, ayant écouté, laissèrent tout derrière eux sur la terre et le suivirent".

Guérison d'un lépreux.

- V, 12-16 **Matthieu ; VIII, 1-4. Marc ; I, 40-45.**
 V, 14 **Lévitique ; XIII ; XIV.**

Guérison d'un paralytique.

- V, 17-26 **Matthieu ; IX, 1-8. Marc ; II, 1-12.**
 V, 19 **Marc ; II, 4 et note.**
 V, 21 **Luc ; VII, 49.**
 V, 22 **Thème : "Cœur, c.-à-d. le cerveau".**
 V, 24-25 **Comparer : Actes des Apôtres ; IX, 34.**
 V, 24 **Thème : "Fils d'homme".**

σ <u>ο</u> ι		λε <u>γ</u> ω		ε <u>γ</u> ει <u>ρ</u> ε	, puis verset 25 : ανα<u>στ</u>α<u>ς</u>.
"c'est à toi que		je dis :		lève-toi".	"se levant".
à toi					

 Voir à Luc ; XXIII, 43.

Appel de Lévi et repas.

- V, 27-32 **Matthieu ; IX, 9-13. Marc ; II, 13-17.**
 V, 27 **CdB : "Lévi, celui d'Alphée".**
 V, 28 **Luc ; V, 11.**
 V, 29-30 **Thème : "Percepteurs et les : pécheurs, païens, prostituées".**
 V, 30 **Luc ; VII, 34.**

Discussion sur le jeûne.

- V, 33-39 **Matthieu ; IX, 14-17. Marc ; II, 18-22.**
 V, 33a **Luc ; VII, 33.**
 V, 33c **Luc ; VII, 34.**
 V, 34 **Thème : "Époux d'Israël".**
 V, 35 **Apocalypse ; XII, 5.**
 IV Esdras ; X, 1 et note du verset 45.
 V, 38 **CdB : "et les deux sont préservés".**

CHAPITRE VI

Les épis arrachés.

- VI, 1-5 Matthieu ; XII, 1-8. Marc ; II, 23-28.
- VI, 1 δευτεροπρωτον : ce pourrait être le ©abat qui suit le jour du balancement de la gerbe (cf. Lévitique ; XXIII, 15, voir Luc ; XXIV, 1) c'est-à-dire le second ©abat après le 15 Nisan, mais le premier des sept. Ainsi, l'apparition à Thomas, Jean ; XX, 26, aurait lieu le lendemain du δευτεροπρωτον, le 8^{ième} jour du balancement de la gerbe et le 2^{ième} Dimanche de Pâques, qui est maintenant le Dimanche de la Fête de la Miséricorde ; (voir Matthieu ; XII, 7) serait le nouveau δευτεροπρωτον .
- Mais δευτεροπρωτον pourrait aussi indiquer le premier ©abat du second mois de l'année judéenne (cf. A. Loth in "Jésus-Christ dans l'histoire" p. 490-491) : voir à Actes des Apôtres ; XX, 7.
- VI, 2 Exode ; XXXIV, 21.
- VI, 3-4 Voir à Colossiens ; II, 23.
- VI, 3 I Samuel ; XXI, 1-7.
- VI, 4 Exode ; XXV, 30 ; XXXV, 13 ; XXXIX, 36 ; XL, 23...Lévitique ; XXIV, 5-9. Voir les index A.T. et I.T..
- VI, 5 Supplément propre au CdB : "Ce même jour, regardant quelqu'un travailler le jour du sabbat, il lui dit : 'Homme, si tu sais ce que tu fais, tu es bienheureux ; mais si tu ne le sais pas, tu es un maudit, un transgresseur de la Loi' ". Romains ; XIV, 22b-23.

Guérison d'un homme à la main sèche.

- VI, 6-11 Matthieu ; XII, 9-14. Marc ; III, 1-6.
- VI, 6 Thème : "Main desséchée".
- VI, 7 Luc ; XIV, 1.
- VI, 9 CdB : "mais eux se taisaient".
- VI, 10 CdB : "en colère".
- Étendre la main : cf. Genèse ; III, 22 et Préface commune VI de la Messe.

Les Douze.

- VI, 12-16 Thème : "Les Douze".
- VI, 12-13 Comparer Jean ; VI, 70-71. Cf. "n'est-ce pas moi qui (les ai choisis)..." ou "ce n'est pas moi qui (les ai choisis)..." Voir à Jean ; VI, 70-71.
- VI, 14 CdB : "premièrement Simon [...] lesquels il surnomma Boanergès ce qui signifie fils du tonnerre" ; Voir note FM sur Marc ; III, 17.
- VI, 15 Voir note FM sur Matthieu ; X, 4 : Simon de Cana.

Les foules à la suite de Jésus.

- VI, 17-19 Matthieu ; IV, 24-25. Marc ; III, 7-12.
Voir à Marc ; III, 7-8.
- VI, 18 Comparer Actes des Apôtres ; V, 16.
- VI, 19 Luc ; VIII, 46. Marc ; V, 30.

Les béatitudes.

- VI, 20-26 **Matthieu ; V, 3-12.**
 VI, 20-22 Thème : "Heureux qui...".
 VI, 22-23 Thème : "Persécution des disciples".
 VI, 22 **TFM** : vous calomnieront.
Matthieu ; V, 10-11. Jacques ; V, 11a.
 VI, 23 **TFM** : leurs ancêtres.
 Thèmes : "Le salaire", "Persécution des prophètes".

La Loi parfaite.

- VI, 27-36 **Matthieu ; V, 39-48.**
 VI, 27-28 **Matthieu ; V, 44 CdB. Romains ; XII, 14. ≠ II Hénoch ; LII, 1-7.**
 Thème : "De ne pas rendre le mal pour le mal à faire le bien pour le mal".
 VI, 29-30 **Matthieu ; V, 40. I Corinthiens ; VI, 7.**
 VI, 31 **Matthieu ; VII, 12. II Hénoch ; LXI, 2.**
 Thème : "De ne pas rendre le mal pour le mal à faire le bien pour le mal".
 VI, 32,33,34 **ποια υμιν χαρις εστιν** : "en quoi est-ce grâce de votre part...".
 VI, 32 **TFM** : votre charité.
 VI, 35 **και αγαθοποιειτε** : "et faites-leur du bien".
 Thèmes : "De ne pas rendre le mal pour le mal à faire le bien pour le mal", "Fils de Dieu".
 Comparer **Matthieu ; XXIV, 39. Luc ; XVII, 27-29.**
 VI, 36 **Exode ; XXXIV, 6-7. Deutéronome ; IV, 31.**

La pratique parfaite.

- VI, 37-42 **Matthieu ; VII, 1-5.**
 VI, 37 **Matthieu ; VI, 14-15 ; VII, 1-2a. Marc ; XI, 25-26. I Corinthiens ; IV, 5. Romains ; II, 1-2 ; XIV, 4,10. Jacques ; IV, 11-12.**
 VI, 38 **Matthieu ; VII, 2b. Marc ; IV, 24.**
 (**Testament de Job ; X, 4 et note**).
 VI, 39 **Matthieu ; XV, 14.**
 VI, 40 **Matthieu ; X, 24. Jean ; XIII, 16 ; XV, 20.**

Les paroles font juger du "cœur".

- VI, 43-44 **Matthieu ; VII, 16-18 ; XII, 33-35.**
 VI, 44 **Matthieu ; VII, 16. Jacques ; III, 12.**
 VI, 45 **Matthieu ; XII, 34b-35. Jacques ; III, 11.**
 Thème : "Homme bon".
Testament d'Aser ; I, 9.
 VI, 46 **Matthieu ; VII, 21 ; XXV, 11-12. Jacques ; II, 14.**
 VI, 47-49 **Matthieu ; VII, 24-27. Luc ; VIII, 21. Jacques ; I, 22. Comparer Romains ; II, 13.**
 VI, 48 **CdB** : "elle avait été en effet fondée sur le rocher".
 VI, 49 **I Rois ; XI, 30 et note. το ρηγμα** : "la déchirure".
Matthieu ; V, 17 ; VII, 26. I Jean ; III, 18-20. Romains ; III, 31 ; VIII, 4a.
Jacques ; I, 22-25.

CHAPITRE VII

VII, 1a Matthieu ; VII, 28.

Guérison de l'esclave d'un centurion.

VII, 1b-10 Matthieu ; VIII, 5-13. (Jean ; IV, 46-53).

VII, 2 Voir note FM sur Matthieu ; VIII, 6 (l'enfant).

VII, 9-10 Voir à Marc ; XI, 24.

Résurrection du fils d'une veuve de Naïm.

VII, 14 ηψατο της σορου : "il a touché la civière", voir la note.

VII, 15 I Rois ; XVII, 23.

Luc ; IX, 42.

VII, 16 Thèmes : "Étonnement devant le miracle", "Visites divines".

VII, 17 και εξηλθεν | ο λογος | ουτος : "et elle est sortie cette | parole".
| hébreu dabar = parole-chose | | affaire".
ou : "et le bruit s'en répandit [de la chose]".

Question de Jean-Baptiste et témoignage que lui rend Jésus.

VII, 18-35 Matthieu ; XI, 2-19.

VII, 19,20 Thème : "Celui qui vient".

VII, 21 Comparer : Actes des Apôtres ; V, 16.

VII, 22-23 Jésus fait des actes de puissance par miséricorde et pour convaincre qu'il est bien le Messie, que l'on ne bute donc pas (σκανδαλιζειν) sur sa manière d'être, éloignée des attentes messianiques de l'époque (le grand Jugement, la restauration d'Israël). Jean-Baptiste attendait le grand Jugement (Matthieu ; III, 10-12 et Luc ; III, 15-17, à comparer avec Marc ; I, 7-8 ; voir aussi verset 32), il doute, car :

- ceux qui font violence au royaume ne sont pas punis, lui qui l'annonçait est en prison ; il a été arrêté vraisemblablement après Pesah 1 dans la chronologie de Jean, les événements dont il est informé sont ceux du retour en Galilée de Jésus : Jean ; IV, 43-54. [En joignant Matthieu ; XIV, 13 à la chronologie de Jean, on situe la mort de Jean-Baptiste aux alentours de Pesah 2].

- d'autres violents, comme le "fameux Barabbas" (Matthieu ; XXVII, 16) prennent prétexte de l'annonce du royaume pour tirer l'épée (Jésus Barabbas).

Pourtant la manière de Jésus a été prophétisée et par Jean-Baptiste lui-même (cf. le thème : "Agneau grand prêtre et pasteur de la nouvelle alliance").

VII, 22 Isaïe ; XXVI, 19 ; XXIX, 18ss ; XXXII, 4 ; XXXV, 5ss. Isaïe ; LXI, 1.

Apocalypse d'Élie ; III, 8b-9a (concerne le fils de l'iniquité)".

πτωκοι : "les humbles" (hébreu : anawim) ; cf. Isaïe ; XXIX, 19 ; LXI, 1.

VII, 23 Thème : "Pierre d'achoppement".

VII, 24 "roseau par vent agité ?" (Jean ; III, 8) ; ils ne répondent pas, pas sûrs d'avoir compris... ou bien font signe que non...

- VII, 25 Jésus attire leur attention sur le vêtement de Jean-Baptiste (**Matthieu ; III, 4. Marc ; I, 6. Cf. II Rois ; I, 8** et Zacharie ; XIII, 4), certains risquent la réponse : un prophète...
- VII, 26 Jésus reprend et confirme la bonne réponse.
- VII, 27 **Exode ; XXIII, 20-21.**
Malachie ; III, 1.
Matthieu ; III, 1-2 ; XI, 10. Jean ; I, 6-7,33 ; III, 28. Luc ; III, 1-3. Marc ; I, 1-2.
I Hénoch ; LXII, 5 variante.
εν γεννητοις γυναικων : "parmi les nés de la femme".
Le Fils d'homme est, Lui, d'en haut, enfanté (**τεκθεις**) par la nouvelle Ève.
Ceux qui appartiennent au royaume sont "renés d'en haut" ; ils seraient plus grands que Jean-Baptiste qui doute encore... Mais le **CdB** porte : "celui plus petit que lui [c.-à-d. plus jeune que le Baptiste], dans le royaume de Dieu est plus grand que lui". Jésus parlait donc de Lui-même : voir **μικροτερος** à Luc ; XXII, 26.
Thème : "Plus petit, le plus grand".
- VII, 29-30 "Tout le peuple qui l'a écouté et même les publicains immergés à l'immersion de Jean ont justifié Dieu mais les pharisiens et les légistes ne s'étant pas fait immerger par Jean ont rejeté le dessein de Dieu pour eux".
L'immersion est une condition insuffisante car : il faut l'écouter (au sens contraignant) mais nécessaire ; **Matthieu ; III, 15 ; XXI, 25,31-32.**
- VII, 33 **Matthieu ; III, 4. Luc ; V, 33a.**
L'ascèse de Jean-Baptiste correspond au thrène du **verset 32** : il annonçait le Messie-Juge, certains l'ont bien reçu, d'autres pas.
- VII, 34 **Luc ; V, 30,33c.**
Thèmes : "Fils d'homme", "Percepteurs et les : pécheurs, païens, prostituées".
La présence du Messie-Sauveur correspond à la flûte des noces, certains L'ont bien reçu, d'autres pas.
- VII, 35. Thème : "Fils de la sagesse".
Qui sont "tous ses fils" ? : ceux qui ont reçu l'immersion (de Jean-Baptiste ou de Jésus : **Jean ; III, 22-24 ; IV, 1-2**) et qui ont écouté-reçu Jésus, donc ceux qui ont reçu les deux "œuvres" (**Matthieu ; XI, 19 var.**) fussent-ils publicains ! Dit autrement : ceux qui ont d'abord chanté le thrène et ensuite joué de la flûte des noces. (Cf. **Psaumes ; XXX, 12**).
- Ceux qui ont chanté le thrène sans avoir encore joué de la flûte, qu'ils ne butent pas !
Quant à ceux qui n'ont ni pleuré (pas d'immersion) ni (donc) dansé, qui ont même pu un instant se réjouir du Jugement car s'estimant eux-mêmes justes (**Jean ; V, 35 : υμαι δε. Luc ; XVIII, 9ss**) Jésus essaiera encore de les "retourner" par ses paroles et ses actes (**Jean ; V, 36 ; X, 24-25,38**).
- TFM** : justifiée par ce qu'elle produit.

La pécheresse pardonnée et aimante.

- VII, 36-50 (**Matthieu ; XXVI, 6-13. Jean ; XII, 1-8. Marc ; XIV, 3-9**).
- VII, 37 **Exode ; XXX, 22-23. Psaumes ; CXXXIII, 2.**
Cantique des Cantiques ; I, 3,12-13 ; IV, 10.
TFM : chevelure.
- VII, 38 Ajout du **CdB** : "chez qui il était allongé (Jésus)".
- VII, 39 Thème : "Lavement des pieds".
- VII, 44

- VII, 47 "or*", c'est à cause de cela : elle aima beaucoup, que je te dis : ses nombreux péchés etc..."
Ou mieux :
"or*", c'est parce qu'elle vient d'aimer beaucoup que je te le dis : ses nombreux péchés ont été pardonnés, par contre qui est pardonné de peu, aime peu". Voir [Romains ; VI, 1](#).
* : au [CdB](#).
Jésus s'est donc laissé touché par une femme qui n'était plus pécheresse, [verset 39](#). Il ne dit pas encore pourquoi ses péchés ont été pardonnés.
- VII, 48 Il confirme à la femme son (Son) pardon.
- VII, 49 Les convives comprennent que le créancier aimé pour avoir donné son (Son ?) pardon c'est lui (Lui ? [Luc ; V, 21](#)).
- VII, 50 "il dit donc à la femme : 'ta certitude de la vérité t'a sauvée, va en paix' " : l'Oint c'est Lui, Sauveur ([Ye@ua](#)).
[Jean ; XX, 31](#). I [Jean ; II 12 ; III, 23 ; V, 13](#). [Romains ; X, 13](#).
Il dira les mêmes mots à la femme guérie d'un flux de sang : [Luc ; VIII, 48](#). Cf. [Actes des Apôtres ; XIV, 9](#). Voir à Marc ; XI, 24.

CHAPITRE VIII

Parabole du semeur pour les foules, explication pour les disciples.

Voir le thème : "Fructification" (schéma page 580).

- VIII, 4-15 [Matthieu ; XIII, 1-23](#). [Marc ; IV, 1-20](#).
- VIII, 2 Comparer [Actes des Apôtres ; V, 16](#).
[Marc ; XVI, 9](#).
- VIII, 8 Thème : "Au centuple".
- VIII, 10 [Isaïe ; VI, 9-10](#).
[Matthieu ; XIII, 14-15](#). [Jean ; XII, 40](#). [Marc ; IV, 11-12](#). [Romains ; XI, 8b](#). [Actes des Apôtres ; XXVIII, 26-27](#).
- VIII, 12 Le [CdB](#) porte (au lieu de "les ayant écouté") : "les s'étant mis à suivre" [[Jésus un moment](#)], en rapport peut-être avec [Jean ; VI, 60,67](#).
- VIII, 15 [CdB](#) : "la parole de Dieu".
[εν υπομονη](#) : "dans l'espoir" ; [I Chroniques ; XXIX, 15](#) et note. [Psaumes ; IX, 19](#).
[Job ; XIV, 19](#) et note.
[Luc ; XXI, 19](#). [Apocalypse ; I, 9](#).

Lumière du monde.

- VIII, 16 [Matthieu ; V, 15](#). [Luc ; XI, 33](#). [Marc ; IV, 21](#).
- VIII, 17 [Matthieu ; X, 26](#). [Luc ; XII, 2](#). [Marc ; IV, 22](#). [Éphésiens ; V, 13-14a](#). I [Timothée ; V, 25b](#).
Il ne faut pas cacher les biens confiés : [Matthieu ; XXV, 14-30](#). [Luc ; XIX, 12-27](#).
- VIII, 18 [Matthieu ; XIII, 12 ; XXV, 29](#). [Luc ; XIX, 26](#). [Marc ; IV, 25](#).
[IV Esdras ; VII, 24-25](#).
[ουυ](#) : "voyez donc comment vous écoutez".

La famille de Jésus.

- VIII, 19-21 Cf. **Deutéronome ; XXXIII, 8-9** mais Luc a supprimé l'évocation d'Aaron...
Matthieu ; XII, 46-50. Marc ; III, 31-35.
- VIII, 19-20 Thème : "Frères de Jésus de Nazareth".
- VIII, 21 **Matthieu ; XII, 49-50. Luc ; X, 42 ; XI, 27-28. Marc ; III, 34-35.**
 Thème : "Frères du Christ".
ακουοντες και ποιουντες : "écoutant et faisant" [**la Parole, la Volonté divine**] ; il faut donc écouter au sens contraignant du verbe :
Matthieu ; VII, 24-27. Luc ; VI, 47-49. Jacques ; I, 22. Comparer Romains ; II, 13.

La tempête apaisée.

- VIII, 22-25 **Matthieu ; VIII, 23-27. Marc ; IV, 35-41.**
- VIII, 24 **και διεγερθεις** : "et se levant" (cf. **Vulgate**).
Psaumes ; CVII, 29.
- VIII, 25 Thème : "Étonnement devant le miracle".

Le démoniaque gérasénien.

- VIII, 26-39 **Matthieu ; VIII, 28-34. Marc ; V, 1-20.**
- VIII, 27 **Marc ; V, 15.**
- VIII, 28 Thèmes : "Quoi à moi (nous) et à toi ?", "Fils de Dieu".
- VIII, 31 **Hymnes, E ; III, 17-18.**
Apocalypse ; XX, 3.
- VIII, 32 **Isaïe ; LXV, 4.**
- VIII, 36 **CdB** : "comment fut sauvé la légion".

Guérison d'une femme et résurrection d'une petite fille.

- VIII, 40-56 **Matthieu ; IX, 18-26. Marc ; V, 21-43.**
- VIII, 41 **CdB** : **υπο τας ποδας** = "sous les pieds" ; voir à **Philippiens ; III, 12.**
- VIII, 43 **Tobie ; II, 10** et note.
Testament de Job ; XXXVIII, 8.
- VIII, 44 **Nombres ; XV, 38-40. (Deutéronome ; XXII, 12).**
- VIII, 45 **CdB** : "Jésus ayant eu conscience de la puissance sortie de lui, demandait..."
- VIII, 46 **Luc ; VI, 19. Marc ; V, 30.**
- VIII, 48 Mêmes mots qu'en **Luc ; VII, 50**. Voir les références à **VII, 50**. Voir à **Marc ; XI, 24.**
- VIII, 50 Voir à **Marc ; XI, 24.**
- VIII, 51 **Jean puis Jacques ; Luc ; IX, 28. Actes des Apôtres ; I, 13.** C'est aussi la leçon du **CdB**.
- VIII, 55 **I Rois ; XVII, 21-22.**
- VIII, 56 **και εξεστησαν** : "et ils ont tremblé d'effroi".

CHAPITRE IX

Mission des Douze.

- IX, 1 **Matthieu ; X, 1. Marc ; III, 13-15 ; VI, 7.**
Thème : "Les Douze".
- IX, 2 **Matthieu ; III, 2 ; IV, 17 ; X, 7. Luc ; X, 9.**
- IX, 3-5 **Matthieu ; X, 9-15. Luc ; X, 4-12 ; XXII, 35. Marc ; VI, 8-11.**
- IX, 5 **Actes des Apôtres ; XIII, 51.**
- IX, 6 **Marc ; VI, 12-13.**

Hérode et Jésus.

- IX, 7-9 **Matthieu ; XIV, 1-2. Marc ; VI, 14-16.**
Thème : "Jean-Baptiste, Jésus, Élie".
- IX, 9 **Luc ; XXIII, 8. Actes des Apôtres ; XXV, 22 (curiosité des Hérode).**

La multiplication des pains.

- IX, 10-17 **Matthieu ; XIV, 13-21 ; (XV, 32-39 ; XVI, 9-10). Jean ; VI, 1-15. Marc ; VI, 30-44 ; (VIII, 1-10,19-20).**
- IX, 12 **Thème : "Les Douze".**
- IX, 13 **II Rois ; IV, 42-44.**
- IX, 14 **Cinq mille hommes...voir à Marc ; VI, 44.**
- IX, 16-17 **Psaumes pseudo-davidiqes ; XVIII, 10-13. Règle de la Communauté ; VI, 3-5. Règle annexe de la Communauté ; II, 17-22.**
- IX, 16 **Thème : "Fraction du pain". Elle n'est pas mentionnée dans le CdB, qui seul, porte en revanche la mention : "il pria"(avant la bénédiction).**

Certitude de Pierre.

- IX, 18-21 **Matthieu ; XVI, 13-20. Marc ; VIII, 27-30.**
- IX, 19 **Thème : "Jean-Baptiste, Jésus, Élie".**
- IX, 20 **Jean ; VI, 68-69.**
Thème : "Onction".

Première annonce de la Passion et de la Résurrection.

- IX, 22 **Matthieu ; XVI, 21-23. Marc ; VIII, 31-33. Comparer Luc ; XVII, 25.**
Matthieu ; XVII, 22-23. Luc ; IX, 44-45. Marc ; IX, 30-32.
Matthieu ; XX, 17-19. Luc ; XVIII, 31-34. Marc ; X, 32-34.
Thème : "Troisième jour".

Conditions pour suivre Jésus.

- IX, 23-26 **Matthieu ; XVI, 24-27. Marc ; VIII, 34-38.**
- IX, 23-24 **Matthieu ; X, 37-39 ; XVI, 24-25. Jean ; XII, 25-26. Luc ; XIV, 26-27 ; XVII, 33. Marc ; VIII, 34-35.**

- IX, 25 Ecclésiaste ; I, 3.
 IX, 26 **Matthieu ; X, 33. Luc ; XII, 9. Marc ; VIII, 38. II Timothée ; II, 12b.**
 Thèmes : "Avènement", "Entouré des saints anges".

La Transfiguration.

- IX, 27-36 **Matthieu ; XVI, 28-XVII, 9. Marc ; IX, 1-10. II Pierre ; I, 17-18.**
 IX, 27 Au lieu du "règne de Dieu" le **CdB** a : "le Fils d'homme venant dans sa gloire". Il s'agit bien de la Transfiguration.
 IX, 28 **εγενετο δε μετα** : "or il arriva après".
δε ne peut avoir le sens d'ensuite puisqu'il y a **μετα** (comparer **II, 46**) ni le sens d'alors puisqu'il s'écoule huit jours, il aurait donc une valeur déductive...d'où l'unique **εγενετο** du **verset 29**.
 Jean puis Jacques : **Luc ; VIII, 51. Actes des Apôtres ; I, 13.** Cette fois le **CdB** porte : Jacques et Jean.
 IX, 29-32 Thème : "Lumière de gloire du royaume".
 IX, 30-31 **IV Esdras ; VI, 26 et note.**
 IX, 34-35 Thème : "Nuée".
 IX, 34 **CdB** : "alors ils eurent peur du fait pour ceux-là [**Moïse et Élie**] d'entrer dans la nuée".
 IX, 35 Thèmes : "Voix venue du ciel", "Élu".
 IX, 36 "fut trouvé (**ευρεθη**) Jésus seul" : voir au verset 34.

Guérison d'un enfant lunatique.

- IX, 37-43 **Matthieu ; XVII, 14-21. Marc ; IX, 14-29.**
 IX, 37 **εγενετο δε τη** : "or il arriva". Comme au **verset 28** ce **δε** aurait encore valeur déductive, en liaison avec **τη μεγαλειοτητι του θεου** (la grandeur de Dieu) du **verset 43** : trois disciples ont été témoins oculaires de la gloire, de la **μεγαλειητος** du Seigneur (**II Pierre ; I, 16ss**) ils n'en dirent rien en ces jours-là mais dès le lendemain la foule reconnut la grandeur de Dieu au miracle.
 IX, 39 Voir note **FM**.
 IX, 41 **Deutéronome ; XXXII, 5. διεστραμμενη** : "tortueuse".
Matthieu ; XII, 39 ; XVI, 4 ; XVII, 17. Marc ; VIII, 38 ; IX, 19. Philippiens ; II, 15. Actes des Apôtres ; II, 40.
 Thème : "Impatience du Maître".
 IX, 42 **Luc ; VII, 15.**

Deuxième annonce de la Passion et de la Résurrection.

- IX, 44-45 **Matthieu ; XVI, 21-23. Luc ; IX, 22. Marc ; VIII, 31-33.**
Matthieu ; XVII, 22-23. Marc ; IX, 30-32.
Matthieu ; XX, 17-19. Luc ; XVIII, 31-34. Marc ; X, 32-34.

Qui est le plus grand ?

- IX, 46-48 **Matthieu ; XVIII, 1-5. Marc ; IX, 33-37.**
 Thème : "Plus petit, le plus grand".
 IX, 46 **Luc ; XXII, 24.** Mais les disciples pensaient peut-être au personnage du **verset 49** apparemment (plus?) efficace (cf. **verset 40**).
 IX, 48 Thèmes : "Enfant, image de l'initié", "Identité du Maître et du disciple".

Usage du Nom de Jésus.

- IX, 49-50 **Marc ; IX, 38-40.**
 IX, 50 **Nombres ; XI, 26-29.**
 Matthieu ; XII, 30. Luc ; XI, 23. Marc ; IX, 40. Cf. I Corinthiens ; XII, 3.
 Voir à Luc ; XI, 23.

Un village de Samaritains refuse de l'accueillir.

- IX, 51 **εγενετο δε** : "or il arriva". Ce **δε** assure la transition : après avoir refusé aux disciples l'exclusivité de l'usage de son Nom, Jésus va leur refuser l'extermination des opposants : **verset 55.**
 αναλημψεως : "l'enlèvement", cf. le thème : "L'élévation".
 Luc ; XIII, 22 ; XVII, 11.
 IX, 52-53 **Matthieu ; X, 5. Jean ; IV, 9 ; VIII, 48.**
 IX, 54 **II Rois ; I, 10-12.** Le **CdB** mentionne : "comme fit aussi Élie".
 Marc ; III, 17.
 IX, 55 **Voir la note** : autres leçons, longue dans la **Vulgate** ; le **CdB** porte : "mais se tournant, il les tança et dit 'vous ne savez pas de quel esprit vous êtes' ". Il importe en effet de le savoir : voir à I Corinthiens ; XII, 2,3.

Exigences de la vocation apostolique.

- IX, 57-62 **Matthieu ; VIII, 18-22.**
 IX, 58 Thème : "Fils d'homme".
 IX, 59-60 Jeu de mots sur **απελθον** : [moi] qui [I] a quitté → [toi] qui [I] a quitté, (ne fonctionne pas dans le **CdB**). Il s'agit d'un disciple (**Matthieu ; VIII, 21**) et il reste avec Jésus (**Matthieu ; VIII, 22**).
 IX, 60 Thème : "Mort spirituelle".
 IX, 61-62 **I Rois ; XIX, 19-21.**

CHAPITRE**X****Mission des soixante-douze disciples.**

- X, 1 **Nombres ; XI, 24,26.**
 X, 2 **TFM : champ.**
 Thème : "La moisson".
 X, 3 **Matthieu ; X, 16.**
 X, 4-12 **Matthieu ; X, 9-15. Luc ; IX, 3-5 ; XXII, 35. Marc ; VI, 8-11.**
 X, 7 **Matthieu ; X, 10. I Corinthiens ; IX, 14. I Timothée ; V, 18b** (citation au titre d'écriture sainte).
 X, 8 **(Matthieu ; XV, 11. Marc ; VII, 15. Romains ; XIV, 14. I Timothée ; IV, 3-5. Actes des Apôtres ; X, 15).**

- X, 9 [Matthieu ; III, 2 ; IV, 17 ; X, 7. Luc ; IX, 2.](#)
Thème : "Salut est proche".
- X, 11 [Actes des Apôtres ; XIII, 51.](#)
- X, 12 Thème : "Jour du Jugement".
Mais le **CdB** porte : "ce sera plus tolérable dans le royaume de Dieu".

Malheur aux villes des bords du lac.

- X, 13-15 [Matthieu ; XI, 20-24.](#)
- X, 13 Isaïe ; XXIII. Ézéchiel ; XXVI.
- X, 15 Thème : "Capharnaüm".
Isaïe ; XIV, 12-15.
[Matthieu ; XI, 23. Luc ; X, 18.](#)
CdB : "ou jusqu'à l'Hadès tu descendras ?".
- X, 16 Thèmes : "Identité du Maître et du disciple", "Envoyé de Dieu".
o [δε](#) : "or qui..." et le **CdB** poursuit : "m'écoute, écoute celui qui m'a envoyé" ; cf. [Luc ; IX, 35.](#)

Ce dont les apôtres doivent se réjouir.

- X, 18 Thème : "Satan".
Isaïe ; XIV, 12
[Luc ; X, 15. Apocalypse ; \(VIII, 10 ; IX, 1\) ; XII, 9.](#)
[Apocalypse d'Élie ; III, 28.](#)
- X, 19 Thème : "L'ennemi".
[\(Marc ; XVI, 18. Actes des Apôtres ; XXVIII, 3-6\).](#)
- X, 20 Thème : "Livre de vie".
Comparer [Luc ; X, 17.](#)

Les secrets du royaume des cieux dévoilés aux petits, aux simples.

- X, 21-22 [Matthieu ; XI, 25-27.](#)
- X, 21 Thèmes : "Dieu du ciel et de la terre", "Enfant, image de l'initié".
- X, 22 Thème : "Voir le Dieu invisible ?".
- X, 23-24 [Matthieu ; XIII, 16-17.](#)
- X, 24 [Jubilés ; XVI, 26.](#)
[I Hénoch ; XLVIII, 2-7 et notes.](#)
[Matthieu ; XIII, 17. Jean ; VIII, 56 ; XII, 41. I Pierre ; I, 10-12. Hébreux ; XI, 13ab.](#)
Voir à I Pierre ; I, 10-12.

Le grand commandement.

- X, 25-28 [\(Matthieu ; XXII, 34-40. Marc ; XII, 28-34a\). I Jean ; V, 2.](#)
Comparer : [Matthieu ; XIX, 16-30. Luc ; XVIII, 18-30. Marc ; X, 17-31.](#)
Voir à Romains ; VII, 11.
- X, 25 Thème : "Hériter la vie".
- X, 26 **CdB** : "dans la Loi, c'est écrit".
- X, 27 [Lévitique ; XIX, 18. Deutéronome ; VI, 5.](#)
[Testament d'Issachar ; V, 2 ; VII, 6. Testament de Dan ; V, 3. Testament de Benjamin ; III, 3-4.](#)

Matthieu ; V, 43 ; XXII, 39. Marc ; XII, 31. Galates ; V, 14. Romains ; XIII, 8-10. Jacques ; II, 8.

Thème : "Amour des frères à amour du proche et à amour de tout homme".

Parabole du bon Samaritain.

- X, 30-37 Thème : "Amour des frères à amour du proche et à amour de tout homme".
 Au **verset 31** le **CdB** a : "par chance" au lieu de "par hasard".
 Le blessé est Judéen, il n'a pas été secouru par deux des siens qui pourtant ne pouvaient méconnaître la Loi ; bien que Judéen un Samaritain l'a secouru devenant ainsi son proche, il doit donc l'aimer bien que Samaritain.
 "fais de même" : secours l'autre |
 aime qui t'a secouru | quel qu'il soit.

Marthe et Marie.

- X, 38-39 **Jean ; XI, 1 ; XII, 1-2.**
 Martha, Mariam, **'Ele'azar** (que Dieu aide, secourt).
 Martha, Mariam, filles de **Βοεθος** (qui vient au secours de) : famille sacerdotale originaire d'Alexandrie, promue par Hérode (cf. Un Homme nommé Salut p.98).
- X, 40 **περισπαστο** : "distraite, tiraillée, affairée, occupée, absorbée...". Marthe écoutait-elle Jésus un peu ou pas du tout...? En tous cas elle se "donnait de la peine". Elle voudrait que Jésus approuve son besoin d'être secourue (peut-être prêchait-il l'amour mutuel...) mais l'affaire cette fois n'est pas vitale alors que la parole du Maître est vie, ce que Marthe confessera en **Jean ; XI, 22.**
- X, 42 **Nombres ; XVIII, 20. Deutéronome ; VI, 4 ; X, 9.**
 ≠ Ecclésiaste ; II, 10 ; III, 22 ; V, 17 ; IX, 6,9.
 (**Matthieu ; XII, 49-50. Luc ; VIII, 21 ; XI, 27-28. (Marc ; III, 34-35).**)

CHAPITRE XI

Le Pater.

- XI, 2-4 **Matthieu ; VI, 9-13.**
 Le **CdB** a : "ton nom sur nous" et ajoute "qu'advienne ta volonté comme dans le ciel, aussi sur terre". Le mot comme n'est pas en **Matthieu ; VI, 10 CdB.**
 Voir à Colossiens ; I, 20 (conjecture à partir du **CdB**).
- XI, 2 **TFM** : Ton Nom soit glorifié (ou exalté).
 Thème : "La sanctification".
- XI, 3 **Testament de Job ; XXIII, 7.**
- XI, 4 **Voir la note** : autres leçons.
 Ecclésiastique ; XXVII, 30-XXVIII, 7.
Testament de Zabulon ; V, 3 ; VIII, 1,3. Testament de Joseph ; X, 3 ; XVIII, 2.
Matthieu ; VI, 12 ; XVIII, 23. Jean ; XVII, 15. II Thessaloniens ; III, 2-3.
 Thème : "Entrer en épreuve".

L'ami importun.

- XI, 5-8 Comparer **Luc ; XVIII, 1-8.**
- XI, 8 La **Vulgate** comporte un complément utile à la bonne compréhension : "si cependant l'autre continue de frapper...".
- XI, 9-13 **Matthieu ; VII, 7-11. Jean ; XIV, 12-14. (II Thessaloniens ; I, 11).**
- XI, 9-10 Comparer **Apocalypse ; III, 20.**
- XI, 11 Le **CdB** porte en plus : "si un fils [...] demande du pain, lui remettra-t-il une pierre ?".
- XI, 13 **CdB** : "le bon don" (Ecclésiastique ; XVIII, 17), allusion au pain du Jour qui vient, **verset 3.**

Guérison d'un démoniaque muet

- XI, 14-15 **Matthieu ; IX, 32-34 ; XII, 22-24.**
- XI, 14 **CdB** : "or, ayant dit cela, lui fut amené un démoniaque muet", ce n'est pas le démon qui est muet...
Thème : "Étonnement devant le miracle".
- XI, 15 **II Rois ; I, 2 et note.**
Matthieu ; IX, 34 ; X, 25 ; XII, 24. Marc ; III, 22.
CdB : "or lui en réponse dit 'comment Satan peut-il expulser Satan ?' ".
- XI, 16 **Matthieu ; XII, 38-42 ; XVI, 1-4. Luc ; XI, 29-32. Marc ; VIII, 11-12.**
Thème : "Signe demandé".

Jésus et Béelzéboul.

- XI, 17-23 **Matthieu ; XII, 25-30. Marc ; III, 23-27.**
- XI, 18 Thème : "Satan".
CdB : "sa royauté ne se maintiendra pas".
- XI, 19 Cf. **Actes des Apôtres ; XIX, 13.**
- XI, 20a **Exode ; VIII, 15 ; XXXI, 18. Deutéronome ; IX, 10. Psaumes ; VIII,4.**
- XI, 20b **Matthieu ; XII, 28b ; XIII, 24. Jean ; I, 26. Luc ; XVII, 21. Marc ; IV, 26.** (deux sens).
- XI, 21-22 **Isaïe ; XLIX, 24-25 ; LIII, 12.**
Psaumes de Salomon ; V, 3. Testament de Lévi ; XVIII, 12.
- XI, 22 **ισχυροτερος** : cf. le "fort de Dieu" : **Joseph et Aséneth ; IV, 8.**
- XI, 23 **Matthieu ; XII, 30. Luc ; IX, 50. Marc ; IX, 40.** Cf. **I Corinthiens ; XII, 3.**
Sont avec Jésus : les disciples et ceux qui ne sont pas contre lui ou ses disciples, s'ils disent "Seigneur Jésus" c'est par l'Esprit.
Ne sont pas avec Jésus ; ceux qui sont contre lui ou ses disciples, ils n'ont pas l'Esprit Saint...mais un autre (voir à I Corinthiens ; XII, 2,3).
Ceux qui sont avec Jésus mais qui ne rassemblent pas avec lui, dispersent : Jérémie ; XXIII, 1.

Retour offensif de l'esprit impur.

- XI, 24-26 **Matthieu ; XII, 43-45.**
Thème : "Repaire des démons".
- XI, 25 En **Matthieu ; XII, 44** un mot en plus : **σχολαζοντα** : "vacante".
D'où le retour des esprits mauvais, si le **πνευμα αγιον** n'occupe pas la maison.
- XI, 26 **Testament de Ruben ; II, 1.**

En **Matthieu ; XII, 45** la rechute est appliquée à la génération mauvaise qui ne recevra pas l'Esprit Saint. Sans cette indication et sans le mot "vacante" le texte de St Luc amènera **II Pierre ; II, 20-22** et **Hébreux ; VI, 4-6**.

La vraie béatitude.

- XI, 27-28 **Matthieu ; XII, 49-50. Luc ; VIII, 21 ; X, 42. Marc ; III, 34-35.**
 XI, 27 **II Baruch ; LIV, 10.**
 XI, 28 **μενουν** : "plutôt" ; ce mot donne la primauté à ce qui suit et qui n'exclut pas Marie, au contraire : cf. **Luc ; I, 38,42-45 ; II, 48-51.**

Le signe de Jonas.

- XI, 29-32 **Matthieu ; XII, 38-42 ; XVI, 1-4. Luc ; XI, 16. Marc ; VIII, 11-12.**
 XI, 29 Thème : "Signe demandé".
 XI, 31-32 **Testament de Benjamin ; X, 10.**
 XI, 31 **I Rois ; X, 1-10. II Chroniques ; IX, 1-9.**
εγειρω : "se lever", **Matthieu ; XII, 42 ; XXV, 7.**
 XI, 32 Jonas ; III, 5-8.
 Thème : "Résurrection des morts".

Deux propos sur la lampe.

- XI, 33 **Matthieu ; V, 15. Luc ; VIII, 16. Marc ; IV, 21.**
 XI, 34-36 **Matthieu ; VI, 22-23.**
απλους, απλοτης, hébreu **tamim, tòm** : "simple", "simplicité".
 Thème : "Œil 'simple' ou mauvais".
 XI, 35 **σκοπει ουν** : "veille donc" ou "prend donc garde"...
 XI, 36 **II Samuel ; XXII, 29. Psaumes ; XIII, 4 ; XVIII, 29 ; XIX, 9.**
Michée ; VII, 8.

Malédiction aux scribes et aux pharisiens. Crimes et châtements prochains.

- XI, 38 **Matthieu ; XV, 2. Marc ; VII, 2.**
 XI, 39-52 **Matthieu ; XXIII, 13-36.**
 XI, 39 **Psaumes de Salomon ; IV, 8c.**
Matthieu ; XXIII, 25. Marc ; VII, 4.
 XI, 40 **ποιησεν** n'a pas le sens de créer à la fin du **verset 42**, d'où la traduction possible d'après **Matthieu ; XXIII, 26** : "celui qui a fait l'extérieur que n'a-t-il fait l'intérieur !". Mais le **CdB** porte : "celui qui a fait l'intérieur n'a-t-il pas fait aussi l'extérieur ?" et il n'a pas la fin du **verset 42**, Jésus parle donc de Lui, en tant que Verbe.
 XI, 42 **Psaumes de Salomon ; IV, 8c.**
 Thèmes : "La dîme", "Amour de Dieu".
 XI, 42b **Ecclesiaste ; VII, 18.**
Matthieu ; XXIII, 3a,23b.
 XI, 43 **Matthieu ; XXIII, 6-7. Luc ; XX, 46. Marc ; XII, 38-39.**
CdB : "et des premiers lits dans les dîners".
 XI, 46 **Psaumes de Salomon ; IV, 2-3.**
Matthieu ; XXIII, 4.
 XI, 47-51 Thème : "Persécutions des prophètes".

- XI, 49 Thème : "Persécutions des disciples".
CdB : "c'est pourquoi j'envoie vers eux..." ; style prophétique à tout le moins...
- XI, 50 Le CdB a εως ="jusqu'à" au lieu de απο ="à" [cette génération] : prophètes et apôtres eurent à demander des comptes pour les prophètes assassinés ; les comptes du passé ont été réglés jusqu'à Zacharie inclus ; Jésus avertit que "cette génération" aura à rendre compte...
- XI, 51 **Genèse ; IV, 8. II Chroniques ; XXIV, 20-25.**
Testament d'Issachar ; V, 4.
Matthieu ; XXIII, 36 ; XXIV, 34. Luc ; XXI, 32. Marc ; XIII, 30.
Apocalypse d'Abraham ; XXVII, 3-6 et note.
Cf. aussi "Jésus-Christ dans l'histoire", p.388.
- XI, 52 Hymnes ; IV, 11.
Matthieu ; XV, 6b. Marc ; VII, 13. Colossiens ; II, 8.
- XI, 53-54 "quand il fut sorti de là, les scribes et les pharisiens se mirent à le harceler terriblement et à le faire répondre sur quantité de questions, ils lui posaient des pièges pour s'emparer d'un de ses propos".

CHAPITRE XII

- XII, 1 Matthieu ; XVI, 6,12. Marc ; VIII, 15.
Comparer : Matthieu ; XIII, 33. Luc ; XIII, 20-21 ≠ [I Corinthiens ; V, 6-8. Galates ; V, 9].

Parler ouvertement et sans crainte.

- XII, 2-9 Matthieu ; X, 26-33.
XII, 2 Matthieu ; X, 26. Luc ; VIII, 17. Marc ; IV, 22. Éphésiens ; V, 13-14a.
Il ne faut pas cacher les biens confiés : Matthieu ; XXV, 14-30. Luc ; XIX, 12-27.
- XII, 4-5 Matthieu ; X, 28.
Testament de Job ; XX, 3 et note.
Thème : "Géhenne".
CdB : "mais ils ne peuvent tuer l'âme" ; celui qu'il faut craindre (verset 5) est donc Satan.
- XII, 7 Thème : "Cheveux gardés et comptés".
- XII, 8 ομολογειν εν : "s'engager en faveur de". Matthieu ; X, 32. Apocalypse ; III, 5.
- XII, 9 Matthieu ; X, 33. Luc ; IX, 26. Marc ; VIII, 38. II Timothée ; II, 12b.
αρνεομαι, απαρνεομαι : "réprouver".
- XII, 10 Matthieu ; XII, 31-32. Marc ; III, 28-30.
Thème : "Péché pour la mort, première ou seconde".
- XII, 11-12 Matthieu ; X, 19-20. Luc ; XXI, 14-15. Marc ; XIII, 11. Actes des Apôtres ; VI, 10.
Thème : "Persécution des disciples".

Ne pas thésauriser.

- XII, 14 Exode ; II, 13-14.
- XII, 15 "ce n'est pas parce que quelqu'un est dans l'abondance que sa vie tient à ses biens".
I Timothée ; VI, 17 (la "richesse précaire").
- XII, 18-20 Comparer Jacques ; IV, 13-14.

XII, 20 Ecclésiaste ; II, 21. Mais le **CdB** a : "cette nuit même on redemande ton âme loin de toi, aussi ce que tu as apprêté de qui cela sera-t-il ?" (et il n'a pas le **verset 21**), c'est-à-dire : sera-ce à ton corps ou à ton âme ? d'où la suite : "ne vous inquiétez pas *pour votre âme* de ce que vous mangerez"...

S'abandonner à la Providence.

XII, 22-31 **Matthieu ; VI, 25-34. I Timothée ; VI, 17.**
 XII, 22 Thème : "Remplir son âme".
 XII, 24 **Psaumes ; CXLVII, 9.**
 Job ; XXXVIII, 41.
 XII, 25 **ηλικια** : "la taille" (cf. **Vulgate** et **Luc ; XIX, 3**).
 XII, 29 **μη μετεωριζεστε** : "n'y portez pas [votre âme]" : **note à Deutéronome ; XXIV, 15.**
 "n'y soyez pas portés".
 XII, 32 Daniel ; VII, 18 et note.
 Le **CdB** a **οτι εν αυτω** d'où : "parce qu'en Lui, il a plu à votre Père de vous donner le royaume", royaume qui n'est pas de ce monde (cf. **verset 30**).

Le vrai trésor.

XII, 33-34 **Matthieu ; VI, 19-21. Comparer Jacques ; V, 2-3.**
ανεκλειτον : "inviolable".
 Thème : "Trésors vrais, célestes".

Se tenir prêt pour le retour du Maître. Paraboles du voleur et du serviteur fidèle ou infidèle.

XII, 35-38 Cf. **Matthieu ; XXV, 1-13. Marc ; XIII, 35-36.**
 XII, 36-37 **Matthieu ; XXIV, 33. Apocalypse ; III, 20. Marc ; XIII, 29. Jacques ; V, 9.**
 XII, 37-40 Thème : "Vigilance en attendant la venue du Seigneur".
 XII, 37 Thème : "Visites divines".
 Comparer **Luc ; XVIII, 8.**
 XII, 39-46 **Matthieu ; XXIV, 42-51. Marc ; XIII, 33-37.**
 XII, 39 **Matthieu ; XXIV, 43. Apocalypse ; III, 3b ; XVI, 15. I Thessaloniens ; V, 2. II Pierre ; III, 10.**
 XII, 40 Thème : "Visites divines".
 XII, 41 Explique **Matthieu ; XXIV, 45.**
 XII, 42,44 **Genèse ; XXXIX, 4-6 ; XLV, 11 ; XLVII, 12.**
Matthieu ; XXIV, 45-47 ; XXV, 21,23. Luc ; XVI, 10 ; XIX, 17.
 "intendant fidèle" : **I Corinthiens ; IV, 1-2.**
Paralipomènes de Jérémie ; VII, 2.
 XII, 42 **TFM** : en temps voulu le salaire.
 XII, 43 Thème : "Visites divines".
 XII, 45-46 **Testament de Joseph ; III, 5 et note.**
 XII, 46 **Matthieu ; XXIV, 51 : μετα των υποκριτων = μετα των απιστων** : "infidèles".
 XII, 48bc **Jacques ; III, 1b.**

Jésus devant sa Passion.

XII, 49 "qu'est-ce que je veux sinon qu'il s'allume".
 Isaïe ; LXIII, 19-LXIV, 1.

Feu de Dieu : cf. index thématiques.

Voir à I Pierre ; IV, 12.

XII, 50

Marc ; X, 38-39.

δε : "or" l'immersion est un *préalable* oppressant, jusqu'à son "couronnement" :

εως οτου τελεσθη = "jusqu'à ce qu'il reçoive sa finalité", voir à Luc ; XIII, 32.

Jésus cause de dissensions.

XII, 51-53

Matthieu ; X, 34-36.

XII, 51

CdB : "pensez-vous que ce soit la paix que je suis arrivé (παραγενομην) **à faire** sur la terre ? que non ! je vous le dis, mais c'est la division".

Luc dans son évangile et dans les Actes des Apôtres emploie 23 fois παραγινομαι avec le sens d'arriver (à). Luc a compris qu'il s'agissait d'un triste constat, non pas d'une volonté délibérée. Le Christ *s'offre* pour la paix...

XII, 52-53

Michée ; VII, 6.

Savoir interpréter les signes des temps.

XII, 54-56

Matthieu ; XVI, 2-3.

XII, 57-59

Matthieu ; V, 25-26.

XII, 57

Le CdB n'a pas τι δε .

XII, 58

CdB : "tâche de te délivrer de lui en chemin, de peur qu'il ne t'accable devant le juge", l'adversaire est Satan.

CHAPITRE

XIII

Invitations à la pénitence.

XIII, 1-5

Voir Jean ; V, 14 ; IX, 3.

Parabole du figuier stérile.

XIII, 6-8

Matthieu ; III, 8-10 ; XXI, 19-20. Marc ; XI, 13-14.

XIII, 6

Thème : "La vigne".

XIII, 7

Lévitique ; XIX, 23-25.

Osée ; IX, 10.

CdB : "apporte la hache".

καταργει : "improductive".

Guérison de la femme courbée, un jour de sabbat.

XIII, 15

Matthieu ; XII, 11. Luc ; XIV, 5.

XIII, 16

Thème : "Satan".

XIII, 17

Exode ; XXXIV, 10.

Parabole du grain de sénevé.

- XIII, 18-19 **Matthieu ; XIII, 31-32. Marc ; IV, 30-32.**
La salvadore de Perse ? la brassica nigra ?
- XIII, 19 Thèmes : "Plante qui croît", "Oiseaux qui campent".

Parabole du levain.

- XIII, 20-21 **Matthieu ; XIII, 33 ≠ [I Corinthiens ; V, 6-8. Galates ; V, 9].**
Comparer **Matthieu ; XVI, 6,12. Luc ; XII, 1. Marc ; VIII, 15.**

La porte étroite.

- XIII, 23-24 **Matthieu ; VII, 13-14.**
Voir le thème : "Lumière ou ténèbre, vers la vie ou la mort".
Matthieu ; XX, 16b ; XXII, 14.
- XIII, 22 **Luc ; IX, 51 ; XVII, 11.**
- XIII, 23 Thème : "Oliganthropie à la fin des temps".
- XIII, 25 **Matthieu ; XXV, 10-12.**
- XIII, 26-27 **Exode ; XXXII, 6** (à propos du Veau d'or).
Osée ; VIII, 2-3.
Comparer **Matthieu ; VII, 22-23.**
I Corinthiens ; X, 7.
Voir à I Corinthiens ; X, 5.
- XIII, 27 **Psaumes ; VI, 9.**
CdB : "je vous dis, jamais je ne vous ai vus ; éloignez-vous de moi vous tous qui travaillez à violer la Loi".
- XIII, 28-29 **Matthieu ; VIII, 11-12.**
- XIII, 28 Thème : "Pleur et grincement de dents".
- XIII, 29 **Psaumes ; CVII, 3.**
Thème : "Festin du royaume".
- XIII, 30 **Matthieu ; XIX, 30 ; XX, 16a. Marc ; X, 31.**

Le renard Hérode.

- XIII, 31-32 **Luc ; XXIII, 7.**
- XIII, 32 **τελευμαι** : "je suis | au but |
| investi |". **Exode ; XXVIII, 41 et note ; XXIX, 9**
Lévitique ; VIII, 33 et note ; XVI, 32 et note.
- Cf. Cl. Tresmontant, Évangile de Luc p. 515-516. Cf. **Hébreux ; II, 10 ; VII, 28 ; IX, 9 ; X, 1,14 ; XI, 40 ; XII, 23** où Apollos jouera sur le double sens hébraïque/grec.

Apostrophe à Jérusalem.

- XIII, 34-35 **Matthieu ; XXIII, 37-39.**
- XIII, 34 Thème : "Persécution des prophètes".
Apocalypse ; II, 21.
- XIII, 35 **I Rois ; IX, 7-8. Psaumes ; CXVIII, 26.**
Jérémie ; XII, 7 ; XXII, 5.
Le **CdB** a : "déserte".

CHAPITRE
XIV

Guérison d'un hydropique un jour de sabbat.

- XIV, 1 **Luc ; VI, 7.**
Thème : "Le pain".
- XIV, 5 **Écrit de Damas ; XI, 13-14.**
Matthieu ; XII, 11. Luc ; XIII, 15.
CdB : "agneau ou bœuf", le remplacement par "fils" ne convient pas au raisonnement a fortiori.

Sur le choix des places.

- XIV, 8-10 **Matthieu ; XX, 28, ajout du CdB.**
- XIV, 9 "et alors tu commencerais avec honte à retenir la place d'après".
- XIV, 11 **Matthieu ; XXIII, 12. Luc ; XVIII, 14b. I Pierre ; V, 6. Jacques ; I, 9-10a ; IV, 10.**
CdB : "lui-même s'abaisse [...] lui-même s'élève".

Sur le choix des invités.

- XIV, 12 Thème : "Le pain".
ανταποδομα : "un rendu".
- XIV, 14 "heureux seras-tu de ce qu'ils n'ont pas de quoi te rendre car..."
Thème : "Résurrection des morts".

Parabole du festin.

- XIV, 15-24 **Matthieu ; XXII, 1-14.**
Thème : "Festin du royaume".
- XIV, 15 **Luc ; XVI, 22-23.**
Thème : "Le pain".
- XIV, 18-20 **απο μιας** : "comme un seul homme".
παραιτεισθαι : "demander dispense".
εκε με παρητημενον : "accorde-moi dispense", "donne-moi permission " ; ces invités revendiquent leur liberté.
Les versets rassemblés sous le thème : "Festin du royaume" illustrent une partie importante de l'enseignement de Jésus, à savoir :
- que lorsque les invités sont trop pris par leurs possessions, ils déclinent l'invitation au royaume (le CdB a : "j'ai pris femme"...),
- que d'autres sont alors conviés en commençant par les dépourvus, qui ne se font pas prier, puis les réticents qu'il faut peu ou prou forcer,
- que tous sont examinés ; les indignes, expulsés, rejoignent dans un lieu de souffrances ceux qui se sont exclus de leur propre volonté.
- XIV, 23 **TFM** : dans les enclos.

Se renoncer pour suivre Jésus.

- XIV, 26-27 **Matthieu ; X, 37-39 ; XVI, 24-25. Jean ; XII, 25-26. Luc ; IX, 23-24 ; XVII, 33. Marc ; VIII, 34-35.**

- XIV, 26 haïr : **Matthieu ; X, 22 ; XXIV, 9-10. Luc ; XXI, 17. Marc ; XIII, 13.**
CdB : "il ne peut de moi, disciple, être", idem aux **versets 27 et 33** : trois fois l'accent sur le verbe être.
- XIV, 27 Négation simple ou double ? la double négation s'accorde mieux avec la traduction : "qui ne soulève pas sa croix". Jésus a soulevé la sienne jusqu'au bout. Voir à Luc ; XXII, 42-44.

Renoncer à tous ses biens.

- XIV, 28,31 **TFM** : réfléchir (au lieu de s'asseoir).
- XIV, 33 Cette exigence vient à propos, placée après la parabole du festin : le moyen est radical pour éviter d'être trop pris par ses possessions...

Sel de la terre.

- XIV, 34-35 Job ; VI, 6.
Matthieu ; V, 13. Marc ; IX, 50. Colossiens ; IV, 6 et Actes des Apôtres ; I, 4.
μωρανθη : "stupide".
- XIV, 34 L'alliance du sel pour David et ses fils : **II Chroniques ; XIII, 5.**
 La stupidité de David : **II Samuel ; XXIV, 10.**

CHAPITRE

XV

- XV, 1-2 Thème : "Percepteurs et les : pécheurs, païens, prostituées".

La brebis égarée.

- XV, 3-7 **Matthieu ; IX, 13b ; XVIII, 11,12-14. Luc , XIX, 10.**
 XV, 7 Voir **verset 32.**

La drachme perdue.

- XV, 10 Voir **verset 32.**

L'enfant prodigue.

- XV, 13 **ζων αστωγ** : "vivant dans la débauche", **Proverbes ; XXVIII, 7.**
- XV, 21 Le **CdB** a **σου υιος** pour insister sur le pronom ("ton fils") et il répète "traite-moi comme un de tes salariés".
- XV, 22 **Genèse ; XLI, 42.**
 Esther ; III, 10 ; VIII, 2.
- XV, 23 **τον μοσκον τον σιτευτον** : "le taurillon", **Juges ; VI, 25.**
- XV, 24 Thème : "Mort spirituelle".
 Le **CdB** a **αρτι ευρεθη** : "a été retrouvé à l'instant", soulignant l'émotion de la surprise.
- XV, 25 **συμφωνιας** : "cornemuse", Daniel ; III, 5 et note.
- XV, 28 **παρεκαλει αυτον** : "le consolait".

- XV, 29-30 Comparer avec [Matthieu ; XX, 12](#).
 XV, 31 Le **CdB** n'a pas "enfant".
 XV, 32 "il convenait de festoyer et de se réjouir car..." un pécheur s'est converti (voir [versets 7 et 10](#)) ; comparer [Ézéchiel ; XVIII, 21-32 ; XXXIII, 11-20](#) et [I Timothée ; II, 4](#).
 Thème : "Mort spirituelle".

CHAPITRE XVI

L'intendant infidèle.

- XVI, 8 Voir note **FM**.
 "et le maître loua l'intendant de mensonge d'avoir agi en avisé (ou habile) *: les fils de ce monde** sont, dans leur genre, plus avisés (ou habiles) que les fils de la lumière".
 ***CdB** : "c'est pourquoi je vous dis :".
 **= d'ici-bas ([Luc ; XX, 34](#)).
 Thème : "Fils de la lumière".
- XVI, 9 "faites-vous des amis avec la richesse de mensonge* afin qu'ils vous reçoivent , lorsqu'elle fera défaut, dans les tentes éternelles".
 ***CdB** : "l'injuste Mamon" comme au [verset 11](#).
 Thème : "Demeures dans la maison du Père".
- XVI, 10 "qui est sûr pour très peu, l'est pour beaucoup et qui est trompeur pour très peu l'est* pour beaucoup".
 *le **CdB** a : "le devient" au lieu de "l'est".
[Matthieu ; XXIV, 45-47 ; XXV, 21-23](#). [Luc ; XII, 42-44 ; XIX, 17](#).
- XVI, 11 "si donc vous n'êtes pas sûrs quant à l'injuste richesse, la vraie qui vous l'assurera ?".
 XVI, 12 "et si vous n'êtes pas sûrs quant à celle d'autrui, la vôtre qui vous la donnera ?".
 XVI, 13 [Matthieu ; VI, 24](#).
 Thème : "Choisir son maître, le péché ou la justice".

Contre les pharisiens amis de l'argent.

- XVI, 15 [Matthieu ; XXIII, 28](#).

Royaume et violence ; pérennité de la Loi.

- XVI, 16 [Matthieu ; XI, 12-13](#), sens différent apparemment mais le **CdB** a [επροφητευσαν](#) : "l'ont prophétisé" et on peut traduire :
 "la Loi et les prophètes jusqu'à Jean l'ont prophétisé : à partir du moment où le règne de Dieu est annoncé, chacun use de violence pour lui".
 Le [verset 17](#) se comprend alors comme un avertissement : le Décalogue sera toujours la Loi suprême. On ne doit pas tuer pour le "royaume de Dieu" (5^{ème} commandement) puis le [verset 18](#) se réfère au 6^{ème} commandement et le [verset 19](#) au 7^{ème}.
 XVI, 17 [Psaumes ; CII, 26-27](#).
[Matthieu ; V, 18 ; XXIV, 35](#). [Luc ; XXI, 33](#). [Marc ; XIII, 31](#). [Jacques ; II, 10a](#).

Sur le mariage.

XVI, 18 **Matthieu ; V, 32 ; XIX, 3-9. Marc ; X, 2-12.**
Thème : "Mariage et rupture".

Le mauvais riche et le pauvre Lazare.

XVI, 19 **CdB** : "or il dit aussi une autre parabole", il s'agit bien de la suite : 7^{ième} commandement que viole le riche.
Jacques ; V, 5.

XVI, 20 **'Ele'azar** (que Dieu aide , secourt)
Βοεθος (qui vient au secours de) : famille sacerdotale originaire d'Alexandrie, promue par Hérode (cf. Un Homme nommé Salut, p.98).

XVI, 21 Complément dans la **Vulgate** : "et personne ne lui en donnait".

XVI, 22-23 **I Hénoch ; CIII, 3-8 et note ; CVIII, 14-15 et note. Testament d'Aser ; V, 2 ; VI, 4-6.**
Jean ; I, 18 ; XIII, 23. Luc ; XIV, 15.
Testament d'Abraham ; XX, 14. Apocalypse d'Élie ; III, 88.

XVI, 22 Thème : "Demeures dans la maison du Père".

XVI, 23 **CdB** : "et Lazare dans son sein reposant", le repos contraste avec les tourments.

XVI, 24 Thème : "Géhenne et feu".

XVI, 25 **I Hénoch ; CIII, 3-8 ; CIV, 2-5.**

XVI, 31 **CdB** : "que quelqu'un d'entre les morts se lève et aille vers eux, ils ne croiront pas plus".

CHAPITRE
XVII

Malheur aux fauteurs d'égarement.

XVII, 1-2 **Matthieu ; XVIII, 6-7. Marc ; IX, 42. I Corinthiens ; VIII, 13.**
XVII, 2 Thème : "Enfant, image de l'initié".

Correction fraternelle.

XVII, 3 **Matthieu ; XVIII, 15. Jacques ; V, 19.**
CdB : "si pèche contre toi".

XVII, 4 **Matthieu ; XVIII, 21-22.**
CdB : "et la septième fois il revient vers toi disant : 'je me repentirai'..."

Puissance de la certitude.

XVII, 6 **Matthieu ; XVII, 20 ; XXI, 21. Marc ; XI, 22-23. I Corinthiens ; XIII, 2.**
Voir à Marc ; XI, 24.
Le **CdB** a l'apostrophe à la montagne et au mûrier.

Servir avec humilité.

XVII, 8 Comparer **Luc ; XII, 37.**

- XVII, 7,10 I Corinthiens ; III, 5-7,9.
 ἀχρηστοί : "sans exigence" (humbles).
 Complément dans la Vulgate au verset 9 ou 10 : "non, je pense" , idem au CdB qui a encore : "lorsque vous aurez fait ce que je dis" (cf. Luc ; VI, 46).

Les dix lépreux.

- XVII, 11 Luc ; IX, 51 ; XIII, 22.
 XVII, 12 Lévitique ; XIII, 46.
 XVII, 14 Lévitique ; XIV, 2.
 CdB : "soyez guéris, allez vous présenter aux prêtres".
 XVII, 18 οὐχ εὐρεθησαν : "il ne s'en est pas trouvé" ; le CdB a : "pas un d'entre eux n'a été trouvé".
 XVII, 19 Voir à Marc ; XI, 24.

La venue du Royaume de Dieu.

- XVII, 21 Matthieu ; XII, 28b ; XIII, 24. Jean ; I, 26. Luc ; XI, 20b. Marc ; IV, 26.
 Deux sens pour εντος : "au milieu" [de vous est le Seigneur] et "au-dedans" [de vous : Psaumes ; XXXIX, 4].

L'avènement du Fils d'homme sera manifeste.

- XVII, 22-24 Matthieu ; XXIV, 23-27. Marc ; XIII, 21-23.
 XVII, 24 Thèmes : "L'éclair", "Le soleil".
 CdB : "en effet, ainsi que l'éclair foudroyant issu de sous le ciel éclaire, de même aussi le Fils d'homme".
 XVII, 25 Comparer : Matthieu ; XVI, 21. Luc ; IX, 22. Marc ; VIII, 31.
 Voir : Matthieu ; XXVI, 54,56. Jean ; X, 17-18. Luc ; XVIII, 31 ; XXIV, 26-27. Marc ; XIV, 49.

L'avènement du Fils d'homme sera inattendu.

- XVII, 26-27 Matthieu ; XXIV, 37-39.
 XVII, 27-29 Genèse ; VII, 7 ; XIX, 24-25.
 Oracles sibyllins III, 60.
 Comparer : Matthieu ; V, 45. Luc ; VI, 35.
 XVII, 29-30 Thème : "Ekpyrosis".
 XVII, 30 CdB : "au jour du Fils d'homme (qui a été) révélé". (αποκαλυφθη).
 XVII, 31 Matthieu ; XXIV, 16-18. Luc ; XXI, 21. Marc ; XIII, 14b-16.
 Thème : "La fuite".
 XVII, 32 Genèse ; XIX, 26.
 XVII, 33 Matthieu ; X, 37-39 ; XVI, 24-25. Jean ; XII, 25-26. Luc ; IX, 23-24 ; XIV, 26-27. Marc ; VIII, 34-35.
 XVII, 34-36 Matthieu ; XXIV, 40-41.
 XVII, 37 TFM : vautours.
 Job ; XXXIX, 29-30.
 Matthieu ; XXIV, 28. Apocalypse ; VIII, 13.
 Voir à Colossiens ; II, 17b.

CHAPITRE XVIII

Le juge inique et la veuve importune.

- XVIII, 1-8 Comparer **Luc ; XI, 5-8.**
 XVIII, 2-3 **Exode ; XXII, 21-23.**
 Isaïe ; I, 17,23. Jérémie ; VII, 6. Ézéchiel ; XXII, 7. Job ; XXXI, 16.
 XVIII, 4-5 **CdB** : "il vint vers lui-même et dit [...] en quittant je la vengerai".
 XVIII, 6 "juge de mensonge".
 XVIII, 7 **και μακροθυμει επ αυτοις** : "et | temporiserait | à leur propos".
 | ajournerait |
CdB : **μακροθυμει εν αυτοις** : "et patienterait parmi eux" : Dieu est avec ses élus.
 XVIII, 8 Thème : "Visites divines".
 L'apostasie est **ici** annoncée comme possible ; voir à I Timothée ; IV, 1.

Le pharisien et le publicain.

- XVIII, 9 "qui s'assurent en eux-mêmes qu'ils sont des justes" (trois sens).
 XVIII, 11 **CdB** : "se tenant droit de lui-même".
 XVIII, 12 Thème : "La dîme".
 XVIII, 13 **Vie grecque d'Adam et Ève ; XLII, 8.**
 XVIII, 14a **CdB** : "plus que ce pharisien-là".
 XVIII, 14b **Matthieu ; XXIII, 12. Luc ; XIV, 11. I Pierre ; V, 6. Jacques ; I, 9-10a ; IV, 10.**

Jésus et les enfants.

- XVIII, 15-17 **Matthieu ; XVIII, 3 ; XIX, 13-15. Marc ; X, 13-16. I Corinthiens ; XIV, 20.**
 XVIII, 17 **Testament d'Abraham ; XII, 3 et note : texte court.**

Danger des richesses et détachement récompensé.

- XVIII, 18-30 **Matthieu ; XIX, 16-30. Marc ; X, 17-31.** Comparer **Luc ; X, 25-28.**
 XVIII, 18 Thème : "Hériter la vie".
 XVIII, 20 **CdB** : "or il dit 'lesquels* ?' Jésus dit alors : 'cela : tu ne...etc' ".
Exode ; XX, 12-16. Deutéronome ; V, 16-20.
Romains ; XIII, 9. Jacques ; II, 11.
 * ce qui pose la question d'un ordre d'importance ; voir à Jacques ; II, 11.
 XVIII, 22 Thème : "Trésors vrais, célestes".
 XVIII, 23 **περιλυπος** : "contrarié".
 XVIII, 24 On peut traduire à l'interrogatif : "le voyant devenu tout triste, Jésus dit : comment (**πως**), en peine, ceux qui ont de la fortune entreront-ils dans le royaume de Dieu ? car, etc....".
 XVIII, 25 **TFM** : **mante...œil d'un fer.**
 XVIII, 26-27 Thème : "Grâce (à/de) Dieu, la foi au Christ".
 XVIII, 27 **Genèse ; XVIII, 14.**
 Jérémie ; XXXII, 17,27. Zacharie ; VIII, 6. Job ; XLII, 2.
Luc ; I, 37.
 XVIII, 29 **Voir la note ; cf. I Corinthiens ; IX, 5. CdB** : "ou des sœurs".
 XVIII, 30 **CdB** : "le septuple en ce temps-ci".

Troisième annonce de la Passion et de la Résurrection.

- XVIII, 31-34 **Matthieu ; XVI, 21-23. Luc ; IX, 22. Marc ; VIII, 31-33. Matthieu ; XVII, 22-23. Luc ; IX, 44-45. Marc ; IX, 30-32. Matthieu ; XX, 17-19. Marc ; X, 32-34.**
- XVIII, 31 Voir : **Matthieu ; XXVI, 54,56. Jean ; X, 17-18. Luc ; XVII, 25 ; XXIV, 26-27. Marc ; XIV, 49.**
- XVIII, 33 Thème : "Troisième jour".

L'aveugle de l'entrée de Jéricho.

- XVIII, 35-43 **Matthieu ; IX, 27-31 ; XX, 29-34. Marc ; X, 46-52.**
- XVIII, 38-39 Thème : "Fils de David".
- XVIII, 41 **αναβλεψω** : hébreu **peqahqôah** ? = l'ouverture des yeux (Isaïe ; XLII, 7,16 ; LXI, 1 et note).
- XVIII, 42 Voir à Marc ; XI, 24.
- XVIII, 43 **CdB** : "donna gloire à Dieu".

CHAPITRE
XIX**Zachée.**

- XIX, 3 **ηλικια** : "la taille" (**Luc ; XII, 25**).
- XIX, 7 Thème : "Percepteurs et les : pécheurs, païens, prostituées".
- XIX, 8 Cf. **Antiquités Judaïques ; XVI, 1-5** = texte n°143 in "Le monde où vivait Jésus" p.236.
- XIX, 9 **CdB** : "aujourd'hui le Salut dans cette maison est arrivé".
- XIX, 10 **Matthieu ; IX, 13b ; XVIII, 11,12-14. Luc ; XV, 3-7. I Timothée ; I, 15.**

Parabole des biens confiés.

- XIX, 12-27 **Matthieu ; XXV, 14-30.**
- XIX, 12 **ευγενης** : "grand" (**Genèse ; XXVI, 13-14. Job ; I, 3c et note**).
- XIX, 14 **CdB** : "ils mandatèrent une délégation".
- XIX, 17 **Matthieu ; XXIV, 45-47 ; XXV, 21,23. Luc ; XII, 42-44 ; XVI, 10. III Baruch ; XV, 4.**
- XIX, 20 Cf. **Matthieu ; V, 15. Luc ; VIII, 16-17 ; XII, 2. Marc ; IV, 21-22.**
- XIX, 21-22 Voir à Matthieu ; XXV, 24-26 ; en **Luc** le parallélisme pour dire : "les fruits sont à Dieu" est répété mais sans nouveau sens.
- XIX, 26 **Matthieu ; XIII, 12 ; XXV, 29. Luc ; VIII, 18. Marc ; IV, 25. IV Esdras ; VII, 24-25.**
- XIX, 27 **TFM** : faites-les se prosterner devant moi ; **Psaumes ; CX, 1** et **Luc ; XX, 43.**
CdB : "puis chassez l'esclave inutile vers la ténèbre du dehors ; là sera le pleur et le grincement de dents".

Entrée à Jérusalem.

- XIX, 28-38 **Matthieu ; XXI, 1-11. Jean ; XII, 12-19. Marc ; XI, 1-10.**
 XIX, 35-36 **Genèse ; XLIX, 10-11. II Rois ; IX, 12c-13.**
 Zacharie ; IX, 9.
 XIX, 37 **Jean ; XII, 17-18.**
 CdB : "de tous ces événements qu'ils avaient vus".
 XIX, 38a **Psaumes ; CXVIII, 26.**
 Thème : "Celui qui vient".
 XIX, 38a' **CdB : "Béni soit le Roi".**
 XIX, 38b **εν ουρανω ειρηνη** : hébreu **ba-schamaïm schalôm** = en Dieu paix !
δοξα εν υψιστοις : "gloire à Dieu !" **Luc ; II, 14a.**
 XIX, 39-40 **Matthieu ; XXI, 14-16.**
 XIX, 40 **Josué ; XXIV, 27.**
 Habacuc ; II, 11.
 Voir à Luc ; II, 12 et à Actes des Apôtres ; IV, 19-20.

Lamentation sur Jérusalem.

- XIX, 42 La **Vulgate** ajoute : "qui t'est encore donné".
Luc ; II, 14b.
 CdB : **ειρηνην σοι** ce qui confirme la traduction de Cl. Tresmontant : "ce qui concerne ta paix".
νυν δε : "mais voilà", "mais de fait".
 XIX, 43 **Isaïe ; XXIX, 3 et note.**
 XIX, 44 **II Rois ; VIII, 12. Psaumes ; CXXXVII, 9.**
Osée ; X, 14 ; XIV, 1. Isaïe ; XIII, 16. Nahum ; III, 10.
 CdB : **ουκ εγνωσ εις καιρον επισκοπησ σου** : "que tu ne l'*a pas connu au temps de ta visitation". * = ce qui concerne ta paix.
 Thème : "Visites divines".

Les vendeurs chassés du Temple.

- XIX, 45-46 **Matthieu ; XXI, 12-13. Jean ; II, 13-17. Marc ; XI, 15-17.**
 Zacharie ; XIV, 21.
 XIX, 45 **CdB : "ceux qui vendaient et qui achetaient, et les tables des changeurs il les renversa et les sièges des vendeurs de colombes".**
 XIX, 46 **Jérémie ; VII, 11. Isaïe ; LVI, 7.**
 CdB : "est une maison de prière".

Enseignement dans le Temple.

- XIX, 47-48 **Marc ; XI, 18-19.**
 XIX, 48 **CdB : " ce qu'il pourraient lui faire".**
ο λαοσ γαρ απασ εξεκρεματο αυτου ακουων : "car le peuple tout entier était attaché à l'écouter".
Jean ; XII, 19.

CHAPITRE
XX

Question sur l'autorité de Jésus.

- XX, 1-8 **Matthieu ; XXI, 23-27. Luc ; XXII, 67-68. Marc ; XI, 27-33.**
 XX, 2 **Actes des Apôtres ; IV, 7.**
 XX, 4 **Matthieu ; III, 6 ; XXI, 25. Luc ; III, 3. Marc ; I, 4 ; XI, 30. Actes des Apôtres ; XVIII, 25.**

Parabole des vigneronniers homicides.

- XX, 9-19 **Matthieu ; XXI, 33-46. Marc ; XII, 1-12.**
 XX, 9 Thème : "La vigne".
 XX, 10 Thème : "Les fruits".
 XX, 10-12 Thème : "Persécution des prophètes".
 XX, 13-15 Thème : "Fils de Dieu".
 XX, 17-18 Thème : "Pierre d'achoppement".
 XX, 17 Thèmes : "Tête d'angle", "Demeure et culte nouveaux".
 XX, 18 Daniel ; II, 34,44-45.
 Matthieu ; XXI, 44.

L'impôt dû à César.

- XX, 20-26 **Matthieu ; XXII, 15-22. Marc ; XII, 13-17.**
 Comparer **Romains ; XIII, 7.**
 XX, 20 **CdB : "et battant en retraite".**
 XX, 21 Thèmes : "Relever la face", "La voie".
 XX, 23-24 **CdB : "mais, reconnaissant d'eux la malice, il leur dit : pourquoi me mettez-vous à l'épreuve ?, montrez-moi la monnaie...".**
 XX, 25-26 - **César n'est pas Dieu !**
 - L'image de César est sur la monnaie : rendez-la lui.
 - À Dieu, qui est plus grand que tout (**Jean ; X, 29**) donnez la gloire (**Luc ; XVII, 18 ; XVIII, 43 CdB**).

Grands-prêtres, scribes et anciens ne peuvent donc pas accuser Jésus devant le peuple de rendre un culte à César en acceptant le paiement de l'impôt romain. Ce sont eux qui sacrifient à l'idole monétaire en profitant d'un taux de change lucratif entre la monnaie ayant cours et celle du Temple. Ils ne peuvent pas non plus accuser Jésus devant Pilate de refuser l'impôt romain, sauf à mentir : **Luc ; XXIII, 2.**

La résurrection des morts.

- XX, 27-38 **Matthieu ; XXII, 23-33. Marc ; XII, 18-27.**
 XX, 27 Thème : "Résurrection des morts".
 XX, 28 **Genèse ; XXXVIII, 8. Deutéronome ; XXV, 5-6.**
 Ruth ; IV, 5.
 XX, 34 "Les fils de ce monde" = d'ici-bas (**Luc ; XVI, 8**).
 CdB : "donnent naissance et engendrent".

- XX, 35 Sagesse ; III, 5.
αιωνος εκεινου : "monde à venir" ; dans l'acception pharisienne :
 a) l'au-delà,
 b) les temps "eschatologiques", dans ce cas
il faut comprendre que les "jugés dignes du monde à venir et de la résurrection" sont, dans cette attente, comme les anges. **Hébreux ; II, 5** et voir à Hébreux ; II, 16 ; XI, 16 et XI, 40.
Thème : "Résurrection des morts".
Matthieu ; XIX, 12.
- XX, 36 Thème : "Transformation des âmes des justes à la fin des temps".
Cf. St Paul : **I Corinthiens ; XV, 35-53.**
CdB : "car ils ne sont plus en situation de mourir car à l'égal des anges ils sont pour Dieu".
Les verbes sont au présent dans les manuscrits en grec, ce qui nous place dans le cas a) ci-dessus.
Donc, ceux qui sont jugés dignes d'accéder à cette finalité qu'est la Vie pour Dieu, les ressuscités, sont à l'égal des anges, des incorporels immortels qui ne procréent pas.

Et les autres ? restent-ils fils de ce monde où la procréation assure la succession des corps mortels nécessaire à leur évolution ?. La loi du lévirat (**Deutéronome ; XXV, 5-10**) vise en effet à rebâtir la "maison" du frère défunt pour partie grâce à la transmission découverte par la biologie de l'hérédité, des gènes du chromosome paternel...

Thème : "Fils de Dieu".
Fils d'Anastasis : cf. **Actes des Apôtres ; XVII, 18.**
Matthieu ; XXII, 32. Jean ; XI, 26. Luc ; XXIII, 43. Marc ; XII, 26-27.
Exode ; III, 6.
CdB : "Moïse l'a fait connaître [...] ainsi qu'il dit 'Seigneur, le Dieu d'Abraham et Dieu d'Isaac et Dieu de Jacob' ".
XX, 37-38 **Matthieu ; XXII, 32. Jean ; XI, 26. Luc ; XXIII, 43. Marc ; XII, 26-27.**
XX, 37 **Exode ; III, 6.**
CdB : "Moïse l'a fait connaître [...] ainsi qu'il dit 'Seigneur, le Dieu d'Abraham et Dieu d'Isaac et Dieu de Jacob' ".
XX, 38 Tous vivent pour Lui ou par Lui ?, voir :
"de par Yahweh le salut" : **Psaumes ; III, 9.**
 Jonas ; II, 10.
mais "pour Dieu" en **Romains ; VI, 10.**
XX, 39 **Actes des Apôtres ; XXIII, 6-8.**
XX, 40 **Matthieu ; XXII, 46b. Marc ; XII, 34b.**

Le Messie, fils et Seigneur de David.

- XX, 41-44 **Matthieu ; XXII, 41-46a. Marc ; XII, 35-37.**
XX, 41 Thème : "Fils de David".
XX, 42-43 **Actes des Apôtres ; II, 34-35.**
XX, 42 Thème : "Christ à la droite de Dieu".

Vanité et duplicité des scribes.

- XX, 46 **Matthieu ; XXIII, 6-7. Luc ; XI, 43. Marc ; XII, 38-39.**
XX, 47 **Psaumes de Salomon ; IV, 20.**
 Matthieu ; XXIII, 14. Marc ; XII, 40.

CHAPITRE
XXI

L'obole de la veuve.

- XXI, 1-4 **Marc ; XII, 41-44.**
γαζοφυλακιον : "chambre du trésor".
- XXI, 4 **περισσεια**, hébreu : **iterôn** = abondance, excédent et **υστερημα**, hébreu : **heserôn** = insuffisance, manque ; cf. **II Corinthiens ; VIII, 14**. Comparer **Marc ; XII, 44 (υστερησις)**.
βιος : "subsistance".
CdB : "pour les dons de Dieu".

Annnonce de la ruine du Temple. Le temps des douleurs. Malheur de Jérusalem.

- XXI, 5-24 **Matthieu ; XXIV, 1-22. Marc ; XIII, 1-20.**
- XXI, 5 **TFM** : pierres précieuses.
- XXI, 6 Jérémie ; VII, 12-14 ; XXVI, 6-9.
CdB : "pas laissé ici pierre sur pierre en muraille qui ne soit détruite".
- XXI, 7 **CdB** : "les disciples l'interrogèrent [...] et quel sera le signe de ta venue ?".
Les disciples posent deux questions, l'une à propos de Jérusalem (A), l'autre à propos de la venue du Seigneur (B). Et en fait il y a bien deux horizons temporels (cf. "avant tout cela" au **verset 12**) mais les disciples les supposent et les supposeront longtemps devoir se succéder sans délai. On distingue :
(B') réponse sur sa venue : **versets 8 à 11**.
(A') réponse sur Jérusalem : **versets 12 à 24**.
(B") reprise de la réponse sur sa venue après "les temps des nations" (mention absente du **CdB**) : **versets 25 à 27**.
- XXI, 8 Thème : "Faux docteurs et faux prophètes".
- XXI, 9-24 Thème : "Temps des douleurs".
- XXI, 9 **Apocalypse d'Élie ; II, 1.**
δει γαρ ταυτα γενεσθαι πρωτον : "car cela va arriver d'abord".
- XXI, 10 Thème : "Nation contre nation".
- XXI, 11 Thèmes : "La famine", "Signes dans le ciel".
- XXI, 12-19 **Matthieu ; X, 17-23. Marc ; XIII, 9-13.**
Thème : "Persécution des disciples".
- XXI, 14-15 **Matthieu ; X, 19-20. Luc ; XII, 11-12. Marc ; XIII, 11. Actes des Apôtres ; VI, 10.**
- XXI, 14 Thèmes : "Cœur, c.-à-d. le cerveau", "Garder dans le cœur".
- XXI, 16 Thème : "Génération des temps à venir".
- XXI, 17 haïr : **Matthieu ; X, 22 ; XXIV, 9-10. Luc ; XIV, 26. Marc ; XIII, 13.**
- XXI, 18 Thème : "Cheveux gardés et comptés".
- XXI, 19 Thème : "Justes qui restent".
εν τη υπομονη : "dans l'espoir" ; voir à Luc ; VIII, 15.
- XXI, 20-21 Thème : "La fuite".
- XXI, 20 Thème : "Abomination dans le lieu saint".
- XXI, 21 **Matthieu ; XXIV, 16-18. Luc ; XVII, 31. Marc ; XIII, 14b-16.**
CdB : "ceux au milieu d'elle, qu'ils ne s'en aillent pas", style prophétique : aux jours de vengeance (**verset suivant**) on ne quittera pas Jérusalem encerclée.
- XXI, 22 "jours de vengeance" ou "jours de visite (hébreu **pequoddah**)". Thème : "Visites divines".

- XXI, 23 I Hénoch ; XCIX, 5.
Matthieu ; XXIV, 19. Luc ; XXIII, 29. Marc ; XIII, 17. I Corinthiens ; VII, 28c-29.
- XXI, 24 Isaïe ; X, 5-7.
Apocalypse ; XI, 2.

Ampleur cosmique de l'avènement du Fils d'homme". Parole du figuier.

- XXI, 25-33 Matthieu ; XXIV, 29-36. Marc ; XIII, 24-32.
- XXI, 25-26 Thème : "Signes dans le ciel".
Psaumes ; LXV, 8 ; LXXXIX, 10.
- XXI, 27 Daniel ; VII, 13-14.
Thèmes : "Avènement", "Nuée".
Apocalypse d'Élie ; III, 3.
- XXI, 28 (II Baruch ; XXIII, 6-7 et note).
Hébreux ; IX, 10 ; voir à Hébreux ; IX, 8-10 (4).
- XXI, 30 CdB : "lorsqu'ils produisent leur fruit".
- XXI, 31 IV Esdras ; IX, 1-2.
Thème : "Salut est proche".
- XXI, 32 TFM : ce monde ne passera pas ; (ambiguïté de l'hébreu **beryat**).
Matthieu ; XXIII, 36 ; XXIV, 34. Luc ; XI, 51. Marc ; XIII, 30.
- XXI, 33 Isaïe ; XL, 8.
Matthieu ; V, 18 ; XXIV, 35. Luc ; XVI, 17. Marc ; XIII, 31. I Pierre ; I, 25.

Veiller pour ne pas être surpris.

- XXI, 34-36 Isaïe ; XXIV, 17-20.
- XXI, 36 CdB : "afin d'être jugés dignes d'échapper".
Apocalypse ; VI, 17.

Derniers jours à Jérusalem.

- XXI, 37-38 (Jean ; VIII, 1-2).
Comparer Cantiques des Cantiques ; VII, 12-13.
- XXI, 37 Matthieu ; XXVI, 30. Jean ; VIII, 1 ; XVIII, 1. Luc ; XXII, 39. Marc ; XIV, 26.

CHAPITRE **XXII**

Complot contre Jésus.

- XXII, 1-2 Matthieu ; XXVI, 1-5. Jean ; XI, 47-57. Marc ; XIV, 1-2.
- XXII, 1 Thème : "Pâque et azymes".

Préparatifs.

- XXII, 3-14 Matthieu ; XXVI, 14-20. Marc ; XIV, 10-17.

- XXII, 3 Thème : "Satan".
Jean ; XIII, 27.
- XXII, 4 ἀπελθων : au sens de quitter.
στρατηγος : cf. Un Homme nommé Salut, p.126.
- XXII, 7 Exode ; XII, 18,21.
CdB : "le jour de la Pâque".
- XXII, 9 CdB : où veux-tu que nous l'apprêtons pour toi ?".
- XXII, 12 CdB : αναγαλιον οικον, "habitation surélevée".
- XXII, 16 CdB : "jusqu'à ce que nouvelle elle soit consommée...", il s'agit de la manducation du nouvel Agneau pascal.
- XXII, 17 CdB : "recevant la coupe", comme en I Corinthiens ; XI, 25. Luc suit le rite pharisien : bénédiction sur la première coupe puis sur le pain, voir à XXII, 21-23.

Institution de l'Eucharistie.

- XXII, 18-20 Matthieu ; XXVI, 26-29. Marc ; XIV, 22-25. I Corinthiens ; XI, 23-26.
Voir à Jean ; XIII, 31-32.
- XXII, 18 Thème : "Festin du royaume".
- XXII, 19-20 Psaumes pseudo-davidiqes ; XVIII, 10-12. Règle de la Communauté ; VI, 3-5. Règle annexe de la Communauté ; II, 17-22 et note.
Jean ; VI, 35.
- XXII, 19 Thème : "Fraction du pain".
τουτο ποιειτε εις την εμνην αναμνησιν, cf. Lévitique ; XXIV, 7 et I Corinthiens ; XI, 24-25 :
"faites cela | que ce devienne, pour moi un mémorial |".
| pour mémoire de moi | .
| II |
| pour qu' ils | s'en souviennent |
(de Jésus et de la nouvelle alliance) | .
Dans le CdB, ce verset 19 se termine à : "ceci est mon corps".
- XXII, 20 Psaumes ; CXI, 4-5.
Jérémie ; XXXI, 31.
Écrit de Damas ; VI, 19 ; VIII, 21 . B ; I, 33 . B ; II, 12. Commentaire d'Habacuc ; II, 3.
Thème : "Sang de l'alliance".
Le CdB n'a pas ce verset ; Jean avait gardé un complet silence sur l'Eucharistie, il peut s'agir d'un silence partiel de Luc à cause de l'interdit du sang, voir à Jean ; VI, 59,60.

Annonce de la trahison de Judas.

- XXII, 21-23 Matthieu ; XXVI, 21-25. Jean ; XIII, 21-30. Marc ; XIV, 18-21.
Le CdB n'a ni "avec moi" (sur la table) ni "cet homme" (par qui il est livré) ni "parmi eux" (allant commettre cela). Formulée ainsi, cette dénonciation ne pouvait être comprise que de Judas.
D'après Jean, les deux (premières) bénédictions furent jointes : pain trempé dans le vin par lequel Jésus désigna Judas uniquement à Jean et à Pierre. Luc n'était, à l'évidence, pas présent, voir à XXII, 17,30.

- XXII, 21 **Psaumes ; XLI, 10.**
 XXII, 22 **κατα το ωρισμενον** : "selon l'attache [qu'il a] prise", **Nombres ; XXX, 3 et note.**
 Thème : "Faire la volonté, les œuvres, du Père".
ουαι : "malheur!", cf. **I Hénoch ; XXXVIII, 2 et note.**

Est grand qui sert autrui.

- XXII, 24-27 **Matthieu ; XX, 24-28. Marc ; X, 41-45.**
 XXII, 24 **Luc ; IX, 46.**
 XXII, 26-27 Thème : "Plus petit : le plus grand".
 XXII, 26 (Rapprocher **Matthieu ; XXIII, 8-10**).
CdB : **μικροτερος**, "le plus jeune", remplacé par **νεωτερος** pour lever l'ambiguïté, voir à Luc ; VII, 28.
 XXII, 27 **CdB** : "plutôt que comme celui qui est allongé à table. Car moi au milieu de vous je suis venu non comme l'attablé mais comme celui qui sert".
 XXII, 28 **CdB** : "aussi, vous, croissez dans mon service comme celui qui sert, qui êtes demeurés...".
 XXII, 30 **TFM** : **gouverner** ; (ambiguïté de l'hébreu **chafat**), cf. aussi : Introduction à la Bible de la Pléiade, p. LXIX (Les Juges).
 Thèmes : "Festin du royaume", "Trône de gloire", "Les justes jugent (et gouvernement)", "Douze tribus, douze apôtres".
CdB : "sur douze trônes" ; Luc, qui n'était pas présent, faisait comme si Judas l'était encore, on comprend pourquoi ce nombre de douze a été supprimé.
 XXII, 31 Thème : "Satan".
 Amos ; IX, 9.
 XXII, 32 **I Pierre ; V, 1-4,12. II Pierre ; I, 12-13.**

Prédiction des reniements de Pierre.

- XXII, 33-34 **Matthieu ; XXVI, 30-35. Jean ; XIII, 36-38. Marc ; XIV, 26-31.**
 XXII, 34 **III Baruch ; VI, 16 et note.**

L'heure du combat décisif.

- XXII, 35 **Matthieu ; X, 9-15. Luc ; IX, 3-5 ; X, 4-12. Marc ; VI, 8-11.**
 XXII, 36 Au **CdB**, les verbes sont au futur : Jésus annonçait le retour des pratiques habituelles...
 XXII, 37 Isaïe ; LIII, 12. Cf. Traité de Sanhédrin du Talmud de Babylone, folio 43a, cité in : Un Homme nommé Salut p.267.
 Les hors-la-loi tirent l'épée les premiers.

À Gethsémani.

- XXII, 39-46 **Matthieu ; XXVI, 36-46. Marc ; XIV, 32-42.**
 XXII, 39 **Matthieu ; XXVI, 30. Jean ; VIII, 1 ; XVIII, 1. Luc ; XXI, 37. Marc ; XIV, 26.**
 XXII, 40 Thème : "Entrer en épreuve".
 XXII, 42-44 **CdB** : "Père, non pas ma volonté, mais la tienne qu'elle advienne, si tu veux emporte cette coupe loin de moi".
 Le Christ aimé du Père parce qu'il donne sa vie (**Jean ; X, 17-18**) Lui offre de renoncer .

Voir le message de Rosario n°1599 : "je n'ai prié qu'afin que s'accomplisse la volonté de mon Père" et : "la volonté de mon Père s'accomplissait, mon Corps allait être glorifié, il

s'en allait vers Lui".

Voilà pourquoi il fut affermi et entra alors dans l'angoisse de son sacrifice.

L'ordre inverse de la prière présenté dans le texte courant n'est pas cohérent avec les [versets 43-44](#) où le renfort de l'ange apparaît alors inopérant.

Bien des choses ont été dites à partir de cette prière de Jésus, pourtant les disciples dormaient, qu'en ont-ils vraiment entendu ?.

- XXII, 42 Thèmes : "La coupe", "Volonté de Dieu".
 XXII, 43 [Hébreux ; V, 7.](#)
 XXII, 44 [Testament d'Abraham ; XX, 5. Joseph et Aséneth ; IV, 11.](#)
 XXII, 45 **TFM** : endormis de fatigue.
 XXII, 46 Thème : "Entrer en épreuve".

L'arrestation de Jésus.

- XXII, 47-53 [Matthieu ; XXVI, 47-56. Jean ; XVIII, 2-12. Marc ; XIV, 43-52.](#)
 XXII, 47 **CdB** : "car il leur avait donné ce signe : 'celui que j'embrasserai, c'est lui' ".
 XXII, 50 [Matthieu ; XXVI, 51. Jean ; XVIII, 10. Marc ; XIV, 47.](#)
 XXII, 51 [εατε εως τουτου](#) : "acceptez même ceci".
CdB : "et étendant la main, il le toucha et son oreille fut restaurée".
 XXII, 52 [στρατηγος](#) : cf. Un Homme nommé Salut, p.126.
CdB : "commandants du peuple" et non du Temple ; cf. note sur Néhémie ; II, 16.

Les épées sortent contre les hors-la-loi qui tirent l'épée les premiers.

- XXII, 53 Cf. [Luc ; IV, 13.](#)
CdB : "mais l'obscurité est votre heure, votre pouvoir".

Reniiements de Pierre. Jésus devant le Sanhédrin.

- XXII, 54-71 [Matthieu ; XXVI, 57-75. Jean ; XVIII, 13-27. Marc ; XIV, 53-72.](#)
 XXII, 54 **CdB** : "Pierre le suivait de loin".
 XXII, 55 **CdB** : "Pierre se chauffait avec eux".
 XXII, 60 [Testament de Joseph ; XIII, 2](#) (formule de dénégation).
 XXII, 64 **CdB** : "lui ayant voilé le visage, ils le frappaient et disaient...", texte plus logique.
 XXII, 67-68 [Matthieu ; XXI, 23-27. Luc ; XX, 1-8. Marc ; XI, 27-33.](#)
 XXII, 68 **CdB** : "ni ne me relâchez" : voir la parabole qui suit [Luc ; XX, 1-8.](#)
 XXII, 69 Thème : "Christ à la droite de Dieu".
 XXII, 70 Thème : "Fils de Dieu".

CHAPITRE
XXIII

Jésus conduit devant Pilate.

XXIII, 1 **Matthieu ; XXVII, 1-2. Jean ; XVIII, 28. Marc ; XV, 1.**

Jésus devant Pilate.

XXIII, 2-5 **Matthieu ; XXVI, 11-14. Jean ; XVIII, 29-38. Marc ; XV, 2-5.**

XXIII, 2 **Luc ; XX, 26.**

Jean ; XIX, 12-15. Actes des Apôtres ; XVII, 7.

XXIII, 3 **Thème : "Le Roi".**

XXIII, 4 **Jean ; XVIII, 38b.**

XXIII, 5 **CdB : "la terre" au lieu de "la Judée".**

Jésus devant Hérode.

XXIII, 7 **Luc ; XIII, 31-32.**

XXIII, 8 **Luc ; IX, 9. Actes des Apôtres ; XXV, 22 (curiosité des Hérode).**

Thème : "Signe demandé".

XXIII, 10 **ευτονωσ κατηγορουντες : "faisaient sonner bien haut l'accusation".**

XXIII, 11 **(Matthieu ; XXVII, 26b-31. Jean ; XIX, 1-3. Marc ; XV, 15b-20).**

εσθητα λαμπραν : "un habit splendide" ; même expression en Jacques ; II, 2-3.

= (?) ιματιον πορφουρον que l'on trouve en Matthieu ; XXVII, 28 CdB et en Jean ; XIX, 2 ... Cf. la "blanche pourpre" in : Il a souffert sous Ponce Pilate, p.270.

XXIII, 12 **"de ce jour, ils ont été amis Hérode et Pilate l'un avec l'autre car auparavant ils étaient dans l'inimitié (εχθρα) l'un envers l'autre".**

CdB : "or, étant en inimitié (αηδία) Pilate et Hérode devinrent amis en ce jour-là".

Voir Apocalypse ; XI, 10. Actes des Apôtres ; IV, 27.

Jésus de nouveau devant Pilate.

XXIII, 13-25 **Matthieu ; XXVII, 15-26a. Jean ; XVIII, 39-40. Marc ; XV, 6-15a.**

XXIII, 14 **Jean ; XIX, 4.**

XXIII, 15 **CdB : "en effet, je vous ai adressés à lui [Hérode]".**

XXIII, 16,20,22 **Jean ; XIX, 12. Actes des Apôtres ; III, 13.**

XXIII, 17 **Placé après le verset 19 au CdB : "mais à l'occasion de la fête il lui incombait de leur en délivrer un seul".**

XXIII, 18 **αρω : "supprimer", "enlever", "ôter", voir Jean ; XIX, 15. Actes des Apôtres ; XXI, 36 ; XXII, 22. Répété au CdB.**

XXIII, 22 **Jean ; XIX, 6c.**

Le portement de croix.

XXIII, 26 **Matthieu ; XXVII, 32. Jean ; XIX, 17a. Marc ; XV, 21.**

Sur le chemin du calvaire.

- XXIII, 28 **CdB** : "Filles de Jérusalem (sic) ne me pleurez pas, ni ne soyez dans le deuil mais pleurez-vous vous-mêmes ainsi que vos enfants". Voir Nouvelles de l'Association J.Carmignac, n°55 p.8.
- XXIII, 29 **I Hénoch ; XCIX, 5.**
Matthieu ; XXIV, 19. Luc ; XXI, 23. Marc ; XIII, 17. I Corinthiens ; VII, 28c-29.
- XXIII, 30 Osée ; X, 8. Isaïe ; II, 10,19.
Apocalypse ; VI, 16 ; (IX, 6).
Apocalypse d'Élie ; II, 25.
- XXIII, 31 Comparer **Jean ; XV, 6.**

Jésus crucifié au Golgotha.

- XXIII, 33-39 **Matthieu ; XXVII, 33-44. Jean ; XIX, 17b-24. Marc ; XV, 22-32.**
- XXIII, 34a Comparer **Actes des Apôtres ; VII, 60.**
I Corinthiens ; II, 8. Actes des Apôtres ; III, 17 ; XIII, 27.
Mais l'inconscience est une faute : **Lévitique ; V, 17-19.**
Jean ; XV, 22-25. Actes des Apôtres ; III, 19 ; IV, 27-28.

Cette parole n'est pas dans le **CdB**, elle fut dite en l'an 62 par Jacques au moment de mourir, selon Hégésippe (II^e siècle) cité par Eusèbe de Césarée.

Voir à Actes des Apôtres ; III, 17.

- XXIII, 34b **Psaumes ; XXII, 19.**
- XXIII, 35,37,39 **Deutéronome ; XXXII, 38.**
Jérémie ; II, 28. Sagesse ; II, 12-20.
Apocalypse d'Élie ; III, 65.
- XXIII, 35 **Psaumes ; XXII, 8.**
Matthieu ; IV, 3,6. Luc ; IV, 3,9.
Thème : "Élu".
Il n'est pas question des "chefs" au **CdB**, mais il y a : "si tu es le Fils de Dieu" (comme en **Matthieu**), voir la tentation au désert que Matthieu et Luc exposent de la même manière.
- XXIII, 36 **Proverbes ; XXXI, 6. Psaumes ; LXIX, 22b.**
- XXIII, 37 **CdB** : "disant 'Salut le roi des judéens' et ils le ceignirent d'une couronne d'épines". La flagellation reste, en **Luc**, à l'état d'intention (**verset 16**) ce qui a pu inciter à supprimer aussi ce couronnement sur la croix...
- XXIII, 38 **CdB** : "une inscription écrite | sur | lui en caractères grecs, romains | , | hébreux".
Vulgate : " " " | au-dessus de | lui " " " | et | hébreux".
Comparer **Jean ; XIX, 20** : "en hébreu, en romain, en grec".

Sur la relique du titulus conservée à Rome, l'ordre des écritures est de haut en bas : hébreu, grec, romain et toutes vont de droite à gauche! Jean devait être meilleur latiniste qu'helléniste ; il connaît d'ailleurs le mot titulus et fut délégué à Rome en 52.

Le "bon larron".

- XXIII, 39 **Paralipomènes de Jérémie ; VII, 25 et note.**
Le **CdB** n'a pas les paroles blasphématoires.

XXIII, 42 "et il dit : souviens-toi de moi lorsque tu | arriveras à | ton royaume".
| entreras dans |

CdB : "et se tournant vers le Seigneur il lui dit : souviens-toi de moi au jour de ton avènement".

XXIII, 43 αμην σοι λεγω σημερον ≠ αμην λεγω σοι σημερον...

Le déclaratif hébreu : "amen amen 'omar le" se trouve traduit dans les évangiles

- 25 fois en Jean avec le double amen (Psaumes ; XLI, 14 ; LXXII, 19 ; LXXXIX, 53. Néhémie ; VIII, 6) :

αμην αμην λεγω	σοι	5 fois
	υμιν	20 fois

- 31 fois en Matthieu :

αμην λεγω	σοι	2 fois
	υμιν	29 fois

- 6 fois en Marc :

αμην λεγω	σοι	1 fois
	υμιν	5 fois

- 3 fois en Luc : αμην λεγω υμιν.

- 4 autres fois en Luc plus complètement traduit :

IV, 25	επ'αληθειας λεγω υμιν
IX, 27	λεγω υμιν αληθως
XII, 44	αληθως λεγω υμιν
XXI, 3	αληθως λεγω υμιν

- et 1 fois ici en Luc ; XXIII, 43 : αμην σοι λεγω qui constitue donc, par la position du complément, l'exception parmi les 70 traductions de la formule (dont 9 avec σοι).

Cette construction singulière et sans οτι (comparer Matthieu ; XVI, 18 : καγω σοι λεγω οτι) ne s'explique que par la liaison de σημερον à λεγω et non pas à μετ'εμου εση.

D'où la traduction :

	amen à toi je dis	aujourd'hui	(qu') avec moi tu sera dans le paradis".
	amen, c'est à toi que je dis	dès ce jour	

Mais le CdB a tout simplement : "courage ! aujourd'hui tu seras avec moi dans le paradis".

Il est donc probable que la construction singulière dénote une harmonisation :

ainsi , à ce condamné à mort qui a confessé Jésus-Christ, la proclamation est faite ce jour-là, comme aux saints dormants (cf. Matthieu ; XXVII, 52, voir aussi Jean ; XI, 11,26) mais ils n'entreront dans la Ville Sainte que lorsque le Premier (Colossiens ; I, 18) sera remonté au Royaume (Matthieu ; XXVII, 53. Jean ; XX, 17).

[Autre proclamation, aux enfers cette fois et juste après la Résurrection : I Pierre ; III, 19].

La leçon du CdB est en accord avec :

Matthieu ; XXII, 32. Jean ; XI, 26. Luc ; XX, 37-38. Marc ; XII, 26-27.

Jésus meurt sur la croix.

XXIII, 44-49 Matthieu ; XXVII, 45-56. Jean ; XIX, 25-30. Marc ; XV, 33-41.

XXIII, 44-45 L'obscurcissement du ciel fait partie des "signes dans le ciel" : voir ce thème et Testament de Lévi ; IV, 1.

Vie grecque d'Adam et Ève ; XXXVI, 3.

Thème : "Rideaux du Temple".

- XXIII, 45 CdB 45a : "fut enténébré le soleil" ; cf. Jésus-Christ dans l'histoire p.551ss.
45b (voile du Temple fendu) est après le verset 46 (mort de Jésus).
- XXIII, 46 Psaumes ; XXXI, 6.
Actes des Apôtres ; VII, 59.
Vie grecque d'Adam et Ève ; XXXI, 4. Paralipomènes de Jérémie ; IX, 7,(11,13).
CdB : "en tes mains je confie mon esprit".
- XXIII, 48 CdB : "se frappant la poitrine et le front".
- XXIII, 49 Psaumes ; XXXI, 12 ; XXXVIII, 12 ; LXXXVIII, 9.
Job ; XIX, 13-14.
≠ Jean ; XIX, 25-27.

L'ensevelissement.

- XXIII, 50-56 Matthieu ; XXVII, 57-61. Jean ; XIX, 38-42. Marc ; XV, 42-47.
- XXIII, 53 σινδωνι. λαξευτω. κειμενος !
"linceul"... "taillé dans le roc" "couché ! Voir à Luc ; II, 12.
CdB (53b) : "et l'ayant mis, il posa sur le tombeau une pierre que péniblement à vingt ils roulaient". Cf. Guerre des Judéens contre les Romains ; VI, 290-295.
- XXIII, 54 Les lumières du sabbat ↔ la mise au tombeau...
CdB : "le jour précédant le sabbat".
- XXIII, 55 CdB : "suivirent alors, de près, deux femmes".
- XXIII, 56 II Chroniques ; XVI, 14.
Vie grecque d'Adam et Ève ; XL, 1-2. Testament d'Abraham ; XX, 11.
μην = certes ; qui appelle un mais (comme en Matthieu ; XVII, 11-12. Luc ; XXII, 22) ; voir Luc ; XXIV, 1.

CHAPITRE XXIV

Il est ressuscité d'entre les morts.

- XXIV, 1-12 Matthieu ; XXVIII, 1-10. Jean ; XX, 1-18. Marc ; XVI, 1-8.
- XXIV, 1 τη δε μια των σαββατων (idem début de Jean ; XX, 1), voir à Matthieu ; XXVIII, 1 et à Jean ; XX, 19 : "le primordial **©abatôn**"...qui remplace celui qui, certes, a été observé (Luc ; XXIII, 56)...
Voir aussi la dernière phrase de "Un Homme nommé Salut" (p.292) concernant le noyau de l'argumentation anti-nazaréenne (Avot 3, 11).
Le seigneur ressuscité se manifeste le jour du balancement de l' 'omer,"la gerbe de la nouvelle récolte offerte en offrande à Pesah, moisson symbolique battue au Temple rendant licite le produit de la moisson" (op.cit. p.333)...si le grain de blé ne tombe en terre et ne meurt...mais s'il meurt...Jean ; XII, 24.
Thème : "Jour du Seigneur (Dimanche)".
CdB (1b) : "et d'autres avec elles ; mais elles se demandaient : qui donc roulera la pierre ?".
XXIV, 6 Voir la note (≠ Matthieu ; XXVIII, 7. Marc ; XVI, 7), on peut même dire que Luc finit au Temple (verset 53) l'histoire commencée au Temple.

- XXIV, 7 Cf. [Matthieu](#) ; [XVI, 21](#) ; [XVII, 23](#) ; [XX, 19](#). [Luc](#) ; [IX, 22](#) ; [XVIII, 33](#) ; [\(XXIV, 21\)](#). [Marc](#) ; [VIII, 31](#) ; [IX, 31](#) ; [X, 34](#).
- XXIV, 11 [Marc](#) ; [XVI, 11](#).
- XXIV, 12 Comparer [Jean](#) ; [XX, 3,5,10](#). Pierre est seul...mais fait comme Jean !
Ce verset n'est pas dans le CdB.

Les deux disciples d'Emmaüs.

- XXIV, 13-35 [Marc](#) ; [XVI, 12-13](#).
- XXIV, 13 CdB : "Jérusalemem (sic)...Oulammaüs".
- XXIV, 18 TFM : le seul pèlerin.
- XXIV, 21 ([Luc](#) ; [XXIV, 7](#)).
- XXIV, 25-27 [Luc](#) ; [XXIV, 44-47](#). [I Pierre](#) ; [I, 10-11](#). [I Corinthiens](#) ; [XV, 3-4](#). [Romains](#) ; [I, 1-3](#). [Actes des Apôtres](#) ; [III, 18-19](#) ; [XVII, 2-3](#).
- XXIV, 25 βραδεις τη καρδια : "lourds du cœur" ; thème : "Cœur, c.-à-d. le cerveau".
- XXIV, 26-27 Voir [Matthieu](#) ; [XXVI, 54,56](#). [Jean](#) ; [X, 17-18](#). [Luc](#) ; [XVII, 25](#) ; [XVIII, 31](#). [Marc](#) ; [XIV, 49](#).
Ces textes joints aux [versets 20](#) et [23](#), amènent la traduction :
- XXIV, 26 "ne convenait-il pas au Messie de souffrir ainsi et d'entrer ainsi dans sa gloire ?"
▼ ▼
(deux sens) (deux sens)
mais on peut traduire :
"n'allait-il pas le Messie souffrir ainsi et entrer ainsi dans sa gloire ?"
ce qui ne renvoie qu'aux [versets 20](#) et [23](#).
[Actes des Apôtres](#) ; [III, 18](#) ; [XVII, 3](#).
[Apocalypse d'Élie](#) ; [III, 33](#) et note.
Le CdB a tout simplement : "que le Messie allait souffrir ainsi et entrer ainsi dans sa gloire".
- XXIV, 29 Ce n'est pas que les deux disciples aient peur : ils sont arrivés, mais ils craignent pour l'étranger qui se propose de continuer seul sa route à la nuit tombante et puis...il est si intéressant...
- XXIV, 30-31 CdB : "prenant un pain, dit la bénédiction et le leur remit
"en recevant de lui le pain...".
- XXIV, 30 Cf. [verset 35](#).
- XXIV, 32 CdB : "notre cœur n'était-il pas couvert d'un voile [...] comme il ouvrirait pour nous les Écritures ?" ; [II Corinthiens](#) ; [III, 14-16](#).
- XXIV, 33-36 [Jean](#) ; [XX, 19](#). [I Corinthiens](#) ; [XV, 5](#).
- XXIV, 33 CdB : "et se levant, contrariés", cf. [Luc](#) ; [II, 48](#) CdB.
Comparer [Jean](#) ; [XX, 24](#) (il manque au moins Thomas).
- XXIV, 34 ≠ [Marc](#) ; [XVI, 13](#) mais voir [Luc](#) ; [XXIV, 41](#). [I Corinthiens](#) ; [XV, 5](#).
- XXIV, 35 Thème : "Fraction du pain".

Apparition aux disciples.

- XXIV, 36-46 [Jean](#) ; [XX, 19-23](#). [Marc](#) ; [XVI, 14](#).
- XXIV, 36-43 Thème : "Résurrection des morts".
- XXIV, 36 [Vulgate](#) : "c'est moi, n'ayez pas peur".
- XXIV, 37 CdB : "pensaient voir un fantôme".
- XXIV, 38 Thème : "Cœur, c.-à-d. le cerveau".
- XXIV, 39 ψηλαφαω : "palper", [I Jean](#) ; [I, 1](#). [Actes des Apôtres](#) ; [XVII, 27](#). Maintenant on peut le reconnaître et le toucher, ce que Jean a fait, chez lui, au Cénacle. Voir à Jean ; [XX, 17a](#).

- XXIV, 41 Les disciples réagissent selon les conceptions de leur époque ([verset 37](#)), Jésus en tient compte :
- toucher un "incorporel" est possible : [Testament d'Abraham ; XV, 4](#), la palpation ([verset 39](#)) n'est donc pas pleinement convaincante (de plus [Matthieu ; XXVIII, 9b](#) ≠ [Jean ; XX, 17a](#)).
 - par contre un "incorporel" ne peut manger des mets terrestres :
 - [Juges ; XIII, 16](#).
 - [Tobie ; XII, 19](#).
 - [Testament d'Abraham ; IV, 4-5 et note, 9-10 et note ; VI, 4-5 et note](#).
- Or, les disciples d'Emmaüs n'ont pas vu Jésus manger ([verset 31](#)), l'incertitude (voir aussi [Marc ; XVI, 13](#)) peut ainsi se comprendre.
- Note : il y a une nourriture angélique : la manne au goût de miel, cf. :
- [Psaumes ; LXXVIII, 25 et note](#).
 - [Sagesse ; XVI, 20 et note](#).
 - [Jean ; VI, 50](#) (le pain du ciel).
 - [Joseph et Aséneth ; XVI, 8-9 et note](#).
- Et il y a aussi la nourriture du festin du royaume et celle de l'arbre de vie ([Apocalypse ; II, 7](#)).
- XXIV, 42 En [Jean ; XXI, 13](#) c'est Jésus qui donne le poisson et il n'est pas sûr qu'il ait mangé avec les disciples ([Jean ; XXI, 12-15](#)). Ici, la [Vulgate](#) ajoute le rayon de miel et (au verset suivant) que Jésus leur donne les restes (rappel d'une autre matérialisation : celle des pains et des poissons).
- XXIV, 43 L'épreuve est concluante : il y a bien "chair et os".
En [Actes des Apôtres ; X, 41b](#), Pierre insiste sur le fait d'avoir partagé le manger et le boire avec le Ressuscité ([συνεσθιω](#) et [συμπινω](#), voir aussi [Actes des Apôtres ; I, 4](#) : [συναλιζομενος](#)).
- Les contradicteurs devaient invoquer l'illusion, de même que pour [Genèse ; XVIII, 8](#) qui posait problème pour les traditions voyant là au moins deux anges : cf. [Testament d'Abraham ; IV, 9-10 et note](#).
- La réalité de la matérialisation du Ressuscité conduit à voir en Lui (et en [Genèse ; XVIII, 1-8](#)) la présence réelle de Dieu (Un et Trine).
- XXIV, 44-47 [Luc ; XXIV, 25-27](#). [I Pierre ; I, 10-11](#). [I Corinthiens ; XV, 3-4](#). [Romains ; I, 1-3](#). [Actes des Apôtres ; III, 18-19 ; XVII, 2-3](#).
- XXIV, 44 [ων συν υμιν](#) : "étant avec vous", le Ressuscité n'est plus dans le monde des disciples ([Jean ; XVII, 11](#)) mais il reste présent ([Matthieu ; XXVIII, 20](#)) et il se manifeste à ceux qui l'aiment en gardant ses commandements ([Jean ; XIV, 21](#)); [συν υμιν](#) (ou [παρ'υμιν](#) "auprès de vous", [Jean ; XIV, 25](#)) devient [μεθ'υμων](#) ([Matthieu ; XXVIII, 20](#)). La présence est réelle mais immatérielle dans le pain et le vin sanctifiés.
- [δει πληρωθηνα](#) : "qu'elles allaient être remplies" (comme [verset 26](#)).
- XXIV, 46 [Actes des Apôtres ; III, 18 ; XVII, 3](#).
[Apocalypse d'Élie ; III, 33 et note](#).

Mission universelle.

- XXIV, 47-48 **Matthieu ; XXVIII, 18-20. Jean ; XX, 21-23. Marc ; XVI, 15-16,20. Actes des Apôtres ; I, 5-8. Voir à I Corinthiens ; XV, 58.**
- XXIV, 47 **CdB : "et sur son Nom proclamation de la repentance et du pardon des péchés à destination de toutes les nations en commençant à partir de Jérusalem".**
Thème : "Salut de Dieu envoyé aux nations".
- XXIV, 49 **Jean ; XIV, 16,26 ; XV, 26 ; XVI, 7,13. Éphésiens ; I, 13. Actes des Apôtres ; I, 4-5.**

L'Ascension.

- XXIV, 50-53 **Marc ; XVI, 19. Actes des Apôtres ; I, 9-14.**
- XXIV, 50 **Nombres ; VI, 24-26.**
- XXIV, 51 Thème : "Enlèvement au ciel".

APOCALYPSE
DE
SAINT JEAN

Abréviation : "cf. Enquête p...." indique qu'il y a lieu de se reporter à "Enquête sur l'Apocalypse" de Cl. Tresmontant, telle page.

CHAPITRE**I****Prologue**

- I, 1-3 Apocalypse ; XXII, 6-8.
I, 1 Amos ; III, 7.
II Baruch ; LIV, 1.
Matthieu ; XXIV, 36. Apocalypse ; XXII, 16. Marc ; XIII, 32. (II Hénoch ; XXIV, 3).
Actes des Apôtres ; I, 7.
- I, 2 Apocalypse ; XIX, 10 ; XXII, 8-9.
- I, 3 Thème : "Salut est proche".

Adresse.

- I, 4-5 Apocalypse ; XXII, 21.
- I, 4 εκκλησιαις...εν τη ασια : I Corinthiens ; XVI, 19.
ο ων και ο ην και ο ερχομενος : "l'étant et le il était et le venant"; Exode ; III, 14.
Comparer Hébreux ; XIII, 8.
επτα πνευματων : "sept esprits", Isaïe ; XI, 2-3.
Livre des Bénédictiones ; V, 25.
- I, 5a Thème : "Celui qui vient".
Psaumes ; LXXXIX, 28,38.
Thème : "Premier-né".
- I, 5b-6
- I, 5b Hébreux ; IX, 14.
Psaumes ; CXXX, 7-8.
Thème : "Réconciliation, rachat par Son Sang".
- I, 6 Exode ; XIX, 6.
Isaïe ; LXI, 6 et note. Jubilés ; XVI, 18.
Apocalypse ; V, 10 ; XX, 6c. I Pierre ; II, 9a.
εις τους αιωνας των αιωνων : "à tout jamais".
- I, 7 Zacharie ; XII, 10 et note, 14.
Jean ; XIX, 37.
Thèmes : "Nuée", "Visites divines".
- I, 8 Voir le verset 17.
Isaïe ; XLI, 4 ; XLIII, 10 ; XLIV, 6 ; XLVIII, 12.
I Hénoch ; LX, 11.
ο ων και ο ην και ο ερχομενος : "l'étant et le il était et le venant"; Exode ; III, 14.
Comparer Hébreux ; XIII, 8.
Thème : "Celui qui vient".
παντοκρατωρ : "tout puissant", voir "Iahvé des armées", index thématique A.T. et "Tout-puissant", index thématique I.T. et concordance N.T..

L'apparition de Jésus à Jean.

- I, 9 θλιψις : "persécution", "oppression" et l'angoisse qui en résulte.
εν υπομονη : "dans l'espoir", voir à Luc ; VIII, 15.
Apocalypse ; VI, 9 ; XX, 4 (μαρτυρια : "attestation", hébreu edout et λογος : "parole").
Thème : "Persécution des disciples".
- I, 10 Thème : "Jour du Seigneur (Dimanche)".

- I, 12 **I Rois ; VII, 49.**
Zacharie ; IV, 2.
- I, 13-15 Daniel ; X, 5-6.
- I, 13 Thème : "Fils d'homme".
ενδεδυμενον ποδηρη : "vêtu d'une longue robe [**de lin**]".
- I, 14 Daniel ; VII, 9.
Apocalypse ; XIX, 12. II Hénoch ; I, 2 ; XXXIX, 6.
Apocalypse d'Abraham ; XI, 2.
- I, 15 Ézéchiel ; I, 24 ; XLIII, 2.
Apocalypse ; XIV, 2.
Apocalypse d'Abraham ; XVII, 2. IV Esdras ; VI, 17.
- I, 16 Osée ; VI, 5. Isaïe ; XLIX, 1-3. Sagesse ; XVIII, 15-16.
Apocalypse ; XIX, 15. Hébreux ; IV, 12. Voir à Éphésiens ; VI, 17.
η οψις αυτου : "ce qu'on voyait de lui".
Thème : "Lumière de gloire du royaume".
- I, 17 Daniel ; VIII, 18 ; X, 9.
Thème : "N'ayez pas **peur**".
εγω...ο εσχατος : cf. Isaïe ; XLIV, 6 ; XLVIII, 12.
Traductions [LXX] : **εγω μετα ταυτα** et **εγω ειμι εις τον αιωνα**
"je suis après cela*" et "je suis à jamais".
*ou "ensuite" : cf. **εσχατος αδαμ, I Corinthiens ; XV, 45.**
D'où la traduction de **εγω ειμι ο πρωτος και ο εσχατος** :
"je suis le premier** et je suis à jamais".
** **Colossiens ; I, 18.**
- I, 18 Isaïe ; XXXVIII, 18-19.
Psaumes pseudo-davidiques ; XIX, 2a et note.
Apocalypse ; II, 8.
εις τους αιωνας των αιωνων : "à tout jamais".
Thèmes : "Clefs", "Descente aux enfers". Voir à I Pierre ; IV, 6.
- I, 20 Malachie ; II, 7.
(**Éphésiens ; VI, 19-20** et ma note sur cette épître).

CHAPITRE

II

I Éphèse.

- II, 1 Malachie ; II, 7.
(**Éphésiens ; VI, 19-20** et ma note sur cette épître).
λυχνιον : "chandeliers" → **verset 5.**
- II, 2 ○ | Le mérite : (entre autres) avoir démasqué les faux apôtres. Voir à I Timothée ; III, 16.
- II, 3 Thème : "Persécution des disciples".
- II, 4 ● | La faute.
Thème : "Amour de Dieu".
- II, 5 ■ | Sanction possible : **verset 1** → **λυχνιον** : "chandeliers".
- II, 6 ○ | Le mérite : être contre les Nicolaïtes.
Νικολαιτων : cf. fils de tumulte, **Nombres ; XXIV, 17 et note.**

- II, 7 ○ | Rétribution.
Thèmes : "L'Arbre de Vie", "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité".

II Smyrne.

- II, 8 Malachie ; II, 7.
([Éphésiens ; VI, 19-20](#) et ma note sur cette épître).
[ο εσχατος](#) : "qui est à jamais", voir à I, 17.
Isaïe ; XXXVIII, 18-19.
[Psaumes pseudo-davidiques ; XIX, 2a et note.](#)
[Apocalypse ; I, 18.](#)
[εζησεν](#) : "il vécut" → [verset 10](#).
- II, 9 ○ | Le mérite : avoir subi l'oppression des pseudo-judéens, assemblée de Satan.
[θλιψις](#) : "persécution", "oppression" et l'angoisse qui en résulte.
[II Corinthiens ; XI, 24. Galates ; V, 11a. Romains ; II, 17a,28-29 ; XVI, 20. Philippiens ; III, 2.](#) Voir à II Corinthiens ; XI, 13-15.
Thème : "Persécution des disciples".
- II, 10 ■ | L'épreuve (venant des mêmes).
Thème : "Persécution des disciples".
[Testament de Job ; V, 1.](#)
○ | Rétribution : [verset 8](#) → [ζωης](#) : "vie".
Thème : "La Couronne de Gloire".
Voir la remarque à Jacques ; I, 12.
- II, 11 [Apocalypse ; XX, 6b,14b ; XXI, 8.](#)

III Pergame.

- II, 12a Malachie ; II, 7.
([Éphésiens ; VI, 19-20](#) et ma note sur cette épître).
- II, 12b Sagesse ; XVIII, 15.
[ρομφαια](#) : "épée" → [verset 16](#). Voir à [Éphésiens ; VI, 17](#).
- II, 13 ○ | Le mérite.
Thème : "Persécution des disciples".
- II, 14 ● | La faute : doctrine de Balaam, idolâtrie.
[Nombres ; XXV, 1-9 ; XXXI, 7-16.](#)
[Livre des Antiquités bibliques ; XVIII, 13-14.](#)
[I Corinthiens ; X, 8 et note,16-21. II Pierre ; II, 6,10,12-16,18-19. Jude, 7-8,10-12.](#)
- II, 15 ● | La faute : doctrine des Nicolaïtes ([ομοιως](#) : "de la même manière").
- II, 16 Thème : "Visites divines".
■ | Sanction possible : [verset 12b](#) → [ρομφαια](#) : "épée". Voir à [Éphésiens ; VI, 17](#).
Sagesse ; XVIII, 15.
- II, 17 ○ | Rétribution.
Thème : "La manne". La manne cachée est le Christ : [I Corinthiens ; X, 3.](#)
[ψηφον](#) : "caillou = suffrage" ; [Actes des Apôtres ; XXVI, 10.](#)
Isaïe ; LVI, 5 ; (LXII, 2) ; LXV, 15.
[Apocalypse ; XIX, 12.](#)
Thème : "Sceau".

IV Thyatire.

- II, 18 Malachie ; II, 7.
(**Éphésiens ; VI, 19-20** et ma note sur cette épître).
Thème : "Fils de Dieu".
φλογα πυρος : "flamme de feu" → **verset 23**.
ποδες...χαλκολιβανω : "pieds...d'airain" → **verset 26**.
- II, 19 ○ | Le mérite.
Thème : "Amour de Dieu".
- II, 20 ● | La faute : se laisser tromper par Jézabel.
I Rois ; XVI, 31 ; XVIII, 4a,13,19 ; XIX, 2,10 ; XXI, 8-15. II Rois ; IX, 7,22.
La mise à mort de Naboth et celle d'Étienne (**Actes des Apôtres ; VI, 9-14 ; VII, 58**) ont en commun l'appel à de faux témoins rapportant des paroles coupables envers Dieu, le Roi ou Moïse, ainsi que la lapidation hors de la ville. Des Asiates font partie des dénonciateurs d'Étienne.
Dans son discours, Étienne rappelle que pendant l'Exode, Israël a tourné ses pensées vers l'Égypte et sacrifié à l'idole ; en ajoutant que le Temple de Jérusalem est (aussi) fait de main d'homme et que Dieu n'y habite pas, il ose une comparaison lourde de conséquences, que l'Apocalypse reprendra avec le thème de la Prostituée, vendue aux Romains pour sauvegarder les grandes et les petites affaires du Culte du Temple (**Jean ; XIX, 15c**).
Jézabel c'est la femme qui tue les vrais prophètes pour imposer ses faux prophètes ; c'est aussi un modèle de cupidité pour qui la fin justifie les moyens. Voir à II, 25 (4).
- II, 21-22 Ézéchiël ; XVI, 1,29 et note [marchands de (laine) pourpre],35-37 et note [prophétie de l'attaque de la ville par les nations],40-41.
Lydie, baptisée par St Paul à Philippes, est une marchande de (laine) pourpre de la ville de Thyatire (**Actes des Apôtres ; XVI, 14**), c'était une prosélyte (**σεβομενη τον θεον**), voir aussi **Actes des Apôtres ; X, 2 ; XIII, 43 ; XVII, 4,17 ; XVIII, 7** et **Apocalypse ; XIX, 5. Matthieu ; XXIII, 37. Luc ; XIII, 34.**
- II, 21 Jérusalem, c'est la femme qui tue les vrais prophètes en suivant ses pharisiens persécuteurs (**Jean ; VIII, 44**).
- II, 23 ■ | Sanction possible : **verset 18 → θανατω** : "mort".
Psaumes ; VII, 10.
Jérémie ; XI, 20 ; XVII, 10 ; XX, 12.
Thème : "Selon ses actes, ses œuvres".
La **Vulgate ajoute** : "**mais à toi je dis...**"(au "messager" de Thyatire).
- II, 24-25 **υμιν δε λεγω....., ως λεγουσιν, ου.....βαρος πλην.....** : "mais à vous..., comme ils disent, pas...de fardeau par contre...", est à comparer à **Actes des Apôtres ; XV, 28-29** : **μηδεν....βαρος πλην....** : "aucun... fardeau par contre...".
Le mot **πλην** , qui est relativement fréquent dans l'Évangile de St Luc, introduit soit un avantage soit un inconvénient, "par contre" le traduit bien.
Il y a sans doute **ici, extension à l'Asie du Décret Apostolique du Concile de Jérusalem** (**Actes des Apôtres ; XV, 23-29**) et la circoncision n'est pas nécessaire, **Galates ; VI, 12**.
En parallèle, voir ce que fait St Paul, "empêché" d'aller en Asie (**Actes des Apôtres ; XVI, 4,6**).
- II, 25 ■ | L'épreuve : **πλην ο εχετε κρατησατε** : "par contre ce que vous avez [**à votre charge**] tenez-le fermement".
On peut comprendre que cette charge est antérieure au Décret Apostolique et conforme à ses exigences.
D'après les **versets 24-25**, le respect de tous les aspects du Décret Apostolique serait donc essentiel.

À cela, plusieurs sortes d'adversaires : [Voir à [Philippiens ; III, 2](#)]

(1). **Les faux apôtres** qui sont intervenus à Éphèse et ailleurs ([Actes des Apôtres ; XV, 1,24](#)). St Paul les dénonce lui aussi ([Galates ; VI, 12-13](#). [Philippiens ; III, 2](#)). Ils forcent à la circoncision alors qu'ils enfreignent la Loi (de quelle manière ?) ; leur seul but est de n'être pas persécutés pour la Croix du Christ ; ils veulent être bien vus | dans | la | selon |

chair [c.-à-d. de l'Israël selon la chair : [I Corinthiens ; X, 18](#) et [Romains ; IX, 3](#)].

Ces persécutions viennent bien des autorités judéennes (cf. [Galates ; V, 11](#)) qui combattent l'hérésie nouvelle et ses conséquences, par exemple sur les revenus du Temple, voir [Matthieu ; XVII, 24](#).

(2). **Les païens syncrétistes** de Pergame, la cité du siège du Satan. Ils tentent l'Israël de Dieu comme l'Israël selon la chair le fut par Balak inspiré par Balaam. La tentation n'est pas différente à Corinthe : [I Corinthiens ; VI, 12-13,18 ; X, 7-8](#) et [note, 14, 20-22,27-29](#).

(3). **Les Nicolaïtes**. À Éphèse et à Pergame, selon le [ομοιως](#) du [verset 15](#) : ils "font de même" mais en s'autorisant de la connaissance ([γνωστεις](#) ≠ gnose). La compromission n'en est pas moins également condamnée par St Paul : [I Corinthiens ; V, 1-2 ; VIII, 1,4, 7-10 ; X, 19-22](#). [Galates ; V, 13](#).

D'après [Actes des Apôtres ; VI, 5](#), le diacre Nicolas était un prosélyte d'Antioche.

(4) **Les fils de Jézabel-Jérusalem**, pseudo-judéens, assemblée de Satan. Ils sévissent à Smyrne, à Thyatire et ailleurs. Avant d'essayer d'en dire plus à leur sujet il est à propos de remarquer d'abord que St Jacques conclut son discours en [Actes des Apôtres ; XV, 13-21](#) en justifiant l'application de [Lévitique ; XVII, 10-14](#) aux païens convertis, par l'existence de prédicateurs de la Loi dans les villes de la Diaspora et donc de prosélytes! St Jacques tient à ce que les "païens convertis à Dieu" dans la nouvelle Voie ne fassent pas moins bien en matière de pureté que les prosélytes de la Loi. Il serait honteux qu'ils apparaissent comme des prosélytes douteux. Voir à [Actes des Apôtres ; XXI, 25](#).

Les faux prophètes et faux prédicateurs de Thyatire disent ce que l'on souhaite entendre. Ce sont vraisemblablement de riches négociants pharisiens, de ceux que le Talmud de Jérusalem appelle "prévoyants"... Inévitablement très liés aux Romains qu'ils ne craignent guère de fréquenter, ils sont aussi en rivalité commerciale avec eux. Il est de leur intérêt de "faire" parmi leurs fournisseurs de (laine) pourpre, des prosélytes à bon compte aux sens propre et figuré, grâce à des dispenses alimentaires ou autres, ce qui n'est pas nouveau : voir [Ézéchiël ; XLIV, 6-9](#) et qui explique de fortes expressions appliquées à ces prosélytes douteux, telles que "fils de géhenne deux fois comme vous [[pharisiens](#)]" en [Matthieu ; XXIII, 15](#) et "[[dans](#)] les profondeurs de Satan" au [verset 24](#), voir aussi [Jean ; VIII, 44](#).

La licence qu'ils accordent est un exemple venant de haut. Ils exercent certainement la délégation de pouvoir que Rome a accordée à leur nation : ils peuvent jeter en prison à Smyrne, la ville portuaire centre de leur négoce ([verset 10](#)). Le "messenger" de Thyatire, sans doute un judéen converti, est donc très peu enclin à réagir, il laisse les convertis à la nouvelle Voie (qui peuvent être d'ailleurs d'anciens prosélytes, [Actes des Apôtres ; XIII, 26,43](#)) faire comme ils disent ([verset 20](#))... et non pas comme il a été dit de faire !

Les sept lettres prophétiques relèveraient donc de la problématique des communautés d'Asie par rapport au Concile de Jérusalem.

[Jean-Marc serait allé en Asie puis à Patmos après avoir quitté Chypre].

II, 26-28

o | La rétribution.

Thème : "Sceptre de fer".

II, 26

o [τηρων...τα εργα μου](#) : "le gardant...les œuvres de moi", voir à [Jean ; XIV, 21](#).

[Verset 18](#) → [ε>ουσιαν επι...](#) : "autorité sur...".

- II, 28 ως καγω : "de même que moi aussi".
Thème : "Étoile du matin". Voir à II Pierre ; I, 20-21.
Jean ; XIV, 21 (εμφανισω αυτω εμαυτον : "je me manifesterai à lui").

CHAPITRE III

V Sardes

- III, 1 Malachie ; II, 7.
(Éphésiens ; VI, 19-20 et ma note sur cette épître).
επτα πνευματων : "sept esprits" → verset 5, Isaïe ; XI, 2-3.
Livre des Bénédiction ; V, 25.
ονομα εχεις οτι ζης νεκρος ει : "ton nom dit que tu vis, tu es mort".
Jeu de mot en hébreu sur le mot "Sardes" ≈ réchappé.
Josué ; X, 20 : ha seridim sardou : "les réchappés vivants".
- III, 3a Philippiens ; IV, 9.
- III, 3b Thèmes : "Vigilance en attendant la venue du Seigneur", "Visites divines".
- III, 4 ονοματα : "noms", voir Actes des Apôtres ; I, 15. Idem en Apocalypse ; XI, 13.
● | La faute concerne le grand nombre.
○ | Le mérite concerne le petit nombre.
- III, 5 ○ | Rétribution.
Thème : "Livre de vie".
Verset 1 → ομολογειν εν : "s'engager en faveur de", Matthieu ; X, 32 et Luc ; XII, 8.

VI Philadelphie.

- III, 7 Malachie ; II, 7.
(Éphésiens ; VI, 19-20 et ma note sur cette épître).
ο αγιος ο αληθινος : "le saint le véritable" ; comme en Apocalypse ; VI, 10.
Voir I Jean ; V, 20.
Thème : "Le Saint de Dieu".
Isaïe ; XXII, 22.
Thème : "Clefs". → verset 12.
- III, 8 I Corinthiens ; XVI, 9. II Corinthiens ; II, 12b. Colossiens ; IV, 3.
○ | Le mérite.
Thème : "Garder ses commandements, sa parole".
- III, 9a Romains ; II, 17a, 28-29.
- III, 9b (Isaïe ; XLV, 14 ; LX, 14).
- III, 10 τον λογον της υπομονης μου : "la parole | de mon espérance".
| d'espoir en moi.
- Habitants de la terre : voir Livre des Antiquités bibliques ; III, 9 et note. II Baruch ; LIV, 1.
- III, 11-12 Comparer I Jean ; II, 24-25.
- III, 11 Thèmes : "Visites divines", "La Couronne de Gloire".

- III, 12 ○ | Rétribution.
Thèmes : "Jérusalem nouvelle, congrégation de pierres vivantes", "La **®KN** dans le Temple (de son Être) saint et sur les pierres vivantes de Son Corps", "Demeure et culte nouveaux".
Verset 7 → **ου μη εξελθη επι** : "il n'en sortira jamais plus", comme Jésus :
ο υιος μενει εις τον αιωνα [εν τη οικια] : "le Fils demeure à jamais [dans la maison]", **Jean ; VIII, 35** et comparer **I Jean ; II, 17b**, **ο ποιων...μενει εις του αιωνα** : "le pratiquant...demeure à jamais".
Thème : "Sceau".
Isaïe ; LXV, 15.
- VII Laodicée.**
- III, 14 Malachie ; II, 7.
(**Éphésiens ; VI, 19-20** et ma note sur cette épître).
ο Αμην : "le Vrai", "le Certain", voir **Isaïe ; LXV, 16. II Corinthiens ; I, 17-20.**
ο πιστος και αληθινος : "le fidèle et véritable", comme **Apocalypse ; XIX, 11.**
Voir **I Jean ; V, 20.**
Thème : "Vérité".
αρχη της κτισεως του θεου : "la tête de la création de Dieu" → **verset 21.**
Apocalypse ; XXI, 6 ; XXII, 13. I Jean ; II, 14. Colossiens ; I, 18. Éphésiens ; I, 22.
- III, 15 ● | La faute. **Pas de mérite** pour Laodicée, situation inquiétante et St Paul s'en inquiétera ; voir ma note sur l'épître aux **Éphésiens.**
- III, 16 ■ | Sanction possible.
- III, 17-18 Voir à **Apocalypse ; XVI, 15.**
- III, 18 **χρυσιον πεπυρωμενον εκ πυρος** : "or éprouvé au feu", voir **II Samuel ; XXII, 31. Proverbes ; XXX, 5. Psaumes ; XII, 7. I Pierre ; I, 7.**
ιματια λευκα : "vêtements blancs", voir **Apocalypse ; XIX, 8.**
κολλυριον : "collyre", voir **note** du **verset 14.** Voir à **Éphésiens ; I, 17 ; IV, 24. Deutéronome ; VIII, 5. Proverbes ; III, 12. Hébreux ; XII, 6-7.**
- III, 19 **ζηλευε** : "fais preuve de zèle". **I Corinthiens ; XII, 31 ; XIV, 1,39.**
και μετανοησον : la repentance illumine les yeux, **Testament de Gad ; V, 7.**
- III, 19-20 Le disciple bien-aimé c'est Jean chez qui eut lieu le **δειπνον** : "repas" (**Jean ; XIII, 2 ; XXI, 20**) : voir à **Apocalypse ; XVI, 15 ; XVII, 16.**
- III, 20 ○ | Le mérite (possible).
Cantique des Cantiques ; V, 2.
Comparer **Matthieu ; VII, 7-8. Luc ; XI, 9-10. Matthieu ; XXIV, 33. Luc ; XII, 36-37. Marc ; XIII, 29. Jacques ; V, 9 (ιδου...).**
- III,21 ○ | Rétribution.
Thèmes : "Trône de gloire", "Les justes jugent (et gouvernent)".
Verset 14 → **ως καιγω** : "de même que moi aussi". Voir à **Éphésiens ; II, 6. Éphésiens ; IV, 20-21a.**
- III, 22

CHAPITRE IV

La vision du Trône.

- IV, 1 Thème : "Ouverture des Cieux".
- IV, 2-3 Thèmes : "Voir le Dieu invisible ?", "Dieu trône".
Le jaspe sert de pierre de touche pour éprouver (juger du titre de) l'or, l'argent.
- IV, 4 **I Chroniques ; XXIV, 7ss** : 24 classes de prêtres ; **XXV, 9ss** : 24 classes de prêtres qui chantent pour Dieu.
Testament de Lévi ; VIII, 2 : la couronne de justice.
Thème : "La Couronne de Gloire".
- IV, 5 **Exode ; XIX, 16.**
επτα πνευματων : "sept esprits", Isaïe ; XI, 2-3.
Livre des Bénédictions ; V, 25.
- IV, 6a **Exode ; XXIV, 10.**
Ézéchiel ; I, 22,26.
Livre des Antiquités bibliques ; XXVIII, 7-8 et note.
- IV, 6b Ézéchiel ; I, 5,18 ; X, 12.
Apocalypse d'Abraham ; XVIII, 3.
- IV, 7 Ézéchiel ; I, 10 ; X, 14 et note.
II Baruch ; LXXVII, 20-21.
- IV, 8 L'aigle, l'homme, le taureau, le lion : quatre êtres vivants puissants.
Isaïe ; VI, 2-3.
I Hénoch ; XXXIX, 12.
II Hénoch ; XIX, 6.
Vie grecque d'Adam et Ève ; XLIII, 5. **Apocalypse d'Abraham ; XVI, 3 et note ; XVIII, 5,11 et note.** **Testament d'Abraham ; III, 3.** **Paralipomènes de Jérémie ; IX, 3.**
παντοκρατωρ : "tout puissant", voir "Iahvé des armées", index thématique **A.T.** et "Tout-puissant", index thématique **I.T.** et concordance **N.T.**.
- IV, 9 **εις τους αιωνας των αιωνων** : "à tout jamais".
- IV, 10 **εις τους αιωνας των αιωνων** : "à tout jamais".
Thème : La Couronne de Gloire".

CHAPITRE V

Vision du rouleau et de l'Agneau.

- V, 1 Ézéchiel ; II, 9-10.
Thème : "Sceau (qui met au secret)".
- V, 2 **IV Esdras ; VI, 20.**
- V, 5 **Genèse ; XLIX, 9.**
Isaïe ; XI, 1,10.
(Livre des Bénédictions ; V, 29 et note).
IV Esdras ; XII, 31-32.
ενικησεν....ανοιξει το βιβλιον : "[il] l'a emporté... pour ouvrir le rouleau".

- V, 6 Thème : "Agneau grand prêtre et pasteur de la nouvelle alliance".
 Comparer [Apocalypse ; XIII, 3](#) (σφαζω : "immoler").
[επτα πνευματων](#) : "sept esprits", [Isaïe ; XI, 2-3](#).
[Livre des Bénédiction ; V, 25](#).
[απεσταλμενοι εις πασαν της γην](#) : "ayant été envoyés sur toute la terre", [Zacharie ; III, 8-9](#) et note ; [IV, 10](#) et note.
- V, 8 [Apocalypse ; VIII, 3-4](#).
 ([Vie grecque d'Adam et Ève ; XXXIII, 4](#). [III Baruch ; XI, 8-XII, 5 ; XIV, 2](#)).
- V, 9-10 [Hébreux ; IX, 14](#).
- V, 9 [Psaumes ; XXXIII, 3 ; XL, 4 ; XCVI, 1 ; XCVIII, 1 ; CXLIV, 9 ; CXLIX, 1](#).
[Isaïe ; XLII, 10](#).
 Thème : "Réconciliation, rachat par Son Sang".
 Il est clef de connaissance : voir à [Jean ; I, 51](#).
- V, 10 [Exode ; XIX, 6](#).
[Isaïe ; LXI, 6](#) et note. [Jubilés ; XVI, 18](#).
[Apocalypse ; I, 6 ; XX, 6c](#). [I Pierre ; II, 9a](#).
[Hébreux ; XII, 22-24](#).
- V, 11-13 [Daniel ; VII, 10](#).
- V, 11 [Voir la note](#) et [I Chroniques ; XXIX, 11](#).
- V, 12 [Daniel ; VII, 14](#).
[Apocalypse ; VII, 12](#).
 Voir à [I Pierre ; IV, 13-14](#).
- V, 13 [Voir la note](#).
[και τα εν αυτοις παντα](#) : "et tous ceux qui y sont".
[εις τους αιωνας των αιωνων](#) : "à tout jamais".

CHAPITRE VI

L'Agneau ouvre les six premiers sceaux.

- VI, 1 [μιαν εκ των επτα](#) : "l'Un des sept sceaux".
 Dans la [Vulgate](#) : "viens et vois".
 L'appel est fait par le Vivant qui est "comme un lion" ([Apocalypse ; IV, 7](#)) sa "voix de tonnerre" rappelle le lion qui rugit : [Apocalypse ; X, 3](#) ; voir aussi à [Apocalypse ; XIII, 2c](#).
- VI, 2-8 [Lévitique ; XXVI, 21-29](#).
[Ézéchiel ; V, 12,17 ; XIV, 21](#). [Zacharie ; I, 8-10 ; VI, 1-8](#).
[Apocalypse ; VII, 1-2 ; IX, 14-15](#) (quatre anges destructeurs, voir [note](#) à [II Baruch ; VI, 4](#)).
- VI, 2 Comparer [Apocalypse ; XIX, 11-16](#).
[νικων και ινα νικηση](#) : "vainqueur pour l'emporter".
 Ce guerrier sûr de sa victoire (qui est capable de faire la guerre à la bête ? [Apocalypse ; XIII, 4](#)) reçoit la couronne du triomphe d'un général romain, voir au verset 8c.
- VI, 3,5,7 Dans la [Vulgate](#) : "viens et vois".
 Les appels sont faits successivement : par le Vivant qui est "comme un taureau" puis celui qui a une face "comme d'un homme" et enfin celui qui est "comme un aigle volant".

- VI, 4 Ézéchiel ; XXI, 14-17,20-21.
Annonce de guerre civile : cf. la prédiction rapportée en [Guerre ; IV, 388](#). Simon, fils de Gioras est comparé à un fauve blessé en [Guerre IV, 540](#).
- VI, 5-6 Ézéchiel ; IV, 16-17.
Annonce de famine : cf. [Guerre ; V, 24-26](#) (la famine est préparée par les hommes),[565, 571 ; VI, 208](#).
- VI, 8a Isaïe ; V, 14.
[IV Esdras ; VIII, 53 et note](#).
Cf. l'épouvantable mortalité en [Guerre ; V, 567-570](#).
- VI, 8b το τεταρτον της γης : "le quart du pays [[d'Israël](#)]" ; voir en effet Ézéchiel ; XIV, 21.
- VI, 8c υπο (sic!) των θηριων της γης : "par les bêtes du pays", c.-à-d. les deux bêtes du [Chapitre XIII](#), voir au verset 2.
- VI, 9-11 Apocalypse ; XII, 10-11.
Thèmes : "Résurrection des morts", "Persécution des disciples".
- VI, 9 L'Agneau Jésus est cet autel des sacrifices : voir à Hébreux ; XIII, 10.
[Philippiens ; II, 17](#). [II Timothée ; IV, 6](#).
[Apocalypse ; I, 9 ; XX, 4](#) (μαρτυρια : "attestation", hébreu [edout](#) et λογος : "parole").
Il n'est pas dit qu'il s'agisse d'attester de Jésus mais ils l'appellent "maître" au [verset 10](#), et n'est-il pas "la Parole de Dieu" ?...
- VI, 10-11 IV Esdras ; IV, 35-36.
- VI, 10 ο αγιος και αληθινος : "le saint et véritable" ; comme en [Apocalypse ; III, 7](#).
Voir [I Jean ; V, 20](#).
Thème : "Le Saint de Dieu".
[II Rois ; IX, 6-7](#). [Psaumes ; LXXIX, 10](#).
[I Hénoch ; XLVII, 1-2 et notes ; XCVII, 5](#).
[εκδικεις](#) : faire justice du sang en le réclamant : [Genèse ; IX, 5-6a](#).
Thème : "Le vengeur est le Seigneur".
Habitants de la terre : voir [Livre des Antiquités bibliques ; III, 9 et note](#). [II Baruch ; LIV, 1](#).
- VI, 11 Patience : de même à [Jacques ; V, 7-8](#).
[Hébreux ; XII, 4](#).
- VI, 12-14 Thème : "Signes dans le ciel".
- VI, 16 Osée ; X, 8. Isaïe ; II, 10,[19](#).
[Luc ; XXIII, 30](#). [Apocalypse ; IX, 6](#).
[Apocalypse d'Élie ; II, 25](#).
- VI, 17 Le Jour de Yahwéh : cf. index thématiques.
[Luc ; XXI, 36](#).

CHAPITRE VII

Les élus d'Israël sont marqués du sceau.

- VII, 1-3 II Baruch ; VI, 4-5 et note.
- VII, 1-2 Jérémie ; XLIX, 36. Ézéchiel ; [VII, 2](#) ; (XXXVII, 9 et note). Zacharie ; (II, 10) ; VI, 1-5.
Daniel ; VII, 2.
([Matthieu ; XXIV, 31](#). [Marc ; XIII, 27](#)). [Apocalypse ; VI, 2-8 ; IX, 14-15](#) (quatre anges destructeurs, voir [note à II Baruch ; VI, 4](#)).

- VII, 3-8 Thème : "Sceau".
 VII, 3 Ézéchiél ; IX, 4 et note.
 VII, 6 Dan est remplacé par Manassé = "fait oublier (**Genèse ; XLI, 51 et note**) le jugement (**Genèse ; XXX, 6 et note ; XLIX, 16**)". Il s'agit bien de préserver les élus d'Israël.

L'immense foule des élus de tous les peuples.

- VII, 9-10 Thème : "Salut de Dieu envoyé aux nations".
 VII, 9 **Jean ; XII, 13. Éphésiens ; II, 11-13.**
 VII, 10 Thème : "Salut de Dieu".
 VII, 12 **Voir la note et I Chroniques ; XXIX, 11.**
Apocalypse ; V, 12.
εις τους αιωνας των αιωνων : "à tout jamais".
 VII, 14a **Κυριε μου συ οιδας** : "mon Seigneur, tu le sais", cf. Ézéchiél ; XXXVII, 3 et note.
 VII, 14b **θλιψεως της μεγαλης** : "la grande persécution", cf. **Matthieu ; XXIV, 21. Marc ; XIII, 19** et Jérémie ; XXX, 7. Daniel ; XII, 1.
 Thème : "Persécution des disciples".
Exode ; XIX, 10-11,14-15. Voir la "blanche pourpre" in "Il a souffert sous Ponce Pilate" p.270. Voir à I Pierre ; I, 2a, l'aspersion du sang de Jésus Christ.
I Corinthiens ; XV, 53. Galates ; III, 27. Romains ; XIII, 14a. Éphésiens ; IV, 22-24.
 VII, 15 **Voir la note.**
Lévitique ; XXVI, 11-12.
 Ézéchiél ; XXXVII, 27. Zacharie ; II, 14-15.
Testament de Lévi , V, 2. Testament de Dan ; V, 13 et note.
 Thèmes : "Jérusalem nouvelle, congrégation de pierres vivantes", "La **®KN** dans le Temple (de son Être) saint et sur les pierres vivantes de Son Corps", "Demeure et culte nouveaux", voir aussi : "Oiseaux qui campent".
 VII, 16 Isaïe ; XLIX, 10.
 VII, 17 Thèmes : "Agneau grand prêtre et pasteur de la nouvelle alliance", "Pasteurs d'Israël", "Eau vivante, source de vie", "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité".
 Isaïe ; XXV, 8.
Apocalypse ; XXI, 4.

CHAPITRE **VIII**

L'Agneau ouvre le septième sceau.

- VIII, 1 **Sophonie ; I, 7.** (Habacuc ; II, 20. Zacharie ; II, 17).

Liturgie angélique.

- VIII, 2 (Ézéchiél ; IX, 2). Tobie ; XII, 15.
I Hénoch ; XX, 1-8 ; LXXXI, 5 ; LXXXVII, 2 ; XC, 21. Liturgie angélique (les sept princes suprêmes). **Testament de Lévi ; VIII, 2-10.**
Apocalypse ; XV, 1,6. II Hénoch ; XIX, 2.
 Thème : "Trompette".

- VIII, 3-5 Il peut s'agir d'un rite de consécration exauçant les prières des saints (Sophonie ; I, 7.
Jérémie ; XII, 3. **Apocalypse ; VI, 10**).
- VIII, 3-4 La chute de Jérusalem est préparée comme un sacrifice du Temple.
Exode ; XXX, 1-3,7-8,34,37. Psaumes ; CXLI, 2.
Apocalypse ; V, 8.
Vie grecque d'Adam et Ève ; XXXIII, 4.
- VIII, 5a **Lévitique ; I, 7 ; VI, 2,5-6 ; X, 1-2 ; XVI, 12-13.**
Ézéchiel ; X, 2.
- VIII, 5b **Exode ; XIX, 16-19.** L'expression de la puissance du 8^{ième} ange laisse penser qu'il porte le
Nom divin, ce doit être Jaël ; feu et sacrifice le confirment : cf. **Apocalypse d'Abraham ;**
X ; XI ; XII.

Les quatre premières trompettes.

- VIII, 6 Thème : "Trompette".
Les fléaux annoncés dans la suite font penser aux plaies d'Égypte (voir d'ailleurs
Apocalypse ; XI, 8).
- VIII, 7 **Exode ; IX, 24-25.**
Oracles sibyllins V, 274-277.
- VIII, 8-9 **Exode ; VII, 17-21.**
Jérémie ; LI, 25 et note.
Cf. **Guerre ; III, 529.**
- VIII, 10-11 **Deutéronome ; XXIX, 17.**
Amos ; V, 6-7 ; VI, 11-12. Jérémie ; IX, 14 ; XXIII, 15.
Oracles sibyllins V, 155-161.
- VIII, 12 **Exode ; X, 21-23.**
Thème : "Signes dans le ciel".
- VIII, 13 **Deutéronome ; XXVIII, 49.**
Osée ; VIII, 1-3. Jérémie ; XLVIII, 40-41 ; XLIX, 22. Ézéchiel ; XVII, 3 et note, 7 et note.
Job ; IX, 26 ; XXXIX, 29-30.
Matthieu ; XXIV, 28. Luc ; XVII, 37.
IV Esdras ; XI, 1,4,29-35 ; XII, 23-28. Voir l'appendice à IV Esdras, aigle = Rome.
Thème : "Trompette".

CHAPITRE IX

La cinquième trompette.

- IX, 1b (**Luc ; X, 18**).
- IX, 1c **Apocalypse ; XX, 1. II Hénoch ; XLII, 1.**
- IX, 2 **Genèse ; XIX, 28. Exode ; XIX, 18.**
Thème : "Signes dans le ciel".
- IX, 3-10 **Exode ; X, 12-15.**
Joël ; I, 1-9 ; II, 1-10.
- IX, 4 Thème : "Sceau".

IX, 6 Jérémie ; VIII, 3ss. Job ; III, 21.
Apocalypse ; VI, 16.
Apocalypse d'Élie ; II, 4,24-25.

IX, 11 Thème : "Fils de la perdition".

La sixième trompette.

IX, 13-15 Comparer Apocalypse ; XVI, 12-16.

IX, 13 Exode ; XXX, 1-3.

IX, 14-15 Quatre anges destructeurs comme en Apocalypse ; VI, 2-8 ; VII, 1-2 ; voir note à II Baruch ; VI, 4.

IX, 17 Job ; XLI, 11-13.

IX, 20 Psaumes ; CXV, 4-7 ; CXXXV, 15-17.

Isaïe ; II, 8 ; XVII, 8. Jérémie ; X, 3-5,14-15. Daniel ; V, 4,23. Baruch ; IV, 7.

CHAPITRE

X

Imminence du grand Jour.

X, 1 Thème : "Nuée".

X, 2-3 II Samuel ; XXII, 14. Psaumes ; XXIX, 3-9 et note.

Amos ; I, 2 et note ; III, 8. Osée ; XI, 10 et note. Jérémie ; XXV, 30. Joël ; II, 11 ; IV, 16.

X, 3 Voir à Apocalypse ; VI, 1.

X, 4 Thème : "Sceau".

X, 5-6 Genèse ; XIV, 22. Exode ; VI, 8 ; XX, 11. Nombres ; XIV, 30. Deutéronome ; XXXII, 40.
Néhémie ; IX, 6. Daniel ; XII, 7.

εις τους αιωνας των αιωνων : "à tout jamais".

οτι χρονος ουκει εσται : "qu'il n'y aura plus de | délai (1).
| jours (2).

(1) : cf. Apocalypse ; I, 1,3 □ immi □ ruine de . →XVI,
17.

(2) : cf. II Hénoch ; LXV, 1-7 □ "consommation du siècle
6. →XXI,

X, 7 Amos ; III, 7.

μυστηριον : hébreu sôd, le secret.

Le rouleau doux et amer.

X, 9-11 Ézéchiël ; II, 8-III, 4.

CHAPITRE
XI

Les deux témoins.

- XI, 1 Ézéchiél ; XL, 3.
Si le Temple et les **kohanim** font "bonne mesure", ils seront épargnés... mais voir à Apocalypse ; XVI, 10.
- XI, 2 Ézéchiél ; XL, 17. Daniel ; VII 25 et note ; XII, 7.
Thèmes : "Ville Sainte", "Abomination dans le lieu saint".
Luc ; XXI, 24.
La statue d'or sera-t-elle sur le parvis ? voir à Apocalypse ; XII, 9.
- XI, 3-12 **Apocalypse d'Élie ; III, 25-39 et note.**
- XI, 4 Zacharie ; IV, 3-14.
Aux deux héros de la reconstruction correspondent deux témoins de la destruction décrits par allusions à Moïse et Élie et Jérémie, ce sont "deux fils de l'huile fraîche", probablement deux grands prêtres.
- XI, 5 **II Rois ; I, 10-14.**
Jérémie ; V, 14.
- XI, 6 **Exode ; VII, 17-21. I Rois ; XVII, 1.**
- XI, 7-8 Thème : "Persécution des disciples".
Apocalypse d'Élie ; III, 31-32.
- XI, 7 **το θηριον το αναβαινον εκ της αβυσσου** : "la bête qui monte de l'abîme" = la bête écarlate, **Apocalypse ; XVII, 8.**
Daniel ; VII, 21 ; XII, 7.
Apocalypse ; XIII, 7.
- XI, 8-9 **επι της πλατειας της πολεως...ουπου και ο Κυριος αυτων εσταυριωτη** :
"sur la place de la ville.....là où aussi leur Seigneur a été crucifié", **Jean ; XIX, 20.**
Isaïe ; I, 1,10. Jérémie ; XXIII, 14. Jonas ; III, 2.
Testament de Lévi ; XIV, 6. Testament de Nephtali ; III, 4. Testament d'Aser ; VII, 1.
Testament de Benjamin ; IX, 1. Martyre d'Isaïe ; III, 10 et note.
πνευματικως : "spirituellement", cf. **I Corinthiens ; II, 14.**
Αιγυπτος : "Égypte", voir à Apocalypse ; VIII, 6 et la phrase clef du **Psaumes ; LXXXVII, 4a** : "je rappelle à ceux qui me connaissent l'Égypte et Babylone".
Oracles sibyllins V, 226,233 et note.
- Cf. Guerre ; IV, 314-325. Les deux plus anciens grands prêtres, Ananus fils d'Ananus et Jésus fils de Gamala (Guerre ; IV, 160,288,322) étaient attachés à Dieu par une tendre affection (Guerre ; IV, 323). Assassins par les Iduméens, ils furent laissés sans sépulture
 ce qui n'arrive pas même aux crucifiés gisant égorgés au
- XI, 10 Pour Flavius Josèphe ce grand signe scellait le destin de la ville : **Guerre ; IV, 318.**
Voir **Luc ; XXIII, 12.**
- XI, 11 Ézéchiél ; XXXVII, 5,10.
- XI, 12 Thèmes : "Enlèvement au ciel", "Nuée".
- XI, 13 **(Matthieu ; XXVIII, 2).**
ονοματα : "noms", comme en **Apocalypse ; III, 4.** Voir **Actes des Apôtres ; I, 15.**

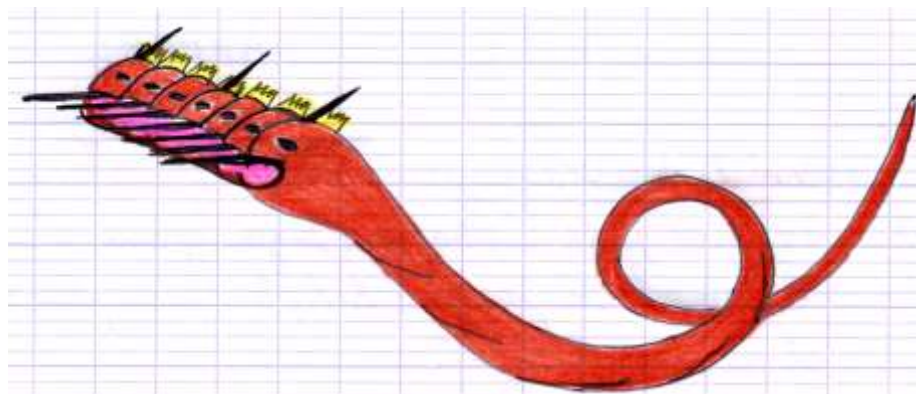
La septième trompette.

- XI, 15 εγενετο η βασιλεια του κοσμου του Κυριου ημων και του Χριστου αυτου
mameleket ha-ôlam *
 "voici qu' est venu le règne éternel de notre Seigneur et de son Messie".
 (cf. Matthieu ; VI, 10 Codex de Bèze).
και βασιλευσει εις τους αιωνας των αιωνων : "et il règnera à tout jamais".
 Voir à Éphésiens ; V, 5.
 * Conjecture de Cl. Tresmontant ; cf. Daniel ; XII, 2 : haye olam, "vie éternelle" mais textuellement "vie du monde" (in Scénario de Damas de J. Genot-Bismuth, p.385), voir à Colossiens ; I, 20 (conjecture à partir du Codex de Bèze).
- XI, 17 παντοκρατωρ : "tout puissant", voir "Iahvé des armées", index thématique A.T. et "Tout-puissant", index thématique I.T. et concordance N.T..
- XI, 18 και τα εθνη ωργισθησαν : "les nations ont été secouées" (cf. Psaumes ; XCIX, 1).
Psaumes ; CXV, 13.
- XI, 19 Exode ; IX, 23.
II Maccabées ; II, 4-8.
Apocalypse ; XV, 5.

CHAPITRE
XII

Vision de la Femme et du Dragon.

- XII, 1-9 σημειον μεγα ωφθη : "un signe grand s'est fait voir".
Testament de Joseph ; XIX, 8. Livre des Antiquités bibliques ; LX, 3 et note.
- XII, 1-5 Hymnes, E ; III, 7-10 et note v. 9a.
IV Esdras ; X, 40-49 et note v. 45.
- XII, 1-2 Jean ; XVI, 21. Romains ; VIII, 22.
- XII, 1 Psaumes ; XLV, 10.
Cantique des Cantiques ; VI, 10.
 Pour la représentation de Sion par une femme, voir le thème : "Époux d'Israël", autre thème : "La Couronne de Gloire".
 Concernant l'**identification de la Vierge Marie à la femme de l'Apocalypse** : cf. René Laurentin, "Marie, source directe de l'Évangile de l'Enfance", p.167ss.
- XII, 2 Genèse ; III, 16.
Michée ; IV, 10. Jérémie ; IV, 31.
- XII, 3 ωφθη αλλο σημειον : "s'est fait voir un autre signe".
 Satan a sept têtes couronnées, dix cornes, une queue, une bouche, c'est l'antique serpent. Il est rouge comme le feu.
 Voir Isaïe ; XIV, 12-14 : Roi de Babel-Satan qui veut s'égalier au Très-Haut, monter au-dessus des étoiles.
 et Ézéchiel ; XXVIII, 13,14-17 : Roi de Tyr-Satan, précipité à terre.
 Satan possède tous les royaumes de la terre : Matthieu ; IV, 8-9. Luc ; IV, 5-6.
 Avec ses sept têtes couronnées, Satan pense égaler les sept esprits de Dieu et de l'Agneau ; ce peuvent être sept empires qui se succéderont dans le temps des hommes.



Le Dragon-Satan, bête scripturaire

Satan a trois cornes de plus que l'Agneau apparaissant comme ayant été sacrifié (Apocalypse ; V, 6) dans son abaissement au-dessous des anges (Psaumes ; VIII, 5-7. Hébreux ; II, 6-9) mais l'Agneau sacrifié a sept yeux qui sont les sept esprits de Dieu ayant été envoyés sur la terre, sur une seule tête.

Symétriquement, à la descente sur terre de Satan exclu du ciel (versets 8-9 et 12) va correspondre l'exaltation du Christ (verset 10).

XII, 4

Daniel ; VIII, 10.

Matthieu ; II, 13,16.

XII, 5

Isaïe ; VII, 14 ; IX, 5. Michée ; V, 1-2. Isaïe ; LXVI, 7-8.

Matthieu ; IX, 15b. Jean ; XVI, 21-22. Luc ; V, 35. Marc ; II, 20.

Thème : "Sceptre de fer".

XII, 6

I Rois ; XIX, 2-6.

Apocalypse ; XII, 14b.

XII, 7

Daniel ; X, 13,21 ; XII, 1.

Règlement de la guerre ; XVII, 5b-6 et note.

Jude, 9.

Paralipomènes de Jérémie ; VI, 6 et note ; VIII, 9 ; IX, 5.

XII, 8b

Comparer Apocalypse ; XX, 11.

XII, 9

Genèse ; III, 1.

Matthieu ; XXV, 41. Jean ; XII, 31. Luc ; X, 18. Apocalypse ; XX, 10. I Jean ; III, 8b ; IV, 3-4.

Thème : "Satan" ; voir aussi Hymnes, E ; III, 12. I Hénoch ; LIV, 6b et Testament de Job ; XLIII, 8.

Satan, exclu du ciel, est jeté sur la terre : depuis le début du règne de Caligula(*) qui a voulu se faire adorer comme Dieu de son vivant, Rome est l'incarnation du mal.

Caligula a été "retenu"(**) de mettre sa statue d'or dans le Lieu Saint, "l'abomination de la désolation" (le "sémél" de Deutéronome ; IV, 16. II Chroniques ; XXXIII, 7. Ézéchiel ; VIII, 3) n'a pas eu lieu. Mais quand un autre empereur le fera, alors ce sera au temps de l'Antéchrist, suivi du temps de la fin (Ézéchiel ; XXVIII, 2ss. Daniel ; XI, 36 ; XII, 7.

Matthieu ; XXIV, 15. Marc ; XIII, 14. II Thessaloniens ; II, 3-4).

Cet empereur parviendra à ses fins du fait de l'apostasie d'un Hérode et d'un grand prêtre, persécuteurs des chrétiens.

Le roi hérodien faux prophète sera Hérode Agrippa II car "le temps est proche" ; il sera roi peu de temps car le diable a peu de temps (Apocalypse ; XII, 12b).

Un grand prêtre apostat n'est pas inimaginable : qui nie que Jésus est le Messie est antéchrist et donc n'a pas le Père (I Jean ; II, 22-23) ; Caïphe n'avait-il pas trouvé logique que le Juste mourût afin que les Romains ne détruisissent ni le Temple ni la nation (Jean ; XI, 48-50) ? Pour éviter cette catastrophe, pourquoi ne pas accepter une statue de l'Empereur sur le parvis, même dans le Temple ? Les grands prêtres n'ont-ils pas déjà crié "pas de roi si ce n'est César" (Jean ; XIX, 15) oubliant Yahwéh le véritable roi d'Israël ? La prostituée c'est le haut sacerdoce de Jérusalem.

Le peuple se révoltera mais sera écrasé par les armées d'un légat romain et Jérusalem et son Temple seront ruinés.

Si Jean et le grand prêtre Ionatan ne font qu'un, cette lecture de la suite de ses visions a fort bien pu être sienne de par son vécu de haut responsable judéen.

Entre la perception du prophète et la réalisation de la prophétie il y a cependant toujours une distance, voir de nos jours le secret de La Salette et la vision accompagnant le message du 3^{ème} secret de Fatima.

(*) An 37 ; correspond à la fin du pontificat du grand prêtre Ionatan.

(**) II Thessaloniens ; II, 7 ?

XII, 10-12a Thème : "Agneau grand prêtre et pasteur de la nouvelle alliance" et particulièrement : Testament de Joseph ; XIX, 8-11.

XII, 10-11 Apocalypse ; VI, 9-11. Le "peu de temps" est passé, les frères sont au complet, voir Apocalypse ; XIV, 1-5 ; XV, 3.

XII, 11b Jean ; XII, 25.

XII, 12a σκηνοῦντες : "dressant leur tente", voir le thème "Oiseaux qui campent".

XII, 12b Le diable est sur la terre pour "peu de temps" (I Pierre ; V, 10), avant d'être enchaîné pour "mille ans" (Apocalypse ; XX, 1-3).

XII, 14a Exode ; XIX, 4. Deutéronome ; XXXII, 11.

Isaïe ; XL, 31.

Les ailes du grand aigle rappellent la sortie d'Égypte et la punition des Égyptiens.

Jérusalem a été nommée Égypte en Apocalypse ; XI, 8.

XII, 14b Daniel ; VII, 25 et note ; XII, 7.

Apocalypse ; XII, 6.

XII, 15 Exode ; I, 22 (Pharaon noie les Hébreux dans le fleuve) ; XV, 19 (Dieu noie l'armée de Pharaon dans la mer).

Satan veut noyer la Communauté chrétienne de Jérusalem.

XII, 16 L'engloutissement des eaux du fleuve n'est pas sans évoquer le passage du Jourdain à pied sec (Josué ; III, 17) mais en sens opposé : la Communauté chrétienne de Jérusalem se réfugiera outre-Jourdain, principalement à Pella.

XII, 17 ἀπηλθεν : au sens de "quitter".

Thème : "Persécution des disciples".

XII, 18 και εσταθηγ : "et je me suis tenu debout" ; non pas Satan, car la plage est un lieu béni : cf. Testament d'Abraham ; IV, 11.

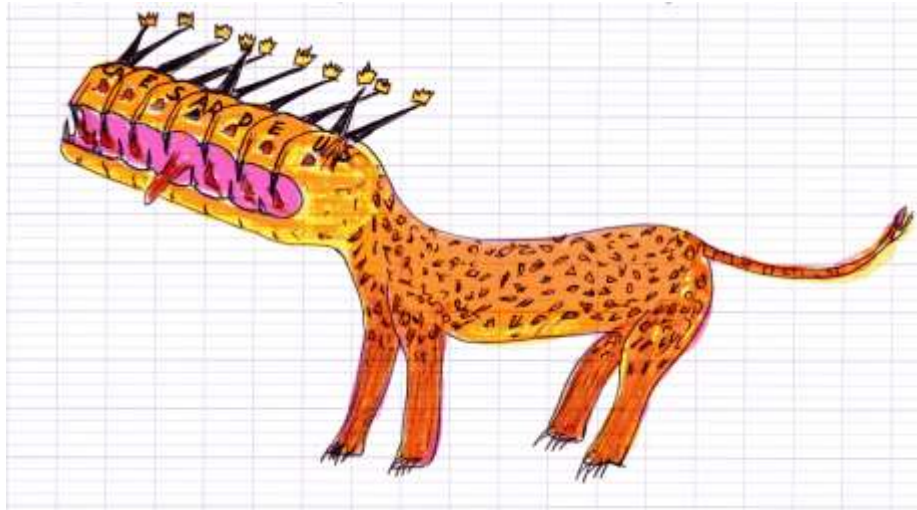
CHAPITRE
XIII

La bête de la mer.

XIII, 1

Thème : "Les deux bêtes".

La bête de la mer a dix cornes couronnées, sept têtes portant un (ou des) nom(s) d'insulte à Dieu. Elle ressemble à une panthère (ou un léopard) avec des pattes d'ours, une gueule de lion.



La Rome impériale, bête scripturaire

Ce cinquième empire a toutes les forces des quatre empires qui l'ont précédé : lion, ours, panthère à quatre têtes, bête à dix cornes (Daniel ; VII, 3-7). Il a trois têtes de plus et ses cornes sont couronnées car il commandera à tous les peuples (**verset 7**). C'est la Rome impériale, incarnation du mal, qui a reçu la force, le trône et la puissance de Satan.

L'Empereur de Rome ne porte pas le diadème, il est au-dessus des rois, ce qui conduisit Caligula à s'attribuer les honneurs divins (Suétone, **Dieu des douze Césars, Caius Caligula, XXI**). Une tête apparaît abattue mais vivante : c'est lui, Caius Caligula, 4^{ème} empereur dont l'avènement et la guérison ont enthousiasmé la terre entière selon Philon d'Alexandrie(*), cf. **verset 3**. Il voulut se faire adorer comme Dieu de son vivant et décida d'ériger dans le Temple de Jérusalem une statue de sa personne... et il fut assassiné après 46 mois de règne (**versets 5-6** : insultes contre Dieu et son tabernacle, contre les habitants du ciel, pendant 42 mois) ; Flavius Josèphe y vit une intervention de Dieu (**Guerre ; II, 186**). Caligula tué (par l'épée à la nuque ou à la mâchoire et par le poignard), les sénateurs furent d'avis d'abolir l'Empire (la bête du **verset 14**) mais Claude l'emporta et l'Empire vécut.

Claude avait reçu l'appui d'Hérode Agrippa I, qu'il récompensa largement. Agrippa avait assuré aux gardes du corps de Caius qu'il vivait encore (**Antiquités ; XIX, 236**), ce détail est de ceux dont on se vante : si Ionatan le connaissait, quelle ironie dans le **verset 14** !

(* **Legatio ad Caium §19** in Enquête p.131.

XIII, 2

Daniel ; VII, 3-7.

II Timothée ; IV, 17.

- XIII, 2c Voir à Apocalypse ; VI, 1 : une (seule) gueule de lion pour Rome, caricature du premier Vivant.
- XIII, 3 Comparer [Apocalypse ; V, 6](#) ([σφαζω](#) : "immoler"), Caligula, caricature de l'Homme-Dieu.
- XIII, 4 Voir la note.
"Qui peut faire la guerre aux Romains ?" est le leitmotiv du discours d'Hérode Agrippa II aux Judéens : cf. [Guerre ; II, 345-401](#).
- XIII, 5-7 Daniel ; VII, 6,8,11,20,25 et note.
- XIII, 6 Thèmes : "Demeures dans la maison du Père", "Oiseaux qui campent".
- XIII, 7 Daniel ; VII, 21 ; XII, 7 : la Judée vaincue !
[Apocalypse ; XI, 7](#).
- XIII, 8 Thème : "Livre de vie".
Pour l'hyperbate, voir [Apocalypse ; XVII, 8](#).
Seuls les chrétiens résisteront.
- XIII, 10 Jérémie ; XV, 2 ; [XLIII, 11](#) (l'Égypte). [Jubilés ; IV, 32](#). II Maccabées ; V, 10. Sagesse ; XI, 15-16 et note.
[Matthieu ; XXVI, 52](#).
[η υπομονη](#) : "l'espoir".

La bête de la terre ou du pays.

- XIII, 11-14a Thèmes : "Les deux bêtes", "Faux docteurs et faux prophètes".
- XIII, 11 [κερατα δυο ομοια αρνιω](#) : "deux cornes semblables à un agneau" est une traduction possible (malgré [ομοια](#)), c.-à-d. "les deux cornes font un agneau"...ce qui désigne le roi hérodiens et le grand prêtre. En effet l'Agneau est le Messie sacerdotal et royal, grand prêtre et roi ([Testament de Siméon ; VII, 2](#) et note. [Testament de Joseph ; XIX, 8-11](#) et note).
Le faux prophète (voir [Apocalypse ; XVI, 13 ; XIX, 20 ; XX, 10](#)) est royal et sacerdotal car les rois hérodiens nomment et destituent les grands prêtres. Son apparence n'est pas décrite explicitement mais le [verset 13](#) (feu qui descend du ciel ≈ soleil sur terre) fait penser à l'habit qu'Hérode Agrippa I porta à Césarée, qui avait tellement frappé les contemporains ([Antiquités ; XIX, 343](#) ; cf. Enquête sur l'Apocalypse p.170) et dont on trouve trace en [Actes des Apôtres ; XII, 21](#).
Deux cornes, c'est cinq de moins que l'Agneau ; ce faux prophète n'est qu'un homme, mais puissant : délégation de pouvoir de l'Empire ([verset 12](#)), pouvoir de battre monnaie à l'effigie de l'Empereur avec une inscription "parlante" ([versets 15-17](#)). Il est l'oracle de l'Empereur.
Aux [versets 17-18](#) il y a ambiguïté sur la bête dont il est question, mais ne sont-elles pas réunies dans le métal, l'une à l'avant et l'autre au revers des monnaies ?
Ainsi à la pièce aux sept yeux de l'Agneau, gravée d'une inscription de pardon (Zacharie ; III, 8-9) s'oppose la monnaie métallique portant une inscription d'allégeance à César et à Rome. Nombreux sont les "entaillés" ([verset 16](#)), les possédés par l'argent...De là, un jour, à accepter qu'une statue de l'Empereur soit érigée sur le parvis du Temple...il n'y a plus qu'un faux pas.
- XIII, 13 Thème : "Signes (de Bélier) dans le ciel".
- XIII, 14b-17 [εικων](#) (et [επιγραφη](#)) : "image (et inscription)", voir [Matthieu ; XXII, 20](#). [Luc ; XX, 24](#).
[Marc ; XII, 16](#).
- XIII, 15 Daniel ; III, 5-7.
- XIII, 16 [χαραγμα](#) : "entaille" ; c'est le sceau du mal.
- XIII, 18 ([II Baruch ; XXVIII, 1](#)).
([Oracles sibyllins V, 12-14](#)).

Le nombre de la bête est un nombre d'homme, c'est-à-dire un nom d'homme puisque le nombre équivaut au nom (**verset 17**) or un nom d'homme c'est un homme (cf. **Apocalypse ; III, 4 ; XI, 13**) ou une famille. Le nombre de cet homme ou de cette famille : 666 et il faut le calculer (à la manière de l'époque, avec trois cailloux) :

Centaines Dizaines Unités	
	1
	2
	3
	4
	5
3 επισημων = 3 "digamma" = 3 "waw"	Ϟ Ϟ Ϟ = 3 "6"
3 "cailloux"	ô ô ô
Cf. Enquête p.454	7
et Apocalypse de Jean	8
3 ^{ième} édition p.240	9
	10

Or, le nom Hérode pouvait être orthographié **Hôrôdô**s, le nom au trois. **Ϟ** c.-à-d. **6**.
N.B.: les consonnes faibles étaient déjà abondamment utilisées à Qumran.
Aujourd'hui encore, les trois cailloux se **lisent ô** .

CHAPITRE XIV

Les élus d'Israël, compagnons de l'Agneau.

XIV, 1-5	Apocalypse ; XII, 10-11 ; XV, 3.
XIV, 1	Isaïe ; IV, 2-3. Abdias, 16-17. Joël ; III, 5.
XIV, 2	Thème : "Voix venue du ciel". Ézéchiel ; I, 24 ; XLIII, 2. Apocalypse ; I, 15.
XIV, 3-4	Thème : "Réconciliation, rachat par Son Sang".
XIV, 3	Psaumes ; XXXIII, 3 ; XL, 4 ; XCVI, 1 ; XCVIII, 1 ; CXLIV, 9 ; CXLIX, 1. Isaïe ; XLII, 10. Apocalypse ; V, 9 ; XV, 3.
XIV, 4	(I Hénoch ; VII-XII ; LXIX, 5). Matthieu ; XIX, 12. (≠ II Hénoch ; XVIII, 3). I Corinthiens ; VII, 1b,8,25-26,32,40. Joseph et Aséneth ; IV, 9 et note. Paralipomènes de Jérémie ; VI, 4 et note.
XIV, 4c	Jérémie ; II, 3.
XIV, 5	Psaumes ; XXXII, 2. Sophonie ; III, 13.

La grande annonce.

- XIV, 6 ευαγγελιον αιωνιον : en hébreu, **besôrat olam**, l'annonce du siècle !
τους καθημενους επι της γης : "les assis par terre" (les affligés) : cf. Isaïe ; III, 26.
 Ézéchiël ; XXVI, 16. Lamentations ; II, 10. Isaïe ; XLVII, 1.
- XIV, 7 Exode ; XX, 11. Psaumes ; CXLVI, 6.
 Actes des Apôtres ; XIV, 15.
- XIV, 8 Isaïe ; XXI, 9-10. Jérémie ; XXV, 15 ; LI, 7-8.
Apocalypse ; XVIII, 2a. Cf. I Pierre ; V, 13.
Oracles sibyllins V, 143,158-161ss.
- XIV, 9 χαραγμα : "entaille" ; c'est le sceau du mal.
- XIV, 10 Genèse ; XIX, 24. Psaumes ; XI, 6.
 Ézéchiël ; XXXVIII, 22.
 Thème : "La coupe".
- XIV, 11 Isaïe ; XXXIV, 8-10 et note.
εις αιωνας αιωνων : "à tout jamais".
το χαραγμα του ονοματος αυτου : "l'entaille [l'entaille] de son nom".
χαραγμα évoque ici les monnaies. Les monnaies ayant cours à Jérusalem ne devaient porter aucune effigie.
- XIV, 12-13 II Corinthiens ; V, 8-10. Philippiens ; I, 24-25. Hébreux ; IV, 9-10.
IV Esdras ; VII, 35-36.
 Le repos est à venir : αναπαυω : "se reposer" est au futur.
- XIV, 12 η υπομονη : "l'espoir".

La moisson et la vendange.

- XIV, 14-16 Thème : "Nuée".
- XIV, 14 Daniel ; VII, 13 mais aussi VIII, 15-16 et note.
 Thème : "La Couronne de Gloire".
 Ce n'est pas le Messie car il n'a qu'une couronne (≠ Apocalypse ; XIX, 12).
- XIV, 15-20 Joël ; IV, 13.
 La faux : Testament d'Abraham ; IV, 11 ; VIII, 9.
- XIV, 15 Thème : "La moisson".
 Comparer Marc ; IV, 29 ; ici la moisson est desséchée (verbe ξηραινω) comme le figuier stérile : Matthieu ; XXI, 18-22. Marc ; XI, 12-14,20-24. La mort va faucher mais ce n'est pas le jugement final.
- XIV, 18 Thème : "La vigne".
ηκμασαν : "mûrs", "à point".
 L'ange qui a la maîtrise du feu est l'archange Ouriel, "Feu de Dieu", voir I Hénoch ; XX, 2 et Testament d'Abraham ; XIII, 11 et note. Il est alternativement nommé Sariel : voir note sur I Hénoch ; IX, 1.
 Les quatre anges intervenant dans la vision deux par deux, l'un commandant l'autre, sont donc les quatre archanges que le Règlement de la Guerre place deux à droite : Michel et Gabriel et deux à gauche : Sariel et Raphaël.
 Les archanges ont l'apparence humaine en I Hénoch ; LXXXVII, 2 et note. L'ange sur le nuage est donc Gabriel "homme de Dieu" ou "fort de Dieu", préposé à toute puissance (I Hénoch ; XL, 9). Il est couronné comme sans doute tous les Glorieux au nombre desquels il est compté en II Hénoch ; XXI, 5.
 Le placement symétrique des archanges est ici encore à remarquer :
 Le moissonneur Gabriel sur la nuée est commandé par Michel depuis le Temple, le

vendangeur Raphaël sortant du Temple est commandé par Ouriel-Sariel depuis l'autel qui est au-dehors.

Avant le déluge, Michel, Gabriel et Raphaël ont fait fonction d'exterminateurs (**I Hénoch ; X, 4-12 ; LXXXVIII, 1-3**) : Michel et Raphaël ont précipité les anges corrupteurs dans l'abîme, Gabriel a donné l'épée pour la guerre des "animaux".

D'où la transposition prophétique à la Guerre des Judéens : Gabriel lance la faux de la guerre civile et Raphaël précipite dans la cuve ceux qui seront écrasés par les Romains, avant que n'intervienne la catastrophe finale : la chute de la ville (voir à Apocalypse ; XVI, 5a).

XIV, 19-20 Lamentations ; I, 15. Isaïe ; LXIII, 2-3 et note.

XIV, 20 **I Hénoch ; C, 3.**

Comparer **Hébreux ; XIII, 12.**

1600 stades : cf. les 1600 coudées du parvis extérieur "essénien" : **Rouleau du Temple ; XL, 8.** Le Temple, cœur de la ville, semble bien être encore épargné (voir à Apocalypse ; XI, 2)

Le fouleur Romain, qui n'est pas **ici** explicité, sera à son tour foulé par le Messie : **Apocalypse ; XIX, 15.**

CHAPITRE

XV

Le Cantique de Moïse et de l'Agneau.

XV, 1 **Apocalypse ; VIII, 2.**

τας εσχατας οτι αυταις ετελεσθη ο θυμος του θεου : "les suivantes en qui s'accomplit la colère de Dieu".

XV, 2 **Livre des Antiquités bibliques ; XXVIII, 7 et note.**

XV, 3-4 **Exode ; XV, 1-18. Deutéronome ; XXXII, 4. Psaumes ; XXII, 28-29 ; LXXII, 18 ; LXXXVI, 8-10 ; XCII, 6 ; XCVIII, 1 ; CXLV, 17.**

Jérémie ; X, 7. Isaïe ; LXVI, 23.

XV, 3 **Apocalypse ; XII, 10-11 ; XIV, 1-5.**

παντοκρατωρ : "tout puissant", voir "Iahvé des armées", index thématique **A.T.** et "Tout-puissant", index thématique **I.T.** et concordance **N.T.**

XV, 4 **οσιος** : "droit", cf. **Deutéronome ; XXXII, 4.**

Sept plaies et sept coupes.

XV, 5 **Exode ; XXV, 8-9,22 ; XXVI ; XXXVIII, 21 ; XL, 34. Nombres ; IX, 15.**

Apocalypse ; XI, 19.

XV, 6 **Ézéchiël ; IX, 1-2.**

Apocalypse ; VIII, 2.

XV, 7 **Thème : "La coupe".**

εις τους αιωνας των αιωνων : "à tout jamais".

XV, 8 **Exode ; XIX, 18 ; XL, 34-36. II Samuel ; XXII, 9. I Rois ; VIII, 10-11. Psaumes ; XVIII, 9.**

Isaïe ; VI, 1,4. Isaïe ; LXV, 5.

CHAPITRE
XVI

Les six premières plaies.

- XVI, 1 **Psaumes ; LXIX, 25.**
Jérémie ; X, 25 et note. Ézéchiel ; XIV, 19 ; **XX, 8** ; XXII, 22,31 ; XXX, 15 ; XXXVI, 18.
Lamentations ; II, 4 ; IV, 11.
- XVI, 2 **Exode ; IX, 8-10. Deutéronome ; XXVIII, 27,35.**
Job ; II, 7.
Comparer **Apocalypse ; VIII, 7.**
χαραγμα : "entaille" ; c'est le sceau du mal.
- XVI, 3-4 **Exode ; VII, 17-21.**
- XVI, 3 Comparer **Apocalypse ; VIII, 8-9.**
- XVI, 4 Comparer **Apocalypse ; VIII, 10-11.**
- XVI, 5a **Jubilés ; II, 2.**
I Hénoch ; LX, 13-23 ; LXVI, 1-2. (Avant le déluge : voir à Apocalypse ; XIV, 18).
II Hénoch ; XIX, 5 et note.
- XVI, 5b **Psaumes ; CXIX, 137.**
οσιος : "droit", cf. **Deutéronome ; XXXII, 4.**
- XVI, 6 Thèmes : "Persécution des disciples", "Persécution des prophètes".
Psaumes ; LXXIX, 1-3.
Nahum ; III, 1. Ézéchiel ; XXII, 2-4 ; XXIV, 6-9. } Comparer.
Oracles sibyllins III, 311-313. Commentaire de Nahum ; III, 2 et note.
- XVI, 7 La **Vulgate** porte : "et j'en entendis un autre qui de l'autel disait".
παντοκρατωρ : "tout puissant", voir "Iahvé des armées", index thématique **A.T.** et "Tout-puissant", index thématique **I.T.** et concordance **N.T.**
- XVI, 8-9 Comparer **Apocalypse ; VIII, 12.**
- XVI, 10 Comparer **Apocalypse ; IX, 1-2.**
Pourquoi le royaume de la bête (il ne paraît pas important de préciser laquelle) devient-il d'un coup "ténébre" ? parce que Yahwéh ne siège plus en Sion (cf. **Psaumes ; IX-X, 12**).
En effet la bête hérodiennne comporte le mont Sion (**Apocalypse ; XVII, 9**) et donne siège(*) au grand prêtre apostat, père, c'est-à-dire faiseur ou bénisseur d'abomination (**Apocalypse ; XVII, 5 ; XXI, 27 : ο ποιων βδελυγμα**).
Satan ayant donné son trône à la bête romaine (**Apocalypse ; XIII, 2**) le trône de Yahwéh est devenu celui de Satan : le Temple vient d'être profané, il a reçu l'effigie de l'Empereur, statue ou enseignes, il ne sera pas épargné (voir à Apocalypse ; XI, 1,2).
Le peuple, qui a consenti, s'en mord la langue.
(*) c.-à-d. le roi hérodien investit le grand prêtre apostat.
- XVI, 11 Le peuple ne comprend pas le dessein de Dieu, ulcéré, il se révolte.
- XVI, 12-16 Comparer **Apocalypse ; IX, 13-15.**
- XVI, 13-14 Thème : "Faux docteurs et faux prophètes".
- XVI, 13 Thème : "Les deux bêtes".
- XVI, 14 Ces "signes"... "pour rassembler", font penser aux "signa", les enseignes qui imposaient la marche en avant ou l'arrêt de l'armée romaine en campagne.
Thème : "Le Jour de Yahwéh" : cf. index **A.T.** et **I.T.**.
παντοκρατωρ : "tout puissant", voir "Iahvé des armées", index thématique **A.T.** et "Tout-puissant", index thématique **I.T.** et concordance **N.T.**.
La guerre du grand Jour, c'est la "guerre des Judéens".

- XVI, 15 Thèmes : "Visites divines", "Vigilance en attendant la venue du Seigneur".
Ce verset est inattendu !
 Il se comprend si Jean et Marc sont un seul et même homme car alors il évoque ce qu'il fit après la Cène du Seigneur.
 Jean n'avait pas veillé et n'avait pas gardé ses vêtements. Entendant les troupes de romains et de gardes du Temple (**Jean ; XVIII, 3**) qui partaient arrêter Jésus, il les suivit à la hâte, en tenue très légère, pourtant il faisait froid (**Jean ; XVIII, 18**). Lorsqu'on chercha à le saisir, il s'échappa, mais nu, une honte pour un **kohen** ! (**Marc ; XIV, 51-52**).
 Il est vraisemblable que Pierre, qui suivait de loin les troupes retournant à la ville, lui "sauva la mise". L'autre disciple (**Jean ; XVIII, 15**) qui suivait aussi, c'était le "certain jeune homme", à qui Pierre avait dû passer son manteau. Pas étonnant que Pierre, plus tard, appellera Marc "son fils" (**I Pierre ; V, 13**), il l'avait vu nu... Du coup, c'est Pierre qui avait froid chez le grand prêtre, alors qu'il venait de dormir dehors !
 Jean-Marc a placé ce souvenir et cet avertissement entre la mise en route des troupes et leur rassemblement car la mise à mort de Jérusalem lui rappelle celle du Christ : "le voile /le vêtement/ du Temple sera déchiré pour qu'il ne cache pas votre nudité" (voir **Testament de Lévi ; X, 2-5 ; XIV, 1-2**). La prostituée sera nue : voir à Apocalypse ; XVII, 16. Les tièdes aussi sont nus : **Apocalypse ; III, 17-18**, et Jean-Marc a eu du remord, lui, le disciple bien-aimé : voir à Apocalypse ; III, 19-20 ; voir aussi à II Corinthiens ; V, 3.
 XVI, 16 **Juges ; I, 27 ; V, 19-21. II Rois ; IX, 27 ; XXIII, 29-30. II Chroniques ; XXXV, 22-24. Zacharie ; XII, 11 et note.**
 L'antique Magedôn est proche de la Tour de Straton, c'est-à-dire Césarée maritime.
 Titus fixa Césarée comme point de rassemblement à ses troupes (**Guerre ; IV, 663**) qui comportaient les contingents alliés des rois (**Guerre ; V, 42**). Il est à noter qu'un passage souterrain de Jérusalem se nomme également Tour de Straton (**migedal scharschôn**) comme Césarée maritime, ce qui embrouilla le devin Judas l'essénien, prophétisant le meurtre d'Antigone (**Guerre ; I, 80**).
 Désastres et assassinats faisaient de Magedôn et de **migedal scharschôn** des noms sinistres et l'un pouvait être pris pour l'autre.

La septième plaie.

- XVI, 17-21 Comparer **Apocalypse ; XI, 15-19**.
 XVI, 17 **γγωνεν** : "c'est fait !" . Comparer **Apocalypse ; XXI, 6**.
 Le temps pour l'intercession et le repentir n'est plus (voir à Apocalypse ; X, 5-6).
 XVI, 18 Comparer Daniel ; XII, 1.
 (**Matthieu ; XXIV, 21. Marc ; XIII, 19**).
 XVI, 19 | Guerre civile à Jérusalem "la grande ville" | (**Apocalypse ; XI, 8**). Trois factions rivales
 | Campagne de Galilée |
 divisent la ville en trois camps (**Guerre ; V, 1-13,21**).
 Jérémie ; XXV, 15.
 XVI, 20 Ézéchiël ; XXVI, 18.
 XVI, 21 **Exode ; IX, 24**.
 Siège de Jérusalem. Cf. Enquête p.45-46. Les balistes tirent des pierres pesant un talent : **Guerre ; III, 167 ; V, 270**.

CHAPITRE
XVII

La grande prostituée.

- XVII, 1 δευρο : "allons !".
Prostitution = idolâtrie : voir index thématique **A.T.** Elle désigne l'infidélité d'Israël à l'alliance avec Yahwéh. Voir particulièrement Isaïe ; I, 21. Jérémie ; LI, 13. Ézéchiël ; VIII, 3 (et note, la présence du "sémél") ; XVI, 2,29 et note (Canaan, la pourpre, Babylone),35-37-41a.
Ce verset **XVII, 1** est à comparer à **XXI, 9**.
- XVII, 2
XVII, 3
Isaïe ; XXIII, 17 et note. Jérémie ; LI, 7.
Cette bête a sept têtes et dix cornes : même ordre, tête puis cornes, que pour Satan ; elle est rouge comme lui ; son corps n'est pas décrit : elle est couverte de noms d'insulte à Dieu : c'est une bête scripturaire...
Elle est observable en esprit au désert et elle porte une femme assise sur des eaux nombreuses !
La bête de la terre de I Hénoch ; LX, 8 (et note) vit aussi au désert : celui de Dendayn ou Dadouël (**I Hénoch ; X, 4 et note**) à l'est d'Eden, désert des monts jumeaux servant de porte au soleil levant (**Apocalypse ; XVI, 12** : les rois du soleil levant) là où se trouvent Azazel (l'ange corrupteur de **4Q181, 1,6**) enchaîné (**I Hénoch ; X, 4 et note**) et ses troupes (**I Hénoch ; LIV, 1-5**).
Or, quatre puissances sataniques ont été déliées et vont venir de l'Euphrate : **Apocalypse ; IX, 14 ; XVI, 12** et ci-après **versets 12** et **16**.
La bête écarlate va monter de l'abîme (**verset 8**) et la bête de la mer de I Hénoch ; LX, 7 habite l'abîme.
Le secret censuré en **I Hénoch ; LX, 10 (voir note)** pourrait être que les deux bêtes, jadis séparées en un seul jour (**I Hénoch ; LX, 9**) seront réunies le Jour de Yahwéh... (**Apocalypse ; XVIII, 8**).
Ainsi la femme peut-elle être assise sur des eaux nombreuses ("au-dessus des sources" : **I Hénoch ; LX, 7**, voir à Apocalypse ; XVII, 15) et sur les sept montagnes du **verset 9** (voir **I Hénoch ; LXXVII, 4** puis **Psaumes ; CXXXIII, 3**).
Sept montagnes et sept rois, destinés à la perdition sans doute dans le "lieu désert et effrayant" où se trouvent "sept astres...pareils à de grandes montagnes...dans le feu" (**I Hénoch ; XVIII, 12-16** et **XXI, 3**) c'est-à-dire sept puissances sataniques déchues (et enchaînées) ainsi qu'il est dit du roi de Babel : "astre brillant...terrassé" (Isaïe ; XIV, 12 et note) lui qui prétendait briller comme le soleil (voir à Apocalypse ; XIII, 11) et siéger "sur la montagne du rendez-vous aux confins du Septentrion" (Isaïe ; XIV, 13) proche de Dadouël !
À la fin, la bête écarlate haïra la prostituée : le dernier roi qui ne fait qu'un avec l'Empire va contribuer à brûler dans le feu (**verset 16**) la montagne de Sion...
Mais après avoir accompli le dessein de Dieu, la chair des bêtes réunies servira au grand repas des oiseaux du ciel (les justes qui campent dans le ciel) : **I Hénoch ; LX, 24 et note. II Baruch ; XXIX, 4. Apocalypse ; XIX, 17-18,21. IV Esdras ; VI, 52.**
- XVII, 4 **Exode ; XXVI, 31-36 ; XXVIII, 5-17 etc...II Chroniques ; III, 5-7.**
Thème : "Rideaux du Temple", voir particulièrement : **Testament de Lévi ; X, 3 et note ; XIV, 1-2.** Voir aussi **Matthieu ; XXVII, 28,Codex de Bèze.**
- XVII, 5 **βδελυγμα** : cf. le thème : "Abomination dans le lieu saint".
Comparer **Exode : XXVIII, 36-38.**

- XVII, 6a **την γυναικα μεθουσαν...** : "la femme s'enivrant..."
 En **Apocalypse ; XI, 7** la bête qui monte de l'abîme tue, à Jérusalem, les deux témoins de Jésus.
 En **Apocalypse ; XIII, 7** la bête qui monte de la mer, fait la guerre aux saints et les vainc. La grande prostituée s'enivre du sang des saints et du sang des témoins de Jésus. Cette femme qui se réjouit du sang des saints et des prophètes, c'est Jézabel-Jérusalem revêtue de ses habits les plus magnifiques (Isaïe ; LII, 1), c'est donc la grande prêtrise, assise sur l'incarnation du mal en Judée : la bête qui monte de l'abîme (**verset 8**).
- XVII, 6b **και εθαυμασα** : "et je m'étonnai", voir Habacuc ; I, 5.
Actes des Apôtres ; XIII, 40-41. Ce qui survint et qui survient, c'est la ruine de Jérusalem, les Romains remplaçant les Chaldéens.

Explications données par l'ange.

- XVII, 7 La femme est portée par la bête : l'explication commence !
 Comparer Daniel ; VII, 16.
- XVII, 8 La bête qui monte de l'abîme ; voir à Apocalypse ; XVII, 10-11.
 Thème : "Livre de vie".
- XVII, 9a **αι επτα κεφαλαι επτα ορη** : "les sept têtes sept montagnes"
οπου η γυνη καθηται επ αυτου : "là où la femme est assise sur elles".
- La première montagne est le mont Sion.
 À l'origine, la forteresse de Sion devenue cité de David (**II Samuel ; V, 7 et note**) se situe sur la colline de l'Ophel (c.-à-d. "bosse" en hébreu). Dans les prophètes, Sion ou "la fille de Sion" désigne Jérusalem et l'expression "montagne de la Maison" (Isaïe ; II, 2-3. Michée ; III, 12 ; IV, 1-2. Jérémie ; XXVI, 18. Voir aussi **Exode ; XV, 17 et note**) équivaut à "la sainte montagne de Sion" (Abdias, 16-17. Joël ; II, 1. Voir aussi **Psaumes ; II, 6 ; III, 5 ; XV, 1 ; XLIII, 3**). Dans le 1^{er} livre des Maccabées, "montagne de Sion" désigne la place forte de Jérusalem incluant le Temple.
 Rien d'étonnant donc à ce que la femme soit assise sur le mont Sion.
 - Le mont Sion est entouré de six monts :
 la tête du Soreq au Nord ; les monts Scopus (*), des Oliviers et du Scandale à l'Est ; du mauvais conseil au Sud ; le mont Herzl à l'Ouest.
 (*) du grec **σκοπειν** : "observer" ; **σκοπος** : "guetteur" (hébreu : **hatsafim**).
 Les dénivellations relatives sont certes modestes, maximum 180 m mais c'est trois fois plus que celles des collines de Rome dont le nombre consacré de sept ne correspond d'ailleurs pas à la réalité. Le site de Jérusalem, à 800 m d'altitude que l'on atteint après de rudes montées n'a rien à voir avec celui de Rome au bord du Tibre. Il n'y a pas de raison de lire **βουνος** (colline) à la place d'**ορος** (montagne).
 Mais d'où vient que la femme soit assise sur ces six monts d'ailleurs plus élevés que le mont Sion ?
 - Les montagnes de Sion sont évoquées dans trois courts Psaumes :
 deux sont des Cantiques des montées, le troisième, éloge de la ville sainte, pouvait aussi être utilisé en pèlerinage. Tous les hébreux devaient les connaître.
Psaumes ; CXXV, 1-2 :
 "ceux qui ont confiance en Iahvé sont comme le mont Sion [...] Jérusalem autour d'elle sont des montagnes ainsi Iahvé autour de son peuple..."
Psaumes ; CXXXIII, 2-3 :
 "telle l'huile parfumée sur la tête qui descend sur la barbe, la barbe d'Aaron et qui descend sur le col de ses tuniques telle la rosée de l'Hermon qui descend sur les montagnes de Sion c'est là que Iahvé a conféré la bénédiction la vie à jamais".

Aaron est le premier grand prêtre, l'Hermon est la plus haute montagne (2800 m) curieusement appelée Sîôn en **Deutéronome ; IV, 48**. L'onction du grand prêtre et la rosée sur les montagnes de Sion se répondent pour évoquer la bénédiction de Yahwéh sur le site de Jérusalem.

On voit que la personnification du sanctuaire dont témoigne **Testament de Lévi ; X, 3 (et note)** et que Jean vient d'utiliser au **verset 4**, s'étend **ici** à tout le site béni, par des correspondances que souligne le verbe "descendre" :

La montagne de Sion {
 ▪ la tête c'est le Haut-lieu, le Temple ↔ l'Hermon
 ▪ la barbe (encadrant la tête) c'est la ville
 ▪ l'échancrure soigneusement bordée de l'encolure des tuniques

inconsubstantielles, ce sont les montagnes autour de Sion, laquelle est déjà la tête des montagnes (Isaïe ; II, 2-3. Michée ; IV, 1-2).

Psaumes ; LXXXVII, 1-2 :

"sa fondation sur les montagnes saintes les portes de Sion Iahvé l'aime plus que toute demeure de Jacob...".

Deux sens sont possibles : la fondation est "portes de Sion" et les montagnes font portes pour Sion (ce qui est vrai que l'on vienne de Joppé, Samarie, Jéricho ou Hébron).

En tous cas la fondation concerne toutes les montagnes du site.

Ainsi la femme est-elle fondée-assise sur sept montagnes.

Si Jean parle de l'intelligence qui vient de la sagesse (ou de celui qui a la sagesse) c'est que, en effet, dire que la femme représente Rome sur ses sept collines provient de la connaissance d'un on-dit et ne requiert aucune intelligence de l'Écriture.

Mais Jean et bien d'autres avaient intérêt à pouvoir présenter suivant le cas l'une ou l'autre des lectures.

XVII, 9b

και βασιλεις επτα : "et rois sept".

Sion et sa couronne de montagnes sont une bonne figure des royaumes hérodiens car après la mort d'Hérode le Grand, ils furent le plus souvent des royaumes périphériques, le centre c.-à-d. "Judée-Samarie"(+Idumée) étant l'apanage d'un légat (**verset 12**).

Les territoires avec lesquels jouèrent les Césars furent en effet :

- Idumée, qui passa a
- Ju -Samarie.
- Galilée
- Tétrarchie di
- Tétrarchie di
- P cipauté de Chalcis au pied du Liban.
- La montagne du Liban

Et de fait, après le fondateur de la dynastie, aucun roi hérodien ne fut véritablement roi de Jérusalem, ni Archélaüs ethnarque d'Idumée-Judée-Samarie avec promesse d'Auguste d'être nommé roi s'il l'en jugeait digne (et il ne le fut pas), ni même Hérode Agrippa I qui, bien que roi de Judée de 41 à 44, arrêta la construction du rempart nord de Jérusalem sur ordre de Claude.

* Varus (ou Noarus) avait été tétrarque du Liban (**Guerre ; II, 247**). Il descendait de Soëmus (ou Soëmus) le roi d'Emésa (Homs) sur le haut Oronte (**Guerre ; II, 481**).

XVII, 10-11

Les sept rois hérodiens.

— **Hérode le Grand** ; nommé roi de Judée par décret Sénatorial en -40 ; se rend maître de Jérusalem en -37 et règne sur la totalité des territoires ci-dessus ; il nomme au Grand Pontificat et en destitue ; il meurt en -4.

- **Hérode Archélaüs** ; en -4, ethnarque d'Idumée-Judée-Samarie ; il nomme au Grand Pontificat et en destitue ; lui-même destitué par Auguste en 6 et exilé à Vienne, cité gauloise.
- **Hérode Antipas** ; en -4, tétrarque de Galilée-Pérée ; se fait appeler roi ; destitué par Caligula en 39.
- **Philippe** ; en -4, tétrarque de Batanée, Trachonitide, Auranitide, Gaulanitide, Iturée ; il meurt en 34.
- **Hérode Agrippa I** ; en 37 il obtient de Caligula la tétrarchie de Philippe et celle de Lysanias avec le titre de roi et en 39 la Galilée et la Pérée ; en 41 Claude lui donne la Judée-Samarie et la montagne du Liban ; il nomme au Grand Pontificat et en destitue ; il meurt en 44.
- **Hérode de Chalcis** ; en 41 Claude le nomme roi de Chalcis ; il obtient en 44 la surveillance du Temple de Jérusalem et le droit de nommer au Grand Pontificat et d'en destituer ; il meurt en 48.
- **Hérode Agrippa II** ; en 44 Claude fut dissuadé de lui donner le royaume de son père ; en 48-49 il lui donne la Principauté de Chalcis et le titre de roi ; en 50 peut-être, le pouvoir de nommer et de démettre le Grand Prêtre ; en 52 il est encore à Rome ; en 53 Claude en échange de Chalcis, lui donne les tétrarchies de Philippe et de Lysanias ainsi que la montagne du Liban ; il meurt en 100.

Pour voir la relation entre la succession de ces rois et l'existence ou l'absence de la bête, il faut examiner de près les phrases suivantes des **versets 8 et 11** :

"la bête que tu vis était et n'est pas et va monter de l'abîme et à la perdition s'en va [...] elle était et n'est pas et sera présente".

"la bête qui était et n'est pas et lui-même, huitième (est) et des sept (est) et à la perdition s'en va".

La contradiction entre "la bête n'est pas" et "l'un des sept est" peut n'être qu'apparente, elle a sans doute un sens.

οι πεντε επεσαν se traduit : "les cinq sont tombés", il n'est pas dit qu'il s'agisse des cinq premiers ; d'ailleurs les termes "l'un", "l'autre", "des sept (est)" ainsi que l'absence du numératif "septième" (on ne le trouve que dans les traductions !) donnent l'impression que toute numérotation a été volontairement évitée.

Déjà en **Testament de Moïse ; VI, 2-9**, les trois fils d'Hérode le Grand sont pris ensemble comme ceux qui règnent sur des territoires, voir les **notes des versets 7-8**. Il paraît logique de poursuivre l'analogie "montagne-roi" dans cet esprit, les "cinq tombés" étant les cinq fils et petits-fils d'Hérode le Grand que l'on peut assez ou très facilement identifier à un territoire, car d'une part il serait impie d'identifier Hérode le Grand à la terre sacrée du mont Sion (dont le roi est Dieu : **Psaumes ; XLVIII, 2-4**) et d'autre part n'était-ce pas le moyen le plus simple de différencier tous ces Hérode ? (*). Ainsi Philippe avait donné son nom à sa tétrarchie (**Matthieu ; XIV, 3**), Agrippa I était le roi de Judée, celui qui avait interrompu pour plus de trois ans la succession des gouverneurs romains et Hérode de Chalcis portait le nom de sa principauté.

(*). Voir à Apocalypse ; XXI, 12-13 d'autre regroupements "topologiques".

On relie donc :

- Hérode Archélaüs à l'Idumée.
- Hérode Antipas à la Galilée : **Luc ; III, 1 ; XXIII, 6-7**.
- Philippe à l'Iturie et au pays de Trachonite : **Luc ; III, 1**.
- Hérode Agrippa I à la Judée-Samarie.
- Hérode de Chalcis à Chalcis.

Dès lors le roi "qui est", c'est celui qui n'est pas identifiable à un territoire : le second roi de Chalcis, Agrippa le jeune et alors la bête qui se substitue au Tout-Puissant en destituant

le grand Prêtre, "n'est pas" car ce roi est soit sans pouvoir sur Jérusalem (jusqu'en 50 ?) soit absent pour l'exercer (jusqu'en 52), le Grand Prêtre Ananie nommé en 47 est toujours en place.

L'Apocalypse aurait donc été écrite dans les années 49 à 52.

"L'autre qui n'est pas encore venu" est le même homme.

En effet : Hérode, ses successeurs, celui qui est, l'autre (**aher** en hébreu) qui vient font penser aux quatre temps et aux quatre rabbins du Talmud (Haguigah, 14b); or, selon l'herméneutique cabalistique, entre le 3^{ème} et le 4^{ème} moment il n'est pas nécessaire d'envisager la division des pouvoirs (cf. D.Aubier. La Circoncision, p.116-118). Ce qui permet de comprendre pourquoi la numérotation est évitée. "L'autre" va déjà à la perdition car c'est une pure créature de l'empereur Claude, il va monter de l'abîme (Rome) et sera présent.

και οταν ελθη ολιγου αυτον δει μειναι :

"et quand il sera venu peu lui va demeurer"

Il s'agit maintenant d'une prophétie portant sur celui qui sera présent non pas comme roi de Chalcis mais comme le roi Hérode Agrippa II qui aura obtenu un nouveau royaume avec peut-être même la Judée-Samarie comme celui de son père. Son temps sera court avant la catastrophe : cf. "le temps est proche" (**Apocalypse ; I, 3**) et "le diable a peu de temps" (**Apocalypse ; XII, 12b**).

Début 53, pour l'anniversaire de son imperium, Claude reprend Chalcis et donne à Agrippa ce que Caligula avait d'abord donné à son père, plus la tétrarchie de Varus : c'est le sixième royaume des successeurs du fondateur de la dynastie. Agrippa accorde alors sa plus jeune sœur, Drusille, en mariage à Aziz, roi d'Émèse (en Cœlé Syrie, sur l'Oronte). Mais peu après nous dit F. Josèphe (**Antiquités Judaïques ; XX, 137ss**) ce mariage se termine par un divorce car Félix, alors qu'il est gouverneur de Judée (depuis 52) voit Drusille et s'en éprend ; il envoie un chypriote à l'épouse malheureuse [à Émèse] pour la décider à quitter son mari et à l'épouser. Comme Aziz meurt en 54, la rencontre entre Félix et Drusille a dû avoir lieu en 53 quand Agrippa II rentra enfin de Rome pour aller reconnaître son nouveau royaume.

ολιγον αυτον δει μειναι

και το θηριον ο ην και ουκ εστιν και αυτος
ογδοος (εστιν) και εκ των επτα (εστιν)
και εις απωλειαν υπαγει.

L'hébreu se passe
du verbe être
très souvent

"peu lui va demeurer

et la bête qui était et n'est pas et lui-même

huitième (est ou sont) et des sept (est ou sont)

et à la perdition s'en va".

La bête qui présentement n'est pas et lui une fois venu sont alors l'une et l'autre "huitième" tout en étant des sept rois car avec ce règne d'Agrippa II la dynastie en est au huitième règne puisqu'il vient après les six d'Hérode et de ses cinq successeurs et après le second règne sur Chalcis ; quant à Hérode Agrippa II il est le huitième de tous ceux qui s'appelèrent ou se firent appeler Hérode, puisqu'aux six de la liste des sept rois il faut ajouter :

- Hérode Philippe, autre fils d'Hérode le Grand que sa femme Hérodiade quitta pour épouser Antipas (**Matthieu ; XIV, 3 et note. Marc ; VI, 17**).
- Hérode le frère de Ph **Guerre ; I, 562.**
Philon d'Alexandrie indique bien quatre fils réclamant près de Ponce Pilate : **Legatio ad Caium § 299** in Enquête p.61.

Le rapprochement est de plus en plus évident avec la bête de la terre du chapitre XIII dont le nombre est un nombre d'homme : 666, voir à XIII, 18. Ne pas vouloir le dire "septième" amène à deviner deux "six" : il est le 6^{ième} successeur en relation avec la 6^{ième} "montagne" ; chercher le nombre total des Hérode attire l'attention sur le troisième "six" car il est le 6^{ième} des rois qui s'appelèrent ou se firent appeler Hérode, le nom aux trois 6.

Et pour mettre sur la voie, les formules d'avertissement en XIII, 18 et en XVII, 9 sont d'une symétrie voulue au prix d'une réelle difficulté dans le grec de XVII, 9 :

XIII, 18 : $\omega\delta\epsilon \eta \sigma\omicron\phi\iota\alpha \text{ (}\epsilon\sigma\tau\iota\nu\text{)} \omicron \epsilon\chi\omicron\nu \nu\omicron\upsilon\nu$

" ici la sagesse le ayant l'intelligence".

XVII, 9 : $\omega\delta\epsilon \omicron \nu\omicron\upsilon\varsigma \omicron \sigma\chi\omicron\nu\nu \sigma\omicron\phi\iota\alpha\nu$

" ici l'intelligence le ayant la sagesse".

Respectueux traducteur qui, avec un $\epsilon\sigma\tau\iota\nu$ de trop a conservé cette clef...

Il est donc clair que la bête écarlate est à la fin un homme. Peut-être même tuera-t-il les deux témoins (Apocalypse ; XI, 7) comme son père a tué l'apôtre Jacques avec l'approbation du haut sacerdoce de Jérusalem (Actes des Apôtres ; XII, 1-3).

À supposer que l'Apocalypse ait été écrite bien plus tard, une fois passé "le temps nécessaire pour que se forme la légende sur le retour en vie de l'empereur [Néron]" (in Dictionnaire des religions- PUF), il y aurait-il eu une quelconque intelligence à dire : le sixième c'est Néron, simplement parce qu'on a eu connaissance de ce mythe et qu'on l'applique à Apocalypse ; XIII, 3 ?

XVII, 12

Daniel ; VII, 24.

"et les dix cornes que tu as vues (ce sont) dix rois ceux qui n'ont pas encore reçu la royauté mais reçoivent le pouvoir comme des rois, une seule heure, avec la bête".

Le mot $\omicron\upsilon\pi\omicron$ peut se traduire : "pas encore" ou "pas jusqu'à présent" ; il fait écho à celui du verset 10.

Il n'a pas été dit que les cornes de la bête écarlate étaient couronnées, mais celles de la bête de la mer le sont, car l'empire manipule des rois, tels les rois hérodiens.

Les rois sans couronne sont les gouverneurs de Judée. Le plus souvent, ils ne restent en place que peu de temps : de un à quatre ans pour sept d'entre les neuf premiers. Ils partagent le pouvoir avec les rois hérodiens (cf. par exemple Luc ; XXIII, 6-7) car s'ils en abusent à leurs yeux, ils ont à redouter un recours de leur part devant l'empereur.

Le dixième, Ventidius Cumanus, a gouverné la Judée" de 48 à 52.

XVII, 13

"ceux-là ont une seule intention et ils donnent leur puissance et leur pouvoir à la bête", c.-à-d. : leur seule intention est d'obéir à Rome, la bête de la mer. Mais l'hébreu n'a pas le verbe avoir et $\gamma\nu\omega\mu\eta$ peut traduire l'hébreu **taam** : l'ordre à accomplir (= l'intention du chef). On peut donc traduire, en écho au verset 11 :

"ceux-là, un seul ordre et ils donnent leur puissance et leur pouvoir à la bête", c.-à-d. : la bête de la terre et particulièrement celle qui ne fait qu'un avec l'empire : Hérode Agrippa II. Le double sens réunit en quelque sorte les deux bêtes ainsi qu'elles doivent l'être au Jour de Yahwéh : alors les cornes porteront | des | couronnes.
| les |

Au cas où Hérode Agrippa II obtiendrait la Judée-Samarie, il n'y aurait plus de gouverneur de Judée mais une coalition de rois totalement dévoués à l'empire (verset 17) qui ne redouterait donc plus leur concorde comme du temps d'Hérode Agrippa I (cf. Enquête, p.169).

Mais Claude n'augmentera pas le royaume d'Agrippa II et Néron ne lui adjoindra que quatre villes. Félix, onzième gouverneur, sera nommé en 52 à la demande du grand prêtre Ionatan, son pouvoir s'étendant même à la Galilée et à la Pérée.

Dans les versets suivants, les verbes sont au futur et la prophétie concerne des rois.

- XVII, 14 [Apocalypse ; XIX, 16.](#)
[Deutéronome ; X, 17.](#) [Psaumes ; CXXXVI, 2-3.](#) } Comparer
 Daniel ; II, 47. II Maccabées ; XIII, 4.
[I Timothée ; VI, 15.](#)
 Thème : "Agneau grand prêtre et pasteur de la nouvelle alliance".
 Ce verset annonce la guerre contre l'Agneau, roi des rois, et les siens ; les gouverneurs seront devenus des rois comme l'indiquera [Apocalypse ; XIX, 19.](#)
- XVII, 15
 Jérémie ; LI, 13.
 La prostituée est assise sur les colonies de la diaspora, "sources" de profits considérables pour le Temple, par privilege de Rome (cf. [Guerre ; VI, 335-336](#) : "notre argent" dit Titus).
 Sur l'importance de la diaspora : I Maccabées ; XV, 22-23 et Philon d'Alexandrie, [Legatio ad Caium § 281](#) in Enquête p.137 et [Actes des Apôtres ; II, 5,9-11.](#)
- XVII, 16
[Psaumes ; LXXIX, 2.](#)
 Osée ; II, 5. Sophonie ; III, 1 et note. Jérémie ; VII, 33 ; IX, 10 ; XVI, 4 ; XIX, 7 ; XXI, 10 ; XXXIV, 2,20,22. Nahum ; III, 1,4-5 (contre Ninive, la grande ville : Jonas ; III, 3).
 Ézéchiél ; XVI, 37-39 ; XXIII, 25-29 ; XXVI, 19.
 L'Empire haïra la prostituée pour son ingratitude : cf. [Guerre ; VI, 333-336](#) et c'est elle qui sera nue, voir à [Apocalypse ; XVI, 15.](#)
- XVII, 17
 "car Dieu leur a mis au cœur de faire son intention et de faire une seule intention et de remettre leur royauté à la bête jusqu'à ce que soient accomplies les paroles de Dieu".
 Pour une coalition militaire, "faire une seule intention" c'est faire "commandement unique" c'est-à-dire avoir un chef suprême, un commandement unifié. Ce sens est en complète adéquation avec la remise du pouvoir royal à la bête (ré)unifiée. Mais, s'agissant de Jérusalem, l'intention de l'empereur est d'abord un vouloir divin.
 On peut voir dans les quatre messagers qui avaient été enchaînés sur l'Euphrate ([Apocalypse ; IX, 14](#)) les quatre rois dont le rassemblement autour d'Hérode Agrippa I et de son frère Hérode de Chalcis, avait déplu à l'Empire (cf. Enquête p.169). C'étaient les rois de Commagène, d'Émèse, d'Arménie mineure et du Pont. Déliés ([Apocalypse ; IX, 14](#)) et ayant reçu leur ordre de marche ([Apocalypse ; XVI, 12-14](#)) ces "rois du soleil levant" vont venir se rassembler à Harmagédon ([Apocalypse ; XVI, 16](#)).
 En fait, les rois alliés des Romains dans la guerre seront bien quatre mais en comptant Hérode Agrippa II avec Antiochus roi de Commagène (au nord de la Syrie), Soæmus roi d'Emésa (sur le haut Oronte) et l'arabe Malchus : cf. [Guerre ; II, 500-501 ; III, 68.](#)
 La coalition contre Jérusalem-Babylone viendra par Antioche, Ptolémaïs et Césarée. Une fois de plus le péril sera venu du Nord (Jérémie ; I, 13 ; IV, 6 ; VI, 1,22 ; XIII, 20 ; L, 41). Une fois de plus l'histoire aura accompli la prophétie sur la fille de Sion (Jérémie ; VI, 22-23) et de surcroît celle restée pendante sur la fille de Babel (Jérémie ; L, 41-42), laquelle est précisément le décalque de la première, mention des rois en plus !
- XVII, 18
 Il devenait trop clair que la prostituée n'était pas Rome, bien qu'on pût l'accuser comme Ninive d'idolâtrie (Nahum ; III, 4). Comment en effet imaginer l'Empire dévastant sa propre capitale avec l'aide de ses alliés ?
 Il se trouve que la folie diabolique de Néron a laissé dans l'histoire le souvenir d'un incendie de Rome particulièrement destructeur, qui a pu donner motif à certains commentaires bien qu'il ne résultât pas d'une expédition militaire. Mais au 1^{er} siècle on pouvait moins s'y tromper car les "lois" de la guerre s'appliquaient justement dans l'ordre du [verset 16](#) : massacre, pillage, puis incendie.
 Il était sans doute utile de soutenir l'in vraisemblance et pour ce faire rien de mieux qu'une "grosse évidence" : la grande cité qui règne sur tous les rois c'est...Rome !

L'"évidence" laisse toutefois percer la vraie lecture : ainsi les mots "la grande cité"(*) renvoient à **Apocalypse ; XI, 8** où Jérusalem est identifiable par la crucifixion du Seigneur et n'est-elle pas la métropole de l'univers (**Psaumes ; LXXXVII, 5-6**) qui a accédé à la royauté (Ézéchiel ; XVI, 12-13) ? cette royauté qu'elle va perdre de nouveau (**Psaumes de Salomon ; II**).

(*) c'est ainsi qu'est nommée Jérusalem dans **Oracles sibyllins V, 154** alors que Rome est nommée Babylone en **Oracles sibyllins V, 143,158-161**, ce qui a été considéré comme la clef de l'Apocalypse !!!

CHAPITRE XVIII

Un ange annonce la chute de la ville.

- XVIII, 1 Ézéchiel ; XLIII, 2.
 XVIII, 2a Isaïe ; XXI, 9-10. Jérémie ; LI, 8.
Apocalypse ; XIV, 8. Cf. I Pierre ; V, 13.
Oracles sibyllins V, 143.158-161.
 XVIII, 2b **Lévitique ; XI, 13ss. Deutéronome ; XIV, 11ss.**
 Thème : "Repaire des démons".
 XVIII, 3 Isaïe ; XXIII, 17 et note. Jérémie ; LI, 7.
εκ της δυναμεως του σπηνους αυτης : "et de la force de son orgueil".

Sortez, mon peuple, hors d'elle.

- XVIII, 4 Thème : "La fuite".
 Voir à Hébreux ; XIII, 12-14 (3).
 XVIII, 5 **Genèse ; XVIII, 21 ; XIX, 13.**
 Jérémie ; LI, 9.
 XVIII, 6 **Psaumes ; CXXXVII, 8.**
 Jérémie ; L, 15,29.
 XVIII, 7-8 Isaïe ; XLVII, 7-9.
Oracles sibyllins V, 173.

Lamentations sur la ville.

- XVIII, 9-10 Ézéchiel ; XXVI, 16-17. [rois | de la terre | versus princes de la mer].
 | du pays |
 XVIII, 9 Isaïe ; XXIII, 17 et note. Comparer **Jacques ; V, 1.**
σπηνιασαντες : "se sont enorgueillis".
 XVIII, 10 Babylone n'est jamais appelée "ville forte" (c'est Suse en Néhémie ; I, 1) ; voir Isaïe ;
 XXVI, 1 et note.
 XVIII, 11-17a Ézéchiel ; XXVII, 12-24.
 Parmi les listes de produits importés par Tyr et par "Babylone", ceux qui sont spécifiques de "Babylone" sont nécessaires aux besoins de Jérusalem et de son Temple : gros bétail, fleur de farine et tout particulièrement les ustensiles de marbre (**verset 12**) le matériau pur

par excellence ; le Temple, les portiques du Temple, les tours d'Hérode sont dits en "marbre blanc" dans le grec de **Guerre ; V, 174,190,223**.

La **Vulgate** a traduit le second **σκευος** du **verset 12** par "vase" : les vases de pierres sont emblématiques de Jérusalem (cf. Jérusalem ressuscitée p.118-119).

- XVIII, 14 "et ta saison des fruits | du désir de ton âme | elle t'a quittée", évoque Ézéchiël ; XVI, 8 :
| de ton désir |
'et voici, c'était ton temps, le temps des amours !'... 'et je suis entré en alliance avec toi'...
"et toute grasse et luisante [**nourriture**] est perdue pour toi", évoque Ézéchiël ; XLIV, 15 (le service de Yahwéh),
"jamais plus | Il | ne les trouver | a | " : l'Alliance n'est plus et le service de Yahwéh ne
| ils | | ont |
sera plus effectué... si ce n'est , en esprit et en vérité (**Jean ; IV, 21-23**) par les '**convertis d'Israël qui sont sortis du pays de Juda**' (**Écrit de Damas ; IV, 1-3**). À eux d'offrir la "chair" et le "sang" de la nouvelle alliance : voir Un homme nommé Salut p.256-257 : 'les bene Yisrael d'eux-mêmes me serviront grasse nourriture et sang'.
- XVIII, 16 Ézéchiël ; XXVIII, 13 et note.
- XVIII, 17b-19 Ézéchiël ; XXVII, 29-30.
ο επι ποντον : la **Vulgate** traduit "**sur le lac**" avant l'évocation du commerce **sur la mer** ; le **ο επι τοπον** signe la perte du sens...
- XVIII, 21 Jérémie ; LI, 63-64.
- XVIII, 22-23b Isaïe ; XXIV, 8. Jérémie ; VII, 34 ; XVI, 9 ; **XXV, 10**. Ézéchiël ; XXVI, 13.
- XVIII, 23c Isaïe ; XXIII, 8.
- XVIII, 23d **II Rois ; IX, 22** (concerne Jézabel).
Isaïe ; XLVII, 9,12.
Oracles sibyllins V, 165.
- XVIII, 24 **II Rois ; IX, 7** (concerne Jézabel).

CHAPITRE

XIX

Acclamations au ciel.

- XIX, 2b **II Rois ; IX, 22** (concerne Jézabel).
- XIX, 2c **εξεδικησεν** : "faire justice du sang en le réclamant" : **Genèse ; IX, 5-6a**.
Thème : "Le vengeur est le Seigneur".
II Rois ; IX, 7 (et note) : Jézabel-Jérusalem !
- XIX, 3 Isaïe ; XXXIV, 10b.
εις τους αιωνας των αιωνων : "à tout jamais".
- XIX, 4 Thème : "Dieu trône".

L'annonce des noces de l'Agneau.

- XIX, 5 **Psaumes ; CXIII, 1 ; CXV, 13 ; CXXXV, 1**.
δουλοι, "esclaves" et **φοβουμενοι αυτον**, "craignant Lui" sont séparés, ce qui rappelle les controverses des lettres aux sept églises auxquelles l'**Apocalypse** est adressée : voir à Apocalypse ; II, 21-22,25.

- XIX, 6 **Psaumes ; XCIII, 1 ; XCVII, 1 ; XCIX, 1.**
παντοκρατωρ : "tout puissant", voir "Iahvé des armées", index thématique **A.T.** et "Tout-puissant", index thématique **I.T.** et concordance **N.T.**.
- XIX, 7-8 Thème : "Époux d'Israël".
 Voir à Éphésiens ; V, 23-33.
- XIX, 8 **βυσσινον λαμπρον** : "lin fin brillant", voir **Apocalypse ; III, 18.**
τα δικαιωματα των αγιων : "les actes de justice des saints", comparer Isaïe ; LXIV, 5.
 Baruch ; V, 1-2.
- XIX, 9 **κεκλημενοι** : "ont été appelés".
 Thème : "Festin du royaume".
- XIX, 10 **Apocalypse ; I, 2 ; XXII, 8-9.**

Le châtimeut de la bête.

- XIX, 11-16 Comparer **Apocalypse ; VI, 2.**
- XIX, 11 Thème : "Ouverture des cieux".
πιστος και αληθινος : "fidèle et véritable", comme **Apocalypse ; III, 14.** Voir **I Jean ; V, 20.**
 Isaïe ; XI, 4.
- XIX, 12 **Apocalypse ; I, 14 ; II, 17. II Hénoch ; I, 2 ; XXXIX, 6.**
 Thème : "Sceau".
- XIX, 13,15 Voir à Éphésiens ; VI, 17.
- XIX, 13 Lamentations ; IV, 7. Isaïe ; LV, 11 ; LXIII, 1-3. Sagesse ; XVIII, 14-15.
Jean ; I, 1,14. I Jean ; I, 1.
- XIX, 15 Osée ; VI, 5. Isaïe ; XLIX, 1-3. Sagesse ; XVIII, 15-16.
Testament de Lévi ; VI, 11 et note.
Apocalypse ; I, 16. I Thessaloniens ; II, 16c. Colossiens ; III, 6. Éphésiens ; II, 2-3 ; V, 6b. Hébreux ; IV, 12. Voir à Éphésiens ; VI, 17.
 Thème : "Sceptre de fer".
παντοκρατωρ : "tout puissant", voir "Iahvé des armées", index thématique **A.T.** et "Tout-puissant", index thématique **I.T.** et concordance **N.T.**.
 Les païens massacreurs (voir à Apocalypse ; XIV, 18,20) sont, à leur tour, foulés au pied.
- XIX, 16 **Apocalypse ; XVII, 14.**
Deutéronome ; X, 17. Psaumes ; CXXXVI, 2-3. } Comparer
 Daniel ; II, 47. II Maccabées ; XIII, 4.
I Timothée ; VI, 15.
- XIX, 17-18 Ézéchiél ; XXXIX, 17-20.
- XIX, 19 Épisode récurrent : les nations païennes, simples instruments de la volonté de Yahwéh, attribuent leur victoire sur Jérusalem à leurs mérites, elles cherchent donc à imposer leurs "valeurs" et entrent en lutte contre le vrai Dieu qui les châtie de leur orgueil ; voir Isaïe ; X, 5-16. Jérémie ; XXII, 25 ; XXV, 8-12 ; XXVII, 6 ; L, 17-18. Zacharie ; XIV, 1-3 et **Psaumes de Salomon ; II.**
 Il est précisé que bête et faux prophète sont jetés vivants dans l'étang de feu qui est pourtant la seconde mort (**XX, 6**).
- XIX, 20-21 **II Baruch ; XXXIX, 7.**
- XIX, 20 Thèmes : "Les deux bêtes", "Faux docteurs et faux prophètes".
Genèse ; XIX, 24. Psaumes ; XI, 6.
 Ézéchiél ; XXXVIII, 22. Comparer Daniel ; VII, 11.
I Hénoch ; LIV, 1-6.
- XIX, 21 Voir à Jacques ; V, 5. Voir à Éphésiens ; VI, 17.

CHAPITRE XX

Le règne de mille ans.

- XX, 1 Apocalypse ; IX, 1c. II Hénoch ; XLII, 1.
- XX, 2-6 Apocalypse d'Élie ; III, 96-99.
- XX, 2 εκρατησεν : "il arrêta".
I Hénoch ; X, 4. Testament de Lévi ; XVIII, 12. II Baruch ; XL, 1.
Mille ans : cf. Psaumes ; XC, 4 ; CV, 8 et note sur IV Esdras ; VII, 28.
- XX, 3 Hymnes, E ; III, 17-18.
Luc ; VIII, 31.
Apocalypse d'Élie ; III, 96.
Thème : "Sceau".
Chute de Jérusalem et consommation du siècle, longtemps juxtaposés comme dans les évangiles (Matthieu ; XXIV. Luc ; XXI. Marc ; XIII) s'éloignent pour une longue durée, indéterminée.
- XX, 4 Daniel ; VII, 9-10 (et note),22.
Apocalypse ; I, 9 ; VI, 9 (μαρτυρια : "attestation", hébreu edout et λογος : "parole").
IV Esdras ; VII, 28.
- XX, 5-6 Thème : "Résurrection des morts".
- XX, 6b Apocalypse ; II, 11 ; XX, 14b ; XXI, 8.
- XX, 6c Exode ; XIX, 6.
Isaïe ; LXI, 6 et note. Jubilés ; XVI, 18.
Apocalypse ; I, 6 ; V, 10. I Pierre ; II, 9a.

Le châtement de Satan.

- XX, 7-10 Ézéchiel ; XXXVIII-XXXIX.
I Hénoch ; LVI, 5-8. Oracles sibyllins III, 663-697.
IV Esdras ; XVIII, 33-38. Oracles sibyllins V, 96-97,298-305.
La destruction de Gôg et Magôg amène la fin du Satan le serpent aux sept têtes, lesquelles sont probablement les sept empires qui se succèdent dans le temps des hommes. Or, l'empire romain est le cinquième empire (voir à Apocalypse ; XIII, 1). On comprend donc que Gôg et Magôg apparaissent comme séparés tout en étant simultanément présents sur la terre : Satan conjoint ces deux derniers empires païens pour son ultime combat.
- XX, 8-9 Règlement de la guerre ; XI, 16-17.
- XX, 9 παρεμβολη : "le camp", voir à Hébreux ; XIII, 12-14 (2).
- XX, 10 Testament de Juda ; XXV, 3.
Matthieu ; XXV, 41. Apocalypse ; XII, 9. Voir à Colossiens ; I, 20.
Thème : "Les deux bêtes".
εις τους αιωνας των αιωνων : "à tout jamais"

Consommation du siècle et Jugement.

- XX, 11-15 Thème : "Résurrection des morts".
- XX, 11-12 Thème : "Dieu trône".
- XX, 11 Psaumes ; CII, 26-27.
Isaïe ; LI, 6.
Comparer Apocalypse ; XII, 8b.

- XX, 12 Daniel ; VII, 10 et note.
I Hénoch ; LXXXI, 2 ; XC, 20 ; XCVIII, 6-8. II Baruch ; XXIV, 1 et note.
IV Esdras ; VI, 20.
Thème : "Livre de vie".
- XX, 13 I Hénoch ; LI, 1-2. Livre des Antiquités bibliques ; III, 10.
- XX, 14a Isaïe ; XXV, 8.
Apocalypse ; XXI, 4. I Corinthiens ; XV, 26,54.
- XX, 14b Apocalypse ; II, 11 ; XX, 6b ; XXI, 8. Voir à Colossiens ; I, 20.
- XX, 15 Thème : "Livre de vie".

CHAPITRE XXI

La nouvelle création.

- XXI, 1-3 Hébreux ; XI, 16.
XXI, 1 Hébreux ; XII, 27.
Thème : "Création nouvelle".
Sur la disparition de la mer : Testament de Moïse ; X, 6a.
Oracles sibyllins V, 447.
- XXI, 2-27 Thèmes : "Jérusalem nouvelle, congrégation de pierres vivantes", "Demeure et culte nouveaux".
- XXI, 2 Thème : "Ville Sainte".
Isaïe ; LXI, 10 et note ; LXII, 4-5.
Voir aussi le thème : "Époux d'Israël" et voir à Éphésiens ; V, 23-33.
- XXI, 3 Voir note à Apocalypse ; VII, 15.
Lévitique ; XXVI, 11-12.
Ézéchiël ; XXXVII, 27. Zacharie ; II, 14-15.
Testament de Lévi ; V, 2. Testament de Dan ; V, 13.
Thème : "La ®KN dans le Temple (de son Être) saint et sur les pierres vivantes de Son Corps". Voir aussi : "Oiseaux qui campent".
- XXI, 4 Isaïe ; XXV, 8.
I Corinthiens ; XV, 26,54. Apocalypse ; VII, 17 ; XX, 14a.
- XXI, 4c-6a Voir à II Corinthiens ; V, 17.
- XXI, 5 Thème : "Création nouvelle".
- XXI, 6-7 Thème : "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité".
- XXI, 6 γεγονων : "c'est fait !" . Comparer Apocalypse ; XVI, 17 et voir à Apocalypse ; X, 5-6.
Isaïe ; XLI, 4 ; XLIII, 10 ; XLIV, 6 ; XLVIII, 12.
I Hénoch ; LX, 11.
η αρχη και το τελος : "la tête et la finalité".
Apocalypse ; III, 14 ; XXII, 13. I Jean ; II, 14. Colossiens ; I, 18. Éphésiens ; I, 22.
Comparer Hébreux ; XII, 2.
Thème : "Eau vivante, source de vie".
- XXI, 7 Thème : "Fils de Dieu".
- XXI, 8 Thème : "Vices et crimes".
Apocalypse ; II, 11 ; XX, 6b,14b.

La Sainte Jérusalem.

XXI, 9

δευρο : "allons!".Thème : "Époux d'Israël". Ce verset **XXI, 9** est à comparer à **XVII, 1**.Après l'annonce : "c'est fait!", l'un des sept anges porteurs de coupe vient dire à Jean : "allons!" et il l'emporte en esprit pour lui montrer la nouvelle Jérusalem alors qu'il lui montrait l'ancienne en **XVII, 1**.

Le livre d'Ézéchiel présente la même opposition : d'une part la vision des chapitres VIII et suivants : les péchés de Jérusalem dont le "sémél" de VIII, 3 puis la ruine de la cité et d'autre part la vision des chapitres XL et suivants : le Temple futur, les portes de Jérusalem.

XXI, 10

Ézéchiel ; XL, 2.

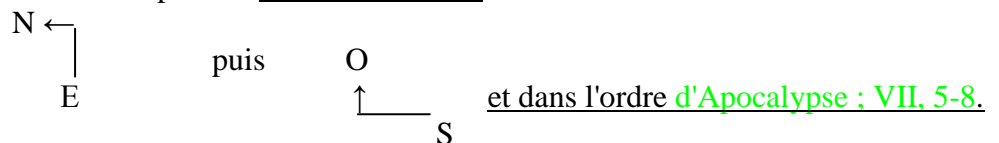
I Hénoch ; XXIV, 3 ; XXV, 3.

Thème : "Ville Sainte".

XXI, 11

Isaïe ; LX, 1-2 et note.

XXI, 12-23

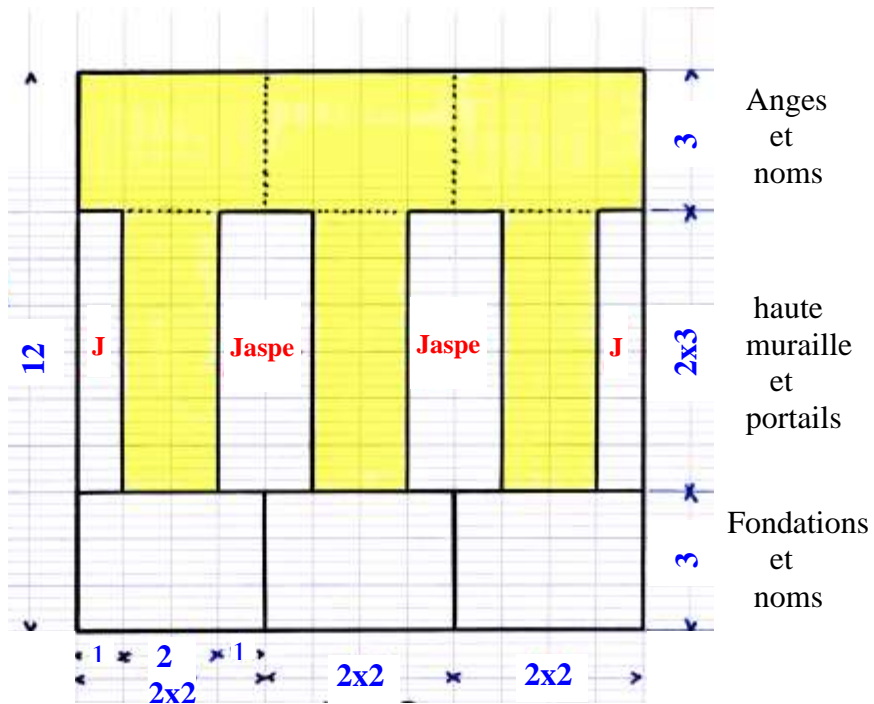
Description de la Ville.Comme le Saint des Saints du Temple de Jérusalem (**I Rois ; VI, 19-20**) cette ville est un cube, d'arête 12.(000) hommes !Les façades E, N, S, O (ordre du **verset 13**) ont chacune trois portails (**πυλων**) de 12.(000) hommes (**Apocalypse ; VII, 5-8**) soit 36.(000) hommes par façade et 144.(000) au total (**Apocalypse ; VII, 4**).La muraille a autant de fondations que de portails (**Matthieu ; XIX, 28**) elle fait 144 coudées d'homme-ange (cf. **Matthieu ; XXII, 30. Luc ; XX, 36. Marc ; XII, 25**). La coudée d'homme-ange est immense (1000!). La muraille fait donc 144.(000) hommes. Elle est crénelée (**Psaumes ; LXXXIV, 12 et note. Isaïe ; LIV, 12**) car les portails sont des portes sans linteau (**Psaumes ; XXIV, 7-9**).Les hébreux constituent les portails et les "étrangers" les murailles (**Psaumes ; LXXXVII, 2. Isaïe ; XXVI, 1-3(*) ; LX, 10a,18b. Tobie ; XIII, 18 Sinaiticus**) leur nombre est le même, 144.(000), ils sont à égalité (**Romains ; X, 12a**). Voir à Éphésiens ; III, 16-19 (3). (*) dans la traduction de J. Genot-Bismuth in "Un homme nommé Salut" p.11.**La construction symbolique ci-après** est fondée sur les considérations précédentes et l'utilisation du nombre parfait 6 qu'elles suggèrent (voir Jérusalem ressuscitée p.130).Les douze tribus ont été placées selon le verset 13 :Le résultat est à comparer au carré d'Ézéchiel (Ézéchiel ; XLVIII, 31-34) et au carré essénien du Rouleau du Temple (**Rouleau du Temple ; XXXIX, 11-13**) que l'on trouve dessinés dans "Jérusalem ressuscitée" p.48 et 49.Les regroupements selon les femmes de Jacob-Israël (**Genèse ; XXX, 1-24**) déjà manifestes dans le carré essénien sont systématiques dans ce "carré de Jean" : on distingue facilement les

- quatre premi
- six fils c
- huit fils de Léa (d
- quatre fils des servante
- quatre fils de Rachel
- deux fils d

L'ordre de naissance est indiqué par les numéros.

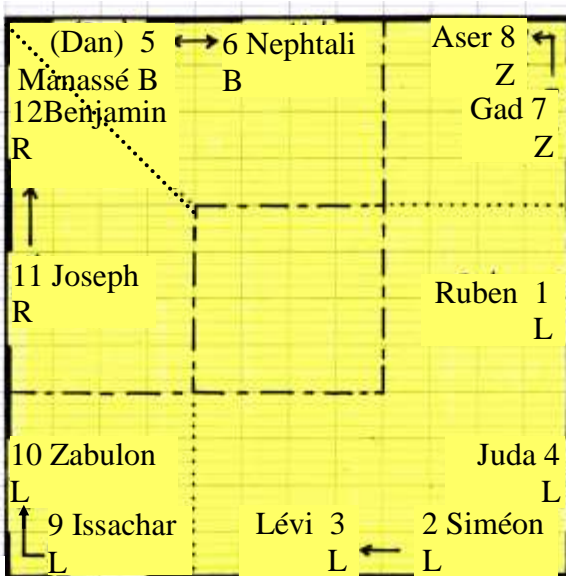
Superficie de la muraille
 =
 Superficie des portes
 =
 (6x2) x 12 = 144

1000
 1 coudée
 1 stade



NORD

Sardoine Barthélemy (Nathanaël)
Sardonyx Philippe
Émeraude Jean de Zébédée



OUEST

Améthyste Matthias remplace Judas
Hyacinthe Simon
Chrysoprase Thaddée (Judas de Jacques)

EST
Calcédoine Jacques de Zébédée
Saphir André
Jaspe Pierre

SUD

Jacques d'Alphée **Topaze**
 Matthieu (Lévi) **Béryl**
 Thomas (Didyme) **Chrysolithe**

La nouvelle Jérusalem, cité sainte scripturaire

Juda (le lion : **Genèse ; XLIX, 9**) est placé "à l'épaule droite" (Ézéchiel ; XLVII, 1 et note). Ruben a la place du premier-né (**Genèse ; XLIX, 3**). Siméon et Lévi sont frères (**Genèse ; XLIX, 5**). Manassé remplace Dan : voir à Apocalypse ; VII, 6 ; il est placé après Nephtali comme il l'avait été après Éphraïm (**Genèse ; XLVIII, 20**).

Jean ne donne pas la liste des Douze, il les évoque par les pierres précieuses du pectoral du Grand Prêtre.

Il n'y a pas de Temple au centre du carré, donc pas d'organisation en clans par rapport au Temple (voir **Galates ; III, 28. Colossiens ; III, 11**) mais la primauté de Pierre est marquée par le jaspé qui sert de pierre de touche pour éprouver (juger du titre) l'or, l'argent (voir **Matthieu ; XVI, 18-19**) et la correspondance tribus-apôtres suggérée en **Matthieu ; XIX, 28. Luc ; XXII, 30** a bien dû être établie. Ils avaient été envoyés deux par deux (**Marc ; VI, 7**), le **καί** est donc important dans les listes que nous avons ; ci-dessous il est remplacé par "&", un tiret horizontal figure son absence :

Matthieu ; X, 2-4 :

Pierre }
& } (*)
André } son frère
& absent du **CdB**
Jacques fils de Zébédée
&
Jean son frère
—
Philippe }
& } (*)
Barthélemy }
—
Thomas
&
Matthieu le péager
—
Jacques fils d'Alphée
&
Thaddée / Lebbée (**CdB**)
—
Simon de Cana (**TFM**)
&
Judas (**)

Luc ; VI, 14-16 :

Pierre
&
André son frère
&
Jacques
&
Jean **CdB** son frère, **Βοανηργης**
&
Philippe
&
Barthélemy
&
Matthieu / Lévi (**V, 27**)
&
Thomas **CdB** dénommé **Didyme**
&
Jacques d'Alphée
&
Simon le zélote
&
Judas de Jacques (***)
&
Judas

Marc ; III, 16-19 :

Pierre
&
Jacques fils de Zébédée
&
Jean frère de Jacques, **Βοανηργης**
&
André
&
Philippe
&
Barthélemy
&
Matthieu / Lévi d'Alphée (**II, 14**)
&
Thomas
&
Jacques fils d'Alphée (**II, 14 CdB**)
&
Thaddée / Lebbée (**CdB**)
&
Simon de Cana (**TFM**)
&
Judas

Actes ; I, 13 :

Pierre
&
Jean
&
Jacques
&
André
—
Philippe
&
Thomas
—
Barthélemy
&
Matthieu
—
Jacques d'Alphée
&
Simon le zélote
&
Judas de Jacques (***)
(&)
(Matthias) : **I, 26**

(*) **Jean ; I, 40-45** : André va trouver Pierre ; Philippe va trouver Nathanaël – Barthélemy.

(**) **Jean ; VI, 71** : Judas de Simon le traître.

(***) **Jean ; XIV, 22** : Judas non pas le traître.

Les paires d'Apôtres sont conservées dans Matthieu ; X, 2-4 (intégralement dans le **Codex de Bèze**, abrégé. **CdB**).

Luc met **καί** partout, inverse Thomas et Matthieu (révérence au premier évangéliste ?), conserve toutefois les paires sauf à la fin où les Judas sont ensemble (mnémotechnie ?) mais Luc appelle Thaddée : le Judas "de Jacques", ce qui semble confirmer que Thaddée et Jacques forment une paire bien qu'il dise "de Jacques" et "d'Alphée" de la même manière.

Marc, qui serait Jean, met aussi **καί** partout, inverse Thomas et Matthieu. À l'époque où il écrit sa reprise de **Matthieu**, il honore aussi, en Jacques fils de Zébédée, le premier apôtre

Voir à Actes ; I, 13.

martyr en le plaçant après Pierre. Pour lui, Simon et Judas forment bien une paire car pour Jean c'est le Judas de Simon...

Sur le dessin, la correspondance tribus-apôtres a donc été établie en suivant **Matthieu ; X, 2-4** : les paires d'apôtres se succèdent comme les paires d'enfants de Jacob-Israël.

Siméon le second mais devenu **Pierre** est "au côté droit" comme Judas, signe de commandement (**Genèse ; XLIX, 10. Matthieu ; XVI, 18-19. Jean ; XXI, 15-17**) et source du torrent de vie (Ézéchiel ; XLVII, 1,9. **Jean ; XIX, 34-35**).

André est à sa place de premier appelé (**Jean ; I, 40**) comme Ruben.

Jacques et Jean, fils de Zébédée, sont aussi les fils d'une femme qui suivait et servait (**Marc ; XV, 41**) et parfois demandait (**Matthieu ; XX, 20. Marc** qui serait Jean, aurait eu la délicatesse de ne pas faire intervenir cette mère en **Marc ; X, 35**).

Le fils de Talmaï, **Barthélemy**, a fait oublier Nathanaël le juste fils d'Israël (**Jean ; I, 47**) comme le fils de Joseph, Manassé fait oublier Dan "qui fait justice".

Thomas, le jumeau, ainsi que Jean le fait remarquer avec insistance, et **Matthieu – Lévi** sont comme les frères Siméon et Lévi.

Enfin **Matthias** a remplacé Judas, à l'image du changement de nom du dernier fils de Rachel : le "fils de ma peine" qui fait mourir sa mère devient le "fils de la droite" (**Genèse ; XXXV, 18**).

Voir aussi le thème : "Douze tribus, douze apôtres".

Les pierres précieuses dont le nom est écrit en rouge sur le dessin, figurent dans la liste des pierres du pectoral du Grand Prêtre (**Exode ; XXVIII, 17-20 ; XXXIX, 10-13**).

XXI, 12-13

Exode ; XXVIII, 17-21.

Ézéchiel ; XLVIII, 30-35.

XXI, 12

Cantique des Cantiques ; VIII, 10.

XXI, 14

Éphésiens ; II, 19-22. Hébreux ; XI, 10.

Comparer **I Corinthiens ; III, 9c-13.**

IV Esdras ; X, 27.

XXI, 15

Ézéchiel ; XL, 3.

XXI, 16

Thème : "Le carré sacré".

XXI, 17

Comparer à coudée d'homme (et non d'enfant) en **Deutéronome ; III, 11.**

XXI, 18-20

ενδωμησις : "le revêtement", Isaïe ; XLIX, 18.

Exode ; XXVIII, 15-21 ; XXXIX, 8-14.

Ézéchiel ; XXVIII, 13 et note. Isaïe ; LIV, 11-13. Tobie ; XIII, 17-18.

Livre des Antiquités bibliques ; XXVI, 4,10-11 et note.

XXI, 22

Voir à Hébreux ; IX, 8-10 (1).

παντοκρατωρ : "tout puissant", voir "Iahvé des armées", index thématique **A.T.** et "Tout-puissant", index thématique **I.T.** et concordance **N.T.**

XXI, 23

Thème : "Lumière de gloire du royaume".

XXI, 24

Isaïe ; LX, 3.

XXI, 25

Isaïe ; LX, 11a.

XXI, 26

Isaïe ; LX, 5,11b.

I Pierre ; I, 7. Romains ; II, 7 ; XVI, 27 (Vulgate). Voir à I Pierre ; IV, 11 et à Romains ; XVI, 27 (7).

XXI, 27

παν κοινον : "tout homme impur".

Isaïe ; XXXV, 8. (Ézéchiel ; XLIV, 9). Isaïe ; LII, 1 ; LX, 21 ; LXV, 25.

II Pierre ; III, 13.

Thème : "Livre de vie".

CHAPITRE
XXII

Les eaux et l'Arbre de Vie.

XXII, 1-2

Thème : "Eau vivante, source de vie".

XXII, 2

Ézéchiel ; XLVII, 12. Mais voir note sur Ézéchiel ; XLVII, 9 et la traduction TOB du début du présent **verset 2** : "au milieu de la place de la cité et des deux bras du fleuve", ou encore Zacharie ; XIV, 8.

Traduction littérale :

"au milieu de la place d'elle et du torrent de part et d'autre bois de vie".

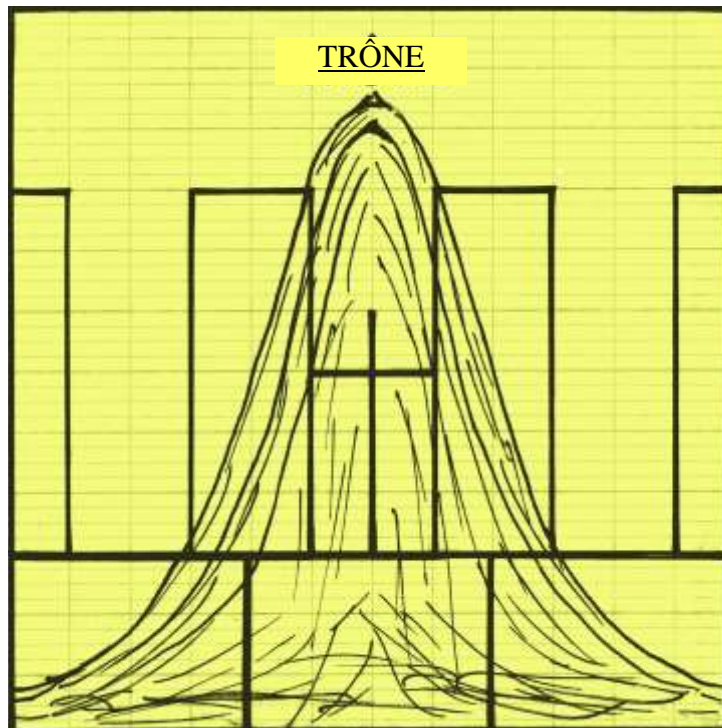
Thème : "L'Arbre de Vie".

En Ézéchiel ; XLVII, 1-12, l'écoulement vers l'orient du torrent de la vie est mesuré en quatre époques "égales" avant le surgissement des très nombreux arbres de vie.

Dans la nouvelle Jérusalem, la fructification chacun des douze mois de l'unique "bois de Vie" suggère une symétrie de révolution d'un torrent de cristal aux multiples "bras" ; voir aussi les diverses traductions de **Psaumes ; XLVI, 5**.

La construction d'Apocalypse ; XXI, 12-23 est reprise ci-après en coupe verticale, complétée du "trône", du "torrent de Vie" et du "bois de Vie".

Ainsi, la Croix (cf. **I Pierre ; II, 24**) est-elle au milieu du cube et au milieu du torrent de Vie qui abreuve les pierres vivantes.



XXII, 3

Thème : "Herem".

Zacharie ; XIV, 11 et note.

Le trône de Dieu est proche de l'arbre de Vie en **II Hénoch ; VIII, 4** et en **Vie grecque d'Adam et Ève ; XXII, 4**.

XXII, 4

Psaumes ; XVII, 15.

Thème : "Sceau".

XXII, 5 Thème : "Lumière de gloire du royaume".
 εις τους αιωνας των αιωνων : "à tout jamais".

Je viens !

XXII, 6-8 [Apocalypse ; I, 1-3.](#)
 XXII, 7 Thème : "Visites divines".
 Voir à I Corinthiens ; XVI, 22.

XXII, 8-9 [Apocalypse ; I, 2 ; XIX, 10.](#)
 XXII, 10 Thème : "Sceau".
 ≠ Daniel ; XII, 9.
 Thème : "Salut est proche".

XXII, 11 Daniel ; XII, 10. Mais cette fois, il n'y a plus de sceau.
 Thème : "Œuvres".

XXII, 12 Thèmes : "Visites divines", "Le salaire", "Selon ses actes, ses œuvres".
 Voir à I Corinthiens ; XVI, 22.

XXII, 13 Isaïe ; XLI, 4 ; XLIII, 10 ; XLIV, 6 ; XLVIII, 12.
[I Hénoch ; LX, 11.](#)
 ο πρωτος και ο εσχατος : "le premier et à jamais".
 η αρχη και το τελος : "la tête et la finalité".
[Apocalypse ; III, 14 ; XXI, 6. I Jean ; II, 14. Colossiens ; I, 18. Éphésiens ; I, 22](#)
 Comparer [Hébreux ; XII, 2.](#)

XXII, 14 Thème : "L'Arbre de Vie".
 XXII, 15 [Matthieu ; VII, 6 ; XV, 26. Marc ; VII, 27. Philippiens ; III, 2.](#)
 Thème : "Vices et crimes".

XXII, 16 Isaïe ; XI, 1.
[Apocalypse ; I, 1. Comparer I Jean ; II, 21.](#)
 Thème : "Étoile du matin". Voir à II Pierre ; I, 20-21.

XXII, 17 Thèmes : "Époux d'Israël", "Celui qui vient", "Eau vivante, source de vie".
 Voir à I Corinthiens ; XVI, 22.

XXII, 18-19 [Deutéronome ; IV, 2 ; XIII, 1.](#)
 XXII, 18 [III Jean, 12.](#)
 XXII, 19 Thèmes : "L'Arbre de Vie", "Ville Sainte".
 XXII, 20 [Jean ; XIV, 18 ; III Jean, 12.](#)
 Voir à I Corinthiens ; XVI, 22.
 Thèmes : "Visites divines", "Salut est proche".

XXII, 21 [Apocalypse ; I, 4-5.](#)

TABLEAU
&
ROSACES
SYNOPTIQUES
DE
L'APOCALYPSE
DE
SAINT JEAN

CE QUI EST			
Prologue	I, 1-3	■	Annonce de prophétie donnée par Dieu à Jésus, à l'ange, à Jean, adressée aux Communautés d'Asie de la part de Jésus.
Adresse	I, 4-6	■	
Il vient	I, 7-8	■	
L'apparition de Jésus à Jean	I, 9-20	■	
Ce que Jésus dit aux Communautés	II ; III	■	Les sept lettres
La vision du Trône	IV	■	
Le rouleau aux <u>CE QUI VA ARRIVER À ISRAËL BIENTÔT</u> 7 sceaux			
La vision du rouleau et de l'Agneau	V	■	
L'Agneau ouvre les 6 premiers sceaux : le script du futur	VI, 1-8 VI, 9-11 VI, 12-17	I EI I	4 sceaux, 4 cavaliers sortent VI, 2-8 5° sceau, persécution continuée 6° sceau : le Jour de Yahwéh
Les élus d'Israël sont marqués du sceau La foule des élus de tous les peuples	VII, 1-8 VII, 9-17	EI EN	VII, 1-2 Elle sera conduite vers la nouvelle Jérusalem
L'Agneau ouvre le 7° sceau	VIII, 1-5	● I	Silence puis liturgie angélique Un sacrifice est préparé
Les 6 premières trompettes	VIII, 6-IX, 21	I	6 plaies d'avertissement insuffisantes IX, 14-15
Le script du Grand Jour et de ce qui s'ensuit	X	EN I	paroles scellées des 7 tonnerres
2 témoins annoncent aux hommes la profanation de Jérusalem	XI, 1-14	I	Le Temple pourra être épargné
La 7° trompette	XI, 15-19		Le Jour de Yahwéh
Femme, Enfant et Dragon jetés sur la terre	XII	I	Le combat a déjà commencé Élus d'Israël au complet : XII, 10-11
Les deux bêtes	XIII	I	Les protagonistes
Les élus d'Israël compagnons de l'Agneau	XIV, 1-5	EI	du Jour de Yahwéh
La grande annonce	XIV, 6-13	I	
La moisson et la vendange	XIV, 14-20	I	
Le Cantique de Moïse et de l'Agneau	XV, 1-4	EI	



Les 6 premières plaies	XV, 5- -XVI, 16	I	<u>7 messagers sortent</u> 5 ^e plaie : sur le Temple profané 6 ^e plaie : la guerre contre le pays
7 ^e plaie	XVI, 17-21	C'est fait	Sans délai, le siège de Jérusalem
La prostituée sur la bête écarlate	XVII	I	Le jugement de la prostituée
Un ange annonce la chute de la ville	XVIII, 1-3	I	
Sortez mon peuple hors d'elle !	XVIII, 4-8	I	
Lamentations sur la ville	XVIII, 9-24	I	
CE QUI VA ARRIVER ENSUITE			
Acclamations au ciel	XIX, 1-4		
Annonce des noces de l'Agneau	XIX, 5-10		
Le châtime ⁿ t des deux bêtes	XIX, 11-21	N	Le temps des nations
Satan dans l'abîme, résurrection première et règne de mille ans	XX, 1-6		
Le châtime ⁿ t des nations et du Satan	XX, 7-10	N	<u>Satan sort</u>
Consommation du siècle, résurrection seconde et Jugement	XX, 11-15		Étang de feu
La nouvelle création	XXI, 1,6-8	C'est fait	L'épouse de l'Agneau
LA VILLE SAINTE			
La Sainte Jérusalem	XXI, 9-27	EI EN	Description de la Ville La Vie éternelle
Les eaux et l'Arbre de Vie	XXII, 1-5		
Je viens !	XXII, 6-21		

LÉGENDE DES COULEURS

Ce qui est :

Un certain délai :

Ce qui va arriver → les châtimeⁿts :

la nouvelle création :

I : concerne Israël

N : concerne les nations

EI : concerne les élus d'Israël.

EN : concerne les élus des nations

Le petit rouleau



NOTICE

L'idée de "plier" les épisodes de l'Apocalypse de Saint Jean selon les arcs d'une étoile à 6 rais, provient de "Jérusalem ressuscitée" p.130 où il est dit, à propos du dessin d'une mosaïque du Palais Hanin, que : "pour des motifs qui sont sans doute à mettre en relation avec la création en 6 jours, l'étoile à 6 rais caractéristique de la décoration du Second Temple, paraît avoir symbolisé le temps et le cosmos".

La première tentative concernait le rouleau aux sept sceaux dont le 7^e est ouvert plus tard... Dans le tableau synoptique, on constate qu'après le 4^e sceau (sortie du 4^e cavalier), le 5^e sceau marque un temps d'attente avant le 6^e sceau qui ouvre la perspective du Jour de Yahwéh mais d'une manière très générale car il faut d'abord que les Élus d'Israël soient au complet, condition pour que sonne la 7^e trompette. D'où la rosace R 1 caractérisée par un grand arc "en retour" passant par l'ouverture du 7^e sceau. Les 6 plaies d'avertissement, les deux témoins, interviennent "dans l'attente" et la continuation de la persécution, jusqu'à la 7^e trompette.

Les paroles (scellées) des 7 tonnerres inaugurent le petit rouleau dont la première partie déroule les événements du Jour de Yahwéh jusqu'à "l'heure ultime" de l'incendie du Temple. La rosace R 2 présente la totalité du petit rouleau ; la répartition des événements en fuseaux de cercle et fuseaux de rais est particulièrement frappante, de même que les symétries par rapport au centre.

La rosace R 3 présente tout le livre de l'Apocalypse de Saint Jean de cette manière. Le rouleau aux 7 sceaux occupe un demi-cercle et le petit rouleau occupe 5 fuseaux tout comme sa 2^e partie dans R 2. Les symétries sont là encore bien mises en évidence notamment par les couleurs.

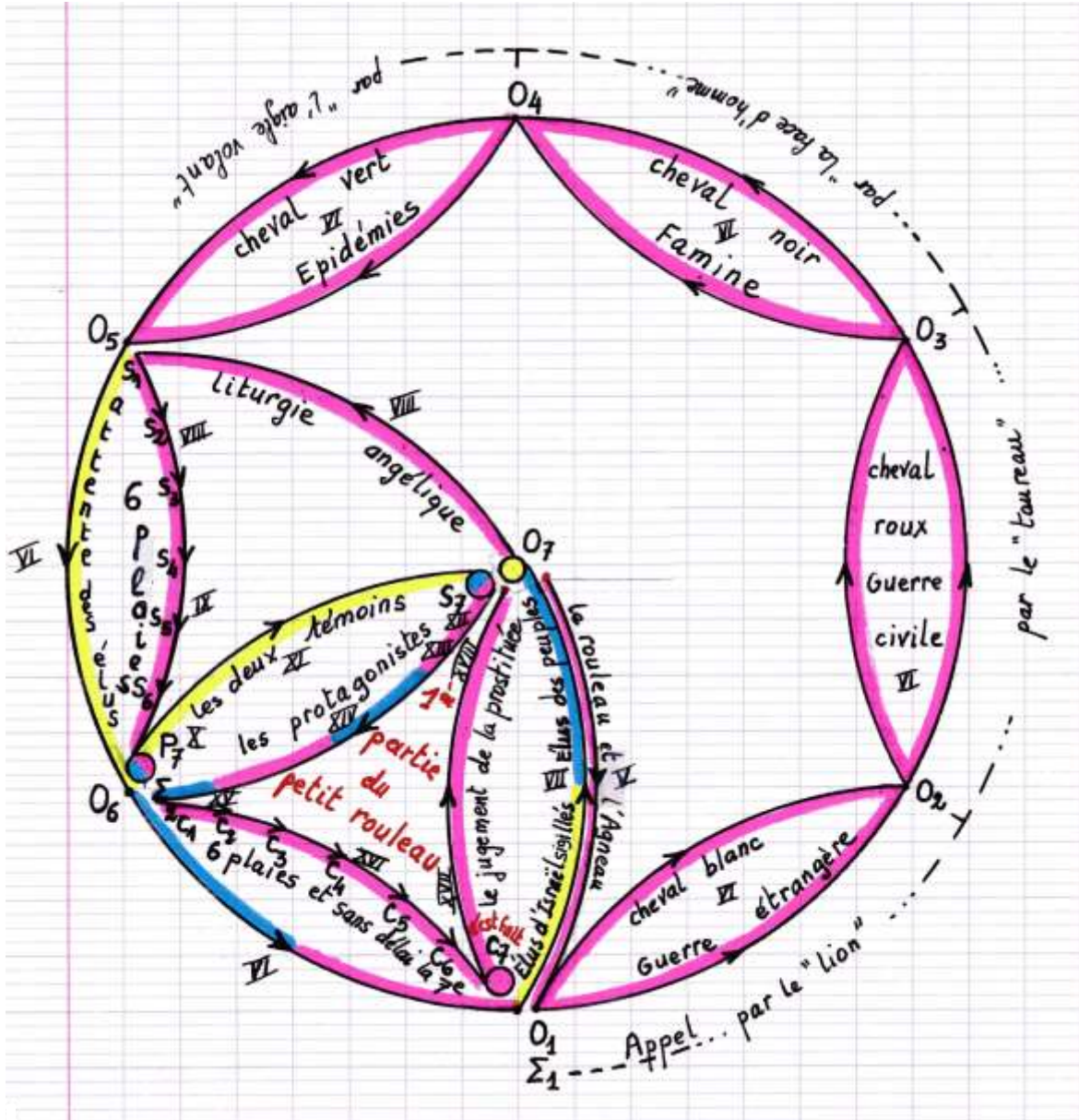
Certes, les 24 lettres de l'alphabet grec permettraient une répartition en 24 chapitres correspondant aux 24 arcs mieux que les 22 lettres hébraïques mais si l'Apocalypse a été traditionnellement répartie sur 22 chapitres c'est peut-être par réminiscence de son origine...

Les mêmes configurations se retrouvant d'une rosace à l'autre, ces symboles du temps cyclique amènent à se poser la question suivante : le **chapitre XX** fera-t-il l'objet d'un autre prophétique enroulement ?

R 1

LE ROULEAU AUX 7 SCEAUX DONT LA 1^{ère} PARTIE DU PETIT ROULEAU

CE QUI VA ARRIVER À ISRAËL BIENTÔT



LÉGENDE

Les chiffres romains indiquent les chapitres

- O : ouverture d'un sceau
- S : sonnerie de trompette
- C : coupe de la fureur de Dieu

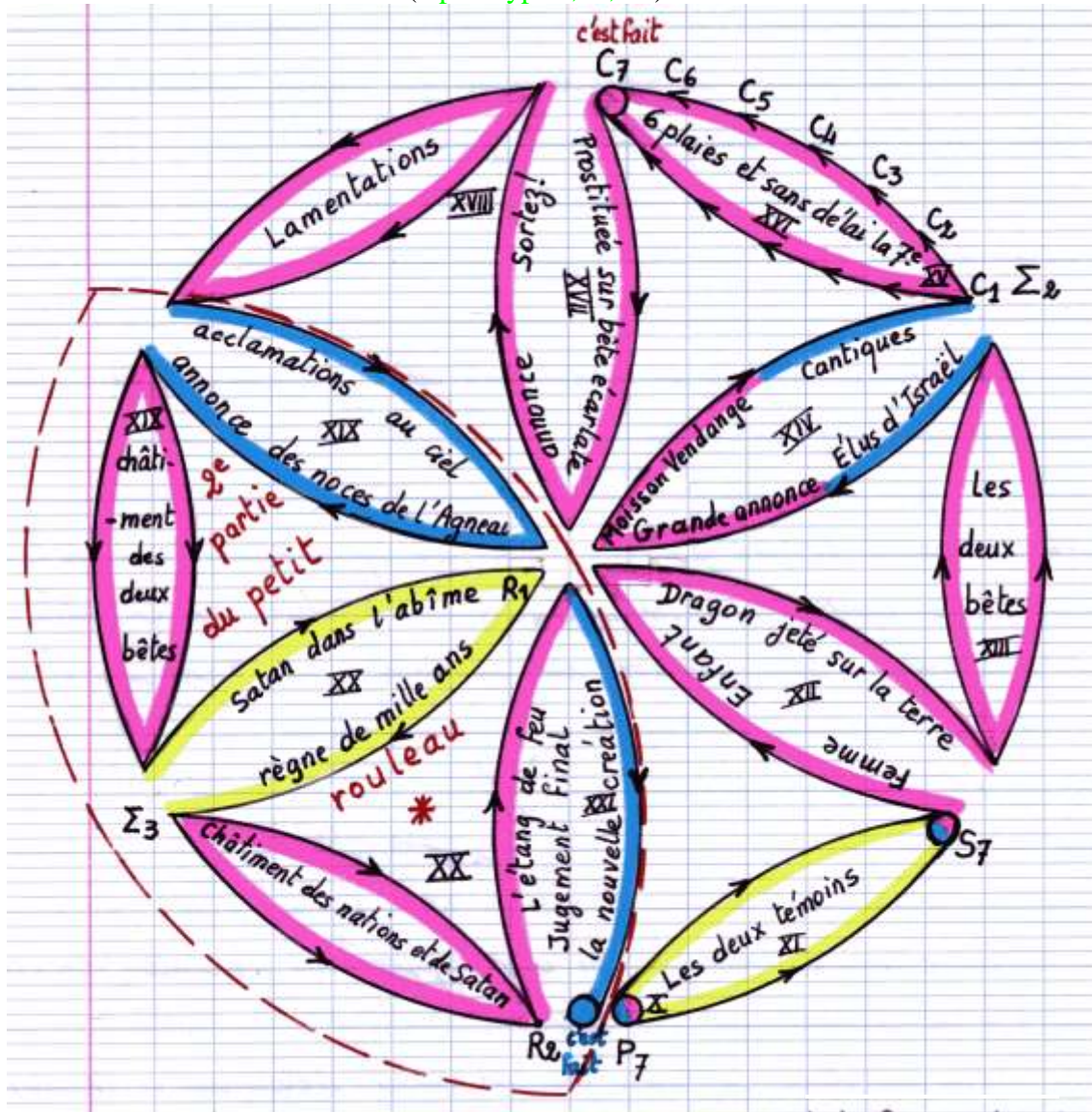
- P₇ : paroles scellées des 7 tonnerres.
- S₇ : le Jour de Yahwéh.
- C₇ : le siège de Jérusalem.
- Σ₁ : 4 cavaliers sortent.
- Σ₂ : 7 messagers sortent.

R2

LE PETIT ROULEAU

1^{ère} partie : CE QUI VA ARRIVER À ISRAËL BIENTÔT.

2^{ème} partie : CE QUI VA ARRIVER ENSUITE À DES PEUPLES ET DES NATIONS ET DES LANGUES ET DES ROIS NOMBREUX (Apocalypse ; X, 11).



LÉGENDE

Les chiffres romains indiquent les chapitres

R₁ : résurrection première

R₂ : résurrection seconde

Événements "sur la terre" : 6 fuseaux en cercle
 Événements "au ciel" : 6 fuseaux en rayons

C : coupe de la fureur de Dieu

P₇ : paroles scellées des 7 tonnerres

S₇ : le Jour de Yahwéh

C₇ : le siège de Jérusalem

Σ₂ : 7 messagers sortent

Σ₃ : Satan sort de l'abîme

ε : Chapitre XX, un autre rouleau dans l'avenir ?

QUI EST JEAN DE L'APOCALYPSE ?

Note en référence à :

"Enquête sur l'Apocalypse" de Cl. Tresmontant,
"Jérusalem ressuscitée" de J. Genot-Bismuth
et la précédente étude.

En l'an 44, le Grand Prêtre Yehonatan, appelé de nos jours Jean, fâché de ce que Paul n'usait que de l'Évangile de Luc (*), retourne à Jérusalem ([Actes des Apôtres ; XIII, 13](#)) pour prendre un rouleau de Matthieu et son propre Évangile, avec lesquels il va évangéliser l'Asie (mineure) de 45 à 47 (**).

Il est de retour à Jérusalem en 48, est présent au Concile de 49.

Jean est avec Pierre à Antioche juste avant la dispute entre Paul et Barnabé à son sujet. Il va alors en Asie puis à Patmos (***) où il écrit aux Églises d'Asie le rouleau de l'Apocalypse.

Il revient ensuite à Jérusalem. En l'an 52 il se rend à Rome (en délégation, [Guerre ; II, 243](#)) où il demande la nomination de Félix comme gouverneur de la Judée, ce qui paraît bien paradoxal (cf. Enquête, p.76). Peut-être espérait-il repousser la venue d'Hérode Agrippa II, la "bête du pays"... Il a dû se faire bien des ennemis.

De retour à Jérusalem, Jean reprend les documents rassemblés par Matthieu et écrit avec l'aide de Pierre, un Évangile destiné aux païens.

Jean est assassiné par les sicaires en l'an 54 ([Guerre ; II, 256](#) et cf. Un homme nommé Salut, p.109 et surtout Enquête, p.82-83).

Pierre prend l'Évangile à peine terminé et va à Rome. Les Juifs avaient été expulsés de Rome par Claude en 49, le changement d'Empereur paraissait sans doute favorable à un retour.

L'Évangile de Jean-Marc, copié en grec (et terminé ?) à Rome sera expédié aux autres Communautés chrétiennes de la part de celle de Rome. Ainsi un exemplaire finira-t-il caché dans une grotte de Qumran, mais ceci est une autre histoire...

(*) Voir aussi à Actes des Apôtres ; XIII, 13 ; XV, 37-39.

(**) Cf. Études sur Cariton d'Aphrodisie, Nouvelles de l'Association Jean Carmignac, n°38 Juin 2008, p.3.

(***) Selon S^t L.M. Grignon de Montfort, c'est à Patmos que Jean rédigea le prologue de son propre Évangile.

III JEAN

Salutation à Gaïus, son éloge.

- 6 οὐς καλῶς ποιήσεις προπεμψας ἀξίως τοῦ θεοῦ :
"bien tu feras de les pourvoir d'une manière digne de Dieu", cf. **Matthieu ; XXV, 35.**
- 7 Le Nom : comme en **Lévitique ; XXIV, 11,16.**
εθνικῶν : "des gentils" (**goïm**)
- 8 **συνεργοί** : "coopérateurs", mot parfois employé par St Paul dans le même sens, voir à Colossiens ; IV, 11.

Conduite de Diotrèphès.

- 9 **φιλοπρωτευῶν** : "aimant le premier rang".

Témoignage rendu à Démétrius, épilogue.

- 12 Thème : "Vérité".
Jean ; XIX, 35 ; XXI, 24. Apocalypse ; XXII, 18,20.

CONJECTURE

Il se pourrait que le destinataire de cette épître de St Jean, le nommé Gaïus, ait été membre de la communauté très divisée de Thyatire (**Apocalypse ; II, 24**) qui laisse enseigner les fils de Jézabel (**Apocalypse ; II, 20**).

Jean, séjournant alors dans une autre communauté d'Asie (**versets 6,10,14 : εἰς ἐλθῶ..... εὐθεὺς** : "si je viens...bientôt") qui pourrait être Éphèse, a été informé par des frères prédicateurs itinérants ou porteurs d'un message important, qui se sont fait refoulés par Diotrèphès (**verset 10**) mais ont été charitablement accueillis par Gaïus (**versets 5,6a**).

Jean renvoie donc les prédicateurs avec cette lettre pour Gaïus à qui il recommande de les pourvoir dignement car ils ne reçoivent aucune aide de la communauté dont ils sont sortis, constituée de païens syncrétistes (**verset 7**) probablement donc Pergame, siège du Satan : voir à **Apocalypse ; II, 25 (2)**.

Diotrèphès serait un pharisien, il aime le premier rang (**verset 9 : φιλοπρωτευῶν**, cf. **Matthieu ; XXIII, 6. Luc ; XI, 43. Marc ; XII, 39**) : voir à **Apocalypse ; II, 25 (4)**. Il n'aurait pas apprécié le rouleau reçu (**versets 9 et 10**) probablement celui de l'Apocalypse, que Démétrius, membre comme Gaïus de la partie saine de la communauté, a par contre bien reçu conformément à la Vérité dont Jean a témoigné et qui témoigne elle-même (**verset 12. Apocalypse ; XXII, 18,20**).

II JEAN

Salutation.

- 1 εκλεκτη κυρια : "Dame élue" et non pas "élue qui est à" comme en I Pierre ; V, 13. Cette expression pourrait marquer la différence avec la Grande Artémis d'Éphèse, cf. la Femme d'Apocalypse ; XII.
 "grâce, miséricorde et paix" :
 (Tobie ; VII, 12 note, Sinaïticus).
(II Baruch ; LXXVIII, 2 et note).
I Timothée ; I, 2. II Timothée ; I, 2.

Le commandement de la charité.

- 5-6 I Jean ; I, 6-7 ; II, 6-8 ; V, 3.
 5 Thème : "Amour des frères à amour du proche et à amour de tout homme".
 6 Deux sens possibles (d'où deux traductions) qui ne font qu'un : cf. I Jean ; V, 2.

Les anti-Christ.

- 7 Thème : "Faux docteurs et faux prophètes".
Apocalypse d'Élie ; I, 12.
 Thème : "Dieu en chair".
 8 Thème : "Le salaire", particulièrement Apocalypse ; XXII, 12.
 9 Les faux docteurs outrepassent l'enseignement du Christ !
 13 της εκλεκτης : "l'Élue". Tobie ; XIII, 13 ou 11, Sinaïticus (recension longue présente à Qumran).
 Jean écrit de Jérusalem.

PREMIÈRE ÉPÎTRE DE SAINT PAUL
SYLVAIN ET TIMOTHÉE
AUX THESSALONIENS

CHAPITRE**I****Adresse.**

I, 1 Silas-Sylvain : **II Thessaloniens ; I, 1. I Pierre ; V, 12. II Corinthiens ; I, 19. Actes des Apôtres ; XV, 22 ; etc.**

Action de grâces et félicitations.

- I, 3 "et votre patiente espérance de notre Seigneur Jésus-Christ".
Foi, charité, espérance : **I Corinthiens ; XIII, 13. Jude, 20-21.**
- I, 6 **II Thessaloniens ; III, 7. I Corinthiens ; IV, 16 ; XI, 1. Philippiens ; III, 17.**
- I, 7 Les autres fidèles de Macédoine : ceux de Philippe (**Actes des Apôtres ; XVI, 12-40**) et de Bérée (**Actes des Apôtres ; XVII, 10-14**).
Les fidèles d'Achaïe : ceux d'Athènes (**Actes des Apôtres ; XVII, 15-34**) et de Corinthe (**Actes des Apôtres ; XVIII, 1-5**).
- I, 9 Comparer à **I Jean ; V, 20-21**.
Thème : "Dieu vivant".
Les païens se sont tournés (verbe : **επιστρεφω**) vers Dieu à l'annonce de la bonne nouvelle : cf. **Actes des Apôtres ; XIV, 15** ; cet argument de Paul au Concile de Jérusalem (**Actes des Apôtres ; XV, 3-4**) avait été retenu par Jacques (**Actes des Apôtres ; XV, 19**) soucieux de les traiter comme les "prosélytes de la Loi" ; voir à Actes des Apôtres ; XV, 21.
Thème : "Choisir son maître, le péché ou la justice".
- I, 10 **Matthieu ; III, 7. Luc ; III, 7. Romains ; I, 18.**

CHAPITRE**II****L'attitude de Paul pendant son séjour à Thessalonique.**

- II, 2 **II Corinthiens ; XI, 25a. Actes des Apôtres ; XVI, 22.**
Thème : "Combat et course".
- II, 3 La **παρακλησις**, "l'exhortation" est un commentaire biblique : cf. **Actes des Apôtres ; XIII, 15** ; Paul en profite pour annoncer Jésus-Christ à partir des Écritures (cf. pour les Thessaloniens : **Actes des Apôtres ; XVII, 2-3**)
- II, 4 **Psaumes ; XVII, 3.**
Jérémie ; XI, 20 ; XVII, 10 ; XX, 12 ; XXXII, 19.
- II, 7,11 (enfants :) **I Corinthiens ; IV, 14-15. II Corinthiens ; VI, 13. Galates ; IV, 19. Philémon, 10.**
- II, 7-9 Thème : "Paul, le travail et les dons".
- II, 7 Variantes ; "doux" ou "tout petits". **Psaumes pseudo-davidiques ; XXI, 14-15 et note.**
Voir à Hébreux ; V, 12-14.

La foi et la patience des Thessaloniens.

- II, 13 La parole à l'œuvre dans les croyants : cf. **I Corinthiens ; I, 18. Romains ; I, 16. Hébreux ; IV, 12.**
- II, 14-16 Thèmes : "Persécution des prophètes", "Persécution des disciples".
- II, 16b **Genèse ; XV, 16.**
Comparer **Matthieu ; XXIII, 32.**
- II, 16c **Testament de Lévi ; VI, 11 et note.**
Apocalypse ; XIX, 15. Colossiens ; III, 6. Éphésiens ; II, 2-3 ; V, 6b.
εις τελος : "pour en finir".

L'inquiétude de l'apôtre.

- II, 18 Voir **note** à **Romains ; XVI, 20.**
- II, 19 Thèmes : "Visites divines", "La Couronne de Gloire".

CHAPITRE
III**L'envoi de Timothée à Thessalonique.**

- III, 1-5 Voir la note.
Actes des Apôtres ; XVII, 14-15 ; XVIII, 5a.
- III, 2 Voir la note : autres leçons.
- III, 3-4 **Actes des Apôtres ; XIV, 22.**
- III, 3 Thème : "Persécution des disciples".
- III, 5 **Matthieu ; IV, 3. I Corinthiens ; VII, 5. ≠ Jacques ; I, 13-15.**

Actions de grâces pour les nouvelles reçues.

- III, 6 Comparer **Actes des Apôtres ; XVIII, 5a.**
- III, 12 Thème : "Amour des frères à amour du proche et à amour de tout homme".
- III, 13 "pour affermir vos cœurs irréprochables en sainteté".
Thème : "Visites divines".
"avec tous ses saints" : **Zacharie ; XIV, 5.**

CHAPITRE
IV

Recommandations : sainteté de vie et charité.

- IV, 3-4 Thème : "La sanctification".
- IV, 4 **σκευος** : il s'agit bien du corps humain : voir **I Pierre ; III, 7** (le **corps** féminin est plus délicat) et **II Corinthiens ; IV, 7** ; non pas seulement celui de l'épouse mais le sien propre et aussi celui de sa propre épouse (**I Pierre ; III, 7**, "dans l'honneur").
Voir aussi **I Corinthiens ; VI, 12-20** notamment le **verset 13b**.
- IV, 5 **Psaumes ; LXXIX, 6**.
Jérémie ; X, 25.
- IV, 6a **εν τω πραγματι** : "dans l'affaire", il ne s'agit pas d'argent mais d'adultère ou pire encore... voir le **verset 7**.
- IV, 6b Thème : "Le vengeur est le Seigneur".
- IV, 7 Thème : "La sanctification".
- IV, 8 Thème : "Effusion de l'Esprit".
- IV, 9-10 Thème : "Amour des frères à amour du proche et à amour de tout homme".
περισσευειν μαλλον : littéralement "à déborder davantage" : à la fois "en faire plus" et "aller plus loin", c.-à-d. "envers tous" comme en **III, 12**, donc envers ceux qui ne vous plaisent pas parmi les frères. Vis-à-vis de "ceux du dehors" : voir le **verset 12**.
- IV, 12 "de façon à marcher honnêtement vis-à-vis de ceux du dehors et à n'avoir besoin de personne*"
* **voir la note**.

Les morts et les vivants lors de la venue du Seigneur.

- IV, 13 endormis = morts : cf. **I Corinthiens ; VII, 39 ; XV, 18...etc**.
La question avait été posée par les Thessaloniens, on la retrouve en **IV Esdras ; V, 41**.
Les "sans espérance" : cf. **I Pierre ; III, 15b. Éphésiens ; II, 12**.
- IV, 14 "de même [**croys**] aussi [**que**] Dieu emmènera par Jésus les endormis avec Lui".
Thème : "Résurrection des morts".
- IV, 15-17 **I Corinthiens ; XV, 51-52**.
Thème : "Visites divines".
- IV, 15 "sur la parole du Seigneur".
II Baruch ; XXX, 2.
Apocalypse d'Abraham ; XXIX, 15 et note. Testament d'Abraham ; XIII, 4. **IV Esdras ; VI, 25 ; XIII, 16-19, 22-24**.
Thème : "Justes qui restent".
- IV, 16-17 Comparer **Jude, 24**.
- IV, 16 Thèmes : "Trompette", "Résurrection des morts".
- IV, 17 Thème : "Justes qui restent".
Apocalypse d'Abraham ; XXIX, 15.
Thème : "Nuée".

CHAPITRE**V****La vigilance en attendant la venue du Seigneur.**

- V, 2 Thèmes : "Visites divines", "Vigilance en attendant la venue du Seigneur".
 V, 3 Comparer **Apocalypse d'Élie ; II, 33-34 (concerne l'Anti-Christ)**.
 Remarquer que les verbes **λεγω, εφιστημι, εκφευγω**, sont au présent.
 Paul énonce une vérité générale : voir **note à Apocalypse d'Élie ; II, 14**.
ολεθρος : "la ruine", **II Thessaloniens ; I, 9**.
 Thème : "Douleurs de l'enfantement".
 V, 4-8 **Romains ; XIII, 11-14. Éphésiens ; V, 8-16**.
 V, 5 Thème : "Fils de la lumière".
 V, 6-7 Thème : "Vigilance en attendant la venue du Seigneur".
 V, 8 Thème : "Armes du combat spirituel".
 V, 10 "afin que, soit que nous veillions soit que nous dormions, nous vivions ensemble avec Lui".

Quelques exigences de la vie de communauté.

- V, 12-13 **I Corinthiens ; XVI, 16,18b**.
 V, 13 **Voir la note** : autre leçon.
 V, 14 **II Thessaloniens ; III, 11-12**.
 V, 15 Thème : "Mal, ne pas rendre le - pour le - à faire le bien pour le -".
 "mais recherchez toujours le bien les uns pour les autres et pour tous".
 V, 20-21 Thème : "Discernement des esprits".

Dernière prière et adieu.

- V, 23 Thème : "La sanctification".
και ολοκληρον υμων : " | que vos personnes tout entières |
 | que votre entière personne |".
 Thème : "Visites divines".
 V, 24 **I Corinthiens ; I, 9. Hébreux ; X, 23**.
 V, 26 **I Pierre ; V, 14. I Corinthiens ; XVI, 20. II Corinthiens ; XIII, 12. Romains ; XVI, 16**.
 V, 27 **Voir la note et II Thessaloniens ; III, 17**.
 V, 28 "La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous".

À Corinthe, l'an 51.

I JEAN

CHAPITRE**I****Le Verbe incarné et la communion avec le Père et le Fils.**

- I, 1-2 Thèmes : "En la Parole : vie, lumière", "La ®KN dans le Temple (de son Être) saint et sur les pierres vivantes de Son Corps".
Jean ; VI, 68 ; XII, 49b-50. I Jean ; V, 11.
- I, 1 I Jean ; IV, 14.
Comparer Jean ; I, 1,14. Apocalypse ; XIX, 13.
Thème : "Parole créatrice".
ψηλαφω : "palper", Luc ; XXIV, 39. Actes des Apôtres ; XVII, 27.
Voir à Luc ; XXIV, 39.
- I, 3 και η κοινωνια δε η ημετερα μετα...
"et de la communion [qui est] la nôtre avec..."
Les envoyés témoignent afin que ceux qui reçoivent leur témoignage leur soient unis dans l'union au Père et au Fils qui est celle des envoyés et de tous. Thème : "Unité de vie, de volonté et d'agir". Voir verset 4.
- I, 4 Cette joie est celle des envoyés et de tous : Jean ; XV, 11 ; XVII, 13.

Marcher dans la lumière.

- I, 5 Thèmes : "Lumière de vérité pour tout homme, venue dans le monde", "Dieu est lumière".
- I, 6-7 II Jean, 5-6.
- I, 6 Thème : "Œuvres".
- I, 7 Comparer Romains ; III, 25 : ιλαστηριον δια πιστεως εν αυτου αιματι :
"propitiatoire par la certitude dans son sang" ; pour
St Jean et St Paul, le renouvellement de Son sacrifice dans la communion , nous purifie.
Thème : "Réconciliation, rachat par Son Sang".

Rompre avec le péché.

- I, 8 Proverbes ; XX, 9.
Thème : "Volonté libérée mais chair captive".
Voir à Jacques ; IV, 11-12.
- I, 9 Proverbes ; XXVIII, 13.
- I, 10 Dieu serait menteur car seraient des mensonges :
Proverbes ; XXIV, 16 et note. Psaumes ; XIV, 1-3 ; LIII, 2-4 ; CXLIII, 2.
Job ; XIV, 4 et note. Ecclésiaste ; VII, 20. Ecclésiastique ; VIII, 5.
Voir le développement de St Paul en Romains ; III, 9-20 (voir note 20).

CHAPITRE**II**

II, 1 **Jean ; XIV, 16** (le premier paraclet est Jésus).

Garder ses commandements notamment celui de la charité.

II, 3-11 Trois parties :

- **versets 3-5** : commandements des commandements :

"Garder ses commandements, sa parole" ; voir ce thème.

Jean ; XV, 14.

Les **versets 4** et **5** sont en opposition.

- **versets 6-7** : il faut marcher sur Son chemin. Ce commandement n'est pas nouveau, il a été prêché : **Jean ; VIII, 12 ; XII, 26**. Voir le thème : "La voie".

- **versets 8-11** : **παλιν**, "de nouveau"...**Jean ; XIII, 34**. Comparer **Jean ; XX, 1** avec le **verset 8b**. On peut traduire :

"encore une fois je vous écris ce commandement nouveau qui est **vrai** en Lui aussi en vous car la ténèbre passe et déjà brille la lumière véritable".

Le commandement de charité est rappelé avec les **versets 9** et **10** en opposition.

Le **verset 11** par opposition à **Jean ; VIII, 12** souligne l'importance de ce chemin d'Amour que Jésus a **véritablement** suivi et qui conduit à la lumière de la Vie.

Thème : "Lumière ou ténèbre, vers la vie ou la mort".

II, 4 **οτι** = ":",

II, 5 Thème : "Amour de Dieu".

II, 6-8 **II Jean, 5-6.**

II, 6 **εκεινος** : "celui-là", **I Jean ; III, 3,5a,7,16 ; IV, 17** et **Jean ; XIX, 35. Jean ; XIII, 15. I Pierre ; II, 21.**

Se garder du monde.

II, 12-14 **οτι** = ":",

II, 12-13 Je vous écris

→ fils : "vos péchés vous ont été remis en son Nom".

→ pères : "vous avez connu Celui qui est | dès le principe |
| dans la tête |".

→ jeunes : "vous avez vaincu le | mauvais |
| méchant |".

πονηρος : comme en **Jean ; XVII, 15.**

II, 12 **Jean ; XX, 31. Luc ; VII, 50. I Jean ; III, 23 ; V, 13. Romains ; X, 13.**

II, 14 **Je vous ai écrit**

→ fils : "vous avez connu le Père".

Les fils (ou enfants) sont nés à la Vie : allusion à l'Évangile de Jean : **Jean ; XVII, 3.**

Voir aussi le thème : "Voir le Dieu invisible ?".

→ pères : "vous avez connu Celui qui est | dès le principe |
| dans la tête |".

Les pères ont la connaissance : allusion au prologue de l'Évangile de Jean et à l'Apocalypse :

Jean ; I, 1 : εν αρχη ην ο λογος

" | dès le principe était la parole |
| dans la tête était la parole |".

Apocalypse ; III, 14 : η αρχη της κτισσεως του θεου

"la tête de la création de Dieu".

Apocalypse ; XXI, 6 ; XXII, 13 : η αρχη και το τελος

"la tête et la finalité".

Voir aussi : Colossiens ; I, 18 : η κεφαλη του σωματος [...] ος εστιν αρχη :

"la tête du corps [...] Lui qui est la tête"

et Éphésiens ; I, 22.

→ jeunes : "vous êtes forts et la parole de Dieu demeure en vous et vous avez vaincu le

| mauvais |
| méchant |".

Les jeunes ont la responsabilité de garder la parole de Dieu (verset 5) à l'encontre de l'adversaire c'est-à-dire des Judéens anti-Christ, des faux prophètes et prédicateurs qui aiment le monde (versets 16,19,22,26) : allusion à l'Évangile de Jean et aux lettres de l'Apocalypse :

Jean ; V, 38 ; VIII, 37 (ils avaient tout d'abord cru en Jésus).

Apocalypse ; II ; III, notamment II, 20-25 (le verset 23 implique toutes les communautés). Voir à Apocalypse ; II, 25. La présente lettre est vraisemblablement destinée aux mêmes communautés d'Asie.

La victoire sur le mauvais est la victoire de l'Esprit qui fortifie les esprits (Jean ; VI, 63a et ci-après versets 20 et 27) par la certitude de la vérité (I Jean ; V, 4-6).

II, 15-17

Thème : "Mourir au monde pour vivre".

II, 15

Thème : "Amour de Dieu"

II, 16

Thèmes : "Convoitise de la chair", "Œil 'simple' ou mauvais".

Testament d'Issachar ; IV, 2.

Matthieu ; IV, 1-11. Jean ; VI, 15,25-26,34 ; VII, 4-9. Luc ; IV, 1-13. Marc ; I, 12-13.

II, 17a

Testament de Joseph ; X, 5.

I Corinthiens ; VII, 31b.

Testament de Job ; XXXIII, 4.

II, 17b

Jean ; VIII, 35.

Comparer Apocalypse ; III, 12.

Se garder des anti-Christ.

II, 18

εσχατη ωρα : "l'heure d'après" [le Christ], c'est l'heure des anti-Christ : voir le thème : "Faux docteurs et faux prophètes".

Les anti-Christ nombreux : voir à Apocalypse ; II, 25.

II, 19

"d'entre nous ils sortirent mais n'était pas des nôtres car s'ils avaient été des nôtres ils seraient demeurés avec nous mais ils ont bien ainsi montré qu'aucun d'eux n'étaient des nôtres".

Ce verset vise tous les adversaires, dont les Nicolaïtes qui, en s'autorisant de la connaissance, désincarneraient le christ (I Jean ; IV, 2-3) ; leur idéalisme philosophique les conduirait ainsi à donner toute licence en matière de comportements : voir à Apocalypse ; II, 25 et aux versets 22 et 24-25 ci-après.

II, 20

Thèmes : "Effusion de l'Esprit", "Le Saint de Dieu".

Jean ; XIV, 17,26 ; XVI, 13. I Jean ; II, 27.

II, 21

"Je ne vous ai pas écrit : vous ne savez pas la vérité mais : vous la savez et aucun mensonge ne vient de la vérité". Comparer Apocalypse ; XXII, 16.

- II, 22 τις εστιν ο ψευστης ει μη ο αρνουμενος οτι Ιησους ουκ εστιν ο Χριστος :
"qui est le menteur sinon celui qui nie : Jésus n'est pas le Christ".
Le "messenger" de Pergame n'a pas renié le Christ (*Apocalypse ; II, 13*) celui de Philadelphie non plus (*Apocalypse ; III, 8*) mais les païens syncrétistes et les Nicolaïtes ont sévi à Pergame (*Apocalypse ; II, 14-15*) et sont allés à Philadelphie (*Apocalypse ; III, 9*).
Jean ; XIV, 7-9 ; XV, 23.
- II, 23 Comparer à la recommandation et à la promesse faites à Philadelphie : *Apocalypse ; III, 11-12.*
- II, 24-25
- II, 26 "je vous ai écrit tout cela à l'égard de ceux qui vous égarent".
- II, 27 *I Jean ; II, 20.*
- II, 28 *εχω παρησταν* : "avoir pleine assurance".
Thème : "Visites divines".

CHAPITRE

III

Vivre en enfants de Dieu.

- III, 1 Thèmes : "Amour de Dieu", "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité".
Jean ; XV, 21 ; XVI, 3.
- III, 2 *I Corinthiens ; XIII, 12. II Corinthiens ; V, 7.*
(la gloire) *I Pierre ; I, 3-5. II Corinthiens ; III, 18. Romains ; VIII, 29,30c. Philippiens ; III, 21. Colossiens ; I, 27 ; III, 4. Éphésiens ; I, 18.* Voir à *II Corinthiens ; III, 18.*

Rompre avec le péché.

- III, 3 *εκεινος* : "celui-là", *I Jean ; II, 6 ; III, 5a,7,16 ; IV, 17* et *Jean ; XIX, 35.*
- III, 5a *εκεινος* : "celui-là", *I Jean ; II, 6 ; III, 3,7,16 ; IV, 17* et *Jean ; XIX, 35.*
Jean ; I, 29.
- III, 5b *Isaïe ; LIII, 9.*
Psaumes de Salomon ; XVII, 36a. Testament de Juda ; XXIV, 1d. Testament de Benjamin ; III, 8.
Jean ; VIII, 46a ; XIV, 30. I Pierre ; II, 22. Hébreux ; IV, 15.
- III, 6 Thème : "**Volonté libérée** mais **chair captive**".
Voir à *Jacques ; IV, 11-12.*
- III, 7 *εκεινος* : "celui-là", *I Jean ; II, 6 ; III, 3,5a,16 ; IV, 17* et *Jean ; XIX, 35.*
- III, 8a *Testament de Dan ; V, 6.*
Jean ; VIII, 44.
Apocalypse d'Élie ; I, 2.
- III, 8b Thème : "Fils de Dieu".
Jean ; XII, 31. Apocalypse ; XII, 9.
- III, 9 Voir la note.

Garder ses commandements notamment celui de la charité.

- III, 11 Thème : "Amour des frères à amour du proche et à amour de tout homme".

- III, 12-15 **Genèse ; IV, 7-8.**
Testament de Dan ; V, 6.
Jean ; VIII, 44.
Apocalypse d'Élie ; I, 2.
- III, 13 Thème : "Persécution des disciples".
- III, 16 Thème : "Amour de Dieu".
εκεινος : "celui-là", **I Jean ; II, 6 ; III, 3,5a,7 ; IV, 17** et **Jean ; XIX, 35.**
Jean ; XV, 13.
- III, 17 Cf. **Deutéronome ; XV, 7-8.**
Ézéchiel ; XVIII, 7. Isaïe ; LVIII, 7. Job ; XXII, 5-9 ; XXXI, 19-20. Tobie ; IV, 16.
Testament de Zabulon ; VII, 1-2. Testament de Joseph ; I, 4-7.
Matthieu ; XXV, 35-46. II Hénoch ; IX, 1 ; XLII, 5 ; LXIII, 1. Jacques ; II, 15-16.
 Thème : "Amour de Dieu".
- III, 18-20 La présence ou l'absence du premier **και** traduit un embarras : **εν τούτω**, "en cela" ou "en ceci", désigne-t-il ce qui précède : aimer en œuvre et en vérité pour connaître notre appartenance à la Vérité ou bien désigne-t-il ce qui suit : considérer que Dieu sait tout pour apaiser notre cœur? Probablement les deux, d'où la traduction :
- Voir à Jacques
 II, 17-19
- 19-20 "voilà comment nous connaissons que nous sommes de la Vérité et voici comment devant sa Face nous apaiseront notre cœur s'il nous condamne : Dieu est plus grand que notre cœur et il connaît tout".
 Comparer le cri de Paul : **Romains ; VII, 25a et note.**
 Thème : "Cœur, c.-à-d. le cerveau" ; et voir **Testament de Ruben ; IV, 3 et note. Testament de Juda ; XX, 5.**
Matthieu ; V, 17 ; VII, 26. Luc ; VI, 49. Romains ; III, 31 ; VIII, 4a. Jacques ; I, 22-25.
- III, 20 **γινωσκει παντα** : "il connaît tout", comme en **Jean ; XXI, 17** : **παντα συ οιδας** : "tu sais tout".
 Comparer **Apocalypse d'Élie ; I, 26.**
- III, 21 **παρησιαν** : "pleine assurance".
 Comparer **Hébreux ; X, 22 ; XIII, 18.**
- III, 22-23 Thème : "Garder ses commandements, sa parole" ; (liaison avec les œuvres demandées : **Jean ; VIII, 29. Apocalypse ; II, 26).**
I Jean ; V, 14-15.
 Comparer **Jean ; XIV, 12-14.**
- III, 23 **Jean ; XX, 31. Luc ; VII, 50. I Jean ; II, 12 ; V, 13. Romains ; X, 13.**
 Thème : "Amour des frères à amour du proche et à amour de tout homme".
- III, 24 Thème : "Effusion de l'Esprit".

CHAPITRE

IV

Se garder des anti-Christ et du monde.

- IV, 1 Cf. **II Thessaloniens ; II, 2.**
- IV, 2-3 Voir à **I Jean ; II, 19.**
- IV, 2 Thèmes : "Dieu en chair", "Discernement des esprits".
- IV, 3-4 Celui qui est dans le monde, c'est Satan (cf. le thème : "Le prince de ce monde"), jeté hors du ciel sur la terre : **Jean ; XII, 31. Apocalypse ; XII, 9.**

- IV, 3 Thème : "Faux docteurs et faux prophètes".
 IV, 5 Jean ; XV, 19.
 IV, 6 Règle de la Communauté ; III, 18-19. Testament de Juda ; XX, 1.

À la source de la charité.

- IV, 9-10 Thème : "Amour de Dieu".
 IV, 9 Jean ; III, 16.
 οτι = ":".
 Thèmes : "Fils de Dieu", "Envoyé de Dieu".
 IV, 10 Thèmes : "Envoyé de Dieu", "Fils de Dieu".
 IV, 12 Thèmes : "Voir le Dieu invisible ?", "Amour de Dieu".
 IV, 13 Deuxième οτι = ":".
 Thème : "Effusion de l'Esprit".
 IV, 14 I Jean ; I, 1.
 Thème : "Envoyé de Dieu".
 IV, 15 Thème : "Fils de Dieu".
 IV, 16 Thème : "Amour de Dieu".
 IV, 17 παρρησιαν : "pleine assurance".
 Thème : "Jour du Jugement".
 οτι = ":" ou "si".
 εκεινος : "celui-là", I Jean ; II, 6 ; III, 3,5a,7,16 et Jean ; XIX, 35.
 IV, 18-19 Thème : "Amour de Dieu".
 IV, 18 Il s'agit de la crainte servile (voir Romains ; VIII, 15), qui fait craindre la punition plutôt que l'offense. Différente est la crainte révérencielle de Yahwéh qui incite à mieux faire pour devenir comme "Celui-là", voir Philippiens ; II, 12-13.
 IV, 19 "nous, nous aimons : Lui, le premier, nous aime".
 Nous aimons Dieu et nos frères (verset 20).
 Thème : "Amour de Dieu".
 IV, 20 Voir I Timothée ; V, 8.
 IV, 21 Thème : "Amour des frères à amour du proche et à amour de tout homme".

CHAPITRE

V

- V, 3 Deutéronome ; XXX, 11.

À la source de la certitude.

- V, 4-5 ο νικων ("l'étant vainqueur") : en référence aux paroles du Christ qu'il a écrites (Apocalypse ; II, 7,11,17,26 ; III, 5,12,21 ; XXI, 7) Jean répond à la question : qui est le vainqueur (qu' Il rétribuera) ?
 Ceux qui ont la certitude qu'Il est le Fils de Dieu sont vainqueurs du monde (voir à I Jean ; II, 14) comme Lui-même est vainqueur du monde (Jean ; XVI, 33. Apocalypse ; V, 5 et ils seront rétribués comme Lui : Apocalypse ; II, 26-28 ; III, 12,21, voir à Apocalypse ; III, 12).
 V, 2 Matthieu ; XXII, 34-40. Luc ; X, 25-28. Marc ; XII, 28-34a. II Jean, 6.

- V, 3 II Jean, 5-6.
Thème : "Amour de Dieu".
- V, 5 Thème : "Fils de Dieu".
- V, 6 Jean ; I, 32-34 ; XV, 26 ; XVI, 14.
- V, 8 Jean ; XIX, 30,34.
- V, 9 Jean ; V, 36-37.
"si nous recevons le témoignage des hommes, le témoignage de Dieu est plus grand, tel est le témoignage dont Dieu a témoigné au sujet de Son Fils".
- V, 10 Thème : "Fils de Dieu".
Témoignage | de Dieu, |, témoignage | de Jésus |, comparer :
| pour Dieu |, | pour Jésus |
Jean ; III, 33 ; V, 33. Apocalypse ; I, 2,9 ; VI, 9 ; XII, 17 ; XIX, 10 ; XX, 4.
- V, 11 Jean ; VI, 68 ; XII, 49b-50. I Jean ; I, 1-2.
- V, 12-13 Jean ; III, 36.
Thème : "Fils de Dieu".
- V, 13 Jean ; XX, 31. Luc ; VII, 50. I Jean ; II, 12 ; III, 23. Romains ; X, 13.

La prière pour les pécheurs.

- V, 14-15 I Jean ; III, 22-23.
Comparer Jean ; XIV, 12-14.
παρρησιαν : "pleine assurance". οτι = ":".
οιδαμεν οτι εχομεν τα αιτηματα α ητηκαμεν απ αυτου :
"nous savons que nous avons les demandes que nous lui avons demandées".
- V, 16-17 Thème : "Péché pour la mort, première ou seconde".

Résumé de l'épître.

- V, 18 Thème : "Volonté libérée" mais "chair captive".
Voir à Jacques ; IV, 11-12.
απτω : "toucher", voir à Jean ; XX, 17a.
- V, 20-21 Comparer à I Thessaloniens ; I, 9. Jean termine sa "christologie", Paul n'a pas encore commencé la sienne.
- V, 20 Thèmes : "Fils de Dieu", "Voir le Dieu invisible ?".
Apocalypse ; III, 7,14 ; VI, 10 ; XIX, 11.
Thèmes : "En la Parole : vie, lumière", "La @KN dans le Temple (de son Être) saint et sur les pierres vivantes de Son Corps".
Jean ; XX, 28. Romains ; IX, 5 ; X, 13. Tite ; II, 13.
- V, 21 I Corinthiens ; X, 14,19 ; XII, 2.
"gardez-vous vous-mêmes loin des idoles", voir à Apocalypse ; II, 25 et à I Jean ; II, 14.

SECONDE ÉPÎTRE DE SAINT PAUL
SYLVAIN ET TIMOTHÉE
AUX THESSALONIENS

CHAPITRE
I

Adresse.

- I, 1 Silas-Silvain : **I Thessaloniens ; I, 1. I Pierre ; V, 12. II Corinthiens ; I, 19. Actes des Apôtres ; XV, 22, ...etc.**
- I, 2 **Voir la note.**

Action de grâces et encouragements. La rétribution dernière.

- I, 4 **υπομονη** : "patiente espérance".
- I, 6-8 Thème : "Le vengeur est le Seigneur".
- I, 6-7 **Romains ; II, 5-8.**
- I, 6 **ειπερ** : traduit vraisemblablement l'hébreu "si + négation" pour affirmer qu'il en est (ou en sera) ainsi ; d'où la traduction :
- | | | | |
|----------------|-------------------------------|--|----------------|
| "puisqu'il est | juste devant Dieu | | de rendre...." |
| | conforme à la justice de Dieu | | |
- Autres exemples : **Romains ; VIII, 9,17.**
- I, 7-10 Thème : "Visites divines".
- I, 7 **I Pierre ; I, 6-7 ; V, 10. II Corinthiens ; IV, 17. Romains ; VIII, 18.**
- Thèmes : "Entouré des saints anges", "Anges des puissances".
- I, 8 **Exode ; III, 2.**
- Jérémie ; X, 25. Isaïe ; LXVI, 4,15.
- I Corinthiens ; III, 13.**
- I, 9 "la ruine" : **I Thessaloniens ; V, 3.**
- Isaïe ; II, 10,19,21 [LXX].
- I, 10 **οταν ελθη ενδοξασθηναι εν τοις αγιοις αυτου και θαυμασθηναι**
"quand il viendra pour être glorifié dans ses saints et admiré
εν πασιν τοις πιστευσασιν οτι επιστευθη το μαρτυριον ημων εφ' υμας
dans tous ceux qui auront cru or vous, vous y avez cru selon notre témoignage
εν τη ημερα εκεινη / εις ο και...
à ce jour-là même / et pour cela...".
- Thème : "Ce(s) jour(s)-là même(s)".
- I, 11 "et pour cela nous prions toujours pour vous : que notre Dieu vous trouve dignes de son appel et parachève toute intention bienfaisante et œuvre de foi par sa puissance".
(**Matthieu ; VII, 7-11. Jean ; XIV, 12-14. Luc ; XI, 9-13**). Formulation encore incomplète de "l'opération de Dieu" qui comporte la volonté même d'agir, cf. le thème : "Unité de vie, de volonté et d'agir".
- I, 12 "en sorte que soit glorifié le nom de notre Seigneur Jésus en vous et vous en lui, selon la grâce de notre Dieu et du Seigneur Jésus-Christ".
En sorte donc que les Thessaloniens fassent partie des saints qui glorifieront Jésus-Christ (**verset 10**) et seront glorifiés par grâce (**Jean ; XVII, 22-24. Éphésiens ; I, 6**) en ce jour-là, mais (**δε**) : voir **II, 1**.

CHAPITRE
II

La Venue du Seigneur et ce qui la précédera.

- II, 1 "mais nous vous demandons..."
Thème : "Visites divines".
- II, 2 "ni par un esprit" : cf. [I Jean ; IV, 1](#).
"ni par une lettre qu'on dirait de nous" : Paul va authentifier ses lettres : [III, 17](#).
"comme quoi le Jour du Seigneur serait là".
- II, 3-4 Voir à Apocalypse ; XII, 9. L'apostasie pouvait être vue comme l'abandon du vrai Dieu pour le culte de l'empereur ; de nos jours ce serait et c'est déjà, pour le culte de "l'homme moderne".
- II, 3 "Que personne ne vous séduise en aucune manière..." il se peut que Paul cite alors son enseignement oral ([verset 5](#)) : "si ne vient d'abord l'apostasie, etc...." mais il s'agit plus vraisemblablement encore d'une affirmation solennelle (si + négation équivalent du [ειπερ](#) de [I, 6](#)) :
"puisque l'apostasie vient en premier (1)
et que doit être dévoilé l'homme d'iniquité
le fils de perdition..."
(1) Voir à I Timothée ; IV, 1. Thème : "Fils de la perdition".
[Voir à Colossiens ; II, 17b](#).
- II, 4 [Ézéchiël ; XXVIII, 2](#). [Daniel ; XI, 36](#).
[Oracles sibyllins V, 33-34 et note](#).
Thème : "Fils d'iniquité dans le lieu saint".
[L'αντικειμενος](#) = "celui qui se dresse" c'est celui qui s'oppose au "gisant" : voir à Luc ; II, 12, donc l'antichrist : [II Jean, 7](#). [I Jean ; II, 18 ; IV, 3](#). Voir à I Corinthiens ; III, 11. Et c'est Satan : voir à I Timothée ; V, 14b.
- II, 6-7 [το κατεχον](#) et [ο κατεχων](#), ("retenant") : le passage du neutre au masculin rappelle [Luc ; I, 35](#) : [το γεννωμενον](#) et [υιος θεου](#) = la "chose" sainte engendrée (sera appelée) fils de Dieu, ou encore : ce qui se développe (dans la S^{te} Vierge) est le fils de Dieu.
[Ici](#), ce qui retient est Celui qui retient : ce qui se développe dans le monde est le Corps du Christ, le dessein de Dieu est qu'il grandisse pendant "mille ans" bien que le mystère de l'iniquité altère l'œuvre de Dieu par le péché ([Hymnes, J ; V, 36](#)). Après quoi, à l'apostasie (le Seigneur écarté par les hommes) Satan sera délié pour "peu de temps" ([Apocalypse ; XX, 2-3](#)).
[Testament de Lévi ; XVIII, 12](#). [Livre des Antiquités bibliques ; LI, 5 et note](#).
[Matthieu ; XXIV, 12 \(l'iniquité\), 14](#). [Marc ; XIII, 10](#).
[Apocalypse d'Abraham ; X, 11-12](#).
- II, 8-9 Thème : "Faux docteurs et faux prophètes".
- II, 8 Thème : "Fils de la perdition".
[Isaïe ; XI, 4](#).
[I Hénoch ; LXII, 2](#). [Psaumes de Salomon ; XVII, 24](#).
[IV Esdras ; XIII, 9-10](#).
Thème : "Visites divines".
- II, 9 Comparer [Romains ; XV, 19](#) parlant du Saint Esprit et voir le thème : "Signes et prodiges".
- II, 10 "pour ceux qui se perdent, eux qui, s'opposant à l'amour de la vérité, ne l'ont pas accueillie pour être sauvés".
- II, 11 Développement en [Romains ; I, 18-32](#).
- II, 12 [Romains ; II, 2](#).

Exhortation à la persévérance.

- II, 13 Thème : "La sanctification".
 II, 15 La conservation des traditions : **I Corinthiens ; XI, 2.**
 Invitation à conserver aussi les lettres aux églises... Voir le thème : "Importance de l'écrit".
 II, 16-17 "mais que notre Seigneur Jésus-Christ lui-même et Dieu notre Père [...] console (sic) vos cœurs et vous affermis (sic) en toute bonne œuvre et parole".
 N.B. : deux sujets, verbes au singulier...

CHAPITRE**III**

- III, 1 La parole doit d'abord être proclamée dans le monde entier...
 Thème : "Le combat et la course".
 καθως και προς υμας : "ainsi que parmi vous" (deux sens).
 III, 2-3 ρυσθωμεν απο των [...] πονηρων ανθρωπων [...]:
 "que nous soyons délivrés des [...] mauvais hommes [...]"
 ο κυριος (...) υμας φυλαξει απο του πονηρου :
 "le Seigneur [...] vous gardera loin du Mauvais".
 Cf. **Matthieu ; VI, 13. Jean ; XVII, 15. Luc ; XI, 4 Codex de Bèze :**
ρυσαι ημας απο του πονηρου :
 " | délivre-nous | du Mauvais
 | éloigne -nous | ".
 III, 2 Thème : "Persécution des disciples".
 III, 5 Thème : "Amour de Dieu".
 εις την υπομονη του Οριστου :
 "vers l'attente dans l'espoir du Christ".

Mise en garde contre le désordre.

- III, 6 απο παντος αδελφου : "loin de tout frère", tout est un collectif : "loin de tous les frères"
 car παραλαμβανω ("recevoir") est à la 3^{ème} du pluriel.
 III, 7 **I Thessaloniens ; I, 6. I Corinthiens ; IV, 16 ; XI, 1. Philippiens ; III, 17.**
 III, 8-12 Thème : "Paul, le travail et les dons".
 III, 11-12 **I Thessaloniens ; V, 14.**
 III, 13 **Voir la note.**
 III, 14-15 Sanction d'excommunication, comme **I Corinthiens ; V, 9,11. Tite ; III, 10.**
 On trouvera en **I Corinthiens ; V, 5** une sanction beaucoup plus rigoureuse.

Prière et adieu.

- III, 16 εν παντι τροπω (manière) ou τοπω (lieu) ? cf. **Vulgate** et **II Corinthiens ; II, 14.**
 III, 17 Précaution utile, cf. **II Thessaloniens ; II, 2 ; σημειον** : "un seing".
I Corinthiens ; XVI, 21. Colossiens ; IV, 18. Voir à **I Thessaloniens ; V, 27.**
 III, 18 "La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous tous".

PREMIÈRE ÉPÎTRE DE SAINT PIERRE
(PAR SYLVAIN)

CHAPITRE**I****Adresse et salutation.**

- I, 1 **παρεπιδημοις** : "passants", "voyageurs". **I Pierre ; II, 11a. Hébreux ; XI, 13c.**
διασπορας : "la dispersion" ; comparer : **Jacques ; I, 1.**
 Pierre s'adresse notamment aux chrétiens d'Asie et de Bithynie, régions dans lesquelles l'Esprit de Jésus n'avait pas permis à Paul de passer lors de son deuxième voyage (**Actes des Apôtres ; XVI, 6-7**).
- I, 2a **Jude, 1.**
κατα προγνωσιν θεου : "selon la prescience de Dieu" : **Actes des Apôtres ; II, 23**
 (discours de Pierre à la Pentecôte, peut-être noté par Jean).
 L'aspersion du sang de Jésus-Christ : **Hébreux ; XII, 24**, celui de l'Agneau : **Apocalypse ; VII, 14b. I Pierre ; I, 19.** Voir à Hébreux ; IX, 14.
- I, 2b **II Pierre ; I, 2. Jude, 2.**

Introduction. L'héritage accordé par le Père.

- I, 3-5 (la gloire) **I Jean ; III, 2. II Corinthiens ; III, 18. Romains ; VIII, 29,30c. Philippiens ; III, 21. Colossiens ; III, 4. Éphésiens ; I, 18.** Voir à II Corinthiens ; III, 18.
- I, 3 **αναγεννησας** ("ayant engendré à nouveau") : sur la nouvelle naissance, voir à I Pierre ; I, 23.
- I, 4 Comparer **Testament de Benjamin ; X, 4-5 et note** et **Éphésiens ; I, 14.**
αμαραντον : "amarante" = "immarcescible", qui ne se flétrit pas ; l'amarante (fleur de l'amarante) était pour les Anciens le symbole de l'immortalité. Voir à Jacques ; I, 11 en comparaison.
- I, 5 **σωτηριαν ετοιμην αποκαλυφθηναι εν καιρω εσχατω** :
 "salut prêt à être révélé au temps qui vient". Thème : "Salut est proche".

Amour et fidélité à l'égard du Christ.

- I, 6-7 **II Thessaloniens ; I, 7. I Pierre ; V, 10. II Corinthiens ; IV, 17. Romains ; VIII, 18.**
- I, 6 **ολιγον** : "un peu de temps". Thème : "Salut est proche".
- I, 7 L'or éprouvé par le feu : cf. **Apocalypse ; III, 18** où il s'agit de la Parole du Verbe.
 Pour l'épreuve du feu : voir à I Pierre ; IV, 12.
ευρεθη εις επαινον και δοξαν και τιμην εν αποκαλυψει Ιησου Οριστου
 "soit trouvée | pour la | louange et gloire et honneur à la révélation de Jésus-Christ
 | digne de |".
 vous permettant donc d'obtenir le salut de vos âmes (**verset 9**) c'est-à-dire l'entrée dans la Cité Sainte, cf. **Apocalypse ; XXI, 26** : "ils apporteront en elle la gloire et l'honneur des nations" ; Pierre ajoute "la louange" qui figure dans les doxologies de l'**Apocalypse** (**Apocalypse ; V, 12-13 ; VII, 12**), Paul la remplace par "l'incorruptibilité" en **Romains , II, 7**.
- I, 8-9 **ον ουκ ιδοντες...μη ορωντες...**
 "que vous aimez sans l'avoir vu mais en croyant en lui sans le voir maintenant vous exultez* d'une joie indicible et glorifiée obtenant cette fin de la foi qu'est le salut de vos âmes".
 * : le futur (cf. **Vulgate**) serait en accord avec ce qui précède et avec l'exultation de **IV, 13** (voir à I Pierre ; IV, 13-14) mais la joie est (ou devrait être, cf. aussi **IV, 12-13**) déjà là :

Jean ; XX, 29 : μακαριοι οι μη ιδοντες και πιστευσαντες : "heureux ceux qui sans [m'] avoir vu, ont cru" alors que pour d'autres, Jean ; VI, 36 : εωρακατε (με) και ου πιστευετε : "vous (m') avez vu et vous ne croyez pas".

La révélation prophétique de l'Esprit.

- I, 10-12 **Jubilés ; XVI, 26.**
I Hénoch ; XLVIII, 2-7 et notes.
Matthieu ; XIII, 17. Jean ; VIII, 56 ; XII, 41. Luc ; X, 24. Hébreux ; XI, 13ab. Le verset 12 lève l'apparente contradiction entre les paroles de Jésus rapportées par Matthieu et Luc d'une part et par Jean d'autre part : 'ce n'était pas pour eux mais pour vous' ; Apollos écrira : 'ils n'ont vu que de loin' (Hébreux ; XI, 13ab) mais ils auraient bien voulu voir de leur vivant !
- I, 10-11 **Luc ; XXIV, 25-27,44-47. I Corinthiens ; XV, 3-4. Romains ; I, 1-3. Actes des Apôtres ; III, 18-19** (discours de Pierre peut-être noté par Jean) ; **XVII, 2-3.**
- I, 11 **Voir la note ; I Corinthiens ; X, 4.** Thème : "Préexistence du Christ".
- I, 12 "eux à qui fut dévoilé (verbe αποκαλυπτω)[...] qu'ils étaient dispensateurs de ce qui vous a été annoncé maintenant (νυν) par ceux qui vous ont évangélisés /dans/par/ l'Esprit Saint envoyé du ciel".
- Il n'est donc pas question d'"envoyés" (apôtres : cf. I Thessaloniens ; II, 7 dont Sylvain était !) mais d'évangélisateurs sous l'action de l'Esprit Saint envoyé du ciel, i.e. "l'autre Paraclet" : Jean ; XIV, 16,26 ; XV, 26 ; XVI, 7.
- L'Asie mineure a eu des évangélisateurs et l'Esprit Saint l'a voulu ainsi (Actes des Apôtres ; XVI, 6-7) ! Pierre ne les nomme pas, il ne s'agit pas de dire : telle contrée à Jean, telle autre à Paul... Toutefois Pierre va insister sur le dévoilement de Jésus-Christ (αποκαλυψις Ιησου Οριστου : verset 13 et Apocalypse ; I, 1) désigné comme l'Agneau sans défaut et sans tache (verset 19) i.e. l'agneau pascal ; or le thème de l'Agneau, particulièrement présent dans l'Apocalypse, est propre à Jean ; Paul ne dit qu'une seule fois : "le Christ, nôtre pàque, immolé" (I Corinthiens ; V, 7). Voir à Hébreux ; IX, 14.
- Paul actualisera le dévoilement prophétique à l'envoi du Salut à toutes les nations : Romains ; XVI, 25-26 : νυν δια τε γραφων προφητικων (les écrits prophétiques de la nouvelle alliance !). Il en parlera longuement en Éphésiens ; III, 12 et contempera encore ce "secret du Christ" en I Timothée ; III, 16 (ωφθη αγγελις : "a été vu des 'anges'" et ici Pierre dit : "sur quoi les 'anges' ont désir de se pencher" ; voir à I Timothée ; III, 16).

Exigences de la vie nouvelle. Sainteté du néophyte.

- I, 13 **II Pierre ; III, 1.**
 Ceindre : voir à Jean ; XXI, 18-19.
- I, 14 "enfants d'obéissance" ≠ "enfants de malédiction" : **II Pierre ; II, 14.**
- I, 16 **Lévitique ; XI, 44-45 ; XIX, 2 ; XX, 7,26 ; XXI, 8.**
- I, 17 Thèmes : "Relever la face", "Selon ses actes, ses œuvres".
της παροικιας υμων : "de votre exil", voir à I Pierre ; II, 11a.
- I, 18-20 **I Corinthiens ; VI, 20 ; VII, 23. Romains ; III, 24. Hébreux ; IX, 12.**
 Thème : "Réconciliation, rachat par Son Sang".
- I, 18 Cf. Isaïe ; LII, 3.
- I, 19 Thème : "Agneau grand prêtre et pasteur de la nouvelle alliance".
 Voir à Hébreux ; IX, 14.
αμωμου και ασπιλου : "sans défaut et sans tache" comme les vrais frères (**II Pierre ; III, 14**), le contraire des faux docteurs (**II Pierre ; II, 13**).

I, 20 *επ εσχρατου των χρονων* : "dans l'après des jours". Comparer : **I Corinthiens ; X, 11. Galates ; IV, 4. Éphésiens ; I, 10. Hébreux ; IX, 26.**

Thème : "Préexistence du Christ".

I, 21 "qui par lui croyez en Dieu" : Pierre s'adresse à des païens convertis.

La régénération par la Parole.

I, 22 **Jean ; XV, 17. Romains ; XII, 9-10.**

I, 23 *αναγεννημενοι* : "ayant été engendrés de nouveau" ; le message de l'amour mutuel est suivi d'une évocation de la nouvelle naissance : **Jean ; III, 3-8.** ; Pierre a lu **Jean** et les épîtres de Jean.

δια λογου ζωντος θεου : "par la parole vivante de Dieu".

Jacques dira : "par la parole de vérité" (**Jacques ; I, 18**) mais en **Hébreux ; IV, 12** : "vivante en effet est la parole de Dieu". Voir à **Éphésiens ; VI, 17.**

Thème : "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité".

I, 24 **II Rois ; XIX, 26. Psaumes ; XXXII, 2 ; XC, 5-6 ; CIII, 15 ; CXXXIX, 6.**

Isaïe ; XXXVII, 27 et note ; XL, 6-7. Job ; XIV, 1-2.

Jacques ; I, 10b-11.

I, 25 Isaïe ; XL, 8.

Matthieu ; XXIV, 35. Luc ; XXI, 33. Marc ; XIII, 31.

CHAPITRE

II

II, 2 *αδολον γαλα* : "lait non fraudé".

Psaumes pseudo-davidiques ; XXI, 14-15 et note.

I Corinthiens ; III, 1-2. Hébreux ; V, 12-14.

Voir à **Hébreux ; V, 12-14.**

II, 3 **Psaumes ; XXXIV, 9.**

"si vous avez goûté..." compte tenu du style de Sylvain on peut comprendre : "puisque..."

Le sacerdoce nouveau.

II, 4-8 Thème : "Tête d'angle".

Le Christ est le premier et le dernier : le fondement et la tête d'angle.

II, 4-7a Thème : "Demeure et culte nouveaux".

II, 4-5 Thème : "Jérusalem nouvelle, congrégation de pierres vivantes".

II, 4 Thème : "Élu".

II, 5 Voir à **Éphésiens ; II, 22** et aussi à **Hébreux ; IX, 14.**

Thème : "Sacrifices agréés et les autres".

II, 6-8 Thème : "Pierre d'achoppement".

II, 6 Thème : "Élu".

II, 8 "ils achoppent ne croyant pas à la parole, ce pour quoi aussi ils ont été établis" : **Jean ; XII, 37-41.**

- II, 9a **Exode ; XIX, 6.**
Isaïe ; XLIII, 20c-21 ; LXI, 6 et note. **Jubilés ; XVI, 18.**
Apocalypse ; I, 6 ; V, 10 ; XX, 6c. Éphésiens ; I, 14 (περιποίησιν : acquisition, "tour du propriétaire". Actes des Apôtres ; XX, 28). Voir à Hébreux ; IX, 14.
Race élue : voir le thème : "Élu".
- II, 9b Isaïe ; XLII, 7,16 ; LXI, 1 note.
Testament de Joseph ; XIX, 3.
Colossiens ; I, 12-14. Éphésiens ; V, 8. Actes des Apôtres ; XXVI, 18.
Note sur Testament d'Abraham ; VII, 2-9. Joseph et Aséneth ; VIII, 10 ; XV, 13.
- II, 10 Osée ; I, 6,9 ; II, 1,3,25 et note.
Romains ; IX, 25-26.

Obligations des chrétiens, parmi les païens.

- II, 11a **παροικους, "exilés" : Genèse ; XXIII, 4. Psaumes ; XXXIX, 13 et note. I Pierre ; I, 1 et Hébreux ; XI, 13c.**
- II, 11b Thème : "Convoitise de la chair".
Voir à Jacques ; IV, 1.
- II, 12 "afin que, par ce sur quoi ils vous calomnient comme malfaiteurs, en en voyant les belles œuvres ils glorifient Dieu au Jour de visite".
Matthieu ; V, 16. I Pierre ; III, 16b.
Thème : "Visites divines".

À l'égard des autorités.

- II, 13-14 "soyez soumis à toute institution humaine, à cause du Seigneur, soit | au roi |
| à l'empereur (!) |
comme souverain, soit aux gouverneurs comme envoyés par lui pour la punition des malfaiteurs et, par contre, la louange des bienfaisants".
Romains ; XIII, 1-4. I Timothée ; II, 1-3. Tite ; III, 1.
L'opinion quasi-unanime des exégètes est que Pierre a écrit sa première épître en s'inspirant de l'épître aux Romains et donc soit pendant la captivité de Paul à Césarée soit pendant sa première captivité romaine ; l'hypothèse d'une rédaction antérieure à **Romains** est bien entendue jugée totalement invraisemblable. Leur raisonnement n'est pas vraiment explicite, il semble se fonder sur les "évidences" suivantes :
Pierre écrit de Babylone donc de Rome, si ses idées sont proches de celles de Paul c'est qu'il les lui a empruntées car Paul est un rabbin alors que Pierre est "sans lettres ni culture" (**Actes des Apôtres ; IV, 13**, mais on accepte que Jean de Zébédée ait pu écrire **Jean, Apocalypse...**). Pierre écrit donc après avoir reçu et lu **Romains** à Rome...
Cl. Tresmontant qui avait sans grand risque d'erreur daté **Romains** dans la large fourchette 53-58 (cf. Schaoul, la théorie de la métamorphose, p.248) pensa néanmoins que **I Pierre** avait pu être écrite autour de l'an 50 (cf. Enquête sur l'Apocalypse, p.65 puis p.396) mais sans étayer l'antériorité de **I Pierre** par rapport à **Romains**.
L'objection à l'opinion commune est **ici** même : comment croire que Pierre qui avait soutenu Paul à Jérusalem en 49, le sachant détenu et injustement, par le gouverneur romain à Césarée (ou a fortiori à Rome), aurait dicté, qui plus est à Sylvain et pour des communautés "pauliniennes" ce **verset 14**, laissant clairement comprendre que Paul est châtié comme malfaiteur ?!

C'est invraisemblable, à moins que Pierre et Sylvain soient de ces faux frères à propos desquels Paul ironise en [Philippiens ; I, 12-17](#) ; frères doublement faux d'ailleurs puisqu'ils attestent qu'on peut être sûr de Sylvain ([V, 12](#)) !

On pourrait certes imaginer que Pierre recevant à Rome l'épître aux Romains écrive immédiatement la sienne dans l'ignorance de ce qui se passe à Jérusalem. Là encore, comment croire que Pierre écrirait si vite, en s'inspirant de Paul, à des communautés "pauliniennes" alors que Paul demande aux chrétiens de Rome de prier pour qu'il échappe aux Judéens et leur annonce, si Dieu le veut, sa venue prochaine à Rome ([Romains ; XV, 30-32](#)) ? À moins que Pierre et Sylvain soient des "frères" mal intentionnés désireux d'anticiper le cas où l'affaire de Paul tournerait mal...

Ces malveillantes hypothèses n'apporteraient d'ailleurs pas de réponse à cette question troublante : pourquoi Pierre n'écrit-il qu'à des communautés d'Asie mineure et pas, par exemple, à celle de Kenchrées d'où Phœbé est venue, sans doute porteuse de l'épître aux Romains ? . Cela se comprend en revanche si Pierre, loin d'être un faux frère, vient d'œuvrer à la réconciliation entre Paul, Barnabé, Sylvain et Jean-Marc à Jérusalem lors de Pesah [53](#). Dans l'[Apocalypse](#), Babylone est bien le nom de Jérusalem et non celui de Rome.

Pierre n'avait certes "ni lettres ni culture" mais l'Esprit Saint l'assistait et il bénéficiait alors de l'immense culture de ce Jean qui l'aidait depuis longtemps à scruter les Écritures ([Jean ; XX, 9](#)), son "fils," qui n'était pas le fils de Zébédée.

En [58](#), Paul écrit aux chrétiens de Rome que l'autorité est "ministre de Dieu pour le bien" ([Romains ; XIII, 4](#)). Jusqu'à cette date la hiérarchie impériale n'avait encore aucunement sévi contre les chrétiens, elle ne souhaitait pas intervenir dans les querelles religieuses de ces juifs que Paul avait somme toute beaucoup fréquentés (cf. la remarque de Jacques : [Actes des Apôtres ; XXI, 20](#)). Pour des motifs personnels le gouverneur Félix avait certes déjà fait assassiner Jean mais, ce qui est significatif, il avait agi d'une façon insidieuse et bien choisi le moment. Pierre toutefois dut en concevoir assez d'inquiétude pour quitter Jérusalem début 55 et aller probablement à Corinthe (cf. [I Corinthiens ; I, 12](#)) puis à Rome, Néron rendant possible le retour des juifs dans la ville impériale.

Début 58 Paul n'était probablement pas au courant des dessous de l'assassinat de Jean. Quelques mois plus tard il subit l'arbitraire du gouverneur Félix qui, toujours pour des motifs personnels, prend parti dans la querelle religieuse : il voulait plaire aux juifs ([Actes des Apôtres ; XXIV, 27](#)). On remarque que dans les épîtres de Paul aux églises d'Asie ([Colossiens](#) et "[Éphésiens](#)") il ne traite que de morale domestique et pas de morale civique. Ce qu'il put apprendre sur Félix ainsi que son expérience personnelle du personnage (cf. [Actes des Apôtres ; XXIV, 25](#) : Félix a peur devant la perspective du jugement) en sont peut-être pour quelque chose.

De même, au cours de sa première captivité romaine, qui s'est plutôt bien passée, Paul a pu entendre bien des choses à propos de Néron et comme la libération de Paul fut peut-être due moins à la justice qu'à une faveur...royale, il n'y aurait alors rien d'étonnant à ce qu'il demande, écrivant en 64 à Timothée, que l'on multiplie les prières pour que le pouvoir soit exercé pour le bien ([I Timothée ; II, 1-3](#)) ce qui n'est donc plus évident pour lui. Peu après, écrivant à Tite il rappelle aux Crétois, ces fourbes, l'obéissance aux autorités "en étant prêts à faire toute œuvre bonne", ce qui laisse penser qu'elle n'est plus inconditionnelle ([Tite ; III, 1](#)).

Lors de sa seconde captivité romaine, Paul écrit sa dernière épître en 65, "enchaîné comme un malfaiteur" ([II Timothée ; II, 9](#)) ; il n'est plus question des autorités qui servent le bien et châtent les malfaisants selon [Romains ; XIII, 4](#) mais d'hommes sous l'emprise du mal. Entre-temps Néron a commencé la persécution des chrétiens.

On peut donc soutenir que la première épître de Pierre a été écrite, de même que **Romains**, à une époque où le pouvoir romain représentait pour les apôtres, une force respectable sinon providentielle, donc avant la détention injuste de Paul à Césarée qui fut le signe que tout pouvait rapidement changer : Tibère avait mis son veto aux persécutions bien que le Sénat eût déclaré le christianisme superstition illicite dès ses débuts, mais avec Néron comme empereur rien ne garantissait plus son maintien. (Voir aussi à III, 13-15,17).

Puisqu'en 58 il n'est pas question d'une présence apostolique à Jérusalem hormis celle de Jacques, dans les **Actes des Apôtres** (comparer **Actes des Apôtres ; XXI, 18** avec **Actes des Apôtres ; XV, 4**) si Pierre était alors à Rome, on peut donc penser qu'il a écrit sa première épître avant de recevoir **Romains**.

Mais de plus on peut soutenir, toujours pour la même raison, que si Jean est bien le grand prêtre Ionatan devenu chrétien, Pierre a écrit sa première épître avant que Félix ait commis (dans les deux sens du verbe) l'assassinat de Jean, que l'on peut vraisemblablement dater de fin 54.

On retrouve ainsi l'hypothèse d'une rédaction juste après la réconciliation de Pesah 53 qui explique pourquoi l'épître s'adresse aux communautés d'Asie mineure, exceptées celles évangélisées en commun par Barnabé et Paul lors du premier voyage (Pisidie, Lycaonie, Pamphylie).

Ainsi fut célébré le vingtième anniversaire de la résurrection du Seigneur.

Compte tenu de la date retenue comme la plus probable pour la rédaction de l'**Apocalypse**, c'est-à-dire l'an 50, on peut finalement dire que **I Pierre** a bien été écrite à **Jérusalem**, du vivant de Jean qui se faisait appeler de son seul surnom de Marc depuis qu'il travaillait avec Pierre à une reprise des textes déjà utilisés par Matthieu et Luc. Cela suppose que Sylvain, le secrétaire, soit venu avec Paul de Corinthe via Éphèse, Luc ne le dit pas (**Actes des Apôtres ; XVIII, 18**) mais il n'était pas du voyage !...et Sylvain disparaît des **Actes des Apôtres** après **Actes des Apôtres ; XVIII, 5** comme Jean-Marc et Barnabé après **Actes des Apôtres ; XV, 39**...

Ainsi Pierre n'a pas copié Paul mais lorsque Paul, cinq ans plus tard, adressera aux Romains et à Pierre sa grande épître doctrinale, il voudra argumenter les positions qui leur étaient communes, notamment en matière de morale civique et domestique, pour assurer un bon accueil à sa démarche hardie mais qui lui paraissait s'inscrire dans une sorte de réciprocité, en attendant d'aller à Rome prêcher "son" évangile. Voir à **Romains ; XV, 19b-21**.

L'abbé Ph. Rolland dans sa "Présentation du Nouveau Testament selon l'ordre chronologique, etc..." donne à titre d'exemples (p.284) onze thèmes que **I Pierre** emprunterait à **Romains**, dont les citations de l'Ancien Testament bien entendues... Ces onze thèmes comportent 29 versets de Paul, "sources" de 16 versets de Pierre qui aurait donc abrégé bien des thèmes. Ce sont :

- 1 Jésus selon la chair, Jésus selon l'Esprit
- 2 Révélation, gloire, honneur
- 3 Dieu juge selon les œuvres sans acception de personne
- 4 Participer aux souffrances du Christ pour jouir de sa gloire
- 5 Les citations d'Isaïe et d'Osée
- 6 Les sacrifices agréables à Dieu
- 7 Agir selon le charisme reçu
- 8 Amour fraternel sans hypocrisie
- 9 Ne pas rendre le mal pour le mal
- 10 Soumission aux autorités qui punissent ceux qui font le mal et félicitent ceux qui font le bien

11 Christ depuis toujours, manifesté à la fin des temps

Certains de ces thèmes se trouvent déjà dans l'Ancien Testament ; penser que Pierre ne pouvait en avoir connaissance est un préjugé ; ainsi de :

2 Cf. d'une part **I Chroniques ; XXIX, 11** et **Daniel ; VII, 14** et d'autre part voir à **I Pierre ; I, 7**.

3 Cf. le thème : "Selon ses actes, ses œuvres".

5 Les citation d'Isaïe et d'Osée

6 Cf. le thème : "Sacrifices agréés et les autres".

9 Cf. le thème : "Mal, ne pas rendre le - pour le - à faire le bien pour le -"

La formulation est la même en **I Thessaloniens ; V, 15** : n'oublions pas le secrétaire, Sylvain.

Lors des Apparitions de Rosario en Argentine, "le Christ a envoyé Sa Mère pour aider l'homme à clarifier ses propres pensées" (message n°1074). La Vierge Marie a donné à la voyante de très nombreuses lectures de la Bible et Jésus une seule ; cf. "Lire la Bible avec Marie" et la récapitulation de tous les versets cités.

On constate que le thème de la "soumission aux autorités qui punissent ceux qui font le mal et félicitent ceux qui font le bien" n'y figure pas ! Cette absence place au mieux ce thème comme appartenant à une époque révolue, en fait ainsi que cela a été dit : à l'aube du christianisme.

Les dix autres thèmes de l'abbé Rolland se retrouvent dans les lectures données à la voyante de Rosario et sont ainsi répartis :

- les thèmes 2 et 3 sont communs aux lectures données des deux épîtres ; on les trouve dans l'Ancien Testament.
- les thèmes 1, 6 et 9 figurent exclusivement dans les lectures données de **Romains**, mais 6 et 9 se trouvant dans l'Ancien Testament, reste donc le seul thème 1
- les thèmes 4, 5 (citations!), 7, 8 et 11 figurent exclusivement dans les lectures données de **I Pierre** ; en enlevant les citations cela fait 4 thèmes.

Selon l'abbé Rolland, pour ces dix thèmes, 25 versets de Paul sont "sources" de 14 versets de Pierre. L'examen du nombre de versets donnés en lecture parmi les précédents donne un résultat tout aussi éclairant : 10 sont cités sur les 14 de Pierre et le verset du thème 2 l'est même deux fois de plus, alors que sur les 25 de Paul, 10 seulement sont cités. Enfin, Jésus qui n'a donné qu'une seule lecture à la voyante a choisi le premier chapitre de **I Pierre** ! Ce chapitre comporte les deux thèmes communs 2 et 3 et les n°8 et 11 qui figurent exclusivement dans les lectures données de **I Pierre**.

Si l'on admet la réalité des Apparitions de Rosario, il vient à l'esprit que la source véritable de toute inspiration bonne nous indique à qui elle a transmis d'abord les informations nouvelles.

Mais selon cette logique le thème 1 aurait été d'abord connu de Paul ce qui serait d'autant plus étonnant qu'il relève de la foi des premiers apôtres. Il convient donc d'examiner de près les versets concernés. Pierre dit du Christ qu'il a été "mis à mort quant à la chair, vivifié quant à l'esprit"(*) (**I Pierre ; III, 18**) alors que Paul dit qu'il est "né de la semence de David selon la chair, 'défini' fils de Dieu avec puissance selon l'Esprit de sainteté de par sa résurrection des morts" (**Romains ; I, 3-4**). Entre naissance et mort la différence n'est pas petite... Comme le corps du Christ a été glorifié, que le Christ est au ciel corps et âme, la reformulation de Paul est plus appropriée, c'est elle qui méritait d'être donnée à lire. Ainsi, l'exception confirmant la règle, l'examen des thèmes de l'abbé Rolland à la lumière de "Lire la bible avec Marie" ne nous "invite" pas "à penser que Pierre n'a écrit sa première lettre qu'après avoir lu l'épître aux Romains car [sic] la dépendance inverse n'est soutenue par personne tant elle est invraisemblable" (opus cité, p.285). Au contraire, cet examen

(*)ce qui le rapproche des évangélisés de l'Hadès (**I Pierre ; IV, 6**) !

nous amène à conclure de nouveau que dans **Romains** Paul a argumenté des positions en matière de foi et de comportement dont l'essentiel avait été dit en **I Pierre**.

- II, 15 Voir la note.
 II, 16 Voir la note.
 I Corinthiens ; VI, 12 ; X, 23. Galates ; V, 13. Philippiens ; III, 2. II Pierre ; II, 19.
 II, 17 "la fraternité" = les chrétiens.
 βασιλευς : "le roi", "l'empereur (!)".

À l'égard des maîtres exigeants.

- II, 18-21 Colossiens ; III, 22-25. Éphésiens ; VI, 5-9. I Timothée , VI, 1-2. Tite ; II, 9-10.
 II, 18 οικεται : "domestiques" et non pas δουλοι "esclaves".
 II, 20 I Pierre ; III, 17.
 II, 20b-21 II Corinthiens ; I, 5-6. Colossiens ; I, 24. II Timothée ; II, 10.
 Voir à Hébreux ; XII, 2 (3).
 II, 21 Thème : "Persécution des disciples".
 Jean ; XIII, 15. I Jean ; II, 6.
 II, 22 Isaïe ; LIII, 9.
 Psaumes de Salomon ; XVII, 36a. Testament de Juda ; XXIV, 1d. Testament de Benjamin ; III, 8.
 Jean ; VIII, 46a ; XIV, 30. I Jean ; III, 5b. Hébreux ; IV, 15.
 II, 23 La traduction : "s'en remettait (? le verbe est παραδιδωμι, se livrer) au jugeant justement" est influencée, selon la théorie "I Pierre copie Romains", par Romains ; XII, 19 : le Seigneur est le vengeur qui rétribuera (verbe ανταποδιδωμι). Mais la Vulgate porte "injustement", le texte grec a donc été modifié.
 Pierre qui s'inspire d'Isaïe ; LIII (non cité en Romains) n'a nul besoin de Paul pour citer l'Ancien Testament.
 Le Christ se taisait, il était l'Agneau muet d'Isaïe ; LIII, 7 (cf. Actes des Apôtres ; VIII, 32), il se livrait à celui qui le jugeait injustement, Isaïe ; LIII, 8 [LXX] (cf. Actes des Apôtres ; VIII, 33).
 II, 24 Isaïe ; LIII, 12 et 5.
 "sur le bois" : expression de Pierre en Actes des Apôtres ; V, 30 ; X, 39.
 Voir à Apocalypse ; XXII, 2.
 I Pierre ; III, 18. II Corinthiens ; V, 21. Galates ; III, 13. Romains ; III, 24-25 ; VIII, 3-4. Hébreux ; II, 9 ; IX, 28.
 II, 25 Isaïe ; LIII, 6.
 Thèmes : "Brebis dispersées", "Pasteurs d'Israël".
 Pour ce qui est du Nouveau Testament, le thème du Berger est développé en Jean ; X, 1-16 (par Jésus lui-même) et en Apocalypse ; VII, 17 : "l'Agneau fera paître [les élus]" : Pierre y reviendra en V, 4. L'auteur de l'épître aux Hébreux associera le sang de l'alliance et le grand berger (Hébreux ; XIII, 20). Mais le thème ne se trouve pas en Luc et Paul ne parle (et une seule fois : "Éphésiens" ; IV, 11) que des pasteurs des communautés.

CHAPITRE III

Dans le mariage.

- III, 1-2 I Corinthiens ; VII, 13.
 III, 1 Colossiens ; III, 18. Éphésiens ; V, 22.
 III, 2 Voir la note.
 III, 3-4 I Timothée ; II, 9-10.
 III, 3 Testament de Ruben ; V, 5.
 III, 6 Genèse ; XVIII, 12.
 (Vie grecque d'Adam et Ève ; II, 2 ; IX, 2 ; XXI, 3).
 III, 7 σκευει : "vase", il s'agit du corps féminin, plus délicat. Voir à I Thessaloniens ; IV, 4 ; ne pas oublier le secrétaire : Sylvain !
 Comparer Colossiens ; III, 19. Éphésiens ; V, 28. Pierre qui était marié parle d'expérience ; Paul dit la même chose, plus pudiquement, et ajoute une (belle) thèse sur le mariage en Éphésiens ; V, 25-32.

Entre frères.

- III, 9 Thème : "Mal, ne pas rendre le - pour le - à faire le bien pour le -".
 ινα ευλογιαν κληρονομησητε : " pour que la bénédiction vous héritiez", voir Hébreux ; XII, 17.
 III, 10-12 Psaumes ; XXXIV, 13-17.
 III, 11 Hébreux ; XII, 14a. Comparer II Timothée ; II, 22.

Dans la persécution.

- III, 13-15 "et qui vous fera du mal si vous avez du zèle pour le bien ? Heureux d'ailleurs si vous deviez souffrir pour la justice..." cf. [Matthieu ; V, 10a](#). Ici le verbe est πασχω, au présent optatif.
 L'analyse faite en II, 13-14 est confirmée : il n'y a pas eu de persécution de la part de ceux qui n'ont pas d'espérance (verset 15b. I Thessaloniens ; IV, 13. Éphésiens ; II, 12), c'est-à-dire des païens, donc des autorités impériales, mais elle est envisageable ; il y a peut-être eu des menaces ; on pense à la situation de Ionatan.
 III, 14a [Matthieu ; V, 10a](#).
 Thème : "Persécution des disciples".
 III, 14b-15a Cf. Isaïe ; VIII, 12-13 [LXX].
 III, 15b Cf. les "sans espérance" : I Thessaloniens ; IV, 13. Éphésiens ; II, 12.
 III, 16a Thème : "Conscience morale".
 III, 16b Comme en II, 12. Voir la note.
 III, 17 "car il serait mieux de souffrir, si ce devait être le vouloir de Dieu, en faisant le bien qu'en faisant le mal". I Pierre ; II, 20.
 Le verbe θελω est au présent optatif ; même tournure donc qu'en III, 14 et nouvelle confirmation ; on pense encore à la détermination de Ionatan. Comme en II, 21, l'exemple sera celui du Christ, donné vingt ans auparavant : [verset suivant](#).

La résurrection et la descente aux enfers.

- III, 18 περι αμαρτιων : "en expiatoire" ; voir à Hébreux ; IX, 28.
I Pierre ; II, 24. II Corinthiens ; V, 21. Galates ; III, 13. Romains ; III, 24-25 ; VIII, 3-4. Hébreux ; II, 9-10 ; IX, 28.
- III, 19-20 Thème : "Descente aux enfers". Voir à Jean ; XX, 17a.
Dans les Évangiles, la descente et la prédication aux enfers ne sont indiquées qu'en Jean ; V, 25-29, où Jésus annonce que les morts entendront sa voix. Matthieu ; XXVII, 52-53 n'en est qu'une possible conséquence ; quant à Matthieu ; XII, 40 ce n'est qu'un commentaire à propos du signe de Jonas avec une erreur significative sur le nombre de nuits au tombeau.
Dans les autres livres du Nouveau Testament, on ne trouve une évocation aussi complète de la descente aux enfers que dans cette épître ([ici](#) et en IV, 6) et sous le symbole des clefs en Apocalypse ; I, 18.
Romains ; X, 7. Philippiens ; II, 10-11. Éphésiens ; IV, 9 et Actes des Apôtres ; II, 24-31 ne disent rien de la prédication aux morts ni de leur possible libération.
Le contexte de cette épître est plus johannique que paulinien... autre raison qui s'ajoute à la discrétion dont on entourait probablement l'Apocalypse pour expliquer le trou noir de Pesah 53 dans les Actes des Apôtres.
- III, 20 Genèse ; VII, 7. Noé a trois fils.
II Pierre ; II, 5b. Voir à II Pierre ; III, 6.
- III, 21 αντιτυπον : il est probable que l'auteur de l'épître aux Hébreux utilise "antitype" dans le même sens que Pierre (voir à Hébreux ; IX, 24) d'où la traduction : "cette eau qui vous sauve aussi maintenant, antitype du baptême qui n'est pas l'enlèvement (1) d'une salissure de la chair mais engagement de bonne conscience pour Dieu grâce à la résurrection de Jésus-Christ".
(1) αποθεσις : même mot qu'en II Pierre ; I, 14 (seuls emplois dans le N.T.).
Romains ; VI, 3-4. Colossiens ; II, 12-13. Éphésiens ; II, 5-6. Tite ; III, 5-7.
- III, 22 Thème : "Conscience morale".
Thème : "Christ à la droite de Dieu".
Un ajout dans la Vulgate : "après avoir absorbé la mort pour que nous devinssions héritiers de la vie éternelle".
Thème : "Ordres d'anges".

CHAPITRE
IV**Rupture avec le péché.**

- IV, 1-3 Thème : "Mourir au monde pour vivre".
- IV, 1 Romains ; VI, 2-3.
- IV, 3 Thème : "vices et crimes".
αθεμιτοις : "abominables" (cf. αθεμιτον : "abomination", Actes des Apôtres ; X, 28).
- IV, 5 II Timothée ; IV, 1. Actes des Apôtres ; X, 42 ; XVII, 31.

- IV, 6 Thème : "Descente aux enfers".
 "en vue de quoi [= **du jugement**] en effet les morts aussi ont été évangélisés pour que, bien que | jugés | comme hommes quant à la chair, ils vivent cependant la vie de Dieu | condamnés | quant à l'esprit".
 L'Hadès dont la clef est au Christ (**Apocalypse ; I, 18**) est devenue purgatoire.
 Thème : "Réconciliation, rachat par Son Sang".
 N.B. La géhenne du feu est la seconde mort : cf. **Apocalypse ; XX, 10,14**.

Dans l'attente de la Parousie.

- IV, 7 Thème : "Salut est proche".
 "la fin de toutes choses est proche", la tournure **ici** employée rappelle l'**Apocalypse** : confirmation en **IV, 17**.
σωφρονησατε ουν : "faites donc attention".
νηψατε εις προσευχας : "soyez sobres en vue de la prière", qui se fait durant les veilles : la **Vulgate** porte "et veillez dans la prière", voir à I Pierre ; V, 8a.
- IV, 8 **Proverbes ; X, 12**.
Jacques ; V, 20.
- IV, 10-11 **I Corinthiens ; XII, 4-11. Romains ; XII, 6-8**.
- IV, 11 **η δοξα και το κρατος εις τους αιωνας των αιωνων αμην** :
 "la gloire et la force à tout jamais, amen".
 Cette doxologie se trouve en **Apocalypse ; I, 6** après l'évocation du royaume de prêtres (cf. **ιερατευμα** : "sacerdoce", en **I Pierre ; II, 5,9a**) ; elle est incluse dans celle de toutes les créatures en **Apocalypse ; V, 13-14a**.
 Paul termine ainsi **Romains** en simplifiant (**Romains ; XVI, 27** ; voir à Romains ; XVI, 27 (7)) mais en conservant le **Ι** pour inclure le Christ (cf. **Romains ; IX, 5**). On ne saurait tirer de ces listes de qualités, très classiques, des arguments d'ordre chronologiques ; elles pouvaient être utilisées à titre profane : Daniel ; II, 37.

Heureux ceux qui souffrent avec le Christ.

- IV, 12 Reprise de **I, 7** : l'épreuve du feu qui se conclut par une alliance ou la dévastation. Cf. **Luc ; XII, 49** et voir la mise au point de **Jacques ; I, 13**.
 Pour la "fournaise de l'épreuve" voir aussi "Recherches sur le Notre Père" p.263 note 27 (renvoi à p.261).
- IV, 13-14 **Matthieu ; V, 11-12**. On remarque que Pierre parle des outrages mais pas de la persécution qui est citée aussi dans la neuvième béatitude.
εν τη αποκαλυψει : "au dévoilement", voir à I, 7 car la **Vulgate** porte en effet : "l'honneur la gloire la force de Dieu et son Esprit reposent sur vous". La dignité du chrétien outragé est à l'image de celle de l'Agneau immolé : **Apocalypse ; V, 12**.
 Thème : "La **®KN** dans le Temple (de son Être) saint et sur les pierres vivantes de Son Corps".
- IV, 16 **Actes des Apôtres ; XI, 26 ; XXVI, 28**.
 La **Vulgate** a : "qu'il glorifie Dieu en ce monde".
- IV, 17 "car voici le temps de commencer le jugement | **απο** | **οικου του θεου**
 | hors de = à la porte de | la maison de Dieu".
 | à partir de |
- Le jugement et le salut sont sur le point d'arriver, cf. le thème : "Salut est proche" ; le

Fils d'homme est "aux portes" ([Matthieu ; XXIV, 33](#). [Marc ; XIII, 29](#)).

Le jugement commencera par la maison de Dieu ([Éphésiens ; II, 19](#). [Hébreux ; X, 21](#)) :

[οικια](#) en grec, [bayit](#) en hébreu qui a plusieurs acceptions :

1 maison, demeure

2 Temple

3 école, collège des maîtres et de leurs disciples

4 corps

5 épouse, etc...cf. Un homme nommé Salut p.317.

Tout jugement est rendu "à la porte" en "faisant sortir" les fautifs : [Deutéronome ; XXI, 19](#) (le fils rebelle) ; [XXII, 15 et note](#) ; [XXV, 7](#). [Jacques ; V, 9](#). Voir aussi la sortie de Judas, le fils de perdition, à Jean ; XIII, 31-32.

On peut ainsi mieux comprendre la suite :

[ει δε πρωτον αφ' ημων τι το τελος των απειθουντων τω του θεου ευαγγελιω :](#)

"s'il en va d'abord de nous" (cf. style de Sylvain : [I Thessaloniens ; II, 17](#))

"si le jugement débute par nous [[les chrétiens de Jérusalem](#)]"

"s'il en sort déjà des nôtres

"si c'est d'abord à nous de sortir" | quelle sera la fin de ceux qui refusent l'évangile de Dieu ?"

En effet :

1 la maison, la demeure de Dieu, c'est la ville "sur laquelle est crié mon Nom" ([Jérémie ; XXV, 29 et note](#)) donc Jérusalem, qui 'boira d'abord la coupe'.

2 le temple de Dieu, c'est le sanctuaire de Jérusalem : [Ézéchiel ; IX,4-7](#) : "commencez par mon sanctuaire !"

3 et 4 le Corps de Dieu ce sont les chrétiens, le chrétien pécheur n'y demeure pas toujours ([Jean ; VIII, 35](#)).

5 l'épouse de Dieu c'est la Jérusalem céleste, le Fils y demeure toujours ([Jean ; VIII, 35](#)).

Les lecteurs, c'est-à-dire les anciens, sans doute judéo-chrétiens, de ces communautés (cf. [ουυ εν υμιν](#) : "donc [qui sont] parmi vous" en [V, 1](#)) invités à relire le passage d'[Ézéchiel](#) en chapitre IX comprendront que même parmi les chrétiens tous ne seront pas marqués du signe protecteur ([Ézéchiel ; IX, 4 et note](#). [Apocalypse ; VII, 3](#)) et que si l'épouse doit sortir ([Apocalypse ; XVIII, 4](#)) la fin de ceux qui à Jérusalem ont refusé l'évangile sera telle que prédite par l'[Apocalypse](#).

Le langage reste cependant, c'est le cas de le dire, voilé : la prophétie de l'[Apocalypse](#) est à cette époque un secret. L'évocation de Babylone en [V, 13](#) viendra confirmer les lecteurs.

Les apôtres savaient que l'évangélisation devait progresser à partir de Jérusalem et alentours jusqu'aux extrémités de la terre, Luc le rappellera en [Actes des Apôtres ; I, 8](#) ; il leur paraissait logique que le jugement procédât de même, en commençant par Jérusalem pour aller de l'orient (l'Anatolie) à l'occident ([Matthieu ; XXIV, 27](#)). Pierre va écrire à l'orient qu'après Jérusalem viendra son tour ([V, 4,6b,10b](#)). Dans l'[Apocalypse](#), après le jugement de Jérusalem, vient celui des nations et de Rome ; [Apocalypse ; XIV, 20](#) (la cuve est foulée hors de la ville) ; [XIX, 15](#) (les nations sont foulées par le Messie) ; [XIX, 19-21](#) (Rome et ses alliés). C'est pourquoi aussi, Paul "pour tout accomplir" voudra après l'orient aller à Rome puis en Espagne ([Romains ; XV, 19-25](#)) après une quatrième et ultime montée à Jérusalem ; voir à [Romains ; XV, 19b-21](#).

[Proverbes ; XI, 31](#) [LXX].

CHAPITRE
V

Avertissements aux anciens.

- V, 1-4 Pierre se compte parmi les anciens (qui surveillent) il est dans son rôle de premier parmi ses pairs en les exhortant ([Matthieu ; XVI, 18](#). [Jean ; I, 42 ; XXI, 15-17](#). [Luc ; XXII, 32](#)). Lorsque Pierre dix ans plus tard aura désigné Paul comme son successeur, celui-ci donnera autorité sur les anciens aux apôtres qu'il aura formés : Timothée (cf. [I Timothée ; V, 19-20](#)) et Tite (cf. [Tite ; I, 5](#)). Ainsi par la suite la fonction de surveillant (l'épiscopat) passera des anciens i.e. "prêtres" aux successeurs des apôtres (évêques) nommés par l'évêque de Rome, i.e. le Pape.
- V, 1 (la gloire) Voir à [II Corinthiens ; III, 18](#).
Thème : "Salut est proche".
- V, 2-4 Thème : "Pasteurs d'Israël".
- V, 2 [Voir la note](#) (autres leçons). L'omission de "surveillez-le" n'est pas neutre ! [Ici](#) comme en [Actes des Apôtres ; XX, 17 et 28](#) (an 58) les anciens exercent l'épiscopat.
- V, 4 "Le prince des bergers" ; voir à [I Pierre ; II, 25](#).
Thème : "La Couronne de Gloire".
[αμαραντινον](#) : voir à [I Pierre ; I, 4](#) et voir à [Jacques ; I, 11](#) en comparaison.

Avertissements aux fidèles.

- V, 5a "Jeunes" désigne peut-être les nouveaux dans la foi au Dieu unique : voir à [I Pierre ; I, 21](#).
- V, 5c-9 Voir à [Jacques ; IV, 10](#).
- V, 5c [Proverbes ; III, 34 \[LXX\]](#).
[Jacques ; IV, 6](#).
- V, 6 [Matthieu ; XXIII, 12](#). [Luc ; XIV, 11 ; XVIII, 14b](#). [Jacques ; I, 9-10a ; IV, 10](#).
- V, 7 [Psaumes ; LV, 23 \[LXX\]](#).
- V, 8a "soyez sobres, soyez vigilants" ; on trouve en [I Thessaloniens ; V, 6](#) "soyons vigilants et soyons sobres" puis encore "soyons sobres" deux versets après ; Sylvain déjà secrétaire de [I Thessaloniens](#), a pu inciter Pierre à ajouter "vigilants", ayant encore en tête l'association des deux mots, association que Pierre n'avait pas faite en [IV, 7](#).
Thème : "Vigilance en attendant la venue du Seigneur".
- V, 8b [Psaumes ; XXII, 14](#).
Cf. [I Timothée ; V, 14b-15](#).
[Joseph et Aséneth ; XII, 9](#).
- V, 9a [Jacques ; IV, 7b](#).
- V, 10 [ολιγον](#) : "un peu de temps". Thème : "Salut est proche".
Le diable qui fait souffrir et à qui on doit résister a "peu de temps" : [Apocalypse ; XII, 12b](#).
[θεμελιωσει](#) : "vous fondera"...sur les fondations de la Jérusalem céleste ([Apocalypse ; XXI, 14](#)). Manque dans la [Vulgate](#).
[II Thessaloniens ; I, 7](#). [I Pierre ; I, 6-7](#). [II Corinthiens ; IV, 17](#). [Romains ; VIII, 18](#).
- V, 10b [II Pierre ; I, 3](#).
- V, 11 La [Vulgate](#) reprend comme en [IV, 11](#), ajoutant donc la gloire à la domination et les siècles aux siècles.

Dernier avis. Salutations.

V, 12

Silas-Sylvain : **I Thessaloniens ; I, 1. II Thessaloniens ; I, 1. II Corinthiens ; I, 19. Actes des Apôtres ; XV, 22 ; etc...**

"Sylvain que je compte pour un frère fidèle..." Signe de la réconciliation de 53, Sylvain est probablement chargé de transmettre la lettre pendant que Paul séjournera à Antioche. Paul voudra ensuite revenir à Jérusalem mais l'Esprit lui dira de retourner en Asie, voir à Actes des Apôtres ; XIX, 1.

"...que telle est la véritable grâce de Dieu pour laquelle : tenez ferme." : Pierre affermit ses frères (**Luc ; XXII, 32**).

V, 13

"elle vous salue celle qui est à Babylone élue comme vous et Marc, mon fils".

Cl. Tresmontant finit par traduire : 'celle qui à Babylone est convoquée' ce qui revient à dire : 'elle vous salue la communauté qui est à Babylone'.

Dans l'ensemble des 21 épîtres du **N.T.** la salutation finale de la part d'une communauté d'élus est rare : **ici** et en **II Jean, 13** ; est rare également l'adresse aux élus ou à la communauté des élus : dans cette épître et en **II Jean, 1**, c'est-à-dire les deux mêmes épîtres!! Le "paulinien" Sylvain, secrétaire de **I et II Thessaloniens** avait pourtant un autre modèle...mais Pierre, revenu d'Antioche (où Paul va se rendre) a eu connaissance des lettres de Jean ; **II Jean** a dû être écrite juste après l'**Apocalypse**, donc en 51, Jean étant revenu à Jérusalem.

"Marc, mon fils"

Il vient d'être question de Sylvain au **verset précédent** et Pierre parle de Marc ; il est donc presque sûr que Marc soit connu en Orient tout comme l'est Sylvain.

Luc dans les **Actes des Apôtres** parlera de Marc (pour la dernière fois) en **XV, 39** et de Sylvain en **XV, 40** (an 49), la symétrie n'est que formelle puisque Luc ne refermera pas la parenthèse de la querelle de l'an 49 car à partir de cette date, Paul est pour Luc, celui "qui affermit les communautés" : **XV, 41...**

Pierre dit "Marc, mon fils" et non pas mon enfant, dans la foi ou bien-aimé, comme Paul le dit de Timothée qu'il avait pourtant circoncis comme un père...(cf. **I Corinthiens ; IV, 17. I Timothée ; I, 2,18. II Timothée ; I, 2 ; II, 1. Actes des Apôtres ; XVI, 3**) ou de Tite (**Tite ; I, 4**).

Pierre se souvenait que Jésus appelait parfois ses disciples "mes enfants" (**Marc ; X, 24**) aussi ce "mon fils" interroge : ce Marc était-il son fils selon la chair, son fils spirituel qu'il aurait converti et instruit ou un disciple qu'il aurait "adopté" (et pourquoi...)?

La question se pose de savoir si ce Marc, "fils" de Pierre pourrait être Jean-Marc et/ou Marc le neveu de Barnabé. Il faut examiner les six cas du tableau suivant sachant que nous ne connaissons que Jean et Jean-Marc susceptibles d'avoir été connus en Orient avant l'an 59 et que Marc le neveu de Barnabé devait être "introduit en Orient" en 59 (**Colossiens ; IV, 10**).

		est le neveu de Barnabé	n'est pas le neveu de Barnabé	
Marc, {	fil(s) selon la chair	1	2	→ Jean-Marc
	fil(s) spirituel	3	4	→ Jean-Marc
	disciple, "adopté"	5	6	→ Jean-Marc ou Jean

Cas 1. Que Paul écrive **Colossiens ; IV, 10** avant ou après **I Pierre**, on ne voit pas pourquoi il appellerait ce Marc "neveu de Barnabé" alors qu'il est le fils de Pierre ; l'hypothèse est très peu probable.

Cas 2. On ne connaît pas de fils de Pierre ayant évangélisé en Orient, à moins qu'il ne soit Jean-Marc qui aurait pu accompagner Barnabé en Orient au début des années 50.

Cas 3. Barnabé aurait-il laissé le soin à Pierre d'instruire son neveu à Jérusalem ? C'est possible ; si ce neveu est Jean-Marc cela daterait d'avant 44. Jean-Marc aurait pu accompagner Barnabé en Orient ; cependant la recommandation de Paul en faveur du neveu de Barnabé ne se comprend bien que si Barnabé était connu en Orient alors que son neveu ne l'était pas encore en 59 et donc **I Pierre** aurait été écrite après, à Rome, pendant la première captivité romaine de Paul, hypothèse peu probable (voir à I Pierre ; II, 13-14).

Cas 4. Comme au cas 2 : il pourrait être Jean-Marc.

Cas 5. C'est l'opinion la plus courante : Marc, neveu de Barnabé, serait Jean-Marc que Barnabé a instruit à Jérusalem et pris avec lui en 44 ; voulant le reprendre en 49 il s'oppose à Paul et part avec lui pour Chypre, mais il n'aurait pas été en Orient.

Jean-Marc deviendrait ensuite disciple de Pierre à Antioche dans les années 50, il le suivrait à Rome, devenu "son fils" il se rendrait à Césarée pour rencontrer Paul prisonnier et recommandé enfin par lui, irait en Orient en 59.

Cela conduit, comme au cas 3, à dater **I Pierre** de la première captivité romaine, hypothèse peu probable.

De plus si on fait de Jean-Marc le neveu de Barnabé il devient très difficile de soutenir que c'est le Marc de **II Timothée ; IV, 11** réclamé par Paul en 65, parce que Jean-Marc qui voyageait déjà seul en 44 lorsqu'il quitta Paul et Barnabé à Chypre ne pourrait, 21 ans plus tard, être commandé comme un novice par Paul, encore moins par Timothée venant juste de passer les trente ans.

En revanche, s'il n'est pas Jean-Marc, on conçoit aisément que le Marc de **II Timothée** soit le neveu de Barnabé qui a voyagé en Orient à partir de 59 recommandé par Paul.

Si donc le neveu de Barnabé n'est pas Jean-Marc mais Marc, novice de 20 à 25 ans en 59, il est difficile d'en faire un disciple "adopté" par Pierre, en tous cas avant 59 ; il a pu certes se mettre au service de Pierre à Rome en 61-63 après la mort de Barnabé (*) ; quoiqu'il en soit l'obstacle demeure d'une rédaction peu probable de **I Pierre** alors que Paul est prisonnier à Rome.

(*) : voir à Colossiens ; IV, 10.

Cas 6. Comme aux cas 2 et 4 : il pourrait être Jean-Marc mais aussi Jean et si Jean et Jean-Marc ne font qu'un, les cas 2 et 4 disparaissent au profit de ce dernier cas.

Jean est Jean-Marc

Dans son "Enquête sur l'Apocalypse" (abrég. : E.A.) Claude Tresmontant rapporte deux séries d'indications : l'une sur Jean, l'autre sur Marc, qu'il relie entre elles.

Sur Jean

- Lettre de Polycrate, évêque d'Éphèse, au Pape Victor (fin II^e siècle) : "Iohanan celui qui est tombé sur le cœur du Seigneur, il est né prêtre, il a porté le 'pétalon' (*), il a été témoin (**μαρτυς**) et il a enseigné, il est couché à Éphèse..." (E.A. p. 254-255,258).

(*) : l'insigne du suprême sacerdoce.

Tresmontant ajoute que **μαρτυς** signifie peut-être aussi qu'il est mort de mort violente. La lettre concerne la date de la Pâque et de la fin des jeûnes : "tous ont gardé le jour du quatorzième de pâque conformément à l'évangile" (de Jean ? E.A. p.258).

- Talmud de Jérusalem, traité Berakot :
"Iohanan a fini par devenir hérétique après avoir exercé pendant 80 ans (sic) les fonctions de grand prêtre" (E.A. p.295).

En hébreu, 80 s'écrit **פֶּ** : **פֶּ**, cela pourrait-il signifier que Jean en fut affecté au point qu'il "en soit honteux et baisse la tête"? (D. Aubier. L'alphabet hébraïque, p.254).

- Irénée de Lyon :
"Iohanan le disciple du Seigneur, celui qui était tombé sur son cœur, c'est lui qui a communiqué l'heureuse annonce à Éphèse en Asie" (E.A. p.456).

Sur Marc.

- **Marc ; XIV, 51** : le jeune homme que la tradition a vu comme étant Marc, porte la tunique de lin des prêtres (**σινδον**) ; cf. Évangile de Marc de Cl. Tresmontant, p.445-446.

- "Réfutation de toutes les doctrines" (III^e siècle) :

"Marc qui a le doigt coupé [...] dans son évangile..." (E.A. p.455).

- Prologue d'une vieille version latine (i.e. antérieure à la **Vulgate**) de l'évangile de Marc :
"Marc a été prêtre, il s'est amputé lui-même de son pouce afin de ne plus être apte au sacerdoce" (E.A. p.455).

- Texte ancien (E.A. p.455) :

"Marc a porté le 'pétalon' ". Ce texte serait important pour identifier Marc à Jean si Cl. Tresmontant en avait donné la référence.

La liaison.

Elle s'établit indirectement, par déduction à partir des textes du **N.T.** qui parlent du Cénacle et à partir des **Antiquités Judaïques** de Flavius Josèphe.

- En **Luc ; XXII, 11-12** il est question de la maison de Jérusalem où se déroula la Cène du Seigneur ; elle a une chambre haute, vaste et garnie ; l'homme de cette maison a dû avoir la place à droite de Jésus : ce serait le disciple bien-aimé (**Jean ; XIII, 23**).

En **Actes des Apôtres ; I, 13-15 ; II, 1-2,44** : Marie, mère de Jésus (confiée à Jean) est avec cent vingt disciples dans la chambre haute, vaste donc.

En **Actes des Apôtres ; XII, 12**, Marie la mère de Jean surnommé Marc habite à Jérusalem une vaste maison où se réunissent de nombreux disciples.

Il est vraisemblable que la grande maison qui en l'an 33 accueillit Jésus, sa mère et ses disciples en toute sécurité, soit la même qui onze ans plus tard accueillait toujours les disciples ; mais en cette année 44 le "lieu" n'était plus sûr et Pierre décida de le quitter : voir à Actes des Apôtres ; XII, 12.

- **Antiquités Judaïques ; XIX, 313** :

Ionatan décline l'offre du roi Agrippa I de le nommer à nouveau Grand Pontife en l'an 41, car Dieu l'a "jugé tout à fait indigne du Pontificat [**alors que son**] frère est pur de toute faute envers Dieu" (E.A. p.165).

On peut comprendre qu'une mutilation invalidante manifeste le jugement divin d'indignité et qu'elle est fautive car volontaire.

Or **maqqaba** en hébreu, **μαρκος** en grec, marcus en latin se dit marteau en français et avec un marteau on peut s'écraser le pouce ! Il ne faut pas non plus oublier que l'expression "le disciple qu'aimait Jésus" renvoie au "**νεοφυτον ηγαπημενου**, homme de Juda" d'Isaïe ; V, 7b et que :

- néophyte renvoie à **νεανισκος**, le jeune homme de **Marc ; XIV, 51**.

- l'homme de Juda renvoie à Judas Maqqaba le célèbre résistant dont tous les frères prennent le surnom (I Maccabées ; II, 4 et note) ; voir à Jean ; XIII, 26,30 ce type de renvoi : Judas le traître ↔ Juda.

Si on accepte la liaison, on s'accorde à dire que Jean le disciple qu'aimait Jésus était

Yehonatan (*) ben Hanan, qui fut nommé grand prêtre par Vitellius en 36, tout jeune encore parce que Hanan devait souhaiter que son second fils remplaçât dès que possible son gendre Caïphe grand prêtre depuis l'an 18 ; or on sait que, par exemple, un autre Yonatan (ou Aristobule III) fut grand prêtre à 17 ans (cf. Un homme nommé Salut, p.47).

(*) sur l'interchangeabilité des noms de Jean en hébreu, voir E.A. p.291 et note sur Néhémie ; XII, 11.

Yehonatan n'avait probablement qu'une vingtaine d'année en 36. Il prit ensuite le surnom de Marc, alla en Asie avec son évangile ; il fut le voyant de l'**Apocalypse** : l'univers mental du Jean de l'**Apocalypse** est en effet celui d'un grand prêtre de Jérusalem et on sait que Dieu utilise l'univers mental du voyant ; il a encore rédigé à partir des notes de Matthieu, avec Pierre et l'aide de leurs souvenirs, le petit évangile pour les païens qui se termine brutalement du fait de son assassinat en 54.

Il est significatif que Marc ne donne pas les noms des deux disciples que Jésus envoie en ville pour préparer la Pâque (**Marc ; XIV, 13**) alors que Luc (**Luc ; XXII, 8**) indique qu'il s'agit de Pierre et Jean [**de Zébédée**] et qu'en **Marc ; XIV, 14** uniquement soit indiqué le côté surprenant du lieu pour les deux disciples (voir à Marc ; XIV, 14). Iohanan a fait mieux que taire son nom et prendre un surnom : il s'est laissé confondre avec le fils de Zébédée !

"Fils de Pierre"

Revenons au cas 6. Pierre en ajoutant "mon fils" évoque comme une adoption de Jean-Marc.

L'histoire commence au Cénacle lorsque Pierre au lieu de prendre la parole, fait demander, en aparté donc, à Jésus par le disciple aimé, qui est celui qui le livrera ? (**Jean ; XIII, 24-25**). Elle se poursuit sur le chemin allant de Gethsémani au palais de Hanan :

Pierre vit alors Jean, nu ! Comparons les témoignages des évangiles :

- **Matthieu ; XXVI, 58 ss.** Pierre suit de loin, jusqu'à la cour du grand prêtre, il s'assoit dans la cour, va vers le portail, son accent le trahit. **Pas question d'un autre disciple, ni de feu.**

- **Jean ; XVIII, 15 ss.** Pierre suit avec un autre disciple, il reste à la porte (**du portail, voir en effet Actes des Apôtres ; XII, 13 : la maison de la mère de Jean, pas petite elle non plus, a aussi un portail avec porte**). "L'autre disciple" connu du grand prêtre (**et pour cause !**) entre dans la cour avec Jésus, puis fait entrer Pierre ; il faisait froid, il y a un feu de braises, Pierre se chauffe (dit deux fois, **souvenir marquant**).

- **Luc ; XXII, 54 ss.** Pierre suit de loin, il y a un feu, Pierre s'assoit, il renie le Seigneur qui alors le regarde (**était-ce possible vu la disposition des lieux ?***). **Pas question d'un autre disciple. Il n'est pas explicite que Pierre se chauffe, sauf dans le Codex de Bèze.**

* : voir à Marc ; XIV, 66-69.

- **Marc ; XIV, 51 ss.** Un "certain jeune homme" qui était très légèrement vêtu, se fait attraper, lâche son vêtement et s'enfuit, nu. Pierre suit Jésus de loin, entre dans la cour, s'assoit avec les serviteurs, en bas*, dans la cour, il se chauffe (dit deux fois, **souvenir marquant**).

* : "en bas" n'est pas au **Codex de Bèze**.

Le "certain jeune homme" c'était "l'autre disciple" : Pierre dut lui passer le manteau qui lui avait permis de dormir à Gethsémani malgré le froid. Sans son manteau, Pierre avait froid (cf. à la même saison : **Actes des Apôtres ; XII, 8**).

- En **Jean ; XXI, 19-21** se trouve un épisode en Galilée cette fois, toujours avec Jésus, Pierre et le disciple bien-aimé, où les comportements sont significativement symétriques de ceux de l'épisode ci-dessus tel qu'on peut le reconstituer en conjuguant **Jean** et **Marc**. En

effet, en Galilée, Pierre suit Jésus ressuscité, s'étant retourné il voit le disciple aimé qui suivait, Pierre s'inquiète auprès de Jésus à son propos. Il est bien précisé en **Jean ; XXI, 24** que le disciple aimé est l'auteur de ce témoignage qu'est l'évangile de Jean.

Reconstituons l'épisode qui se place après l'arrestation de Jésus : Jean suit Jésus ligoté, on l'attrape, le déshabille, il lâche son vêtement et se sauve, en retournant sur ses pas il voit Pierre qui suivait de loin, Pierre l'habille, Jean se rapproche de Jésus, entre avec lui dans la cour puis s'inquiète de Pierre et le fait entrer.

Cet épisode est évoqué par Jean dans l'**Apocalypse** : voir à Apocalypse ; III, 19-20 puis à **XVI, 15** : souvenir on ne peut plus marquant !

On pourrait aussi se demander pourquoi, alors que Pierre resté seul des disciples près de Jésus, vient de frapper l'esclave Malchos que Jean connaissait (**Jean ; XVIII, 8-12**) il n'est pas arrêté avec Jésus ? (à cause du miracle suggère Luc) et que l'on s'en prenne au "certain jeune homme" pour lui jouer un mauvais tour qui le laisse libre mais nu...? N'aurait-on pas cherché à se débarrasser provisoirement de l'influent jeune homme qui, en s'interposant, venait de permettre à Pierre de fuir à son tour ? D'où la peur et les reniements de Pierre lorsqu'il sera interpellé dans la cour, hors de la vue de Jean...(**Jean ; XVIII, 25-26**).

Il y eut ensuite la course vers le tombeau vide, Jean bien plus jeune et décidément leste, courut plus vite que Pierre mais, réflexe de pureté rituelle et par respect pour son aîné, il n'y entra pas le premier (**Jean ; XX, 4-6**). Par malheur, l'évangile de Marc s'interrompt sur un silence...

La complicité entre Jean et Pierre continuera car Jean et sa mère Marie hébergèrent Pierre et Marie, mère de Jésus, pendant une dizaine d'années. Leur demeure fut intouchable jusqu'en 43 comme étant celle du fils de Hanan, puis du grand prêtre qu'il fut en 36-37, puis en tant que frère des grands prêtres Théophile puis Matthias (après une courte éclipse de la famille).

En 44 la situation change complètement : Jean n'a plus de soutien à Jérusalem (voir à Actes des Apôtres ; XII, 12). Pierre et Jean quittent tous deux la ville, Jean avec Barnabé et Pierre peut-être pour Rome. Luc écrira en effet "vers un autre lieu" (**Actes des Apôtres ; XII, 17**) à partir du "lieu" (**επι το αυτο** : **Actes des Apôtres ; I, 15 ; II, 1,44,47**) ce qui renvoie à Ézéchiël ; XII, 3 où Ézéchiël à Tell Abib de Babylone simule un départ en exil pour signifier que Jérusalem, maison de rébellion, sera déportée de nouveau à Babylone ! On ne peut pas mieux mélanger Babylone-Jérusalem et Babylone-Rome ! Cf. **Apocalypse ; XIV, 8 ; XVIII, 2a**.

Nous ne savons pas pourquoi Vitellius destitua Yehonatan en 37 pour le remplacer par son frère Théophile mais on peut conjecturer que Jean qui protégeait bien des membres de la "secte nazaréenne" particulièrement les apôtres (cf. "exceptés les apôtres" en **Actes des Apôtres ; VIII, 1**) ne pouvait cautionner en tant que grand prêtre un regain de persécution contre eux et encore moins intervenir pour qu'ils soient châtiés. Il a pu alors se rendre indigne du suprême sacerdoce par une mutilation ; alors Hanan dut en concevoir un grand ressentiment et renier ce fils hérétique et honteux des siens. D'où son "adoption" par Pierre et la prise d'un surnom bien choisi ; Marc.

Il semble donc que Jean ait eu ici-bas : une mère nommée Marie, un père qui l'a renié et une ville, Jérusalem dont il eut honte. Mais Jean eut d'en haut : une autre mère nommée Marie (*), un père adoptif et une ville : la Jérusalem céleste qui l'a comblé, lui qui ne supportait pas plus que Jésus l'affairisme qui régnait dans la "grande cité", ni celui d'ailleurs du gouverneur romain Félix et qui, comme son Maître, mourut trahi par un ami.

(*) : curieusement, Jean dans son évangile ne nomme pas Marie, il dit : la mère de Jésus...

Parce que Rome est nommée Babylone en [Oracles sibyllins V, 143,158-161](#) (pseudo-oracles écrits au début du II^e siècle) on y a vu la clef de l'[Apocalypse](#) sans même remarquer que, dans ce médiocre pastiche, Jérusalem était pourtant nommée la "grande cité" ([V, 154](#)) comme en [Apocalypse ; XI, 8 ; XVI, 19 ; XVII, 18 ; XVIII, 10,16,18,19,21](#) ; Jérusalem fut détruite, pas Rome.

Pour lors, Pierre qui n'a pas voulu nommer les évangelisateurs de l'Asie mineure (voir à I Pierre ; I, 12) termine son épître en faisant un signe aux communautés de l'[Apocalypse](#) : Babylone et Marc, c'est-à-dire Jérusalem et Jean.

V, 14

[I Thessaloniens ; V, 26. I Corinthiens ; XVI, 20. II Corinthiens ; XIII, 12. Romains ; XVI, 16.](#)

"saluez-vous les uns les autres d'un baiser d'amour (*). Paix à vous tous qui êtes en Christ".

(*) { "correction" de la [Vulgate](#) : "saint baiser" : voir à I Corinthiens ; XVI, 20,
en [I Thessaloniens ; V, 26](#) Sylvain avait écrit : "saint baiser".

C'est sur ce baiser de paix que Pierre conclut la réconciliation de Pesah 53 entre Paul, Sylvain qui viennent de prendre connaissance de la prophétie de l'[Apocalypse](#) et Barnabé, Jean, pour le vingtième anniversaire de la passion et de la résurrection du Seigneur.

Pour s'unir il faut s'aimer et dans l'unité est la paix.

À Jérusalem, l'an 53.

ÉVANGILE
SELON
SAINT MARC

Abréviation particulière à ce texte : **CdB** pour **Codex de Bèze**.

CHAPITRE**I****Prédication de Jean-Baptiste.**

- I, 1-8 **Matthieu ; III, 1-12. Jean ; I, 6-7,19-28. Luc ; III, 1-18.**
- I, 1-2 **Matthieu ; III, 1-2 ; XI, 10. Jean ; I, 6-7,33 ; III, 28. Luc ; III, 1-3 ; VII, 27.**
- I, 1 Comparer **Philippiens ; IV, 15.**
- I, 2 Malachie ; III, 1.
- I, 3 Isaïe ; XL, 3 ([LXX]). Avec : "pour notre Dieu".
CdB : "les sentiers de votre Dieu".
- I, 4 **Matthieu ; III, 6 ; XXI, 25. Luc ; III, 3 ; XX, 4. Marc ; XI, 30. Actes des Apôtres ; XVIII, 25.**
Oracles sibyllins IV, 165.
- I, 6 **II Rois ; I, 8.**
Zacharie ; XIII, 4.
Luc ; VII, 25.
CdB : "peau de chameau".
- I, 7-8 **Jean ; III, 8.**
Thèmes : "Eau vivante, source de vie", "Celui qui vient".
Comparer **Actes des Apôtres ; XIII, 25.**
- I, 8 **και πυρι** : "et le feu" manque et manque également la phrase **Matthieu ; III, 12. Luc ; III, 17**, laquelle comporte **πυρι ασβεστω** : "feu inextinguible", il s'agit donc en **Matthieu ; III, 11 et 12. Luc ; III, 16 et 17** du même feu, le "feu éternel", à ne pas confondre avec le feu de l'Esprit ! L'auteur sait que Jésus n'est pas venu prononcer le Jugement (**Jean ; III, 17**).
Thème : "Effusion de l'Esprit".

Baptême de Jésus.

- I, 9-11 **Matthieu ; III, 13-17. Jean ; I, 29-34. Luc ; III, 21-22.**
- I, 10-11 Thème : "Ouverture des cieux et voix".
- I, 10 Thème : "Effusion de l'Esprit".
- I, 11 **Psaumes ; II, 7.** L'aimé : **Matthieu ; III, 17. Luc ; III, 22. Éphésiens ; I, 6.**
Isaïe ; XLII, 1.
εν σοι ευδοκησα : "en toi mon agrément", voir à. **Luc ; III, 21-22,23.**

Tentation au désert.

- I, 12-13 **Matthieu ; IV, 1-11. (Jean ; VI, 15,25-26,34 ; VII, 4-9). Luc ; IV, 1-13. I Jean ; II, 16.**
- I, 13 Thème : "Quarante jours".

Débuts en Galilée.

- I, 14-15 **Matthieu ; IV, 12-17. Luc ; IV, 14-15.**
- I, 15 **Matthieu ; III, 2 ; IV, 17. Marc ; VI, 12.**
Thème : "Salut est proche".

Appel des quatre premiers disciples.

- I, 16-20 **Matthieu ; IV, 18-22. Jean ; I, 35-42. Luc ; V, 1-11.**

- I, 17 Habacuc ; I, 14-15.
 I, 20 *απηλθον* : au sens de quitter. **Marc ; III, 13.**

Jésus enseigne à Capharnaüm et guérit un démoniaque.

- I, 21-28 **Luc ; IV, 31-37.**
 I, 22 **Matthieu ; VII, 29. Luc ; IV, 32.**
 Thème : "Scribes".
 I, 24 Thèmes : "Quoi à moi (nous) et à toi ?", "Le Saint de Dieu".
 I, 25 *φιμωθητι* : "boucle la".

Guérison de la belle-mère de Simon.

- I, 29-31 **Matthieu ; VIII, 14-15. Luc ; IV, 38-39.**
 I, 31 **CdB** : "il étendit la main, par force il la releva et aussitôt..."

Guérisons multiples.

- I, 32-34 **Matthieu ; VIII, 16. Luc ; IV, 40-41.**
 Comparer **Actes des Apôtre ; V, 16.**
 I, 32-33 Le texte du **CdB** semble être un "premier jet".

Jésus quitte secrètement Capharnaüm et parcourt le pays.

- I, 35-39 **Luc ; IV, 42-44.**

Guérison d'un lépreux.

- I, 40-45 **Matthieu ; VIII, 1-4. Luc ; V, 12-16.**
 Voir la note.
 I, 41 **CdB** : "et en colère", concorde avec le "aussitôt il le jeta dehors" du **verset 43.**
 I, 44 **Lévitique ; XIII ; XIV.**
 I, 45 *εις πολιν* : "dans la ville", c'est-à-dire Capharnaüm : voir le **verset II, 1.**

CHAPITRE

II

Guérison d'un paralytique.

- II, 1-12 **Matthieu ; IX, 1-8. Luc ; V, 17-26.**
 II, 2 "et ils s'assemblèrent nombreux au point de ne plus trouver de place, pas même à l'emplacement à la porte" : cf. la maison de Saint Pierre à Capharnaüm in Nouvelles de l'Association Jean Carmignac, n°5 p.8. En accord avec cette disposition, le texte du **CdB** porte : "il disait la parole devant eux ; cf. aussi **III, 32 CdB** : "assis devant la foule".
Luc ; I, 2.
 II, 4 **Voir la note. Luc ; V, 19.**
 II, 5 Voir à Marc ; XI, 24.

- II, 8 Thème : "Cœur, c.-à-d. le cerveau".
 II, 9 Le texte du **CdB** semble bien être un "premier jet", caractérisé **ici** par l'inversion : "lève-toi, ôte ton grabat et va vers ta maison", précède la remise des péchés. Voir à Actes des Apôtres ; XXVI, 18.
 II, 10 Thème : "Fils d'homme".
 II, 11-12 **σοι λεγω εγειρε** : { "à toi je dis
 c'est à toi que je dis } lève-toi"
 Comparer **Luc ; V, 24,25. Marc ; V, 41** et voir à Luc ; XXIII, 43
 Comparer **Actes des Apôtres ; IX, 34**.

Appel de Lévi et repas.

- II, 13-17 **Matthieu ; IX, 9-13. Luc ; V, 27-32**.
 II, 14 **CdB** : "il vit Jacques fils d'Alphée". En **III, 18** "fils d'Alphée" sert à distinguer parmi les deux Jacques ; **ici**, "Lévi fils d'Alphée" du texte courant pourrait bien être une correction malheureuse amenant deux fils d'Alphée pour ne garder qu'un péager : Matthieu-Lévi, car il n'est pas impossible qu'il y ait eu deux péagers parmi les apôtres.
 II, 15-16 Thème : "Percepteurs et les : pécheurs, païens, prostituées".
 II, 16 La **Vulgate** ajoute : " et boit-il votre maître ...".

Discussion sur le jeûne.

- II, 18-22 **Matthieu ; IX, 14-17. Luc ; V, 33-39**.
 II, 19 Thème : "Époux d'Israël".
 II, 19b La réponse, absente du **CdB**, est évidente.
 II, 20 **Apocalypse ; XII, 5**.
IV Esdras ; X, 1, note v.45.
 II, 22c Conclusion absente du **CdB** et évidente.

Les épis arrachés

- II, 23-28 **Matthieu ; XII, 1-8. Luc ; VI, 1-5**.
 II, 23 Voir à Luc ; VI, 1.
 II, 24 **Exode ; XXXIV, 21**.
 II, 25-26 Voir à Colossiens ; II, 23.
 II, 25 **I Samuel ; XXI, 1-7**.
 II, 26 **Exode ; XXV, 30 ; XXXV, 13 ; XXXIX, 36 ; XL, 23...Lévitique ; XXIV, 5-9**. Voir index **A.T.** et **II Hénoch ; LXX, 18**.
 La remarque fautive : "au temps d'Abiathar le grand prêtre" est absente du **CdB**.
 II, 27 La sentence sur le sabbat fait pour l'homme est absente du **CdB** ; elle veut expliquer pourquoi le Seigneur est maître du sabbat.
 II, 28 **CdB** : "mais je vous dis : Seigneur il est, le fils d'homme | et | du sabbat".
 | aussi |
 Il faut donc comprendre les deux sens simultanément: le Seigneur a créé le sabbat, figure du "siècle à venir", pour que vienne le Fils-Homme qui est Seigneur, donc aussi du sabbat.
Voir à Hébreux ; IV, 4-11.

Les Douze envoyés.

- III, 13-15 **Matthieu ; X, 1. Luc ; IX, 1. Marc ; VI, 7.**
 III, 13 Comparer **Jean ; VI, 70-71**. Cf. "n'est-ce pas moi..." : voir à Jean ; VI, 70-71.
απηλθον : au sens de quitter. **Marc ; I, 20.**
 III, 14 Le **CdB** précise : "proclamer l'évangile".
 III, 15 **CdB** : "pouvoir de guérir les maladies et chasser les démons".
 III, 16-19 Thème : "Les Douze".
 III, 17 **Luc ; IX, 54.**
TFM : fils de la colère.
 III, 18 Voir la note **FM** sur **Matthieu ; X, 4** : Simon de Cana.

Démarche de parents de Jésus.

- III, 20 **Marc ; VI, 31b.**
 III, 21 Le texte courant donne comme sujet du verbe sortir **οι παρ αυτου** : "les de chez lui" alors que le **CdB** donne **οι γραμματεις και οι λοιποι** : "les scribes et le reste" sic ! sans doute des pharisiens.
 Les parents de Jésus ne viennent qu'au **verset 31** où certaines traductions pour assurer la liaison avec le **verset 21** ajoutent "donc", "alors", bien que le grec n'ait rien de tel.
 Au contraire, les scribes venus de Jérusalem interviennent au **verset suivant** ce qui paraît plus naturel, mais on peut toujours invoquer un procédé littéraire...
 La compréhension du texte courant n'est pas évidente :
οι παρ αυτου εξηλθον κρατησαι αυτον ελεγον γαρ οτι εξεστη :
 "ceux de sa

}	maison *
	parenté

 sortirent [**de chez eux**] pour l'arrêter** car ils disaient qu'il

}	(s)'excédait"
	a passé la mesure"
	(=se surmène)

"
 * voir à Marc ; III, 31-35.
 ** mais le sens pourrait bien être comme indiqué par Cl. Tresmontant : "(ils) sortirent le protégé (l'emparer de leurs personnes)", voir à Hébreux ; VI, 18.
 En revanche le texte du **CdB** en dépit des solécismes se comprend et se traduit sans grande hésitation : **οι γραμματεις και οι λοιποι εξηλθον κρατησαισαι** (forme défectueuse) **αυτον ελεγον γαρ οτι εσεσταιται** (forme inconnue) **αυτους :**
 "les scribes et le reste sortirent pour l'arrêter car ils disaient qu'il les excédait"...et pour se faire ils vont tenter d'effrayer la foule en évoquant Béalzéboul !
 On pourrait certes expliquer que le **CdB** efface un comportement troublant voire gênant de la famille de Jésus mais au-delà de cet argument polémique il y a matière à réflexion.
 Remarquons d'abord que, au contraire des autres synoptiques, cet épisode est bien situé en **Marc** : la maison du **verset 20** est celle de Pierre à Capharnaüm (cf. **II, 2 CdB** et **III, 32** où l'on a plus le temps de manger) et les scribes sont "descendus" de Jérusalem d'où, si l'on suit le **CdB** ils sont "sortis"...après avoir reçu des nouvelles à propos de Jésus qui les ont exaspérés...
 Cela fait penser à la juxtaposition de deux souvenirs : celui d'un galiléen, Pierre, et celui d'un hiérosolimytain, Jean, qui a peut-être suivi en Galilée ces scribes "excédés", sans doute envoyés par le Sanhédrin. Et donc Jean a peut-être rédigé d'une manière elliptique le texte pour lui évident de ce **verset 21** puisque le **verset 22** s'y rattache naturellement.
 Ensuite il a fort bien pu être explicité de deux façons :
 - d'un point de vue "galiléen" exclusivement : les parents de Jésus sont de Nazareth, ce sont

eux qui viennent l'arrêter ; d'ailleurs Pierre ne pouvait savoir à l'époque ce qui se disait à Jérusalem et si de plus il a dicté ses souvenirs à un jeune disciple, Marc...
- d'un point de vue "hiérosolimitain" dans un milieu qui connaissait Jean ; ce serait le texte du **CdB**, plus ancien.

- III, 22 **II Rois ; I, 2 et note.**
Matthieu ; IX, 34 ; X, 25 ; XII, 24. Luc ; XI, 15.

Jésus et Bézéboul.

- III, 23-27 **Matthieu ; XII, 25-30. Luc ; XI, 17-23.**
III, 23 Thème : "Satan".
III, 27 Isaïe ; XLIX, 24-25 ; LIII, 12.
Psaumes de Salomon ; V, 3. Testament de Lévi ; XVIII, 12.
III, 28-30 **Matthieu ; XII, 31-32. Luc ; XII, 10.**
Thème : "Péché pour la mort, première ou seconde".

La famille de Jésus.

- III, 31-35 Jésus comme Aaron (**Deutéronome ; XXXIII, 8-9**), voir à Luc ; II, 49 et à Hébreux ; III, 1.
Matthieu ; XII, 46-50. Luc ; VIII, 19-21.
III, 31-32 Thème : "Frères de Jésus de Nazareth".
III, 32 **CdB** : "et il était assis devant la foule", voir à Marc ; II, 2.
III, 34-35 **Matthieu ; XII, 49-50. Luc ; VIII, 21 ; (X, 42) ; XI, 27-28.**
Thème : "Frères du Christ".

CHAPITRE IV

Parabole du semeur pour les foules, explication pour les disciples.

Voir le thème : "Fructification" (schéma page 580).

- IV, 1-20 **Matthieu ; XIII, 1-23. Luc ; VIII, 4-15.**
IV, 9 Le **CdB** a en plus : "et que celui qui est proche, qu'il soit proche!".
IV, 11-12 Isaïe ; VI, 9-10.
Matthieu ; XIII, 14-15. Jean ; XII, 40. Luc ; VIII, 10. Romains ; XI, 8b. Actes des Apôtres ; XXVIII, 26-27. Belle variété de traductions pour **και ιασομαι αυτους** dont "et je les guérirais ?".
Le vrai prophète annonce la vérité, il est "boucheur d'oreilles" car il provoque le refus de certains qui ont peur de la conversion.
Au début du présent **verset 12**, en traduisant **ινα** selon l'hébreu **ascher** on comprend : "en sorte que [s'accomplisse Isaïe ; VI, 9]". Et le **CdB**, avec sa tournure surprenante : **και αφεθησομαι* αυτοις τα αμαρτηματα** permet de comprendre ainsi la fin du **verset** : "et leurs péchés leur seraient remis ?". *futur passif !
L'endurcissement du cœur préparait la venue du châtime (Isaïe ; VI, 11-13).
IV, 15 Thème : "Satan".
CdB : "et il emporte la parole semée dans leurs cœurs".
IV, 19 **CdB** : "et les soucis de la vie et les appâts du monde", rappelle **I Jean ; II, 16** alors que le texte courant ramène à **Matthieu**.

Lumière du monde.

- IV, 21 **Matthieu ; V, 15. Luc ; VIII, 16 ; XI, 33.**
CdB : ἀπτεται, traduction du verbe hébreu **alah** : "monter" une lampe = allumer.
- IV, 22 **Matthieu ; X, 26. Luc ; VIII, 17 ; XII, 2. Éphésiens ; V, 13-14a. I Timothée ; V, 25b.**
 Il ne faut pas cacher les biens confiés : **Matthieu ; XXV, 14-30. Luc ; XIX, 12-27.**
- IV, 24 **Matthieu ; VII, 2b. Luc ; VI, 38.**
- IV, 25 **Matthieu ; XIII, 12 ; XXV, 29. Luc ; VIII, 18 ; XIX, 26.**
IV Esdras ; VII, 24-25.

Parabole du grain qui pousse tout seul.

- IV, 26-29 Thème : "La plantation".
- IV, 26 **Matthieu ; XII, 28b ; XIII, 24. Jean ; I, 26. Luc ; XI, 20b ; XVII, 21(deux sens).**
- IV, 29 Joël ; IV, 13.
 Comparer **Apocalypse ; XIV, 15.**
 Thème : "La moisson".

Parabole du grain de sénevé.

- IV, 30.32 **Matthieu ; XIII, 31-32. Luc ; XIII, 18-19.**
 La salvadore de Perse ? La brassica nigra ?
- IV, 32 "et quand il est semé, il monte" n'est pas dans le **CdB**.
 Thèmes : "Plante qui croît", "Oiseaux qui campent".

Les foules n'entendent que des paraboles.

- IV, 33-34 **Matthieu ; XIII, 34-35.**

La tempête apaisée.

- IV, 35-41 **Matthieu ; VIII, 23-37. Luc ; VIII, 22-25.**
- IV, 38 **εν τη προυμνη** : "dans la poupe", c'est l'abri sous le pont arrière.
- IV, 39 **και διεγερθεις** : "et se levant" (cf. **Vulgate**).
πεφιμωσο : "boucle la !".
Psaumes ; CVII, 29.

CHAPITRE**V****Le démoniaque gerasénien.**

- V, 1-20 **Matthieu ; VIII, 28-34. Luc ; VIII, 26-39.**
- V, 7 Thèmes : "Quoi à moi (nous) et à toi ?", "Fils de Dieu".
- V, 11 Isaïe ; LXV, 4.
- V, 15 **Luc ; VIII, 27.**

Guérison d'une femme et résurrection d'une petite fille.

- V, 21-43 **Matthieu ; IX, 18-26. Luc ; VIII, 40-56.**
 V, 22 Le **CdB** ne donne pas le nom du chef de synagogue.
 V, 26 Tobie ; II, 10 et note.
Testament de Job ; XXXVIII, 8.
 V, 30 **Luc ; VI, 19 ; VIII, 46.**
 V, 33 Le **CdB** a en plus : "effrayée et tremblante de ce qu'elle avait fait à son insu".
 V, 34 Voir à Marc ; XI, 24.
 V, 36 Voir à Marc ; XI, 24.
 V, 41 Le texte courant a : **λεγει αυτη ταλιθα κουμι**
 mais le **CdB** : **λεγει αυτη ραββι θαβιτα κουμι**
 alors même que l'un et l'autre donnent la même traduction :

το κορασιον σοι λεγω εγειρε :
 la jeune fille { à toi je dis
 c'est à toi que je dis } lève-toi

Comparer **Luc ; V, 24.25. Marc ; II, 11-12** et voir à **Luc ; XXIII, 43.**

Ce **ραββι** du **CdB** ressemble fort à un vestige de l'hébreu ! De plus, alors que l'araméen **talita** veut bien dire jeune fille, **θαβιτα** fait plutôt penser à **ταβιθα**, nom propre en hébreu ayant servi à désigner la terre d'Israël, puis ses habitants et aussi une sorte de double d'Élie, montée au ciel dans son corps : voir note sur **Apocalypse d'Élie ; III, 16.**

Il est donc fort possible qu'à l'origine, Jean (car qui d'autre ?!) ait voulu tout en s'adressant aux païens, transmettre aux juifs convertis, propagandistes de l'évangile, une interprétation d'un autre niveau : le rabbi relève la vierge d'Israël, la fille de Sion que l'on pleure, pour la rebâtir en Jérusalem de joie : cf. **Amos ; V, 1-4. Jérémie ; XXXI, 1-7.** Il n'est alors pas indifférent de dire "**la** jeune fille" (voir à **IX ; 35-37, l'enfant**) ni d'utiliser la forme féminine **koumi** ni de préciser qu'il reste à la nourrir, voir à **Marc ; VI, 43.**

À propos du mot **Rabbi** dans le **N.T.** :

Il ne se trouve que dans les évangiles **Matthieu, Jean et Marc**, pas dans **Luc**.

Dans le texte courant il est toujours écrit **ραββι** mais pas toujours dans le **CdB** :

- **Matthieu CdB** : toujours écrit **ραββι** .
- **Jean CdB** : écrit **ραββει** (**III, 26 ; IV, 31 ; IX, 2 ; XI, 8**) lorsque les disciples de Jean-Baptiste s'adressent à leur maître et les disciples de Jésus à Jésus ; une exception : **ραββι** en **VI, 25** lorsque les pèlerins de la Pâque à Jérusalem s'adressent à Jésus (mais trois occurrences sont malheureusement perdues : **I, 38,40** et **III, 2**).
- **Marc CdB** : écrit **ραββει** (**IX, 5 ; XI, 21 ; XIV, 45**) lorsque Pierre ou Judas s'adressent à Jésus ; une exception : le curieux vestige de **V, 41** ; aurait-il été rapporté par le chef de synagogue ?.

En ce qui concerne le mot **Rabbouni** :

On le trouve en **Jean ; XX, 16** et en **Marc ; X, 51**. Dans le texte courant il est chaque fois écrit **ραββουνι** (traduit **διδασκαλε** en **Jean**).

Dans le **CdB** on trouve **ραββωνει** (traduit **Κυριε διδασκαλε** = "Seigneur Maître") en **Jean** et **Κυριε ραββει** en **Marc** (le mélange des langues fait brouillon...).

Tout cela conforte la proximité entre **Jean** et **Marc**. Jean aurait-il voulu rappeler la prononciation galiléenne en écrivant **ραββει** ?.

- V, 42 Thème : "Étonnement devant le miracle".
 V, 43 **και διεστειλατο αυτοις** : "et il les a mis en garde".

CHAPITRE VI

Visite à Nazareth.

- VI, 1-6 **Matthieu ; XIII, 53-58. Luc ; IV, 16-30.**
- VI, 3 "est-ce que celui-ci n'est pas le charpentier, le fils de Marie ?..."
Lorsque Jésus revient dans sa patrie, Matthieu indique que les habitants de Nazareth l'appellent 'le fils du charpentier' et connaissent le nom de sa mère : Marie (**Matthieu ; XIII, 55**) et Luc écrit qu'à Nazareth Jésus est connu comme le 'fils de Joseph' (**Luc ; IV, 22**). Joseph est bien le charpentier de Nazareth.
Marc, lui, écrit qu'à Nazareth Jésus est le charpentier, 'le fils de Marie', voilà qui peut inspirer bien des suppositions : aurait-il continué le métier de son père après la mort de ce dernier ? serait-il de père inconnu pour qu'on le dise non pas le fils de son père comme il est de coutume, mais le fils de sa mère ?
De fait l'évangile de Marc ignore totalement Joseph et ne donne qu'**ici** le nom de la mère de Jésus.
Les évangiles de Jean et de Marc ont en commun de passer sous silence l'enfance de Jésus. Néanmoins Jean indique que le galiléen Philippe appelle Jésus 'le fils de Joseph' (**Jean ; I, 45**) et qu'à la synagogue de Capharnaüm (après l'épisode de Nazareth et probablement en l'an 32) ceux qui connaissent le père et la mère de Jésus l'appellent de même 'fils de Joseph' (**Jean ; VI, 42**). En revanche Jean ne dit jamais que le nom de la mère de Jésus est Marie, peut-être parce que la sienne s'appelait aussi Marie.
L'absence complète d'un père pour Jésus en **Marc** et le surprenant **ο υιος Μαρίας** (le **CdB** n'a pas le **της** du texte courant) peuvent être compris dans cet évangile à destination des païens comme provocation à la curiosité, l'enseignement sur la conception de Jésus ne venant qu'après.
Mais ce 'fils de Marie' ne serait-il pas aussi l'évocation par Jean d'une vérité qu'il connaissait bien et qu'il lui coûtait d'avoir tue et de taire encore dans ses écrits ?
Thème : "Frères de Jésus de Nazareth".
- VI, 4 **Matthieu ; XIII, 57. Jean ; IV, 44. Luc ; IV, 24.**
- VI, 5-6a Voir à Marc ; XI, 24.
- VI, 5 **TFM** : il ne consentit à faire.
- VI, 6a **CdB** : "et il s'étonnait de leur foi" et non de leur "manque de foi" ; en effet Jésus vient de donner la raison du manque de foi général à Nazareth et s'étonne que néanmoins certains aient foi en lui.
- VI, 6b **Matthieu ; IV, 23 ; IX, 35.**

Mission des Douze.

- VI, 7 **Matthieu ; X, 1. Luc ; IX, 1. Marc ; III, 13-15.**
CdB : "les Douze disciples" : en effet avant d'être "envoyés" ils étaient disciples.
- VI, 8-11 **Matthieu ; X, 9-15. Luc ; IX, 3-5 ; X, 4-12 ; XXII, 35.**
- VI, 9 **Marc ; XIV, 63.**
- VI, 11 **Actes des Apôtres ; XIII, 51.**
- VI, 12-13 **Luc ; IX, 6.**
- VI, 12 **Matthieu ; III, 2 ; IV, 17. Marc ; I, 15.**

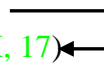
Hérode et Jésus.

VI, 14-16 **Matthieu ; XIV, 1-2. Luc ; IX, 7-9.**
Thème : "Jean-Baptiste, Jésus, Élie".

Décollation de Jean-Baptiste.

VI, 17-29 **Matthieu ; XIV, 3-12. Luc ; III, 19-20.**

VI, 18 **Lévitique ; XVIII, 16.**

VI, 20 **και ακουσας αυτου πολλα ηπορει και ηδεως αυτου ηκουεν**, traduire comporte une difficulté car **ηπορει ≠ διηπορει** ("embarrassé") 
(voir **Luc ; IX, 7. Actes des Apôtres ; II, 12 ; V, 24 ; X, 17**)
ainsi de même : qui vise à ≠ divisé
unifié ≠ partagé
convaincu ≠ perplexe

Le **CdB** a :

και ακουσας αυτου πολλα εποιει : "l'ayant entendu beaucoup faisait", et la **Vulgate** a bien compris qu'il fallait donner à "écouter" le sens de "mettre en pratique" : "faisait beaucoup de choses d'après ses avis et l'écoutait volontiers".

D'où la traduction du texte courant:

"et s'avisait souvent à l'écouter et l'écoutait de bon gré".

VI, 23 Esther ; V, 3,6 ; VII, 2.

VI, 26 **περιλυπος**, comme **λυπουμενος**, traduit l'hébreu **harah** : s'irriter, mais **περιλυπος** traduit aussi **tischtôhahi** : se fondre, se dissoudre, et au figuré : se désoler. **περιλυπος** est traduit par "triste" (**λυπη** : la tristesse ou l'affliction) ou par "contristé", mais "contrarié" qui porte les deux sens : être irrité et désolé, convient bien.

VI, 27 **σπεκουλατορ** : "bourreau".

Première multiplication des pains.

VI, 30-44 **Matthieu ; XIV, 13-21 ; (XV, 32-39 ;)XVI, 9-10. Jean ; VI, 1-15. Luc ; IX, 10-17. Marc ; VIII, (1-10,)19-20.**

VI, 31b **Marc ; III, 20.**

VI, 32 Le **CdB** précise : "et montant dans la barque".

VI, 33 Le **CdB** a **συνηλθον** : "ils le rejoignirent" et non pas "les précédèrent" ou "devancèrent".

VI, 34 **Matthieu ; IX, 36.**

Thème : "Brebis dispersées".

VI, 37 **II Rois ; IV, 42-44.**

VI, 39 "sur l'herbe verte", c'est le printemps, Jean avait dit qu'il y avait beaucoup d'herbe, juste avant la Pâque (**Jean ; VI, 4,10**).

VI, 41-42 **Psaumes pseudo-davidiques ; XVIII, 10-13. Règle de la Communauté ; VI, 3-5. Règle annexe de la Communauté ; II, 17-22.**

VI, 41 Thème : "Fraction du pain".

VI, 43 "douze paniers", évoque : a) les douze tribus d'Israël, ce qui voudrait dire que tout Israël pourrait être nourri s'il acceptait le pain de vie : voir à Marc : V, 41.
b) 3x4, qui représente l'unanimité d'homme divers, on pense aux païens : cf. **Marc ; VII, 28.**

VI, 44 Cinq mille hommes...qui, lors de la migration vers Jérusalem pour la Pâque (Jean ; VI, 4) se sont séparés de leurs femmes et enfants

Matthieu ; XIV, 21CdB : χωρις παιδιων και γυναικων, "séparés des enfants et des femmes" : les femmes gardent les enfants dans les villages où l'on trouve la nourriture du voyage ; mais un surprenant garçon s'était prémuni...Jean ; VI, 9.

pour courir (Marc ; VI, 33) à la recherche du berger (Marc ; VI, 34) qui les guérit, leur parle du Royaume (Matthieu ; XIV, 14. Luc ; IX, 11) les organise (Rouleau du Temple ; LVII, 2-4 et notes. Luc ; IX, 14. Marc ; VI, 40) et leur procure les vivres...

Après le miracle, ils sont certains que Jésus est le Messie-Roi (Jean ; VI, 14-15).

Mais Jésus va congédier cette légion de pèlerins prête à l'enlever jusqu'à Jérusalem

[c'est l'anniversaire du Signe du Temple : Jean ; II, 13-19] et

après avoir prié seul dans la Montagne (Matthieu ; XIV, 23. Jean ; VI, 15. Marc ; VI, 46) il va traverser le lac d'une manière qui n'est pas de ce monde pour aller enseigner le "pain de Vie" à Capharnaüm et il n'ira pas à Jérusalem pour cette Pâque.

Ce refus de l'épreuve de force est à relier avec l'affaire du Karet conjecturée à Marc ; III, 6,7-8.

Jésus marche sur les eaux.

VI, 45-52 Matthieu ; XIV, 22-23. Jean ; VI, 16-21.

(Testament de Nephtali ; VI, 1-10).

VI, 47 CdB : "la barque était depuis longtemps au milieu de la mer"...et le Seigneur n'est pas encore de retour...!

VI, 48-52 La marche sur les eaux. Comparaison des évangiles :

Matthieu ; XIV, 25ss. Jésus vient vers ceux de la barque en marchant sur la mer ; les disciples troublés pensent à un fantôme ; Jésus dit : "c'est moi" ; Pierre lui demande d'aller à sa rencontre sur la mer ; marche incertaine de Pierre ; Jésus et Pierre montent dans la barque.

Jean ; VI, 19ss. Jésus vient près de la barque, en marchant sur la mer ; les disciples sont apeurés ; Jésus dit : "c'est moi" ; ils veulent le prendre à bord mais la barque est déjà à destination.

Luc : la marche sur les eaux est passée sous silence.

Marc ; VI, 48ss. Jésus vient vers ceux de la barque en marchant sur la mer et il voulut passer au-delà d'eux ; les disciples troublés pensent à un fantôme ; Jésus dit : "c'est moi" et il monte dans la barque.

Tout indique par ailleurs que Jean n'était pas avec les disciples dans la barque mais qu'il resta jusqu'au lendemain sur le lieu où on avait mangé le pain : Jean ; VI, 22-24 ; le "transport instantané" de la barque lui a donc été rapporté mais on ne le trouve pas dans les synoptiques. Les évangélistes ont fait des choix parmi les nombreux miracles opérés par Jésus (cf. Jean ; XX, 30). Ainsi Luc ne parle aucunement de la marche de Jésus sur la mer, Jean et Marc font de même pour celle de Pierre.

Pourtant l'indication spécifique à Marc est remarquable ; Jésus voulut passer au-delà d'eux. Cela aurait-il incité Pierre, lui si impulsif et désireux de toujours suivre le Maître, à vouloir le rejoindre sans pour autant se jeter à l'eau (cf. Jean ; XXI, 7) trop froide pour nager ? On aurait alors ici le début d'un développement que Pierre aurait pu tenir à faire figurer mais qui aurait été gênant à un autre niveau d'interprétation cher à Jean le prophète ; lorsque la barque de Pierre aura été depuis longtemps (verset 47 CdB) dans la nuit sur la mer et que le Seigneur reviendra, criera-t-on au fantôme ? bref pour le dire comme en Luc,

trouvera-t-il la foi sur la terre (Luc ; XVIII, 8) ?

Jean, "le fils de Pierre" ne voulait pas laisser penser à partir du texte utilisé par Pierre que ce dernier ou un successeur serait encore une fois emporté par le doute. Mais puisque Matthieu évoquait Pierre sur la mer, il est bien dans la manière de Jean d'avoir laissé l'amorce d'un développement oral.

VI, 48-49

Apocalypse d'Élie ; III, 8a (concerne le fils de l'iniquité).

VI, 50

Thème : "N'ayez pas peur".

VI, 51

και λιαν εκ περισσου εν εαυτοις εξισταντο : "et ils étaient excessivement troublés au profond d'eux-mêmes", CdB a en plus : "et s'étonnaient".

Guérisons au pays de Gennésareth.

VI, 53-56

Matthieu ; XIV, 34-36.

CHAPITRE

VII

Discussions sur les traditions, le pur et l'impur.

VII, 1-23

Matthieu ; XV, 1-20.

VII, 2

Matthieu ; XV, 2. Luc ; XI, 38.

Le CdB précise : "ils se firent leur jugement".

VII, 3

TFM : les ablutions des mains.

VII, 4

Psaumes de Salomon ; IV, 8c.

Matthieu ; XXIII, 25. Luc ; XI, 39.

VII, 6-7

Isaïe ; XXIX, 13.

Testament d'Aser ; VII, 5.

Colossiens ; II, 22.

VII, 6

CdB : αποκριθεις ειπεν = "il prit la parole et dit", hébraïsme (wa-iaan wa-iômer). On le trouve en Marc CdB une douzaine de fois de plus que dans le texte courant.

CdB : "m'aime des lèvres" au lieu de "m'honore".

VII, 8

Le CdB insiste : "lavages de pots et de coupes et beaucoup d'autre choses du même genre qui sont faites".

VII, 10

Exode ; XX, 12 ; XXI, 17. Lévitique ; XX, 9. Deutéronome ; V, 16.

VII, 11-12

Écrit de Damas ; XVI, 15 et note.

VII, 13

Matthieu ; XV, 6b. Luc ; XI, 52. Colossiens ; II, 8.

CdB : "tradition insensée".

VII, 15

Matthieu ; XV, 11. (Luc ; X, 8). Romains ; XIV, 14. Jacques ; III, 6. I Timothée ; IV, 3-5. Actes des Apôtres ; X, 15.

VII, 18

Thème : "Impatience du Maître".

VII, 19

Thème : "Cœur, c.-à-d. le cerveau".

Matthieu ; XV, 17. (I Corinthiens ; VI, 13a). Colossiens ; II, 22.

Testament de Job ; XXXVIII, 3.

VII, 21-23

Genèse ; VI, 5.

VII, 21a

Thème : "Cœur, c.-à-d. le cerveau".

VII, 21b-22

Thème : "Vices et crimes".

VII, 22 Voir note **FM** sur **Matthieu ; XII, 39**.
Thème : "Œil 'simple' ou mauvais".

Guérison de la fille d'une Syrocananéenne.

VII, 24-30 **Matthieu ; XV, 21-28**.
VII, 24 La **Vulgate** ajoute : "et de Sidon".
VII, 26 Le verset 24 de **Matthieu ; XV** n'est pas repris, ce qui éclaire sur la destination et la date de **Marc**. Voir aussi à **Marc ; XII, 6**.
VII, 27 **Matthieu ; VII, 6 ; XV, 26. Apocalypse ; XXII, 15. Philippiens ; III, 2**.
VII, 28 À propos des miettes, voir à **Marc ; VI, 43**.
VII, 30 **βεβλημενον επι την κλινην** : "ayant été jetée sur le lit".

Guérison d'un sourd-muet.

VII, 31 **Matthieu ; XV, 29**.
VII, 32 **TFM** : sourd et bègue.
VII, 33b **Jean ; IX, 6. Marc ; VIII, 23**.
CdB : Jésus commence par cracher (sur ses doigts probablement).
VII, 34 **CdB** : **εφφεθα** (araméen).
VII, 36 **και διεστειλατο αυτοις** : "et il les a mis en garde".

CHAPITRE VIII

Seconde multiplication des pains.

VIII, 1-10 **Matthieu ; (XIV, 13-21 ; XV, 32-39 ; XVI, 9-10. (Jean ; VI, 1-15. Luc ; IX, 10-17). Marc ; (VI, 30-44 ; VIII, 19-20.**

VIII, 2-3 **οτι.....προσμενουσιν μοι.....και εαν απολυσω..... εις οικον αυτων :**
(**CdB** : **απο ποτε ωδε εισιν**)
....."qu'ils m'attendent.....et si je renvoie.....dans leurs maisons",
(**CdB** : "depuis qu'ils sont ici")
Ces gens ne sont pas en déplacement pour Jérusalem mais pour Jésus, il s'agit donc bien d'une seconde multiplication des pains, probablement lors de leur retour* de Pesah 3 selon la chronologie de St Jean. * cf. la bénédiction en **Psaumes ; CXXI, 7-8**.

VIII, 4 **II Rois ; IV, 42-44**.
VIII, 6 Thème : "Fraction du pain".
VIII, 8 **Psaumes pseudo-davidiques ; XVIII, 10-13. Règle de la Communauté ; VI, 3-5. Règle annexe de la Communauté ; II, 17-22**.
VIII, 9 Quatre mille...cette fois contrairement à **Matthieu, Marc** n'a pas "hommes".
VIII, 10 ≠ **Matthieu ; XV, 39**. Le **CdB** a : "aux limites de Melegada". **TFM** : la région de Magdala.

On demande à Jésus un signe dans le ciel.

VIII, 11-12 **Matthieu ; XII, 38-42 ; XVI, 1-4. Luc ; XI, 16,29-32**.
Thème : "Signe demandé".

VIII, 11 ηρξαντο συζητειν αυτω : "ils commencèrent à le chercher" chercher ayant deux sens, le CdB a συνζητειν συν αυτω , il faut donc comprendre : "ils commencèrent à disputer avec lui".

Le levain des pharisiens et d'Hérode.

VIII, 14-21 Matthieu ; XVI, 5-12. Luc ; XII, 1.

VIII, 14 CdB : "sinon ils avaient un pain" : Jésus était le Pain, mais ils ne l'avaient pas compris ! Jean aime rapporter les malentendus...

VIII, 15 και διεστελλετο αυτοις : "et il les a mis en garde".

ορατε βλεπετε απο της ζυμης : "voyez à vous aviser du levain" ou "ayez l'œil au levain", mais le CdB n'a pas ορατε .

Matthieu ; XVI, 6,12. Luc ; XII, 1.

Comparer : Matthieu ; XIII, 33. Luc ; XIII, 20-21 ≠ [I Corinthiens ; V, 6-8. Galates ; V, 9]. Alors que Jésus en Matthieu ; XVI, 6 dit de prendre garde au "levain des pharisiens et des sadducéens", on trouve ici : "du levain des pharisiens et du levain d'Hérode".

Qu'il ne soit pas question des sadducéens est déjà bien surprenant puisque , tout comme Matthieu ; XXII, 23-33, Marc ; XII, 18-27 rapporte selon le dire du Maître leur égarement au sujet de la résurrection des morts. Mais ce levain d'homme, que la répétition du mot levain distingue de celui des pharisiens est plus surprenant encore, ce qui a très probablement amené la leçon "des hérوديens" de certains manuscrits, en adéquation avec Matthieu ; XXII, 15-16. Marc ; III, 6 ; XII, 13.

Marc CdB a lui aussi "levain d'Hérode". Quel est cet Hérode ?

- Au temps de Jésus, Hérode Antipas (le renard) règne sur la Galilée et la Pérée ; le trajet de Jésus en Marc ; VII, 31 évite en effet la Galilée pour passer en Décapole sous juridiction du gouverneur romain de Syrie, cf. Luc ; XIII, 31.

Mais que peut signifier : le levain d'Hérode Antipas ? Plus soucieux de sa tranquillité que des affaires religieuses, cet Hérode qui fit tuer Jean-Baptiste n'était certes pas un διδασκαλε !

Il est bon de remarquer que l'explication de Matthieu ; XVI, 12 : levain = enseignement (διδαχη) n'est pas reprise en Marc ; VIII et de se souvenir que la parabole du levain dans la pâte (Matthieu ; XIII, 33. Luc ; XIII, 20-21) est absente de Marc ; IV.

- En Janvier 53, Claude pour l'anniversaire de son imperium donne à Hérode Agrippa II les tétrarchies de Philippe, Lysanias et Varus.

Lors de son voyage forcé à Rome en 52, Jean avait rencontré Agrippa et bien que ce dernier eût défendu les Judéens devant Claude, Jean avait dû se rendre compte qu'il était avant tout un affidé de Rome qui l'avait élevé et peu respectueux des traditions de ses ancêtres ; c'est pourquoi il avait demandé que Félix soit gouverneur de Judée, différant ainsi la venue d'Hérode.

En effet, Jean à Patmos avait reçu dans ses visions un avertissement à l'encontre d'un Hérode qui n'était pas encore venu (voir à Apocalypse ; XVII, 10-11).

Aussi, alors que Jean reprend avec Pierre les notes de Matthieu, est-il vivement alerté par la nouvelle : Hérode rentre au pays et marche sur les traces de son père ! La prophétie de l'Apocalypse va s'accomplir durant son règne !

La réconciliation de Pesah 53 alla donc de pair avec la divulgation à Paul et Sylvain du secret de l'Apocalypse (voir à I Pierre ; V, 13 et à Actes des Apôtres ; XVIII, 27).

En écrivant Marc, Jean comme à son habitude va laisser place à l'intelligence du lecteur

averti : ce "levain d'Hérode" que dénonce Jésus est ce que Rome a mis en Agrippa II et qui va faire se lever les bêtes de la catastrophe...

Après qu'en 55 Néron eût gratifié Agrippa de nouveaux territoires, il importait à Pierre, parvenu à Rome en 55/56 avec le texte de **Marc**, d'en envoyer copie aux communautés d'Orient.

- VIII, 17 Thème : "Impatience du Maître".
 VIII, 18 Jérémie ; V, 21. Ézéchiél ; XII, 2.
 VIII, 19-20 **Matthieu ; XIV, 13-21 ; XV, 32-39 ; XVI, 9-10. Jean ; VI, 1-15. Luc ; IX, 10-17. Marc ; VI, 30-44 ; VIII, 1-10.**
 VIII, 19 Thème : "Fraction du pain".
 VIII, 21 Thème : "Impatience du Maître".

Guérison d'un aveugle à "Bethsaïde".

- VIII, 22 **CdB** : "ils vont à **Béthanie**". On a compris que Jésus ne voulait pas encore se rapprocher de Jérusalem ; Béthanie de Judée étant exclue, le texte courant corrige en Bethsaïde sans doute à cause de Césarée de Philippe au **verset 27**. Mais Jean connaissait bien Béthanie d'outre Jourdain (**Jean ; I, 26**) et il est probable que Jésus revienne là où il avait été baptisé. Curieusement dans ce récit propre à **Marc**, Jésus s'y prend à deux fois pour guérir l'aveugle.
 VIII, 23 **Jean ; IX, 6. Marc ; VII, 33b.**
 VIII, 25 **και ενεβλεπεν τηλαυγως απαντα** : "et il voyait clairement de loin toutes choses".
 VIII, 26 Voir la leçon de la **Vulgate**, proche de celle du **CdB** : "va vers ta maison et ne parle à personne dans le village".

Certitude de Pierre.

- VIII, 27-30 **Matthieu ; XVI, 13-20. Luc ; IX, 18-21.**
 VIII, 28 Thème : "Jean-Baptiste, Jésus, Élie".
 VIII, 29 **Jean ; VI, 68-69.**
 Thème : "Onction".
 VIII, 30 "et il les a bien prévenus de n'en rien dire à personne".

Première annonce de la Passion et de la Résurrection.

- VIII, 31-33 **Matthieu ; XVI, 21-23. Luc ; IX, 22. Comparer Luc ; XVII, 25. Matthieu ; XVII, 22-23. Luc ; IX, 44-45. Marc ; IX, 30-32. Matthieu ; XX, 17-19. Luc ; XVIII, 31-34. Marc ; X, 32-34.**
 VIII, 31 Thème : "Troisième jour".
 VIII, 32 **παρησια** : "sans détour", "avec assurance".
 VIII, 33 **υπαγε οπισω μου** : va-t-en loin de moi". Thème : "Satan".

Conditions pour suivre Jésus.

- VIII, 34-38 **Matthieu ; XVI, 24-27. Luc ; IX, 23-26.**
 VIII, 34-35 **Matthieu ; X, 37-39 ; XVI, 24-25. Jean ; XII, 25-26. Luc ; IX, 23-24 ; XIV, 26-27 ; XVII, 33.**
 VIII, 36 Ecclésiaste ; I, 3.
 Verbe **ζημιοω** : "infliger une amende".
 VIII, 37 **ανταλλαγμα** : c'est l'argent pour payer le prix.

- VIII, 38 CdB : "car celui qui aura honte (επεσχυθησεται) de moi..."
 Matthieu ; X, 33. Luc ; IX, 26 ; XII, 9. II Timothée ; II, 12b.
 (Jérémie ; III, 8-9 ; V, 7...)
 Matthieu ; XII, 39 ; XVI, 4 ; XVII, 17. Luc ; IX, 41. Marc ; IX, 19. Philippiens ; II, 15.
 Actes des Apôtres ; II, 40.
 Thèmes : "Avènement", "Entouré des saints anges".

CHAPITRE

IX

La Transfiguration.

- IX, 1-10 Matthieu ; XVI, 28-XVII, 9. Luc ; IX, 27-36. II Pierre ; I, 17-18.
 IX, 1 CdB : "qui se tiennent avec moi".
 IX, 3-4 Thème : "Lumière de gloire du royaume".
 IX, 3a CdB : "tout à fait blancs comme neige", cf. Matthieu ; XVII, 2 CdB.
 Seul le mont Hermon au nord de Césarée de Philippe pouvait avoir un reste de neige après la Pâque. Voir à Apocalypse ; XVII, 9.
 IX, 3b Malachie ; III, 2.
 IX, 4 IV Esdras ; VI, 26 et note.
 IX, 7 Thèmes : "Nuée", "Voix venue du ciel".
 IX, 9 διστειλατο : "il les a mis en garde".

Question au sujet d'Élie.

- IX, 11-13 Matthieu ; XVII, 10-13.
 Thème : "Jean-Baptiste, Jésus, Élie".
 IX, 11 "ils l'interrogeaient" : ils, ce sont les disciples qui l'ont accompagné sur la montagne c'est-à-dire Pierre, Jacques et Jean (≠ Matthieu ; XVII, 10 : les disciples) ; ils l'interrogent à propos d'Élie qu'ils ont reconnu sur la montagne, sans doute à son vêtement (cf. Luc ; VII, 25, ce que d'autres n'ont pas su faire : Matthieu ; XVII, 12) mais puisqu'il était sur la montagne, est-il venu ? Les lettrés disent que Jésus n'est pas le Messie parce qu'Élie n'est pas venu... d'où une question indirecte : d'où les lettrés tirent-ils qu'Élie vient d'abord ?
 IX, 12-13 Malachie ; III, 23-24 et note.
 IX 12 Isaïe ; LIII, 3-5.
 Le texte courant pose problème. On peut comprendre que Jésus "déclare" (εφη, cf. Marc ; IX, 38 ; X, 20) le texte de Malachie pour faire connaître d'où les lettrés tirent qu'Élie vient avant le soleil de justice et aussi, la possibilité qu'Élie ne soit pas reconnu (Malachie ; III, 24b ; voir la tradition du retour d'Élie combattu par le mal : note sur Apocalypse d'Élie ; III, 25-39 et Apocalypse ; XI). D'où la traduction (cf. aussi la Vulgate) :
 "alors il leur déclara : Élie vient en effet d'abord et il ramène [...] et comme cela a été écrit du fils d'homme, il va souffrir beaucoup et être méprisé".
 Le texte du CdB est, lui, sans ambiguïté avec : "Si Élie venant le premier rétablit tout, comment est-il aussi écrit au sujet du fils d'homme ..." ce qui implique qu'Élie n'a pas été reconnu : verset suivant.

- IX, 13 "mais je vous dis et qu'Élie est venu et qu'il lui ont fait tout ce qu'ils ont voulu, selon ce qui a été écrit de lui".
Pierre, Jacques et Jean peuvent donc reconnaître que Jésus vient de parler de Jean-Baptiste (**Matthieu ; XVII, 13**) et s'attendre au pire que Pierre n'acceptait pas. Cf. aussi **Luc ; I, 77-79** : Jean-Baptiste, précurseur du soleil de justice.
La tradition du retour d'Élie combattu par le mal a donc été écrite, mais elle a dû subir la censure pharisienne lors de la détermination du Canon de la bible hébraïque, à Yavné, après la catastrophe de 70 ; voir : Un homme nommé Salut p.201.

Guérison d'un enfant lunatique.

- IX, 14-29 **Matthieu ; XVII, 14-21. Luc ; IX, 37-43.**
IX, 14 "allant vers les disciples, ils virent..." ≠ **Matthieu ; XVII, 14** : "étant venus près de la foule", différence cohérente avec celle signalée entre **Marc ; IX, 11** et **Matthieu ; XVII, 10**.
CdB : "et venant à ses disciples, il vit...", l'action ne concerne que Jésus à la différence du texte courant ; voir à IX, 33.
Le **CdB** parle des scribes qui interrogent Jésus, de la foule qui l'accueille joyeusement (**verset 15**), nous ne sommes plus au pied de la montagne mais en Galilée que la plupart des disciples ont regagnée après Césarée de Philippe.
IX, 17 **TFM** : un esprit violent.
IX, 18 **και οπου** : "chaque fois que".
IX, 19 **Deutéronome ; XXXII, 5.**
Matthieu ; XII, 39 ; XVI, 4 ; XVII, 17. Luc ; IX, 41. Marc ; VIII, 38. Philippiens ; II, 15. Actes des Apôtres ; II, 40.
Thème : "Impatience du Maître".
IX, 22 **CdB** : "viens à notre aide Seigneur".
IX, 23 **CdB** : "Jésus lui dit : si tu peux, crois !", Jésus renvoie au père le "si tu peux", sans aucune arrogance.
Voir à Marc ; XI, 24.
IX, 24 **CdB** : "le père de l'enfant avec des larmes dit..."
IX, 28 "Entrant dans la maison" : nous sommes à Capharnaüm (comparer **verset 33**).
IX, 29 Thème : "Lien entre jeûne et prière".

Deuxième annonce de la Passion et de la Résurrection.

- IX, 30-32 **Matthieu ; XVI, 21-23. Luc ; IX, 22. Marc ; VIII, 31-33.**
Matthieu ; XVII, 22-23. Luc ; IX, 44-45.
Matthieu ; XX, 17-19. Luc ; XVIII, 31-34. Marc ; X, 32-34.
IX, 30 "il ne voulait pas qu'on le sache", Jésus veut gagner du temps ; notation propre à **Marc** qui introduit la deuxième annonce de la Passion et de la Résurrection.
IX, 31 Thème : "Troisième jour".

Qui est le plus grand ?

- IX, 33-37 **Matthieu ; XVIII, 1-5. Luc ; IX, 46-48.**
IX, 33-35 Thème : "Plus petit : le plus grand".
IX, 33 La maison est celle de Pierre : cf. **Matthieu ; XVII, 24-25.**
Jésus ne pouvait entendre ses disciples s'il ne marchait pas près d'eux : cf. le **verset 14**.

- IX, 34 CdB : τις μεζων γενηται αυτων ; deux traductions possibles :
 a) "qui serait plus grand qu'eux ?"
 b) "qui serait le plus grand d'eux ?"
 Le texte courant avec seulement τις μεζων mais avec le **verset 35b**, se place ainsi que b), dans le cercle des disciples et dans le thème : "Plus petit : le plus grand", alors que a) en concordance avec l'absence du **verset 35b** au CdB, se rapporte à l'interrogation des disciples vis-à-vis du quidam "hors cercle" qui parvient à chasser les démons (**verset 38**) alors même qu'ils ont été mis en échec (**verset 28**).
 Jésus ne leur dit pas avoir eu connaissance de leur supputation mais il répond à leur préoccupation par une parabole mimée bien rapportée au CdB (**versets suivants**).
- IX, 35-37 Jésus s'assoie, appelle les Douze [qui l'entourent ou se mettent en rond devant lui ; Jésus quitte le cercle des disciples], il prend l'enfant (CdB : λαβον το παιδιον) le place au milieu des disciples d'abord debout (εστησεν αυτον) puis il l'installe allongé comme pour un festin (CdB : ανακλισαμενος, cf. **Matthieu ; XVIII, 4**).
 Le thème de ce **mâschal** mimé est "l'enfant image de l'initié".
 Alors Jésus parle : il s'identifie à cet enfant et aux autres qui tels que lui sont invités au festin des noces de l'Agneau (**Apocalypse ; XIX, 9**), c'est le thème de l'identité du Maître et du disciple.
 Les disciples doivent comprendre que le Maître, qui a pu chasser l'esprit sourd et muet (**versets 25-27**) est plus grand qu'eux mais qu'en se conformant au Maître (comme l'enfant) ils pourront
 { accueillir Dieu
 le connaître (**Jean ; XVII, 3**).
 Voir à Jean ; XIII, 16 et à Luc ; VII, 28.
 Au **verset 36** le texte grec courant n'a pas l'article devant le mot enfant, d'où la traduction : "un enfant". Cl. Tresmontant a montré, notamment par l'absence anormale dans certain cas de l'article dans le grec, que **Marc** est traduit littéralement de l'hébreu en grec (cf. son "Évangile de Marc" p. 197). Alors quel évangéliste a pu mettre l'article en hébreu devant le mot enfant, article que le texte grec du CdB aurait conservé bien qu'aucun enfant n'ait été mentionné auparavant ? Jean bien sûr, qui a écrit dans l'**Apocalypse** au sujet de cet enfant (**Apocalypse ; XII, 4** et **5, το παιδιον**) qui est Jésus, qu'Hérode (déjà !) voulait faire disparaître, qui a été enlevé de force à sa mère (verbe **αρπαζειν**) et placé auprès du trône de Dieu.
- IX, 37 Thèmes : "Enfant, image de l'initié", "Identité du Maître et du (des) disciple(s)", "Envoyé de Dieu".

Usage du Nom de Jésus.

- IX, 38-40 **Luc ; IX, 49-50.**
- IX, 38 CdB : "Jean [de Zébédée] répondit et lui dit...", cette insistance confirme la validité de la traduction a) au **verset 34**, toute l'affaire vient de celui **ος ουκ ακολουτει μεθ ημων*** : "qui ne suit pas [**Jésus**] avec nous ". *CdB.
- IX, 39-41 CdB : "mais en réponse il dit...". Après l'aveu de Jean, c'est à Jésus d'insister : les disciples ne doivent pas empêcher le quidam "hors cercle" de faire du bien, peu importe qu'il soit plus grand ou non, il n'est pas contre eux et s'ils l'accueillent, il pourrait bien leur donner à boire...
- IX, 39 **Nombres ; XI, 26-29.**
I Corinthiens ; XII, 3.
- IX, 40 **Matthieu ; XII, 30. Luc ; IX, 50 ; XI, 23.** Cf. **I Corinthiens ; XII, 3.** Voir à Luc ; XI, 23.
 CdB : "qui n'est pas contre vous est pour vous" : comme dans la **Vulgate** et comme en **Luc ; IX, 50 CdB.**

- IX, 41 Thème : "La coupe".
 εν ονοματι οτι Χριστου εστε : "au nom de votre appartenance au Messie".

Malheur aux fauteurs d'égarement.

- IX, 42 Matthieu ; XVIII, 6-7. Luc ; XVII, 1-2. I Corinthiens ; VIII, 13.
 Thème : "Enfant, image de l'initié".
- IX, 43-48 Matthieu ; V, 29-30 ; XVIII, 8-9.
 Thèmes : " Feu éternel", "Géhenne et feu", (CdB) "Ver et feu".
- IX, 44,46 Ces versets sont au CdB.
- IX, 48 Thème : "Ver et feu".
- IX, 49 Lévitique ; II, 13 et note. Nombres ; XVIII, 19. II Chroniques ; XIII, 5.
 Isaïe ; I, 25. Zacharie ; XIII, 9.
 Matthieu ; III, 11. Luc ; III, 16. I Corinthiens ; III, 13-15.
 Le CdB a la bonne leçon : "car toute offrande doit être additionnée de sel", qui dans certains manuscrits est ajoutée à la mauvaise, laquelle résulte selon F. Marion d'une confusion entre deux mots hébreux.
- IX, 50 Job ; VI, 6.
 Matthieu ; V, 13. Luc ; XIV, 34-35. Colossiens ; IV, 6 et Actes des Apôtres ; I, 4.
 La paix = alliance du sel.

CHAPITRE

X

LE MARIAGE ET SA RUPTURE.

- X, 1-12 Matthieu ; XIX, 1-9. Luc ; XVI, 18.
- X, 2-12 Genèse ; I, 27 ; II, 24. Lévitique ; XX, 10. Deutéronome ; XXIV, 1.
 Jérémie ; III, 8. Isaïe ; L, 1.
 Écrit de Damas ; IV, 21 et note.
 Matthieu ; V, 32 ; XIX, 3-9. Luc ; XVI, 18. I Corinthiens ; VI, 16. Éphésiens ; V, 31.
- X, 2 Au CdB ce ne sont pas les pharisiens qui interrogent Jésus mais des gens de la foule.
- X, 4 CdB : "de donner à écrire", en accord avec le verset précédent du CdB, les pharisiens, eux, savaient écrire.
- X, 6 Le CdB n'a pas "de la création", donc απ' αρχης = "dès le principe", expression typiquement et presque exclusivement Johannique.
- X, 10 De quelle maison s'agit-il ? serait-ce un retour à Capharnaüm ?

A] Comparaison des quatre textes évangéliques.

Matthieu ; V, 32 ; XIX, 3-9 particulièrement 9. Luc ; XVI, 18. Marc ; X, 2-12 particulièrement 11-12.

1) Mots-clefs à traduire :

- a) πορνεια , hébreu : zenounim, zenout, "la prostitution", 'plus vieux métier du monde' pour gagner "le pain et le vêtement" (cf. Osée ; II, 7) mais aussi "l'idolâtrie", qui est pour Israël l'infidélité à l'alliance avec Yahwéh (véritable union matrimoniale) pour suivre les Baals (notamment Baal-Berith, 'Dieu de l'alliance' entre particuliers ou entre familles : Juges : VIII, 33 ; IX, 4).

- prostitution = idolâtrie : voir index thématique **A.T.**

Par analogie; le mot désigne l'infidélité "active" de la femme envers son mari, son homme (ne plus dire son baal ! cf. Osée ; II, 18 et note) c'est-à-dire l'infidélité de la femme qui se souille~se débauche, idolâtre de ses désirs (**Proverbes ; VI, 26 ; VII, 10**. Osée ; III, 1-3. Ézéchiël ; XVI, 31-34), véritable **zônah** (Isaïe ; I, 21).

Il en va de même pour la jeune fille qui a perdu sa virginité avant le mariage : elle s'est souillée~prostituée dans la maison de son père (**Deutéronome ; XXII, 20-21**).

πορνεία n'est absolument pas le terme réservé pour désigner l'union illégale, l'inceste, qui est une sur-débauche que selon St Paul, même les païens ne font pas : **I Corinthiens ; V, 1**.

- b) **μοιχευω**, hébreu : **naaph**, "souiller" $\left\{ \begin{array}{l} \text{une femme (deshonorer)} \\ \text{la couche} \end{array} \right.$
 et "se souiller" (**Lévitique ; XVIII, 20**) = commettre l'adultère.
Exode ; XX, 14. Deutéronome ; V, 18 : tu ne commettras pas d'adultère.
Lévitique ; XX, 10 : peine de mort pour l'homme qui commet l'adultère

= qui $\left\{ \begin{array}{l} \text{souille} \\ \text{prend} \end{array} \right.$ la femme d'un autre

et pour la femme adultère = qui $\left\{ \begin{array}{l} \text{est souillée par} \\ \text{se donne à} \end{array} \right.$ cet homme.

L'homme adultère a le rôle actif de conquérir, après avoir convoité ; la femme adultère a ici le rôle plus passif de se laisser séduire, de même en **Proverbes ; VI, 32** : "qui rend une femme souillée~adultère est insensé".

En nos jours d'égalité entre l'homme et la femme, l'adultère peut se définir comme une relation hétérosexuelle extra matrimoniale entre deux personnes dont l'une au moins est mariée donc infidèle, l'autre étant soit infidèle elle aussi, soit complice.

- c) **απολυω**, "répudier sa femme", "la renvoyer [de sa maison]", "la délier".
 Divorce ou répudiation, se dit en hébreu : **kérîtûth** = coupure, rupture.

2) Traductions et commentaires.

Les mots ou les phrases implicites sont écrits en bleu.

a) **Matthieu ; V, 32.**

"...qui renvoie sa femme, si ce n'est pour s'être souillée~débauchée en fait une souillée~la rend adultère" si elle vient à appartenir à un autre homme.

Le **CdB** n'a pas la phrase suivante :

"et qui prend pour femme une renvoyée souille la couche~commet un adultère".

La première phrase enseigne que l'homme qui renvoie sa femme alors qu'elle n'a pas été infidèle ne la délie pas en lui donnant une lettre de répudiation et que donc, il la rend adultère parce que, se croyant déliée, elle va se donner à un autre homme ; ainsi se trouve explicité **Deutéronome ; XXIV, 4** (voir aussi Jérémie ; III, 1) : c'est par adultère qu'elle est devenue impure pour son premier mari qui ne peut la reprendre ni après une nouvelle lettre ni après la mort du second mari, ce serait une abomination !

Ce que l'on nomme "l'incise matthéenne" n'est pas une pièce rapportée mais l'élément capital de la phrase puisque conjuguée à **Deutéronome ; XXIV, 4** elle enseigne que l'infidélité (de la femme pour l'instant) délie le lien matrimonial et en plus définitivement.

Alors pourquoi deux mots : **πορνείας** et **μοιχευθηναι** (la **Vulgate** les traduit par un seul) ? sans doute pour insister, comme en hébreu, par effet de contraste entre la tournure plus active du premier (se souiller) et celle plus passive du second (être souillée), sur la culpabilité du mari qui par "dureté de cœur" se sépare de sa femme

fidèle et l'expose ainsi à un adultère très probable vues les nécessités sociales de l'époque ainsi que le prévoyait Jésus... qui faisait retomber la faute sur le mari !.

Jésus ne condamnera pas à la lapidation une femme surprise **μοιχευομενη** (Jean ; VIII, 4,10-11). Ici, en **Matthieu ; V, 32**, il apparaît implicitement que la sanction sociale de l'infidélité doit s'en tenir à la rupture définitive du mariage, la mise à mort n'étant que vengeance, laquelle appartient à Dieu (**Deutéronome ; XXXII, 35**).

Le **CdB** s'en tient donc à ce seul commandement de Jésus :

→ à l'époux : tu ne renverras pas ton épouse fidèle, elle est ta femme !

Mais la seconde phrase du **verset 32** commande :

→ à tout autre homme : ne prends pas une femme fidèle renvoyée, elle est la femme d'un autre !

La samaritaine du puits de Jacob était adultère hors mariage, sans doute avait-elle été renvoyée par ses cinq (!) maris.... Mais Jésus qui savait "tout ce qu'elle a fait" (sans doute plusieurs fois !) n'a pas hésité à se révéler à elle ! (**Jean ; IV, 18,26,29**).

b) **Matthieu ; XIX, 3-9.**

En réponse à la question de la répudiation pour tout motif (v. 3, le motif d'infidélité paraissant acquis) Jésus rappelle (v. 4) que le vouloir du Créateur fut la reproduction sexuée des humains : mâle et femelle (**αρσεν** et **θηλυ** / **ανδρος** et **γυνη**) c'est-à-dire : 'deux pour avoir d'autres'. Elle implique l'accouplement (v.5) non seulement des corps (**σωμα**) mais des êtres (**σαρξ**) :

και εσονται οι δυο εις σαρκα μιαν : "et seront tous deux vers être un".

[en somme : 'deux pour un couple' : l'époux (**νυμφιου** ou **ανδρα αυτης**) et l'épouse (**νυμφης** ou **γυναικα αυτου**) attachés (verbe **κολλαω**).]

ωστε ουκετι εισιν δυο αλλα σαρξ μια : "comme cela ne plus sont deux mais être un".

Le **εις** qui traduit le **lamed** hébreu et le **ωστε**, invitent même à considérer la pérennité de l'union comme une condition pour être jugé digne de parvenir à l'état d'être "un" : cf. l'enseignement de Jésus sur la résurrection des morts, **Matthieu ; XXII, 30. Luc ; XX, 35-36. Marc ; XII, 25**.

Ainsi, l'union de deux humains destinés à l'être en vérité, pour en générer d'autres, selon le dessein de Dieu (**απ' αρχης**) ne saurait être rompue, si ce n'est par le péché qui est, au moins pour un temps, perte de l'humanité véritable.

La dureté du cœur (c.-à-d. du cerveau), "cœur prépuisé", c'est l'incompréhension de l'homme quant à sa propre vérité, **verset 6b** et **verset 8**.

Après cette réponse de Jésus on peut supposer que la question ait alors été posée de la répudiation d'une femme stérile pour, justement, avoir des enfants avec une autre, question posée soit par les pharisiens, soit par les disciples. Le Talmud de Babylonie a inscrit en effet le devoir d'avoir des enfants comme un impératif : "le juif qui a une femme, n'en a pas d'enfant et ne divorce pas, est rejeté par le ciel" (Pesahim 117a).

Verset 9 :

" qui revoie sa femme, si ce n'est pour s'être souillée~débauchée et qui en prend une autre souille sa couche~commet un adultère".

Il s'agit, comme à **V, 32** du renvoi de la femme alors qu'elle n'a pas été infidèle, mais pour en prendre une autre, la situation devient donc symétrique de celle de **V, 32** où il s'agissait du remariage probable de la femme. Le mari est cette fois directement coupable parce qu'il prend une femme qui, sans être nécessairement la femme d'un autre, n'est en tous cas pas la sienne du fait que sa femme, fidèle, n'a pas été déliée par la lettre de répudiation et demeure donc sa femme.

Le commandement de Jésus à l'époux est ainsi complété :

→ tu ne renverras ton épouse fidèle pour aucun motif.

C'est la réponse à la question du **verset 3**. Elle peut déjà expliquer la réaction des disciples (**verset 10**) mais l'extension de la faute d'adultère l'explique aussi ; Jésus enseigne en effet qu'un homme commet l'adultère non seulement en prenant la femme d'un autre (**Lévitique ; XVIII, 20 ; XX, 10**) mais aussi en prenant une autre femme que sa fidèle épouse.

L'infidélité masculine est ainsi déclarée aussi coupable que celle de la femme fidèle renvoyée qui s'est donnée à un autre (sinon plus car le mari a provoqué cette faute). La question du renvoi du mari par la femme ne se posait pas en milieu juif mais qualifier pareillement la faute c'est enseigner l'égalité du devoir de fidélité. S'il en est ainsi, le mariage étant rompu par l'adultère de l'épouse (**V, 32** et **XIX, 9**) il doit l'être aussi par l'adultère de l'époux ; comme d'après **XIX, 9** l'homme qui renvoie son épouse infidèle peut se remarier sans être coupable, alors non seulement la femme fidèle renvoyée est déliée par l'infidélité de son mari et peut donc être épousée sans culpabilité en cohérence avec l'absence au CdB de la seconde phrase de V, 32 mais encore la femme peut renvoyer son époux infidèle et se remarier sans être coupable !! Cette condition du mari par rapport à sa femme dissuaderait l'homme de se marier pensent les disciples (et beaucoup d'autres après eux...) elle est pourtant la même que celle de l'épouse par rapport au mari... et on ne demandait guère son avis à la femme pour la marier...

On remarque que le mot **ανθρωπος** du **verset 6b** peut désigner aussi bien l'homme (hébreu **isch**) que l'être humain (**ha-adam**) mettant à égalité l'homme et la femme. D'ailleurs pour St Paul la distinction du mâle et de la femelle est dépassée : **Galates ; III, 28**.

On remarque aussi l'emploi du verbe **χωρίζω** : "séparer", pour désigner l'acte fautif de l'homme (ou de l'un au moins des conjoints) c.-à-d. soit l'infidélité qui provoque la séparation, soit la séparation qui provoque l'infidélité. St Paul l'utilisera dans les deux cas (**I Corinthiens ; VII, 10,15**) et aussi pour dire, a contrario, l'indissolubilité de l'alliance du divin amour avec les siens (**Romains ; VIII, 35,39**), mais pas avec ceux qui le renient (**II Timothée ; II, 11-13**) encore faudrait-il ajouter : 'qui le renient sans remord' car Il a pardonné à Pierre.

c) **Luc ; XVI, 18.**

"tout homme qui renvoie sa femme et en prend une autre souille sa couche~commet un adultère et qui prend une déliée~renvoyée d'un mari se souille~commet un adultère".

Cette notation qui survient à l'occasion de l'évocation du Décalogue surprend par sa brièveté et le fait étonnant qu'elle ne concerne que la culpabilité masculine...mais n'était-ce pas cette nouvelle culpabilité qu'il fallait noter ?

Dans le cas de l'homme qui prend une femme renvoyée, l'absence de "l'incise matthéenne" dans la première phrase ne change rien si l'on sait que prendre une femme déliée pour~par sa débauche c'est se souiller (voir **I Corinthiens ; VI, 13b-18a** ci-après).

La seconde phrase a pu venir compléter **Matthieu ; V, 32**.

Sans "l'incise", la première phrase n'exclut pas le renvoi de la femme ni même "pour tout motif" mais déclare le remariage de l'homme fautif dans tous les cas. Ainsi, l'homme dont la femme se débauche et qui la renvoie pour ne pas se souiller, le ferait avec tout autre femme... et il n'y a plus de sanction à l'adultère de la femme, tout retombant sur le mari qui en s'en séparant a le choix entre la chasteté et l'adultère... on est loin de la lapidation !

Il y aurait donc incohérence par rapport à **Matthieu ; V, 32a**, mais elle disparaît en

relisant le verset précédent ([verset 17](#)) qui affirme justement la pérennité de la Loi...

d) Marc ; X, 2-12.

La question du [verset 2](#) ne porte pas sur la répudiation pour tout motif (différence avec [Matthieu ; XIX, 3](#)) mais sur sa permission, on s'attendrait donc à trouver "l'incise" au [verset 11](#) : elle n'y est pas.

La réponse de Jésus, [versets 6-9](#) est la même qu'en [Matthieu ; XIX, 4-6](#).

On note que la discussion se poursuit en privé avec les disciples ; Jésus leur dit :

Verset 11 :

"qui renvoie sa femme et en prend une autre souille sa couche avec elle~commet un adultère sur elle".

Verset 12 : le texte grec est incertain et sujet à variantes. Texte courant :

[και εαν αυτη απολυσασα τον ανδρα αυτης γαμηση αλλον μοιχεται](#)

"et si elle (?) ayant renvoyé (?) l'homme d'elle épouse un autre, elle etc.....

Texte du CdB :

[και εαν γυνη εξελθη απο του ανδρος και αλλον γαμηση μοιχεται](#)

Trouver [απο του ανδρος](#) après le verbe [εξ-ερχομαι](#) est surprenant, on s'attendrait à [εκ](#) (cinq emploi en [Marc](#) avec ce verbe). On s'attendrait aussi à "son homme" c.-à-d. "son mari" comme il y a "sa femme " au [verset 11](#), mais "son" est absent.

Les tournures soulignées des deux textes ayant quelque rapport avec celles de

[Deutéronome ; XXIV, 1c-2](#) on pourrait comprendre que le texte courant voulait dire :

"et si celle qui a été renvoyée par son mari se donne à un autre elle souille sa couche~commet l'adultère", explicitant pour les païens la première phrase de

[Matthieu ; V, 32](#) et [Deutéronome ; XXIV, 4](#) (voir aussi Jérémie ; III, 1), mais en

l'absence d'indication sur la faute de l'épouse, l'éclaircissement n'en aurait pas été un.

Pour cette raison peut-être mais surtout dans le but de bien prévenir l'épouse il aurait été modifié (d'autant qu'il est placé parfois avant l'actuel [verset 11](#) !) par symétrie :

"et si celle qui renvoie son mari épouse un autre, etc...."

Mais il n'est pas improbable que Jésus ait pu enseigner, en privé, l'égal devoir de fidélité des époux précisant ainsi [Exode ; XX, 14](#) et [Deutéronome ; V, 18](#) :

"tu ne (te) souilleras pas [[la couche, le lit nuptial](#)]" et même qu'il ait pu évoquer le renvoi [[illicite](#)] du mari qui n'était ni dans la Loi ni dans la tradition mais possible chez les païens. Il est même assez vraisemblable que ce soit plutôt le texte du [CdB](#)

qui ait été rendu plus explicite, après oubli de son contexte. Il dit littéralement :

"et si une femme part loin~s'éloigne de l'homme et un autre épouse, elle est adultère", il ne se place évidemment pas dans le cas de la samaritaine sans doute contrainte de se trouver des maris, mais bien en milieu gréco-romain.

Or, la formulation du [CdB](#) évoque étonnement l'affaire du divorce et du remariage de Drusille, la plus jeune sœur d'Agrippa II, que rapportera bien plus tard F. Josèphe ([Antiquités Judaïques ; XX, 137ss](#)).

Drusille, mariée à Aziz, roi d'Émèse, est malheureuse (Aziz mourra l'année suivante...). Félix, gouverneur de Judée en est très amoureux, il lui envoie un chypriote pour la décider à quitter son mari et à l'épouser. Césarée maritime est loin d'Émèse (plus de 350 km à vol d'oiseau!).

Drusille se laisse convaincre de transgresser les lois de ses ancêtres. En effet, Aziz avait consenti à se faire circoncire pour l'épouser, non seulement elle est adultère mais elle épouse un païen ! Certes, comme F. Josèphe le dit ensuite à propos de la sœur de Drusille et du roi de Cilicie qui avait lui aussi accepté la circoncision, la "conversion" d'Aziz a pu n'être que "formelle" et Drusille ne passait donc que d'un homme à un autre et non pas de son mari à un autre !

Cette retentissante histoire date de **53-54** (voir à Apocalypse ; XVII, 10-11)...Jean ne pouvait que la connaître. Or, dit encore F Josèphe ([Antiquités Judaïques ; XX, 162ss](#)) il a payé de sa vie son franc-parler à l'encontre de Félix ; parmi les reproches qu'il lui adressait aurait-il glissé l'adultère ? C'est fort possible car, comme Jean-Baptiste intransigeant envers l'adultère d'Hérode Antipas, Jean était un prophète sans femme ([Apocalypse ; XIV, 4](#)) et sans concession.

On remarque toutefois qu'en place du verbe [μοιχευω](#) employé au [verset 19](#) et en [Jean ; VIII, 4](#), qui rappelle la peine de lapidation que Jésus avait rejetée, il y a [ici μοιχαω](#) synonyme peu fréquent et atténuant, employé jusqu'ici par les seuls Matthieu et "Marc" ([v. 11](#)) et uniquement pour l'adultère de l'homme qui prend une autre femme. Or, un calcul certes approximatif des dates de naissance des frères et sœurs de Jean-"Marc", montre que vraisemblablement leur père Anne a dû avoir trois épouses et que la deuxième, Maryam mère de Jean, de Théophile et de Matthias a dû être répudiée vers 30-33. Respect filial et leçon bien retenue du Maître expliqueraient respectivement le [μοιχαται](#) du [verset 11](#) et celui du [verset 12](#). Dès lors, "l'incise mathéenne" allait de soi pour Jean, a fortiori pour Pierre. En **53-54** tout était réuni selon la prophétie de l'[Apocalypse](#) pour les persuader d'un proche retour du Christ : le plus important était donc de rester en son état de vie. St Paul était à cette époque dans le même état d'esprit : [I Corinthiens ; VII, 25-31](#) (an 56) ; mais pour répondre aux questions de ses "terrestres" Corinthiens il lui faudra bien appliquer "l'incise" pour établir ce qu'on a appelé plus tard le "privilège paulin" qui se trouve formulé dans un esprit d'égalité complète entre l'homme et la femme (voir ci-après).

3) Conclusions.

Cette confrontation des textes montre que le sens à donner au verbe [απολυω](#) est déterminant : "renvoyé" n'implique pas "délié" puisque le conjoint renvoyé pour un motif autre que l'infidélité, n'est pas délié tant que son conjoint reste fidèle, et vivant ajoute St Paul en [Romains ; VII, 1-3](#).

Finalement seules la mort ou l'infidélité de l'un au moins des conjoints peuvent délier le lien qui visait à les faire couple véritable et dont le respect est une condition pour que chacun parvienne à l'être "un".

B] Application des textes évangéliques dans d'autres textes du [N.T.](#)

1) Épîtres de St Paul.

a) [I Corinthiens ; VI, 13b-18a ; VII, 2](#) ; sur la [πορνεια](#).

"Le corps n'est pas pour la débauche, mais pour le Seigneur et le Seigneur est pour le corps. Or Dieu qui a ressuscité le Seigneur nous ressuscitera aussi par sa puissance. Ne savez-vous pas que vos corps sont les membres du Christ ? Enlevant donc les membres du Christ, en ferai-je les membres d'une prostituée~débauchée ? À Dieu ne plaise ! Ne savez-vous pas que celui qui s'unit à la prostituée~débauchée fait corps unique ? Il [est] dit en effet : les deux seront vers être un. Qui s'unit au Seigneur fait esprit unique. Fuyez la débauche !".

[VII, 2](#) : "À cause des débauches*, que chacun ait sa femme et que chacune ait son propre mari".

* : voir à [I Corinthiens ; VII, 2](#).

La débauche n'est pas chrétienne et incompatible avec le mariage. St Paul reprend la citation de [Genèse ; II, 24](#) dont Jésus s'était servi dans son argumentation. [St Paul](#) connaissait [Matthieu ; XIX, 1-9](#) (cf. [VII, 10](#) ci-après) avec bien sûr "l'incise" et il en

donne les trois niveaux de lecture : corps (σωμα) un : l'accouplement
 être (σαρξ) un : le couple humain
 esprit (πνευμα) un : être "un".

b) I Corinthiens ; VII, 10-11.

Après avoir affirmé (VII, 5) que la condition normale des époux chrétiens n'est pas la chasteté (...nous voilà loin de la débauche !) St Paul va traiter le cas d'un conflit grave entre époux. Il va éviter le verbe απολυω et donc les erreurs sur le sens, au profit des tournures passives de χωριζω et au profit du verbe αφιημι : "laisser", pour dire le renvoi du conjoint pour en prendre un autre ; cela devient clair aux v. 12-15, particulièrement au v.15 où : ου δεδουλωται : "n'est pas lié = délié", évite encore απολυω.

"aux mariés [chrétiens] non pas moi mais le Seigneur ordonne :

- (1) que la femme du mari

pas être séparée
ne soit pas séparée
- (2) et que si pourtant elle [en] est séparée
- (2a) elle reste non-mariée
- (2b) ou au mari soit réconciliée
- (3) et que le mari ne laisse pas sa femme [pour une autre]".

La phrase (1) rappelle le commandement de Jésus : Matthieu ; XIX, 6. Marc ; X, 9 mais aussi Matthieu ; V, 32 ; XIX, 9 dans le cas de l'épouse fidèle.

La phrase (2) concède la séparation,

(2a) applique implicitement Matthieu ; V, 32, dans le cas de l'épouse fidèle pour qu'elle ne soit pas adultère : → ne sois pas infidèle, il est ton mari !

La phrase (3) applique Matthieu ; XIX, 9 dans le cas de l'épouse fidèle, le mari ne saurait prendre une autre femme.

La femme fidèle est donc "liée" tant que son mari fidèle est vivant. La mort du mari la délie, elle peut alors se remarier mais seulement avec un chrétien : verset 39.

La forme verbale du verbe καταλλάσσω utilisée en (2b) est la même qu'en II Corinthiens ; V, 20 : "soyez réconciliés à Dieu", la femme a donc quelque faute à se faire pardonner (cf. le verset précédent, V, 19 en II Corinthiens, et aussi Romains ; V, 10), pour laquelle elle a été mise à l'écart.

— peut-il s'agir de son infidélité ?

La séparation concédée en (2) serait l'application de "l'incise" ; l'hypothèse est contrariée par le fait que (2a) et (3) appliquent respectivement Matthieu ; V, 32 et XIX, 9 dans le cas de la femme fidèle, ce qui rend la réconciliation possible (2b) ; St Paul n'appliquerait pas "l'incise" pour s'opposer en (3) à ce qu'elle concède c.-à-d. le remariage du mari.

Alors St Paul appliquerait-il Luc ; XVI, 18a au cas de l'adultère de la femme, par symétrie en quelque sorte ? mais comment alors pourrait-il dire que (2a) vient du Seigneur ?

Appliquerait-il Marc ; X,12 dans sa variante symétrique et X, 11 (certains manuscrits inversent) pour une réconciliation après une infidélité "passagère" ? cela est peu probable si la femme a trompé son mari ; en revanche et en dépit des tournures passives de χωριζω , certains en traduisant : "que la femme ne se sépare pas" [...] "qu'elle se réconcilie",

inversent ainsi les rôles : on passe d'une faute de la femme à une faute du mari (l'infidélité "passagère" vient tout de suite à l'esprit), que la femme doit pardonner ! Il est, a contrario, assez probable que ce soit Marc ; X, 11-12 qui ait été remanié selon une telle lecture du texte de St Paul...

Quoi qu'il en soit, pour ceux qui pensent que "l'incise" est une pièce rapportée, le commandement de Jésus en **Marc** devient en employant **χωρίζω** :

"qui se sépare~est séparé de son conjoint [*pour quelque motif que ce soit*] et se remarie, est adultère". On aurait là l'enseignement original de Jésus, transmis par St Paul sous la forme que, pour la comparaison, on peut ainsi exprimer :

"que les époux séparés restent non-mariés ou qu'ils se réconcilient".

Mais si l'un se débauche, dire à l'autre : reste chaste ou réconcilie-toi, n'est-ce pas pousser à pactiser avec le mal ? Or St Paul vient d'écrire : "tu ôteras le mauvais du milieu de toi" (**V, 11-13**).

En cas de remariage adultère de l'un, la réconciliation est hypothétique mais la chasteté serait obligatoire, or St Paul vient d'écrire (**verset 7**) que cela n'est pas donné à tout le monde...Exclure "l'incise" de l'enseignement de Jésus conduit donc à lier un de ces pesants fardeaux...et St Paul s'en défend au **verset 35**.

— peut-il s'agir de son infidélité "passagère" ?

C'est peu probable mais envisageable ; d'ailleurs il semble bien que "l'incise" vise tout particulièrement l'infidélité "active" de la femme et sa formulation n'indique pas qu'elle doive être systématiquement appliquée : pardonner beaucoup mais ne pas se rendre complice du mal, voilà qui fait partie des difficultés de la vie chrétienne.

Mais comme St Paul vient de traiter abondamment des débauches et des adultères selon "l'incise" (**I Corinthiens ; V, 11-13 ; VI, 9,18**) il est beaucoup plus logique qu'il ait voulu ensuite transmettre l'enseignement de Jésus en **Matthieu ; V, 32 ; XIX, 9** dans les cas où "l'incise" ne s'applique pas.

Mais encore une fois, on voit bien que traduire, en dépit des tournures passives : "que la femme ne se sépare pas" [...] "qu'elle se réconcilie", c'est forcer au devoir de pardon de la femme envers les infidélités "passagères" du mari !

Concluons donc que St Paul a exposé **ici** l'enseignement de Jésus en **Matthieu ; V, 32 ; XIX, 9** avec un respect du texte bien digne de sa culture (cf. **I Timothée ; VI, 3-4**), dans le cas d'une épouse fidèle (mais n'est-elle pas chrétienne ?!) ayant commis une de ces innombrables fautes, réelles ou supposées, mais sur lesquelles les maris ne passaient pas aisément à cette époque. Les époux chrétiens se doivent de respecter le lien et d'exclure l'infidélité. Ce respect est la condition pour atteindre au troisième niveau indiqué par **εἰς** **σάρκα μίαν**. Voir **Éphésiens ; V, 22-33**.

c) **I Corinthiens ; VII, 12-14.**

"aux autres, je dis, moi, non pas le Seigneur : si un frère a une femme non croyante et qu'elle consente à demeurer avec lui, qu'il ne la laisse pas et si la femme a un mari non croyant et qu'il consente à demeurer avec elle, qu'elle ne laisse pas le mari car il a été sanctifié le mari non croyant par la femme et elle a été sanctifiée la femme non croyante par le frère sinon vos enfants seraient impurs, mais de fait ils sont saints".

St Paul s'adresse maintenant aux couples dont un seul des époux est chrétien, en recommandant l'égal devoir de fidélité pour l'homme ou la femme chrétien(ne) envers son conjoint non chrétien dès lors que celui-ci lui demeure fidèle [**malgré sa conversion**] ; il déclare même cette fidélité à l'union, sanctifiante [**c'est un comportement chrétien**] la preuve en est que les enfants sont "saints" [**chrétiens**].

d) **I Corinthiens ; VII, 15-16.**

"si le non croyant (se) sépare [**pour un(e) autre**], qu'il soit séparé*! Le frère ou la sœur n'est pas lié(e) dans de tels cas, Dieu vous a appelés pour la paix, car sais-tu femme si tu sauveras ton mari ? ou sais-tu mari si tu sauveras ta femme ?".

* : cf. **Actes des Apôtres ; XVIII, 1** : "ayant été séparé d'Athènes, il vint à Corinthe".

L'**απιστος** qui se sépare est infidèle dans les deux sens du terme, il renvoie injustement son conjoint chrétien fidèle qui n'est plus lié : **ου δεδουλωται** (verbe **δουλω**) et qui peut donc prendre éventuellement un conjoint mais chrétien. C'est une dérogation au principe de rester dans l'état de **δουλος** (cf. v.21) vis-à-vis du conjoint **απιστος** infidèle, dans la mesure où il impliquerait un changement d'état vers la chasteté contrainte.

Permission est donnée au **δουλος** de devenir libre : **ελευθερος γενεσθαι** (cf. v.21) de même que si le mari meurt la femme est libre **ελευθερα** (cf.v.39) de se remarier mais avec un chrétien.

La pensée de Paul est cohérente car ce "privilege paulin" est une application à égalité entre l'homme et la femme de "l'incise" de **Matthieu ; XIX, 9** : Paul constate la rupture du lien par l'infidélité, comportement conjugal véritablement non chrétien, la conversion du non croyant étant devenue hypothétique, son attente dans la chasteté n'est pas d'obligation.

Une question se pose alors : le chrétien (la chrétienne) qui adopte ce comportement est-il (est-elle) encore chrétien(ne) ? N'en aurait-il (ou elle) plus que le nom comme le dit Paul (**I Corinthiens ; V, 11**) ? Ce conjoint n'est plus fréquentable, la séparation est nécessaire. Comme il n'y a pas de péché irrémissible sauf celui contre l'Esprit-Saint (**Matthieu ; XII, 31. Marc ; III, 28-30**), un retournement de sa part est possible. Le conjoint resté fidèle peut choisir de l'attendre dans la chasteté, espérant que son infidélité soit "passagère". Il peut aussi ou finalement appliquer "l'incise matthéenne", si, à vue humaine, il apparaît désormais impossible de maintenir l'espoir de refaire "couple humain". Libre encore à lui de faire renaître cet espoir avec un conjoint chrétien, car il n'est plus lié au premier conjoint.

e) Conclusions.

L'enchaînement de ces quatre extraits de **I Corinthiens** relève d'une symétrie toute sémitique :

A	B	B'	A'
La débauche non chrétienne	La fidélité dans le couple chrétien	La fidélité dans le couple "mixte"	L'infidélité du conjoint non chrétien

St Paul suit l'enseignement de Jésus à propos de la fidélité dans le couple [**chrétien**] tel qu'il est exposé en **Matthieu**. Il cite explicitement cet enseignement dans le cas de l'épouse fidèle en faute et formule ses autres recommandations implicitement en conformité avec cet enseignement ainsi qu'il l'affirme lui-même en écrivant qu'il "pense avoir lui aussi l'Esprit de Dieu" (**I Corinthiens ; VII, 40**).

2) **Épître aux Hébreux ; XIII, 4.**

"que le mariage soit honoré parmi tous [**les époux**], la couche sans souillure car les débauchés (**πορνους**) et les adultères (**μοχοους**), Dieu les jugera".

Comme dans **Matthieu ; V, 32 ; XIX, 9** on trouve **ici** **πορνεια** et **μοχευω** associés pour exprimer la profanation du mariage.

La finale rappelle **I Corinthiens ; V, 13**. Débauchés et adultères seront donc jugés pour avoir séparé~rompu à l'encontre du dessein de Dieu, l'union [**valide**] des êtres au profit de l'union des corps.

C]. Conclusion.

Dieu veut promouvoir l'être humain véritable par l'enseignement qu'Il communique aux hommes. Sur le mariage, un enseignement novateur a été donné par Jésus Christ à une époque où la condition de la femme n'était que subordination aux volontés des parents puis du mari.

Cet enseignement fait en effet appel à l'amour, à la liberté et à la responsabilité de la femme comme de l'homme :

→ responsabilité dans le devoir de fidélité mutuelle entre époux jusqu'à la mort.

→ liberté, car ce devoir de fidélité n'est une responsabilité que dans un engagement librement consenti, condition de sa validité.

→ amour, car c'est par amour, de l'autre mais aussi de Dieu, que l'on consent librement à une telle union avec

Lui
lui

. L'engagement de fidélité plénière (un seul corps, un couple), semblable à celui du Christ pour les siens, est béni de Dieu : c'est une alliance.

Rompue par le péché, elle peut être renouvelée, si la réunion est possible et souhaitée et acceptable sans compromission avec le mal, par le pardon mutuel. Sinon, sauf à suivre la voie de la chasteté, anticipation du royaume, une nouvelle union pourra restaurer l'espoir d'une alliance selon le dessein de Dieu, autre condition pour que chacun parvienne à l'être ressuscité "un".

L'Amour de Dieu, Lui, ne saurait manquer à qui se laisse conduire sur Ses chemins...

Jésus et les enfants.

- X, 13-16 [Matthieu ; XVIII, 3 ; XIX, 13-15. Luc ; XVIII, 15-17. I Corinthiens ; XIV, 20.](#)
 X, 13 [CdB : "réprimandaient ceux qui les apportaient"](#), certes redondant...
 X, 15 [Testament d'Abraham ; XII, 3 et note : texte court.](#)

Danger des richesses et détachement récompensé.

- X, 17-31 [Matthieu ; XIX, 16-30. Luc ; XVIII, 18-30. Comparer Luc ; X, 25-28.](#)
 X, 17 [Thème : "Hériter la vie".](#)
 X, 19 [Exode ; XX, 12-16. Deutéronome ; V, 16-20 ; XXIV, 14.](#)
[CdB : après "tu ne seras pas adultère" on s'attendrait à \[με φονευσης\]\(#\) : "tu ne tueras pas" qui pourrait être placé après l'adultère \(voir à Luc ; XVIII, 20 et à Jacques ; II, 11\) mais on trouve \[με πορνευσης\]\(#\) : "tu ne te débaucheras~prostitueras pas".](#)
 Le verbe [πορνειν](#) a huit autres occurrences dans le [N.T.](#) : il peut désigner la fornication ([I Corinthiens ; VI, 18. Jude, 7](#)), la fornication et l'idolâtrie ([Apocalypse ; II, 14,20. I Corinthiens ; X, 8](#)) ou plutôt la corruption ([Apocalypse ; XVII, 2 ; XVIII, 3,9](#)).
 L'erreur d'un scribe ne paraît pas plausible. De plus, par rapport à [Matthieu](#) et [Luc](#), [Marc](#) ajoute : "tu ne lèseras personne" (cf. [Deutéronome ; XXIV,14](#)).
 Tout cela laisse à penser que Jésus ait pu faire des recommandations particulière à son interlocuteur et qu'elles aient été rapportées fidèlement par un témoin privilégié...
 Cet interlocuteur était à première vue jeune, riche, de haute famille (voir aux versets 20 - 22), pas le portrait d'un possible meurtrier, mais peut-être porté à forniquer avec une servante mariée ou une prostituée, voire à s'enrichir injustement. Selon J. Genot-Bismuth (in Jérusalem ressuscitée p.189ss) qui rapporte la ballade contre les grands prêtres (Tosefta, Menahot 13,31), le système des grands prêtres était devenu à cette époque "une mafia de haute volée" et l'[Apocalypse](#) le dénonce avec véhémence.

X, 20-22

Qui peut bien être ce riche que Jésus aima ?

Ce riche devait être connu, d'autant plus que selon **Luc ; XVIII, 18** c'était un chef ; mais les évangélistes ne veulent manifestement pas le nommer : **Matthieu ; XIX, 16** emploie le numéral **εις** pour le pronom indéfini **τις**, de même en **Marc ; X, 17** et on traduit par "quelqu'un" ; Luc dit "un certain (**τις**) chef".

L'homme est jeune selon Matthieu : **ο νεανισκος** (**Matthieu ; XIX, 20,22**), les mots "depuis ma (prime) jeunesse~enfance" sont dans **Matthieu CdB**. Il connaît Jésus car il l'appelle "bon maître", en **Luc** et en **Marc**.

Il est bon de joindre ces indications à celles propres à **Marc** telles que :

v. 17 : il court vers Jésus, verbe **προστρεχω** (**Matthieu** : il vient vers, **Luc** : il interroge) il plie le genou devant le Maître !

v. 20-21 : il ne demande pas ce qui lui manque encore comme en **Matthieu** car Jésus ayant fixé son regard sur lui, l'aima ; inoubliable échange !

Alors ne serait-il pas "le certain jeune homme" fort leste de **Marc ; XIV, 51** (**νεανισκος τις**) qui court comme en **Jean ; XX, 4** plus vite que Pierre (verbe **προτρεχω** : courir en avant, voir à I Pierre ; V, 13 "Fils de Pierre") qui connaît bien Jésus, ses œuvres, son enseignement car il s'agenouille devant le bon maître et devient le disciple bien-aimé ?

Qui à cette époque pouvait être un jeune chef qui appréciait Jésus ?

Luc en **Actes des Apôtres ; IV, 5-6** parle d'une assemblée des chefs, des anciens et des scribes de Jérusalem après l'arrestation de Pierre et de Jean (de Zébédée), il nomme Anne, Caïphe, Jean (**CdB** : Jonathan) et Alexandre ; Jean est nommé après Caïphe car il lui succéda comme grand prêtre en 36.

Sur le moment, la parole de Jésus lui fait faire triste mine et il s'en va contrarié ; mais ce n'est que partie remise, d'ailleurs Luc ne parle pas de son départ et **Luc ; XVIII, 24** peut se prendre à l'interrogatif : "le voyant devenu tout triste, Jésus dit : comment (**πως**), en peine, ceux qui ont de la fortune entreront-ils dans le royaume de Dieu ? car, etc....".

Lorsque Jean, une vingtaine d'années plus tard, écrit près de Pierre cet épisode mémorable, il n'est plus le jeune chef de Jérusalem, il a laissé maison, famille et pris bien des risques pour évangéliser et défendre la vérité : il en reste des traces dans le **CdB versets suivants**.

X, 21 Thème : "Trésors vrais, célestes". **δευρο** : "allons !".

X, 22 "et lui consterné par cette parole [**le**] quitta contrarié car il avait [**hérité**] de grands biens".

X, 23 **πως**, etc., comme en **Luc**, peut être pris interrogativement.

En **Marc CdB**, l'actuel **verset 25** fait suite. Grâce aux élucidations de F. Marion on peut traduire :

"une mante passera plus rapidement (**ταχειον**) à travers l'œil d'un fer qu'un riche dans le royaume de Dieu" ; pour Jean ce sera donc une affaire de temps.

X, 24 Cette fois **πως** etc...., est à prendre à l'affirmatif et le **CdB** précise (et aussi la **Vulgate**) : "à ceux qui se confient dans les richesses", tel ne fut pas le cas de Jean.

X, 26-27 Thème : "Grâce (à/de) Dieu, la foi au Christ". Voir **Marc ; X, 45**.

X, 27 **Genèse ; XVIII, 14**.

Jérémie ; XXXII, 17,27. Zacharie ; VIII, 6. Job ; XLII, 2.

X, 29 Alors qu'en Matthieu il est question de quitter "ou père ou mère", en **Marc CdB** il n'est question que de la mère (Luc dit "ou parents"), le texte courant de **Marc** ajoute "ou père" après "ou mère".

Jean ne reprend pas le jugement des douze tribus d'Israël dont parle Matthieu, il s'adresse aux païens ; de même "à cause de mon Nom" en **Matthieu** devient "à cause de moi" plus accessible. Luc avait écrit "à cause du royaume de Dieu, Jean écrit "à cause de l'évangile" ; il a, à son tour, tout laissé pour aller évangéliser avec Paul et Barnabé d'abord, puis seul (ou avec Marie, mère du Seigneur) en Asie mineure de 45 à 48.

- X, 30 Thème : "Au centuple".
 Pour le texte courant, sous l'influence de la péricope sur la grande famille de Jésus (Matthieu ; XII, 46-50. Luc ; VIII, 19-21. Marc ; III, 31-35) celui qui laisse X reçoit 100X dès ce monde ! d'où "mères" au pluriel...c'est amusant si l'on pense que Jean eut deux mères...
 Le texte du CdB peut se lire comme un promesse pour Jean :
- 30a CdB : "qui ne reçoive le centuple en ce temps-ci", Luc CdB a "le septuple" : il s'agit de biens spirituels.
- 30b CdB : "or, qui laisse une maison et des sœurs et des frères et la mère et des enfants et des champs – avec des poursuites~persécutions –, dans le temps à venir il recevra la vie éternelle", [la rédaction est hâtive une fois encore].
 Jean a vécu longtemps avec sa mère Maryam dans une très belle maison de Jérusalem, voir à Marc ; XIV, 14 et à Actes des Apôtres ; XII, 12. Quant aux poursuites (judiciaires) il sait ce qu'il en coûte d'avoir voulu que justice soit faite car deux ans auparavant il avait été envoyé enchaîné à Rome (cf. Guerre ; II, 239-243 et Antiquités Judaïques ; XX, 127-131 qui supprime son nom) et il est encore menacé à cause de ses démêlés avec le vénal Félix (voir à I Pierre ; III, 13-15 et III, 17).
- X, 31 Matthieu ; XIX, 30 ; XX, 16a. Luc ; XIII, 30.
 Jean viendra effectivement après (εσχατος) Pierre et les premiers à suivre Jésus. Lorsque Pierre verra le disciple aimé les suivre (Jean ; XXI, 20) il demandera au Ressuscité si pour Jean le temps était venu ; la réponse dilatoire fut mal comprise : le temps de tout laisser n'était pas encore venu pour Jean : les Apôtres eurent bien besoin de sa maison et de sa protection. Plus tard Pierre pensera que "son fils" Jean devait le remplacer à Jérusalem. La mort de Jean vint tout changer. À Rome, Pierre pensera que Paul devait lui succéder, il n'en fut pas ainsi...les desseins du Seigneur sont bien au-dessus des nôtres...

Troisième annonce de la Passion et de la Résurrection.

- X, 32-34 Matthieu ; XVI, 21-23. Luc ; IX, 22. Marc ; VIII, 31-33.
 Matthieu ; XVII, 22-23. Luc ; IX, 44-45. Marc ; IX, 30-32.
 Matthieu ; XX, 17-19. Luc ; XVIII, 31-34.
- X, 32 και ην προαγων αυτους ο Ιησους , on peut aussi comprendre : "et ils les faisaient marcher devant, Jésus", voir Marc ; XI, 9.
 Le CdB n'a pas "ceux qui suivaient avaient peur", certains ont pu imaginer le très jeune Marc parmi eux...
- X, 34 Le CdB n'a pas "le fouetteront et le tueront".
 Thème : "Troisième jour".

Demande des fils de Zébédée.

- X, 35-40 Matthieu ; XX, 20-23.
- X, 35 Il n'est pas question de la mère des fils de Zébédée comme en Matthieu ; XX, 20. Lorsque Jean écrit Marc, Jacques fils de Zébédée est mort, premier apôtre martyr, aussi Jean l'a-t-il placé après Pierre en Marc ; III, 17 et par délicatesse il ne fait pas intervenir sa mère ici.
- X, 36 CdB : "or lui leur dit : je ferai pour vous", en accord avec XI, 24.
- X, 38-39 Luc ; XII, 50.
- X, 38 Thèmes : "La coupe", "Eaux du malheur".
- X, 39 Actes des Apôtres ; XII, 1-3.

Est grand qui sert autrui.

- X, 41-45 **Matthieu ; XX, 24-28. Luc ; XXII, 24-27.**
 X, 43-44 Thème : "Plus petit : le plus grand".
 (Rapprocher **Matthieu ; XXIII, 8-10**).
 X, 45 Comparer : **Psaumes ; XLIX, 7-8 et voir note.**
Marc ; X, 27. Romains ; III, 24. I Timothée ; II, 5-6. Hébreux ; IX, 15.
 X, 45b **αντι** : "à la place de". Voir à I Timothée ; II, 6.

L'aveugle de la sortie de Jéricho.

- X, 46-52 **Matthieu ; IX, 27-31 ; XX, 29-34. Luc ; XVIII, 35-43.**
 X, 46 **CdB** : "et il va à Jéricho et comme il partait de là (**εκειθεν** comme en **X, 1**)..." ; une indétermination semble ainsi maintenue : s'en allait-il de Jéricho comme en **Matthieu ; XX, 29** ? ou bien partait-il d'où il était pour s'y rendre comme en **Luc ; XVIII, 35** ? Pierre ne saurait plus le dire, mais il se souvient du nom "d'un certain aveugle" que Luc n'avait pas nommé. Le texte courant a repris **απο Ιεριχω** à **Matthieu**.
 X, 47-48 Thème : "Fils de David".
 X, 49 **θαρσει** : "n'aie pas peur".
 X, 50 "et lui ayant jeté son manteau~vêtement et sauté sur ses pieds...".
 X, 51 **CdB** : **Κυριε ραββει** : "Seigneur Maître", voir à Marc ; V, 41.
αναβλεψω : hébreu **peqahqôah** ? = l'ouverture des yeux (Isaïe ; XLII, 7,16 ; LXI, 1 note).
 X, 52 Voir à Marc ; XI, 24.

CHAPITRE
XI**Entrée à Jérusalem.**

- XI, 1-10 **Matthieu ; XXI, 1-11. Jean ; XII, 12-19. Luc ; XIX, 28-38.**
 XI, 7-8 **Genèse ; XLIX ; 10-11. II Rois ; IX, 12c-13.**
 Zacharie ; IX, 9.
 XI, 8 **CdB** : "mais d'autres coupaient des rameaux des arbres et en jonchaient le chemin"
 XI, 9 Voir **Marc ; X, 32**.
 Thèmes : "Hosanna", "Celui qui vient". Voir la note **FM** sur **Matthieu ; XXI, 9**.
 XI, 10 Thème : "Hosanna". Voir la note **FM** sur **Matthieu ; XXI, 9**.
 XI, 11 **Matthieu ; XXI, 17.**

Le figuier stérile.

- XI, 12-14 **Matthieu ; XXI, 18-19. Marc ; XI, 20-24.**
 XI, 13-14 Osée ; IX, 10 ; XIII, 15. Jérémie ; VIII, 13.
Matthieu ; III, 8-10 ; XXI, 19-20. Luc ; XIII, 6-8.
Paralipomènes de Jérémie ; V, 33 et note.

Le mâschal vécu du figuier :

Ce n'était pas la saison des figues précise Jean (car qui d'autre ?), qui invite ainsi les juifs convertis, propagandistes de l'évangile, à une lecture de l'exigence de fructification, lourde de conséquences pour Israël : le Messie de Yahwéh est venu à Jérusalem consommer les fruits consacrés de la quatrième année ([Lévitique ; XIX, 24](#)) et il est resté sur sa faim ! Ce qui fait suite à la parabole du figuier resté stérile pendant trois ans, rapportée en [Luc ; XIII, 6-9](#) après deux terribles avertissements. La malédiction est désormais sur Israël.

Cette quatrième et dernière Pâque du ministère public de Jésus-Christ est celle de l'an 33. Alors qu'en [Matthieu ; XXI, 19](#), la malédiction du figuier : "tu ne porteras plus de fruits" se concrétise sur le champ, il sèche ; **ici** la malédiction : "personne ne pourra plus jamais manger de ton fruit" est écoutée par les disciples mais ne se vérifie que le lendemain et Pierre se souvient ([versets 20-21](#)). Grâce au souvenir de Pierre, Jean a compris que le **mâschal** est en accord avec sa vision du figuier d'[Apocalypse ; VI, 13](#) : battu par la tempête du Jour de Yahwéh, le figuier n'aura eu que le temps de produire des figues vertes au suc âcre et corrosif, immangeables, qu'il jettera au sol avant de s'écrouler car ses racines sont sèches. Les lecteurs avertis doivent comprendre à leur tour que le temps est proche !

Les vendeurs chassés du Temple.

- XI, 15-17 [Matthieu ; XXI, 12-13](#). [Jean ; II, 13-17](#). [Luc ; XIX, 45-46](#).
Zacharie ; XIV, 21.
XI, 17 Jérémie ; VII, 11. Isaïe ; LVI, 7.

Enseignement dans le Temple.

- XI, 18-19 [Luc ; XIX, 47-48](#).
XI, 18 [Jean ; XII, 19](#).

Le figuier est séché.

- XI, 20-24 [Matthieu ; XXI, 20-22](#). [Marc ; XI, 12-14](#).
XI, 22-23 [Matthieu ; XVII, 20 ; XXI, 21](#). [Luc ; XVII, 6](#). [I Corinthiens ; XIII, 2](#). [Jacques ; I, 6](#) (ne pas hésiter).
XI, 22 **CdB** : [ει εχετε πιστιν του θεου](#) , traduction littérale de l'hébreu où [πιστις](#) traduit **émounah** , c.-à-d. : "si est à vous la certitude de Dieu" qui, comme [αγαπη του θεου](#), prend deux sens. Jésus avait la certitude qui est en Dieu.
XI, 23 **CdB** : "mais croit en l'avenir, ce qu'il dit adviendra pour lui".
XI, 24 **CdB** : "croyez que vous le recevrez", le texte courant : "croyez que vous l'avez reçu" fait la part belle à l'autosuggestion !
La lecture suivie de tous les versets évangéliques comportant le mot "foi" (en utilisant la concordance **N.T.** "foi/avoir foi") montre que la certitude de la vérité est un préalable au miracle chez ceux qui le demandent (pour eux-mêmes ou pour autrui) et que miracles, prophéties et apparitions visent aussi à augmenter la foi des témoins.
XI, 25-26 [Matthieu ; VI, 14-15 ; VII, 1-2a](#). [Luc ; VI, 37](#). [I Corinthiens ; IV, 5](#). [Romains ; II, 1-2 ; XIV, 4,10](#). [Jacques ; IV, 11-12](#).

Question sur l'autorité de Jésus.

- XI, 27-33 [Matthieu ; XXI, 23-27](#). [Luc ; XX, 1-8 ; XXII, 67-68](#).

- XI, 28 Actes des Apôtres ; IV, 7.
 XI, 28b Absent du CdB.
 XI, 29 λογον , hébreu **dabar** = parole-chose, ici : "quelque chose".
 XI, 30 Matthieu ; III, 6 ; XXI, 25. Luc ; III, 3 ; XX, 4. Marc ; I, 4. Actes des Apôtres ; XVIII, 25.
 XI, 31-32 CdB : "et ils raisonnaient entre eux disant : 'qu'allons-nous dire ?' si nous disons du ciel [...] si nous disons des hommes, nous craignons le peuple, car tous estimaient que Jean était en vérité un prophète".

CHAPITRE XII

Parabole des vigneronns homicides.

- XII, 1-12 Matthieu ; XXI, 33-46. Luc ; XX, 9-19.
 XII, 1 Isaïe ; V, 1-2b.
 Thème : "La vigne".
 XII, 2 Thème ; "Les fruits".
 τω καιρω : "à la saison", de même qu'en XI, 13 ο καιρος , mais la saison des prophètes d'Israël est passée; la malédiction d'Israël s'effectue "hors saison".
 CdB : "pour que du fruit de la vigne, ils lui remettent".
 XII, 3-5 Thème : "Persécution des prophètes".
 XII, 6-8 Thème : "Fils de Dieu".
 XII, 6 Alors que le texte courant précise : "il l'envoya vers eux", dans Marc CdB l'envoi n'est pas restreint à ces cultivateurs : "il envoya celui-la ensuite", ce qui est cohérent avec l'absence en Marc ; VII, 24-30 de Matthieu ; XV, 24 (l'envoi aux seules brebis perdues de la maison d'Israël).
 XII, 7 δευτε : "allez !".
 XII, 8 ομολογειν εν : "s'engager en faveur de", cf. Matthieu ; X, 32. Apocalypse ; III, 5.
 XII, 10-11 Thèmes : "Tête d'angle", "Demeure et culte nouveaux", "Pierre d'achoppement".

L'impôt dû à César.

- XII, 13-17 Matthieu ; XXII, 15-22. Luc ; XX, 20-26. Comparer Romains ; XIII, 7.
 XII, 14 En Marc CdB, seuls les pharisiens demandent, spécialistes qu'ils sont du questionnement... on y trouve ensuite : "dis-nous donc s'il nous est permis de payer la capitation à César, ou non ?" et 14c est absent.
 Thème : "La voie".
 XII, 17 και εξεθαυμαζον επ αυτω : "et ils en ont été stupéfaits".

La résurrection des morts.

- XII, 18-27 Matthieu ; XXII, 23-33. Luc ; XX, 27-38.
 XII, 18 Thème : "Résurrection des morts".
 XII, 19 Genèse ; XXXVIII, 8. Deutéronome ; XXV, 5-6.
 Ruth ; IV, 5.
 XII, 25 Matthieu ; XIX, 12.
 Thème : "Transformation des âmes des justes à la fin des temps". Cf. St Paul : I Corinthiens ; XV, 35-53.

- XII, 26-27 **Matthieu ; XXII, 32. Jean ; XI, 26. Luc ; XX, 37-38 ; XXIII, 43.**
 XII, 26 **Exode ; III, 6.**
 XII, 27 **CdB : "vous donc, vous vous égarez beaucoup", insiste sur l'erreur des sadducéens au sujet de la résurrection, Jean avait jadis partagé leurs vues.**

Le grand commandement.

- XII, 28-34a **Matthieu ; XXII, 34-40. (Luc ; X, 25-28). I Jean ; V, 2.**
 XII, 29-30 **Deutéronome ; VII, 4-5.**
 XII, 30-31 **Testament d'Issachar ; V, 2 ; VII, 6. Testament de Dan ; V, 3. Testament de Benjamin ; III, 3-4.**
 XII, 30 **Marc CdB** de même que **Luc CdB** n'ont pas "de toute ta pensée" et citent donc fidèlement **Deutéronome ; VI, 4** et **Marc CdB** ajoute : "c'est là le premier commandement".
 XII, 31 **Lévitique ; XIX, 18.**
Matthieu ; V, 43 ; XXII, 39. Luc ; X, 27. Galates ; V, 14. Romains ; XIII, 8-10. Jacques ; II, 8.
 Thème : "Amour des frères à amour du proche et à amour de tout homme".
 XII, 32 **Deutéronome ; IV, 35,39.**
 Isaïe ; XLV, 21.
 XII, 33 Le **CdB** et la **Vulgate** ont aussi "l'âme".
 Thème : "Sacrifices agréés et les autres".
 XII, 34b **Matthieu ; XXII, 46b. Luc ; XX, 40.**

Le Messie, fils et seigneur de David.

- XII, 35-37 **Matthieu ; XXII, 41-46a. Luc ; XX, 41-44.**
 XII, 35 Thème : "Fils de David".
 XII, 36 Thème : "Christ à la droite de Dieu".
 XII, 37 **ηδεως** : "de bon gré".

Vanité et duplicité des scribes.

- XII, 38-39 **Matthieu ; XXIII, 6-7. Luc ; XI, 43 ; XX, 46.**
 XII, 38 **βλεπετε απο των γραμματεων** : "avisez-vous des scribes" ou "ayez l'œil aux scribes" ou "méfiez-vous des scribes". **CdB** : "et de ceux qui...", les pharisiens sont aussi mis en cause comme en **Matthieu** alors que le texte courant, comme **Luc ; XX, 46-47** n'incrimine que les scribes.
 XII, 40 **Psaumes de Salomon ; IV, 20.**
Matthieu ; XXIII, 14 (n'est pas au CdB). Luc ; XX, 47.
CdB : "des veuves et des orphelins", association classique mais que l'on ne trouve pas en **Luc**.

L'obole de la veuve.

- XII, 41-44 **Luc ; XXI, 1-4.**
γαζοφυλακιον : "chambre du trésor".
 XII, 44 **περισσεια**, hébreu : **iterôn** = abondance, excédent
υστερησις, hébreu : **heserôn** = insuffisance, manque
 Comparer **Luc ; XXI, 4. II Corinthiens ; VIII, 14 (υστερημα)**
βιος : "subsistance".

CHAPITRE
XIII

Annnonce de la ruine du Temple. Le temps des douleurs. Malheur de Jérusalem.

- XIII, 1-20 **Matthieu ; XXIV, 1-22. Luc ; XXI, 5-24.**
- XIII, 1 Il est précisé **ici** qu'un des disciples de Jésus s'adresse à lui alors qu'en **Matthieu** et en **Luc**, on trouve "les disciples". Il s'agit très vraisemblablement de Pierre, cf. ci-après.
- XIII, 2 Jérémie ; VII, 12-14 ; XXVI, 6-9.
 Dans le texte courant, Jésus répond au disciple du **verset 1**. Dans le **CdB**, Jésus s'adresse solennellement à tous : "**amen je vous dis** qu'il ne sera pas laissé ici pierre sur pierre qui ne soit jetée bas et après trois jours un autre sera relevé sans les mains", qui renvoie à **Jean ; II, 19-21** à moins de supposer que Jésus croyait qu'après un tremblement de terre ou une guerre le Temple serait miraculeusement rebâti...
 On peut évidemment dire qu'il y a là un emprunt tardif à **Jean** ; on peut aussi y voir Pierre et Jean ensemble :
 Pierre se souvient d'avoir manifesté son enthousiasme pour la beauté des constructions en pierres et d'avoir très mal compris la partie de la solennelle et prophétique réponse du Maître qui concernait sa résurrection et il est bien dans la manière de Jean de la rapporter dans son ambiguïté, sans l'explicitier cette fois (car il l'a déjà fait en **Jean ; II, 21-22 ; XX, 8-9**) ménageant ainsi un autre développement oral.
Jean situe l'épisode en l'an 30 et l'exaltation du nouvellement surnommé Pierre (**Jean ; I, 42**) se comprend bien : c'est sa première "montée" à Jérusalem avec le Maître (Pesah 1). Comme il est presque assuré que Jésus ne s'est pas contenté de chasser une seule fois les marchands de Temple, une vingtaine d'années plus tard on peut facilement confondre l'an 30 et l'an 33.
- XIII, 3 Les quatre apôtres sont mentionnés dans le même ordre qu'en **III, 16-18**. De même que lorsque l'heure fut venue, **Jean ; XII, 21-23** rappelait les débuts en Galilée (**Jean ; I, 40,43-44**), **ici**, la présence d'André au discours apocalyptique rappelle le début du ministère public de Jésus (**Marc ; I, 16**). Le concept du temps cyclique imprègne la pensée de Jean.
- XIII, 5-6 Thème : "Faux docteurs et faux prophètes".
- XIII, 7-20 Thème : "Temps des douleurs".
- XIII, 7 **Apocalypse d'Élie ; II, 1.**
- XIII, 8 Thèmes : "Nation contre nation", "La famine", "Douleurs de l'enfantement".
- XIII, 9-13 **Matthieu ; X, 17-23. Luc ; XXI, 12-19.**
 Thème : "Persécution des disciples".
- XIII, 9 **βλεπετε δε υμεις εαυτους** : "avisez-vous vous-mêmes" ; le **CdB** n'a pas ces mots mais simplement "ensuite" : après donc le commencement des douleurs (notamment séismes et famines) intervient la persécution par les sanhédrins et les synagogues. La mention des sanhédrins est propre à **Marc**, elle rappelle **Matthieu ; X, 17** (dans le contexte de l'envoi des Douze en mission).
 Dans son évangile Jean n'avait jamais évoqué ces tribunaux, pas même le grand Sanhédrin dont ils dépendaient. Le mot est certes grec mais vraiment pas le plus courant pour dire "tribunal" : la préoccupation d'écrire pour les païens serait-elle occultée par l'évocation d'événements plus récents ? Il est fort possible pour ne pas dire plus que les chrétiens de Judée aient servi de boucs émissaires lors de la grande famine qui eut lieu sous Claude, vers 47-48, avant les visions de l'**Apocalypse**.
 Dans le **CdB** **και εις παντα εθνη** termine l'actuel **verset 9** :
 "devant les gouverneurs et les rois vous comparâtes à cause de moi pour un témoignage envers eux et envers toute nation".

- XIII, 10 CdB : [mais] "il faut d'abord que l'évangile soit prêché dans toutes les nations".
- XIII, 11 **Matthieu ; X, 19-20. Luc ; XII, 11-12 ; XXI, 14-15. Actes des Apôtres ; VI, 10.**
- XIII, 12 Michée ; VII, 6. (Aggée ; II, 22). Zacharie ; XIV, 13.
I Hénoch ; C, 1-2.
Thème : "Génération des temps à venir".
- XIII, 13 Haïr : **Matthieu ; X, 22 ; XXIV, 9-10. Luc ; XIV, 26 ; XXI, 17.**
ο δε υπομεινας : "mais celui qui aura espéré
εις τελος : —→ jusqu'à l'achèvement"
 ↘ en la Gloire → cf. **Apocalypse d'Abraham ; XXIX, 15. IV Esdras ; IX, 7-8.**
Voir Cl. Tresmontant : "Évangile de Marc" p.405-406. Voir aussi à I Corinthiens ; XV, 24.
Thème : "Justes qui restent".
- XIII, 14-16 Thème : "La fuite".
- XIII, 14 Thème : "Abomination dans le lieu saint".
το βδελυγμα της ερημωσης : "l'abomination de la dévastation" ou "l'horreur dévastatrice".
Matthieu ; XXIV, 15 précise "dans le lieu Saint" et invite à bien comprendre le prophète Daniel (Daniel ; IX, 27 ; XI, 31 ; XII, 11).
Luc ; XXI, 20 s'en tient, pour plus de clarté, à l'annonce de l'attaque armée (Daniel ; XI, 31) qui est certes la condition de la dévastation de Jérusalem et de la profanation du Temple par une statue ou un sacrifice à la gloire du divin César.
La formulation de **Marc** est la plus mystérieuse : l'abomination sera où elle ne devait pas être... son élucidation demande l'intelligence de ce qui est écrit. L'appel à l'intelligence est encore plus insistant en **Marc CdB** que dans **Matthieu** et **Marc texte courant** :
"que celui qui lit comprenne ce qu'il lit", appel typiquement johannique (**Apocalypse ; XIII, 18 ; XVII, 9**). Pourquoi ce mystère si **Marc** vient après **Matthieu** et **Luc** ? C'est que Pierre doit se rendre à Rome avec cet évangile ; Jean certes ne doit pas sceller la prophétie (**Apocalypse ; I, 3** : "heureux celui qui lit" et **XXII, 10**) mais il connaît le climat politique de Rome et il ne souhaite pas hâter l'heure car sans doute même les chrétiens ne sont pas prêts à prendre leurs dispositions en vue d'une ruine prochaine de Jérusalem qui paraît impensable (cf. **Guerre ; VI, 442**). Dans le même esprit Jean avait fait nommer Félix gouverneur ; voir à **Marc ; VIII, 15**.
Sur la profanation du Temple : voir à **Apocalypse ; XII, 9 et XVI, 10**.
- XIII, 14b-16 **Matthieu ; XXIV, 16-18. Luc ; XVII, 31 ; XXI, 21.**
- XIII, 17 **I Hénoch ; XCIX, 5.**
Matthieu ; XXIV, 19. Luc ; XXI, 23 ; XXIII, 29. I Corinthiens ; VII, 28c-29.
- XIII, 19-20 **II Baruch ; XXVIII, 3.**
IV Esdras ; XIII, 16-20.
- XIII, 19 Jérémie ; XXX, 7. Daniel ; XII, 1.
Apocalypse ; VII, 14 ; (XVI, 18).
- XIII, 20 Thème : "Temps raccourcis".
CdB : "si le Seigneur n'eût abrégé ces jours à cause des élus. etc...".
Voir note **FM** sur **Matthieu ; XXIV, 22**.
"Toute chair" → "Nulle chair" : (**III Baruch ; VIII, 7**).

Attention aux faux prophètes.

- XIII, 21-23 **Matthieu ; XXIV, 23-27. Luc ; XVII, 22-24.**
- XIII, 22 Thèmes : "Faux docteurs et faux prophètes", "Signes et prodiges".
- XIII, 23 **υμεις δε βλεπετε** : "avisez-vous".

Ampleur cosmique de l'avènement du Fils d'homme. Parabole du figuier.

- XIII, 24-32 **Matthieu ; XXIV, 29-36. Luc ; XXI, 25-33.**
 XIII, 24-25 Thème : "Signes dans le ciel".
 XIII, 26 Daniel ; VII, 13-14.
Apocalypse d'Élie ; III, 3.
 Thèmes : "Avènement", "Nuée".
 XIII, 27 Thème : "Rassemblement".
 Voir note **FM** sur **Matthieu ; XXIV, 31.**
 XIII, 29 Cantiques des Cantiques ; II, 8,10-13 ; V, 2.
Matthieu ; XXIV, 33. Luc ; XII, 36-37. Apocalypse ; III, 20. Jacques ; V, 9.
IV Esdras ; IX, 1-2.
 Thème : "Salut est proche".
 XIII, 30 **Matthieu ; XXIII, 36 ; XXIV, 34. Luc ; XI, 51 ; XXI, 32.**
 XIII, 31 Isaïe ; XL, 8.
Matthieu ; V, 18 ; XXIV, 35. Luc ; XVI, 17 ; XXI, 33. I Pierre ; I, 25.
 CdB : οι δε λογοι μου ου παρελθωσιν : "mais que mes paroles ne passent pas !"
 XIII, 32 **II Baruch ; LIV, 1.**
Matthieu ; XXIV, 36. (II Hénoch ; XXIV, 3). Apocalypse ; I, 1. Actes des Apôtres ; I, 7.

Parabole de l'homme en voyage.

- XIII, 33-37 **Matthieu ; XXIV, 42-51. Luc ; XII, 39-46.**
 Thème : "Vigilance en attendant la venue du Seigneur".
 XIII, 33 **βλεπετε αγρυπνειτε** : "voyez à rester éveillés" la **Vulgate** ajoute "et à prier".
 XIII, 35-36 **Luc ; XII, 35-38.**
 Thème : "Visites divines".
 XIII, 35 **Matthieu ; XXIV, 42 ; XXV, 13.**
 XIII, 37 CdB : **εγω δε λεγω υμειν γρηγορειτε** : "mais moi je vous dis : veillez !".
 Veiller, c'est garder ces paroles-là, c.-à-d. attendre avec amour son retour (**II Timothée ; IV, 8**).

CHAPITRE
XIV**Complot contre Jésus.**

- XIV, 1-2 **Matthieu ; XXVI, 1-5. Jean ; XI, 47-57. Luc ; XXII, 1-2.**
 XIV, 1 Thème : "Pâque et azymes".

L'onction à Béthanie.

- XIV, 3-9 **Matthieu ; XXVI, 6-13. Jean ; XII, 1-8. (Luc ; VII, 36-50).**
 XIV, 3a **Rouleau du Temple ; XLVI, 16b-18 et note.**
 Voir note **FM** sur **Matthieu ; XXVI, 6** : Simon l'Égyptien.
 XIV, 3b **Exode ; XXX, 22-33. Psaumes ; CXXXIII, 2.**
 Cantique des Cantiques ; I, 3,12-13 ; IV, 10.

Ni en **Matthieu ; XXVI, 7** ni en **Jean ; XII, 3 CdB** il n'est question de nard authentique que **Marc CdB** ne mentionne pas non plus **ici**.

L'herméneutique du Cantique des Cantiques n'est certes pas toujours évidente (cf. I, 12...) alors qu'en revanche Christ signifiant Oint, l'onction sur la tête est parlante. Cependant l'évangile de Jean ne rapporte qu'une onction des pieds (**Jean ; XII, 3**). Au **verset 8**, Jésus va évoquer son corps parfumé (comparer **Matthieu ; XXVI, 12**) alors qu'il n'en est pas question dans la phrase elliptique de **Jean ; XII, 7**. Cette mention du corps parfumé n'exclut pas l'onction des pieds et crédibilise celle de la tête : cf. la demande de Pierre en **Jean ; XIII, 9** ("non seulement les pieds mais aussi les mains et la tête").

Marie a donc bien osé le geste prophétique que Jean avait d'abord jugé préférable de passer sous silence, silence **ici** levé.

XIV, 4-5 **CdB** : "ses disciples étaient très irrités et disaient : à quoi bon la perte de ce parfum ? [...] et ils étaient courroucés contre elle".

XIV, 5 Comparer **Jean ; XII, 5**.

XIV, 8 **CdB** : "ce qui lui était possible, elle l'a fait", très proche de la tournure hébraïque : "ce que sa main a trouvé à faire, elle l'a fait".

Préparatifs.

XIV, 10-17 **Matthieu ; XXVI, 14-20. Luc ; XXII, 3-14.**

XIV, 10 **απηλθεν** : au sens de "quitter".

XIV, 11 **ευκαιρως** : "au moment voulu", cf. **Marc ; XIV, 44.**

XIV, 12 **Exode ; XII, 18,21.**

CdB : "la préparation pour toi, afin que tu manges la Pâque", Jésus suivait le rite ancien, fidèle au précepte mosaïque de la date de la Pâque, date modifiée par les pharisiens, voir "Jésus-Christ dans l'histoire", p.504ss.

XIV, 14 "où qu'il entre" : les deux disciples dont Pierre (cf. **Luc ; XXII, 8**) ne connaissaient pas ce lieu surprenant pour eux, c'est un souvenir de Pierre.

Annonce de la trahison de Judas.

XIV, 18-21 **Matthieu ; XXVI, 21-25. Jean ; XIII, 21-30. Luc ; XXII, 21-23.**

XIV, 18 **Psaumes ; XLI, 10.**

Hymnes, J ; V, 23-24.

XIV, 19 **ηρξαντο λυπεισθαι και λεγειν αυτω εις κατα εις μητι εγω :**

"ils en furent contrariés et se mirent à lui dire l'un après l'autre : n'est-ce pas moi ?".

Le **CdB** ajoute : **και αλλος μητι εγω** : "et un autre : n'est-ce pas moi ?", ce n'est pas une erreur de copiste, l'autre (**aher** en hébreu) c'est Judas (**Matthieu ; XXVI, 25**) qui est venu chez Jean (il n'a connu l'endroit qu'au dernier moment) et qui va à la perdition : voir à Apocalypse ; XVII, 10-11.

XIV, 21 Thème : "Bonheur de l'avorton".

Institution de l'Eucharistie.

XIV, 22-25 **Matthieu ; XXVI, 26-29. Luc ; XXII, 18-20. I Corinthiens ; XI, 23-26.**

Voir à Jean ; XIII, 31-32.

XIV, 22-23 **Psaumes pseudo-davidiques ; XVIII, 10-12. Règle de la communauté ; VI, 3-5. Règle annexe de la communauté ; II, 17-22 (et note).**

Jean ; VI, 35.

XIV, 22 Thème : "Fraction du pain".

- XIV, 24 **Deutéronome ; XXIX, 13-14. Psaumes ; CXI, 4-5.**
Jérémie ; XXXI, 31.
Écrit de Damas ; VI, 19 ; VIII, 21 . B ; I, 33 . B ; II, 12. Commentaire d'Habacuc ; II, 3.
Thème : "Sang de l'alliance".
- XIV, 25 **CdB : "je ne m'obligerai plus à boire du fruit de la vigne",** car Jésus aurait préféré s'en abstenir et vivre en nazir de Dieu, mais pour chercher ce qui était perdu, il a mangé et bu du vin (**Matthieu ; XI, 19. Luc ; VII, 34**).
Thème : "Festin du royaume".

Prédiction des reniements de Pierre.

- XIV, 26-31 **Matthieu ; XXVI, 30-35. Jean ; XIII, 36-38. Luc ; XXII, 33-34.**
- XIV, 26 **Psaumes du Hallél : CXIII ; CXIV ; CXV ; CXVI ; CXVII ; CXVIII.**
Matthieu ; XXVI, 30. Jean ; VIII, 1 ; XVIII, 1. Luc ; XXI, 37 ; XXII, 39.
- XIV, 27 Thème : "Brebis dispersées".
- XIV, 28 **Marc ; XVI, 6-7.**
- XIV, 29 Insistance de Pierre au **CdB** : "je ne trébucherai pas".
- XIV, 30 **CdB** : "amen je te dis que cette nuit-ci, avant que le coq ne chante, trois fois tu me renieras" ; il n'y a pas le double chant du coq, pas plus qu'en **Matthieu, Jean** ou **Luc. III Baruch ; VI, 16 (et note).**

À Gethsémani.

- XIV, 32-42 **Matthieu ; XXVI, 36-46. Luc ; XXII, 39-46.**
- XIV, 32 **Matthieu ; XXVI, 36. Jean ; XVIII, 1.**
CdB : Γησᾶμανει : "Gêsamani" ; **Matthieu ; XXVI, 36 CdB a : Γεθσᾶμανι.**
αδημονειν : à être tourmenté".
- XIV, 33 **Psaumes ; XLII, 6,12 ; XLIII, 5.**
- XIV, 34 **Jonas ; IV, 9.**
περιλυπος εστιν η ψυχη μου εως θανατου :
"contrariée est mon âme jusqu'à la mort".
TFM : mon âme éprouve une frayeur mortelle.
- XIV, 35 **CdB** : "il tomba la face contre terre".
- XIV, 36 **Αββα ο πατερ**, "Abba, mon Père", comme en **Galates ; IV, 6. Romains ; VIII, 15.**
Thèmes : "La coupe", "Volonté de Dieu".
- XIV, 38 Thèmes : "Entrer en épreuve", "L'homme et l'Esprit".
- XIV, 39 "disant la même parole" n'est pas au **CdB**.
- XIV, 41 **λοιπον** : "le restant".
CdB : "dormez ce qui reste et reposez-vous, la fin et l'heure sont à distance".

L'arrestation de Jésus.

- XIV, 43-52 **Matthieu ; XXVI, 47-56. Jean ; XVIII, 2-12. Luc ; XXII, 47-53.**
- XIV, 44 **ασφαλως** : "en sûreté", (cf. **Genèse ; XXXIV, 25**) : il n'y a pas de risque, c'est le moment recherché (**Marc ; XIV, 11**).
- XIV, 47 **Matthieu , XXVI, 51. Jean ; XVIII, 10. Luc ; XXII, 50.**
- XIV, 49 Lamentations ; IV, 20. Isaïe ; LIII, 5-9.
Voir : **Matthieu ; XXVI, 54,56. Jean ; X, 17-18. Luc ; XVII, 25 ; XVIII, 31 ; XXIV, 26-27.**
- XIV, 51-52 Voir à Apocalypse ; XVI, 15.
TFM : ayant jeté une couverture légère par-dessus ses vêtements de dessous.

Jésus devant le Sanhédrin. Reniements de Pierre.

- XIV, 53-72 **Matthieu ; XXVI, 57-75. Jean ; XVIII, 13-27. Luc ; XXII, 54-71.**
- XIV, 53 Pas davantage qu'en **Luc** le grand prêtre n'est nommé, cela n'intéresse pas les païens. **Matthieu** ne connaît que Caïphe, **Jean** nomme Anne et Caïphe.
- XIV, 56 **ισαι** : "identiques".
- XIV, 58 Thème : "Demeure et culte nouveaux".
CdB : "et en trois jours, j'en relèverai un autre, non fait de main d'homme" ; cf. **Jean ; II, 19** avec **εγειρω** pour "relever", **ici ανιστημι** . Le texte courant a "bâtir" comme en **Matthieu ; XXVI, 61**.
- XIV, 61 Thème : "Fils de Dieu".
- XIV, 62 Thèmes : "Christ à la droite de Dieu", "Visites divines", "Nuée".
CdB : "assis aux droites de la puissance, avec les nuées du ciel" ; Jésus évoque Daniel ; VII, 13 mais le **CdB** n'a pas "venant" car le Christ est venu, c'est Lui, Jésus, qui n'annonce pas **ici** sa parousie mais la vision de sa gloire telle que pourra l'avoir un témoin comme Étienne (**Actes des Apôtres ; VII, 55-56**).
- XIV, 63 **Marc ; VI, 9.**
- XIV, 64 **Lévitique ; XXIV, 16.**
- XIV, 65 **CdB** : "et certains se mirent à lui cracher au visage et à le frapper et ils lui disaient : 'prophétise' et ils le reçurent par des gifles". La mention du visage bandé est absente du **CdB**, elle vise à expliquer le "prophétise" ; pas davantage qu'en **Luc** il n'y a de désir d'en rajouter.
- XIV, 66-69 Selon **Matthieu ; XXVI, 3-5,57-58,69**, il n'y a qu'une cour, celle de Caïphe où Pierre s'assoit.
 Selon **Jean ; XVIII, 13-18**, l'autre disciple, c'est-à-dire Jean, entre avec Jésus dans la cour du grand prêtre Anne puis fait entrer Pierre que la servante soupçonne d'être un disciple de Jésus ; Pierre se chauffe à un feu de braises avec les esclaves et les subalternes.
Jean ; XVIII, 24 indique que Jésus est envoyé à Caïphe sans plus de détail.
 Selon **Luc ; XXII, 54-55**, Pierre est assis dans la cour de la maison du grand prêtre (non nommé) avec ceux qui ont arrêté Jésus, lequel peut voir Pierre (**verset 61**). Jésus ne comparait qu'au petit matin devant le Sanhédrin (**verset 66**).
Ici, pour le texte courant, Pierre est "en bas dans la cour", ce qui ne s'accorde pas avec ce que les fouilles archéologiques ont fait connaître du palais d'Anne : voir le plan de ce palais in "Jérusalem ressuscitée" p.175. Mais justement le **CdB** n'a pas "en bas".
 Interpellé par la servante, Pierre s'en va (1) dans le vestibule (2) situé entre la cour (3) et l'entrée, où la servante l'aperçoit de nouveau (**CdB**) entre les deux chants du coq : cela est en parfait accord avec le plan du palais d'Anne.
 (1) : il s'agit d'une expression toute faite en hébreu, littéralement : "il est sorti au-dehors" sans pour autant signifier que Pierre sortît d'une salle ; en français l'expression est pléonastique.
 (2) : le **CdB** a **προσαυλη** au lieu de l'étrange **προαυλιον** du texte courant.
 (3) : **αυλη** , hébreu : **hatzer**.
 Remarquons que la configuration des lieux n'aurait permis à Jésus de voir Pierre comme l'indique **Luc ; XXII, 61** qu'à condition justement que Pierre se fût trouvé dans le vestibule, soit près de la cour, soit près de l'entrée (Luc ne parle que de la cour).
- XIV, 68 **Testament de Joseph ; XIII, 2** (formule de dénégation).
- XIV, 71 Thème : "Herem". Au **CdB** Pierre fait des imprécations mais ne jure pas : il dit...
- XIV, 72 **και επιβαλων εκλαιεν** : "et il éleva la voix et pleura" ; cf. **Genèse ; XXI, 16 ; XXVII, 38 ; XXIX, 11...**
 Au **CdB** la parole prophétique de Jésus n'est pas répétée et s'il est dit que Pierre se mit à

pleurer, il n'est pas dit qu'il sortit.

Pierre ne s'étant souvenu de la prophétie de Jésus qu'au second chant du coq, qui a pu être si sûr qu'il y en eût bien deux ? voir à XV, 1.

CHAPITRE

XV

Jésus conduit devant Pilate.

XV, 1

Matthieu ; XVII, 1-2. Jean ; XVIII, 28. Luc ; XXIII, 1.

CdB : "et voici qu'au matin, ils ont pris la décision, les grands prêtres avec les anciens et les scribes et tout le sanhédrin et liant Jésus ils l'ont emmené dans la cour (απηγαγον εις την αυλην) et ils l'ont livré à Pilate". **Quelle est cette cour ?**

→ soit il s'agit de la cour du palais d'Anne.

Dans ce cas, l'auteur qui comme Luc s'adresse surtout à des païens, aurait par simplification supprimé le passage chez Caïphe ou plutôt, en suivant Matthieu, il l'aurait intégré à l'interrogatoire d'Anne qui selon Jean précède l'envoi chez Caïphe ; on a déjà remarqué qu'il ne donne pas le nom du grand prêtre. Donc ce retour dans la cour non seulement indiquerait que la grande salle du palais d'Anne fut bien le lieu de l'interrogatoire (et dans ce cas de la condamnation) de Jésus mais de plus pourrait bien donner le nom de l'auteur. En effet, il ne peut s'agir d'un souvenir de Pierre car il est quasi-certain que, comme indiqué en Matthieu et Luc (mais pas en Jean) il soit sorti hors de la maison sous le coup de l'émotion et de peur que ses pleurs ne le trahissent. Par conséquent celui qui évoquerait ici le passage par la cour d'Anne ne pouvant être ni Pierre ni par conséquent le Marc qui aurait recueilli les souvenirs de Pierre (et qui jeune se serait enfuit : XIV, 52...) ne pourrait donc être que celui pour qui cette cour était bien plus qu'un détail : Jean devenu Marc : voir à I Pierre ; V, 13 "fils de Pierre".

→ soit il s'agit de la cour du palais de Caïphe.

Selon Matthieu ; XXVI, 3-5, la décision de s'emparer de Jésus avait été prise dans la cour du grand prêtre Caïphe, laquelle devait donc servir de lieu de réunion, ce qui s'accorderait avec Luc ; XXII, 61 (Jésus et Pierre ensemble dans la cour). Quel sens aurait alors un retour dans la cour de Caïphe ?

Mais Matthieu ; XXVI, 69-71 indique que Pierre était assis dehors dans la cour, donc séparé de Jésus lors de son premier reniement, puis qu'il se dirigeait vers le portail (par le vestibule selon XIV, 68) lorsqu'une autre servante le vit (la même en XIV, 69 CdB, probablement celle de la porte en Jean ; XVIII, 16-17).

Matthieu semble décrire le palais d'Anne, en mettant toute la responsabilité sur Caïphe, comme Jean (Jean ; XI, 49-53 ; XVIII, 14).

Luc ne nous renseigne guère : après l'épisode dans la cour de la maison d'un grand prêtre non nommé qui ne se manifeste pas, la comparution de Jésus devant le sanhédrin eût-elle lieu dans la même maison ou au palais du sanhédrin (Luc ; XXII, 54-66) ?

Le palais de Caïphe, gendre d'Anne, n'a pas été retrouvé mais il est peu vraisemblable qu'il ait pu ressembler tout à fait à celui d'Anne.

→ soit il s'agit de la cour du prétoire de Pilate.

On trouve en effet en XV, 16 : Οι δε στρατιωται απηγαγον αυτον εσω εις*την

αυλην ο εστιν πραιτωριον (* : CdB) : "Les soldats l'emmenèrent à l'intérieur de la cour qui est le prétoire" (ce qui indique que du v. 2 au v. 14 tout c'est passé dehors). Si le απηγαγον εις την αυλην de XV, 1 appartenait au texte primitif de Marc, cette solution aura pu paraître évidente aux copistes réviseurs d'où la suppression du εις την αυλην de XV, 1 (car repris en XV, 16) mais avec changement du verbe : emporter au lieu d'emmener (dans), puisque ce sont les soldats qui ont emmené Jésus dedans ! Remarquons déjà que le souvenir en XV, 16 de la cour du prétoire dont ni Matthieu ni Luc ni même Jean ne parlent, semble devoir appartenir à Jean, seul disciple susceptible de suivre alors Jésus. Or, selon Jean ; XVIII, 28-29, les juifs ne voulurent pas entrer dans le prétoire et Pilate sortit dehors. Donc **seul Jean pouvait, et sans contradiction, écrire à la fois XV, 1 CdB et XV, 16.** Remarquons enfin que placée en XV, 16, la précision "qui est le prétoire" paraît avoir pour but de différencier deux cours si l'on compare avec XIV, 54 : εσω εις την αυλην του αρχιερεως ; en effet, s'il s'agissait de la cour du prétoire en XV, 1 CdB pourquoi ne pas l'avoir précisé déjà là puisqu'il y est question et pour la première fois de Pilate ?

Il est donc très probable qu'il s'agisse en XV, 1 CdB de la cour du palais d'Anne et que Jean songeant à cette cour si chargée de ses souvenirs ait conservé celui-ci, marquant ainsi logiquement en XV, 1 CdB le terme de la réunion commencée en XIV, 53-54 par l'arrivée de Jésus dans cette cour.

Il est très probable aussi que Marc CdB reflète plus fidèlement que les autres traditions manuscrites le texte primitif de Marc.

En ne mentionnant pas que Pierre était sorti du palais d'Anne au deuxième chant du coq, Jean a pu à son habitude, vouloir cacher sa présence, laissant attribuer à Pierre le souvenir du retour dans la cour. Mais il avait encore une autre raison d'omettre cette sortie, raison qui le caractérise assez. Car Jean repère les moments incertains, les tournants du temps et de l'histoire marqués par des coïncidences et des sons (Jean ; III, 22-23 par exemple, voir à Jean ; XIX, 14-15 et l'Apocalypse...). C'est lui et non Pierre (voir à XIV, 72) qui a remarqué, mieux encore guetté le premier chant du coq (voir à XIV, 30) car il avait été témoin du premier reniement (Jean ; XIII, 38 ; XVIII, 16-1), il a dû voir Jésus se tourner vers le vestibule au deuxième chant puis entendre le bruit de la porte d'entrée... Pierre a renié Jésus au crépuscule de l'aube puis il est parti... Or, l'Agneau pascal est immolé entre les deux soirs (Exode ; XII, 6) c'est-à-dire au crépuscule du soir et Judas sortit de chez Jean après ce crépuscule (voir à Jean ; XIII, 30). Jean ne souhaitait pas, pour certains lecteurs du moins, souligner ce parallélisme car Pierre était comme un père pour lui. D'ailleurs en Jean ; XVIII, 27 on ne trouve pas même mention des pleurs de Pierre certainement trop liés à son départ ; mais c'étaient les pleurs de l'aube...

Le passage par la cour, détail capital, signe de Jean, nous dit peut-être encore une chose à propos de la façon dont Anne, père de Jean, reçut Jésus : en rapprochant Jean ; XVIII, 12b,15 et 24 de Marc ; XV, 1 CdB, il semble bien que Jésus comparût sans liens devant Anne ; ce serait dans cette cour où il était avec Jean qu'ils auraient été enlevés puis remis pour l'envoi à Caïphe qui, lui, l'avait condamné par avance.

La cour du palais d'Anne était pavée en pierre calcaire de Jérusalem, c'était un "lithostrotos", comme celui de Pilate (cf. Jean ; XIX, 19).

Jésus devant Pilate.

XV, 2-15a Matthieu ; XXVII, 11-26a. Jean ; XVIII, 29-40. Luc ; XXIII, 2-5,13-25.
 XV, 2,9,12 Thème : "Le Roi".
 XV, 15a Le CdB n'a pas "voulant donner satisfaction à la foule".

Le couronnement d'épines.

XV, 15b-20 **Matthieu ; XXVII, 26b-31. Jean ; XIX, 1-3. (Luc ; XXIII, 11).**
 XV, 19 Le **CdB** n'a pas "et posant les genoux ils se prosternaient devant lui".

Le portement de croix.

XV, 21 **Matthieu ; XXVII, 32. Jean ; XIX, 17a. Luc ; XXIII, 26. Romains ; XVI, 13.**

Jésus crucifié au Golgotha.

XV, 22-32 **Matthieu ; XXVII, 33-44. Jean ; XIX, 17b-24. Luc ; XXIII, 33-39.**
 XV, 21 **Romains ; XVI, 13.**
 XV, 23 **Proverbes ; XXXI, 6. Psaumes ; LXIX, 22b.**
 Marc ; XV, 36.
 XV, 24 **Psaumes ; XXII, 19.**
 XV, 25 **CdB** : "et c'était la troisième heure et ils le gardaient", comme en **Matthieu ; XXVII, 36**
 mais **ici** le verbe pour "garder" est **φυλασσω** .
 XV, 28 **Isaïe ; LIII, 12.**
 Luc ; XXII, 37.
 Verset absent du **CdB**.
 XV, 29 **Thème : "Hoher la tête".**
 XV, 30-32 **Deutéronome ; XXXII, 38.**
 Jérémie ; II, 28. Sagesse ; II, 12-20.
 Apocalypse d'Élie ; III, 65.
 XV, 31 **Psaumes ; XXII, 8.**
 XV, 32 **Matthieu ; IV, 3,6. Luc ; IV, 3,9.**
 XV, 32b "ceux qui étaient crucifiés avec lui"

le blâmaient
le réprouvaient
l'honnisssaient

ωνειδιζον, CdB : ωνιδιζον

Jésus meurt sur la croix.

XV, 33-41 **Matthieu ; XXVII, 45-56. Jean ; XIX, 25-30. Luc ; XXIII, 44-49.**
 XV, 33 **Thème : "Signes dans le ciel" ; l'obscurcissement du ciel en fait partie : cf. Testament de Lévi ; IV, 1.**
 XV, 34 **Psaumes ; XXII, 2.**
 Apocalypse d'Abraham ; XVII, 10.
 CdB : Ηλει Ηλει λαμα ζαφθανει [ce qui se traduit :]
 ο Θς μου ο Θς μου εις τι ωνιδισας με
 Comme en **Matthieu ; XXVII, 46 CdB (ζαφθανει)**, nous avons **ici** la transcription en caractères grecs de l'**hébreu azabtani** ; le psaume est ainsi nettement désigné ; le mot est traduit en français par "abandonné" ; la traduction en grec qu'en donne **ici** le **CdB** n'est pas **εγκατελιπες** comme en Matthieu mais **ωνιδισας** : même verbe qu'en XV, 32b ci-dessus et il faut comprendre : "pourquoi m'as-tu honni ?" c'est-à-dire voué au mépris public, à l'opprobre comme décrit dans le psaume (**XXII, 7ss**). La réponse est à la fin du psaume (**versets 30ss**) : résurrection des morts et annonce du Seigneur à la génération qui vient. En utilisant cet évangile "de Marc", Pierre devra lire aux païens le **Psaume XXII** ; Pierre et Jean ont tous deux maintenant "connu l'écriture [qui enseigne] qu'il allait d'entre les morts se relever" : **Jean ; XX, 9.**

- XV, 36 **Proverbes ; XXXI, 6. Psaumes ; LXIX, 22b.**
Marc ; XV, 23.
- XV, 37 **Paralipomènes de Jérémie ; IX, 7,(11,13).**
- XV, 38 Thème : "Rideaux du Temple".
- XV, 39 **CdB** : "et le centurion qui se tenait là, voyant de quelle manière il avait crié et expiré : en vérité cet homme était le fils de Dieu". Ce cri était sûrement inhabituel pour un crucifié expirant et aura effrayé le centurion ; la notation est propre à **Marc CdB**, elle est dans sa brièveté celle d'un témoin qui se tenait là lui aussi , près du centurion.
 Thème : "Fils de Dieu".
- XV, 40 **και Μαρια η Ιακωβου του μικρου και Ιωσητος μητηρ** : "et Marie, mère de Jacques le petit et de José".
 Thème : "Frères de Jésus de Nazareth".

L'ensevelissement.

- XV, 42-47 **Matthieu ; XXVII, 57-61. Jean ; XIX, 38-42. Luc ; XXIII, 50-56.**
- XV, 43 **τολμησας** : "de grand cœur".
- XV, 44 **CdB** : "[Pilate] demanda s'il était déjà mort".
- XV, 46 **CdB** : "et Joseph ayant acheté un linceul", Joseph qui était riche (**Matthieu ; XXVII, 57**) a dû acheter un linceul de grand prix...

CHAPITRE XVI

Il est ressuscité d'entre les morts.

- XVI, 1-8 **Matthieu ; XXVIII, 1-10. Jean ; XX, 1-18. Luc ; XXIV; 1-12.**
- XVI, 1 **II Chroniques ; XVI, 14.**
Vie grecque d'Adam et Ève ; XL, 1-2. Testament d'Abraham ; XX, 11.
CdB : "et allant, elles achetèrent des aromates pour l'embaumer", l'achat se fit donc avant le sabbat, ce qui s'accorde avec **Luc ; XXIII, 56** ; le texte courant de Marc indique le contraire.
- XVI, 2 **CdB** : **πρωι μιας σαββατου** : "au matin du premier du sabbat". Comparer avec le texte courant : **λιαν πρωι τη μια των σαββατων** = "tôt le matin du primordial šabaton", voir à Matthieu ; XXVIII, 1 et à Jean ; XX, 1 et à Luc ; XXIV, 1. Comparer aussi avec **XVI, 9 : πρωι πρωτη σαββατου**, voir à XVI, 9.
 Thème : "Jour du Seigneur (Dimanche)".
- XVI, 3b **CdB** : "elle était en effet très grande", remarque placée plus logiquement **ici** qu'en **4b** au texte courant.
- XVI, 5b-6a **CdB** : "et elles étaient effrayées et l'ange leur dit : n'ayez pas peur", voir le thème : "N'ayez pas peur".
- XVI, 6-7 **Marc ; XIV, 28.**
- XVI, 6b-7a **CdB** : "voyez ici son lieu où il fut déposé". La présence du pronom possessif invite déjà à prendre "lieu" pour "tombeau", ce qui rappelle le "lieu unique" de **Jean ; XX, 7** : voir à Jean ; XX, 7.
 Mais Jean qui, une fois entré après Pierre dans le tombeau, vit et crut, veut, comme l'ange aux femmes, nous montrer davantage **ici** car il est presque immédiatement question de

Pierre : Jean veut nous montrer le signe de la pierre et du linceul.

L'exégèse de Jacqueline Genot-Bismuth in "Jérusalem ressuscitée" p.235 est remarquable et peut servir **ici**. Elle rappelle d'abord que le Targum traduit "lieu" par l'araméen **kefa**, le roc, euphémisme de Dieu et que la colombe est par excellence l'oiseau du "lieu" (cf. op.cit. p.206) puis elle éclaire le destin de Pierre par le signe de l'oiseau revenant au nid.

Ici, voir par le signe de la pierre du tombeau et du linceul vide, "Son Roc", c'est voir [l'œuvre de] Dieu par la puissance de l'Esprit Saint, la Colombe.

Pierre, fils de la Colombe (**Matthieu ; XVI, 17**) l'a vu(e) tout comme Jean. Et c'est en Galilée, au bord du lac que, pêcheur pardonné de son triple reniement, il sera trois fois confirmé pierre [de Dieu] : **Jean ; XXI, 15-17**.

Si Pierre le juge utile, il pourra toujours expliquer aux païens, la pierre et le linceul.

Voir à I Corinthiens ; X, 4.

XVI, 7bc

CdB : "et voici : il vous précède en Galilée

là vous **me** verrez comme **je vous l'ai dit**". (cf. **Marc ; XIV, 28**).

Jean emploie **ici** le style prophétique, pourquoi s'étonner ? : Galilée des nations..., avant Paul, avant Pierre, Christ est passé aux nations, c'est le signe de **Iônah**, la Colombe. Cet évangile est destiné à faciliter la prédication de Pierre parmi les nations.

XVI, 8

L'évangile de "Marc" s'arrête abruptement sur ce silence complet des femmes à leur retour du tombeau, silence qu'elles ne tiendront sans doute pas longtemps mais qui étonne par contraste avec leur annonce aux disciples, à la fois craintive et joyeuse en **Matthieu ; XXVIII, 8**.

Les "finales" de cet évangile sont de toute évidence des "reprises" et cela est tellement manifeste qu'on peut en déduire que leurs auteurs savaient qu'il n'avait pas pu être terminé, mais pourquoi donc ?

La solution de l'énigme appartient au destin de Jean, assassiné fin 54, précisément dans le but de le réduire au silence, encore un signe, prémonitoire celui-là, mais n'était-il pas prophète ?

Le **CdB** présente la "finale longue" avec quelques différences mineures par rapport au texte courant.

Il est fort possible que Pierre ait voulu terminer cet évangile en rassemblant des faits qui l'avaient marqué mais déjà exposés, pour beaucoup en **Luc** et aussi en **Jean** et **Matthieu**, d'où cette finale de facture différente, composée de résumés traduits par un autre que Jean. La tradition a fort bien pu ne retenir que cet effort final, parce que fait sans doute à Rome et ne se souvenir que du Marc, neveu de Barnabé : voir à I Pierre ; V, 13 et à Colossiens ; IV, 10 et à II Timothée ; IV, 11.

Jean, bien que de haute naissance sacerdotale, ce qui lui a assuré une place dans l'Histoire, a toujours recherché l'anonymat, appliquant cette leçon reçue du Baptiste : "Lui va croître et moi diminuer" (**Jean ; III, 30**).

Cependant le texte de **Marc** au **CdB**, vraisemblablement très proche de l'original avec son caractère de "premier jet", présente des traces marquantes de Jean.

Pierre et Jean voulaient mettre à disposition des païens un texte simplifié par rapport à Matthieu ; malgré une rédaction à la hâte, la possibilité d'une lecture à plusieurs niveaux d'interprétation, dénote de surcroît et son principal auteur et son expérience missionnaire.

Apparitions à Marie de Magdala et aux disciples.

XVI, 9

Matthieu ; XXVIII, 1,9-10. Jean ; XX, 1,14-17. Luc ; VIII, 2 ; XXIV, 1.

πρωτη σαββατου : "le premier [jour] après le sabbat
[jour] des 6 avant le sabbat
[jour] de la semaine "

Comparer **πρωτη των αζυμων** : "le premier des azymes" en **Matthieu ; XXVI, 17**.

La formulation est différente de celle de **XVI, 2 CdB** : **μιας σαββατου** , pour désigner le même jour et le Jour du Seigneur (Dimanche) n'est pas évoqué.

Comparer **Matthieu ; XXVIII, 1** : **εις μιν σαββατων**

Jean ; XX, 1 : **τη δε μια των σαββατων**

Luc ; XXIV, 1 : **τη δε μια των σαββατων**

Marc ; XVI, 2 : **τη μια των σαββατων**

voir à **Matthieu ; XXVIII, 1** et à **Jean ; XX, 1** et à **Luc ; XXIV, 1** et à **Marc ; XVI, 2**.

XVI, 10

Jean ; XX, 18.

XVI, 11

Luc ; XXIV, 11.

XVI, 12-13

Luc ; XXIV, 13-35.

XVI, 13

≠ **Luc ; XXIV, 34** mais voir **Luc ; XXIV, 41.**

XVI, 14

Jean ; XX, 19-23. Luc ; XXIV, 36-46.

Mission universelle.

XVI, 15-16,20

Matthieu ; XXVIII, 18-20. Jean ; XX, 21-23. Luc ; XXIV, 47-48. Actes des Apôtres ; I, 5-8. Voir à I Corinthiens ; XV, 58.

XVI, 15

Thème : "Salut de Dieu envoyé aux nations".

XVI, 16

Jean ; III, 18. Romains ; I, 16-18.

XVI, 17-18

Thème : "L'ennemi".

XVI, 18

(**Luc ; X, 19**). **Actes des Apôtres ; XXVIII, 3-6.**

L'Ascension.

XVI, 19

Luc ; XXIV, 50-53. Actes des Apôtres ; I, 9-14.

Thèmes : "Enlèvement au ciel", "Christ à la droite de Dieu".

LA RÉDACTION ET LA DATATION
DU CORPUS JOHANNIQUE
Vue d'ensemble conjecturale

L'œuvre écrite de Jehonatan conservée dans le Nouveau Testament comprendrait :

- l'Évangile dit de Jean, rédigé à Jérusalem à partir de ses notes originales, peut-être juste après son Grand Pontificat de 36-37.
- l'Apocalypse, écrite en 50 à Patmos où, dans la même inspiration, il rédige le Prologue de son Évangile.
- l'Épître dite 3^{ième} (à Gaïus) écrite en Asie Mineure peu de temps après l'Apocalypse.
- l'Épître dite 2^{ième} (à la Dame élue, peut-être la Communauté d'Éphèse) depuis Jérusalem, en 51.
- l'Épître dite 1^{ère} à toutes ses Communautés d'Asie Mineure, depuis Jérusalem, peu de temps avant de partir pour Rome en 52, voyage qui pouvait être sans retour, puisque Jehonatan était déféré à César par Quadratus.
- l'Évangile dit de Marc, après son retour à Jérusalem, avec l'aide de Pierre, en 53-54, rédaction-traduction interrompue par son assassinat fin 54. Copié en grec à Rome, cet Évangile pour les goïm y a peut-être été terminé.

SYNOPSIS
DES
ÉVANGILES
EN SUIVANT
SAINT MATTHIEU

St Matthieu	St Luc	St Marc	St Jean
	Prologue ; I, 1-4		Prologue doctrinal
	Annonce de la naissance de Jean-Baptiste		I, 1-18
	I, 5-25		
	L' Annonciation		
	I, 26-38		
	La Visitation		
	I, 39-45		
	Le Magnificat		
	I, 46-55		
	Naissance et circoncision de Jean-Baptiste		
	I, 56-67		
	Le Benedictus		
	I, 68-79		
	Naissance de Jésus et visite des bergers		
	II, 1-20		
	Circoncision puis présentation au Temple de Jésus		
	II, 21-28		
	Le Nunc Dimitis		
	II, 29-33		
	Prophétie de Syméon		
	II, 34-35		
	Prophétie d'Anne		
	II, 36-38		
	Enfance à Nazareth et voyages à Jérusalem		
	II, 40-52		
Ascendance de Jésus			
I, 1-17	III, 23-38		
Joseph assume la paternité légale de Jésus			
I, 18-25	(I, 26-35)		
La visite des Mages			
II, 1-12			
Fuite en Égypte et massacre des Innocents			
II, 13-18			
Retour d'Égypte et établissement à Nazareth			
II, 19-23			
Prédication de Jean-Baptiste			
III, 1-12	III, 1-18	I, 1-8	I, 6-7,19-28
Baptême de Jésus			
III, 13-17	III, 21-22	I, 9-11	I, 29-34
Tentation au désert			
IV, 1-11	IV, 1-13	I, 12-13	(VI, 15,25-26,34 ; VII,4-9)
Débuts en Galilée			
IV, 12-17	IV, 14-15	I, 14-15	

St Matthieu	St Luc	St Marc	St Jean
Appel des quatre premiers disciples IV, 18-22	V, 1-11	I, 16-20	I, 35-42 Les noces de Cana II, 1-12
Les foules à la suite de Jésus IV, 23 ; IX, 35 IV, 24-25	VI, 17-19	VI, 6b III, 7-12	L'entretien avec Nicodème III, 1-21 Ultime témoignage de Jean-Baptiste III, 22-30 Jésus chez les Samaritains IV, 1-42
Les béatitudes V, 3-12	VI, 20-26		
Sel de la terre et lumière du monde V, 13 V, 15	XIV, 34-35 VIII, 16 ; XI, 33 VIII, 17-18	IX, 50 IV, 21 IV, 22-25	
La Loi parfaite V, 18 V, 25-26 V, 29-30 V, 32 ; XIX, 3-9 V, 39-48	XVI, 17 XII, 57-59	IX, 43-48 X, 2-12	
La pratique parfaite VI, 9-13 VI, 14-15	XI, 2-4	XI, 25-26	
Le vrai trésor VI, 19-21 VI, 22-23 VI, 24	XII, 33-34 XI, 34-36 XVI, 13 Ne pas thésauriser XII, 13-21 XII, 22-31		
VI, 25-34			
La pratique parfaite (suite) VII, 1-5 VII, 7-11 VII, 12	VI, 37-42 XI, 9-13 VI, 31		XIV, 12-14
Les deux voies VII, 13-14	XIII, 23-24		
Faux prophètes et vrais disciples VII, 16-18 ; XII, 33-35 VII, 19 VII, 21 ; XXV, 11-12 VII, 22-23 VII, 24-27 VII, 28 VII, 29	VI, 43-44 III, 9 VI, 46 XIII, 26-27 VI, 47-49 VII, 1a IV, 32	I, 22	
Guérison d'un lépreux VIII, 1-4	V, 12-16	I, 40-45	
Guérison de l'esclave d'un centurion VIII, 5-10,13	VII, 1b-10		(IV, 46-53)

St Matthieu	St Luc	St Marc	St Jean
	Résurrection du fils d'une Veuve de Naïm VII, 11-17 XIII, 28-29		
VIII, 11-12	Jésus enseigne à Capharnaüm et guérit un démoniaque IV, 31-37	I, 21-28	
Guérison de la belle-mère de Pierre VIII, 14-15	IV, 38-39	I, 29-31	
Guérisons multiples VIII, 16	IV, 40-41	I, 32-34	
	Jésus quitte secrètement Capharnaüm et parcourt le pays IV, 42-44	I, 35-39	
Exigences de la vocation apostolique VIII, 18-22	IX, 57-62		
La tempête apaisée VIII, 23-27	VIII, 22-25	IV, 35-41	
Les démoniaques gadaréniens VIII, 28-34	VIII, 26-39	V, 1-20	
Guérison d'un paralytique IX, 1-8	V, 17-26	II, 1-12	
Appel de Matthieu et repas IX, 9-13	V, 27-32	II, 13-17	
Discussion sur le jeûne IX, 14-17	V, 33-39	II, 18-22	
Guérison d'une femme et résurrection d'une petite fille IX, 18-26	VIII, 40-56	V, 21-43	
Guérison de deux aveugles IX, 27-31 ; cf. XX, 29-34			
Guérison d'un démoniaque muet IX, 32-34 ; XII, 22-24	XI, 14-15		
Jésus guérit et prend pitié IX, 35 ; IV, 23		VI, 6b VI, 34	
IX, 36			
IX, 37-38	X, 2		IV, 35
Mission des Douze X, 1	IX, 1	III, 13-15 ; VI, 7	
X, 2-4	VI, 12-16	III, 16-19	
		Démarche des parents de Jésus III, 20-21	
X, 5			(IV, 38)
X, 7	IX, 2 ; X, 9		
X, 9-15	IX, 3-5 ; X, 4-12	VI, 8-11	
	IX, 6	VI, 12-13	
X, 16	X, 3		
	Mission des 72 disciples X, 1-12		
Les missionnaires seront persécutés X, 17-23	XXI, 12-19	XIII, 9-13	
X, 24	VI, 40		XIII, 16 ; XV, 20

St Matthieu	St Luc	St Marc	St Jean
Parler ouvertement et sans crainte X, 26-33	XII, 2-9		
Jésus cause de dissensions X, 34-36	XII, 51-53		
Se renoncer pour suivre Jésus X, 37-39 ; XVI, 24-25	XIV, 26-27 ; XVII, 33 IX, 23-24	VIII, 34-35	XII, 25-26
Identité du Maître et du disciple X, 40 ; XVIII, 5 ; XXV, 40 X, 42 ; XVIII, 1-6,10,14	IX, 48 ; X, 16	IX, 37 IX, 41	XII, 44-45 ; XIII, 20
Question de Jean-Baptiste et témoignage que lui rend Jésus XI, 2-19	VII, 18-35 La pécheresse pardonnée et aimante VII, 36-50		
Malheur aux villes des bords du lac XI, 20-24	X, 13-15 Ce dont les apôtres doivent se réjouir X, 17-20		
Les secrets du royaume des cieux dévoilés aux petits, aux simples XI, 25-27	X, 21-22		
Jésus maître au fardeau léger XI, 28-30			Guérison d'un infirme à la piscine de Bet Zetah V, 1-18
Les épis arrachés XII, 1-8	VI, 1-5	II, 23-28	Discours sur l'œuvre du Fils V, 19-47
Guérison d'un homme à la main sèche XII, 9-14	VI, 6-11	III, 1-6	
XII, 15		III, 7-8	VI, 1-2
Jésus et Béelzéboul XII, 22-24 ; IX, 32-34	XI, 14-15		
XII, 25-30	XI, 17-23	III, 23-27	
XII, 31-32	XII, 10	III, 28-30	
Les paroles font juger du cœur XII, 33-35 ; VII, 16-18,20	VI, 43-45		
Le signe de Jonas XII, 38-42 ; XVI, 1-4	XI, 29-32	VIII, 11-12	
Retour offensif de l'esprit impur XII, 43-45	XI, 24-26		
La famille de Jésus XII, 46-50	VIII, 19-21	III, 31-35	
Parabole du semeur pour les foules, explication pour les disciples XIII, 1-23 XIII, 16-17	VIII, 4-15 X, 23-24 Le grand commandement X, 25-28 Parabole du bon Samaritain X, 30-37 Marthe et Marie X, 38-42	IV, 1-20	

St Matthieu	St Luc	St Marc	St Jean
Parabole de l'ivraie XIII, 24-30		Parabole du grain qui pousse tout seul IV, 26-29	
Parabole du grain de sénevé XIII, 31-32	XIII, 18-19	IV, 30-32	
Parabole du levain XIII, 33	XIII, 20-21		
Les foules n'entendent que des paraboles XIII, 34-35		IV, 33-34	
Explication de la parabole de l'ivraie XIII, 36-43			
Parabole du trésor et de la perle XIII, 44-46			
Parabole du filet et conclusion XIII, 47-50			
Visite à Nazareth XIII, 53-58	IV, 16-30	VI, 1-6	
Hérode et Jésus XIV, 1-2	IX, 7-9	VI, 14-16	
Décollation de Jean-Baptiste XIV, 3-12	III, 19-20	VI, 17-29	(III, 24)
Première multiplication des pains XIV, 13-21	IX, 10-17	VI, 30-44	VI, 1-15
Jésus marche sur les eaux et Pierre avec lui XIV, 22-33		VI, 45-52	VI, 16-21 Le discours du pain de Vie en maison d'assemblée à Capharnaüm VI, 26-66
Guérisons à Gennésareth XIV, 34-36		VI, 53-56	
Discussions sur les traditions, le pur et l'impur XV, 1-20		VII, 1-23	
Guérison de la fille d'une Cananéenne XV, 21-28		VII, 24-30	
Guérisons près du lac XV, 29		VII, 31	
XV, 30-31		Guérison d'un sourd-muet VII, 32-37	
Seconde multiplication des pains XV, 32-39		VIII, 1-10	
On demande à Jésus un signe dans le ciel XVI, 1-4 ; XII, 38-42	XI, 16,29-32	VIII, 11-12	
XVI, 2-3	XII, 54-56		
Le levain des pharisiens et des sadducéens XVI, 5-12	XII, 1	VIII, 14-21	
		Guérison d'un aveugle à Bethesda VIII, 22-26	
Certitude et primauté de Pierre XVI, 13-20	IX, 18-21	VIII, 27-30	VI, 68-69

St Matthieu	St Luc	St Marc	St Jean
Première annonce de la Passion et de la Résurrection XVI, 21-23	IX, 22	VIII, 31-33	Jésus monte en secret à Jérusalem VII, 1-26
Conditions pour suivre Jésus XVI, 24-27	IX, 23-26	VIII, 34-38	Discours sur l'origine du Christ VII, 27-53
La Transfiguration XVI, 28-XVII, 9	IX, 27-36	IX, 1-10	La femme adultère VIII, 3-11
Question au sujet d'Élie XVII, 10-13		IX, 11-13	Témoignage de Jésus sur lui-même VIII, 12-30
Guérison d'un enfant lunatique XVII, 14-21	IX, 37-43	IX, 14-29	Jésus et Abraham VIII, 31-59
Deuxième annonce de la Passion et de la Résurrection XVII, 22-23	IX, 44-45	IX, 30-32	Guérison d'un aveugle de naissance IX, 1-41
Le prélèvement pour Yahwéh XVII, 24-27			Le bon berger X, 1-21
Qui est le plus grand ? XVIII, 1-5	IX, 46-48 Usage du Nom de Jésus IX, 49-50 Un village de Samaritains refuse de l'accueillir IX, 51-56	IX, 33-37 IX, 38-40	
Malheur aux fauteurs d'égarément XVIII, 6-7	XVII, 1-2	IX, 42	
XVIII, 8-9 ; V, 29-30		IX, 43-48	
La brebis égarée XVIII, 12-14	XV, 3-7 La drachme perdue XV, 8-10 L'enfant prodigue XV, 11-32		
Communauté d'amour, de prière, de pardon XVIII, 15	XVII, 3		
XVIII, 21-22	XVII, 4 Les dix lépreux XVII, 11-19		
Parabole du débiteur impitoyable XVIII, 23-25			Jésus se déclare Fils de Dieu X, 22-42
Mariage et célibat XIX, 1-9 ; V, 32	XVI, 18	X, 1-12	
Jésus et les enfants XIX, 13-15	XVIII, 15-17	X, 13-16	
Danger des richesses et détachement récompensé XIX, 16-30	XVIII, 18-30	X, 17-31	
Parabole des ouvriers envoyés à la vigne XX, 1-16			
Troisième annonce de la Passion et de La Résurrection XX, 17-19	XVIII, 31-34	X, 32-34	

St Matthieu	St Luc	St Marc	St Jean
Demande de la mère des fils de Zébédée XX, 20-23		X, 35-40 X, 38-39	Résurrection de Lazare XI, 1-46
Est grand qui sert autrui XX, 24-28	XII, 50 XXII, 24-27 Sur le choix des places XIV, 7-11	X, 41-45	
Les deux aveugles de Jéricho XX, 29-34 ; cf. IX, 27-31	XVIII, 35-43 Zachée XIX, 1-10	X, 46-52	
Entrée à Jérusalem XXI, 1-11	XIX, 28-38 Lamentation sur Jérusalem XIX, 41-44	XI, 1-10	XII, 12-19
Les vendeurs chassés du Temple XXI, 12-13	XIX, 45-46 Enseignement dans le Temple XIX, 47-48 XIX, 39-40	XI, 15-17 XI, 18-19	II, 13-17
XXI, 14-16 XXI, 17	Invitations à la pénitence XIII, 1-5	XI, 11	
Le figuier stérile est séché XXI, 18-22 XXI, 19-20	XIII, 6-8	XI, 12-14, 20-24	
Question sur l'autorité de Jésus XXI, 23-27	XX, 1-8	XI, 27-33	
Parabole des deux fils XXI, 28-32			
Parabole des vigneronniers homicides XXI, 33-46	XX, 9-19 Guérison d'un hydropique un jour de sabbat XIV, 1-6 Sur le choix des invités XIV, 12-14	XII, 1-12	
Parabole du festin XXII, 1-14	XIV, 15-24 Renoncer à tous ses biens XIV, 28-33		
L'impôt dû à César XXII, 15-22	XX, 20-26	XII, 13-17	
La résurrection des morts XXII, 23-33	XX, 27-38	XII, 18-27	
Le grand commandement XXII, 34-40	(X, 25-28)	XII, 28-34a	
Le Messie, fils et seigneur de David XXII, 41-46a	XX, 41-44	XII, 35-37	

St Matthieu	St Luc	St Marc	St Jean
XXII, 46b	XX, 40	XII, 34b	
Duplicité et vanité des scribes et des pharisiens			
XXIII, 1-12			
XXIII, 4	XI, 46		
XXIII, 6-7	XI, 43 ; XX, 46	XII, 38-39	
	Le pharisien et le publicain		
	XVIII, 9-14		
XXIII, 12	XIV, 11 ; XVIII, 14b		
Malédiction aux scribes et aux pharisiens			
XXIII, 13-36	XI, 39-52		
XXIII, 14	XX, 47	XII, 40	
XXIII, 28	XVI, 15		
	Le renard Hérode		
	XIII, 31-33		
Apostrophe à Jérusalem			
XXIII, 37-39	XIII, 34-35		
	L'obole de la veuve		
	XXI, 1-4	XII, 41-44	
Annonce de la ruine du Temple. Le temps des douleurs. Malheur de Jérusalem			
XXIV, 1-22	XXI, 5-24	XIII, 1-20	
L'avènement du Fils d'homme sera manifeste			
XXIV, 23-27	XVII, 22-24	XIII, 21-23	
XXIV, 28	XVII, 37		
Ampleur cosmique de l'avènement du Fils d'homme. Parabole du figuier			
XXIV, 29-36	XXI, 25-33	XIII, 24-32	
	Veiller pour ne pas être surpris		
	XXI, 34-36		
	Derniers jours à Jérusalem		
	XXI, 37-38		(VIII, 1-2)
L'avènement du Fils d'homme sera inattendu			
XXIV, 37-39	XVII, 26-27		
XXIV, 40-41	XVII, 34-36		
Paraboles du voleur et du serviteur fidèle ou infidèle			
XXIV, 42-51	XII, 39-46	XIII, 33-37	
Parabole des dix vierges			
XXV, 1-13	XII, 35-38 ; XIII, 25		
Parabole des biens confiés			
XXV, 14-30	XIX, 12-27		
Le Jugement dernier	L'intendant infidèle		
XXV, 31-46	XVI, 1-14		
	Le mauvais riche et le pauvre Lazare		
	XVI, 19-31		
	Le juge inique et la veuve importune		
	XVIII, 1-8		
Complot contre Jésus			
XXVI, 1-5	XXII, 1-2	XIV, 1-2	XI, 47-57
L'onction à Béthanie			
XXVI, 6-13	(VII, 36-50)	XIV, 3-9	XII, 1-8

St Matthieu	St Luc	St Marc	St Jean
Préparatifs XXVI, 14-20	XXII, 3-14	XIV, 10-17	Jésus annonce sa mort et sa glorification XII, 20-36 Incrédulité du peuple XII, 37-50 Le lavement des pieds XIII, 1-20
Annonce de la trahison de Judas XXVI, 21-25	XXII, 21-23	XIV, 18-21	XIII, 21-30
Institution de l' Eucharistie XXVI, 26-29	XXII, 18-20	XIV, 22-25	(XIII, 31-32)
Prédiction des reniements de Pierre XXVI, 30-35	XXII, 33-34	XIV, 26-31	Annnonce du départ et commandement nouveau XIII, 33-35
			XIII, 36-38
À Gethsémani XXVI, 36-46	XXII, 39-46	XIV, 32-42	Les adieux XIV, 1-31 La vigne véritable XV, 1-17 Les disciples et le monde XV, 18-XVI, 4 La venue du Paraclet XVI, 5-15 L'annonce d'un prompt retour XVI, 16-33 La prière de Jésus XVII, 1-26
L'arrestation de Jésus XXVI, 47-56	XXII, 47-53	XIV, 43-52	XVIII, 2-12
Jésus devant le Sanhédrin. Reniements de Pierre XXVI, 57-75	XXII, 54-71	XIV, 53-72	XVIII, 13-27
Jésus conduit devant Pilate XXVII, 1-2	XXIII, 1	XV, 1	XVIII, 28
Mort de Judas XXVII, 3-10			
Jésus devant Pilate XXVII, 11-26a	XXIII, 2-5,13-25 Jésus devant Hérode XXIII, 6-12	XV, 2-15a	XVIII, 29-40
Le couronnement d'épines XXVII, 26b-31		XV, 15b-20	XIX, 1-3
Le portement de croix XXVII, 32	XXIII, 26	XV, 21	XIX, 17a

St Matthieu	St Luc	St Marc	St Jean
	Sur le chemin du calvaire XXIII, 27-32		
Jésus crucifié au Golgotha XXVII, 33-34	XXIII, 33-39 Le "bon larron" XXIII, 39-43	XV, 22-32	XIX, 17b-24
Jésus meurt sur la croix XXVII, 45-56	XXIII, 44-49	XV, 33-41	XIX, 25-30
L'ensevelissement XXVII, 57-61	XXIII, 50-56	XV, 42-47	XIX, 38-42
La garde du tombeau XXVII, 62-66			
Il est ressuscité d'entre les morts XXVIII, 1-10	XXIV, 1-12 Les deux disciples d'Emmaüs XXIV, 13-35 Apparitions aux disciples XXIV, 36-46	XVI, 1-8 XVI, 12-13	XX, 1-18
Apparition en Galilée XXVIII, 16-17			XX, 19-29 XXI, 1-23
Mission universelle XXVIII, 18-20	XXIV, 47-48 L'ascension XXIV, 50-53	XVI, 15-16,20 XVI, 19	XX, 21-23

PREMIÈRE ÉPÎTRE DE SAINT PAUL
AUX CORINTHIENS
(AVEC SOSTHÈNE)

CHAPITRE**I****Adresse et salutation. Action de grâce.**

- I, 1 Sosthène : [Actes des Apôtres ; XVIII, 17](#) ; frère : [voir la note](#).
- I, 2a Thème : "La sanctification".
- I, 2b-3a [συν πασιν τοις επικαλουμενοις το ονομα του κυριου ημων Ιησου Χριστου εν παντι τοπω αυτων και ημων χαρις υμιν...](#) : "avec tous ceux qui invoquent en tout lieu comme du nôtre le nom de notre Seigneur Jésus-Christ : grâce à vous..."
- I, 4-5 Thèmes : "Trésors vrais, célestes", "Biens confiés".
- I, 6 [καθως](#) : "du fait que".
[εβεβαιωθη](#) : "s'est confirmé".
- I, 7-8 Thème : "Visites divines".
- I, 8 [βεβαιωσει](#) : "affermera".
- I, 9 [I Thessaloniens ; V, 24. Hébreux ; X, 23.](#)

Les divisions entre fidèles.

- I, 12 Apollos : [I Corinthiens ; III, 4-11,22 ; IV, 6 ; XVI, 12. Tite ; III, 13. Actes des Apôtres ; XVIII, 24 ; XIX, 1.](#)
En 54, Apollos était à Corinthe ; Képhas, troisième intervenant serait donc passé à Corinthe en 55. Cette épître peut dater de 56.
Paul, écrivant d'Éphèse, nomme Pierre "Képhas" : [Jean ; I, 42](#). Voir à Galates ; II, 9.
"Être à Christ" : cf. [II Corinthiens ; X, 7](#).
- I, 14 Crispus : [Actes des Apôtres ; XVIII, 8.](#)
Gaius : [Romains ; XVI, 23.](#)
- I, 16 Stéphanas : [I Corinthiens ; XVI, 15-17.](#)

Sagesse du monde et sagesse chrétienne.

- I, 17 Cf. [Galates ; II, 21](#), à propos de la Loi ; à dire en bref : ni Athènes ni Jérusalem !
- I, 18 Cf. [I Thessaloniens ; II, 13. Romains ; I, 16. Hébreux ; IV, 12.](#)
- I, 19 Isaïe ; XXIX, 14 [LXX].
- I, 20 Isaïe ; XIX, 12a ; XXXIII, 18 [LXX].
- I, 22 Thème : "Signe demandé".
- I, 23 Rapprocher de [I Corinthiens ; II, 2. II Corinthiens ; XI, 4. Galates ; I, 6 ; III, 1.](#)
- I, 28 [Voir la note. Jacques ; II, 5.](#)
- I, 30 "c'est de Lui que vous êtes dans le Christ Jésus qui est devenu sagesse pour nous, venant de Dieu..."
Thème : "La sanctification".
- I, 31 D'après Jérémie ; IX, 22-23. [II Corinthiens ; X, 17.](#)
[Romains ; III, 27](#) (à propos de la Loi) ; [V, 11.](#)
Paul s'octroiera une dérogation : [II Corinthiens ; XI, 16-18.](#)

CHAPITRE**II**

- II, 1 Voir la note : autre leçon.
- II, 2 Rapprocher de I Corinthiens ; I, 23. II Corinthiens ; XI, 4. Galates ; I, 6 ; III, 1.
- II, 4-5 II Corinthiens ; XII, 12.
- II, 6 Voir la note à propos des "parfaits", i.e. des "selon l'Esprit".
Les princes de ce monde sont les hommes de pouvoir (verset 8) et les démons : cf. XV, 24.
Voir à Jacques ; III, 2,13.
- II, 7-10 Thème : "Secret caché que Paul dévoile".
- II, 7 εν μυστηριω : "dans le secret".
IV Esdras ; VIII, 52 et la fin de la note.
- II, 8 Luc ; XXIII, 34a. Actes des Apôtres ; III, 17 ; XIII, 27.
Comparer : Jean ; XV, 22-25. Actes des Apôtres ; IV, 27-28.
La Gloire de Yahwéh : Exode ; XVI, 10 ; XXIV, 15-16. Voir index A.T.
Ézéchiel ; I, 28,
le Dieu de la Gloire : Actes des Apôtres ; VII, 2,
Ta Gloire, qui pourrait la contenir ? (Règle de la Communauté ; XI, 20) : Lui,
le Seigneur de la Gloire ! Un tel titre a une telle résonance qu'il fallait bien pour l'oser
pas moins que la Transfiguration du Christ (Luc ; IX, 32 : "ils virent sa gloire") et la
vision de Paul, sur le chemin de Damas, lorsqu'il fut aveuglé par la gloire de la lumière
du Christ (Actes des Apôtres ; XXII, 11) plus resplendissante que le soleil (Actes des
Apôtres ; XXVI, 13). Cf. II Corinthiens ; IV, 5-6.
Jacques ; II, 1.
- II, 9 Isaïe ; LII, 15 et la fin de la note ; LXIV, 3.
Livre des Antiquités bibliques ; XXVI, 13 et note.
(Romains ; XV, 21).
Vie grecque d'Adam et Ève ; XXXIV, 2 et note. Apocalypse d' Abraham ; IX, 5.
Thèmes : "Monter au cœur", "Finalité de la création", "Cœur, c.-à-d. le cerveau".
- II, 10-11 Règle de la Communauté ; XI, 18-19.
Testament de Job ; XXXVII, 7.
- II, 10 Voir la note.
- II, 12 L'esprit du monde c'est l'esprit de Satan : II Corinthiens ; IV, 4.
- II, 13 "dont nous parlons non en paroles enseignées de l'humaine sagesse mais enseignées de
l'Esprit, en exposant le spirituel aux spirituels", (cf. πνευματικοις "spirituels" en III, 1).
- II, 14-16 Thème : "L'homme et l'Esprit".
- II, 14 "mais l'homme animal...", ψυχικος ("psychique") : comme en XV, 44. Jacques ; III, 15.
Jude, 19.
"car c'est folie pour lui et il ne peut en connaître : c'est en esprit* qu'on en juge",
*πνευματικως : cf. Apocalypse ; XI, 8.
- II, 16 Isaïe ; XL, 13 [LXX].
Romains ; XI, 34.

CHAPITRE
III

- III, 1-2 Psaumes pseudo-davidiques ; XXI, 14-15 et note.
Comparer I Pierre ; II, 2. Hébreux ; V, 12-14. Voir à Hébreux ; V, 12-14.
- III, 1 (Testament de Job ; XXVII, 2 et note).
Thème : "L'homme et l'Esprit".
- III, 3 Jalousie et discorde : Jacques ; III, 14,16.
Apocalypse d'Élie ; I, 17.

Le vrai rôle des prédicateurs.

- III, 4-11 Apollos : I Corinthiens ; I, 12 ; III, 22 ; IV, 6 ; XVI, 12. Tite ; III, 13. Actes des Apôtres ; XVIII, 24 ; XIX, 1.
- III, 6-8 Thème : "La plantation".
- III, 5-7,9 Luc ; XVII, 7,10. Versets propres à Luc.
- III, 8 εν εισιν : "sont un", cf. Jean ; XVII, 11,21-22 : εν ωσιν : "soient un".
Thème : "Selon ses actes, ses œuvres".
- III, 9a I Corinthiens ; XV, 10b.
- III, 9b γεωργιον : "le labour".
- III, 9c-17 Thème : "Jérusalem nouvelle, congrégation de pierres vivantes".
Selon Apocalypse ; XXI, 4,19-20, la Jérusalem céleste a douze fondements marqués des noms des douze apôtres et ornés de pierres précieuses. Le nom de Paul n'y figure donc pas et l'Apocalypse peut ainsi être utilisée contre Paul (cf. I Corinthiens ; IX, 1) et les "pauliniens" seront bien tentés d'en vouloir à Jean.
Paul, lui, conscient de ses fautes, prendra soin de séparer les Douze des apôtres tout en faisant remarquer qu'il a beaucoup plus travaillé : I Corinthiens ; XV, 5-10 (noter qu'il appelle Pierre "Képhas").
Il rappelle ici que le fondement est le Christ, le "rocher" (I Corinthiens ; X, 4) ce dont Pierre ne peut que convenir, Christ étant le premier et le dernier, le fondement et la tête d'angle : I Pierre ; II, 4,6-7.
Les bâtisseurs, dont Apollos, amènent donc leur propre pierre à l'édifice, précieuse ou non ; ils peuvent même bâtir en matériaux plus légers mais combustibles, or le Jour se révèle dans le feu : verset 13, Paul les invite donc à une "auto-critique" : voir à Hébreux ; XI, 10.
- III, 9c-13 Comparer Apocalypse ; XXI, 14. Éphésiens ; II, 19-22. Hébreux ; XI, 10.
- III, 11 παρα τον κειμεινον : "à côté du-contre le gisant" mais (II Thessaloniens ; II, 4) viendra l'αντικειμενος ; l'anti-Christ se dressera contre le Christ en sapant la fondation, voir au verset 17.
- III, 13-15 Matthieu ; III, 11. Luc ; III, 16. Marc ; IX, 49.
Testament d'Abraham ; XIII, 11-14.
- III, 13 "dans le feu il se révèle". Malachie ; III, 19.
II Thessaloniens ; I, 8.
Thème : "Jour du Jugement".
- III, 14 "celui dont l'œuvre bâtie sur le fondement subsistera, recevra un salaire".
- III, 15 "celui dont l'œuvre sera consumée en subira la perte...". Voir à I Pierre ; IV, 6.
Thème : "Réconciliation, rachat par Son Sang".
- III, 16-17 Thèmes : "La @KN dans le Temple (de son Être) saint et sur les pierres vivantes de Son Corps", "Demeure et culte nouveaux".
L' anti-Christ sera détruit mais après qu'il ait détruit.

Conclusions.

- III, 19 Job ; V, 13.
 III, 20 **Psaumes ; XCIV, 11.**
 III, 22-23 Comparer **Romains ; VIII, 38-39.**
 III, 22 Apollos : **I Corinthiens ; I, 12 ; III, 4-11 ; IV, 6 ; XVI, 12. Tite ; III, 13. Actes des Apôtres ; XVIII, 24 ; XIX, 1.**

CHAPITRE**IV**

- IV, 1-2 "que les hommes nous considèrent [...] intendants des mystères de Dieu", voir **IX, 17 : οικονομιαν πεπιστευμαι**, "une gestion qui me fut confiée".
 "intendants fidèles" : **Luc ; XII, 42.**
Paralipomènes de Jérémie ; VII, 2.
- IV, 3 "un Jour [d'audience] des hommes".
 IV, 4 Comparer **II Corinthiens ; I, 12.**
 IV, 5 **Matthieu ; VI, 14-15 ; VII, 1-2a. Luc ; VI, 37. Marc ; XI, 25-26. Romains ; II, 1-2 ; XIV, 4, 10. Jacques ; IV, 11-12**
 Thème : "Visites divines".
 Les pensées secrètes des cœurs dévoilées : voir **XIV, 25 ; cf. Luc ; II, 35. Romains ; II, 29.**
- IV, 6 Apollos : **I Corinthiens ; I, 12 ; III, 4-11, 22 ; XVI, 12. Tite ; III, 13. Actes des Apôtres ; XVIII, 24 ; XIX, 1.**
 "afin qu'en nous vous appreniez qu'il n'est 'rien de plus qu'écrit' (1) afin que nul ne s'enorgueillisse d'être plus pour l'un que pour l'autre".
 (1) : cf. **III, 5-9a ; IV, 1.** Très intéressant accent sur la valeur de l'écrit...
- IV, 7 **Jean ; III, 27. I Corinthiens ; XV, 10b.**
 IV, 9-13 Thème : "Souffrances de Paul dans sa vocation".
 IV, 9 "que Dieu nous a exhibés nous les apôtres comme les derniers [des hommes] comme des condamnés à mort : nous sommes un spectacle pour le monde, les anges et les hommes".
 IV, 12 Thème : "Paul, le travail et les dons".
 IV, 13 **Hymnes, J ; V, 21.**

Admonestations.

- IV, 14-15 (enfants :) **I Thessaloniens ; II, 7, 11. II Corinthiens ; VI, 13. Galates ; IV, 19. Philémon, 10.**
 IV, 15 Voir la note et **Matthieu ; XXIII, 9** : il faut distinguer le rôle assumé de "père" du titre honorifique de "père", voir aussi **Galates ; IV, 19.**
 IV, 16 **I Thessaloniens ; I, 6. II Thessaloniens ; III, 7. I Corinthiens ; XI, 1. Philippiens ; III, 17.**
 IV, 17 enfant (chéri) : **Philippiens ; II, 22. I Timothée ; I, 2 ; voir à I Timothée ; I, 2.**
 Timothée devait porter l'épître mais voir **XVI, 10.**
 Thème : "La voie".

CHAPITRE**V****Le cas d'adultère incestueux.**

- V, 1-2 **Philippiens ; III, 2.**
V, 1 **Lévitique ; XVIII, 8.**
τοιουτη πορνεια : "une telle prostitution~débauche", voir à Marc ; X, 2-12 A 1) a).
V, 2 **Voir la note.**
V, 3a **Colossiens ; II, 5a.**
V, 5 **I Timothée ; I, 20.**
Celle peine fait penser à celle du Karet ; "retranchement" de la vie dans l'au-delà dans l'acception pharisienne.
V, 6-8 **Galates ; V, 9 ≠ [Matthieu ; XIII, 33. Luc ; XIII, 20-21].**
Comparer Matthieu ; XVI, 6,12. Luc ; XII, 1. Marc ; VIII, 15.
Il s'agirait donc du printemps de l'an 56 : I Corinthiens ; XVI, 8.
V, 7 **Thème : "Agneau grand prêtre et pasteur de la nouvelle alliance". Mais Paul ne prononce pas le mot agneau, l'auteur de l'Épître aux Hébreux fera de même : curieuse réticence ?**
Voir à I Pierre ; I, 12 et à Hébreux ; IX, 14.
V, 9 **"dans la lettre" ; il peut s'agir de cette lettre (cf. versets 2 et 6), Paul reprenant sa dictée : cf. υυν δε au verset 11.**
Sanction d'excommunication, comme II Thessaloniens ; III, 14-15. Tite ; III, 10. Idem verset 11.
V, 10-11 **Thème : "Vices et crimes".**
V, 11 **υυν δε : "mais de fait".**
V, 12 **"ceux du dedans, n'est-ce pas vous qui les jugez ?", or ils ne l'ont pas fait : verset 2, d'où le verset 13.**
V, 13 **Deutéronome ; XIII, 6 ; XVII, 7.**

CHAPITRE**VI****L'appel aux tribunaux païens.**

- VI, 2 **Thème : "Les justes jugent (et gouvernent)".**
VI, 3 **Voir à Colossiens ; I, 20.**
VI, 7 **Matthieu ; V, 40. Luc ; VI, 29-30.**
VI, 9-10 **Thème : "Vices et crimes". Voir à Jude, 7.**
VI, 11 **Thème : "La sanctification".**

La fornication.

- VI, 12-13,18 **Voir à Apocalypse ; II, 25 (2).**
VI, 12 **I Pierre ; II, 16 et note. I Corinthiens ; X, 23. Galates ; V, 13. Philippiens ; III, 2. II Pierre ; II, 19.**

- VI, 13-14 Les corps "animaux" cesseront d'être au profit des corps spirituels : [I Corinthiens ; XV, 42-44](#).
Thème : "Résurrection des morts".
- VI, 13a ([Matthieu ; XV, 17](#). [Marc ; VII, 19](#). [Colossiens ; II, 22](#)).
([Testament de Job ; XXXVIII, 3](#)).
- VI, 13b-18a Voir "le mariage et sa rupture" à [Marc ; X, 2-12 B 1\) a\)](#).
- VI, 13b "le corps" : voir à [I Thessaloniens ; IV, 4](#).
- VI, 15 [Éphésiens ; V, 30](#).
- VI, 16 [Genèse ; II, 24](#).
[Matthieu ; XIX, 5](#). [Marc ; X, 8](#).
- VI, 17 "celui qui s'attache au Seigneur" :
[Deutéronome ; X, 20 ; XI, 22 ; XIII, 5 ; XXX, 20](#). [II Rois ; XVIII, 6](#). [Psaumes ; LXIII, 9 ; LXXIII, 28](#).
[Ecclésiastique ; II, 3](#).
[Apocalypse d'Élie ; III, 30](#).
- VI, 19 Thèmes : "La [@KN](#) dans le Temple (de son Être) saint et sur les pierres vivantes de Son Corps", "Jérusalem nouvelle, congrégation de pierres vivantes".
- VI, 20 [τιμης](#) : cf. [τιμιω αιματι](#) en [I Pierre ; I, 19](#), donc [ici](#) : "au prix fort".
Thème : "Réconciliation, rachat par Son Sang".
Le chrétien ne dispose donc de son corps que pour la gloire de Dieu.

CHAPITRE VII

Mariage et virginité.

- VII, 1-2 [Matthieu ; XIX, 11-12](#).
- VII, 1a Cf. [XVI, 17](#) et la note.
- VII, 1b [Matthieu ; XIX, 12](#). [Apocalypse ; XIV, 4](#).
- VII, 2 Voir "le mariage et sa rupture" à [Marc ; X, 2-12 B 1\) a\)](#).
Paul va répondre selon l'Esprit de Dieu ([versets 6,25,40](#)) qui lui permet de faire comprendre la parole du Seigneur sur le mariage : [Matthieu ; XIX, 11](#) et celle sur la virginité : [Matthieu ; XIX, 12](#). Au début de sa réponse, on trouve le mot [πορνεια](#), celui de "l'incise matthéenne" : [Matthieu ; XIX, 9](#), ce n'est pas un hasard.
- VII, 5 [Ecclésiaste ; III, 5b](#).
[Testament de Nephtali ; VIII, 8](#).
[Matthieu ; IV, 3](#). [I Thessaloniens ; III, 5](#) ≠ [Jacques ; I, 13-15](#).
- VII, 7-8 [Matthieu ; XIX, 11-12](#).
- VII, 8 [Matthieu ; XIX, 12](#). [Apocalypse ; XIV, 4](#).
- VII, 9 brûler = avoir de la fièvre, cf. [II Corinthiens ; XI, 29](#).
- VII, 10-11 Voir "le mariage et sa rupture" à [Marc ; X, 2-12 B 1\) b\)](#).
- VII, 12-14 Voir "le mariage et sa rupture" à [Marc ; X, 2-12 B 1\) c\)](#).
- VII, 13 [I Pierre ; III, 1-2](#).
- VII, 14 Thème : "La sanctification".
- VII, 15-16 Voir "le mariage et sa rupture" à [Marc ; X, 2-12 B 1\) d\)](#).
- VII, 18 [I Maccabées ; I, 15](#).

- VII, 19 Galates ; V, 6 ; VI, 15.
- VII, 21 "mais profite plutôt s'il se peut aussi que tu deviennes libre", deux sens, mais l'un est prédominant : cf. **verset 23b** ; l'ambiguïté semble voulue : Paul ne prêchera jamais l'affranchissement des esclaves, bien qu'il y soit favorable (d° **Philémon, 14-16**).
- VII, 23 **τιμης** : cf. **τιμιω αιματι** en **I Pierre ; I, 19**, donc **ici**, (de nouveau) : "au prix fort".
Thème : "Réconciliation, rachat par Son Sang".
- VII, 25-28 **Matthieu ; XIX, 11-12.**
- VII, 25-26 **Matthieu ; XIX, 12. Apocalypse ; XIV, 4.**
- VII, 28c-29 **I Hénoch ; XCIX, 5.**
Matthieu ; XXIV, 19. Luc ; XXI, 23 ; XXIII, 29. Marc ; XIII, 17.
- VII, 29 Thème : "Temps raccourcis".
το λοιπον : "pour le reste [du temps]".
- VII, 31b **Testament de Joseph ; X, 5.**
I Jean ; II, 17a.
Testament de Job ; XXXIII, 4.
- VII, 32-40 **Matthieu ; XIX, 11-12.**
- VII, 32 **Matthieu ; XIX, 12. Apocalypse ; XIV, 4.**
- VII, 34 Comparer **I Timothée ; V, 11-14.**
- VII, 35 "jeter le filet sur" = "vous ficeler dans un filet" ; Paul aurait pu dire : "lier sur vous un pesant fardeau"...
- VII, 36-38 Il s'agit probablement du choix difficile du fiancé converti.
- VII, 39 Comparer **Romains ; VII, 1-3.**
- VII, 40 **Matthieu ; XIX, 12. Apocalypse ; XIV, 4.**
Comparer **I Timothée ; V, 11-14.**

CHAPITRE VIII

Les idolothytes ; aspect théorique.

- VIII, 1 Voir la note.
- VIII, 3 **Romains ; VIII, 28-30. Éphésiens ; I, 3-14.**
- VIII, 5 "et en effet, puisque les ainsi nommés dieux sont soit dans les cieux soit sur la terre, cela fait de nombreux dieux et de nombreux seigneurs
- 6 "mais pour nous il n'est qu'un seul Dieu [...] et un seul Seigneur..."
Matthieu ; XXIII, 8-10. Comparer I Timothée ; II, 5.

Les idolothytes ; le point de vue de la charité.

- VIII, 7-13 **Romains ; XIV ; XV, 1-2.**
- VIII, 7-10 Voir à **Apocalypse ; II, 25 (2).**
- VIII, 7 **Voir la note** : autre leçon.
Ces chrétiens "faibles" se sentaient en faute de faire comme les "forts" ; la prescription du Concile de Jérusalem (**Actes des Apôtres ; XV, 28-29**) était bien inspirée et Paul y reviendra in fine.

- VIII, 8 "ce n'est pas une nourriture qui nous placera près de Dieu, nous ne sommes ni diminués si nous n'en mangeons pas ni comblés si nous en mangeons".
Donc le repas du Seigneur n'est pas communion à Dieu par nourriture mais par sacrifice ;
cf. [I Corinthiens ; X, 16-21 ; XI, 23-27](#). Voir à I Corinthiens ; X, 16-21.
- VIII, 11 [Romains ; XIV, 15](#).
- VIII, 13 [Matthieu ; XVIII, 6-7](#). [Luc ; XVIII, 1-2](#). [Marc ; IX, 42](#).

CHAPITRE

IX

L'exemple de Paul.

- IX, 1-2 [I Corinthiens ; XV, 8-9](#). Comparer [II Corinthiens ; III, 2-3](#).
- IX, 1 [Actes des Apôtres ; XXVI, 16](#).
- IX, 2 [II Corinthiens ; XI, 5,22-23 ; XII, 11](#). Cf. [Galates ; IV, 17](#). [Philippiens ; I, 15-18](#).
Thème : "Sceau".
- IX, 4-18 Thème : "Paul, le travail et les dons".
- IX, 5 [Matthieu ; XIX, 11-12](#). Cf. [Luc ; XVIII, 29 et note](#).
Thème : "Frères de Jésus de Nazareth".
[Galates ; I, 19 ; II, 9](#). Les frères du Seigneur sont aussi apôtres.
- IX, 6 Barnabé est donc déjà connu des frères de Corinthe.
- IX, 9-10a En tous cas Dieu se soucie des hommes :
[Matthieu ; X, 29-31](#). [Luc ; XII, 6-7,24](#).
- IX, 9 [Deutéronome : XXV, 4](#).
[I Timothée ; V, 18a](#).
- IX, 11 [Galates ; VI, 6](#). [Romains ; XV, 27](#). [Philippiens ; IV, 15-17](#).
- IX, 13 [Exode ; XXIX, 28](#). [Lévitique ; XXII, 12-16](#). [Nombres ; V, 9 ; XVIII, 8,21,30-31](#).
[Deutéronome ; XVIII, 1-5](#).
- IX, 14 [Matthieu ; X, 10](#). [Luc ; X, 7](#). [I Timothée ; V, 18b](#) (citation à titre d'écriture sainte).
- IX, 15 "mais moi je n'en ai pas usé et je n'en ai pas écrit pour que cela se fasse pour moi car mourir me serait bon plutôt qu'il en soit ainsi ; personne ne me privera de ce qui est ma fierté ;
- 16 "car si j'évangélise je n'ai pas à en être fier car c'est une nécessité qui s'impose à moi..."
- IX, 17 [οικονομιαν πεπιστευμαι](#) : "une gestion qui me fut confiée" ; comparer [I Corinthiens ; IV, 1](#) : [οικονομους μυστηριων θεου](#), "intendants des mystères de Dieu" et voir à I Corinthiens ; IV, 1-2 : vocabulaire commun à Luc et à Paul.
- IX, 24-27 Thème : "Combat et course".
- IX, 25 Thème : "La Couronne de Gloire".

CHAPITRE**X****Le point de vue de la prudence et les leçons du passé d'Israël.**

- X, 1-2 Thème : "Nuée".
- X, 3-4 **Jean ; VI, 35.** Comparer **Jude, 5.** Voir à **Jude, 5.**
- X, 3 Thème : "La manne". En l'occurrence il s'agit de la manne cachée : **Apocalypse ; II, 17,** i.e. le Christ.
- X, 4 **Exode ; XVII, 5-6. Nombres ; XX, 7-11 ; XXI, 16-18. Psaumes ; LXXVIII, 15-16.**
Thème : "Eau vivante, source de vie".
Dieu : le rocher, cf. index thématique **A.T.** et particulièrement : **Psaumes ; XIX, 15 ; LXXVIII, 35** où Dieu est dit rocher et rédempteur, or Christ est rédempteur (**VI, 20 ; VII, 23**) et **ici** rocher ; cf. **I Pierre ; I, 11. I Corinthiens ; III, 11.** Voir à Marc ; XVI, 6b-7a.
Thème : "Préexistence du Christ", en l'occurrence de son Esprit.
- X, 5-6 **Hébreux ; III, 14-19. Jude, 5.** Voir à **Jude, 5 (2) (3).**
- X, 5 **Nombres ; XIV, 16.**
Jean ; VI, 49-58 ; mais attention, Paul met en garde contre l'assurance que l'on pourrait tirer de la nourriture spirituelle : il ne suffit pas de manger la manne cachée (**verset 3**) ou manne de la nouvelle alliance (**verset 16**) pour avoir la Vie, nécessité demeure de proscrire le mal, cf. **verset 7, Luc ; XIII, 26-27.**
- X, 6 **ταυτα δε τυποι ημων εγενηθησαν** : "or ces choses sont devenues pour nous des types" ; "types" = allégories (**Galates ; IV, 24**). Paul (son secrétaire) utilise "type" alors que Pierre (son secrétaire) utilisait "contretypage" (**I Pierre ; III, 21**) ce que fera aussi Apollos (**Hébreux ; IX, 24**) et qui se comprend mieux car "ces choses" sont "empreintes" (contretypes) des véritables.
- X, 7 **Exode ; XXXII, 6.**
Luc ; XIII, 26-27. Voir à **X, 5.**
- X, 8 **Nombres ; XXV, 1-9 (vingt-quatre mille).**
Livre des Antiquités bibliques ; XVIII, 13-14.
Apocalypse ; II, 14. II Pierre ; II, 15-16. Jude, 11b.
- X, 9 **Exode ; XVII, 2,7 et note. Nombres ; XIV, 22 ; XXI, 5-6. Deutéronome ; VI, 16. Psaumes ; XCV, 8-9.**
Matthieu ; IV, 7. Luc ; IV, 12. Actes des Apôtres ; V, 9 ; XV, 10.
Il s'agit bien du Christ, comme au **verset 4** : Paul pense à son élévation, ô combien salutaire mais dont on ne saurait se prévaloir, pour tout se permettre.
(Thème : "L'élévation").
- X, 10 **Exode ; XII, 23. Nombres ; XIV, 2-3,36-38 ; XVII, 6-15.**
- X, 11 **τυπικως** : "en figure".
"pour nous être avertissement, nous qui sommes à la jonction des temps". Comparer à : **I Pierre ; I, 20. Galates ; IV, 4. Éphésiens ; I, 10. Hébreux ; IX, 26.**
Voir le thème : "Importance de l'écrit".
- X, 13 "l'épreuve qui vous a saisis n'est rien d'autre qu'humaine, or Dieu est fidèle, il ne permettra pas que vous soyez éprouvés plus que vous ne pouvez et fera qu'avec l'épreuve se trouve l'issue qui la rende supportable" (deux sens liés).
Comparer **II Pierre ; II, 9.** Voir à **Jacques ; I, 13.**

Les repas sacrés ; ne point pactiser avec l'idolâtrie.

- X, 14 **I Jean ; V, 21. I Corinthiens ; X, 19 ; XII, 2.**

- X, 16 I Corinthiens ; XI, 27. Actes des Apôtres ; XX, 28.
III Baruch ; IV, 15 et note.
Thème : "Fraction du pain".
- X, 16-21 L'autel du Sanctuaire est la table de Dieu puisque la victime lui est offerte ; l'autel consacré à Dieu sanctifie donc l'offrande : **Matthieu ; XXIII, 19.**
C'est le caractère sacrificiel de l'offrande qui permet d'être en communion avec Dieu : **verset 18** et a contrario : **VIII, 8.** Voir aussi "l'obole de la pauvre veuve" : **Luc ; XXI, 1-4. Marc ; XII, 41-44.**
En "sacrifiant aux idoles" on s'associe aux démons : **verset 20** ; à Satan le séducteur de la nature humaine, prince de ce monde : voir **Testament de Job ; II, 2-4 ; III, 3-6** ; on se prostitue : **Apocalypse ; II, 14.**
Si donc boire la coupe du Seigneur et participer à sa table (**verset 21**) est communion à Son Sang et à Son Corps (**verset 16**) et avec les autres chrétiens (**verset 17** : être "un") c'est en vertu du caractère sacrificiel du mémorial du Seigneur.
Jésus a déclaré que "jurer par l'autel [**du Sanctuaire**] c'est jurer par l'autel et par tout ce qui est dessus" : **Matthieu ; XXIII, 20.** Or l'autel des chrétiens (**Hébreux ; XIII, 10**) est à la fois la table eucharistique (**verset 21**) et la Croix où le Christ est élevé (voir à X, 9 et à Hébreux ; XIII, 10) ainsi que l'a montré l'apparition de Knock en Irlande : la Croix est sur l'autel avec l'Agneau. Donc, jurer par cet autel c'est jurer par l'autel de la Croix et l'Agneau, ce qui est tout un : le Seigneur.
Ainsi donc, le Christ "en étendant les mains" en Croix (1) est l'autel de la Croix consacré à Dieu (2) ; en se sacrifiant "à l'heure de sa Passion", il est grand prêtre et hostie, "afin que soit brisée la mort et que la résurrection soit manifestée" (3).
(1) **Genèse ; III, 22.** (**Matthieu ; XII, 13. Luc ; VI, 10. Marc ; III, 5.**)
(2) **Jean ; XVII, 19.** Voir à Jean ; XVII, 17,19.
(3) Préface commune VI du rit romain ordinaire de la Messe.
- X, 18 Israël selon la chair : **Galates ; VI, 12-13. Romains ; IX, 3.**
- X, 19-22 Voir à Apocalypse ; II, 25 (2).
- X, 19 I Jean ; V, 21. I Corinthiens ; X, 14 ; XII, 2.
- X, 20 **Deutéronome ; XXXII, 17a.**
- X, 21 Ézéchiël ; XLIV, 16. Malachie ; I, 7,12.
Joseph et Aséneth ; VIII, 5 ; XII, 5.
- X, 22 Cf. **Deutéronome ; XXXII, 16.**

Les idolothytes. Solutions pratiques.

- X, 23 I Pierre ; II, 16 et note. I Corinthiens ; VI, 12. Galates ; V, 13. Philippiens ; III, 12. II Pierre ; II, 19.
- X, 24 Philippiens ; II, 4.
- X, 26 **Psaumes ; XXIV, 1a.**

Conclusion.

- X, 31 **Colossiens ; III, 17.**
- X, 32-33 **II Corinthiens ; VI, 3.**
- X, 33 L'esprit de conciliation l'emporte. Voir la note et voir à Actes des Apôtres ; XVI, 3-4.
Invitation à imiter Paul : **XI, 1.**

CHAPITRE**XI**

XI, 1 Suite de X, 33.
I Thessaloniens ; I, 6. II Thessaloniens ; III, 7. I Corinthiens ; IV, 16. Philippiens ; III, 17.

La tenue des femmes.

XI, 2 II Thessaloniens ; II, 15.
 XI, 3-16 Comparer I Timothée ; II, 9-15.
 XI, 3 Comparer I Corinthiens ; III, 21-23.
 XI, 5 ≠ I Corinthiens ; XIV, 34-35 et I Timothée ; II, 11-12. Voir Actes des Apôtres ; XXI, 9, mais il s'agit de vierges.
 XI, 8 Genèse ; II, 22.
 I Timothée ; II, 13.
 XI, 9 Genèse ; II, 18.
 XI, 10 Les anges sont présents aux assemblées et cf. Genèse ; VI, 2.
 XI, 11-12 "par contre (πλην) pas plus que la femme n'est séparée de l'homme, l'homme n'est séparé de la femme dans le Seigneur car de même que..." Genèse ; I, 27 ; V, 2.
 XI, 16 "et si quelqu'un pense à contester, nous n'avons pas une telle coutume ni les assemblées~communautés de Dieu". Double sens : l'argument d'autorité (contester nous n'en avons pas coutume) et la force de l'unanimité (ainsi pour les femmes dans toutes les assemblées, d° en XIV, 33b).

Le repas du Seigneur.

XI, 17 "À propos de recommandations, je ne vous loue pas que ce soit non pour le meilleur mais pour le pire que vous vous réunissez".
 XI, 20-22 Comparer Jude, 12.
 XI, 20-21 "ainsi donc en vous rassemblant en un même lieu ce n'est plus le repas du Seigneur que vous mangez puisque chacun y prend déjà son propre repas, aussi l'un a faim tandis que l'autre est ivre".
 XI, 22 Thème : "Semence d'Abraham".
 XI, 23-26 Matthieu ; XXVI, 26-29. Luc ; XXII, 18-20. Marc ; XIV, 22-25.
 Voir à Jean ; XIII, 31-32.
 XI, 23 Voir la note. Galates ; I, 12.
 XI, 24-25 τοῦτο ποιεῖτε εἰς τὴν ἐμὴν ἀνάμνησιν, voir à Luc ; XXII, 19,20.
 "faites cela | que ce devienne, pour moi un mémorial |".
 | pour mémoire de moi | .
 | II |
 | pour qu' | ils | s'en souviennent |
 (de Jésus et de la nouvelle alliance) | .
 XI, 24 Thème : "Fraction du pain".
 XI, 25 "si vous | en~la | buvez faites le chaque fois en mémoire de moi".
 Thème : "Sang de l'alliance".
 XI, 26 "si vous mangez [de] ce pain et buvez [de] cette coupe chaque fois en effet vous annoncez la mort du Seigneur jusqu'à ce qu'il vienne".
 Thème : "Visites divines".

- XI, 27 "ainsi donc quiconque vient à manger le pain ou boire la coupe du Seigneur indignement sera coupable du corps et du sang du Seigneur".
 I Corinthiens ; X, 16. Actes des Apôtres ; XX, 28.
 III Baruch ; IV, 15 et note.
- XI, 28 "que l'homme donc s'éprouve lui-même et alors qu'il mange..."
 II Corinthiens ; XIII, 5.
- XI, 29-30 Voir à Hébreux ; XIII, 9.
- XI, 31 "si nous nous examinions nous-mêmes nous ne serions peut-être pas jugés".
 II Corinthiens ; XIII, 5.
- XI, 34 "mais quant au reste, comme il se pourrait que je vienne, je le réglerai alors".

CHAPITRE XII

Les dons spirituels ou "charismes".

- XII, 2 I Jean ; V, 21. I Corinthiens ; X, 14,19.
 "vous savez comme il vous arrivait de vous laisser conduire vers les idoles muettes, lorsque vous étiez païens" ; i.e. séduits par certaines manifestations extatiques. D'où la mise en garde du verset suivant.
- XII, 3 Marc ; IX, 39.
 Cf. Matthieu ; XII, 30. Luc ; IX, 50 ; XI, 23. Marc ; IX, 40 et voir à Luc ; XI, 23.
 Voir aussi à Luc ; IX, 55 : il faut savoir de quel esprit on est !

Diversité et unité des "charismes".

- XII, 4-11 I Pierre ; IV, 10-11. Romains ; XII, 6-8.
- XII, 6 Thème : "Unité de vie, de volonté et d'agir".
- XII, 7-11 Distribution à Son gré : Hébreux ; II, 4.
 Thème : "Effusion de l'Esprit".
- XII, 9 Voir la note. I Corinthiens ; XIII, 2.
- XII, 10 Thème : "Discernement des esprits".
 Glossolalie et interprétation : I Corinthiens ; XIV, 2,13.

Comparaison du corps.

- XII, 12 I Corinthiens ; XII, 27. Romains ; XII, 5.
- XII, 15-26 Voir la note.
- XII, 26 Comparer Romains ; XII, 15.
- XII, 27 I Corinthiens ; XII, 12. Romains ; XII, 5.
- XII, 28-29 Comparer Matthieu ; XXIII, 8. Jacques ; III, 1a. Jude, 4.
- XII, 28 "et ceux que Dieu a placés dans l'église* sont, en premier..."
 Comparer Romains ; XII, 6-8. Éphésiens ; IV, 11. La Vulgate ajoute l'interprétation des langues (cf. le verset 30).
 * : ce terme paraît ici devoir s'imposer (comparer à XI, 16).
 À propos du rang, voir à Actes des Apôtres ; XIX, 1-7.

- XII, 31 **ζηλουτε** : "faîtes preuve de zèle". **Apocalypse ; III, 19. I Corinthiens ; XIV, 1,39.**
"et je vais encore vous montrer la voie par excellence".

CHAPITRE XIII

Hymne à la charité.

- XIII, 1 **Apocalypse d'Abraham ; XV, 5-6 et note. Testament d'Abraham ; V, 3 ; VI, 1 et note. Testament de Job ; XLVIII, 3 et note ; XLIX, 2 ; L, 1-2.**
- XIII, 2 **Matthieu ; XVII, 20 ; XXI, 21. (Luc ; XVII, 6 : il s'agit d'un arbre). Marc ; XI, 22-23. I Corinthiens ; XII, 9 et note.**
- XIII, 3 **ψωμισω** : "je partage par bouchées". **Voir la note** : autres leçons.
- XIII, 4 **Testament de Gad ; IV, 6-7 et note.**
- XIII, 5 **ου λογιζεται το κακον**, "ne suppute pas le mal" : ne le pense, conçoit, médite pas ; n'en tient pas (un) compte ; n'évalue pas, **Testament de Zabulon ; VIII, 5.**
- XIII, 10 "mais vienne le parfait : le partiel sera aboli".
- XIII, 12 **I Jean ; III, 2. II Corinthiens ; V, 7.**
Le miroir à énigmes : **Jacques ; I, 23-24.**
- XIII, 13 Foi, espérance , charité : **I Thessaloniens ; I, 3. Jude, 20-21.**

CHAPITRE XIV

Hiéarchie des "charismes" en vue de l'utilité commune.

- XIV, 1 **ζηλουτε** : "faîtes preuve de zèle". **Apocalypse ; III, 19. I Corinthiens ; XII, 31 ; XIV, 39.**
- XIV, 2 Glossolalie et interprétation : **I Corinthiens ; XII, 10 ; XIV, 13.**
- XIV, 12 "cherchez à en abonder pour l'édification de l'assemblée".
- XIV, 13 Glossolalie et interprétation : **I Corinthiens ; XII, 10 ; XIV, 2.**
- XIV, 15 **Règle de la Communauté ; X, 9 et note.**
- XIV, 20 "Frères, ne vous comportez pas en enfants (1)
"mais soyez de petits enfants pour ce qui est de la méchanceté (2)
"et comportez vous donc en parfaits".
(1) **Éphésiens ; IV, 14.**
(2) **Matthieu ; XVIII, 3 ; XIX, 13-15. Luc ; XVIII, 15-17. Marc ; X, 13-16.**
- XIV, 21 **Isaïe ; XXVIII, 11-13. Voir la note.**
"et ainsi ils ne me prêteront même pas l'oreille".
- XIV, 22 Symétrie sémitique (après un pur hébraïsme) : croyants, non-croyants ; non-croyants, croyants.
- XIV, 25 Les pensées secrètes des cœurs dévoilées : comme **Luc ; II, 35. I Corinthiens ; IV, 5.**
Cf. **Isaïe ; XLV, 14. Zacharie ; VIII, 23.**

Les "charismes", règles pratiques.

- XIV, 29 Thème : "Discernement des esprits".
 XIV, 33b Comme en **XI, 16**.
 XIV, 34-35 **I Timothée ; II, 11-12. ≠ I Corinthiens ; XI, 5.** Voir **Actes des Apôtres ; XXI, 9** mais il s'agit de vierges.
 XIV, 34b **Genèse ; III, 16b**.
 XIV, 37 "qu'il reconnaisse ce que je vous écris pour commandement du Seigneur".
 XIV, 38 **Voir la note**, autre leçon ; "il est ignoré [**de Dieu**]".
 XIV, 39 **ζηλουτε** : "faîtes preuve de zèle". **Apocalypse ; III, 19. I Corinthiens ; XII, 31 ; XIV, 1.**

CHAPITRE**XV****Le fait de la résurrection.**

- XV, 3-4 **Luc ; XXIV, 25-27,44-47. I Pierre ; I, 10-11. Romains ; I, 1-3. Actes des Apôtres ; III, 18-19 ; XVII, 2-3.**
- XV, 4 Thème : "Troisième jour".
 XV, 5 **Jean ; XX, 19. Luc ; XXIV, 33-36** ; en ce verset 5 la **Vulgate** porte : "Onze".
ωφθη : "il s'est fait voir".
 XV, 6-7 **Matthieu ; XXVIII, 10. Jean ; XXI, 1-2. Actes des Apôtres ; XIII, 31.**
 XV, 8-9 **I Corinthiens ; IX, 1-2.**
ωφθη : Paul utilise la même forme verbale pour "son" apparition que pour celles aux autres frères et apôtres. Mais il n'a pas vu le Christ ressuscité comme les Onze l'ont vu, d'où la contestation de son titre d'apôtre.
 En effet Paul témoigne qu'il a été "voyant" alors que Pierre et les autres "témoins choisis d'avance" témoignent avoir mangé et bu avec le Seigneur ressuscité (**Actes des Apôtres ; X, 41**).
 Voir à II Corinthiens ; IV, 5-6, puis remarquer qu'au paroxysme de sa polémique contre les gens (de Jacques ?) qui troublent les Galates à propos de la circoncision de la chair, Paul "spiritualisera" ce qui s'est passé sur le chemin de Damas : Dieu a bien voulu **révéler Son Fils en lui**, Paul, choisi d'avance (lui aussi... cf. **Galates ; I, 15-16**). Plus question de "j'ai vu" ou de "il s'est fait voir", l'Esprit seul importe, la chair ne sert de rien : **Galates ; III, 3 !**
 Mais devant le roi Agrippa, Paul insistera de nouveau et fortement, sans doute sous l'influence de Luc, sur la **vision** du Christ dans la lumière éclatante, signe pour le non-croyant* : **ωφθην σοι ... ειδες [με] ... οφθησομαι σοι** = "je te suis apparu...tu [m']as vu...je t'apparaîtrai" (**Actes des Apôtres ; XXVI, 16**).
 * comme peut l'être la glossolalie : **XIV, 22**.
 Voir ci-après la section : "Le mode de la résurrection".
- XV, 9 Thème : "Paul, l'ancien persécuteur".
 Le moindre des apôtres : comparer **Éphésiens ; III, 8**.
 XV, 10b **Jean ; III, 27. I Corinthiens ; III, 9a ; IV, 7.**
 XV, 12-13 **Actes des Apôtres ; XVII, 32.** Thème : "Résurrection des morts".
 XV, 14 "votre foi" ou "notre foi" selon les manuscrits.
 XV, 19 "Si ce n'est que pour cette vie que nous avons espéré en Christ..."

Voir la note, mais elle ne donne pas la bonne raison qui rendrait les chrétiens les plus pitoyables de tous les hommes. En fait il y en a deux, données aux versets 17 et 18 : il n'y aurait pas de grâce venant du Christ ni de juste rétribution.

Blaise Pascal recommande, en raison, le choix de croire en la vie en Dieu, en exposant la différence infinie qui existe entre le gain infini probable et la finitude de la perte équiprobable (Les pensées n° 233 Éd. de L. Brunschvicg).

Vouloir contribuer à l'instauration de la paix et de la justice en ce monde en s'appliquant à suivre les préceptes évangéliques (renommés bien rapidement de nos jours "humanistes") est peine perdue si l'on nie la résurrection. En effet l'homme sans la grâce, réduit à ses seules forces, demeurera dans le péché et même, lui laissera le champ libre n'ayant d'autre réponse à la question : "à quoi bon puisque nous périssons ?" que de dire : "soyez sûrs que si nous sommes nombreux à faire ainsi tout ira mieux sur terre", ce qui ne saurait mettre obstacle, bien au contraire, à la profusion des opinions sur la manière d'obtenir un "mieux" -cf. aussi les versets 32-33-.

- XV, 20 **νυνι δε** : "mais voilà", "mais de fait maintenant".
Colossiens ; I, 18. Actes des Apôtres ; XXVI, 23.
- XV, 21-23 I Corinthiens ; XV, 45-49. Romains ; V, 15-19.
- XV, 21-22 Thème : "Faute d'Adam ou d'Ève ou du diable ?".
- XV, 23 Thème : "Visites divines".
- XV, 24 **εἶτα το τέλος** : "puis l'achèvement" c'est-à-dire la Gloire : voir à Marc ; XIII, 13, Dieu étant tout en tous (verset 28).
- XV, 25 **Psaumes ; CX, 1.**
Matthieu ; XXII, 44. Luc ; XX, 42-43. Marc ; XII, 36. Hébreux ; I, 13. Actes des Apôtres ; II, 34-35.
- XV, 26 Le Christ règne au Ciel à la droite du Père pendant la lutte contre ses ennemis (verset 25), jusqu'à la parousie (verset 23) qui assure la victoire totale sur la mort par la résurrection de la chair. L'achèvement suit donc la parousie.
Apocalypse ; XX, 14a ; XXI, 4. I Corinthiens ; XV, 54.
- XV, 27-28 **Psaumes ; VIII, 7.** L'utilisation hors contexte (il s'agit de l'homme en général dans ce psaume) ne doit pas surprendre : habitude de rabbin !
Voir à Éphésiens ; I, 22 et comparer Hébreux ; II, 6-8.
- XV, 28 Comparer **Philippiens ; III, 21.**
(τα) παντα εν πασιν : voir à Colossiens ; III, 11 (5).
- XV, 29 Voir la note.
- XV, 31 "chaque jour je meure" : voir à II Corinthiens ; IV, 10-11.
Thème : "Souffrances de Paul dans sa vocation".
- XV, 32a Voir la note ; cf. II Timothée ; IV, 17. Voir à II Timothée ; IV, 17.
- XV, 32b Isaïe ; XXII, 13.
- XV, 33 Voir la note.

Le mode de la résurrection.

- XV, 36 **Jean ; XII, 24.**
- XV, 37-39 N.B. : **σωμα** pour le règne végétal, **σαρξ** pour l'animal (âme ↔ anime).
- XV, 40-42 Thème : "Transformation des âmes des justes à la fin des temps".
- XV, 40 **δοξα** : "gloire" et "éclat"...
- XV, 42-50 Thème : "L'homme et l'Esprit".
- XV, 42-44 Thème : "Résurrection des morts".
- XV, 44 **ψυχικον** ("psychique") : comme en II, 14. Jacques ; III, 15. Jude, 19.
Pour le **πνευματικον** , cf. aussi II Corinthiens ; V, 2-4.

- XV, 45-49. I Corinthiens ; XV, 21-23. Romains ; V, 15-19.
 XV, 45. Genèse ; II, 7 et note.
 εσχρατος αδαμ : l'Adam qui vient ensuite (verset 46); c'est-à-dire le Christ, esprit vivifiant, premier et à jamais : voir à Apocalypse ; I, 17.
 XV, 47. Jean ; III, 31.
 εξ ουρανου : "vient du ciel".
 XV, 49. Romains ; VIII, 29. Philippiens ; III, 21.
 XV, 50. Voir la note.
 XV, 51-52. I Tessaloniens ; IV, 15-17.
 XV, 51. La Vulgate a une leçon très différente : "nous ressusciterons bien tous, mais nous ne serons pas tous changés".
 XV, 52. Thème : "Trompette".
 εν τη εσχρατη σαλπγγι : "à la trompette | dernière
 | qui vient plus tard".
 Différence entre l'an 51 et l'an 56 : la "trompette de Dieu" de I Tessaloniens ; IV, 16 est devenue la 7^{ième} trompette de l'Apocalypse, celle du Jour du règne du Seigneur et de son Christ (Apocalypse ; XI, 15-19). Elle vient en effet plus tard : après la succession des 6 plaies d'avertissement et après l'annonce par deux témoins de la profanation de Jérusalem, mais elle sonnera cette trompette finale ! (σαλπισει γαρ ! και...)
 "nous, nous serons changés" s'accorde avec la leçon de la Vulgate verset 51.
 Thème : "Transformation des âmes des justes à la fin des temps".
 XV, 53. Apocalypse ; VII, 14b. Galates ; III, 27. Romains ; XIII, 14a. Éphésiens ; IV, 22-24.

Hymne triomphal et conclusions.

- XV, 54. Isaïe ; XXV, 8 (version grecque d'Aquila, même sens en chaldéen).
 Apocalypse ; XX, 14a ; XXI, 4. I Corinthiens ; XV, 26. II Corinthiens ; V, 4bc.
 XV, 55. Osée ; XIII, 14 [LXX].
 XV, 56. Romains ; VII, 7-13.
 XV, 57. "mais à Dieu est la grâce, à Lui qui nous donne la victoire par notre Seigneur Jésus-Christ".
 XV, 58. Jean ; VI, 29 : "l'œuvre de Dieu c'est de croire en Celui qu'il a envoyé".
 Cette œuvre du Seigneur à laquelle doivent travailler les chrétiens, particulièrement les envoyés, est de Le faire connaître :
 Matthieu ; XXVIII, 18-20. Jean ; XX, 21-23. Luc ; XXIV, 47-48. Marc ; XVI, 15-16,20.
 I Corinthiens ; XVI, 10. Romains ; X, 14-15. Actes des Apôtres ; I, 5-8.
 C'est donc l'œuvre de Dieu puisque (verset précédent) : "à Dieu est la grâce, etc...".

CHAPITRE XVI

Recommandations. Salutations. Souhait final.

- XVI, 1-4. II Corinthiens ; VIII, 1-4,18-20. Galates ; II, 10. Romains ; XV, 25-26. Actes des Apôtres ; XXIV, 17.
 XVI, 2. Thème : "Jour du Seigneur (Dimanche)".
 XVI, 3-4. Décision finale : II Corinthiens ; VIII, 19.

- XVI, 5-11 Comparer [II Corinthiens ; I, 15-16](#).
 XVI, 5 [Actes des Apôtres ; XIX, 21](#).
 XVI, 8 [I Corinthiens , V, 6-8](#).
 XVI, 9 [Apocalypse ; III, 8. II Corinthiens ; II, 12b. Colossiens ; IV, 3.](#)
[μεγαλη και ενεργης](#) : "grande et efficiente".
 XVI, 10 [I Corinthiens ; IV, 17](#).
 C'est Paul qui craint pour Timothée...
 Voir à [I Corinthiens ; XV, 58](#).
 XVI, 11a [I Timothée ; IV, 12a. Tite ; II, 15b](#).
 XVI, 12 Apollos : [I Corinthiens ; I, 12 ; III, 4-11,22 ; IV, 6. Tite ; III, 13. Actes des Apôtres ; XVIII, 24 ; XIX, 1.](#)
 Voir la note (cf. [I, 12](#)).
 Voir à [II Corinthiens ; VIII, 22](#).
 XVI, 13 Thème : "Vigilance en attendant la venue du Seigneur".
[ανδριζεσθε](#) : "soyez des hommes", cf. [νηπιαζετε](#) : "soyez de petits enfants pour...etc....", en [XIV, 20](#).
 XVI, 15-17 [Stéphanas ; I Corinthiens ; I, 16](#).
 XVI, 15 Comparer [Romains ; XVI, 5b](#).
 XVI, 16,18b [I Tessaloniens ; V, 12-13](#).
 "qui coopèrent et peinent [à l'œuvre du Seigneur]" : cf. [III, 9 ; XVI, 10](#). Paul pense sans doute encore à Timothée ([I Tessaloniens ; III, 2](#)), il s'inquiète de le laisser partir seul ; voir à [II Corinthiens ; I, 15-16](#).
 XVI, 17 Voir la note et [VII, 1a](#).
 "ils ont comblé le manque" : expression semblable en [Testament de Benjamin ; XI, 5](#) et [II Corinthiens ; IX, 12. Philippiens ; II, 30. Colossiens ; I, 24](#).
 XVI, 19 [Apocalypse ; I, 4](#). Paul a pris le relais de Jean et a eu le temps de se lier avec les églises d'Asie.
 La [Vulgate](#) précise : "chez qui [Aquilas et Prisca] je demeure".
 XVI, 20 [I Tessaloniens ; V, 26. I Pierre ; V, 14. II Corinthiens ; XIII, 12. Romains ; XVI, 16](#).
 Paul ne reprend pas le "baiser d'amour" de [I Pierre ; V, 14](#) qui avait dû surprendre Sylvain (cf. la correction de la [Vulgate](#)).
 XVI, 21 [II Tessaloniens ; III, 17. Colossiens ; IV, 18](#).
 XVI, 22 Thème : "Herem".
 Maran atha : "le Seigneur vient !" Ce pourrait être [ici](#) un suprême avertissement ([Apocalypse ; XXII, 7,12,20](#)) puisque placé après l'anathème, plus plausible donc que Marana tha : "Seigneur vient !" ([Apocalypse ; XXII, 17,20](#)) mais les deux sens sont vraisemblables : [Apocalypse ; XXII, 20](#).
 XVI, 23 "la grâce du Seigneur Jésus soit avec vous"
 24 "mon amour est avec vous tous dans le Christ Jésus".

À Éphèse, printemps de l'an 56.

SECONDE ÉPÎTRE DE SAINT PAUL
AUX CORINTHIENS
(AVEC TIMOTHÉE)

CHAPITRE
I

Adresse et salutation. Action de grâces.

- I, 5-6 **I Pierre ; II, 20b-21. Colossiens ; I, 24. II Timothée ; II, 10.**
- I, 6 La **Vulgate** porte répétition de "consolation et salut", laquelle a pu disparaître, elle permet pourtant de comprendre :
- { "consolation qui intervient
salut qui s'opère } dans le pâtre des mêmes souffrances..."
- I, 8-9 **θλιψεως** : "la persécution, l'oppression et l'angoisse qui en résulte" ; cf. l'émeute des orfèvres : **Actes des Apôtres ; XIX, 23ss.**
- Paul, principal accusé de la baisse de revenu des orfèvres (**Actes des Apôtres ; XIX, 24-27**) a du quitter précipitamment Éphèse pour la Macédoine (**Actes des Apôtres ; XX, 1**). Pour Paul (**I Corinthiens ; XVI, 19**) comme pour Luc (**Actes des Apôtres ; XIX, 10,26**) l'Asie est devenue "terre de Paul". C'est en ce sens que Paul dit **ici** Asie à la place d'Éphèse comme le fera Luc en **Actes des Apôtres ; XIX, 22** en prélude justement à l'affaire des orfèvres.
- L'œuvre de Paul à Éphèse (plus de deux ans d'efforts : **Actes des apôtres ; XIX, 8-10**) paraît s'effondrer (**Actes des Apôtres ; XIX, 23**) et il y a de quoi perdre toute confiance en soi et désespérer de vivre.
- Rapprocher d'**Actes des Apôtres ; XXI, 27 ; XXIV, 19.**
- I, 11 "si vous y aidez en priant pour nous qu'un grand nombre aient à rendre grâce à notre sujet à cause de la grâce qu'un grand nombre nous aurons obtenue".
- I, 12-14 "car..." l'œuvre de Paul ne vient pas de la chair mais de Dieu, elle ne sera donc détruite (cf. **Actes des Apôtres ; V, 38b-39a**) ; la prière pour qu'un grand nombre rendent grâce au sujet de Paul est coopération à l'œuvre de Dieu. Les Corinthiens doivent donc comprendre qu'ils ont à rendre grâce pour Paul et que l'échec d'Éphèse n'est qu'apparent.
- I, 12 Comparer **I Corinthiens ; IV, 4.**

Pourquoi Paul a modifié son plan de voyage.

- I, 15-16 Comparer **I Corinthiens ; XVI, 5-11** où Paul comptait aller d'abord en Macédoine. Après **I Corinthiens**, Paul s'est rendu à Corinthe sans doute avec Timothée estimant qu'il était bien risqué de le laisser seul face aux contestataires (cf. **I Corinthiens ; XVI, 10**) ; cette visite malheureuse tourna court mais Paul assura qu'il reviendrait avant d'aller en Macédoine (cf. aussi **XIII, 2**).
- De retour à Éphèse, Paul envoya Tite à Corinthe vraisemblablement avec la lettre écrite "dans les larmes" (**II, 4 ; VII, 6-8**) il pensait l'y rejoindre mais l'émeute des orfèvres l'a mis en fâcheuse posture et il n'a pas voulu "revenir dans la tristesse" (**II, 1**), il est donc parti pour la Macédoine : double échec, double tristesse, il y a de quoi s'interroger...
- I, 17-20 **Matthieu ; V, 37. Jacques ; V, 12b. το Αμην** : **Apocalypse ; III, 14**, voir à Apocalypse ; III, 14.
- I, 19 **Actes des Apôtres ; XVIII, 5.**
- Silas-Sylvain : **I Tessaloniens ; I, 1. II Tessaloniens ; I, 1. I Pierre ; V, 12. Actes des Apôtres ; XV, 22 ; ...**
- Thème : "Fils de Dieu".
- I, 20-22 "c'est pourquoi, aussi par Lui, notre amen à Dieu pour la gloire", i.e. "en Lui rendant la gloire" mais aussi "pour le salut dans sa gloire". Paul garde pleine assurance comme aux **versets 12-14.**

- I, 21 **βεβαιων...εις Χριστον** : "affermissant...en vue du Christ" i.e. "dans la vie en Christ" : au moyen de la grâce "eucharistique", voir à Hébreux ; XIII, 9.
- I, 22 Thème : "Sceau".
- I, 22b **II Corinthiens ; V, 5b. Romains ; VIII, 23a.**

CHAPITRE II

- II, 1 **παλιν εν λυπη** : "de nouveau dans la tristesse".
II Corinthiens ; XII, 14 ; XIII, 1.
- II, 5 Cf. **II Corinthiens ; VII, 12.**
"ce n'est pas moi qu'il a attristé mais une partie, tous serait exagéré, de vous tous".
- II, 7 Comparer **I Corinthiens ; V, 5**, il ne s'agit pas **ici** de l'incestueux.
- II, 9-10 Paul avait donc demandé aux Corinthiens de blâmer publiquement le coupable, ils y ont majoritairement consenti (**II, 5**) ; il s'agit maintenant de pardonner : la lettre n'a pas été conservée.
- II, 10 "à qui vous pardonnez quelque chose, moi de même car en l'occurrence j'ai pardonné, si j'avais quelque chose à pardonner, à cause de vous..."
L'offensé n'était pas Paul, mais sans doute un proche...peut-être bien Timothée.

De Troas en Macédoine. Digression : le ministère apostolique.

- II, 12a **Actes des Apôtres ; XX, 1.**
- II, 12b **Apocalypse ; III, 8. I Corinthiens ; XVI, 9. Colossiens ; IV, 3.**
- II, 13-14 Cf. **VII, 4-7**. Paul rend grâce à Dieu de l'arrivée de Tite, porteur de bonnes nouvelles.
- II, 14 **Colossiens ; II, 15.**
- II, 15-16 Symétrie sémitique : se sauvent, se perdent ; meurent, vivent.
- II, 16 "qui venant de la mort mène à la mort...qui venant de la vie, mène à la vie".
- II, 17 "nous ne sommes pas en effet comme ces nombreux qui frelatent la parole de Dieu,
| mais comme en sa | pureté, mais comme | elle vient | nous [en] |
| c'est en toute | de la part | de Dieu , que nous | parlons devant
Dieu, dans le Christ".
Paul affirme sa haute fidélité à Dieu et au Christ quant au contenu de sa prédication et quant à son expression, comme le Christ l'affirmait de la sienne par rapport à la parole de son Père : **Jean ; VIII, 26b ; XII, 49b-50** ; voir à Jean ; XII, 49b-50.
Le pharisien Paul se rend compte que se recommander ainsi de lui-même est difficilement recevable : voir le **verset suivant, III, 1**, et l'objection des pharisiens en **Jean ; VIII, 13** après que Jésus eût déclaré être la **lumière du monde**.
Mais le Christ pouvait s'autoriser de lui-même et de son Père (**Jean ; VIII, 18**) et de ses œuvres (**Jean ; X, 38**) lui qui est à l'œuvre comme le Père (**Jean ; V, 17**).
Vis-à-vis des Corinthiens, Paul s'autorise de ses conversions, du Christ et de l'Esprit de Dieu (**III, 2-3** et cf. **I Corinthiens ; IX, 1-2**) tout en précisant bien que rien ne vient de lui : **III, 5**.
Mais ensuite, à cause de la **lumière de gloire qui transfigure** les apôtres (**III, 18**) Paul va assurer qu'en manifestant la vérité, il peut se recommander lui-même à tout homme, devant Dieu : **IV, 2**, ne concédant finalement rien à ses opposants !

Certes, se recommander soi-même n'est pas tout à fait témoigner de soi, cependant Paul ne tient pas à recommencer : [V, 12](#).

Cette polémique avec les Corinthiens rappelle donc celles de Jésus avec les Judéens telles que rapportées par St Jean et il apparaît que les opposants de Paul pouvaient en tirer parti en disant que Paul n'est pas le Christ, il y a en effet à Corinthe un "parti de Pierre" et un "parti du Christ" !, et Éphèse, qui a connu tôt l'évangile de Jean n'est pas si loin...;

cf. [I Corinthiens ; I, 12](#) et [II Corinthiens ; X, 7](#).

Voir le thème : "Ne pas tirer de son propre cœur".

CHAPITRE

III

- III, 1 "commençons-nous de nouveau" : le reproche lui a donc déjà été fait, peut-être suite à [I Corinthiens ; IX, 1-2](#), de ne se recommander que de lui-même, alors que seul le Christ avait pu se le permettre ; Paul y est très sensible : voir à [II Corinthiens ; II, 17](#) ; il pourra quand même se vanter selon la chair : [XI, 18](#).
- III, 2-3 Comparer [I Corinthiens ; IX, 1-2](#) où Paul s'autorisait déjà du Christ puis de ses œuvres dans le Seigneur-Dieu (κύριος sans l'article) ; il ajoute [ici](#) l'Esprit du Dieu vivant.
- III, 2 "écrite dans vos cœurs" ; beaucoup de manuscrits portent "nos cœurs" c'est-à-dire les cœurs de Timothée et Paul, ce qui est contredit par [φανερούμενοι](#) du [verset 3](#) : "manifestes" sont les Corinthiens !, c'est-à-dire qu'ils sont manifestement reconnus pour être une lettre du Christ par le service de Paul, connue et lue de tous les hommes.
- III, 3 Thème : "Dieu vivant".
Jérémie ; [XXXI, 31-33](#). Ézéchiël ; [XI, 19](#) ; [XXXVI, 26-27](#).
Ainsi les chrétiens de Corinthe, "œuvre de Paul" sont-ils une lettre gravée dans leurs cœurs de chair, lettre de soutien à la fois interne dont Paul se réclame vis-à-vis d'eux-mêmes et externe pour sa mission, comme l'énonçait le [verset 1](#) à propos des lettres au sens propre dont "certains" auraient besoin...
- III, 6-8 Thème : "L'homme et l'Esprit".
- III, 6 [Romains ; II, 29](#) ; [VII, 6](#).
- III, 7 [Exode ; XXIV, 12](#) ; [XXXIV, 29-30](#).
[Livre des Antiquités bibliques ; XII, 1](#) et note.
- III, 8 "comment le ministère de l'Esprit ne serait-il pas davantage dans la gloire ?
- 9 "car si gloire il y eut pour le ministère de la condamnation, d'autant plus encore gloire pour le ministère de la justice,
- 10 "à cause en effet de cette suréminente gloire ce qui était alors en gloire ne le restait pas
- 11 "si ce qui passe fut en gloire alors d'autant plus ce qui demeure.
- 12 "Dans une telle espérance, nous usons d'une pleine assurance,
- 13 "contrairement à Moïse qui plaçait un voile sur son visage pour que les fils d'Israël ne gardassent point les yeux fixés jusqu'à la fin de ce qui n'était que temporaire".
- III, 14-16 [Luc ; XXIV, 32](#) [Codex de Bèze](#).
- III, 14c "...car il n'est enlevé que dans le Christ
- 15 "mais jusqu'aujourd'hui chaque fois qu'il est lu, Moïse, un voile est sur leur cœur

- 16 "mais «qu'il se tourne vers le Seigneur, chaque fois le voile est ôté»" : **Exode ; XXXIV, 34-35**.
La conversion au Christ dévoile les Écritures (cf. **Jean ; XX, 8-9**) et c'est l'Écriture qui le dit !
- III, 17 **Galates ; V, 18. Romains ; VIII, 4.**
- III, 18 Les apôtres (et les autres) qui reflètent la gloire du Seigneur sont transfigurés par l'Esprit "d'une gloire à l'autre" c'est-à-dire de la gloire réfléchie à une gloire semblable à celle du Seigneur.
Luc note que lors de la Transfiguration du Seigneur, Moïse et Élie apparurent "en gloire" (**Luc ; IX, 31**).
Thème : "Lumière de gloire du royaume".
I Jean ; III, 2. I Pierre ; I, 3-5 ; V, 1. Romains ; VIII, 29,30c. Philippiens ; III, 21. Colossiens ; I, 27 ; III, 4. Éphésiens ; I, 18.
Voir à Romains ; III, 23b.

CHAPITRE

IV

- IV, 2 Voir à II, 17.
- IV, 3-4 Le voile (**III, 15**) est dans ceux qui se perdent, dont Satan a aveuglé les cœurs incrédules.
- IV, 4 Thème : "Le prince de ce monde". Il donne "l'esprit du monde" : **I Corinthiens ; II, 12.**
- IV, 4c Thème : "Voir le Dieu invisible ?".
- IV, 5-6 "Jésus-Christ Seigneur", il est le Seigneur de la gloire : voir à I Corinthiens ; II, 8.
Paul, esclave à cause de Jésus, a reçu l'illumination de la connaissance de cette gloire de Dieu qui est sur la face de Jésus-Christ : la formulation est intermédiaire entre celles de **I Corinthiens ; XV, 8** et de **Galates ; I, 15-16**. Voir à I Corinthiens ; XV, 8-9.
- IV, 6 **Genèse ; I, 2-3.**
Hymnes,P ; IX, 26-27. Livre des Antiquités bibliques ; XXII, 3. II Baruch ; XVIII, 1-2. Jean ; I, 5.

Tribulations et espérances du ministère.

- IV, 7 Thèmes : "Trésors vrais, célestes", "Biens confiés".
σκευεσιν : "des vases", i.e. des corps humains ; voir à I Thessaloniens ; IV, 4.
- IV, 8-12 Thème : "Souffrances de Paul dans sa vocation".
- IV, 8b "ne sachant qu'espérer mais non désespérés".
- IV, 10-11 **I Corinthiens ; XV, 31** : "chaque jour je meure" et **ici** : "portant toujours et partout l'agonie de Jésus" et en **Galates ; VI, 17** : "je porte les marques (**στιγματα**) de Jésus dans mon corps" ; l'expression de la conformation à Jésus est de plus en plus concrète ; enfin en **Philippiens ; III, 10c** : "me conformant à sa mort", Paul gisant à Césarée (**Philippiens ; I, 16**).
- IV, 13 **Psaumes ; CXVI, 10 [LXX]**.
- IV, 15 "car tout cela est à cause de vous, pour que la grâce, se multipliant, fasse surabonder l'action de grâce d'un plus grand nombre pour la gloire de Dieu", (même idée en **IX, 12**).

- IV, 17 "en effet notre présente et légère affliction opère pour nous un toujours plus surabondant et éternel poids de gloire".
 II Thessaloniens ; I, 7. I Pierre ; I, 6-7 ; V, 10. Romains ; VIII, 18.
- IV, 18 Romains ; VIII, 25.
 Joseph et Aséneth ; XII, 12.

CHAPITRE

V

- V, 1 Isaïe ; XXXVIII, 12a. Sagesse ; IX, 15.
 II Pierre ; I, 13-14.
 Vie grecque d'Adam et Ève ; XLII, 6 et note. Testament de Job ; XLIII, 7 et note.
 Paralipomènes de Jérémie ; VI, 3.
 ἀχειροποίητον, "non faite de main d'homme" : Livre des Antiquités bibliques ; XXII, 5.
 II Hénoch ; XXII, 2.
 IV Esdras ; XIII, 36 et note.
- V, 2-4 Règle de la Communauté ; IV, 7-8. I Hénoch ; LXII, 15-16.
 II Hénoch ; XXII, 5 et note. I Corinthiens ; XV, 44ss.
- V, 2 Romains ; VIII, 23.
- V, 3 "s'il se peut que nous soyons trouvés vêtus et non pas nus" :
 qui ne revêtira pas | le vêtement de noce (Matthieu ; XXII, 11) |
 | l'homme nouveau (Colossiens ; III, 10) | sera trouvé nu car même
 le voile du Temple a été déchiré (Matthieu ; XXVII, 51. Luc ; XXIII, 45. Marc ; XV, 38)
 pour qu'il ne cache pas la nudité des juifs et particulièrement celle des grands prêtres qui
 n'ont pas cru au Christ : voir Testament de Lévi ; X, 2-5 et note 3 ; XIV, 1-2 et note 2.
 Paul partage donc avec Jean l'inquiétude de la nudité spirituelle, transposée de la sensibilité
 juive à la nudité corporelle ; voir à Apocalypse ; XVI, 15 (et autres renvois).
 Jean, fils du grand prêtre Anne, sadducéen qui n'avait pas "connu" l'Écriture qui enseignait
 que le Messie allait se relever des morts mais disciple bien-aimé du Maître, a d'abord
 marché nu, dépouillé de sa tunique de lin (Marc ; XIV, 51. Lévitique ; XVI, 4. Ézéchiel ;
XLIV, 17). Et Paul lui aussi s'est parfois retrouvé nu : I Corinthiens ; IV, 11. II Corinthiens
 ; XI, 27 et cf. Romains ; VIII, 35.
- V, 4 "et en effet nous qui sommes dans la tente nous gémissons (1), appesantis (2), en fait nous
 ne voulons pas nous dévêtir mais nous revêtir pour que le mortel soit ravalé sous la vie(3)".
 (1) Romains ; VIII, 23a.
 (2) Sagesse ; IX, 15.
 (3) I Corinthiens ; XV, 54.
- V, 5-10 Comparer : Hébreux ; XI, 13-16.
IV Esdras ; VIII, 39.
- V, 5b II Corinthiens ; I, 22b. Romains ; VIII, 23a.
- V, 7 I Jean ; III, 2. I Corinthiens ; XIII, 12.
- V, 8-10 Apocalypse ; XIV, 12-13. Philippiens ; I, 24-25. Hébreux ; IV, 9-10.
IV Esdras ; VII, 35-36.
- V, 10 Hébreux ; IX, 27.
 Thème : "Selon ses actes, ses œuvres".

L'exercice du ministère apostolique.

- V, 12 Voir à II, 17.
- V, 13 Voir la note.
- V, 14 Romains ; V, 8.
Thème : "Amour de Dieu".
"l'amour du Christ nous étreint en examinant ceci : 'un seul est mort pour tous', donc tous ceux qui sont morts
15 "et 'il est mort pour tous' afin que les vivants ne vivent plus pour eux-mêmes mais pour celui qui est mort et ressuscité pour eux".
Il est fort probable que Paul fasse ici l'exégèse de Jean ; XI, 50 ; tous ("le peuple" en Jean) = d'une part les morts et d'autre part les vivants qui eux ont besoin et de sa mort et de sa résurrection pour croire et être sauvés.
- V, 16 Voir la note.
- V, 17 Thème : "Création nouvelle".
Apocalypse ; XXI, 4c-6a :
τα πρωτα απηλθαν.....ιδου καινα ποιω παντα...γεγοναν
"les premières [choses] s'en sont allées...voici nouveau je fais tout...c'est fait". Et ici :
τα αρχαια παρηλθεν ιδου γεγονεν καινα (παντα)
"l'ancien est passé voici est devenu nouveau (Vulgate : tout)".
Paul a lu l'Apocalypse. Cf. aussi Jean ; III, 3.
- V, 18 τα δε παντα : "or le tout" ; confirmation du παντα précédent.
"or le tout vient de Dieu qui nous a réconciliés avec lui par le Christ (1) et nous a donné le service de la réconciliation (2),
19 "comme Dieu était en Christ (3) pour se réconcilier le monde, ne leur imputant pas leurs fautes et mettant en nous la parole de la réconciliation (2)
20 "la légation que nous exerçons au nom du Christ est donc comme celle de Dieu qui par nous exhorte ; nous supplions au nom du Christ : soyez réconciliés avec Dieu (*).
21 "Celui qui n'a pas connu le péché Il l'a fait expiatoire~péché pour nous afin qu'en lui nous devenions justice de Dieu (4)".
(1) Romains ; V, 10-11.
(2) Jean ; XX, 21-23 : le Christ envoie les disciples et leur communique l'Esprit Saint qui permet d'exercer le service de la réconciliation.
Thème : "Réconciliation, rachat par Son Sang".
(3) Jean ; XIV, 10 : ο πατερ εν εμοι εστιν, "le Père est en moi".
(4) i.e. "Il lui a fait faire l'expiation de nos péchés pour qu'en lui nous devenions justes devant Dieu" ; voir à Hébreux ; IX, 28.
Autres formulations semblables : voir à Romains ; III, 25 ; VI, 10.
I Pierre ; II, 24 ; III, 18. Galates ; III, 13. Romains ; III, 24-25 ; VIII, 3-4.
(*). À son tour (voir à II, 17) Paul tire parti de l'Évangile de Jean : comme tous les envoyés par le Christ (Jean ; XX, 21-23) Paul a reçu l'Esprit de Dieu qui lui permet la parole de la réconciliation.

CHAPITRE
VI

- VI, 2 Isaïe ; XLIX, 8.
 [Romains ; III, 26 ; XIII, 11.](#)
- VI, 3 "nous ne donnons aucun sujet de scandale à quiconque afin que le service ne soit pas décrié".
 [I Corinthiens ; X, 32-33.](#)
 [II Corinthiens ; VIII, 20.](#)
- VI, 4-10 Thème : "Souffrances de Paul dans sa vocation".
- VI, 5 [εν ακαταστασιας](#) : "dans les troubles~séditions", (cf. [XII, 20](#)). L'émeute des orfèvres a marqué Paul, cf. [στασεως](#), "sédition", [Actes des Apôtres ; XIX, 40.](#)
- VI, 7 Thème : "Armes du combat spirituel".

Épanchements et avertissements.

- VI, 12 "vous ne manquez pas de place en nous mais vous manquez de place dans vos entrailles".
- VI, 13 "rendez-nous la pareille".
 (enfants :) [I Thessaloniens ; II, 7,11.](#) [I Corinthiens ; IV, 14-15.](#) [Galates ; IV, 19.](#)
 [Philémon, 10.](#)
- VI, 14 Cf. [Deutéronome ; XXII, 10.](#)
- VI, 15 [II Samuel ; XXII, 5 et note.](#)
 [Testament de Ruben ; IV, 7 et note.](#)
- VI, 16 Thèmes : "Jérusalem nouvelle, congrégation de pierres vivantes", "Demeure et culte nouveaux".
 [Lévitique ; XXVI, 11-12.](#)
 [Ézéchiel ; XXXVII, 27.](#)
 Thème : "La [@KN](#) dans le Temple (de son Être) saint et sur les pierres vivantes de Son Corps".
- VI, 7 Thème : "La fuite", particulièrement : [Apocalypse ; XVIII, 4.](#)
 ([Sophonie ; III, 20.](#) [Ézéchiel ; XX, 34.](#))
- VI, 18 Thème : "Un père, des fils et des filles".
 [κυριος παντοκρατωρ](#), "Seigneur tout puissant" : voir [note](#) à [Paralipomènes de Jérémie ; I, 5](#) et "Iahvé des armées" à index thématique [A.T.](#) et "Tout-puissant" à index thématique [I.T.](#) [Pour le N.T. : uniquement ici et les 9 fois de l'Apocalypse.](#)

CHAPITRE
VII

- VII, 1 Thème : "La sanctification".
- VII, 2 [χωρησατε ημας](#) : "faites-nous une place".

Paul en Macédoine, où Tite l'a rejoint.

- VII, 4-7 Cf. [II, 13-14](#). Paul déborde de joie depuis l'arrivée de Tite.

- VII, 5 Thème : "Combat et course".
 VII, 7 **οδυρμος** : "pleur d'amertume".
 VII, 12 Voir **II, 5-9**. L'offensé fut peut-être Timothée.
 VII, 13 "c'est pourquoi nous avons été consolés. Mais au-delà de notre propre consolation, encore bien davantage nous sommes-nous réjouis de la joie de Tite, de ce que son esprit fut si bien apaisé de par vous tous
 14 "et que si devant lui je me suis quelque peu vanté de vous, je n'en ai pas reçu de honte mais que, de même que nous vous avons tout dit en vérité, ainsi notre fierté par devant Tite a été avérée".

CHAPITRE VIII

Motifs de générosité.

- VIII, 1-4 **I Corinthiens ; XVI, 1-4. II Corinthiens ; VIII, 18-20. Galates ; II, 10. Romains ; XV, 25-26. Actes des Apôtres ; XXIV, 17.**
 VIII, 2 "dans la multiple épreuve de l'adversité, l'abondance de leur joie et leur extrême pauvreté ont prodigué la richesse de leur générosité
 3 "selon leur capacité et j'en témoigne au-delà de leur capacité, spontanément...".
 VIII, 5 "mais aussi, comme nous ne l'avions pas espéré, ils se sont donnés eux-mêmes...".
 VIII, 6 **II Corinthiens ; VIII, 16-18 ; XII, 18.**
 VIII, 7 "mais comme vous abondez en tout [...] et de cet amour qui vous vient de nous, que vous abondiez aussi en cette grâce-là".
 VIII, 9 Thème : "Christologie de Paul".
 VIII, 10 Les Corinthiens ont donc voulu la collecte début 56 ; il est possible que la situation de l'Église de Jérusalem ait été évoquée à Corinthe par Barnabé ou même Pierre : voir l'engagement pris à Jérusalem que Paul rappelle en **Galates ; II, 10**.
 Voir à Romains ; XV, 25-26.
 VIII, 14 **Voir la note.**
περισσευμα.....υστερημα : "excédent.....manque", cf. **Luc : XXI, 4. Marc ; XII, 44.**
 VIII, 15 **Exode ; XVI, 18.**

Recommandation des délégués.

- VIII, 16-18 **II Corinthiens ; VIII, 6 ; XII, 18.**
 VIII, 18-20 **I Corinthiens ; XVI, 1-4. II Corinthiens ; VIII, 1-4. Galates ; II, 10. Romains ; XV, 25-26. Actes des Apôtres ; XXIV, 17.**
 VIII, 18 Ce frère dont toutes les Communautés font l'éloge "au sujet de l'évangile" serait-il Luc ?
II Corinthiens ; XII, 18.
 VIII, 19 Il paraît donc hors de question que ce frère ne soit pas approuvé par les Corinthiens et Paul ira bien à Jérusalem : comparer **I Corinthiens ; XVI, 3-4**.
 VIII, 20 **Voir la note ; cf. II Corinthiens ; VI, 3.**
 VIII, 21 **Proverbes ; III, 4 [LXX].**
Romains ; XII, 17.

- VIII, 22 Ce frère de Paul, très zélé, pourrait être Apollos : Paul expliquerait **ici** (a posteriori ?) **I Corinthiens ; XVI, 12** par un manque de confiance maintenant dissipé.
- VIII, 23 Tite, frère, associé ou compagnon de Paul est collaborateur auprès des Corinthiens (**συνεργος**). Est-il collaborateur de Dieu comme Timothée, frère de Paul, en **I Thessaloniens ; III, 2** et comme tous ceux qui travaillent au champ de Dieu, en **I Corinthiens ; III, 9** ?
Est-il collaborateur de Paul comme Prisca, Aquilas et Urbain en **Romains ; XVI, 3,9**, comme Éphroditte, frère de Paul, compagnon de lutte et tous les autres y compris Luc en **Philippiens , II, 25 ; IV, 3** et **Philémon, 24** ?
Cette formulation ambiguë semble marquer une séparation dans les épîtres de Paul. Jean n'avait parlé que de collaborateurs de la Vérité (**III Jean, 8**) or l'Esprit est la Vérité (**I Jean ; V, 6**).

CHAPITRE IX

- IX, 4 Voir à Romains ; XV, 25-26.
IX, 5 Voir la note.

Bienfaits qui résulteront de la collecte.

- IX, 6-7 **Exode ; XXV, 2 ; XXXV, 5. Proverbes ; XI, 24-25 ; XIX, 17 ; XXII, 8-9 [LXX].**
La métaphore de la semence précède l'appel au don : comparer **Galates ; VI, 6-7**.
- IX, 9 **Psaumes ; CXII, 9.**
- IX, 10 "celui qui donne la semence au semeur, donne aussi le pain pour nourriture, il fournira et multipliera donc votre semence et fera croître les fruits de votre justice".
Osée ; X, 12. Isaïe ; LV, 10.
- IX, 11 "vous enrichissant en tout pour vous permettre toute largesse produisant par nos soins l'action de grâce envers Dieu".
- IX, 12-14 **Voir la note.** Voir à Romains ; XV, 31.
- IX, 12 "comblant le manque" : expression semblable en **Testament de Benjamin ; XI, 5** et **I Corinthiens ; XVI, 17. Philippiens ; II, 30. Colossiens ; I, 24.**
"en effet le service de cette collecte va non seulement combler le manque des saints mais aussi faire abondamment rendre grâce à Dieu par un grand nombre" (même idée en **IV, 15**).
- IX, 13 "qui vont glorifier Dieu pour la preuve donnée par ce service de votre obéissance à votre engagement pour l'évangile du Christ et pour votre largesse à mettre en commun pour eux et pour tous
- 14 "et eux, à cause de la surabondante grâce de Dieu en vous, seront attirés vers vous en priant pour vous
- 15 "grâces à Dieu de son ineffable don !".

CHAPITRE**X****Réponse à l'accusation de faiblesse.**

- X, 1 **Voir la note**, mais les traductions forcent le trait, voir la **Vulgate**.
- X, 3-4 Thème : "Combat et course".
- X, 4 Thème : "Armes du combat spirituel".
- X, 7 Cf. **I Corinthiens ; I, 12**.
παλιν : "de nouveau", généralement non traduit, va bien dans le sens d'une attaque contre le "parti du Christ" ; on peut traduire : "qu'il se le dise une fois encore".
- X, 8 "et si même en effet avec quelque excès je me vante
à propos de la puissance que le Seigneur nous a donnée
pour votre édification et non pour votre ruine (1)
je n'en aurais point honte
- 9 "pour ne pas avoir l'apparence d'un qui vous effraye par les lettres" (2)
(1) Cf. Jérémie ; I, 10. Reprise en **XIII, 10**.
(2) Cf. Jérémie ; I, 17 et note. Paul ne fait pas semblant : voir le **verset 11**.

Réponse à l'accusation d'ambition.

- X, 12 "nous n'osons pas en effet nous égaler ou nous comparer
à certains de ceux qui se recommandent eux-mêmes
mais eux qui nous mesurent et nous comparent à eux-mêmes
ne [le] peuvent comprendre (1)
- 13 "mais nous, nous ne nous vantons pas pour outrepasser nos limites
mais à la mesure du champ que Dieu nous a départi (2)
celle qui va jusqu'à vous aussi
- 14 "ce n'est pas en effet comme si nous n'étions pas parvenus à vous
et que nous nous étendions
car jusqu'à vous aussi nous sommes arrivés avec l'évangile du Christ
- 15 "non pour outrepasser nos limites en nous vantant sur les travaux d'autrui (3)
nous avons cependant l'espoir, votre foi allant croissant
de grandir en vous selon notre partage, de plus en plus
- 16 "et ainsi d'évangéliser au-delà de chez vous
sans nous vanter de ce qui est prêt dans le champ d'autrui".
(1) Traduction suggérée par la divergence des traductions actuelles avec celle de la **Vulgate**
et qui permet de comprendre la suite : "certains" **mesurent** le champ de Paul et
soutiennent qu'il en a outrepassé les limites (cf. infra), Paul leur retourne la critique au
verset 13.
(2) Éphèse et l'Asie furent départies à Paul par la mort de Jean selon qu'il en avait été
convenu à Pesah 53.
(3) Paul rappelle qu'il est venu le premier à Corinthe, dès 51. "Certains" (**verset 12**)
s'appuyant probablement sur le fait que **I Pierre** ne s'adressait qu'à des Communautés
d'Asie Mineure, ont donc reproché à Paul d'avoir outrepassé l'accord de Pesah 53.
Le sujet est sensible : **Romains ; XV, 20** et voir à Romains ; XV, 19b-21.
- X, 17 Jérémie ; IX, 22-23.
I Corinthiens ; I, 31. Romains ; III, 27 (à propos de la Loi) ; **V, 11**.
Paul va s'octroyer une dérogation : **XI, 16-18**.

CHAPITRE
XI

Paul se voit contraint de faire son propre éloge.

- XI, 2 Thème : "Époux d'Israël".
 XI, 3 II Corinthiens ; XI, 14. Romains ; VII, 11. I Timothée ; II, 14.
 Vie grecque d'Adam et Ève ; XVII, 1-2.
 XI, 4 Rapprocher de I Corinthiens ; I, 23 ; II, 2. Galates ; I, 6 ; III, 1.
 XI, 5 "car j'estime n'être en rien inférieur aux archiapôtres, (1)
 6 "étranger certes au beau parler mais non à la science
 pour vous l'avoir montré en tout et de toutes les façons".
 (1) I Corinthiens ; IX, 2. II Corinthiens ; XI, 22-23 ; XII, 11. Cf. Galates ; IV, 17.
 Philippiens ; I, 15-18.
 XI, 7 Voir la note.
 XI, 8-9 Philippiens ; IV, 15-16.
 Thème : "Paul, le travail et les dons".
 XI, 8 $\sigma\upsilon\omega\nu\tau\alpha$: la solde du soldat...menant le bon combat !
 XI, 10 "la Vérité du Christ m'est témoin que...".
 XI, 12-15 Comparer à Galates ; V, 7-12 ; VI, 12-17. Romains ; XVI, 17-20. Philippiens ; III, 18-19.
 XI, 12 "mais je le fais et je le ferai afin d'ôter cette occasion à ceux qui en veulent une pour se vanter d'être trouvés pareil à nous".
 XI, 13-15 Rémiscences de l'Apocalypse ? cf. Apocalypse ; II, 9,20a,23.
 Cf. aussi Romains ; XVI, 20. Philippiens ; III, 2.
 XI, 13 Galates ; II, 4 ; VI, 12-13. Philippiens ; III, 2. Actes des Apôtres ; XV, 1,24.
 XI, 14 II Corinthiens ; XI, 3. Galates ; I, 8.
 Vie grecque d'Adam et Ève ; XVII, 1-2.
 Autres déguisements de Satan : Testament de Job ; VI, 4 ; VII, 1 et note ; XVII, 2 ;
 XXIII, 1.
 XI, 15 Thème : "Selon ses actes, ses œuvres".
 XI, 16-18 Voir à I Corinthiens ; I, 31 et à II Corinthiens ; X, 17.
 XI, 21 "je le dis avec honte : comme quoi nous avons été faibles !". St Paul ironise : il est inférieur aux faux apôtres dans le mal qu'ils ont fait ! Voir à XII, 13c.
 XI, 22-23 I Corinthiens ; IX, 2. II Corinthiens ; XI, 5 ; XII, 11. Cf. Galates ; IV, 17. Philippiens ; I, 15-18.
 XI, 22 Philippiens ; III, 5.
 XI, 23-30 Thème : "Souffrances de Paul dans sa vocation".
 XI, 24 Deutéronome ; XXV, 3 et note.
 Apocalypse ; II, 9. Galates ; V, 11a. Philippiens ; III, 2.
 XI, 25a I Thessaloniens ; II, 2. Actes des Apôtres ; XVI, 22.
 XI, 25b Actes des Apôtres ; XIV, 19.
 XI, 28 "les choses du dehors mises à part...".
 XI, 29 brûler = avoir de la fièvre : cf. I Corinthiens ; VII, 9.
 XI, 30 "s'il faut se vanter, de ce qu'il en est de ma faiblesse, je me vanterai".
 XI, 32-33 Voir la note. Actes des Apôtres ; IX, 23-25.

CHAPITRE
XII

- XII, 2-4 II Hénocch ; VIII, 1.
Vie grecque d'Adam et Ève ; XXXVII, 5 et note.
- XII, 2 προ ετων δεκατεσσαρων : si προ correspond en sens opposé à μετα d' Osée ; VI, 2 il faut traduire : "quatorze ans auparavant" et situer la vision en l'an 43 ; s'il s'agit de la quatorzième année (*) la vision est de l'an 44. En 43-44 Paul séjourne à Antioche, il a donc eu cette vision avant son premier voyage.
(*) voir à Galates ; I, 18 (μετα ετη τρια, "la troisième année").
Thème : "Cosmologies à plusieurs cieux".
- XII, 4 αρρητα ρηματα : "des paroles secrètes".
- XII, 7 Voir la note. Voir à Galates ; IV, 15.
σκολωσ τη σαρχι : "une écharde à la chair".
- XII, 9-10 Dans la faiblesse , la force : cf. Juges ; VII, 2,6-7 et 9^{ième} Apparition de Notre Dame à Lourdes. Philippiens ; IV, 13. Colossiens ; I, 29. voir à Colossiens ; I, 29.
επισκηνωση επ εμε = "campe sur moi", voir le thème : "La ®KN dans le Temple (de son Être) saint et sur les pierres vivantes de Son Corps".
- XII, 11 "archiapôtres" comme en XI, 5 ; ils sont donc "moins que rien" !
I Corinthiens ; IX, 2. II Corinthiens ; XI, 5,22-23. Cf. Galates ; IV, 17. Philippiens ; I, 15-18.
- XII, 12 εν παση υπομονη : "en toute attente".
I Corinthiens ; II, 4-5.
Thème : "Signes et prodiges".
- XII, 13c St Paul, de nouveau, ironise. Voir à XI, 21.
- XII, 14 II Corinthiens ; II, 1 ; XIII, 1. Actes des Apôtres ; XX, 2.
- XII, 18 II Corinthiens ; VIII, 6,16-18. Paul peut faire également allusion au premier envoi de Tite à Corinthe : voir à II Corinthiens ; I, 15-16.

Appréhensions et inquiétudes de Paul.

- XII, 20 Thème : "Vices et crimes".
- XII, 21 On peut comprendre : "arrivant de nouveau" et "m'humiliera de nouveau".

CHAPITRE
XIII

- XIII, 1 II Corinthiens ; II, 1 ; XII, 14. Actes des Apôtres ; XX, 2.
Thème : "Sur le dire de deux ou trois témoins".
- XIII, 2 εαν ελθω εις το παλιν : "si je viens une nouvelle fois".
- XIII, 4 "nous vivrons avec lui par la puissance de Dieu pour vous" (deux sens).
- XIII, 5 "examinez-vous vous-mêmes ! si vous êtes dans la foi éprouvez-vous vous-mêmes ! ne reconnaissez-vous pas vous-mêmes que Jésus est en vous ? seriez-vous des réprouvés ?".
I Corinthiens ; XI, 28,31.

- XIII, 6 "j'espère cependant que vous connaîtrez que nous, nous ne sommes pas des réprouvés
7 "mais nous souhaitons devant Dieu que vous ne fassiez en rien le mal,
non pas d'en paraître approuvés [[nous](#)] (1)
mais que vous fassiez , vous, le bien
alors que nous, nous serions comme des réprouvés
8 "car nous n'en pouvons mais contre la vérité
seulement pour la vérité".
(1) Deux sens : approuvés de cette réussite si vous ne faites pas le mal
ou en luttant contre le mal si vous le faites.

XIII, 10 [II Corinthiens ; X, 8.](#)

Recommandations. Salutations. Souhait final.

- XIII, 11 [Testament de Dan ; V, 2.](#)
[Romains ; XV, 33.](#)
"Dieu de l'amour" : voir à Romains ; V, 5.
- XIII, 12 [I Thessaloniens ; V, 26. I Pierre ; V, 14. I Corinthiens ; XVI, 20. Romains ; XVI, 16.](#)
- XIII, 13 "la grâce du Seigneur Jésus-Christ et l'amour de Dieu et la communion du Saint-Esprit
soient avec vous tous".
Thème : "Amour de Dieu".
[Jude, 20-21.](#)

De la Macédoine, l'an 57.

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL
AUX GALATES

CHAPITRE**I****Adresse.**

- I, 1 Il s'ensuit que Jésus-Christ qui l'a envoyé n'est pas qu'un homme ; mais quel homme est visé ? Voir à V, 10.
- I, 2 "tous les frères" : Paul ne les cite pas mais il signifie leur accord ; Tite (cf. II, 1) serait sur le point de partir pour Corinthe.
- I, 4 "qui s'est livré lui-même [...] selon la volonté de Dieu" : liberté et obéissance du Christ.
- I, 4b-5 Thème : "«Doxologies» de Paul", particulièrement **Philippiens ; IV, 20.**

Admonition.

- I, 6 Rapprocher de **I Corinthiens ; I, 23 ; II, 2. II Corinthiens ; XI, 4. Galates ; III, 1.**
- I, 7 **τινες**, "certains" : voir à II, 12 et à V, 10.
- I, 8-9 Thème : "Herem".
- I, 8 Comparer **II Corinthiens ; XI, 14.**
- I, 9 **παλιν** : "de nouveau" ; est-ce une reprise de la lettre après le départ des frères pour Corinthe ?.
- I, 10 Thème : "Choisir son maître, le péché ou la justice".

L'appel de Dieu.

- I, 12-17 **Actes des Apôtres ; IX, 3-19 ; XXII, 6-16 ; XXVI, 12-18.**
- I, 12 **I Corinthiens ; XI, 23 et note.**
- I, 13 Thème : "Paul, l'ancien persécuteur".
- I, 14 **Romains ; X, 2. Philippiens ; III, 6. Actes des Apôtres ; XXII, 3.**
- I, 15-16 Jérémie ; I, 5. Isaïe ; XLIX, 1-2,5a.
Voir à II Corinthiens ; IV, 5-6.
- I, 16-17 **Actes des Apôtres ; IX, 19b-25.**
- I, 16 Thèmes : "Fils de Dieu", "Paul, l'apôtre des nations".
Chair et sang : Ecclésiastique ; XIV, 18. Comparer **Matthieu ; XVI, 17** (à propos de Pierre).
- I, 17 Voir à I Timothée ; III, 6.
- I, 18-24 **Actes des Apôtres ; IX, 26-30.**
- I, 18 **Comment traduire : μετα ετη τρια ?**
Observons que lorsque Matthieu et Luc disent à propos des annonces de la Passion et de la Résurrection : **και τη τριτη ημερα** (**Matthieu ; XVI, 21 ; XVII, 23 ; XX, 19. Luc ; IX, 22 ; XVIII, 33 ; XXIV, 7**) Jean-Marc parallèlement dit : **και μετα τρεις ημερας** (**Marc ; VIII, 31 ; IX, 31 ; X, 34**), ces formulations sont donc équivalentes pour situer la Résurrection au troisième jour.
De même en **Luc ; II, 46** à propos du recouvrement de Jésus au Temple, Luc dit **μετα ημερας τρεις**, or il y eut un jour de chemin pour Marie et Joseph puis un jour de retour et le troisième jour ils retrouvèrent Jésus au Temple.
Il y a encore en **Luc ; XXIV, 21** et **XIII, 7** des expressions proches s'agissant du troisième jour ou de la troisième année : **τριτην ταυτην ημεραν αγει αφ ου ταυτα εγενετο** : "ce jour est le troisième qui passe depuis que c'est arrivé" et **τρια ετη αφ ου ερκομαι** : "depuis trois ans je viens", donc en la troisième année de la prédication de Jésus (à Jérusalem).

Enfin, Jean ; XX, 26 : μεθ ημερας οκτω situe l'apparition de Jésus en présence de Thomas, selon toute vraisemblance le Dimanche suivant "ce jour-là même" (Jean , XX, 19).

Il faut donc situer la montée de Paul à Jérusalem dont il est ici question en la troisième année de sa conversion, επειτα μετα ετη τρια = "et puis la troisième année...", Cf. Actes des Apôtres ; IX, 23.

Il est assez probable que Paul ait attendu d'avoir trente ans pour prêcher aux Juifs qui pouvaient connaître son âge ; Paul serait donc né en 8 et cette montée à Jérusalem daterait de Pesah 38 (voir à II, 1). Pierre devait être chez Jean (Paul appelle Pierre Képhas, voir à II, 9) mais Jean n'était pas encore "envoyé", Paul ne ment donc pas (versets 19-20)...

I, 19 ετι μη : "sinon".

Les frères du Seigneur sont donc aussi apôtres. I Corinthiens ; IX, 5. Galates ; II, 9.

Thème : "Frères de Jésus de Nazareth".

I, 20 ιδου ενωπιον του θεου : "voici que devant Dieu".

I, 21 En Cilicie d'abord selon Actes des Apôtres ; IX, 30 (Tarse) puis en Syrie (Actes des Apôtres ; XI, 25-26, Antioche).

I, 23 Thème : "Paul, l'ancien persécuteur".

CHAPITRE

II

L'Assemblée de Jérusalem.

II, 1-3 Actes des Apôtres ; XV, 2.

II, 1 δια δεκατεσσαρων ετων : "la quatorzième année" (après sa conversion), si l'on pense qu'un même mot hébreu a été traduit une fois par μετα (I, 18) et ici par δια.

En conséquence, si l'Assemblée de Jérusalem doit être rapportée à l'an 49 (compte tenu de ce qu'a fait Paul jusqu'à l'intervention de Gallion l'été 52) sa conversion se place en l'an 36, à l'âge de vingt-huit ans.

II, 2 Actes des Apôtres ; XV, 6 (deuxième réunion).

Thème : "Combat et course". Il était bien temps de s'assurer de n'avoir pas couru en vain...

II, 3 Malgré l'intervention des judéo-chrétiens : Actes des Apôtres ; XV, 5.

II, 4 II Corinthiens ; XI, 13. Galates ; VI, 12-13. Philippiens ; III, 2. Actes des Apôtres ; XV, 1,24. Remarquer οτιτινες, voir à I, 7.

II, 6 Thème : "Relever la face"

II, 9 I Corinthiens ; IX, 5. Galates ; I, 19.

Voir la note, Luc ne parle pas de Jean en Luc ; XV.

Pierre (versets 7-8) devient Képhas lorsqu'il est associé à Jean (cf. Jean ; I, 42). Lorsque Paul s'adresse aux Corinthiens depuis Éphèse il dit également Képhas...(I Corinthiens ; I, 12).

δεξις : "les [mains] droites" ; κοινωνιας : "signe de communion" ou d'association (terme prisé des protestants) ou d'accord (version moderne : O.K.) mais comme le souligne Cl. Tresmontant (Schaoul p.118) pour un juif il s'agit de confier quelque chose et Luc taira ce geste des "colonnes" que Paul rapporte en tant qu'argument mais avec quelque humeur (verset 6), d'ailleurs Paul ne tarde guère à évoquer la dispute d'Antioche à son avantage. (Les colonnes : cf. le thème "Jérusalem nouvelle, congrégation de pierres vivantes").

- II, 10 "les pauvres" = "les saints" (I Corinthiens ; XVI, 1-4. Romains ; XV, 25-26), voir [note](#) à [Psaumes de Salomon](#) ; II, 36.
 "Ce qu'aussi je me suis appliqué à faire" : Paul écrit bien plus tard après avoir beaucoup évangélisé et lancé finalement (voir à II Corinthiens ; VIII, 10) la collecte ; I Corinthiens ; XVI, 1-4. II Corinthiens ; VIII, 1-4,18-20. Romains ; XV, 25-26. [Actes des Apôtres](#) ; XXIV, 17 (δι ετων πλειονων..."après de nombreuses années"...).

Képhas et Paul à Antioche.

- II, 11-14 Cf. [Actes des Apôtres](#) ; XV, 36 et [note](#).
 II, 11-13 Voir à [Actes des Apôtres](#) ; XV, 37-39. Paul continue à dire Képhas, or il y avait Jean (surnommé Marc).
 II, 12 [τινας απο Ιακωβου](#), "certains d'auprès de Jacques", cf. [τινες](#) à [Galates](#) ; I, 7 et à [Actes des Apôtres](#) ; XV, 1,24. Paul n'évoquerait-il pas l'affaire d'Antioche par analogie ? Des "gens de Jacques" seraient-ils venus en Galatie ? (voir à V, 10).

L'évangile de Paul.

- II, 16b [Romains](#) ; III, 24. [Actes des Apôtres](#) ; XIII, 38b-39 et XV, 11 : Pierre l'avait dit...
 II, 16c [Psaumes](#) ; CXLIII, 2.
[Romains](#) ; III, 20a.
 II, 19-20 Thème : "Mourir au monde pour vivre".
 II, 19 [δια νομου](#) : "à cause de la Loi". Explication : [Romains](#) ; VII, 3-4ss.
 II, 20 "je vis cependant, non plus moi, mais le Christ vit en moi, mais ce que je vis maintenant dans la chair je le vis dans la foi au fils de Dieu...".
[I Hénoch](#) ; XLVIII, 7 et [note](#).
[Philippiens](#) ; I, 21. Voir à [Philippiens](#) ; III, 8-9.
 II, 21 Thèmes : "L'homme et l'Esprit", "Unité de vie, de volonté et d'agir", "Fils de Dieu".
[Galates](#) ; V, 11b ; VI, 12-13. [Philippiens](#) ; III, 18.
 Cf. [I Corinthiens](#) ; I, 17, à propos de la sagesse ; bref : ni Jérusalem, ni Athènes.

CHAPITRE III

L'expérience chrétienne.

- III, 1 [εβασκανεν](#) : "fascinés" ; voir la [note](#). La [Vulgate](#) ajoute : "pour ne pas obéir à la vérité".
[οις κατ οφθαλμους](#) [Ιησους Χριστος προεγραφη εσταυρωμενος](#) :
 "vous à qui sous les yeux, (*) Jésus-Christ fut auparavant écrit crucifié" ;
 (*) "au milieu de vous", ajoute la [Vulgate](#),
 référence à une description écrite que les Galates gardaient sous les yeux avant de se laisser fasciner par les faux apôtres ? (Voir le thème : "Importance de l'écrit").
 Rapprocher de [I Corinthiens](#) ; I, 23 ; II, 2. [II Corinthiens](#) ; XI, 4. [Galates](#) ; I, 6.
 III, 4-5 "avez-vous tant éprouvé en vain ? Si cependant c'est en vain, Celui donc qui vous procure l'Esprit et opère des miracles parmi vous, est-ce de par les œuvres de la Loi ou pour avoir entendu la foi ?".

Témoignage de l'Écriture : la foi et la Loi.

- III, 6 **Genèse ; XV, 6.**
 Romains ; IV, 3.
- III, 7 **Genèse ; XVII, 5.**
 Romains ; IV, 16-17.
 Thème : "Circoncision nouvelle".
- III, 8 **Genèse ; XII, 3 ; XVIII, 18 ; XXII, 18 et note.**
 Actes des Apôtres ; III, 25.
- III, 9 Thème : "Circoncision nouvelle".
- III, 10 **Deutéronome ; XXVII, 26 [LXX].**
- III, 11 **Habacuc ; II, 4.**
 Romains ; I, 17. Hébreux ; X, 38.
- III, 12 **Lévitique ; XVIII, 5. Deutéronome ; VIII, 1.**
 Romains ; X, 5.
 IV Esdras ; VII, 17.
- III, 13 **Deutéronome ; XXI, 22-23.**
 Rouleau du Temple ; LXIV, 6-13 et note.
 I Pierre ; II, 24 ; III, 18. II Corinthiens ; V, 21. Romains ; III, 24-25 ; VIII, 3-4.
 Note sur Paralipomènes de Jérémie ; VII, 25.
 Thème : "Réconciliation, rachat par Son Sang".
- III, 14 "afin que la bénédiction d'Abraham parvînt en Christ Jésus jusqu'aux nations pour que nous (*) puissions recevoir par la foi la promesse de l'Esprit".
 (*) i.e. "tous" (**verset 28**).
 Ézéchiel ; XXXVI, 27 ; XXXIX, 29. Isaïe ; XLIV, 3. Joël ; III, 1-5a et note.
 Actes des Apôtres ; II, 17-21 et note.

La Loi n'a pas annulé la promesse.

- III, 16-18 **Romains ; IV, 13-14.**
- III, 16 Cf. **Genèse ; XII, 7 ; XIII, 15.**
 Thème : "Semence d'Abraham".
- III, 17 **Voir la note. Exode ; XII, 40.**

Rôle de la Loi.

- III, 19b **Romains ; III, 20b ; IV, 15 ; V, 13,20 ; VII, 7.**
- III, 19c Comparer : **Exode ; XX, 1.**
 Livre des Antiquités bibliques ; XI, 5 et note.
 Actes des Apôtres ; VII, 38,53a. Hébreux ; II, 2a.
 Thème : "Médiateur". La main [de Moïse] a écrit : **Colossiens ; II, 14.**
- III, 20 "or le médiateur n'est pas pour un seul, or Dieu est unique". **Voir la note.**
 Thème : "Médiateur".
- III, 21-22 **Jean ; I, 17. Actes des Apôtres ; III, 19 ; V, 31 ; XIII, 38a.**
- III, 22a **τα παντα** : "le tout" = tous les hommes.
 Romains ; III, 9 et les citations des versets 10 à 18 et le verset 23a.
 IV Esdras ; VIII, 35.

Avènement de la foi.

- III, 24 Romains ; X, 4 (belle formule, probablement donc postérieure à la rédaction de Galates).
- III, 26 Thème : "Fils de Dieu".
- III, 27 Thème : "Eau vivante, source de vie".
Apocalypse ; VII, 14b. I Corinthiens ; XV, 53. Romains ; XIII, 14a. Éphésiens ; IV, 22-24.
- III, 28-29 Thème : "Semence d'Abraham".
- III, 28 Colossiens ; III, 11 (où peut-être même davantage qu'ici, Paul semble bien faire souvenir de Jean ; XIV, 20 ; XVII, 20-24).
Thème : "Unité de vie, de volonté et d'agir".
Voir à Apocalypse ; XXI, 12-23.
- III, 29 Thème : "Circoncision nouvelle".

CHAPITRE
IV**Filiation divine.**

- IV, 3 Colossiens ; II, 8,20.
- IV, 4 Thèmes : "Envoyé de Dieu", "Fils de Dieu".
"la plénitude du temps" : comparer à I Pierre ; I, 20. I Corinthiens ; X, 11. Éphésiens ; I, 10. Hébreux ; IX, 26.
- IV, 4-7 Romains ; VIII, 14-17.
- IV, 5 Explication : Romains ; VII, 3-4ss.
- IV, 6-7 Thème : "Fils de Dieu".
- IV, 6 Αββα ο πατερ, "Abba, mon Père", comme en Marc ; XIV, 36. Romains ; VIII, 15.
- IV, 8-9 Thème : "Choisir son maître, le péché ou la justice".
- IV, 9-10 Colossiens ; II, 8,20.
- IV, 10 Cf. Colossiens ; II, 16b.
- IV, 10-11 Voir à Romains ; XIV, 6.
- IV, 11 "vous me faites craindre qu'il se pourrait que j'aie peiné en vain pour vous".

Souvenirs personnels.

- IV, 13 "à cause d'une faiblesse de la chair", i.e. d'une maladie.
Actes des Apôtres ; XVI, 6 (deuxième voyage de Paul, premier passage en Galatie).
Actes des Apôtres ; XVIII, 23 (troisième voyage de Paul, second passage en Galatie, en 54).
- IV, 14 Voir la note.
Thème : "Identité du Maître et du (des) disciple(s)".
- IV, 15 Paul avait donc une maladie affectant sa vue et qui a pu lui laisser des troubles visuels (cf. Galates ; VI, 11) et peut-être des névralgies (cf. l'écharde : II Corinthiens ; XII, 7) : il a peut-être eu un zona ophtalmique assez impressionnant.
- IV, 17 Philippiens ; I, 15-18. Cf. I Corinthiens ; IX, 2. II Corinthiens ; XI, 5,22-23 ; XII, 11.
- IV, 19 (enfants :) I Thessaloniens ; II, 7,11. I Corinthiens ; IV, 14-15. II Corinthiens ; VI, 13.
Philémon, 10.

Les deux alliances : Agar et Sara.

- IV, 21-~~23~~-31 Romains ; IX, 7-9.
 IV, 22 Genèse ; XVI ; XXI, 1-21.
 IV, 25 Voir la note (autre leçon).
 IV, 26 "Jérusalem nouvelle, congrégation de pierres vivantes".
 Voir note à II Baruch ; III, 1.
 IV, 27 Isaïe ; LIV, 1.
 IV, 28 La Vulgate a "nous".
 IV, 29 L'ancienne persécution serait évoquée en Genèse ; XXI, 9 si l'on se rapporte au verset 30, mais plaisanter ou jouer n'est pas précisément persécuter... voir cependant Genèse ; XVI, 12 et note.
 IV, 30 Genèse ; XXI, 10.
 Il faut chasser les "fils de Jérusalem" ! Voir à Apocalypse ; II, 25 (1).
 IV, 31 Thème : "Circoncision nouvelle".

CHAPITRE**V****La liberté chrétienne.**

- V, 1 Voir la note (changement de chapitre).
 V, 2-3 Voir à Actes des Apôtres ; XVI, 3-4.
 V, 5 "car nous, c'est de l'Esprit, de par la foi, que nous attendons la justice espérée".
 V, 6 I Corinthiens ; VII, 19. Galates ; VI, 15.
 V, 7-12 Comparer à II Corinthiens ; XI, 12-15. Galates ; VI, 12-17. Romains ; XVI, 17-20. Philippiens ; III, 18-19.
 V, 7 Thème : "Combat et course".
 V, 9 I Corinthiens ; V, 6-8 ≠ [Matthieu ; XIII, 33. Luc ; XIII, 20-21].
 Comparer : Matthieu ; XVI, 6,12. Luc ; XII, 1. Marc ; VIII, 15.
 V, 10 Qui est-ce ? Voir à Galates ; I, 1,7 ; II, 4,12. Paroxysme de la lutte de Paul contre les judaïsants qui "fascinent" les Galates (III, 1) et bien d'autres...
 V, 11a Voir la note et voir à Actes des Apôtres ; XVI, 3-4.
 Apocalypse ; II, 9. II Corinthiens ; XI, 24. Philippiens ; III, 2.
 V, 11b Galates ; II, 21 ; VI, 12-13. Philippiens ; III, 18.
 V, 12-13 "s'ils pouvaient aller jusqu'à se châtrer...!".
 Philippiens ; III, 2.

Liberté et charité.

- V, 13-14 Thème : "Amour des frères à amour du proche et à amour de tout homme".
 V, 13 I Pierre ; II, 16 et note. I Corinthiens ; VI, 12 ; X, 23. II Pierre ; II, 19.
 Voir à Apocalypse ; II, 25 (2). Il est nécessaire que la Loi de l'amour soit accomplie pour que la liberté ne devienne pas licence. Voir à Jacques ; IV, 11-12. et cf. le thème : "Choisir son maître, le péché ou la justice".
 V, 14 Lévitique ; XIX, 18.
 Matthieu ; XXII, 39. Luc ; X, 27. Marc ; XII, 31. Romains ; XIII, 8-10. Jacques ; II, 8.
 V, 16-17 Thème : "Convoitise de la chair".

- V, 16 Comparer [Romains ; VIII, 4b](#).
 V, [17-18](#) Thème : "[Volonté libérée](#) mais [chair captive](#)".
 Voir à Jacques ; IV, 11-12.
 V, 18 [II Corinthiens ; III, 17. Romains ; VIII, 4](#).
 V, 19-21 Thème : "Vices et crimes" (la [Vulgate](#) ajoute deux vices).
 V, 22-23 La [Vulgate](#) ajoute trois fruits.
 V, 24 Thèmes : "Convoitise de la chair", "Mourir au monde pour vivre".

CHAPITRE VI

Préceptes variés autour de la charité et du zèle.

- VI, 2 [Romains ; XV, 1](#).
 VI, 6-7 La métaphore de la semence suit l'appel au don, comparer [II Corinthiens ; IX, 6-7](#).
 VI, 6 Thème : "Paul, le travail et les dons".
[I Corinthiens ; IX, 11. Romains ; XV, 27. Philippiens ; IV, 15-17](#).
 VI, 10 [Voir la note ; Éphésiens ; II, 19](#).
 Thème : "Amour des frères à amour du proche et à amour de tout homme".

Épilogue.

- VI, 11 Il est possible que Paul ait écrit toute la lettre. L'insistance sur la taille des lettres, plus que la banale presbytie semble indiquer les séquelles d'une affection ophtalmique : cf. [Galates ; IV, 15](#).
 VI, 12-17 Comparer à [II Corinthiens ; XI, 12-15. Galates ; V, 7-12. Romains ; XVI, 17-20. Philippiens ; III, 18-19](#).
 VI, 12-13 Ceux-là : cf. [II Corinthiens ; XI, 13. Galates ; II, 4. Philippiens ; III, 2. Actes des Apôtres ; XV, 1,24](#).
 Israël selon la chair : [I Corinthiens ; X, 18. Romains ; IX, 3](#).
 Voir à Apocalypse ; II, 25 (1).
[Galates ; II, 21 ; V, 11b. Philippiens ; III, 18](#).
 VI, 13 [Jean ; VII, 19. Romains ; III, 10. Actes des Apôtres ; VII, 53b ; XV, 10](#).
 Voir à Philippiens ; III, 6.
 VI, 14 Thème : "Mourir au monde pour vivre".
 VI, 15 La [Vulgate](#) porte : "en Jésus-Christ", cf. [II Corinthiens ; V, 17](#) et aussi [Jean ; III, 3. I Corinthiens ; VII, 19. Galates ; V, 6](#).
 Thème : "Création nouvelle".
 VI, 16 Thème : "Circoncision nouvelle".
 VI, 17 [του λοιπου](#) : "au reste".
 Voir à [II Corinthiens ; IV, 10-11](#). Thème : "Souffrances de Paul dans sa vocation".
 Peut-être Paul veut-il suggérer davantage ([στιγματα](#)).
 VI, 18 "la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec votre esprit, frères ; amen".

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL
AUX ROMAINS

CHAPITRE**I****Adresse.**

- I, 1-3 **Luc ; XXIV, 25-27,44-47. I Pierre ; I, 10-11. I Corinthiens ; XVI, 3-4. Actes des Apôtres ; III, 18-19 ; XVII, 2-3.**
- I, 3-5 **I Timothée ; III, 16.**
- I, 3-4 **II Timothée ; II, 8.**
Thèmes : "Christologie de Paul", "Fils de Dieu", "Fils de David".
- I, 4 "défini fils de Dieu avec puissance selon l'Esprit de sainteté, de par sa résurrection des morts".
- I, 5 Thème : "Paul, l'apôtre des nations".
"l'obéissance à la foi" : comme en **Romains ; XVI, 26. Actes des Apôtres ; VI, 7.**

Action de grâces et prières.

- I, 9-10 "combien sans cesse, je fais mémoire de vous, toujours, dans mes prières, demandant s'il était moyen qu'enfin j'aie une fois l'occasion, dans la volonté de Dieu, d'aller vers vous".
- I, 11 Pierre est chargé d'affermir ses frères (**Luc ; XXII, 32.** Voir à II Corinthiens ; VIII, 18) d'où la rectification du verset suivant. Voir aussi à Romains ; XVI, 25 (1).
- I, 12 "c'est-à-dire s'entre-exhorter chez vous par notre mutuelle foi, qui est vôtre et aussi mienne".
- I, 13 **Romains ; XV, 22-32. Actes des Apôtres ; XIX, 21 ; XXIII, 11 ; XXVII, 24.**
Thème : "Les fruits".
Au **verset 11** Paul donne, au **verset 12** c'est l'échange réciproque, **ici** Paul reçoit, le **verset suivant** généralise la même idée.
- I, 14 **οφειλετης εμι** : "je suis redevable" ; manière diplomatique d'introduire le **verset 15** et qui corrige aussi le **verset 11**.
- I, 15 et finalement retour, quelque peu atténué, au **verset 11** ! Certains anticipent en traduisant "je me dois" au **verset précédent**, c'est un peu plus subtil quand même.

Énoncé de la thèse. Les païens, objet de la colère divine.

- I, 16-18 **Jean ; III, 18. Marc ; XVI, 16.**
- I, 16 Cf. **I Thessaloniens ; II, 13. I Corinthiens ; I, 18. Hébreux ; IV, 12.**
- I, 17 **εκ πιστεως εις πιστιν** : "à partir de la foi pour la foi".
Habacuc ; II, 4.
Galates ; III, 11. Hébreux ; X, 38.
- I, 17b-21 **II Baruch ; LIV, 16-18 et note.**
- I, 18-23 Sagesse ; XIII, 1-9.
Testament de Nephtali ; III, 3-4.
Jean ; XVII, 25.
- I, 18 **Matthieu ; III, 7. Luc ; III, 7. I Thessaloniens ; I, 10.**
- I, 21 Thème : "Cœur, c.-à-d. le cerveau".
Comparer **Romains ; X, 3. Philippiens ; III, 9.**
- I, 23 **Deutéronome ; IV, 16-18. Psaumes ; CVI, 20 et note.**
Jérémie ; II, 11. Sagesse ; XI, 15.
Voir à Romains ; III, 23b.

- I, 26-27 Oracles sibyllins III, 184-185. Testament de Nephtali ; III, 4.
Apocalypse d'Abraham ; XXIV, 7.
- I, 29-31 Voir la note. Thème : "Vices et crimes".
- I, 30 Voir à Romains ; III, 23b.
- I, 32 Voir la note : autre leçon.
Testament d'Aser ; VI, 2.

CHAPITRE

II

Les juifs à leur tour objet de la colère divine.

- II, 1-2 Matthieu ; VI, 14-15 ; VII, 1-2a. Luc ; VI, 37. Marc ; XI, 25-26. I Corinthiens ; IV, 5.
Romains ; XIV, 4,10. Jacques ; IV, 11-12.
Voir à Romains ; XIV, 4 et à Jacques ; IV, 11-12.
- II, 2 II Thessaloniens ; II, 12.
- II, 4 Sagesse ; XI, 23.
II Baruch ; XLVIII, 29.
- II, 5-8 II Thessaloniens ; I, 6-7.
- II, 5-6 Romains ; XIV, 12.
- II, 5 Vulgate : "un trésor de colère" = le contraire des "Trésors vrais, célestes", cf. ce thème.
Autre thème : "Jour du Jugement".
- II, 6 Thème : "Selon ses actes, ses œuvres".
- II, 7-8 "à ceux qui, en persévérant à faire le bien, recherchent gloire et honneur et incorruptibilité,
la vie éternelle
mais à ceux de la rébellion et qui désobéissent à la vérité mais sont dociles à l'injustice,
colère et fureur".
- II, 7 Apocalypse ; XXI, 26. I Pierre ; I, 7. Voir à I Pierre ; I, 7.
- II, 8 Deutéronome ; XXI, 20.
- II, 9 θλιψις και στενοχωρια : "angoisse et détresse", voir Deutéronome ; XXVIII, 53,55,57 ;
encore en Romains ; VIII, 35, voir note.
- II, 11 Thème : "Relever la face".

Malgré la Loi.

- II, 12a Comparer IV Esdras ; VIII, 29,31,38 et notes 29,30,37.
- II, 12b Romains ; IV, 15 et note. Comparer Jacques ; II, 12.
- II, 13 Comparer Matthieu ; VII, 24-27. Luc ; VI, 47-49 ; VIII, 21. Jacques ; I, 22.
- II, 14-15 II Baruch ; XV, 5-6 et note ; XLVIII, 38-41 et note.
- II, 15-17a "en témoignent et leurs conscience et les sentences discriminantes d'accusation ou d'éloge
au jour où Dieu * jugera les secrets des hommes par le Christ Jésus, selon mon évangile**.
Mais si toi qui te nomme judéen***..." suite au verset 26 : "si donc...etc....".
* Traduction confirmée par le verset 29c (voir I Corinthiens ; IV, 5).
** On pense au Jugement dernier selon Matthieu ; XXV, 31-46 ; "mon évangile" : aussi
en Romains ; XVI, 25. II Timothée ; II, 8.
*** Apocalypse ; II, 9 ; III, 9a.

- II, 21a "comment enseignant les autres ne t'enseignes-tu pas toi-même ?".
 II, 21b Exode ; XX, 15. Deutéronome ; V, 19.
 II, 22a Exode ; XX, 14. Deutéronome ; V, 18.
 II, 22b Deutéronome ; VII, 25-26.
 II, 24 Ézéchiel ; XXXVI, 20-22. Isaïe ; LII, 5 [LXX].
 Comparer I Timothée ; VI, 1. Tite ; II, 5.

Malgré la circoncision.

- II, 27 Voir la note.
 II, 28-29 Apocalypse ; II, 9 ; III, 9a.
 II, 29 Lévitique ; XXVI, 41. Deutéronome ; X, 16 ; XXX, 6.
 Jérémie ; IV, 4 ; VI, 10 ; IX, 25.
 I Corinthiens ; IV, 5. II Corinthiens ; III, 6. Romains ; VII, 6. Actes des Apôtres ; VII, 51.

CHAPITRE **III**

Malgré les promesses de Dieu.

- III, 3 Voir la note. Psaumes ; LXXXIX, 31-38.
 III, 4a Psaumes ; LXII, 10 ; CXVI, 11.
 III, 4b Psaumes ; LI, 6 [LXX].
 III, 5-8 Romains ; V, 20-21 ; VI, 1,15 ; IX, 18-21.
 Comparer IV Esdras ; VIII, 31,38 et note 37.

Tous sont coupables.

- III, 9-20 Paul développe le "tous pécheurs", déjà présent en I Jean ; I, 10, par des citations de l'A.T. auxquelles on peut ajouter : Proverbes ; XXIV, 16 et note. Job ; XIV, 4 et note. Ecclésiaste ; VII, 20. Ecclésiastique ; VIII, 5.
 III, 9 Galates ; III, 22a. Les citations des versets suivants 10 à 18 et le verset 23a.
 IV Esdras ; VIII, 35.
 III, 10-12 Psaumes ; XIV, 1-3 ; LIII, 2-4.
 III, 10 Jean ; VII, 19. Galates ; VI, 13. Actes des Apôtres ; VII, 53b ; XV, 10.
 Voir à Philippiens ; III, 6.
 III, 11 Cf. Matthieu ; XVI, 23.
 III, 13 Psaumes ; V, 10 ; LVIII, 5 ; CXL, 4.
 III, 14 Psaumes ; X, 7.
 III, 15 Isaïe ; LIX, 7a.
 III, 16-17 Isaïe ; LIX, 7b-8a.
 III, 18 Psaumes ; XXXVI, 2.
 III, 19 Voir la note.
 III, 20a Psaumes ; CXLIII, 2.
 Galates ; II, 16c.
 III, 20b Galates ; III, 19b. Romains ; IV, 15 ; V, 13,20 ; VII, 7.

Révélation de la justice de Dieu.

- III, 22 Cf. dans l'intervention de Pierre au concile de 49 : Actes des Apôtres ; XV, 9. Romains ; IV, 25 ; V, 1,10 ; VI, 4-5 ; VIII, 32. Colossiens ; II, 11-13.
- III, 23a Galates ; III, 22a. Romains ; III, 9 et les citations des versets 10 à 18. IV Esdras ; VIII, 35.
- III, 23b Romains ; I, 23,30 (odieux à Dieu) ; (à l'opposé) II Corinthiens ; III, 18. Vie grecque d'Adam et Ève ; XX, 2 et note ; XXI, 2,6. III Baruch ; IV, 16. Vulgate : "ont besoin de la gloire de Dieu".
- III, 24-25 I Pierre ; II, 24 ; III, 18. II Corinthiens ; V, 21. Galates ; III, 13. Romains ; VIII, 3-4. Thème : "Réconciliation, rachat par Son Sang".
- III, 24 Galates ; II, 16b. Actes des Apôtres ; XIII, 38b-39 et XV, 11 : de Pierre au Concile de 49. Thème : "Grâce (à/de) Dieu, la foi au Christ". "[ils sont] justifiés" = ceux qui ont foi. Comparer Matthieu ; XX, 28. Marc ; X, 45. I Timothée ; II, 5-6. Hébreux ; IX, 15.
- III, 25-26 Romains ; V, 9-10.
- III, 25 ον προεθετο ο θεος ιλαστηριον δια [της] πιστεως εν τω αυτου αιματι : "lui que Dieu a préposé en propitiatoire par la foi en son sang (*), Exode ; XXV, 17 et note ; XXXVII, 6. Lévitique ; XVI, 2,13-15.
- 26 "(1) pour montrer sa justice en écartant les péchés précédents
"du temps de la patience de Dieu ;
"(2) pour montrer sa justice au temps présent pour être lui-même juste et justifier quiconque a foi en Jésus (**)"
et donc en son sang → présence et renouvellement du sacrifice dans l'eucharistie, importance de l'épiclese : (2) voir à Hébreux ; IX, 14.
(1) voir à Hébreux ; IX, 15.
- (*). Autres formulations semblables : II Corinthiens ; V, 21, voir à Romains ; VI, 10 et à Hébreux ; IX, 28.
- (**) II Corinthiens ; VI, 2. Romains ; XIII, 11.

Le rôle de la foi.

- III, 27 Cf. I Corinthiens ; I, 31. II Corinthiens ; X, 17. Romains ; V, 11. Éphésiens ; II, 9.
- III, 28 Voir la note (autre mot). Voir à Jacques ; II, 17-19.
- III, 31 Matthieu ; V, 17 ; VII, 26. Luc ; VI, 49. I Jean ; III, 18-20. Romains ; VIII, 4a. Jacques ; I, 22-25.

CHAPITRE**IV****Abraham justifié par sa foi.**

- IV, 1 "Qu'est-ce donc dirons-nous, qu'a trouvé Abraham notre ancêtre (,) selon la chair ?"(deux sens). Voir la note.
- IV, 3 Genèse ; XV, 6.
Galates ; III, 6.

- IV, 5 La **Vulgate** ajoute : "selon le décret de la grâce de Dieu".
 IV, 7-8 **Psaumes ; XXXII, 1-2** (le **verset 2** ne laisse pas penser que cet homme n'a pas péché du tout).

Indépendamment de la circoncision.

- IV, 11 **Genèse ; XVII, 11 et note.**
 Thème : "Sceau".

Indépendamment de la Loi.

- IV, 13-14 **Galates ; III, 16-18.**
 IV, 13 **Genèse ; XII, 2-3 ; XV, 5 ; XVIII, 18 ; XXII, 17-18.**
 Thème : "Semence d'Abraham".
 IV, 15 **Voir la note** et : **Galates ; III, 19b. Romains ; II, 12b ; III, 20b ; V, 13,20 ; VII, 7.**
 Comparer **IV Esdras ; VIII, 29,31,38** et notes **29,30,37.**
 IV, 16-17 **Galates ; III, 7.**
 Thème : "Circoncision nouvelle".
 IV, 16 **βεβαιουν** : "assure".
 IV, 17a **Genèse ; XVII, 5 [LXX].**
 IV, 17b Thème : "Résurrection des morts".
 Relation entre création et résurrection : **II Maccabées ; VII, 22-23,28-29.**

La foi d'Abraham et la foi du chrétien.

- IV, 18 **Genèse ; XV, 5.**
 Thème : "Semence d'Abraham".
 IV, 19 **Genèse ; XVII, 17.**
 "et il ne faiblit pas dans la foi en considération de son corps presque mort âgé d'environ cent ans et du sein éteint de Sara
 20 "il ne mit pas en doute par méfiance la promesse de Dieu mais se fortifia dans la foi et rendit gloire à Dieu".
 IV, 21 Suite à **Hébreux ; XI, 17-19.**
 IV, 25 **Isaïe ; LIII, 6,11-12.**
Romains ; III, 22 ; V, 1,10 ; VI, 4-5 ; VIII, 32,34. Colossiens ; II, 11-13.

CHAPITRE

V

La justification gage du salut.

- V, 1 **Voir la note** (autre leçon).
Romains ; III, 22 ; IV, 25 ; V, 10 ; VI, 4-5 ; VIII, 32. Colossiens ; II, 11-13.
 V, 2 "par qui nous avons [...] et nous vantons d'espérer"... **Vulgate** : "la gloire des enfants de Dieu", **voir la note** : autre leçon.
 V, 2,5 Voir **Hébreux ; XI, 1.**

- V, 5 Thème : "Amour de Dieu".
À Éphèse, St Paul a lu St Jean ; il ne va pas jusqu'à dire comme le disciple bien-aimé : "Dieu est amour" (I Jean ; IV, 16) mais il pense que le Christ est l'amour du Dieu de l'amour, pour nous : II Corinthiens ; XIII, 11 et Romains ; VIII, 39. Il L'a connu sur le chemin de Damas, comme il le dit non pas aux Colossiens (cf. Colossiens ; II, 7) mais, ce n'est pas par hasard, aux Laodicéens (Éphésiens ; III, 7,19) dont le premier évangéliste fut Jean.
- V, 8 II Corinthiens ; V, 14.
Thème : "Amour de Dieu".
- V, 9-11 Thème : "Réconciliation, rachat par Son Sang".
- V, 9-10 Romains ; III, 25-26.
- V, 10-11 II Corinthiens ; V, 18.
- V, 10 Romains ; III, 22 ; IV, 25 ; V, 1 ; VI, 4-5 ; VIII, 32. Colossiens ; II, 11-13.
Thème : "Fils de Dieu".
- V, 11 I Corinthiens ; I, 31. II Corinthiens ; X, 17. Romains ; III, 27 (à propos de la Loi).

Adam et Jésus-Christ.

- V, 12-21 Comparer II Baruch ; LIV, 14-15 et note,19.
- V, 12 εφ ω παντες ημαρτον : "du fait que tous ont péché".
Thème : "Faute d'Adam ou d'Ève ou du diable ?".
- V, 13 Galates ; III, 19b. Romains ; III, 20b ; IV, 15 ; V, 20 ; VII, 7.
- V, 14 Thème : "Celui qui vient".
- V, 15-19 I Corinthiens ; XV, 21-23,45-49.
- V, 15 "mais il n'en va pas du don de grâce comme de la faute car si par la faute d'un seul beaucoup (1) sont morts combien plus la grâce de Dieu et le don (2) dans la grâce qui vient d'un seul homme, Jésus-Christ, ont-ils abondé pour beaucoup (1) !
- 16 "et il ne vient pas du don (2) comme du seul pécheur car d'un côté, du jugement du seul pécheur vient la condamnation alors que de l'autre, du don de grâce après de nombreuses fautes, vient la justification
- 17 "car si par la faute d'un seul la mort a régné de par lui seul, combien plus ceux qui reçoivent l'abondance de la grâce et du don de la justice (2) règneront-ils dans la vie de par le seul Jésus-Christ
- 18 "ainsi donc, comme la faute d'un seul vaut condamnation pour tous les hommes, ainsi de même la justice d'un seul vaut pour tous les hommes, justification pour la vie
- 19 "de même en effet que par la désobéissance d'un seul homme beaucoup (1) furent rendus pécheurs, de même aussi par l'obéissance (3) d'un seul beaucoup seront rendus justes".
(1) littéralement : "les nombreux" = la multitude, cf. Matthieu ; XX, 28 ; XXVI, 28. Marc ; X, 45 ; XIV, 24.
(2) Christ est le don qui se donne à boire et c'est l'Esprit : Jean ; IV, 10,14 ; VII, 37-39. Cf. la septième jarre des noces de Cana.
Paul a manifestement lu Jean.
(3) Philippiens ; II, 8.
- V, 20-21 Romains ; III, 5-8 ; VI, 1,15 ; IX, 18-21.
Comparer IV Esdras ; VIII, 31,38 et note 37.
- V, 20 Galates ; III, 19b. Romains ; III, 20b ; IV, 15 ; V, 13 ; VII, 7.
- V, 20b I Timothée ; I, 14.
- V, 21 Cf. Philippiens ; II, 13.

CHAPITRE
VI

Le baptême.

- VI, 1 Voir [Luc ; VII, 47.](#)
[Romains ; III, 5-8 ; V, 20-21 ; VI, 15 ; IX, 18-21.](#)
Comparer [IV Esdras ; VIII, 31,38](#) et note 37.
- VI, 2-3 [I Pierre ; IV, 1.](#)
- VI, 3-4 Thème : "Eau vivante, source de vie". Pour "l'immersion dans sa mort" : [voir la note.](#)
[I Pierre ; III, 21. Colossiens ; II, 12-13. \(Éphésiens ; II, 5-6\). Tite ; III, 5-7.](#)
- VI, 4-5 [Romains ; III, 22 ; IV, 25 ; V, 1,10 ; VIII, 32. Colossiens ; II, 11-13.](#)
- VI, 4 Thème : "Création nouvelle".
- VI, 5 "si en effet nous avons été entés en la ressemblance de sa mort nous le serons aussi en sa résurrection".
- VI, 6-7 Thème : "Mourir au monde pour vivre".
- VI, 6 Thèmes : "Vieil homme", "L'homme et l'Esprit".
- VI, 10 "car ce qui (1) est mort pour le péché (2) est mort une fois pour toutes mais ce qui vit, vit pour Dieu (3)".
(1) Cf. l'engendré à [Matthieu ; I, 20. Luc ; I, 35](#) ; il s'agit bien du [σωματος του Χριστου](#) : cf. [Romains ; VII, 4.](#)
(2) [II Corinthiens ; V, 21. Romains ; VIII, 3.](#) Voir à Romains ; III, 25 et à Hébreux ; IX, 28.
(3) [Luc ; XX, 38.](#)
- VI, 11 Voir à II Timothée ; II, 18.

Service du péché et service de la justice.

- VI, [12-14](#) Thème : "[Volonté libérée](#) mais [chair captive](#)".
Voir à Jacques ; IV, 11-12.
- VI, 13a Cf. [Romains ; VII, 5.](#)
- VI, 13b Thème : "Combat et course".
- VI, 14 [Voir la note.](#)

Le chrétien est affranchi du péché. Fruits du péché et de la justice.

- VI, 15 Après l'objection d'immoralité ([verset 1](#)) celle d'amoralité ou de laxisme.
[Romains ; III, 5-8 ; V, 20-21 ; VI, 1 ; IX, 18-21.](#)
Comparer [IV Esdras ; VIII, 31,38](#) et note 37.
- VI, [16-23](#) [Jean ; VIII, 31-36. Jacques ; I, 25. II Pierre ; II, 19b-20.](#)
Thème : "Choisir son maître, le péché ou la justice".
Coopération de l'homme et grâce de Dieu sont indissociablement liées : voir à [Philippiens ; II, 12-13.](#)
- VI, 19 Thème : "L'homme et l'Esprit".
- VI, 19b Cf. [Romains ; VII, 5.](#)
Thème : "La sanctification".
- VI, 22 Thème : "La sanctification".

CHAPITRE VII

Le chrétien est affranchi de la Loi.

- VII, 1-3 Comparer [I Corinthiens ; VII, 39](#).
- VII, 3-4 [σωματος του Χριστου](#) = "ce" qui est mort : voir à [Romains ; VI, 10 \(1\)](#).
[Galates ; II, 19 ; IV, 5](#) que Paul explique [ici](#) par l'exemple de "l'époux"[\[d'Israël\]](#) et par ce qui suit.
- VII, 5 Cf. [Romains ; VI, 13a,19b](#).
- VII, 6 "morts à ce [=au péché] dont nous étions captifs nous avons été affranchis de la Loi en sorte de nous asservir [à Dieu] dans la nouveauté de l'Esprit et non la vétusté de la lettre".
[II Corinthiens ; III, 6](#). [Romains ; II, 29](#).

Le rôle de la Loi.

- VII, 7-13 Paul explique [I Corinthiens ; XV, 56](#).
- VII, 7 [Exode ; XX, 17](#). [Deutéronome ; V, 21](#).
[Galates ; III, 19b](#). [Romains ; III, 20b ; IV, 15 ; V, 13,20](#).
Comparer [Jacques ; I, 13-15](#).
- VII, 8b "car sans la Loi le péché est [comme] mort". [I Corinthiens ; XV, 56b](#) : "et la puissance du péché c'est la Loi".
- VII, 9 "Jadis sans Loi, je vivais ; le commandement étant venu, le péché a revêcu
- 10 "
- 10 "et moi je fus mort

fut trouvé [par moi]
ayant trouvé
me retrouvant avec

 le commandement de vie pour ma mort
- 11 "le péché prenant occasion du commandement m'a séduit (*) et par lui me tua".
(*) [Genèse ; III, 13](#) et [II Corinthiens ; XI, 3](#). [I Timothée ; II, 14](#).
Les [versets 9-11](#) sont autobiographiques, cf. le thème : "Paul, l'ancien persécuteur". Son enfance passée ([verset 9a](#)) lorsque Paul parvint à la pratique des commandements, il s'enflamma de zèle pour les traditions de ses pères (cf. [Galates ; I, 13](#)) zèle qu'il prit pour de l'amour pour Dieu en oubliant celui pour le prochain ; le péché prit donc occasion du premier commandement pour lui faire enfreindre le second qui semblable au premier concourt avec lui à faire vivre : [Luc ; X, 25-28](#).
La tournure passive [ευρεθη](#) exprime la surprise de Paul comme elle exprime la surprise de Joseph en [Matthieu ; I, 18](#) ou celle du père du fils prodigue en [Luc ; XV, 24](#).
- VII, 13 "afin que le péché devînt suréminemment pécheur du fait de ce commandement".

La lutte intérieure.

- VII, [14-25](#) Thème : "[Volonté libérée](#) mais [chair captive](#)".
Voir à [Jacques ; IV, 11-12](#).
- VII, [14-23](#) Voir la critique de l'introspection "psychanalytique" et particulièrement du [verset 18](#) en [Jacques ; I, 22-25](#) qui aux [versets 22 et 25](#) rappelle [I Jean ; III, 18](#).
- VII, [14](#) [Genèse ; VIII, 21](#).
[Règle de la Communauté ; XI, 9-12](#). [Règlement de la guerre ; IV, 3 ; XII, 12](#). [Testament de Juda ; XIX, 4](#). [Testament de Zabulon ; IX, 7](#). [Livre des Antiquités bibliques ; XXXIII, 3](#).
[Apocalypse d'Abraham ; XXIII, 8](#). [IV Esdras ; III, 26 ; VII, 48](#).

- VII, 23 Voir à Jacques ; IV, 1.
 VII, 24 "du corps de cette mort" ; cf. [versets 10-11](#).
 VII, 25a [Voir la note](#). Comparer [I Jean ; III, 18-20](#).
 VII, 25b [Matthieu ; XXVI, 41b](#). [Marc ; XIV, 38b](#).
 Thème : "L'homme et l'Esprit".

CHAPITRE VIII

La vie de l'Esprit.

- VIII, 1-2 [Voir les notes](#) : autres leçons.
 VIII, 3-4 [και περι αμαρτιας](#) : "et en expiatoire" ; voir à Hébreux ; IX, 28.
[I Pierre ; II, 24 ; III, 18](#). [II Corinthiens ; V, 21](#). [Galates ; III, 13](#). [Romains ; III, 24-25](#).
 VIII, 3 Thèmes : "Fils de Dieu", "Envoyé de Dieu".
 Voir à Romains ; III, 25 ; VI, 10 et à Hébreux ; IX, 28.
 VIII, 4 [II Corinthiens ; III, 17](#). [Galates ; V, 18](#).
 VIII, 4a [Matthieu ; III, 15 ; V, 17 ; VII, 26](#). [Luc ; VI, 49](#). [I Jean ; III, 18-20](#). [Romains ; III, 31](#).
[Jacques ; I, 22-27](#).
 VIII, 4b Comparer [Galates ; V, 16](#). Paul suppose qu'il en va bien ainsi pour les frères de Rome.
 VIII, 5-16 Thème : "L'homme et l'Esprit".
 VIII, 5 [τα της σαρκος φρονουσι](#) : "s'avisent des choses de la chair".
 VIII, 6 [φρονημα](#) : la visée, l'intention, l'état d'esprit (la mentalité).
 VIII, 7 [Jacques ; IV, 4](#).
 VIII, 9-11 Thèmes : "Christ en ceux qui sont en lui", "La [@KN](#) dans le Temple (de son Être) saint et sur les pierres vivantes de Son Corps".
 VIII, 9 "puisque [[ειπερ](#) : voir à [II Thessaloniens ; I, 6](#)] l'Esprit de Dieu habite en vous, mais si..." : voir à VIII, 4b.
 VIII, 11 Thème : "Résurrection des morts (en chair)".
 VIII, 12-13 [Romains ; XIII, 14b](#).
 VIII, 12 "ce n'est pas à la chair que nous nous devons, pour vivre selon la chair"...mais à l'Esprit : [verset 13b](#).
 VIII, 13 Thème : "Mourir au monde pour vivre".

Enfants de Dieu grâce à l'Esprit.

- VIII, 14-17 [Galates ; IV, 4-7](#).
 Thèmes : "Fils de Dieu", "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité".
 VIII, 15 [I Jean ; IV, 18](#).
[Αββα ο πατερ](#), "Abba, mon Père", comme en [Marc ; XIV, 36](#). [Galates ; IV, 6](#).
 VIII, 16 [συμμαρτυρει](#) : "témoigne avec" ; [voir la note](#).
 VIII, 17 "puisque [[ειπερ](#) : voir à [II Thessaloniens ; I, 6](#)] nous souffrons avec Lui [[συμπασχομεν](#), cf. [verset 18](#) : maintenant] afin d'être aussi glorifiés avec Lui".
[Philippiens ; I, 29 ; III, 10-11](#).
 Il souffre avec nous : cf. [Actes des Apôtres ; IX, 4 ; XXII, 7 ; XXVI, 14](#). Paul pense à sa conversion : souffrances annoncées par Ananie, lumière de gloire (cf. [verset suivant](#)).

Destinés à la gloire.

- VIII, 18 **II Thessaloniens ; I, 7. I Pierre ; I, 6-7 ; V, 10. II Corinthiens ; IV, 17.**
- VIII, 19 **κτισις** : création ou créature, cf. **II Baruch ; XIII, 11 et note.**
Il s'agit **ici** de la création, comme on le comprend aux **versets 21 et 23**, qui attend la nouvelle création (cf. **Apocalypse ; V, 13**).
Thème : "Fils de Dieu".
- VIII, 20 **ματαιοτης** : "vanité" ; voir la note, Ecclésiaste ; I, 2.
- VIII, 21 Thème : "Création nouvelle".
- VIII, 22 **Genèse ; III, 16-17.**
Jean ; XVI, 21. Apocalypse ; XII, 1-2.
- VIII, 23 **II Corinthiens ; V, 2.**
- VIII, 23a **II Corinthiens ; I, 22b ; V, 4a,5b.**
- VIII, 23b Voir la note (autre leçon). **Éphésiens ; I, 13-14 ; IV, 30.**
Thème : "Résurrection des morts (en chair)".
- VIII, 25 **II Corinthiens ; IV, 18.**
- VIII, 26 "nous ne savons pas ce que nous devons demander dans la prière", pour solliciter "selon Dieu", c'est-à-dire selon sa volonté, cf. **verset 27. Comparer Jacques ; I, 6 ; IV, 3.**
- VIII, 27 **φρονημα** : la visée, l'intention.

Le plan du salut.

- VIII, 28-30 **I Corinthiens ; VIII, 3.**
Thème : "Finalité de la création".
- VIII, 28 Voir la note : autre leçon.
- VIII, 29 **Hébreux ; II, 10.**
συμμορφους της εικονος του υιου αυτου : "conformes à l'image de son fils" ;
I Corinthiens ; XV, 49. Philippiens ; III, 21. Or le Christ est l'image de Dieu : **I Jean ; XIV, 7-9. II Corinthiens ; IV, 4c. Colossiens ; I, 15.** Il s'agit donc du terme du salut : la glorification du corps de chair (confirmation de **VIII, 23b**) considérée par anticipation au **verset 30c** comme en **Jean ; XIII, 31-32.** Voir à **II Corinthiens ; III, 18.**
Thèmes : "Fils de Dieu", "Premier-né", "Frères du Christ".
- VIII, 30c (la gloire) voir à **II Corinthiens ; III, 18.**

Hymne à l'amour de Dieu.

- VIII, 32 **(Genèse ; XXII, 16).**
"L'a livré pour nous tous" : **Romains ; IV, 25.**
Thème : "Fils de Dieu".
Romains ; III, 22 ; IV, 25 ; V, 1,10 ; VI, 4-5. Colossiens ; II, 11-13.
- VIII, 33b-34a Isaïe ; L, 8-9.
- VIII, 34 "qui les condamnera ?
le Christ Jésus, lui qui mourut (1),
bien mieux a été ressuscité (2)
et qui est à la droite de Dieu (3)
et qui intercède (4) pour nous ?
(1) Ajout **Vulgate** : "pour eux".
(2) **Romains ; IV, 25** (pour notre justification).
(3) Thème : "Christ à la droite de Dieu".
(4) comme l'Esprit : **versets 26b-27.**
- } Dieu
Christ — Esprit

- VIII, 35 Thème : "Amour de Dieu".
 Voir la note à propos de **θλιψις η στενοχωρια**, "la tribulation ou l'angoisse", comparer avec **Romains ; II, 9**.
 La nudité : voir à II Corinthiens ; V, 3. Pierre aussi se trouva nu en présence du Seigneur : **Jean ; XXI, 7**.
- VIII, 36 **Psaumes ; XLIV, 23**.
- VIII, 38-39 Comparer **I Corinthiens ; III, 22-23**.
- VIII, 38 Thème : "Ordres d'anges".
- VIII, 39 Thème : "Amour de Dieu".

CHAPITRE IX

Les privilèges d'Israël.

- IX, 2-3 Comparer **Romains ; X, 1**.
- IX, 3 Comparer à **Exode ; XXXII, 32**.
 Thème : "Herem".
 Israël selon la chair : **I Corinthiens ; X, 18. Galates ; VI, 12-13**.
- IX, 4 **Genèse ; XXXII, 29**.
Exode ; IV, 22. Deutéronome ; XIV, 1.
Exode ; XVI, 7-10 ; XXIV, 16-18 ; XL, 34-38. I Rois ; VIII, 10-11. II Chroniques ; VII, 1.
Genèse ; XV, 18. Exode ; XXIV, 7-8.
 Le don : cf. **Romains ; XI, 29**. Les promesses : **Romains ; XV, 8**.
Jean ; XX, 28. I Jean ; V, 20. Romains ; X, 13. Tite ; II, 13.
- IX, 5 Thème : "Christologie de Paul".

Dieu n'est pas infidèle.

- IX, 6-8 Thème : "Circoncision nouvelle".
- IX, 6 **εκπεπτοκεν** : "soit caduque".
- IX, 7-9 **Galates ; IV, 21-23-31**.
- IX, 7 **Genèse ; XXI, 12**.
 Thème : "Semence d'Abraham".
- IX, 9 **Genèse ; XVIII, 10,14**.
- IX, 10 "Rébecca, qui n'eut que le lit d'Isaac notre père".
- IX, 11-12 **Genèse ; XXV, 22-23**.
 L'appel : cf. **Romains ; XI, 29**.
- IX, 13 Malachie ; I, 2-3.

Dieu n'est pas injuste.

- IX, 15 **Exode ; XXXIII, 19 [LXX]**.
- IX, 16 Pourtant Paul court ! Cf. le thème : "Combat et course".
- IX, 17 Voir la note. **Exode ; IX, 16** modifié par Paul.
- IX, 18-21 **Romains ; III, 5-8 ; V, 20-21 ; VI, 1,15**.
 Comparer **IV Esdras ; VIII, 31,38** et note 37.

- IX, 18 **Exode ; IV, 21 ; VII, 3 ; IX, 12 ; XIV, 4,17.**
Dieu n'est pas sans raisons mais elles ne sont pas les nôtres (Isaïe ; LV, 8-9) et notre responsabilité ne peut être raisonnablement éludée : cf. la version des LXX d'Isaïe ; VI, 9-10 (différente de l'hébreu préféré par Jean : **Jean ; XII, 40**), reprise en **Matthieu ; XIII, 14-15** (c'est Jésus qui parle...) et par Paul lui-même, plus tard : **Actes des Apôtres ; XXVIII, 26-27**. Voir aussi à Romains ; XI, 8b.
- IX, 20-23 **II Timothée ; II, 20.**
- IX, 20 Isaïe ; XXIX, 16. Jérémie ; XVIII, 1-6. Isaïe ; XLV, 9. Job ; IX, 12. Ecclésiaste ; VIII, 4. Ecclésiastique ; XXXVI, 7 (hébreu). Daniel ; IV, 32. Sagesse ; XII, 12.
- IX, 21 Sagesse ; XV, 7.
- IX, 22-23 La phrase reste en suspens pour donner à penser qu'ainsi se manifeste la transcendante justice de Dieu.

Infidélité et appel prévus par l'Ancien Testament.

- IX, 25-26 **I Pierre ; II, 10.**
- IX, 25 **Voir la note** (autre leçon). Osée ; II, 25 et note. Paul inverse l'ordre des propositions ; **ici la Vulgate** ajoute la traduction exacte du nom de la fille.
- IX, 26 Osée ; II, 1.
Thème : "Fils de Dieu".
- IX, 27 Isaïe ; X, 22a modifié selon Osée ; II, 1. Il est clair que Paul cite ces textes de mémoire.
- IX, 28 Isaïe ; X, 22b-23 [LXX].
- IX, 29 Isaïe ; I, 9 [LXX].
- IX, 31 **Voir la note** (autre leçon).
- IX, 32a "parce qu [**ils l'escomptaient**] non de la foi mais des œuvres" ; qu'escomptaient-ils ? l'accomplissement de la Loi, i.e. la justice ; la phrase est volontairement sans verbe pour le dire.
- IX, 32b-33 Thème : "Pierre d'achoppement".
Paul utilise Isaïe ; XXVIII, 16 selon la LXX.
- IX, 33 **Voir la note**. Thème : "Tête d'angle".

CHAPITRE

X

Les juifs ont méconnu la justice de Dieu.

- X, 1 Comparer **Romains ; IX, 2-3**.
- X, 2 **Galates ; I, 14. Philippiens ; III, 6. Actes des Apôtres ; XXII, 3.**
- X, 3 Comparer **Romains ; I, 21. Philippiens ; III, 9.**
- X, 4 "Christ est la fin de la Loi, en vue de la justice pour tout croyant".
Matthieu ; V, 17. Jean ; XIX, 28-30. Galates ; III, 24.

Justice de Dieu annoncée par Moïse.

- X, 5 Le Christ a accompli la Loi ; Pierre et Paul s'accordent d'ailleurs pour dire qu'aucun autre

- ne l'a fait (Galates ; VI, 13. Romains ; V, 7. Actes des Apôtres ; XV, 10) donc ainsi que Moïse l'a écrit de la justice de la Loi (Lévitique ; XVIII, 5. Deutéronome ; VIII, 1 repris en Galates ; III, 12. IV Esdras ; VII, 17) le Christ vit, **au ciel**, non plus dans **la terre promise** :
- X, 6 "la justice de la foi, elle, dit ceci :
'tu n'as pas à dire en ton cœur' Deutéronome ; IX, 4-6 {c'est par ma justice qu'il m'a fait entrer [dans **la terre promise**, car] ce n'est pas à cause de ta justice... }
[ni] 'qui montera **au ciel** ?' Deutéronome ; XXX, 12
c'est-à-dire vouloir en faire descendre le Christ,
- 7 "ni 'qui descendra dans l'abîme ?' Deutéronome ; XXX, 13
c'est-à-dire vouloir faire remonter le Christ d'entre les morts,
[descente et montée ont été faites en vue de la justice (verset 4) pour le croyant (du verset 9) ; cf. les thèmes : "L'excursion du Messie", "Descente aux enfers"]
- 8 "que dit-elle donc ?
'près de toi est la parole, dans ta bouche et dans ton cœur'
Deutéronome ; XXX, 14 {pour la pratiquer [la Loi]}
c'est-à-dire la parole de la foi que nous proclamons.
[la proclamation de la foi remplace la pratique de la Loi]
- 9 "si donc tu reconnais par ta bouche Jésus comme Seigneur et crois dans ton cœur* que Dieu l'a ressuscité des morts, tu seras sauvé Philippiens ; II, 11
- 10 "car on croit de cœur* en vue de la justice et on prend parti, de bouche, en vue du salut
* thème : "Cœur, c.-à-d. le cerveau"
- 11 "l'écriture dit en effet :
'quiconque croit en Lui ne sera pas confus". Isaïe ; XXVIII, 16 [LXX].
Paul vient de faire un collier scripturaire à l'attention des frères connaisseurs de la Loi (cf. Romains ; VII, 1).
- X, 12a Voir à Apocalypse ; XXI, 12-23.
- X, 12b Actes des Apôtres ; X, 36.
- X, 13 Joël ; III, 5. Paul affirme la divinité du Seigneur Jésus : l'invoquer, c'est invoquer le Nom.
Jean ; XX, 31. Luc ; VII, 50. I Jean ; II, 12 ; III, 23 ; V, 13.
Jean ; XX, 28. I Jean ; V, 20. Romains ; IX, 5. Tite ; II, 13.

Ils sont inexcusables.

- X, 14-15 Voir à I Corinthiens ; XV, 58.
- X, 14 "comment donc invoqueront-ils celui auquel ils n'ont pas cru ?
[Vulgate : ou]
comment croiront-ils en Celui qu'ils n'ont pas entendu ?..."
Plutôt que de rechercher un enchaînement, il faut voir qu'il y a bien deux cas :
verset 16 (ils n'ont pas cru)
verset 18 (ils n'auraient pas entendu)
et un troisième ! : verset 19 (ils ont entendu mais n'auraient pas eu la connaissance c.-à-d. compris).
- X, 15 Isaïe ; LII, 7 et voir le verset 8.
- X, 16 Isaïe ; LIII, 1 et voir les versets 2 et 3.
Jean ; XII, 38.
- X, 17 "qui a cru à ce que nous avons transmis ?".
"ainsi la foi vient de ce qui est transmis, ce qui est transmis par la parole du Christ". [c'est la "parole de la foi" semée en nos cœurs : verset 8].
- X, 18 Psaumes ; XIX, 5.
Paul lui-même n'avait pourtant pas entendu : cf. I Timothée ; I, 13.

- X, 19 **Deutéronome ; XXXII, 21.**
Romains ; XI, 11.
III Baruch ; XVI, 2.
- X, 20 **Voir la note.** Isaïe ; LXV, 1.
- X, 21 Isaïe ; LXV, 2.

CHAPITRE XI

Le reste d'Israël.

- XI, 1-2a **I Samuel ; XII, 22. Psaumes ; XCIV, 14.**
- XI, 1 Thème : "Semence d'Abraham".
Philippiens ; III, 5. (Actes des Apôtres ; XIII, 21).
- XI, 2b-3 **I Rois ; XIX, 10,14.**
 Thème : "Persécution des prophètes".
- XI, 4 **I Rois ; XIX, 18.**
- XI, 5 **Voir la note.** Ce reste est consolateur pour Paul : voir à Colossiens ; IV, 11.
- XI, 6 **Voir la note,** ajout de la tradition byzantine : "et si c'est par les œuvres ce n'est plus une grâce ou bien l'œuvre n'est plus l'œuvre". Paul va affirmer que c'est bien par grâce.
- XI, 8a Isaïe ; XXIX, 10.
- XI, 8b Isaïe ; VI, 9-10 (avec les termes de **Deutéronome ; XXIX, 3**).
Matthieu ; XIII, 14-15. Jean ; XII, 40. Luc ; VIII, 10. Marc ; IV, 11-12. Actes des Apôtres ; XXVIII, 26-27.

L'événement surnaturel du chemin de Damas a marqué Paul profondément : le persécuteur des **minim** (les hérétiques nazaréens) par zèle pour la Torah, y reçut sa grâce et la grâce ... par grâce ! Expérience bien au-delà de celle que connut David après sa faute lorsque Dieu lui accorda Son pardon et un fils qu'Il aime (Paul y fait allusion en **Romains ; IV, 5-8**). Paul aurait donc pu prendre son propre cas en exemple dans son développement du **chapitre IX** sur le "bon plaisir" de Dieu ; il ne fait guère de doute qu'il l'avait à l'esprit : cf. **IX, 16**.

Mais tous les Israélites qui ont cru en Jésus Christ n'ont certes pas connu une telle conversion ; dans leur cas la même "explication" conduirait à admettre l'irresponsabilité de ceux qui n'ont pas cru et même de tous les hommes.

Or Paul, en ne distinguant pas comme le faisait Jésus entre les appelés et les élus (cf. **VIII ; 28-29**) s'est déjà engagé bien loin sur ce terrain plus familier aux sadducéens qu'aux pharisiens ! En **IX, 18**, il opposait à la miséricorde, non le châtement mais l'endurcissement (voulu par Dieu) de l'homme. Et voilà qu'au **verset suivant** il va être question du châtement du "peuple indocile et contradictoire" de **X, 21**, qui serait donc bien responsable... Alors, choix incompréhensible de Dieu ou responsabilité humaine ? rôle assigné ou liberté de choix à assumer ?

L'histoire montre que Dieu donne aux hommes le pouvoir d'agir, ils en usent pour leur bien ou leur mal et Dieu limite ce pouvoir ou l'accroît selon Son dessein mais il ne permettra jamais la victoire du mal. Ainsi les sept mille (**verset 4**) étaient restés fidèles par grâce mais non sans mérite...

Plus tard Paul reprendra Isaïe ; VI, 9-10 (cf. **Actes des Apôtres ; XXVIII, 25-27**) mais

selon la version des LXX : "ils se sont fait durs d'oreilles et se sont bouché les yeux", l'Esprit Saint disait donc, en grec : ils sont responsables ! et c'est pourquoi Jérusalem fut détruite, **Matthieu ; XXIII, 37-39 ; XXIV, 2. Luc ; XIII, 34-35 ; XXI, 6. Marc ; XIII, 2.** Voir aussi à Romains ; IX, 18.

XI, 9-10 **Psaumes ; LXIX, 23-24 [LXX].**

La restauration future.

XI, 11-12 Thème : "Salut de Dieu envoyé aux nations".

XI, 11 **επταισαν** : "faillir" au sens de se faire piéger.
Romains ; X, 19. Voir à Romains ; X, 20.

XI, 12 **ηττημα** : amoindrissement, appauvrissement.

XI, 13 Thème : "Paul, l'apôtre des nations".

"dans la mesure même où je suis, moi, l'apôtre des nations, je rends glorieux mon service

XI, 14 "s'il se peut que je rende jaloux ceux de ma chair et que j'en sauve quelques-uns".

XI, 15 **αποβολη αυτων** : "leur écart". **η προσλημψις** : "le ralliement".

Thème : "Réconciliation, rachat par Son Sang".

L'olivier sauvage et l'olivier franc.

XI, 16 **Nombres ; XV, 17-21.**

XI, 17 **Voir la note** (autres leçons). Voir à Jacques ; III, 12.

XI, 18 "ne te gausse pas".

XI, 20b "ne pense pas hautainement mais crains,

21 "si de fait Dieu n'a pas épargné les branches naturelles,
de peur qu'il ne t'épargne pas non plus".

La conversion d'Israël.

XI, 25 **Proverbes ; III, 7.**

Romains ; XII, 16c.

XI, 26a "et c'est ainsi que tout Israël sera sauvé, selon qu'il est écrit..."

XI, 26b-27 **Isaïe ; LIX, 20-21 & Isaïe ; XXVII, 9.**

XI, 29 Les dons : cf. **Romains ; IX, 4.** L'appel : cf. **Romains ; IX, 11-12.**

Irrévocables : voir **Nombres ; XXIII, 19. I Samuel ; XV, 29 et note.**

XI, 31 **Voir la note** : autres leçons.

XI, 32 **Voir la note** : autre leçon.

Hymne à la sagesse miséricordieuse.

XI, 34-35 Interrogations en rapport de symétrie avec : "richesse, sagesse, science" du **verset 33.**

Isaïe ; XL, 13 [LXX]. Job ; XV, 8 ; XXI, 22 ; XLI, 3 en note.

I Corinthiens ; II, 16.

XI, 36 Thème : "«Doxologies» de Paul".

CHAPITRE
XII

Le culte spirituel.

- XII, 1 Thèmes : "Sacrifices agréés et les autres", "Demeure et culte nouveaux".
 XII, 2 Voir la note (autres leçons).
 "pour que vous discerniez quelle est la volonté de Dieu, qui est bonne et agréable et parfaite".

Humilité et charité dans la communauté.

- XII, 3 "ne visez pas plus haut que de raison mais que chacun aspire au raisonnable selon la mesure de la foi que Dieu lui a départie".
 XII, 5 I Corinthiens ; XII, 12,27.
 XII, 6-8 I Pierre ; IV, 10-11. I Corinthiens ; XII, 4-11.
 Comparer I Corinthiens ; XII, 28. Éphésiens ; IV, 11.
 XII, 6 "que ce soit en relation avec la foi". Voir la note.
 XII, 8 Voir la note.
 XII, 9-10 Jean ; XV, 17. I Pierre ; I, 22.
 XII, 9 Testament de Dan ; VI, 10. Testament de Gad ; V, 2. Testament d'Aser ; III, 1. Testament de Benjamin ; VIII, 1.
 XII, 11 Voir la note (autre leçon).
 XII, 13 Voir la note, autre leçon, cf. la communion des saints, souvenir et prière, Ecclésiastique ; VII, 33 et note.

Charité envers tous les hommes, même les ennemis.

- XII, 14 Matthieu ; V, 44 CdB. Luc ; VI, 27-28. ≠ II Hénoch ; LII, 1-7.
 XII, 15 Comparer I Corinthiens ; XII, 26.
 XII, 15b Ecclésiastique ; VII, 34.
 Testament d'Issachar ; VII, 5 et note.
 XII, 16ab "cherchez à vous accorder les uns les autres, n'aspirez pas aux grandeurs mais inclinez aux abaissements".
 XII, 16c Proverbes ; III, 7.
 Romains ; XI, 25.
 XII, 17-21 Thème : "Mal, ne pas rendre le - pour le - à faire le bien pour le -".
 XII, 17 Cf. Proverbes ; III, 4 [LXX] ; ajout Vulgate : "le bien non seulement devant Dieu" : comme II Corinthiens ; VIII, 21.
 XII, 19 Thème : "Le vengeur est le Seigneur".
 XII, 20 Proverbes ; XXV, 21-22.
 XII, 21 **Vainqueur de l'ennemi par les charbons de colère ou par les charbons de remords ?**
 Selon la morale du Livre des Proverbes (cf. par exemple Proverbes ; XXIV, 17-18 et note) la réponse est : par les charbons de colère.
 À supposer la question pertinente pour comprendre la pensée de St Paul, la réponse serait très probablement la même vue la conception de la plénitude de la Loi exposée peu après (XIII, 8-10) selon laquelle le commandement d'amour du prochain récapitule les interdictions morales du Décalogue.
 Bien sûr, aimer le prochain comme soi-même commence par ne pas lui faire de mal mais consiste aussi à lui faire le même bien qu'à soi-même, serait-il même un ennemi : là réside

pour Jésus la plénitude de la Loi. Paul le sait bien mais pense que seul Jésus-Christ en mourant pour les pécheurs a accompli cette authentique plénitude, inaccessible aux hommes de péché (cf. [V, 7](#) ; [VII, 19-20](#). Voir à [X, 5](#)).

Paul n'a pas vu le remords convertir les chefs de son peuple, d'ailleurs Jésus demandait : "pour quelle œuvre bonne voulez-vous me lapider ?" ([Jean ; X, 32](#)) et Paul avait approuvé le meurtre d'Étienne.

Mais il n'est pas sûr que la victoire dont parle St Paul soit une victoire sur l'ennemi : en accord avec cette morale de ne pas faire le mal, volontiers qualifiée d'élémentaire, pourtant si difficile à respecter, Paul nous enseigne plus sûrement [ici](#) que la victoire personnelle sur le mal consiste à ne pas y succomber soi-même et qu'il n'y a qu'un moyen pour l'éviter : faire le bien, sans se préoccuper de son effet sur l'ennemi.

Car les fruits sont à Dieu, à Lui la Victoire soit par les charbons de colère soit par ceux du remords. Ainsi il a plu au Seigneur de vaincre Paul le persécuteur par le feu aveuglant du remords. Voir à [XI, 8b](#).

CHAPITRE XIII

Soumission aux pouvoirs civils.

- XIII, 1-4 [I Pierre ; II, 13-14](#). [I Timothée ; II, 1-3](#). [Tite ; III, 1](#).
Voir à [I Pierre ; II, 13-14](#) ; à [I Timothée ; II, 1-3](#) et à [Tite ; III, 1](#).
- XIII, 1 "Que toute âme soit soumise aux autorités supérieures
car il n'est d'autorité sinon sous Dieu
et celles qui existent sont subordonnées à Dieu".
[Proverbes ; VIII, 15-16](#).
([Ecclésiastique ; X, 4-5](#) et note). [Daniel ; II, 37](#) ; [V, 18](#). [Sagesse ; VI, 1-3](#).
[Jean ; XIX, 10-11](#).
- XIII, 6 "ils sont en effet commis de Dieu, préposés à cela même", peut se rapporter aux impôts ou
à ceux qui les prélèvent...
- XIII, 7 [Voir la note](#). [Matthieu ; XXII, 15-22](#). [Luc ; XX, 20-26](#). [Marc ; XII, 13-17](#) et note.

La charité, récapitulation de la Loi.

- XIII, 8-10 Thème : "Amour des frères à amour du proche et à amour de tout homme".
[Matthieu ; V, 43](#) ; [XXII, 39](#). [Luc ; X, 27](#). [Marc ; XII, 31](#). [Galates ; V, 14](#). [Jacques ; II, 8](#).
- XIII, 9 [Voir la note](#) : autre leçon (notamment dans la [Vulgate](#)).
[Exode ; XX, 13-17](#). [Deutéronome ; V, 17-21](#).
[Jacques ; II, 11](#). Voir à [Jacques ; II, 11](#). Paul suit l'ordre de [Luc ; XVIII, 20](#).
"En effet : 'tu ne souilleras pas~ne commettras pas l'adultère', [etc....] et s'il est quelque
autre commandement, se résume~se récapitule ([ανακεφαλαιουται](#)) dans cette parole : tu
aimeras ton proche comme toi-même".
[Lévitique ; XIX, 18](#).
- XIII, 10 [Actes des Apôtres ; XV, 20c,29](#) : ajouts du [CdB](#).
[Voir la note](#) et voir à [Romains ; XII, 21](#).
Que Paul ne rappelle pas le commandement de l'amour de Dieu, qui est premier ([Matthieu ;
XXII, 37](#). [Luc ; X, 27](#). [Marc ; XII, 29](#)) laisse penser que dans son esprit il s'adresse à des
juifs. Voir à [Romains ; XIV, 4](#).

Le chrétien est enfant de lumière.

- XIII, 11-14 **I Thessaloniens ; V, 4-8. Éphésiens ; V, 8-16.**
 XIII, 11 **II Corinthiens ; VI, 2. Romains ; III, 26.**
 XIII, 11a Thème : "Vigilance en attendant la venue du Seigneur".
 XIII, 11b-12a Thème : "Salut est proche".
 XIII, 12b **Testament de Nephtali ; II, 10.**
 Thème : "Armes du combat spirituel".
 XIII, 13 Thème : "Vices et crimes".
 XIII, 14a **Apocalypse ; VII, 14b. I Corinthiens ; XV, 53. Galates ; III, 27. Éphésiens ; IV, 22-24.**
 XIII, 14b **Romains ; VIII, 12-13.**
 Thème : "Convoitise de la chair".

CHAPITRE
XIV**Charité envers les "faibles".**

- XIV, 1-3 Même règle que pour les idolâtres : cf. **I Corinthiens ; VIII, 7-13.**
 XIV, 3 **προσελαβετο** : "a reçu", "a accueilli", comme en **Romains ; XV, 7.**
 XIV, 4 **Matthieu ; VI, 14-15 ; VII, 1-2a. Luc ; VI, 37. Marc ; XI, 25-26. I Corinthiens ; IV, 5. Romains ; II, 1-2 ; XIV, 10. Jacques ; IV, 11-12.**
 Il semble que la controverse porte principalement sur l'interdiction de manger les viandes déclarées impures par la Loi (cf. **verset 14**), il s'agirait donc des scrupules des juifs convertis (voir à Romains ; XIII, 10).
 Confirmation très vraisemblable en **Jacques ; IV, 11-12** : Jacques affirme un point de vue plus général, opposé bien sûr à la "liberté dans la paix" **ici** prônée par Paul, et tout en reprenant justement la formule "et qui es-tu toi pour juger ton proche" il suggère de l'appliquer à qui juge la Loi...
 Voir à I Timothée ; IV, 3-5 et à Tite ; I, 15.
 XIV, 6 "qui distingue tel jour (ou : qui s'avise du jour), le fait pour le Seigneur...".
 Cette attitude de Paul contraste avec **Galates ; IV, 10-11**, mais il s'adresse à une communauté qui n'est pas "sienne".
 XIV, 8 **Philippiens ; I, 20.**
 XIV, 10 **Matthieu ; VI, 14-15 ; VII, 1-2a. Luc ; VI, 37. Marc ; XI, 25-26. I Corinthiens ; IV, 5. Romains ; II, 1-2 ; XIV, 4. Jacques ; IV, 11-12.**
Vulgate : "tribunal du Christ".
 XIV, 11 **Voir la note.**
Nombres ; XIV, 21,28.
 Isaïe ; XLV, 23 [LXX] ; XLIX, 18 et note.
Philippiens ; II, 10-11.
 XIV, 12 **Romains ; II, 5-6.**
 XIV, 14 **Matthieu ; XV, 11. (Luc ; X, 8). Marc ; VII, 15. I Timothée ; IV, 3-5. Actes des Apôtres ; X, 15. Voir à I Timothée ; IV, 3-5.**
 XIV, 15 **I Corinthiens ; VIII, 11.**
 XIV, 16 "ne portez donc pas à blasphémer ce qui est votre bien".

- XIV, 17-18 **Matthieu ; V, 6** mais comparer "approuvé des hommes " à **Matthieu ; V, 11**.
 XIV, 17a **Colossiens ; II, 16a. Hébreux ; IX, 10**.
 XIV, 19 "ainsi donc recherchons ce qui concerne la paix et l'édification à l'égard des uns et des autres".
 XIV, 20 **Voir la note** ; Paul pense vraisemblablement aux deux attitudes : voir à XIV, 22b-23.
 XIV, 21 **Voir la note** (autre leçon).
 XIV, 22b-23 "bienheureux celui qui ne se condamne pas lui-même dans le parti qu'il prend
 "mais le tergiverseur, s'il mange est condamné parce que ce n'était pas en certitude de foi".
Luc ; VI, 5 CdB.
 Il ne faut pas tergiverser : **Jacques ; I, 6**.

CHAPITRE

XV

- XV, 1 **Galates ; VI, 2**.
 "et non nous plaire à nous-mêmes" mais au prochain : **verset 2**.
 XV, 3 **Psaumes ; LXIX, 10b** (l'hémistiche **10a** est cité en **Jean ; II, 17**).
 XV, 4 Thème : "Importance de l'écrit".
 XV, 5 "que le Dieu de la persévérance et de la consolation vous donne d'aspirer à vous accorder
 les uns les autres selon le Christ Jésus
 6 "afin, qu'unanimes, d'une seule bouche...".
 XV, 7 **προσελαβετο** : "a reçu", "a accueilli", comme en **Romains ; XIV, 3**.
Voir la note (autre leçon).
 XV, 8 **Matthieu ; XV, 24**.
βεβαιουν : "confirmer", **voir la note** ; les promesses des pères : **Romains ; IX, 4**.
 XV, 9 [je dis...] "et que les nations quant à elles, ont glorifié Dieu pour sa miséricorde".
II Samuel ; XXII, 50. Psaumes ; XVIII, 50.
 XV, 10 **Deutéronome ; XXXII, 43 [LXX]**.
 XV, 11 **Psaumes ; CXVII, 1**.
 XV, 12 **Isaïe ; XI, 10 [LXX]**.
 XV, 13 "afin que vous surabondiez en espérance, en vertu de l'Esprit Saint" (deux sens).

Le ministère de Paul.

- XV, 14 **αγαθωσυνη**, "bonté", **voir la note**.
 XV, 15-16 "comme pour raviver votre mémoire en faveur de cette grâce qui m'a été donnée
 | par | Dieu".
 | sous les pieds de* | * voir à **Philippiens ; III, 12**.
 Il s'agit pour Paul de "raviver" la mémoire de...**Pierre** ! **Galates ; II, 9** et voir à **Romains ; XV, 19b-21** ci-après.
 Thème : "Paul, l'apôtre des nations".
 XV, 16 **ιερουργειν**, "officier", **voir la note**.
 Thème : "Sacrifices agréés et les autres".
 XV, 19a Thème : "Signes et prodiges".
 Comparer **II Thessaloniens ; II, 9** parlant de l'Inique.

- XV, 19b-21 **απο Ιερουσαλημ και κυκλω μεχρι του Ιλλυρικου :**
 " | hors de | Jérusalem et tout autour jusqu'à l'Illyrie", Paul a "rempli l'évangile du Christ".
 | partant de |
 En l'an 58, les Romains chrétiens connaissent l'histoire de Paul ; ils savent que loin d'avoir commencé par évangéliser Jérusalem il y fut un persécuteur des premiers chrétiens (voir à Romains ; VII, 9-11). De plus Paul affirme **ici** qu'il n'a pas évangélisé sur les fondations d'autrui.
 En fait, sa tentative lors de sa première montée à Jérusalem pour voir **Pierre** (**Galates ; I, 18-24**) avait tourné court, il avait dû **sortir** de Jérusalem (**Actes des Apôtres ; IX, 28-30 ; XXII, 18**).
 Cet **απο Ιερουσαλημ** a donc les mêmes résonances que l' **απο οικου του θεου** de **I Pierre ; IV, 17**, voir à I Pierre ; IV, 17.
 Paul rappelle à Pierre que vingt ans auparavant il a été jugé indésirable à Jérusalem, que la trajectoire "nécessaire" d'un apôtre va de l'orient à l'occident, il souhaite donc poursuivre au-delà de l'Illyrie (jusqu'où l'église de Corinthe a peut-être essaimé : cf. **II Corinthiens ; X, 13-16**) vers Rome puis l'Espagne après une quatrième et ultime montée à Jérusalem ; il le souhaitera encore à Césarée : voir à Philippiens ; I, 27.
 Le principe de ne pas bâtir sur les fondations d'autrui a été inspiré à Paul par l'Esprit : cf. **Actes des Apôtres ; XVI, 6** et aussi d'ailleurs **Actes des Apôtres ; XVIII, 18-21**, voir ci-après à XV, 22 ; voir à Actes des Apôtres ; XIX, 1-7 et aussi à II Corinthiens ; X, 12-16. Apollos avait cru pouvoir faire à Corinthe (**I Corinthiens ; III, 6-11**) ce que Priscille et Aquila croyaient que Paul avait fait à Éphèse ; Apollos avait retenu la leçon (**I Corinthiens ; XVI, 12**)...et voilà que Paul désire déroger à ce principe et annoncer l'évangile aux Romains (**Romains ; I, 15**) !
 Cela ne peut être qu'en vertu d'un accord ; en fait, l'extension à l'occident de l'accord de Pesah 53. Il écrit donc "hardiment" à Pierre, faisant appel à ses souvenirs (**verset 15**), reprenant donc de nombreux éléments de la 1^{ère} épître de Pierre , signe de "l'accord d'orient" de 53.
- XV, 20 Thème : "Jérusalem nouvelle, congrégation de pierres vivantes".
 XV, 21 Isaïe ; LII, 15 [**LXX**].
 (**I Corinthiens ; II, 9**).

Projets de voyage.

- XV, 22-32 **Romains ; I, 13. Actes des Apôtres ; XIX, 21 ; XXIII, 11 ; XXVII, 24.**
 XV, 22 "c'est pourquoi **aussi** j'ai été empêché tant de fois de venir chez vous". La **Vulgate** ajoute : "et je ne l'ai pas pu jusqu'à présent". **Paul confirme ici que les empêchements avaient bien pour but d'éviter de construire sur les fondations d'autrui : Jean en Asie, Pierre à Rome.**
- XV, 24 "et que vous m'y ferez escorte si auparavant j'ai pu profiter quelque peu de vous" ; phrase diplomatique : si j'ai été votre hôte...
 Thème : "Faire cortège".
- XV, 25-26 **I Corinthiens ; XVI, 1-4. II Corinthiens ; VIII, 1-4,18-20. Galates ; II, 10. Actes des Apôtres ; XXIV, 17.**
 Voir à II Corinthiens ; VIII, 10 mais **ici** la Macédoine est citée avant l'Achaïe qui, après avoir pris l'initiative, a perdu du temps (**II Corinthiens ; IX, 4**), maintenant tout est prêt.
- XV, 26 "les pauvres des saints qui sont à Jérusalem" : voir à Jacques ; II, 5.
 XV, 27 **I Corinthiens ; IX, 11. Galates ; VI, 6. Philippiens ; IV, 15-17.**
 XV, 28 "leur ayant scellé ce fruit-là" : voir à XV, 29.
 Thème : "Sceau".

- XV, 29 **Vulgate** : "de l'évangile du Christ" et non "du Christ" tout court...le vicaire du Christ est Pierre...
- L'accomplissement de l'engagement pris jadis à Jérusalem devant Jacques, Pierre et Jean mérite un renouvellement de la confiance.
- XV, 30-31 **Actes des Apôtres ; XX, 23 ; XXI, 4b,11-12.**
- XV, 30 **δια της αγαπης του πνευματος** : "par cette charité qui est de l'Esprit".
- συναγωνισασθαι μοι** : "à combattre avec moi". Thème : "Combat et course".
- XV, 31 "afin qu'en Judée j'échappe aux incrédules et que mon service à l'égard de Jérusalem soit agréé des saints".
- Paul se demande si la collecte sera bien accueillie ; il en était sûr en écrivant **II Corinthiens ; IX, 12-14** mais il a écrit depuis aux Galates une épître, paroxysme dans le combat contre les judéo-chrétiens, qui a pu faire du bruit à Jérusalem...**Actes des Apôtres ; XXI, 21** en est l'écho ; voir à Jacques ; II, 5,20. Et donc, l'accueil dans la joie qu'évoque **Actes des Apôtres ; XXI, 17** reflète vraisemblablement autant le plaisir de recevoir les dons que celui de recevoir les délégués.
- Quant aux juifs incrédules, ils complotent déjà à Corinthe : Paul va devoir partir par la Macédoine (**Actes des Apôtres ; XX, 3**) et à Jérusalem, les juifs d'Asie (i.e. les juifs incrédules d'Asie) s'empareront de lui (**Actes des Apôtres ; XXI, 27**) ; les judéo-chrétiens ne le soutiendront apparemment pas, sans doute à cause du motif allégué pour son arrestation : avoir fait entrer des **goïm** dans le Temple, ce qui pouvait leur paraître plausible puisqu'on disait que Paul enseignait la diaspora à se détacher de Moïse. Paul en gardera de l'inquiétude : **Actes des Apôtres ; XXVIII, 21**. Voir à Jacques ; II, 20.
- XV, 32 **Voir la note** (autres leçons). Comparer "Dieu voulant" à **Actes des Apôtres ; XVIII, 21** : le retour à Éphèse dépendait de l'accord de Jérusalem (voir à Actes des Apôtres ; XVIII, 21) et l'arrivée à Rome dépend de l'accord de Rome pour que le séjour soit reposant !
- XV, 33 **Testament de Dan ; V, 2.**
- II Corinthiens ; XIII, 11** (on note que les salutations suivent).
- Comparer les finales de **I Pierre ; V, 14** (baiser d'amour, paix à vous tous les en Christ) et de **II Corinthiens ; XIII, 11-12** (vivez en paix et le Dieu de l'amour et de la paix sera avec vous) et **ici** après l'appel à prier pour lui et le souhait de "se reposer ensemble" Paul ajoute : [**ο δε θεος**, comme en **XV, 13**] "que le Dieu de la paix soit donc avec vous tous, amen".
- Or, Pierre (en 53) concluait "l'accord d'orient" (voir à I Pierre ; V, 14) ; les Corinthiens et Paul s'étaient réconciliés (en 57) après l'affaire de l'insulte à l'un de ses proches et **ici**, en 58 Paul souhaite "l'accord d'occident"...Il viendra en son temps (en 63) : voir à II Pierre ; III, 16.

CHAPITRE XVI

Recommandations et salutations.

- XVI, 2 **Voir la note.**
- XVI, 3-4 Prisca et Aquilas sont donc à Rome en 58. Peut-être y étaient-ils retournés après l'émeute des orfèvres à Éphèse en 57 (où ils ont pu sauver Paul mais en prenant des risques : **Actes des Apôtres ; XIX, 30**) et sachant que Néron, empereur depuis fin 54, ne s'opposait pas au retour des juifs, expulsés de Rome par Claude fin 49.

- À noter que Paul a maintenant des collaborateurs : voir à II Corinthiens ; VIII, 23 ; il n'y a plus d'ambiguïté ; cf. [verset 21](#).
- XVI, 5a Comme en [Colossiens ; IV, 15](#).
- XVI, 5b Comme en [I Corinthiens ; XVI, 15](#).
- XVI, 7 [τους συγγενεις μου](#) : "qui sont de ma race".
"compagnons de captivité" : Paul a souvent été emprisonné (cf. [II Corinthiens ; XI, 23](#)).
Apôtres : voir à Actes des Apôtres ; XIX, 1-7.
- XVI, 9-12 [Voir les notes](#) ; pour Urbain, la [Vulgate](#) porte "mon" collaborateur.
[τον συγγενη μου](#) : "qui est de ma race".
- XVI, 13 [Marc ; XV, 21](#).
- XVI, 16 [I Thessaloniens ; V, 26. I Pierre ; V, 14. I Corinthiens ; XVI, 20. II Corinthiens ; XIII, 12](#).
Voir à I Corinthiens ; XVI, 20.
[Voir la note](#). Toutes les communautés (églises) du Christ saluent celle de Rome... déjà ! Et pourquoi ? parce que Pierre est à Rome et que sur ce rocher... ([Matthieu ; XVI, 18](#)).

Avertissement. Premier post-scriptum.

- XVI, 17-20 Comparer à [II Corinthiens ; XI, 12-15. Galates ; V, 7-12 ; VI, 12-17. Philippéens ; III, 18-19](#).
- XVI, 18 Rapprocher [Apocalypse d'Élie ; I, 13](#).
- XVI, 20 Thème : "Satan", [voir la note](#).
Réminiscence de l'[Apocalypse](#) ? cf. [Apocalypse ; II, 9](#) ; cf. aussi [II Corinthiens ; XI, 13-15](#).

Dernières salutations. Second post-scriptum.

- XVI, 21 Timothée est son collaborateur, voir à XVI, 3-4.
Jason : [Actes des Apôtres ; XVII, 5](#).
[οι συγγενεις μου](#) : "de ma race". Voir à [Colossiens ; IV, 11](#).
- XVI, 23 Gaïus : [I Corinthiens ; I, 14](#).
Éraсте : [Actes des Apôtres ; XIX, 22](#) puis [II Timothée ; IV, 20](#).
- XVI, 24 [Voir la note](#). Paul et ses compagnons rajoutent souhaits et post-scriptum à cette grande épître parce qu'ils ont conscience de son importance pour la suite du combat et de la course ([verset 25](#)) ; le rideau se ferme, s'ouvre encore et se referme après la fin de l'œuvre jusqu'à la louange finale qui marque , et Paul en a peut-être le pressentiment, le sommet de sa carrière.

Doxologie.

- XVI, 25 [τω δε δυναμενω](#) : voir [Jude, 24](#).
"et à Celui qui est puissant pour vous affermir
dans mon évangile (1) et la prédication de Jésus-Christ (2)
dans la révélation d'un secret tu de toute éternité (3)
- 26 "mais maintenant manifesté et porté à la connaissance des nations
| ^{à cause} par | des écrits prophétiques selon l'ordre du Dieu éternel (4)
en vue de l'obéissance à la foi (5)
- 27 "à Dieu seul sage, par Jésus-Christ, (6)
à Lui la gloire à jamais (7)
Amen".
(1) "mon évangile" : aussi en [Romains ; II, 16. II Timothée ; II, 8](#).
Reprenant [I, 11](#), Paul cherche encore à aiguïser la curiosité des chrétiens de Rome.

Bien sûr c'est Dieu, seul sage, qui affermit, Pierre n'est que le "vicaire du Christ"... voir à I, 11.

- (2) Deux sens : dans ce qu'a prêché Jésus et pour prêcher Jésus-Christ.
- (3) Thème : "Secret caché que Paul dévoile".
- (4) On peut comprendre que le secret contenu dans des écrits prophétiques a été décrypté sur ordre de Dieu et qu'il est manifesté maintenant par les écrits prophétiques de la nouvelle alliance ; voir à Éphésiens ; III, 16-19 (3).
- (5) Reprise de I, 5 : "l'obéissance à la foi", comme en [Actes des Apôtres ; VI, 7](#).
On remarque que cette finale reprend l'adresse initiale ainsi que le faisait l'[Apocalypse](#).
- (6) Voir [Jude, 25](#).
- (7) La [Vulgate](#) ajoute "honneur", ce qui fait penser à [Apocalypse ; XXI, 26](#) : "et l'on y apportera la gloire et l'honneur des nations"...
Voir à I Pierre ; IV, 11.
Thème : "«Doxologies» de Paul".

À Corinthe, l'an 58.

ÉPÎTRE DE SAINT JACQUES

CHAPITRE**I****Adresse et salutations.**

- I, 1 Jacques se dit "esclave" du Christ Jésus comme Paul le disait de lui-même et pour la première fois en **Galates ; I, 10** puis dans son adresse aux Romains (**Romains ; I, 1**). Mais Jacques ne se dit pas apôtre.
 "Douze tribus" : cf. **Actes des Apôtres ; XXVI, 7**.
 "dans la dispersion" : comparer **I Pierre ; I, 1** ; à relier à la remarque de Jacques à Paul en **Actes des Apôtres ; XXI, 20**.
χαίρειν : "salut" ; voir la note.

Le bienfait des épreuves.

- I, 4 **υπομονη** = la constance : "mais que la constance s'accompagne d'une œuvre parfaite".

La demande confiante.

- I, 6 Comparer **Romains ; VIII, 26**. **Jacques ; IV, 3**.
 Il ne faut pas hésiter~tergiverser : voir à **Romains ; XIV, 22b-23**. **Matthieu ; XXI, 21**. **Marc ; XI, 23**.
 I, 8 Thème : "Âme double".

Le sort du riche.

- I, 9-10a Cf. **Matthieu ; XXIII, 12**. **Luc ; XIV, 11** ; **XVIII, 14b**. **I Pierre ; V, 6**. **Jacques ; IV, 10**.
 I, 10b-11 **II Rois ; XIX, 26**. **Psaumes ; XXXVII, 2** ; **XC, 5-6** ; **CIII, 15** ; **CXXIX, 6**.
Isaïe ; XXXVII, 27 et note ; **XL, 6-7**. **Job ; XIV, 1-2**.
I Pierre ; I, 24.
 I, 11 **μαραινω** : "se flétrir", alors que l'héritage est **αμαραντον** : **I Pierre ; I, 4** ainsi que la couronne de gloire : **I Pierre ; V, 4** ; cf. au **verset 12** la "couronne de la vie" : la récompense est d'hériter la vie.

L'épreuve.

- I, 12 Thème : "La Couronne de Gloire".
 La mention du diable en **Apocalypse ; II, 10** pourrait justifier qu'**ici πειρασμον** signifie tentation comme dit la **Vulgate**.
 I, 13-17 **Ecclésiastique ; XV, 11-14** et notes.
 I, 13-15 Comparer **Romains ; VII, 7**. Sensiblement ≠ de **Matthieu ; IV, 3**. **I Thessaloniens ; III, 5** et **I Corinthiens ; VII, 5**.
 I, 13 Dieu permet l'épreuve qui est pour porter au bien mais Il ne tente pas, ce qui serait porter au mal. Pas de contradiction avec **I Corinthiens ; X, 13**. Voir à **I Pierre ; IV, 12**.
 Cf. la **Vulgate** et in "Recherches sur le Notre Père" de J. Carmignac, la note 28 p.264 et les p.365-366.
 I, 14 Thème : "Convoitise de la chair".
 I, 15 **Vie grecque d'Adam et Ève ; XIX, 3**.

Recevoir la parole et la mettre en pratique.

- I, 16-17 **Règle de la Communauté ; III, 20,21b.**
 I, 17 **Vie grecque d'Adam et Ève ; XXXVI, 3.**
Voir la note (autre leçon).
 Thèmes : "En la Parole : vie, lumière", "Lumière de vérité pour tout homme, venue dans le monde".
 L'enchaînement : parole créatrice → lumière → vérité du Prologue de **Jean** se retrouve **ici** car le don parfait est la Parole du Père des lumières qui (**verset suivant**) engendre les fils par la Parole de Vérité, prélude à la nouvelle création.
- I, 18 **Jean ; I, 12-13. I Pierre ; I, 23. II Corinthiens ; V, 17.**
 Voir à I Pierre ; I, 23 et à II Corinthiens ; V, 17.
 Thèmes : "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité", "Création nouvelle".
- I, 19 "vous devez le savoir mes frères bien-aimés (1)
 mais que tout homme soit prompt à écouter
 lent à parler, lent à la colère".
 (1) peut s'appliquer à ce qui précède comme à ce qui suit.
Proverbes ; X, 19 ; XIV, 29 ; XV, 18 ; XVI, 32 ; XVII, 27 ; XIX, 11.
 Ecclésiastique ; V, 11.
- I, 22-25 Mise en garde contre l'introspection "psychanalytique" telle qu'en **Romains ; VII, 14-23** particulièrement le **verset 18**.
 Les présents **versets 22,25** rappellent **I Jean ; III, 18** et même le **verset suivant** parle de la langue...
Matthieu ; V, 17 ; VII, 26. Luc ; VI, 49. I Jean ; III, 18-20. Romains ; III, 31 ; VIII, 4a.
- I, 22 **Matthieu ; VII, 24-27. Luc ; VI, 47-49 ; VIII, 21. Comparer Romains ; II, 13.**
- I, 23-24 Paul a parlé du miroir à énigme en **I Corinthiens ; XIII, 12.**
- I, 25 "La Loi parfaite" : cf. **Matthieu ; V, 17ss.**
 "celle de la liberté" [ou Loi de liberté en **II, 12**] : **Jean ; VIII, 31-36. Romains ; VI, 16-23. II Pierre ; II, 19b-20.**
 "celui-là sera bienheureux dans~par sa mise en pratique".
- I, 27 Dieu et Père : **Deutéronome ; XXXII, 6.**
 Thème : "Orphelins et veuves".

CHAPITRE**II****Le respect dû aux pauvres.**

- II, 1 Thème : "Relever la face".
 "notre Seigneur de la Gloire, Jésus-Christ".
 La Gloire de Yahwéh : **Exode ; XVI, 10 ; XXIV, 15-16.** Voir index **A.T.**
 Ézéchiël ; I, 28,
 le Dieu de la Gloire : **Actes des Apôtres ; VII, 2.**
 le Seigneur de la Gloire : **I Corinthiens ; II, 8.** Voir à I Corinthiens ; II, 8.

- II, 2-3 **εσθητα λαμπραν** : "un habit splendide" ; voir à Luc ; XXIII, 11.
Tout en s'adressant aux chrétiens de la synagogue, Jacques dénonce un travers des communautés hellénisantes que Luc ne démentira pas car, au contraire de Paul, il aimera mentionner les conversions de personnages bien en vue : **Actes des Apôtres ; XIII, 1,12 ; XVI, 14 ; XVII, 4,12,34 ; XVIII, 8,24 ; XIX, 19**. D'où la question que Jacques pose au **verset 5** en référence à **I Corinthiens**.
- II, 5 **Psaumes ; LXXVI, 10**.
Sophonie ; II, 3.
I Corinthiens ; I, 28.
On peut se demander si Jacques apprécie vraiment la collecte de Paul pour les "pauvres des saints qui sont à Jérusalem" (**Romains ; XV, 26**) : après les violentes attaques contre les judéo-chrétiens (**Galates ; V, 10,12**) ne serait-elle pas davantage commisération que compassion ? Cf. **verset suivant** et voir à Romains ; XV, 31.
- II, 6a "mais vous avez, vous, déshonoré le pauvre".
- II, 6b-7 **Jacques ; V, 6**.
- II, 7 Cf. Isaïe ; LII, 5.
- II, 8 Thème : "Amour des frères à amour du proche et à amour de tout homme".
Matthieu ; V, 43 ; XXII, 39. Luc ; X, 27. Marc ; XII, 31. Galates ; V, 14. Romains ; XIII, 8-10.
- II, 9 Thème : "Relever la face".
- II, 10a **Matthieu ; V, 18. Luc ; XVI, 17**.
- II, 10b Comparer **Matthieu ; V, 19**.
- II, 11 **Exode ; XX, 13-14. Deutéronome ; V, 17-18**.
Romains ; XIII, 9 : Jacques semble ressentir de l'agacement à voir placé l'adultère avant le meurtre...
- II, 12 "Loi de liberté" ; celle de la liberté en **I, 25**.
Comparer **Romains ; II, 12b**.
- II, 13 "la miséricorde n'a que faire du jugement".
Matthieu ; V, 7.

La foi et les œuvres.

- II, 14 Cf. **Matthieu ; VII, 21 ; (XXV, 11-12). Luc ; VI, 46**.
- II, 15-16 Cf. **Deutéronome ; XV, 7-8**.
Ézéchiël ; XVIII, 7. Isaïe ; LVIII, 7. Job ; XXII, 5-9 ; XXXI, 19-20. Tobie ; IV, 16.
Testament de Zabulon ; VII, 1-2. Testament de Joseph ; I, 4-7.
Matthieu ; XXV, 35-46. I Jean ; III, 17. II Hénoch ; IX, 1 ; XLII, 5 ; LXIII, 1.
- II, 15 "ou une sœur" ; la **Vulgate** a "et une sœur"...
- II, 17-19 La foi salvatrice **inspire** les œuvres bonnes, Jacques et Paul en sont d'accord. Paul en tire que les œuvres sans la foi salvatrice sont des œuvres mortes, qui ne sauvent pas. Jacques en tire que l'absence d'œuvres est signe d'une foi morte, qui ne sauve pas ; on ne peut donc pas dire comme Paul en **Galates , II, 16** et en **Romains ; III, 28** que l'homme est justifié par la foi sans les oeuvres, mais on peut dire que, puisque les œuvres bonnes n'existent pas sans la foi salvatrice, par les œuvres bonnes on la prouve.
Ainsi pour Jacques comme pour Jean, foi qui sauve et œuvres sont en relation de réciprocité :
foi salvatrice \longleftrightarrow œuvres (**I Jean ; III, 18-20** et voir à I Jean ; III, 18-20. **Jacques ; II, 22**)
ou encore :
amour pour Dieu \longleftrightarrow amour pour le prochain (**I Jean ; V, 2**).
Par l'exemple des démons, Jacques montre que la foi "intellectuelle" n'est pas salvatrice.

La formulation de la justification par la foi en [Galates ; II, 15-16](#) est à la limite de l'acceptable pour un judéo-chrétien : il peut encore y voir une valorisation de la foi au Christ n'excluant pas les œuvres, mais la formulation en [Romains ; III, 27-28](#) lui est insupportable : les œuvres mêmes bonnes ne sont pas insoupçonnables de "vanterie", alors que l'on ne saurait se vanter de la grâce de la foi !

L'auteur, hébreu, de [IV Esdras](#), écrira pour sa part : "sauvé [...] grâce à ses œuvres ou à la foi en laquelle il a cru" : [IV Esdras ; IX, 7](#).

II, 18

"et même on pourra dire :...".

II, 20

"homme vain" : la riposte est sévère !

Jacques, grâce aux montées des judéo-chrétiens de la diaspora à Jérusalem, devait être rapidement au courant des écrits des uns et des autres. Il a pu être au courant du contenu de l'épître aux Galates, ou de l'épître elle-même, à Pesah 58 et pour l'épître aux Romains vers la Pentecôte.

Dans l'épître aux Galates, Paul affirme, huit ans après le "concile" de 49 qu'il y avait reçu l'aval des "notables" sur sa prédication, signe qu'il n'avait pas dit-il couru en vain et il justifie, a posteriori, les reproches qu'il adressa publiquement à Pierre à Antioche peu après le "concile", par sa doctrine sur la foi ([Galates ; II](#). Noter le ton du [verset 6](#)).

Lorsque Jacques reçoit Paul environ un mois après Pesah 58, il le requiert de montrer qu'il garde la Loi : c'est la réciproque de l'incident d'Antioche et Paul va s'exécuter ; mais ils ont d'abord parlé de la doctrine de Paul telle qu'exposée en [Galates : Actes des Apôtres ; XXI, 21-22a](#), puis Jacques a évoqué le "concile" de 49 ([Actes des Apôtres ; XXI, 25](#)).

Mais une telle apostrophe indique une polémique autant personnelle que doctrinale et portée à son paroxysme : les pauliniens n'aurait-ils pas accusé Jacques d'avoir "lâché" Paul à un moment crucial alors qu'il avait reçu le fruit de la collecte ?

Il est étrange qu'en [Actes des Apôtres ; XXIV, 5](#), Paul soit présenté à Félix, gouverneur à Jérusalem depuis six ans, comme le chef de la "secte des nazaréens" (voir aussi à [Philippiens ; I, 14-17](#)).

Si tel était le grief contre Jacques, il devait le trouver injustifié : reconnaissant pour les dons apportés, n'avait-il pas trouvé un moyen d'aider Paul face à l'hostilité des Judéens ? et peut-être que Paul avait, au sens propre comme au figuré "dépassé les bornes" au Temple ([Actes des Apôtres ; XXI, 28](#)), voir à [Éphésiens ; II, 14](#). Quoi qu'il en fût, pour Jacques, une telle théorie de la foi sans les œuvres pouvait tout laisser craindre.

On peut facilement comprendre la volonté de Jacques de réagir vite dès qu'il eut pris connaissance du contenu de l'épître aux Romains, ou de l'épître elle-même et d'envoyer la sienne à toute la diaspora en commençant probablement par Rome.

Connaissant sans doute la réaction de Jacques, Paul use d'une ironie mordante en [Philippiens , I, 14-18](#) ; mais il est à noter qu'il attend de l'obéissance des Philippiens qu'ils fassent tout selon l'opération de Dieu en vouloir et en œuvre pour être irréprochables et pour la louange de Paul, au Jour du Christ, de n'avoir pas couru en vain ni peiné en vain ([Philippiens ; II, 12-16](#)).

Lorsqu'en 61, Paul enfin arrivé à Rome rencontre les Juifs, il est soulagé d'apprendre que les Judéens n'ont envoyé ni lettre ni personne pour réitérer leur accusation contre lui ([Actes des Apôtres ; XXVIII, 21](#)). Il est remarquable que Luc écrive "aucune lettre de Judée" et non "de Jérusalem", qu'il précise que les Juifs parlent "pour eux" et qu'ils seraient bien aises de connaître l'avis de Paul sur la "secte". Ce sont là des sous-entendus très lucaniens : les judéo-chrétiens, eux, ont reçu une lettre de Jérusalem, qui réfute la doctrine de la justification telle qu'exposée dans l'épître aux Romains, bref l'épître de Jacques.

Paul qui va devoir s'entendre avec Pierre (cf. [II Pierre](#)) ne dictera aucune épître lors de sa première captivité romaine.

- II, 21-24 La chronologie de **Genèse ; XV-XXII** n'est bien prise en compte ni par Paul ni par Jacques, l'habitude des "colliers de paroles" était partagée !
 Pour Paul, la parole de **Genèse ; XV, 6** sanctionne la foi d'Abraham qui aurait cru que, grâce à Dieu, il aurait d'abord un fils avec Sara bien qu'ils fussent très âgés puis toute une descendance : **Romains ; IV, 18-21**.
 Jacques considère que **Genèse ; XV, 6** sanctionne l'obéissance d'Abraham qui oeuvra au sacrifice d'Isaac presque jusqu'au bout ; Jacques s'appuie sur **Genèse ; XXII, 16-17**.
Hébreux ; XI, 17-19 défendra la position paulinienne par une "extension" de la foi d'Abraham : en sacrifiant Isaac, il gardait foi en une descendance car il croyait que Dieu ressusciterait Isaac, ce qui plut à Dieu.
 Au **Livre des Antiquités bibliques ; XXXII, 2-3** on trouve une autre interprétation : le sacrifice d'Abraham est aussi celui d'Isaac, premier martyr, s'offrant en victime volontaire, ce qui est la perspective de Jésus : **Jean ; VIII, 56**.
- II, 21 **Genèse ; XXII, 9**.
- II, 22 "tu le vois : la foi coopérait à ses œuvres et par les œuvres la foi fut parfaite". La relation de réciprocité est bien marquée : voir à II, 17-19.
- II, 23 **Genèse ; XV, 6**.
 Thème : "Abraham, ami de Dieu".
- II, 25 **Josué ; II ; VI, 17-25**.
Matthieu ; I, 5. Hébreux ; XI, 31.
 Jacques estime que Rahab fut épargnée parce qu'elle sauva la vie des espions au péril de la sienne.
Hébreux ; XI, 31 assure que Rahab fut sauvée par la foi, "ayant accueilli les espions avec la paix". Cette formulation est d'une ambiguïté propre à la recherche de l'acquiescement des uns et des autres. Déjà nul ne disconvient que la foi de Rahab au vrai Dieu qui donne la victoire à son peuple Israël, lui inspira d'accueillir les deux espions, mais de plus l'expression "avec la paix" signifiera pour les grecs la non dénonciation des espions et pour les hébreux la bienveillance protectrice c'est-à-dire leur sauvetage. Bien que l'auteur omette la partie de l'histoire chère à Jacques, les hébreux pourront encore comprendre que la foi de Rahab la sauve en lui inspirant une œuvre...salvatrice ! L'auteur avait vu l'importance du **verset suivant**.
- II, 26 En effet, Jacques ne fait pas **ici** que répéter le **verset 17**. Ce corps séparé du souffle (voir infra), ce cadavre, c'est "Rahab inanimée" dont l'aide fut pour Israël aussi vaine qu'illusoire (Isaïe ; XXX, 7).
 La seule non dénonciation des espions n'aurait été qu'une aide illusoire car ils avaient été repérés ; après leur exécution Rahab aurait pu quitter Jéricho avant qu'Israël n'y mette le siège si elle n'avait eu comme foi que son opinion sur la victoire d'Israël, opinion d'ailleurs partagée par les autres habitants : cf. **Josué ; II, 11** "personne n'a plus de souffle".
 Certes, elle n'aurait pas ainsi assuré son avenir, mais justement, double est le signe de sa foi au Dieu véritable : avoir eu confiance dans le respect de la parole donnée et avoir eu le courage de sauver les espions, ainsi mérita-t-elle de vivre au sein d'Israël.
 Le salut nécessite de parfaire la foi d'œuvres accomplies.

CHAPITRE
III

Contre l'intempérance de langage.

- III, 1-12 Thème : "La langue, ce fléau si difficile à maîtriser".
La riposte se poursuit : Paul était un "maître parleur" qui ne savait pas toujours s'arrêter (*Actes des Apôtres* ; XIV, 12 ; XX, 7,9,11).
- III, 1a Comparer *Matthieu* ; XXIII, 8. *I Corinthiens* ; XII, 28-29. *Jude*, 4.
Jacques corrige l'insistance de Paul sur les dons spirituels telle qu'en *I Corinthiens* ; XII, 31a ; XIV, 1,12,39.
- III, 1b *Luc* ; XII, 48bc.
- III, 2 Quand on parle (et écrit) beaucoup, à moins d'être *τελειος ανηρ* "homme parfait", il arrive de faillir. Or Paul se place *εν τοις τελειοις*, parmi les "parfaits", au sens d'adultes dans la foi par opposition aux enfants dans la foi (*I Corinthiens* ; II, 6 ; III, 1). En *Philippiens* ; III, 12,15 Paul conviendra qu'il n'est pas encore *τετελειωμαι* "parfait" tout en faisant partie des *τελειοι* "adultes".
- III, 6 *Matthieu* ; XV, 11,18. *Marc* ; VII, 15. *Colossiens* ; III, 8.
Thème : "Géhenne et feu".
τον τροχον της γενεσεως : "le cours du devenir"~"le cours des choses".
- III, 9-10 Jacques demande que cesse la médisance entre chrétiens, aussi bien envers les judéo-chrétiens qu'envers les pauliniens des nations.
- III, 11 *Matthieu* ; XII, 34b-35. *Luc* ; VI, 45.
- III, 12 *Matthieu* ; VII, 16. *Luc* ; VI, 44.
Les exemples des évangiles de Matthieu et de Luc qu'évoquent *ce verset* et *le précédent* montrent que le bon ne peut sortir du mauvais mais que le bon sort du bon et le mauvais du mauvais : les fruits produits sont selon la nature.
Jacques reprend *ici* la même idée pour critiquer discrètement *Romains* ; XI, 17.
Dans le N.T. le figuier qui met ses feuilles est le signe du Jour : *Matthieu* ; XXIV, 32. *Luc* ; XXI, 29-30. *Marc* ; XIII, 28. En *Apocalypse* ; VI, 13 à l'ouverture du sixième sceau le figuier qui perd ses figes encore vertes (*ολυνθους* dont le suc est âcre et corrosif !) figure Israël, voir à *Marc* ; XI, 13-14.
Mais *ici* Israël est bien sûr la vigne ; les nations sont donc ce figuier qui porte les "croyants des nations" selon l'expression de Jacques en *Actes des Apôtres* ; XXI, 25 et la vigne porte les judéo-chrétiens. L'idée de greffe des "croyants des nations" sur l'olivier est pour Jacques contre nature et source de conflit : le figuier ne portera pas d'olives. La *Vulgate* en mettant raisins à la place d'olives laisse oublier *Romains* ; XI, 17 tout en exprimant clairement que l'un ne peut donner les fruits de l'autre.
Quoi qu'il en soit, raisins, olives et figes sont, à maturité, de bons fruits et Jacques veut dire que la médisance cessera dans le respect des différences de chacun ; voir les *versets* 17-18.

La vraie et la fausse sagesse.

- III, 13 "Est-il quelqu'un parmi vous qui soit sage et instruit ? Qu'il montre par sa bonne conduite que ses œuvres sont d'une douce sagesse".
Cf. de nouveau *I Corinthiens* ; II, 6. Le maître sage et instruit devrait faire cesser les médisances d'amertume.
- III, 14 "mais si vous avez au cœur l'amère jalousie et la discorde, ne faites pas fi de la vérité ni ne la fardez".

- Jalousie et discorde : [I Corinthiens ; III, 3.](#)
[Apocalypse d'Élie ; I, 17.](#)
- III, 15 [ψυχικη](#) ("psychique") : comme en [I Corinthiens ; II, 14 ; XV, 44.](#) [Jude, 19.](#)
- III, 16 Jalousie et discorde : voir verset 14.
- III, 17 La [Vulgate](#) ajoute : "cédant au bien".
[ανυποκριτος](#) : "sans fard".
- III, 18 "or le fruit de la justice des pacifiques, ils le sèment dans la paix".
 Souhaiter la paix ne suffit pas : il faut faire la paix entre nous.

CHAPITRE IV

Contre les discordes.

- IV, 1 "n'est-ce pas de là ?" : cf. [III, 16.](#)
 "qui combattent dans vos membres" conjugue [I Pierre ; II, 11b](#) et [Romains ; VII, 23.](#)
 Thème : "Convoitise de la chair".
- IV, 3 Comparer [Romains ; VIII, 26.](#) [Jacques ; I, 6.](#)
- IV, 4 [Romains ; VIII, 7.](#)
 Thème : "Mourir au monde pour vivre".
- IV, 5 Le texte a [προς φθονον](#) ("avec envie") et non pas [προς ζηλον](#) ("avec jalousie", ce qui comprendrait la divine jalousie : cf. [II Corinthiens ; XI, 2.](#))
 La jalousie du diable envers les hommes est "envie" : cf. [Sagesse ; II, 24](#) et note ; le serpent, monstre de l'envie, a joué de l'envie humaine, cette fausse sagesse "psychique, démoniaque" de [III, 15](#) qui rend ami de la mort ([Sagesse ; I, 16](#)), à laquelle il faut donc s'opposer ([IV, 7](#)) pour ne pas être ennemi de Dieu ([IV, 4](#)) qui Lui est ami de l'âme, c'est-à-dire de la vie et fait grâce ([Sagesse ; XI, 26](#) et [verset suivant](#)).
 D'où la traduction :
 "penseriez-vous que l'Écriture dise en vain qu'il ne respire que l'envie l'esprit qui vous habite ?" (vous selon la [Vulgate](#)).
 Compte tenu du [verset 2](#) on ne peut que penser à la sortie de Jésus en [Jean ; VIII, 44](#) contre les juifs qui croyaient en Lui, et qui renvoie à [Genèse ; IV, 7-8.](#)
- IV, 6 "mais la grâce qu'Il donne est plus grande c'est pourquoi elle dit : 'Dieu s'oppose aux orgueilleux mais aux humbles donne la grâce'".
[Proverbes ; III, 34 \[LXX\].](#)
[I Pierre ; V, 5c.](#)
- IV, 7b [I Pierre ; V, 9a.](#)
- IV, 7c [Testament de Nephtali ; VIII, 4.](#)
- IV, 8b Thème : "Lavement des mains".
- IV, 8c Thème : "Âme double".
- IV, 10 [Matthieu ; XXIII, 12.](#) [Luc ; XIV, 11 ; XVIII, 14b.](#) [I Pierre ; V, 6.](#) [Jacques ; I, 9-10a.](#)
 Depuis [6b](#) jusqu'à ce [verset 10](#), Jacques réarrange [I Pierre ; V, 5c-9](#) avec une modification significative : la purification et la pénitence remplacent le "report sur Dieu des soucis" qui pourrait être pris comme une invite à se reposer sur la très grande miséricorde divine jusqu'à en oublier le nécessaire et permanent effort de conversion.
 Pour Paul, l'Esprit Saint don de Dieu par la foi au Christ ([Éphésiens ; I, 13](#)) suffit à tout ([I Thessaloniens ; IV, 7-8](#)) alors que Jacques qui ne mentionne pas l'Esprit dans son

épître, a recours à la Parole, don de Dieu, parfaite Loi de liberté (Jacques ; I, 17-18,21-22,25).

Si l'épître de Jacques a été écrite l'été 58, Paul a dû en avoir connaissance avant de dicter l'épître aux Colossiens. L'insistance sur la Loi a pu l'exaspérer au point de renchérir sur Galates ; II, 21 et Romains ; VIII, 3-4. C'est bien ce qui apparaît en Colossiens ; II, 14 lorsqu'il affirme sans condition que Dieu a révoqué la Loi en la clouant à la Croix ! (voir la traduction à Colossiens ; II, 14 ; cf. aussi Éphésiens ; II, 15). L'affirmation est inconciliable avec la parole du Christ rapportée par Matthieu (Matthieu ; V, 17-19) l'évangéliste auquel Jacques se réfère volontiers, mais Luc l'a rapportée aussi (Luc ; XVI, 17). Et comment Paul, après de sévères mises en garde (cf. le thème : "Vices et crimes") peut-il paraître ouvrir la voie au quiétisme ? Il s'agit donc d'un écart risqué, quelque peu atténué d'ailleurs en Éphésiens ; II, 15 peut-être grâce à Luc, plausible secrétaire (et plus encore dans la Vulgate : voir à Éphésiens ; II, 15) et il est logique d'y voir une réaction à l'épître de Jacques.

IV, 11-12

Matthieu ; VI, 14-15 ; VII, 1-2a. Luc ; VI, 37. Marc ; XI, 25-26. I Corinthiens ; IV, 5. Romains ; II, 1-2 ; XIV, 4,10.

Après l'appel à l'humilité, le rappel de ne pas se faire juge...

Le précepte évangélique de ne pas juger ni condamner (le verbe est le même en hébreu : *schaphat*. Matthieu ; VII, 1. Luc ; VI, 37) s'applique aux personnes et non aux actes ; ce sont cependant des personnes qui comparaissent devant les tribunaux pour leurs actes...

Et il y avait des tribunaux en Israël, mais chargés d'appliquer la Loi acceptée par le peuple élu, ils faisaient office d'auxiliaires de la justice divine car tout était simple en principe : Dieu jugeait par Sa Loi, et tout aurait dû l'être en pratique : tout devait se régler sur le dire de deux ou trois témoins, sauf que malgré le huitième commandement il ne manquait pas de faux témoins et que pour éviter de répandre un sang innocent mieux eût valu procéder à chaque fois à une enquête impartiale (cf. l'histoire de Suzanne, le procès de Jésus ou d'Étienne).

Une pratique "avancée" du christianisme devrait certes conduire à se passer des tribunaux puisque les chrétiens conjugueraient connaissance du bien et du mal et amour d'autrui : Matthieu ; V, 23-26 et Luc ; XII, 57-59 et aussi I Corinthiens ; VI, 7.

Mais Jacques justement s'interroge : si la Loi royale de l'amour (II, 8-9) n'est pas accomplie (voir à Galates ; V, 13) et que l'on dise : "la Loi n'est plus nécessaire", d'où viennent les lois ? L'homme qui médite de la Loi et qui juge, s'érige en législateur et juge suprême, mais inspirées ni par l'Esprit ni par la Loi (cf. le thème : "**Volonté libérée** mais **chair captive**"), que valent les lois qu'il se donne au gré d'intérêts à courte vue ?

Jacques alerte sur les risques de dérive d'un "paulinisme" extrême auquel Paul lui-même avait dû faire face à Corinthe : "tout m'est permis" (I Corinthiens ; VI, 12) et d'autant plus que Paul en Romains ; XIV, 3-4,10 continue à prôner une liberté d'attitude qui est pour Jacques se faire juge de la Loi ; voir à Romains ; XIV, 4.

L'avertissement de Jacques vaut pour aujourd'hui et il n'a pas été entendu : les lois laïques faute de se référer à la Loi du divin Amour, ont renoncé à l'édification morale des hommes et détourné la charité chrétienne en tolérance pour la "nature de chacun" mais le relativisme ne peut pas faire tenir debout une société humaine.

Avertissement aux riches.

IV, 13-17

Apostrophe prophétique qui vaut pour notre temps.

IV, 13-14

Cf. Proverbes ; XXVII, 1.

Cf. Luc ; XII, 18-20.

IV, 14

Cf. Psaumes ; CXLIV, 4.

CHAPITRE**V**

- V, 1 Comparer **Apocalypse ; XVIII, 9.**
Ton bien différent en **I Timothée ; VI, 17-19.** Jacques pense encore que "le temps est proche" (**versets 3,8**).
- V, 2-3 Comparer **Matthieu ; VI, 19-21. Luc ; XII, 33-34.**
- V, 4 **Lévitique ; XIX, 13. Deutéronome ; XXIV, 14.**
Malachie ; III, 5.
Thème : "Le vengeur est le Seigneur".
- V, 5 **Luc ; XVI, 19.**
Le cœur engraisé (Isaïe ; VI, 10. **Matthieu ; XIII, 15. Actes des Apôtres ; XXVIII, 27**) est le contraire du cœur ferme qu'il faut avoir au Jour du Seigneur : **verset 8.**
Dans les notes de J.B. Glaire (XIX^{es}.) sur sa traduction de la **Vulgate**, il précise que le texte grec a ensuite le mot "comme", d'où la traduction :
"vous avez engraisé vos cœurs comme pour le jour de l'abattage", avec les deux sens suivants :
- vous vous êtes engraisés ainsi que des bêtes à viande
- en vivant pour la chair, vous serez les victimes au Jour du Seigneur : allusion à **Apocalypse ; XIX, 21.**
- V, 6 Sagesse ; II, 19-20.
Jacques ; II, 6b-7.

L' Avènement du Seigneur.

- V, 7-8 Patience : comme en **Apocalypse ; VI, 11.**
Thème : "Visites divines".
- V, 7 Autre leçon : avec le mot "pluies" (précoces ou tardives) que la **Vulgate** n'a pas.
- V, 8-9 Thème : "Salut est proche".
- V, 9 **Matthieu ; XXIV, 33. Luc ; XII, 36-37. Apocalypse ; III, 20 (ιδου...).** Marc ; XIII, 29.
Voir à I Pierre ; IV, 17.
- V, 10 La **Vulgate** ajoute "la mort cruelle".
Thème : "Persécution des prophètes".
- V, 11a De nouveau : **ιδου...**
Matthieu ; V, 10-11. Luc ; VI, 22.
τους υπομειναντας : "les endurents".
- V, 11b "vous avez entendu quelle fut l'endurance de Job et vu la fin que le Seigneur voulut". Deux sens : pour Job après l'épreuve, le rétablissement, pour le Seigneur après Sa Passion, la glorification de Son Corps.
Job ; I, 21-22 ; XLII, 10-17.
Testament de Job ; I, 5 et note.
- V, 11c Thème : "Miséricordieux et clément".

Exhortations finales.

- V, 12a **Matthieu ; V, 34-36.**
- V, 12b **Matthieu ; V, 37. II Corinthiens ; I, 17-20.**
- V, 14-15 L' Onction des malades procure le soulagement de la maladie et la rémission des péchés.
- V, 16 La confession publique des péchés n'est pas **ici** explicite mais a pu être considérée comme implicite.

V, 17-18

I Rois ; XVII, 1-9 ; XVIII, 1.

Ecclésiastique ; XLVIII, 2-3.

Luc ; IV, 25-26.

V, 17

"un homme passible* tout comme nous". * qui peut souffrir.

V, 19

Matthieu ; XVIII, 15. Luc ; XVII, 3.

V, 20

"celui qui ramène un pécheur de sa voie d'égarement"

Proverbes ; X, 12.**I Pierre ; IV, 8.**

Jacques n'ampute pas vraiment la citation de **Proverbes ; X, 12** du mot "amour" car il veut dire que la correction fraternelle au bénéfice de la vérité est d'une grande charité qui couvre une multitude de péchés...dont ceux de la dispute !

L'amour du Christ, qui est la Vérité, devrait conduire à cet "amour intense" entre frères que Pierre appelle de ses vœux à l'occasion de la réconciliation de Pesah 53 (**I Pierre ; IV, 8**).

Si Paul a retenu la leçon orale de Jacques (voir à II, 20 et III, 2) il n'a pas du tout apprécié la présente leçon écrite, comme on peut le voir en **Colossiens** (voir supra à IV, 10), pour lui la Loi n'est plus que l'ombre de l'avenir : cf. **Colossiens ; II, 17a et note** puis **Hébreux ; VIII, 5 ; X, 1**.

Sans doute parce que Paul fut injustement maintenu en prison pour le Christ (**Philippiens ; I, 13. Actes des Apôtres ; XXIV, 27**), Jacques ne poursuivit pas la dispute ; il fut assassiné en 62. Jude, son frère, fut amené à répondre parce qu'il fut vite très dommageable que la distinction n'ait pas été nettement faite entre les lois cérémonielles de Moïse et les divins commandements : l'immoralité grandissante prenait prétexte à cette époque, comme à la nôtre, de la très grande miséricorde de Dieu.

L'épître de Jacques le Juste ne se termine pas par des salutations mais par l'espérance d'un retour à la vérité.

À Jérusalem, l'an 58.

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL
ET TIMOTHÉE
AUX PHILIPPIENS

CHAPITRE**I****Adresse.**

- I, 1 Épiscopos : **Actes des Apôtres ; XX, 17,28 et note. I Timothée ; III, 1-2. Tite ; I, 5 et note,7.**
 Diacres : **Actes des Apôtres ; VI, 2-3. I Timothée ; III, 8,12.**

Action de grâces et prière.

- I, 3-4 Mêmes tournures en **Philémon, 4.**
 I, 3[]5 "je rends grâces à mon Dieu du perpétuel souvenir de vous [4] de votre participation à l'évangile* [**Vulgate** : "du Christ"] depuis le premier jour** jusqu'à maintenant".
 * cf. "participation à la foi" en **Philémon, 6.** ** **Philippiens ; IV, 15.**
 I, 6a[]7 "je suis même sûr que Celui [6b] et qu'il est juste que je l'estime ainsi pour vous tous car vous êtes dans mon cœur et que vous tous, dans mes chaînes* et dans la justification et l'affermissement de l'évangile, êtes participants de ma grâce [**Vulgate** : "de ma joie"]
 8 "car Dieu m'est témoin que je vous désire tous dans les entrailles du Christ Jésus" (deux sens).
 * **δεσμοις**, "dans les liens" : cf. **Philippiens ; I, 13. Colossiens ; IV, 18. Philémon, 1,9-10.**

Situation personnelle de Paul.

- I, 13 "en telle sorte que mes chaînes* sont manifestement du Christ, dans tout le prétoire et pour tout les autres". * **δεσμους** : cf. **Philippiens ; I, 7. Colossiens ; IV, 18. Philémon, 1,9-10.**
 Il s'agit du prétoire d'Hérode comme Luc le précisera en **Actes des Apôtres ; XXIII, 35**, résidence et palais de justice du gouverneur romain à Césarée, là où Paul est gardé.
 'Il est certain' écrit J.B. Glaire (XIX^es.) dans ses notes, 'qu'on donnait ce nom [de prétoire] à l'hôtel des gouverneurs des provinces'.
 Luc écrira aussi que le gouverneur était très au courant de la "voie" donc de la querelle au sujet de la résurrection du Christ et que Félix garda Paul prisonnier pour faire plaisir aux juifs : **Actes des Apôtres ; XXIV, 21-22,27.**
 Les païens de Césarée sont donc au courant et aussi **τοις λοιποις πασιν** "tous les autres" c'est-à-dire les juifs et les judéo-chrétiens.
 I, 14-17 **Philippiens ; II, 21.**
 I, 14 "et que de nombreux frères assurés* du fait de mes chaînes_(s)* dans le Seigneur osent davantage dire sans peur la parole". * deux sens !
 Cette traduction essaye de rendre le mieux possible le ton ironique évident et qui se maintient aux **trois versets suivants** qui distinguent entre ceux qui évangélisent "selon Paul" et ceux qui évangélisent par esprit de rivalité, pensant que Paul souffre qu'ils aient le champ libre..!
 Les judéo-chrétiens de Jérusalem et Jacques en premier seraient-ils donc coupables de s'être fait oublier à un moment crucial ? On pourrait ainsi comprendre que Paul ait pu être accusé comme "chef de la secte des nazaréens" devant le gouverneur (**Actes des Apôtres ; XXIV, 5**). Luc, qui était avec Paul chez Jacques remplacera son nom par "ils" ! (**Actes des Apôtres ; XXI, 18,20**). Il se pourrait que Jacques ait considéré qu'il avait assez prévenu Paul et essayé de l'aider mais que Paul avait dépassé les bornes : **Actes des Apôtres ; XXI, 20-24,28.**

À Rome, l'ambiance sera bien différente : ce sera aux juifs de se diviser et Paul enseignera sans obstacle dans sa propre location ([Actes des Apôtres ; XXVIII, 24,30-31](#)).

Voir aussi à Jacques ; II, 20.

I, 15-18

[Galates ; IV, 17](#). Cf. [I Corinthiens ; IX, 2](#). [II Corinthiens ; XI, 5,22-23 ; XII, 11](#).

I, 16

[κειμαι](#) ! "les uns par amour sachant que je gis pour la justification de l'évangile".

Voir à Luc ; II, 12.

Paul est à terre, Paul est tombé, il gît, après sa quatrième montée à Jérusalem, comme le grain de blé...mais il pense se relever c'est pourquoi il compare sa situation à celle de Job : [versets 19,25-26](#).

I, 17

"pensant susciter l'angoisse de mes chaînes".

Thème : "Souffrances de Paul dans sa vocation".

I, 18

"peu importe ! par contre, d'une manière comme de l'autre [...]".

I, 19

Job ; XIII, 16 [LXX]. Job était assis par terre lui aussi (voir supra à I, 16).

I, 20

[μεγαλυνθησεται](#) : "sera magnifié".

Paul sait pouvoir affronter la mort comme Job (cf. Job ; XIII, 15) et même mieux encore avec le secours de l'Esprit du Christ ([verset 19](#)).

[Romains ; XIV, 8](#).

I, 21

[I Hénoch ; XLVIII, 7 et note](#).

[Galates ; II, 20](#). Voir à Philippiens ; III, 8-9.

I, 22

"mais si vivre dans la chair est pour moi faire œuvre fructifiante"

I, 24-25

[Apocalypse ; XIV, 12-13](#). [II Corinthiens ; V, 8-10](#). [Hébreux ; IV, 9-10](#).

[IV Esdras ; VII, 35-36](#).

I, 23

[αναλυσαι](#) : "lever l'ancre", comparer [II Timothée ; IV, 6](#).

I, 25

"et convaincu de cela" ; cf. [Actes des Apôtres ; XXIII, 11](#).

[Philippiens ; II, 24](#). [Philémon, 22](#).

Paul sera de retour en Macédoine, 6 ans plus tard.

I, 26

"pour qu'abonde à mon sujet votre fierté dans le Christ Jésus de par la mienne présence ([παρουσιας](#)) de nouveau chez vous".

Lutter pour la foi.

I, 27

Sachant qu'il doit témoigner à Rome après Jérusalem ([Actes des Apôtres ; XXIII, 11](#)) Paul pense sans doute y aller par la Macédoine puis l'Illyrie : voir à [Romains ; XV, 19b-21](#) et à [Philippiens ; II, 23-24](#).

Thème : "Combat et course".

I, 28

"ce qui est pour eux signe de perdition, mais pour vous de salut et cela de la part de Dieu".

La résistance des pauliniens aux judéo-chrétiens est perdition du point de vue de ces derniers mais pour Dieu, salut des pauliniens et pure perte pour les judéo-chrétiens.

I, 29

Foi et souffrance sont les signes du salut : [Romains ; VIII, 17](#) (voir à [Romains ; VIII, 17](#)).

[Philippiens ; III, 10-11](#).

I, 30

(souffrir) "dans le même combat où vous m'avez vu et que maintenant vous entendez de moi".

Thème : "Combat et course".

CHAPITRE**II****Garder l'unité dans l'humilité.**

- II, 1 "quelques entrailles de compassion".
- II, 2 "comblez ma joie en recherchant le plein accord, en ayant même amour, même âme, en aspirant à l'unité
- 3 "rien par rivalité ni par vaine gloire mais l'humilité : estimez les uns les autres plus hauts que vous-mêmes".
- II, 4 **I Corinthiens ; X, 24.**
- II, 5 "cela, désirez-le en vous-même, qui était aussi en Christ Jésus".
Cette phrase commande la compréhension de la suite, avec le verbe **εκκενωω** du **verset 7**.
- II, 6-11 Thème : "Christologie de Paul".
- II, 6 "qui étant de condition divine
n'estima pas usurpation d'être comme Dieu (1)
- 7 "mais s'est dépouillé~dénudé (**εκενωσεν**) lui-même (2)
en prenant condition d'esclave ;
étant semblable aux hommes (3)
et son aspect trouvé comme d'un homme (3)
- 8 "il s'humilia lui-même
en étant obéissant jusqu'à la mort (4)
et à la mort en croix. (4)
- 9 "Aussi Dieu l'a-t-il exalté
et lui a fait grâce du Nom
qui est au-dessus de tout nom" (5)
(1) **Jean ; V, 17-18 ; X, 30-33.**
(2) **Isaïe ; LIII, 12.**
(3) **Testament de Siméon ; VI, 5,7. Testament de Zabulon ; IX, 8. Testament de Dan ; V, 13. Testament d'Aser ; VII, 3. Testament de Benjamin ; X, 7. Hébreux ; II, 17. Apocalypse d'Élie ; I, 7.**
(4) **Isaïe ; LIII, 12. St Paul a scindé l'expression. Romains ; V, 19. Hébreux ; II, 9.**
(5) **Éphésiens ; I, 21. Hébreux ; I, 4.**
- II, 10-11 **Isaïe ; XLV, 23. Romains ; XIV, 11.**
Si les êtres souterrains sont bien les démons est-ce pour autant que ce texte évoque leur conversion ? Ils peuvent aussi ployer le genou de peur (**Jacques ; II, 19**).
Voir à Colossiens ; I, 20.
Thème : "Descente aux enfers".
- II, 11 **Romains ; X, 9.**

Travailler au salut.

- II, 12-13 Voir à I Jean ; IV, 18 (la crainte).

Coopération de l'homme et grâce de Dieu sont indissociablement liées :

- II, 12 "ainsi mes bien-aimés comme vous avez toujours obéi, non seulement comme en ma présence mais maintenant bien plus en mon absence, opérez votre salut avec crainte et tremblement (1)
- 13 "car c'est Dieu qui opère en vous et le vouloir et l'agir conforme à (υπερ) sa volonté et l'oeuvre pour ce qui lui agréé "(2)
- (1) Cf. [Romains ; VI, 16-23](#).
 (2) Cf. [Romains ; V, 21](#).
 Thème : "Unité de vie, de volonté et d'agir".
- II, 14 [II Hénoch ; LXI, 5 ; LXIII, 1](#).
 II, 15 [Deutéronome ; XXXII, 5 \[LXX\]](#).
[διεστραμμενης](#) : "tortueuse".
[Matthieu ; XII, 39 ; XVI, 4 ; XVII, 17](#). [Luc ; IX, 41](#). [Marc ; VIII, 38 ; IX, 19](#). [Actes des Apôtres ; II, 40](#).
 Thème : "Transformation des âmes des justes à la fin des temps", particulièrement Daniel ; XII, 3.
- II, 16 "tenez ferme la parole de vie* pour ma louange **au jour du Christ de n'avoir pas couru en vain ni peiné en vain".
 * Thème : "En la Parole : vie, lumière".
 ** Deux sens. Voir à Jacques ; II, 20.
 Thème : "Combat et course".
- II, 17 "mais si même je suis versé en libation ([σπενδομαι](#)) sur le sacrifice et le service de votre foi*, je m'en réjouis et vous associe tous à ma joie
- 18 "et de même réjouissez-vous-en et associez-moi à votre joie".
[Colossiens ; I, 24](#).
 * Paul pense donc que son sang pourrait être versé pour service (apostolique) rendu au culte spirituel de ceux qui sont la véritable circoncision ([Philippiens ; III, 3](#)) comme d'une victime sanglante du service (lévitique) du culte périmé du Temple de Jérusalem :
[Apocalypse ; VI, 9](#). Thème : "Souffrances de Paul dans sa vocation".
 Or, à Jérusalem et à Césarée Paul fut accusé par les juifs d'avoir tenté de profaner le Temple, motif pour lequel ils demandaient sa mort ([Actes des Apôtres ; XXIV, 6 ; XXV, 24](#)) et Paul retenu prisonnier à Césarée savait que Félix pouvait à tout moment le livrer entre leurs mains à l'occasion d'un renvoi à Jérusalem, propice à un guet-apens ([Actes des Apôtres ; XXV, 3](#)). Lorsque Festus sera sur le point de céder, Paul préférera en appeler à César ([Actes des Apôtres ; XXV, 9-11](#)) car l'attitude des Romains était encore bienveillante pour la "secte". De fait, le motif de son transfert fut probablement assez flou ([Actes des Apôtres ; XXV, 27 ; XXVI, 31-32](#)) et arrivé à Rome, Paul ne trouva pas trace de plainte de la part des juifs ([Actes des Apôtres ; XXVIII, 21](#)). Il sera finalement libéré, peut-être à la faveur d'une requête d'un haut personnage (voir à Actes des Apôtres ; XXVI, 32).
 C'est donc très vraisemblablement la proximité du Temple de Jérusalem qui inspira à Paul l'analogie de la libation comme victime du culte juif.
 Mais soucieux de ne pas trop accuser sa nation (cf. [Actes des Apôtres ; XXVIII, 19](#)) car selon l'assurance qu'il avait d'aller à Rome Paul pensait sans doute que s'il devait être exécuté ce serait par les Romains, il ne dit pas encore explicitement ici qu'il est victime des juifs.
 Mais au [chapitre suivant](#) vraisemblablement écrit dans un second temps, Paul reprend à "réjouissez-vous", dit qu'il se répète pour plus de sûreté et met dans le même sac, païens, judéo-chrétiens et juifs ([III, 2](#)) !
 Persécuté par l'Empire cette fois, Paul reprendra lors de sa deuxième captivité romaine la comparaison avec une libation dans une dernière lettre à Timothée justement : [II Timothée ; IV, 6](#).

Missions de Timothée et d'Épaphrodite.

- II, 19 **καγω** : "moi aussi", "à mon tour" ; les Philippiens ont été informés que pour lors, Paul avait échappé au pire, d'où la collecte pour ses besoins.
- II, 21 Cf. **Philippiens ; I, 14-17.**
- II, 22 **I Corinthiens ; IV, 17. I Timothée ; I, 2 ;** voir à I Timothée ; I, 2.
- II, 23-24 Paul pense donc être fixé rapidement sur son sort : attend-il une prochaine entrevue avec Félix ? C'est vraisemblable d'après **Actes des Apôtres ; XXIV, 26.** S'il est transféré à Jérusalem ou laissé en prison à Césarée, il enverra Timothée à Philippi, s'il est libéré rapidement (pour que le voyage soit possible par mer : cf. la note sur les voyages Philippi-Césarée maritime) il s'y rendra avec Timothée puis ira à Rome, c'est sa conviction "dans le Seigneur" (voir **Actes des Apôtres ; XXIII, 11**) ; voir aussi à Philippiens ; I, 27.
- II, 24 **Philippiens ; I, 25. Philémon, 22.**
- II, 25 **υμων δε αποστολον** : "et votre apôtre* au service de mes besoins".
* deux sens.
- Thème : "Combat et course".
- II, 26 Voir la note sur les voyages Philippi-Césarée maritime. Même dans l'hypothèse où Paul serait en prison à Éphèse, ces allers et retours demandent du temps. On peut reprendre les calculs de la note avec seulement 3 semaines pour les voyages, on arrivera à une durée minimale de détention de Paul d'environ 2 mois ; c'est assez long pour faire penser que Luc l'aurait mentionné avant le voyage en Macédoine de **Actes des Apôtres ; XX, 1.**
- II, 30 **Voir la note** (autre leçons).
"afin de combler votre manque" (à me servir) : expression semblable en **Testament de Benjamin ; XI, 5** [Paul est de la tribu de Benjamin : **III, 5**].
et **I Corinthiens ; XVI, 17. II Corinthiens ; IX, 12. Colossiens ; I, 24.**

CHAPITRE
III**La vraie voie du salut chrétien.**

- III, 1 Ç'aurait pu être le début des recommandations finales comme en **II Corinthiens ; XIII, 11** (épître écrite avec Timothée) mais voilà que Paul reprend la lettre et la lutte ! Qu'aurait-il donc appris en cette fin d'été 58 ? peut-être qu'il reste en prison n'ayant pas voulu payer de rançon à Félix ? peut-être que Jacques a écrit une lettre ? ou les deux ?
- III, 2 **Les adversaires** : Voir à Apocalypse ; II, 25
(1) **Les chiens** :
– les païens tentateurs : **Matthieu ; VII, 6 ; XV, 26. Apocalypse ; XXII, 15. Marc ; VII, 27.**
Paul pense peut-être aussi à Félix.
I Pierre ; II, 16. I Corinthiens ; VI, 12-13,18 ; X, 7-8 et note,14,19-23,27-29. Galates ; V, 13.
– ceux qui retournent à leurs mœurs corrompues (voir le thème : "Vices et crimes")
I Corinthiens ; V, 1-2. II Pierre ; II, 19-22
– ceux qui en reviennent à la circoncision } **Proverbes ; XXVI, 11.**
Galates ; V, 12-13.

- (2) Les mauvais ouvriers : les pseudo apôtres judéo-chrétiens
 II Corinthiens ; XI, 13. Galates ; II, 4 ; V, 12 ; VI, 12-13. Actes des Apôtres ; XV, 1,24.
- (3) L'incision ! Voir le thème : "Pratique de l'incision".
 – les judéo-chrétiens : Galates ; V, 12.
 – les juifs persécuteurs et leurs prosélytes douteux : Apocalypse ; II, 9,20. II Corinthiens ; XI, 24. Galates ; V, 11a.
- III, 3 Thème : "Circoncision nouvelle".
 Servir Dieu en Esprit : Jean ; IV, 23.
- III, 4 Quel pourrait bien être cet autre ?...
- III, 5 **Genèse ; XVII, 12. Lévitique ; XII, 2-3.**
 Luc ; I, 59. Romains ; XI, 1. (Actes des Apôtres ; XIII, 21).
 Hébreu issu d'hébreux : II Corinthiens ; XI, 22. Cf. Actes des Apôtres ; VI, 1.
 La langue maternelle de Paul est la langue de ses pères : l'hébreu.
- III, 6 Thème : "Paul, l'ancien persécuteur".
 Galates ; I, 14. Romains ; X, 2. Actes des Apôtres ; XXII, 3.
 αμεμπτος : "irréprochable" ; à la différence de tous les autres (Jean ; VII, 19. Galates ; VI, 13. Romains ; III, 10. Actes des Apôtres ; VII, 53b ; XV, 10) ? certainement pas, d'ailleurs "persécuteur" et "juste" font opposition : la Loi restait à parfaire, d'où la suite et particulièrement le verset 9.
- III, 7 ζημιαν : "un préjudice", dans tous les sens du mot.
- III, 8-9 Il s'agit de perdre ce qu'on voulait établir pour trouver la vie en Christ : cf. Matthieu ; X, 39 ; XVI, 25 car vivre c'est le Christ (Galates ; II, 20. Philippiens ; I, 21), ce à quoi se refusent les juifs : Romains ; X, 2-4. Cette imitation du Seigneur (cf. II, 6-11) est confirmée par les deux versets suivants.
- III, 9 Comparer Romains ; I, 21 ; X, 3.
- III, 10 "pour le connaître Lui et la puissance de sa résurrection (1)
 et avoir part de ses souffrances (2)
 me conformant à sa mort (3)
- 11 "il se peut qu'ainsi je parvienne à la relevée d'entre les morts
- 12 "ce ne m'est pas acquis* et je ne suis pas encore parfait
 mais je poursuis** et il se peut que je saisisse
 ce en quoi j'ai été aussi saisi
 aux pieds du ***Christ Jésus".
- (1) "puissance de sa résurrection" : cf. Philippiens ; III, 21. Colossiens ; II, 12. Éphésiens ; I, 19-20.
- (2) Romains ; VIII, 17 (voir la traduction à Romains ; VIII, 17). Philippiens ; I, 29.
 Thème : "Souffrances de Paul dans sa vocation".
- (3) II Corinthiens ; IV, 10-11.
- * voir la note, ajout.
- ** διωκω : "poursuivre", encore au verset 14 ; Paul poursuit sa course pour saisir le prix, après avoir poursuivi de son zèle implacable (verset 6) la communauté du Christ.
 Thème : "Combat et course".
- *** littéralement : "sous le Christ Jésus", i.e. "sous ses pieds" comme il est dit (υπο τους ποδας) de Jaïre en Luc ; VIII, 41 CdB.
 Paul tomba par terre sur le chemin de Damas : Actes des Apôtres ; IX, 4 ; XXII, 7 ; XXVI, 14. Voir à Romains ; XV, 15-16. Paul y a été saisi par la lumière de gloire du Royaume et veut y parvenir.
- III, 14 "je poursuis le but, en vue du prix, celui de l'appel d'en haut de Dieu en Jésus-Christ".
 III Baruch ; IV, 15.
 Thème : "Combat et course".

- III, 15 "donc, nous tous les parfaits*, aspirons à cela
et si vous aspirez à quelque'autre chose
c'est cela que Dieu vous dévoilera
- 16 "par contre vers l'arrivée marchons tout droit".
* voir [note](#) à [I Corinthiens](#) ; [II, 6](#) et voir à Jacques ; [III, 2](#).
- III, 17 [I Thessaloniens](#) ; [I, 6](#). [II Thessaloniens](#) ; [III, 7](#). [I Corinthiens](#) ; [IV, 16](#) ; [XI, 1](#).
"et avisez ceux qui..." : verbe [σκοπειν](#) après [κατα σκοπον](#) "vers le but" au [verset 14](#),
mais [voir la note](#) : en effet les [versets 18-19](#) sont à comparer à [Romains](#) ; [XVI, 17-20](#).
Paul demande donc d'imiter ses véritables imitateurs.
- III, 18-19 Comparer [II Corinthiens](#) ; [XI, 12-15](#). [Galates](#) ; [V, 7-12](#) ; [VI, 12-17](#). [Romains](#) ; [XVI, 17-20](#).
- III, 18 Paul l'a souvent dit et aussi beaucoup écrit : [Galates](#) ; [II, 21](#) ; [V, 11b](#) ; [VI, 12-13](#).
- III, 19 "ils n'aspirent qu'aux choses de la terre". Rapprocher [Apocalypse d'Élie](#) ; [I, 13](#).
- III, 20 Thème : "Jérusalem nouvelle, congrégation de pierres vivantes".
- III, 21 [I Corinthiens](#) ; [XV, 49](#). [Romains](#) ; [VIII, 29](#).
(la gloire) voir à [II Corinthiens](#) ; [III, 18](#).
Thème : "Résurrection des morts (en chair)".
Comparer [I Corinthiens](#) ; [XV, 28](#).
Paul admire la puissance du Christ qui a "cette énergie [de Dieu]" : cf. [Philippiens](#) ; [III, 10a](#). [Colossiens](#) ; [II, 12](#). [Éphésiens](#) ; [I, 19-20](#).
Cet usage de [ενεργεια](#) est typique des épîtres pauliniennes de Césarée.
Thèmes : "Énergie de Dieu ou du Christ", "Christologie de Paul".

CHAPITRE

IV

- IV, 1 Thème : "La Couronne de Gloire".

Derniers conseils.

- IV, 2 [το αυτο](#) : voir [επι το αυτο](#) par exemple en [Actes des Apôtres](#) ; [I, 15](#) qui veut dire "au lieu [déjà] dit" i.e. la chambre haute ; on peut donc comprendre [ici](#) : "Oui, j'exhorte Évodie et j'exhorte Syntyche à songer [à cela dit](#), dans le Seigneur", i.e. à tenir ferme dans le Seigneur, peut-être à ne pas (ou plus) accepter la circoncision de leurs enfants, elles qui ont lutté avec Paul ([verset suivant](#)).
Quoi qu'il en soit, l'affaire semble fraîche dans la mémoire de Paul et en effet il est passé par la Macédoine pour aller à Jérusalem.
- IV, 3 [Voir la note](#).
Thèmes : "Combat et course", "Livre de vie".
- IV, 5 Thème : "Salut est proche".
- IV, 7 [Voir la note](#) (autres leçons).
- IV, 9 [Apocalypse](#) ; [III, 3a](#).

Remerciements pour les secours envoyés.

- IV, 10 "que cette fois enfin vous ayez fait reflurir le souci de ma personne, ce à quoi vous songiez sans en avoir l'occasion".

Il est assez clair que les Philippiens n'ont pas attendu que Paul soit à Rome pour lui envoyer des secours par Épaphrodite, alors qu'il était passé par la Macédoine pour aller à Jérusalem. Comme Paul ne signale pas d'autre envoi entre ceux des "début de l'évangile" ([versets 15-16](#)) et les présentes circonstances, elles se situent donc à Césarée.

- IV, 13 [II Corinthiens ; XII, 9-10. Colossiens ; I, 29.](#)
Voir à [II Corinthiens ; XII, 9-10](#) et à [Colossiens ; I, 29.](#)
- IV, 15-17 Thème : "Paul, le travail et les dons".
[εν αρχη του ευαγγελιου](#) : "au commencement de l'évangile", [Philippiens ; I, 5](#) (ajout Vulgate : "du Christ"), comparer [Marc ; I, 1.](#)
[απο Μακεδονιας](#) : "hors de Macédoine". Cf. [Actes des Apôtres ; XVII, 1ss.](#) Compte tenu de [II Corinthiens ; XI, 8-9](#), Paul évoque les années 50 et 51.
"pas une mienne église n'a participé au compte de doit et avoir sinon vous seuls". Il s'agit d'un compte de compensation : spirituel ↔ charnel, [I Corinthiens ; IX, 11.](#) [Galates ; VI, 6.](#) [Romains ; XV, 27.](#)
- IV, 18 "j'ai donc tout reçu".
[Voir la note. Éphésiens ; V, 2.](#)
Thème : "Sacrifices agréés et les autres".
Épaphrodite a donc amené beaucoup d'argent à Paul qui peut en profiter, ce qui dénote un régime d'incarcération assez libéral. Selon les [Actes des Apôtres](#), il en fut ainsi à Césarée maritime ([Actes des Apôtres ; XXIV, 23](#)) et lors de la première captivité romaine de Paul ([Actes des Apôtres ; XXVIII, 16,30](#)). Mais c'est à Césarée qu'il fut question d'argent : Félix avait été effrayé par les paroles de Paul sur le jugement qui vient ([Actes des Apôtres ; XXIV, 25](#)) mais se serait proposé de le rappeler à l'occasion (littéralement : "saisissant le moment") car il espérait que Paul lui donnerait de l'argent, en rançon sans doute ([Actes des Apôtres ; XXIV, 26](#)). Peut-être l'espérait-il parce que Paul avait dit avoir amené des aumônes ([Actes des Apôtres ; XXIV, 17](#)) mais peut-être aussi parce qu'il avait été avisé d'un transfert de fonds ou au moins d'une nouvelle aisance du prisonnier à un certain moment qu'il aurait saisi pour revoir Paul et causer...([Actes des Apôtres ; XXIV, 26 : ωμιλει αυτω](#)).
Déçu, Félix laissera Paul emprisonné, ce qu'il présenta aux juifs comme une faveur ([Actes des Apôtres ; XXIV, 27](#)).
- IV, 20 "à Dieu et notre Père, gloire à tout jamais. Amen".
Thème : "«Doxologies» de Paul", particulièrement [Galates ; I, 4b-5.](#)

Salutations et souhait final.

- IV, 21 "les frères qui sont avec moi", cf. [Actes des Apôtres ; XXIV, 23](#) : "et de n'empêcher aucun des siens de le servir".
- IV, 22 "surtout ceux [les saints] de la maison de César", cf. [Actes des Apôtres ; XXI, 8,16](#) : les disciples de Césarée où [Philippe](#) avait sa maison.
- IV, 23 "La grâce du Seigneur Jésus-Christ soit avec votre esprit".

À Césarée maritime, l'an 58.

Note sur les voyages Philippes-Césarée maritime.

On objecte parfois que Césarée maritime est trop éloignée de Philippes pour que les échanges d'information puissent s'effectuer aussi rapidement que semble l'indiquer l'Épître aux Philippiens.

Il faut d'abord évaluer la durée d'un voyage Philippes-Césarée et voir à quoi conduit l'addition des durées nécessaires aux divers voyages et événements signalés dans l'épître. Selon Actes des Apôtres ; XX, 6-XXI, 8, un voyage Néapolis-Césarée dure environ 16 jours et Paul et ses compagnons arrivèrent à Césarée environ 20 jours après la Pâque. L'arrestation à Jérusalem eut lieu environ 40 jours après la Pâque (Actes des Apôtres ; XXI, 27). Le grand prêtre s'est rendu à Césarée juste après la Pentecôte (Actes des Apôtres ; XXIV, 1).

On peut donc estimer que fin Mai-début Juin, Paul peut envoyer des amis prévenir de sa situation notamment à Philippes (voir à Philippiens ; II, 19). Il faut alors compter le temps total nécessaire pour :

- a) un aller Césarée-Philippes.
- b) faire une collecte pour Paul (Philippiens ; II, 25).
- c) le voyage d'Épaphrodite jusqu'à Césarée ; il était bien évidemment accompagné pour assurer le transfert de fonds : cf. Philippiens ; IV, 18 : "j'ai tout reçu".
- d) soigner Épaphrodite malade.
- e) le retour à Philippes de ses compagnons ; ils vont annoncer à la communauté qu'ils ont laissé Épaphrodite très malade à Césarée, ce qui tourmente Épaphrodite : Philippiens ; II, 26.

À partir de ce moment Épaphrodite se languit et Paul, qui a déjà commencé sa lettre aux Philippiens, se décide à le renvoyer à Philippes avec la bonne nouvelle de sa guérison quasi-miraculeuse : Philippiens ; II, 25.

Selon Pline les navires marchands filaient 5 nœuds par vent arrière soit environ 200 km par jour ; mais d'après la durée de 16 jours ci-dessus on peut estimer que la navigation de cabotage mettait environ 3 jours pour 200 km.

Cependant , si un voyage pouvait se faire en 16 jours , le même un peu plus tard avec des vents défavorables pouvait durer 30 jours. Néanmoins la période considérée est la plus propice à la navigation : bons vents et beaucoup de bateaux.

Pour a)+c)+e) il paraît raisonnable de prendre $3 \times 3 = 9$ semaines.

Pour b) il faut considérer le temps entre l'arrivée des messagers et le dimanche suivant où l'on pourra prévenir la communauté rassemblée, puis ajouter le temps pour collecter les fonds et enfin la préparation du voyage, on peut compter encore 3 semaines.

Enfin pour d), vue la gravité de l'état du malade une semaine suffit pour s'assurer qu'il ne peut rentrer avec ses compagnons.

On arrive ainsi à un total de 13 semaines soit 3 mois, peut-être un peu plus car Philippes est à l'intérieur des terres d'environ 40 km. Ce serait donc à la mi-septembre que Paul s'est empressé (Philippiens ; II, 28) de renvoyer Épaphrodite sans doute accompagné de Timothée (Philippiens ; II, 19-23). En effet, s'il veut que le voyage soit rapide il n'y a pas de temps à perdre car la navigation d'été va prendre fin (cf. Actes des Apôtres ; XXVII, 9). Tout cela est donc cohérent.

Timothée passera donc vraisemblablement l'automne 58 et l'hiver 59 à Philippes, car Paul a compris qu'il resterait prisonnier : voir à Philippiens ; II, 23-24 et à IV, 18.

Au retour de Timothée à Césarée, Paul lui dictera l'épître aux Colossiens.

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL
AUX COLOSSIENS
(AVEC TIMOTHÉE)

CHAPITRE**I****Adresse.**

I, 2 Ajout **Vulgate** : "et par Notre Seigneur Jésus-Christ".

Action de grâces et prière.

- I, 3-4 **Éphésiens ; I, 15-16.**
- I, 5b **Éphésiens ; I, 13a.**
- I, 7 **Épaphras**, compagnon de service, est compagnon de captivité en **Philémon, 23**.
"comme vous en avez été enseignés d'Épaphras" : il n'est pas si évident qu'Épaphras ait été leur premier évangélisteur ; **καθως** employé **trois fois de suite** aux **versets 6 et 7** peut se comprendre **trois fois** de la même façon et se traduire par "de même"...même sans le **και** au 3^e emploi (cf. **Philippiens ; II, 12**). Voir à Colossiens ; IV, 10.
- I, 8-9 **Éphésiens ; I, 15-16.**
- I, 8 "votre charité dans l'Esprit".
- I, 9 "c'est pourquoi nous aussi", Paul prie pour les Colossiens avec et comme Épaphras : cf. **Colossiens ; IV, 12.**
- I, 12-14 **Isaïe ; XLII, 7,16 ; LXI, 1 note.**
Testament de Joseph ; XIX, 3.
I Pierre ; II, 9b. Éphésiens ; V, 8. Actes des Apôtres ; XXVI, 18.
Note sur Testament d'Abraham ; VII, 2-9. Joseph et Aséneth ; VIII, 10 ; XV, 13.
Voir à Actes des Apôtres ; XXVI, 18.
- I, 12-13 Thème : "Lumière de gloire du royaume".
- I, 12 **Voir la note** (autre leçon).
Éphésiens ; I, 18.
- I, 13 Thème : "Fils de Dieu".
- I, 14 **Voir la note** (autre leçon).
Éphésiens ; I, 7. Hébreux ; I, 3c.
Thème : "Réconciliation, rachat par Son Sang".

Primauté du Christ.

- I, 15 Thèmes : "Voir le Dieu invisible ?","Premier-né". Voir **Hébreux ; I, 3a.**
- I, 16-19 Thème : "Christologie de Paul".
- I, 16 **εν** αυτω εκτισθη τα παντα [...] τα παντα **δι** αυτου και **εις** αυτου εκτισται :
"en Lui ont été créées toutes choses [...] toutes choses **par** Lui* et **pour** Lui ont été créées".
* **Jean ; I, 3. Hébreux ; I, 2.**
Thème : "Ordres d'anges".
- I, 17 **και αυτος εστιν προ παντων και τα παντα εν** αυτω συνεστηκεν :
"et Lui est avant tout * et toutes choses **en** Lui subsistent".
* Thème : "Préexistence du Christ".
- I, 18-19 Comparer **Éphésiens ; I, 22-23.**
- I, 18 **I Corinthiens ; XV, 20. Actes des Apôtres ; XXVI, 23.**
αρχη : "principe" ; reprise "**johannique**" ! cf. **Apocalypse ; III, 14 ; XXI, 6 ; XXII, 13.**
I Jean ; II, 14. Éphésiens ; I, 22.
Thème : "Premier-né".
πρωτευων : "le premier" ; cf. **Apocalypse ; I, 17.**

- I, 19 **οτι εν** αυτω ευδοκησεν παν το πληρωμα κατοικησαι :
 "car **en** Lui a trouvé bon toute la plénitude [**de la divinité**] d'habiter".
Jean ; I, 16 ; X, 38 ; XIV, 10-11. Colossiens ; II, 9.
 Thème : "La **®KN** dans le Temple (de son Être) saint et sur les pierres vivantes de Son Corps"
- I, 20 **και δι** αυτου αποκαταλλαξαι τα παντα **εις** αυτου :
 "et **par** Lui de réconcilier* toutes choses **pour** Lui".
 * voir à Éphésiens ; I, 10.
 Ainsi donc (**versets 16-20**) :
 toutes choses ont été **créées en** Lui, **par** Lui et **pour** Lui, elles **subsistent en** Lui et **sont réconciliées par** Lui et **pour** Lui, car la plénitude est **en** Lui pacifiant par le sang de sa Croix les choses de la terre et celles des cieux.
 Il est donc le **Verbe de Dieu, incarné pour la Réconciliation**. Paul ne le dit jamais aussi bien qu'en s'adressant à cette communauté de Colosses proche de celle de Laodicée évangélisée par Jean.
 Thème : "Réconciliation, rachat par Son Sang".
 Voir à I Pierre ; IV, 6.
 La réconciliation des démons, éventualité laissée comme possible au moins partiellement par **I Corinthiens ; VI, 3** pourrait paraître être évoquée **ici**, comme en **Philippiens ; II, 10**, voir à Philippiens ; II, 10.
 S'y opposent : **Testament de Juda ; XXV, 3.**
Matthieu ; XXV, 41. Apocalypse ; XX, 10,14b.

Conjecture à partir du **Codex de Bèze**.

Dans le **CdB, Matthieu ; VI, 10** porte :
 "(...,...,...) dans le **et** sur la terre" ce qui peut faire penser à la soumission finale des démons dans le ciel.
 Vers l'an 50, Jean apprend à Patmos que les démons ont été jetés sur la terre après la montée au ciel du Christ et que les cieux sont en joie : **Apocalypse ; XII, 5,7-12**, confirmant **Luc ; X, 17-20, versets propres à Luc**. Or, dans le **CdB, Luc ; XI, 2** porte :
 "(...,...,...) **comme** dans le ciel aussi sur terre". Le changement peut être significatif, bien que Paul garde la démonologie traditionnelle : voir à Éphésiens ; II, 2.
 Le **CdB** probablement issu d'Asie mineure place les évangiles dans l'ordre : **Matthieu, Jean, Luc, Marc**. Cl. Tresmontant qui pensait que cet ordre devait plus à la chronologie qu'au hasard, plaça finalement l'évangile de Luc en dernier.
Conjecture :
 Depuis les années 43-44 (séjour à Antioche) Paul utilisait les textes compilés par **Luc** (cf. **Actes des Apôtres ; XI, 28 CdB** : "nous") mais l'évangile de Luc ne sera préféré à celui de Matthieu dans les communautés pauliniennes qu'après que Pierre soit reparti à Rome avec l'évangile de Marc, c'est-à-dire vers 56-57 : cf. **II Corinthiens ; VIII, 18**. En Asie johannique la réception se fit vraisemblablement dans l'ordre : **Matthieu** et **Jean** puis **Luc** après la mort de Jean, puis **Marc** envoyé de Rome.

Participation des Colossiens au salut.

- I, 21-22 Thème : "Réconciliation, rachat par Son Sang".
Suite de I, 19 :
"[a trouvé bon] de vous présenter saints, sans défaut et sans reproche devant Lui (1), vous qui étiez jadis [...] (2) mais qui êtes maintenant réconciliés dans son corps de chair (3) par la mort".
(1) [Éphésiens ; V, 27.](#)
(2) [Éphésiens ; IV, 18-19.](#)
(3) "Corps de chair" :
[Commentaire d'Habacuc ; IX, 2. Commentaire de Nahum ; III, 6 et note.](#)
[Colossiens ; II, 11.](#)
- I, 22 [Éphésiens ; I, 4 ; V, 27.](#)
- I, 23 Voir la note (autre leçon).
[Éphésiens ; III, 7. I Timothée ; II, 7.](#)
Thème : "Salut de Dieu envoyé aux nations".

Labeurs de Paul au service des païens.

- I, 24-29 [Éphésiens ; III, 1-13.](#)
- I, 24 "je me réjouis maintenant dans les souffrances en votre faveur (1) et 'comble les manques' (2) aux persécutions du Christ dans ma chair en faveur de son Corps (3), qui est la Communauté".
(1) [Philippiens ; II, 17.](#)
Thème : "Souffrances de Paul dans sa vocation".
(2) Expression semblable en : [Testament de Benjamin ; XI, 5.](#)
et [I Corinthiens ; XVI, 17. II Corinthiens ; IX, 12. Philippiens ; II, 30.](#)
(3) [I Pierre ; II, 20b-21. II Corinthiens ; I, 5-6. II Timothée ; II, 10.](#)
- I, 25 Thème : "Paul, l'apôtre des nations".
"selon l'ordonnance de Dieu".
Comparer [Tite ; I, 1-3.](#)
- I, 26-27 Thème : "Secret caché que Paul dévoile".
- I, 27 [Éphésiens ; III, 6.](#)
(la gloire) voir à [II Corinthiens ; III, 18.](#)
Thème : "Salut de Dieu envoyé aux nations".
- I, 28 [Éphésiens ; IV, 12-13.](#)
- I, 29 Thème : "Combat et course".
"cette énergie de Lui" : cette énergie qui fortifie Paul au point qu'il peut tout : [Philippiens ; IV, 13,](#)... lorsqu'il est faible : [II Corinthiens ; XII, 9-10.](#) Voir à [II Corinthiens ; XII, 9-10.](#)
Thème : "Énergie de Dieu ou du Christ".

CHAPITRE II

Souci de Paul pour la foi des Colossiens.

- II, 1 **Éphésiens ; III, 13.**
Thème : "Combat et course".
- II, 2-3 Thèmes : "Trésors vrais, célestes", "Biens confiés".
Rapprocher d' **Éphésiens ; III, 17b-19.**
- II, 2 **συμβιβασθεντες** : "qu'ils soient instruits".
Voir la note (autres leçons).
- II, 4 **Éphésiens ; V, 6a.**
- II, 5a **I Corinthiens ; V, 3a.**

Vivre selon la vraie foi au Christ , non selon de vaines doctrines.

- II, 7 "enracinés et édifiés en Lui" : comparer **Éphésiens ; III, 17b.**
βεβαιουν : "assurés".
Voir à **Éphésiens ; III, 17b (2).**
- II, 8 "veillez à ce que nul ne soit votre ravisseur par la philosophie, vaine tromperie, suivant la tradition des hommes (1), suivant les éléments du monde (2), non pas suivant le Christ".
(1) **Matthieu ; XV, 6b. Luc ; XI, 52. Marc ; VII, 13.**
(2) **Galates ; IV, 3,9-10.**

Le Christ seul vrai chef des hommes et des anges.

- II, 9-10 Thème : "Christologie de Paul".
- II, 9 **Jean ; I, 16 ; X, 38 ; XIV, 10-11. Colossiens ; I, 19.**
Thème : "La **®KN** dans le Temple (de son Être) saint et sur les pierres vivantes de Son Corps".
- II, 10 "et vous êtes en Lui, pleinement comblés, Lui qui..."
Éphésiens ; III, 19.
Thème ; "Ordres d'anges".
- II, 11-13 **Romains ; III, 22 ; IV, 25 ; V, 1,10 ; VI, 4-5 ; VIII, 32.**
- II, 11-12a Thème : "Circoncision nouvelle".
"Corps de chair" :
Commentaire d'Habacuc ; IX, 2. Commentaire de Nahum ; III, 6 et note.
Colossiens ; I, 22.
"circoncision dépouillant le corps de chair sans intervention manuelle
circoncision du Christ, mise au tombeau avec Lui dans le baptême".
- II, 12-13 **I Pierre ; III, 21. Romains ; VI, 3-4. Éphésiens ; II, 5-6. Tite ; III, 5-7.**
Voir à II Timothée ; II, 18.
- II, 12b "en Lui aussi [...] en cette énergie de Dieu l'ayant ressuscité, Lui",
suite logique de **II, 9-10.** Cf. **Philippiens ; III, 10a,21. Éphésiens ; I, 19-20.**
Thème : "Énergie de Dieu ou du Christ".
- II, 13 Thème : "Mort spirituelle".
Comparer à **Éphésiens ; II, 5** : Dieu vous a fait vivre avec le Christ, en vous sauvant = en vous faisant grâce de vos fautes.

- II, 14 "effaçant | l'écrit de main d'homme* |
| le rescrit | aux décrets à notre encontre, qui nous était contraire,
Il l'a révoqué en le clouant à la Croix**,
- 15 "dépouillant les principautés et les puissances*, Il les a ouvertement exposées, les menant triomphalement en Christ***".
- * Galates ; III, 19c et note.
Thème : "Ordres d'anges".
** Voir la note. Éphésiens ; II, 15. Voir à Jacques ; IV, 10.
*** Paul a entendu parler du triomphe des généraux romains. II Corinthiens ; II, 14.

Contre la fausse ascèse selon les "éléments du monde".

- II, 16a Romains ; XIV, 17a. Hébreux ; IX, 10.
II, 16b Cf. Galates ; IV, 10.
II, 17a Hébreux ; VIII, 5 ; X, 1.
II, 17b σωμα, "corps" : Luc ; XVII, 37 (πτωμα, "cadavre" en Matthieu ; XXIV, 28). Or le corps c'est le Christ, c'est l'Église. Donc selon les versets de Luc et Matthieu il y aura avant le retour du Christ un "corps pour vautours" (cadavre) donc apostasie et humanité impie (II Thessaloniens ; II, 3).
- II, 18 "que personne ne vous disqualifie, se voulant dans l'humilité et la religion des anges, s'abîmant dans ce qu'il a vu, gonflé pour rien des pensées de sa chair
19 "et ne tenant pas à la tête de qui tout le corps [...] tire la croissance que Dieu lui donne".
Éphésiens ; IV, 15-16.
Paul vient de dresser un portrait du missionnaire judéo-chrétien...
- II, 20 "si vous êtes morts avec le Christ, hors des éléments du monde (1), pourquoi, comme si vous viviez dans le monde, dogmatisez-vous :
21 "ne touche pas ni ne goûte ni ne prends
22 "alors que tout est pour se décomposer à l'usage ? (2)
suivant là les commandements et enseignements des hommes ?! (3)
(1) Galates ; IV, 3,9-10.
(2) Matthieu ; XV, 17. Marc ; VII, 19. (I Corinthiens ; VI, 13a).
(3) Isaïe ; XXIX, 13.
Testament d'Aser ; VII, 5.
Matthieu ; XV, 8-9. Marc ; VII, 6-7.
- 23 "ce qui compte pour sagesse dans ce qui se veut religion, humilité, ascèse du corps, n'a pas la moindre valeur face à* la satisfaction de la chair".
* Deux sens de προς ("face à") :
"face à" = contre l'orgueil de la chair : cf. verset 18,
"face à" = pour rassasier (la faim de) la chair : Matthieu ; XII, 3-4. Luc ; VI, 3-4. Marc ; II, 25-26. I Timothée ; IV, 3-5.

CHAPITRE

III

L'union au Christ céleste, principe de la vie nouvelle.

- III, 1-4 Suite de II, 12-13,20.
III, 1-2 Testament de Job ; XXXVI, 3.

- III, 1 Voir à II Timothée ; II, 18.
Thème : "Christ à la droite de Dieu".
- III, 4 **I Pierre ; V, 1.**
(la gloire) voir à II Corinthiens ; III, 18.

Préceptes généraux de vie chrétienne.

- III, 5-8 Thème : "Vices et crimes".
- III, 5 Thème : "Mourir au monde pour vivre".
Testament de Juda ; XIX, 1.
Voilà la véritable ascèse !
- III, 6 **Testament de Lévi ; VI, 11 et note.**
Apocalypse ; XIX, 15. I Thessaloniens ; II, 16c. Éphésiens ; II, 2-3 ; V, 6b.
L'omission de "fils de la rébellion~de l'incrédulité" oblige à une tautologie au **verset 7**.
Colère de Dieu sur les fils de la rébellion : cf. "maison de rébellion", note sur Ézéchiel ; XII, 2.
- III, 8 Thème : "Colère".
εκ του στοματος υμων, "sortis de votre bouche" : comme en **Matthieu ; XV, 11,18**.
L'enchaînement en **Matthieu ; XV, 17-18** se retrouve dans cette épître : **II, 21-22** et le **présent verset**. Cf. aussi **Jacques ; III, 6**.
- III, 9-11 Comparer **Éphésiens ; IV, 22-25**.
- III, 9-10 Thème : "L'homme et l'Esprit".
- III, 9 Thème : "Vieil homme".
- III, 10 **Genèse ; I, 26.**
Thème : "Homme nouveau".
"et vous avez revêtu l'homme nouveau (1)
qui se renouvelle pour la connaissance (2)
selon l'image de Celui qui l'a créé (3)
11 "là où il n'y a ni grec ni judéen [...] (4)
mais Christ : (le) tout et en tous". (5)
- (1) la naissance d'en haut (**Jean ; III, 3**). Voir à **Éphésiens ; IV, 24**.
(2) l'homme nouveau s'habille de sainteté (**verset 12**) autrement dit : de vêtements blancs (**Apocalypse ; III, 18**) pour n'être pas trouvé nu (**II Corinthiens ; V, 3**) à la rencontre, **là où...**
(3) le Christ, image du Dieu invisible, a tout créé (**Colossiens ; I, 15-16**), l'homme nouveau se transforme donc à l'image du Christ qui est Dieu ; voir (5).
(4) **Galates ; III, 28**. Voir à **Apocalypse ; XXI, 12-23**.
(5) **(τα) παντα (και) εν πασιν** : comme en **I Corinthiens ; XV, 28. Éphésiens ; I, 23**.
et donc **Χριστος ≡ Θεος**. Les hommes nouveaux sont donc destinés à la perfection de la compassion (**Matthieu ; V, 48. Luc ; VI, 36** et **verset 12** ci-après : entrailles de compassion) pour être unité entre eux et dans le Père et le Christ.
Thèmes : "Unité de vie, de volonté et d'agir", "Identité du Maître et du (des) disciple(s)".
- III, 12-13a **Éphésiens ; IV, 1-2.**
- III, 13b **Éphésiens ; IV, 32b** et donc : **ο κυριος ≡ ο θεος**.
- III, 14 "le lien de la perfection" ; l'homme nouveau lie un lien sur son âme : la charité.
- III, 15 "la paix du Christ à laquelle vous avez été appelés en tant que corps unique"
Jean ; XIV, 27 ; XVII, 21-23. Éphésiens ; II, 16-17.
L'unité, condition de la paix du Christ.
και ευχαριστοι γινεσθε : "et soyez des reconnaissants~bénéisseurs" ;
l'eucharistie est une louange de reconnaissance pour la rédemption.

- III, 16-17 Éphésiens ; V, 19-20.
 III, 17 I Corinthiens ; X, 31.

Préceptes particuliers de morale domestique.

- III, 18-IV, 1 Éphésiens ; V, 21-VI, 9.
 III, 18 I Pierre ; III, 1. Éphésiens ; V, 22.
 III, 19 Comparer I Pierre ; III, 7.
 III, 21 Voir la note (autre leçon).
 III, 22-25 I Pierre ; II, 18-21. Éphésiens ; VI, 5-9. I Timothée ; VI, 1-2. Tite ; II, 9-10.
 III, 22 "non parce qu'ils vous ont à l'œil"
 Thème ; "La "simplicité" de l'homme".
 III, 25 "l'injuste, certes, recevra les torts commis" ; Sagesse ; XI, 16.
 Voir la note (autre leçon).
 Thème : "Relever la face".

CHAPITRE **IV**

Esprit apostolique.

- IV, 2-4 Éphésiens ; VI, 18-20.
 IV, 3 Apocalypse ; III, 8. I Corinthiens ; XVI, 9. II Corinthiens ; II, 12b.
 IV, 5 Éphésiens ; V, 16. "en rachetant le temps".
 IV, 6 Comparer Éphésiens ; IV, 29c.
 Le sel, comme en Matthieu ; V, 13. Luc ; XIV, 34-35. Marc ; IX, 50 et Actes des Apôtres ; I, 4.

Nouvelles personnelles.

- IV, 7-8 Éphésiens ; VI, 21-22.
 IV, 7 Tychique : Éphésiens ; VI, 21. Tite ; III, 12. II Timothée ; IV, 12. Actes des Apôtres ; XX, 4.
 IV, 8 Voir la note (autre leçon).
 IV, 9 Onésime : Philémon, 10.

Salutations et souhait final.

- IV, 10 Aristarque : Philémon, 24. Actes des Apôtres ; XIX, 29 ; XX, 4 ; XXVII, 2.
 "et Marc le neveu de Barnabé, au sujet de qui vous avez reçu des instructions (s'il va chez vous, vous le recevrez)".
 Ce Marc est ο ανεψιος βαρναβα c'est-à-dire le neveu (ou le cousin !) de Barnabé... à moins qu'il ne soit son petit-fils*... F. Delitzsch a traduit en hébreu : "le fils de la sœur de Barnabé" et Claude Tresmontant de demander : "comment le savait-il ?" (in "Enquête sur l'Apocalypse" p.230).
 * neveu = petit-fils en ancien français, comme en latin.

Jean surnommé Marc est-il ce Marc ?

Ionatan devenu le "surnommé Marc" (voir à I Pierre ; V, 13) était-il le neveu de Barnabé au sens actuel du mot ? Dans ce cas Barnabé aurait été le frère ou le beau-frère d'Anne (hypothèse plus vraisemblable encore si Joseph Barnabé est bien Joseph d'Arimatee). Claude Tresmontant l'admet. Mais cela se heurte à la chronologie.

Marc est cité trois fois par Paul : ici, en Philémon, 24 et en II Timothée ; IV, 11, il s'agit vraisemblablement du même homme. L'épître aux Colossiens peut difficilement être datée d'avant 58, date de l'arrestation de Paul à Jérusalem et la seconde épître à Timothée, écrite de Rome, ne peut être datée d'avant 61. Or, si l'on suit Flavius Josèphe (Guerre ; II, 256) Ionatan a été assassiné alors que Félix était gouverneur de Judée donc avant mi-60 et si l'on se rapporte aux raisons de cet assassinat données en Antiquités ; XX, 162 il est presque sûr que Félix pour se débarrasser de Ionatan n'a pas dû attendre bien longtemps après avoir appris la mort de Claude qui aurait pu s'en inquiéter, si bien que Ionatan a selon toute vraisemblance été assassiné fin 54-début 55.

Ionatan-Marc ne peut donc avoir été le neveu de Barnabé.

Si ce n'est pas la parenté qui explique le lien fort entre Barnabé et Jean-Marc, ce pourrait être d'avoir vécu ensemble des instants d'exception : si Joseph Barnabé est bien Joseph d'Arimatee, ils étaient ensemble à l'ensevelissement de Jésus ; les hommes de grand courage se reconnaissent et s'apprécient.

Ainsi donc, de même que Luc distingue les deux Mariam par l'apposition ("la mère de Jésus" ou "la mère de Jean surnommé Marc") l'apposition "le surnommé Marc" permet de distinguer un Jean parmi les Jean et l'apposition "le neveu de Barnabé" permet de distinguer un Marc parmi les Marc mais aussi ce Marc du surnommé Marc. Il est en effet notable que tout en rappelant certaines "instructions" concernant ce Marc, Paul tienne à redire qu'il est "le neveu de Barnabé".

Ces "instructions" et cette apposition ne se comprennent bien que si ce Marc n'était pas encore connu des Colossiens alors que Barnabé l'était. Barnabé était même connu des Galates (Galates ; II, 13).

Barnabé a donc probablement parcouru l'Asie, avec le surnommé Marc, après le passage à Chypre en 49 et sans doute plus tard, après la mort de Jean-Marc. Jean de l'Apocalypse, le surnommé Marc, avait apporté la bonne nouvelle à Laodicée, une des sept villes de l'Apocalypse, dont Colosses est proche et Barnabé a fort bien pu l'apporter à Colosses. On note que l'épître aux Colossiens doit être communiquée à Laodicée (Colossiens ; IV, 16). En s'adressant à ces communautés, Paul a donc en tête non seulement Barnabé mais un autre Marc, mort assassiné quelques années plus tôt et il aurait été indélicat de ne pas préciser encore que le Marc dont il parle est "le neveu de Barnabé".

L'hypothèse courante est que les "instructions" étaient nécessaires pour réhabiliter Jean-Marc, celui de la séparation intervenue à Antioche, mais c'est faire de Colosses et Laodicée des communautés pauliniennes, or Paul n'y est jamais allé (Colossiens ; II, 1) bien que Luc laisse entendre qu'il a parcouru toute l'Asie (Actes des Apôtres ; XIX, 26. Voir à Actes des Apôtres ; XIX, 26). C'est à Éphèse que Paul aura rencontré Éphras, responsable mais non fondateur de la communauté de Colosses (voir à Colossiens ; I, 7) devenu "compagnon de service".

En tous cas les "instructions" paraissent supposer une réconciliation entre Paul et Barnabé et si elle a eu lieu avant 55, Jean-Marc qui n'est pas le neveu de Barnabé, a dû en être partie prenante, avec Pierre. Or la date de Pesah 53 pourrait convenir pour une telle rencontre (voir à Actes des Apôtres ; XVIII, 21 et XVIII, 27). Cette réconciliation aurait effacé les conséquences de la brouille d'Antioche, ce qui expliquerait que Barnabé ait pu se rendre à Corinthe car il y est connu lorsque Paul écrit en 57 sa première épître aux

Corinthiens et que Sylvain soit le secrétaire de la première épître de Pierre (**I Pierre ; V, 12**). Après la mort de Jean-Marc, Paul séjourna à Éphèse et Barnabé parcourut peut-être encore une fois l'Asie.

Présentement Paul est en prison à Césarée et Barnabé a besoin d'un successeur, peut-être se savait-il proche de sa fin et s'il s'agit de Joseph d'Arimatee il devait être bien âgé, mais son "neveu", pressenti, est jeune, novice et il a fallu prévenir les communautés.

On peut alors comprendre l'impératif "prends Marc et amène-le avec toi" de **II Timothée ; IV, 11** qui ne s'accorde absolument pas ni avec la personnalité de Jean le surnommé Marc qui avait laissé Paul pour rentrer seul à Jérusalem, ni avec l'âge qu'il aurait eu s'il avait été encore vivant en 61 ou plus tard encore puisque selon toute vraisemblance la seconde épître à Timothée est la dernière épître de Paul, écrite lors de sa seconde captivité romaine.

La mort de Jean surnommé Marc a malheureusement laissé le champ libre à Luc qui n'était décidément pas du même bord, pour user du flou artistique au sujet de la communauté d'Éphèse avant l'installation de Paul dans cette ville... juste après la mort de Jean. Cela ne fait pas pour autant de Paul un opportuniste ; sans doute cela avait-il été prévu à Pesah 53 car Jean devait probablement se sentir menacé. Ainsi, les anciens d'Éphèse ont-ils pu recevoir dans leur ville les ossements de leur grand fondateur et s'attacher à Paul.

En 1879, Saint Jean apparut à Knock, en compagnie de la Sainte Vierge et de Saint Joseph : il portait la mitre épiscopale. Knock est en Irlande, pays qui dans la querelle de la date de Pâques au synode de Whitby (Angleterre, an 664) avait défendu la tradition de Saint Jean, comme en son temps Polycrate, évêque d'Éphèse.

IV, 11

"et Jésus qui est appelé Juste, ceux-là qui sont issus de la circoncision, seuls coopérateurs pour le royaume de Dieu, ils m'ont été consolation".

Comparer avec **Philémon, 24** : "Marc, Aristarque, Démas, Luc, mes collaborateurs".

Ici il n'y a pas "mes" mais "pour" (εἰς), il s'agit de missionnaires, coopérateurs de Dieu pour l'avènement du royaume, des "coopérants au développement". De même en :

* **I Thessaloniens ; III, 2** : **Timothée**, missionnaire, coopérateur de Dieu pour les Thessaloniens.

I Corinthiens ; III, 9 : coopérateurs de Dieu, l'un plante, l'autre arrose, Dieu fait croître.

* **II Corinthiens ; VIII, 23** : Tite, missionnaire, associé de Paul, coopérateur pour les Corinthiens.

L'astérisque rappelle que l'épître a été écrite avec Timothée.

En **III Jean, 8**, les coopérateurs de la vérité soutiennent les missionnaires.

À part Marc et Jésus, les autres collaborateurs de Paul ne sont pas libres de leurs mouvements, parce que prisonniers (Aristarque : **verset 10** ; Éphrasas ; **verset 12** et **Philémon, 23**) ou au service rapproché (Luc, médecin, Démas, Timothée qui tient la plume ici encore, cf. **Actes des Apôtres ; XXIV, 23** et aussi **II Timothée ; IV, 9-12**) de plus Paul renvoie Onésime (**IV, 9**) à Philémon. On comprend qu'il soit consolant pour Paul d'avoir deux missionnaires, certes novices (Jésus n'est pas cité dans l'épître à Philémon) mais frères de race, cf. **Romains ; XI, 5 ; XVI, 21**.

IV, 12

Éphrasas, prisonnier comme Paul (**Philémon, 23**) mène le combat de la prière ; Paul dont la course s'est arrêtée, interiorise aussi le combat (**Colossiens ; I, 9,24**).

Thème : "Combat et course".

IV, 14

"Luc le médecin (ιατρος), le bien-aimé".

Claude Tresmontant pensait que Luc n'était ni médecin ni païen et qu'on pouvait lire **ici** **ιαλρος**, "illuminateur". Le **verset 11** compris comme ci-dessus, ne fait pas de Luc un païen converti ; était-il médecin ?

Luc est le seul évangéliste à citer le proverbe : "guérisseur, guérit-toi toi-même" (**Luc ; IV, 23** : Jésus à Nazareth).

Marc dans l'épisode de la fille de Jaïre et de la guérison de "l'hémorroïsse" qu'il place d'ailleurs juste avant la visite à Nazareth, fait une charge contre les médecins (**Marc ; V, 26**) certes dans la ligne de Tobie ; II, 10 (et note), mais qu'il n'a pas trouvée dans **Matthieu** (cf. **Matthieu ; IX, 20-22**) et dont Luc se garde bien (**Luc ; VIII, 43 CdB** : personne n'était de force à la guérir).

Or Luc et Jean-Marc n'étaient pas du même bord... Le nom de Jaïre qui ne figure dans aucun manuscrit de **Matthieu** a été ajouté ultérieurement (cf. le **CdB**) à **Luc ; VIII, 41** et à **Marc ; V, 22**.

On peut donc penser que Luc était **ιαλρος** et **ιατρος**, tombé sous les pieds de Jésus (**Luc ; VIII, 41 CdB** : **υπο τους ποδας του Ιησου**) comme Paul (**Philippiens ; III, 12** : **υπο Χριστου Ιησου**) et comme lui pharisien. En tous cas une précision du **CdB** (**Actes des Apôtres ; XVIII, 25** : "dans la patrie") indique qu'il était judéen ! Voir aussi à Actes des Apôtres ; XVI, 15.

Luc était vraiment un proche de Paul, fidèle à son service jusqu'au bout et ce qu'il écrivit en **Actes des Apôtres ; XXIV, 23** dénote bien que l'épître aux Colossiens fut rédigée à Césarée maritime.

IV, 15

Voir la note (autre leçon).

Comme en **Romains ; XVI, 5a**.

IV, 16

Voir à **Éphésiens ; VI, 21**.

IV, 17

Archippe : cf. **Philémon, 2**.

IV, 18

II Thessaloniens ; III, 17. I Corinthiens ; XVI, 21.

των δεσμων, "des liens" : cf. **Philippiens ; I, 7,13. Philémon, 1,9-10.**

"la grâce soit avec vous".

À Césarée maritime, l'an 59*.

* Selon Tacite la ville de Colosses a été détruite par un tremblement de terre en l'an 60.

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL
"AUX ÉPHÉSIENS"

CHAPITRE**I****Adresse.**

I, 1 **Voir la note.** Il s'agit probablement de la lettre à Laodicée ; voir ci-après la note sur cette épître. De même qu'en **Romains**, Paul n'associe aucun frère à son épître ; ce sont les deux seuls cas parmi ses lettres à des communautés, sans doute parce que ces deux-là ne sont pas "pauliniennes", révérence oblige...

Le plan divin du salut.

I, 3-14 **I Corinthiens ; VIII, 3.**
Thème : "Finalité de la création".

I, 4 **Colossiens ; I, 22. Éphésiens ; V, 27.**
Thème : "Préexistence du Christ".

I, 6 **II Thessaloniens ; I, 12.**
Voir la note, l'aimé : Matthieu ; III, 17. Luc ; III, 22. Marc ; I, 11.

I, 7 **Colossiens ; I, 14 et ajout. Hébreux ; I, 3c.**
Thème : "Réconciliation, rachat par Son Sang".

I, 9-10 Thème : "Secret caché que Paul dévoile".

I, 10 "...pour l'ordonnance de la plénitude des temps (1), ramener toutes choses sous une tête unique, le Christ (2), ce qui est aux cieux et ce qui est sur la terre, en Lui".
(1) Comparer à : **I Pierre ; I, 20. I Corinthiens ; X, 11. Galates ; IV, 4. Hébreux ; IX, 26.**
(2) Comparer **Colossiens ; I, 20**, où le verbe employé est "réconcilier" et **ici "récapituler"**. Paul insiste alternativement sur le fait que le Christ est le principe (= la tête) comme en **Colossiens ; I, 18** et sur le fait que le Christ est la finalité, comme pour éviter de copier **Apocalypse ; XXI, 6 ; XXII, 13**, mais les deux épîtres sont à échanger...

I, 13-14 **Romains ; VIII, 23b. Éphésiens ; IV, 30.**

I, 13 "en qui aussi, vous, ayant entendu la parole de vérité, l'évangile de votre salut (1) en lui aussi ayant cru, avez été marqués du sceau de l'Esprit de la promesse, le Saint (2)"
(1) **Colossiens ; I, 5b.**
(2) **Jean ; XIV, 16,26 ; XV, 26 ; XVI, 7,13. Luc ; XXIV, 49. Actes des Apôtres ; I, 4-5.**
Thème : "Sceau".
Selon Paul le signe de la circoncision fut pour Abraham le sceau de la justice de sa foi de prépuce (**Romains ; IV, 11**). Au **chapitre VII** de l'**Apocalypse**, sont d'abord marqués du sceau 144000 circoncis ; puis Jean voit la foule de ceux qui sont vêtus d'habits blancs (**Apocalypse ; VII, 9**) ils viennent donc des nations. Au **chapitre III** de l'**Apocalypse**, le Christ demande qu'à Laodicée on se vête d'habits blancs (**Apocalypse ; III, 18**). Paul reviendra sur la marque du sceau en **IV, 30**, insistance explicative : les destinataires sont bien marqués du sceau mais derrière le front : l'Esprit en tête...

I, 14 "arrhes de notre héritage, en vue de la rédemption de ce qu'il s'est acquis, à la louange de sa gloire" (de Dieu et du Christ).
Comparer : **Testament de Benjamin ; X, 4-5 et note.**
I Pierre ; I, 4 ; II, 9a (περιποίησις : acquisition, "tour du propriétaire". Actes des Apôtres ; XX, 28).
Les 144000 circoncis marqués du sceau sont les rachetés du pays (**Apocalypse ; XIV, 3**). Ceux qui viennent des nations crient à grande voix : "le salut est à notre Dieu [...] et à l'Agneau" (**Apocalypse ; VII, 10**).

Triomphe et suprématie du Christ.

- I, 15-16 Comment Paul a-t-il appris leur foi et leur amour envers tous les saints ?
Il ne s'est pas rendu chez eux (cf. **III, 2-4**). S'il s'agit des Laodicéens et que l'**Apocalypse** est bien antérieure à l'épître de Paul, ce ne seraient donc plus des tièdes ; pourtant en **III, 17b** Paul prie pour qu'ils soient enracinés dans l'amour et en **IV, 21**, Paul n'est pas sûr qu'ils aient entendu le Christ et appris de Lui à revêtir l'homme nouveau (habillé de blanc...). Les présents **versets 15 et 16** semblent donc un peu convenus, ils rappellent **Romains ; I, 8-9** et **Colossiens ; I, 3-4,8-9** et confirment que Paul ne s'est pas rendu à Laodicée.
- I, 17 Paul prononce le mot **αποκαλυψις** dans une suite parallèle à **Colossiens ; I, 9-10**. "afin que le Dieu [...] vous donne l'esprit de sagesse et de dévoilement par (**εν**) la connaissance de Lui".
Il y a **εν** et non **εις** ; en **Colossiens ; I, 10** on a "croissant par la connaissance de Dieu", on peut donc **ici** traduire **εν** : "par", voir d'ailleurs : **II, 7,13 ; IV, 14** où **εν** se traduit "par" (et aussi **II, 22 ; III, 5 ; IV, 14**).
On pouvait s'attendre à "esprit de sagesse et d'intelligence" (Isaïe ; XI, 2 et voir **Colossiens ; I, 9**) or Paul dicte **αποκαλυψεως** ! La sagesse et l'intelligence (**Deutéronome ; IV, 6**) valent toutes les richesses matérielles (**I Rois ; III, 11-12** où il s'agit de la sagesse infuse qui vient de l'Esprit). On peut se demander si Paul n'avait pas en tête **Apocalypse ; III, 18** :
"je te [à Laodicée] conseille d'acheter | de moi |
| de ma main |
| chez moi | de l'or éprouvé au feu* afin d'être
riche**".
* i.e. Sa Parole : **II Samuel ; XXII, 31. Proverbes ; XXX, 5. Psaumes ; XII, 7.**
** de la véritable richesse, celle de l'Esprit.
Le parallélisme avec l'épître aux Colossiens permet de comprendre ainsi la pensée de Paul : lorsqu'on vient recevoir Sa Parole de Vérité qui Le fait connaître, Lui et Sa volonté, Dieu donne* l'esprit de sagesse et de révélation, arrhes de l'héritage des richesses de gloire (**versets 13-14 et 18**).
* cf. Isaïe ; LV, 1 : "venir acheter sans argent" et **Apocalypse ; XXII, 17**.
- I, 18 "pour vous faire savoir dans l'illumination des yeux du cœur quelle espérance est dans son appel, quelle richesse de gloire est dans son héritage, parmi les saints".
Paul avait parlé en **II Corinthiens ; IV, 6** de "l'illumination du cœur" ; **ici**, l'ajout des yeux fait penser à **Apocalypse ; III, 18** ; voir **Testament de Gad ; V, 7** : l'illumination des yeux vient de la repentance qui est justement demandée à Laodicée en **Apocalypse ; III, 19**. Pour les Colossiens l'héritage serait acquis (sauf variante, à **Colossiens ; I, 12**).
On retrouve en **Actes des Apôtres ; XXVI, 18** dans le discours au roi Agrippa, "l'ouverture des yeux" qui conduit à la repentance et à l'héritage parmi les saints ; cela est en faveur d'une rédaction de cette épître dans le prétoire d'Hérode à Césarée.
Voir à Actes des Apôtres ; XXVI, 18.
(la gloire) voir à **II Corinthiens ; III, 18**.
- I, 19-20 **Philippiens ; III, 10a,21. Colossiens ; II, 12.**
- I, 19 Thème : "Énergie de Dieu ou du Christ",
- I, 20 Thème : "Christ à la droite de Dieu".
- I, 21 Thème : "Ordres d'anges".
παντος ονοματος ονομαζομενου
" tout nom nommé " : **Philippiens ; II, 9. Hébreux ; I, 4.**
- I, 22-23 Comparer **Colossiens ; I, 18-19.**
- I, 22 **Psaumes ; VIII, 7.**
Hébreux ; II, 8a.

La victoire est acquise, comme en [Apocalypse ; XVI, 17 ; XXI, 6](#) (c'est fait !).

Comparer à [I Corinthiens ; XV, 27-28](#) et [Hébreux ; II, 6-8](#).

"et Il l'a donné tête au-dessus de tout pour l'église" évoque "le principe ([αρχη](#)) de la création de Dieu" en [Apocalypse ; III, 14](#) (à l'ange de Laodicée) et aussi [Apocalypse ; XXI, 6 ; XXII, 13](#). [I Jean ; II, 14](#). [Colossiens ; I, 18](#).

I, 23

[Colossiens ; I, 18](#) où l'on trouve [αρχη](#).

[τα παντα εν πασιν](#) : idem en [Colossiens ; III, 11](#). Voir à [Colossiens ; III, 11 \(5\)](#).

Thème : "Identité du Maître et du (des) disciple(s)".

CHAPITRE

II

Gratuité du salut dans le Christ.

- II, 1 Thème : "Mort spirituelle".
- II, 2-3 [Testament de Lévi ; VI, 11 et note.](#)
[Apocalypse ; XIX, 15](#). [I Thessaloniens ; II, 16b](#). [Colossiens ; III, 6](#). [Éphésiens ; V, 6b](#).
Colère de Dieu sur les fils de la rébellion : cf. "maison de rébellion", note sur [Ézéchiel ; XII, 2](#).
- II, 2 [Testament de Benjamin ; III, 4 et note.](#)
[Testament de Job ; VIII, 1 et note.](#)
Et voir [Éphésiens ; VI, 12](#) : les démons sont dans les airs et les ténèbres, mais peuvent se rendre au firmament auprès de Dieu, par méchanceté, cf. [Job ; I, 6-11](#). À cette démonologie traditionnelle s'oppose Jean, et peut-être aussi Luc : les démons ont été jetés sur terre et ne peuvent accéder au Ciel depuis la résurrection du Christ : voir la question de la "Réconciliation" à [Colossiens ; I, 20](#).
- II, 3-5 Comparer [Tite ; III, 3-5](#).
- II, 3 Thème : "Convoitise de la chair".
Enfant de colère : cf. [Vie grecque d'Adam et Ève ; III, 2 et note.](#)
Thème : "Colère".
Mais les "colériques" sont voués à la colère divine...
- II, 4 Thème : "Amour de Dieu".
- II, 5-6 [\(I Pierre ; III, 21. Romains ; VI, 3-4\)](#). [Colossiens ; II, 12-13](#). [\(Tite ; III, 5-7\)](#).
[Voir à II Timothée ; II, 18](#).
- II, 5 Thème : "Mort spirituelle".
Voir à [Colossiens ; II, 13](#) pour l'équivalence d'expressions.
Thème : "Vie de Dieu donnée aux fils de vérité".
- II, 6 Si la leçon "dans le Christ Jésus" est la bonne, alors on peut comprendre : "et Il nous a ressuscités avec [le Christ] et fait asseoir avec [Lui, Dieu] dans les hauteurs des cieux dans le Christ Jésus".
Être assis dans les hauteurs des cieux dans le Christ Jésus c'est, comme le Christ est assis à droite de Dieu ([I, 20](#)), être assis à droite de Dieu, effet de son grand amour pour nous ([verset 4](#)).
En remplaçant "à droite dans les hauteurs des cieux" par "sur le trône" on obtient : "il nous a fait asseoir sur le trône du Christ qui est assis sur le trône de Dieu très aimant [[i.e. le Père](#)]" : c.-à-d. [Apocalypse ; III, 21](#) (au [Loadicéen](#) vainqueur).

- II, 7 On retrouve : "dans le Christ Jésus", ce qui conforte la leçon du **verset précédent**.
- II, 8 Thème : "Grâce (à/de) Dieu, la foi au Christ".
- II, 9 **Romains ; III, 27. Tite ; III, 5.**
- II, 10 Dans la ligne de **Philippiens ; II, 13** mais plus nettement, Paul corrige aussitôt son "point par les œuvres" par la marche dans les œuvres bonnes "préparées d'avance" (**IV Esdras ; VIII, 52 et la fin de la note**). Il fera de même en **Tite ; III, 5,8** mais en allant plus loin : aux croyants de s'aviser des œuvres bonnes.
L'épître de Jacques a porté juste.
Cf. "tout le bien qui est en nous" : **Philémon, 6.**

Réconciliation des juifs et des païens entre eux et avec Dieu.

- II, 11 "de main d'homme" : évoque le péjoratif **κατατομη** (incision, mutilation) de **Philippiens ; III, 2** et s'oppose à la "circoncision du Christ" : **Colossiens ; II, 11.**
- II, 12 "séparés du Messie, étrangers au droit de cité d'Israël" ; cf. **I Corinthiens ; X, 4** et **Éphésiens ; IV, 18** "étrangers à la vie de Dieu". De plus le Christ n'avait été envoyé qu'aux brebis (perdus) d'Israël (**Matthieu ; XV, 24**).
Les "sans espérance" : cf. **I Thessaloniens ; IV, 13. I Pierre ; III, 15b.**
- II, 13-16 Thème : "Réconciliation, rachat par Son Sang".
- II, 14-16 Ce peuple unique est "l'Israël de Dieu" (**Galates ; VI, 16**), "le peuple du Christ" (**Tite ; II, 14**).
Thème : "Circoncision nouvelle".
- II, 14 "le mur de séparation, mur de la haine", allusion au **soreg** : enceinte de colonnettes reliées par des stèles où était gravée l'injonction faite aux étrangers de ne pas la franchir, voir **Actes des Apôtres ; XXI, 28** ; peut-être que Paul avait effectivement "dépassé les bornes" au Temple...
- II, 15 "et il a aboli la Loi des commandements décrétés".
Comparer avec **Colossiens ; II, 14** où Dieu révoquait la Loi en la clouant à la Croix...
La **Vulgate** ajoute "par sa doctrine" pour éviter l'opposition frontale avec **Matthieu ; V, 17**.
La formule est sans nuance. L'intention de **Romains ; III, 31** et l'explication de **Romains ; VIII, 3-4** ne sont plus de mise. L'évocation du souvenir douloureux de **Actes des Apôtres ; XXI, 28** amène Paul à penser la paix dans l'abolition de la Loi, ce qui est paradoxal : l'homme nouveau guidé par l'Esprit, ne sera-t-il pas conduit à accomplir la Loi ?
Voir à Jacques ; IV, 10.
L'événement qui a conduit Paul en prison est donc encore tout proche : Paul est bien à Césarée.
Thème : "Homme nouveau".
- II, 16-17 **Jean ; XIV, 27 ; XVII, 21-23. Colossiens ; III, 15.**
- II, 17a "et il est venu"
Thème : "Celui qui vient".
- II, 17b **Isaïe ; LVII, 19.**
Actes des Apôtres ; II, 39.
- II, 18 **Jean ; XIV, 6. (Éphésiens ; III, 12). Hébreux ; VII, 25 ; X, 19-20.**
- II, 19-22 **Apocalypse ; XXI, 14. Hébreux ; XI, 10. Comparer I Corinthiens ; III, 9c-13.**
Thèmes : "Jérusalem nouvelle, congrégation de pierres vivantes", "Demeure et culte nouveaux".
- II, 19 "de la maison de Dieu"* et non de la maison de rébellion ! voir **II, 2-3 ; V, 6.**
* **I Pierre ; IV, 17. Hébreux ; X, 21.**
Galates ; VI, 10.

- II, 20 "et des prophètes" : comme Jean ! à nouveau en [III, 5](#).
Thème : "Tête d'angle".
- II, 21 "toute la construction".
- II, 22 "par l'Esprit [Saint]" car il est assez probable que Paul ait voulu [ici](#) corriger [I Pierre ; II, 5](#).
Voir aussi [III, 5](#).
Thème : "La [@KN](#) dans le Temple (de son Être) saint et sur les pierres vivantes de Son Corps".

CHAPITRE

III

Paul ministre du Mystère du Christ.

- III, 1-13 [Colossiens ; I, 24-29](#).
- III, 1 "À cause de cela, le prisonnier du Christ, c'est moi Paul, pour vous les nations".
N'y aurait-il pas [ici](#) dans le texte grec une manière d'éviter [εγω ειμι](#) "je suis"...?
Paul est "prisonnier du Christ" depuis qu'il a été arrêté pour (peut-être) n'avoir pas fait de différence au Temple de Jérusalem entre un juif et un païen converti au Christ. Les Laodicéens ne peuvent le comprendre que si du moins... [verset 2](#).
Thème : "Souffrances de Paul dans sa vocation".
- III, 2-12 Thème : "Secret caché que Paul dévoile".
- III, 2 "si du moins vous avez appris l'ordonnance de la grâce de Dieu, celle qui m'a été donnée en votre faveur".
- III, 3-6 Thème : "Lumière pour le dévoilement des nations".
- III, 3 [προεγραψα εν ολιγω](#) : "j'ai écrit auparavant en bref", le programme ([προγραμμα](#) : "ce qui est écrit à l'avance") se trouve en [Éphésiens ; I, 10](#). Paul l'a ensuite développé d'où le [verset 4](#).
- III, 4 "en lisant..." Il est assez vraisemblable que Paul ait interrompu sa dictée après [III, 1](#) et qu'il l'ait reprise après avoir relu le début de son épître.
- III, 5 "et aux prophètes" comme Jean ! déjà en [II, 20](#).
"par l'Esprit (Saint)" : il y a en grec [εν](#) ([be](#) en hébreu dit Tresmontant).
- III, 6-7 Thème : "Salut de Dieu envoyé aux nations".
- III, 6 [Colossiens ; I, 27](#) est explicité.
- III, 7 [Colossiens ; I, 23](#).
Voir à Romains ; V, 5.
Thème : "Énergie de Dieu ou du Christ".
- III, 8-9 [Tite ; I, 3](#). Paul est le prophète du mystère caché.
- III, 8 Le moindre des saints : comparer [I Corinthiens ; XV, 9](#).
Thème : "Paul, l'apôtre des nations".
- III, 9 "l'ordonnance du secret caché".
- III, 10 Thème : "Ordre d'anges".
- III, 12 [Hébreux ; IV, 16](#).
Paul n'a jamais si longuement ni si solennellement parlé du secret caché qu'en s'adressant à cette communauté !

Par Jésus-Christ, dans l'Esprit, l'accès au Père est assuré (voir [II, 18](#) et le [présent verset 12](#) qui peut être compris de même) et Dieu a directement dévoilé à Paul ce secret ([versets 2-3](#), [αποκαλυψις](#)) dont les ordres d'anges n'ont eu connaissance que par les églises (cf. [I Pierre ; I, 12](#)).

En [Apocalypse ; I, 1](#), "ce qui doit arriver bien vite", Dieu l'a dévoilé à Jésus-Christ qui l'a fait connaître en envoyant son ange à Jean ; la transmission, indirecte, passe par un ange...

Conclusion : Paul est vraiment un grand prophète et maintenant que Jean leur évangéliste est mort, les Laodicéens peuvent considérer Paul comme le messager de leur communauté (cf. infra, la note sur l'épître).

III, 13

[Colossiens ; II, 1](#).

Prière de Paul.

III, 14

Ajout [Vulgate](#) : "de N.S. Jésus-Christ".

III, 16

"afin qu'Il vous donne selon la richesse de sa gloire

d'être puissamment fortifiés par son Esprit en homme intérieur

17

"que le Christ habite par la foi dans vos cœurs,

(1)

enracinés et fondés dans l'amour

(2)

18

"afin que vous soyez de force à comprendre avec tous les saints

quelle est la largeur et longueur et hauteur et profondeur

(3)

19

"et à connaître cet au-delà de la connaissance qu'est l'amour du Christ

afin que vous soyez comblés pour toute la plénitude de Dieu"

(4)

(1) Thème : "Christ en ceux qui sont en lui".

(2) On remarque les formes verbales comme en [I, 18](#) ; Luc les affectionne.

Comparer [Colossiens ; II, 7](#), la confrontation des deux épîtres amène : le Seigneur est Amour ([I Jean ; IV, 8](#)). Jean a enraciné et fondé les Laodicéens dans l'Amour.

(3) L'auteur de Job ; XI, 7-10 évoque par quatre axes allant respectivement au-delà des Cieux, du Shéol, de la Terre et de la Mer, l'immense grandeur de Dieu, de sa science et de sa sagesse (cf. aussi [Ecclésiastique ; I, 3](#)) puis sa souveraine liberté de cache ou de dévoiler.

Paul, à qui Dieu a dévoilé le secret de l'égalité des hébreux et des nations dans la foi au Christ, espère que les Laodicéens seront capables de décrypter "l'écrit prophétique" ([Romains ; XVI, 26](#)) sur la Cité Sainte qui a précisément même longueur, largeur et hauteur ([Apocalypse ; XXI, 15-16](#)) et dont, à égalité, les hébreux sont les portails, les nations la muraille : voir à [Apocalypse ; XXI, 12-23](#).

(4) L'amour du Christ : cf. le thème : "Amour de Dieu".

[Colossiens ; II, 10](#).

III, 17b-19

Rapprocher de [Colossiens ; II, 2-3](#).

III, 20

Thème : "Unité de vie, de volonté et d'agir".

III, 21

Thème : "«Doxologies» de Paul".

CHAPITRE
IV

Appel à l'unité.

- IV, 1-2 [Colossiens ; III, 12-13a.](#)
- IV, 8-10 Thème : "L'excursion du Messie". C'est dans l'évangile de Jean que l'on trouve les nombreuses paroles du Messie relatives à sa descente & remontée.
- IV, 8 [Psaumes ; LXVIII, 19.](#)
[Voir la note.](#)
- IV, 9 Les régions inférieures de la terre sont les enfers (rapprocher : [Apocalypse d'Abraham ; XII, 8 ; XIV, 3 ; XXI, 5 ; XXIV, 5.](#))
Thème : "Descente aux enfers".
- IV, 10 Thème : "Cosmologies à plusieurs cieux".
- IV, 11 Comparer [I Corinthiens ; XII, 28.](#) [Romains ; XII, 6-8.](#)
À propos de l'ordre, voir à Actes des Apôtres ; XIX, 1-7.
- IV, 12-13 [Colossiens ; I, 28.](#)
Paul associe le Corps qui est l'église ([Éphésiens ; I, 23](#)) avec la Jérusalem céleste puisque le Christ remplit tout ([verset 10](#)).
Thème : "Identité du Maître et du (des) disciple(s)".
- IV, 13a Thème : "Fils de Dieu".
- IV, 13b [ἡλικίας](#) : "la taille" ; "à l'homme parfait, à la mesure de la taille de la plénitude du Christ".
[Colossiens ; I, 28.](#)
- IV, 14 [I Corinthiens ; XIV, 20.](#)
L'important n'est pas d'être enfant, mais de le devenir (cf. [Matthieu ; XVIII, 4](#)) dans l'humilité.
"par l'imposture des hommes, par la malice propre à la menée d'égarement", cf. [VI, 11](#).
- IV, 15 "mais que, étant véridiques, dans l'amour nous croissons en toutes choses vers Lui, qui est la tête, le Christ
- 16 "de qui tout le corps [...] tire la croissance du corps pour son édification dans l'amour".
[Colossiens ; II, 19.](#) La tournure de la présente phrase semble avoir voulu éviter la copie conforme de celle de l'épître aux Colossiens, au prix d'une maladresse de style : la présente épître a été rédigée vraisemblablement juste après celle aux Colossiens.

La vie nouvelle dans le Christ.

- IV, 18-19 [Colossiens ; I, 21.](#)
- IV, 19 [Voir la note](#), autre leçon.
"se sont eux-mêmes livrés à la débauche pour pratiquer avidement toute impureté".
- IV, 20-22 La plupart des traductions s'écartent du texte de Paul, exceptée celle du [N.T.](#) de la Pléiade ; il n'est pas si surprenant si on relit la lettre à Laodicée dans l'[Apocalypse](#).
- IV, 20 "mais vous n'en avez pas appris de même du Christ,
- 21 "si du moins vous l'avez entendu (1)
et avez appris de Lui selon la vérité qui est en Jésus (2)
- 22 "à vous débarrasser du vieil homme (3) de votre ancienne conduite qui va se corrompant en suivant les désirs dont il est dupe".
(1) cf. [Apocalypse ; III, 22.](#)
(2) cf. [Jean ; XIV, 6.](#) Thème : "Vérité". [Apocalypse ; III, 14](#) (à l'ange de Laodicée) :
[ο αληθινος](#), "le véritable".
(3) Thème : "Vieil homme".

- IV, 22-25 Comparer [Colossiens ; III, 9-11](#).
- IV, 22-24 [Apocalypse ; VII, 14b](#). [I Corinthiens ; XV, 53](#). [Galates ; III, 27](#). [Romains ; XIII, 14a](#).
Thème : "L'homme et l'Esprit".
- IV, 24 "et à revêtir l'homme nouveau qui est créé selon Dieu dans la justice (**) et la sainteté de la Vérité (*)".
Cf. de nouveau (voir à I, 17) [Apocalypse ; III, 18](#) :
"je te [à Laodicée] conseille d'acheter | de moi (*) |
| de ma main |
| chez moi | [...] des vêtements blancs (**) afin que
tu sois vêtu".
(*) de moi = le Saint, le Véridique : [Apocalypse ; III, 7,14](#).
(**) vêtements blancs = "les actes de justice des Saints" : [Apocalypse ; XIX, 8](#).
Pour les Colossiens en revanche la transformation serait réalisée : [Colossiens ; III, 10](#).
Faut-il encore se demander, comme à I, 17, si Paul ne penserait pas à l'[Apocalypse](#) ? Après avoir associé le Corps à la Jérusalem céleste, Paul vêt son homme nouveau de l'habit de lumière.
Thèmes : "Homme nouveau", "Vérité".
- IV, 25 [Lévitique ; XIX, 11 et note](#).
Zacharie ; VIII, 16.
[Testament de Dan ; I, 3 ; V, 2](#).
[II Hénoch ; XLII, 9](#).
- IV, 26 [Psaumes ; IV, 5 \[LXX\]](#).
Thème : "Colère".
- IV, 28 "que le voleur ne vole plus, qu'il peine plutôt en oeuvrant de ses mains à ce qui est bien,
pour avoir de quoi partager avec qui a besoin
- 29 "qu'aucune parole putride ne sorte de votre bouche mais s'il se peut, quelques bonnes, pour
édifier s'il est besoin, pour donner une grâce à ceux qui écoutent (*)".
(*) Comparer [Colossiens ; IV, 6](#).
- IV, 30 [Éphésiens ; I, 13-14](#). [Romains ; VIII, 23b](#).
Thème : "Sceau". Paul revient donc sur la marque du sceau, il ne l'évoque pas dans l'épître
aux Colossiens.
Le jour du rachat (du corps), cf. le thème : "Résurrection des morts (en chair)".
- IV, 31 Thèmes : "Colère", "Vices et crimes".
- IV, 32b [Colossiens ; III, 13b](#) et donc : ο θεος ≡ ο κυριος .

CHAPITRE

V

- V, 1 Thème : "Fils (Enfants) de Dieu".
- V, 2 [Jean ; X, 17-18](#). [Éphésiens ; V, 25-26](#). [Hébreux ; IX, 14 ; X, 10](#).
[Note sur Genèse ; VIII, 21](#) et [Psaumes ; XL, 7a](#).
[Philippiens ; IV, 18](#).
- V, 3-5 Thème : "Vices et crimes".
- V, 5 "le règne (ou royaume) du Christ et de Dieu".
Dans les [Actes des Apôtres](#), Paul ne parle que du "règne (ou royaume) de Dieu" : [Actes des Apôtres ; XIV, 22 ; XIX, 8 ; XX, 25 ; XXVIII, 23,31](#) soit jusqu'en l'an 63 selon Luc.

Dans ses épîtres, Paul dicte "le règne (ou royaume) de Dieu" jusqu'en l'an 58 :
 I Thessaloniens ; II, 12. II Thessaloniens ; I, 5. I Corinthiens ; IV, 20 ; VI, 9,10 ; XV, 50. Galates ; V, 21. Romains ; XIV, 17 (les références proches par le contexte du présent verset 5 ont été soulignées).

Dans l'épître aux Colossiens on trouve en I, 13 : "le règne du Fils de son amour" mais encore "règne de Dieu" en IV, 11.

En l'an 65, lorsque Paul n'espérant plus voir la parousie exhortera Timothée, il dira : "par la manifestation et le règne du Christ Jésus" ou "pour le règne du Seigneur" (II Timothée ; IV, 1,18).

Ici Paul se place dans la perspective de la parousie telle qu'il l'a expliquée aux Corinthiens (I Corinthiens ; XV, 24-28), alors le Christ remettra le règne au Père après avoir tout dominé.

Le règne conjoint du Christ et du Seigneur Dieu ne se retrouve ailleurs dans le N.T. qu'en Apocalypse ; XI, 15 (7^{ième} trompette, le Jour de Yahwéh), voir à Apocalypse ; XI, 15.

On note que les destinataires de la présente épître sont réputés comprendre.

V, 6a Être trompé ou séduit par de vaines paroles : cf. Testament de Nephtali ; III, 1.
 Colossiens ; II, 4.

V, 6b Testament de Lévi ; VI, 11 et note.
 Apocalypse ; XIX, 15. I Thessaloniens ; II, 16c. Colossiens ; III, 6. Éphésiens ; II, 2-3.
 Colère de Dieu sur les fils de la rébellion : cf. "maison de rébellion", note sur Ézéchiel ; XII, 2.

V, 8-16 I Thessaloniens ; V, 4-8. Romains ; XIII, 11-14.

V, 8 I Pierre ; II, 9b. Colossiens ; I, 12-14. Actes des Apôtres ; XXVI, 18.

Thème : "Fils de la lumière".

V, 11-12 Les enfants de lumière, eux-mêmes lumière doivent dénoncer les œuvres des ténèbres car faites en secret, "honteuses aussi à dire", elles ne sont pas dites : Jean ; III, 20.

V, 13-14a "mais toutes ces choses dénoncées se découvrent sous la lumière car tout ce qui se découvre devient lumineux".

Il s'agit de "faire toute la lumière"...

Matthieu ; X, 26. Luc ; VIII, 17 ; XII, 2. Marc ; IV, 22. I Timothée ; V, 25b.

V, 14b et aussi de "venir à la lumière" : Jean ; III, 21.

Cf. Isaïe ; IX, 1 ; XXVI, 19 ; LII, 1 ; LX, 1-2.

Hébreux ; VI, 4a ; X, 32a.

On peut se demander si St Paul ne vient pas d'exhorter les destinataires de l'épître à partir de Jean ; III, 20-21 qu'ils seraient réputés connaître.

Voir à II Timothée ; II, 18.

V, 16 Colossiens ; IV, 5.

V, 18 Proverbes ; (XX, 1 ; XXI, 17) ; XXIII, 20-21,31 [LXX].

Tobie ; IV, 15. Ecclésiastique ; XXXI, 25-31.

Testament de Juda ; XIV-XVI.

V, 19-20 Colossiens ; III, 16-17.

Morale domestique.

V, 21-VI, 9 Colossiens ; III, 18-IV, 1.

V, 22 I Pierre ; III, 1. Colossiens ; III, 18.

- V, 23-33 Thème : "Époux d'Israël".
 Les Colossiens n'ont pas eu droit à pareil développement ! Le parallélisme suivant devrait en donner la raison :
- | | |
|--|---|
| <p>Apocalypse ; XIX, 7 :
 la femme de l'Agneau
 s'est préparée pour la noce</p> <p>Apocalypse ; XIX, 8 ; XXI, 2 :
 il lui a été donné d'être revêtue
 de lin pur (les œuvres justes des saints) ;
 elle a été préparée et cosmétiquée...</p> | <p>présent verset 26 :
 la Communauté a été purifiée
 par le bain et la parole</p> <p>verset 27 :
 le Christ la fait paraître, sans
 tache ni ride ni rien de tel,
 sainte et sans défaut</p> |
|--|---|
- À Laodicée il y a déjà quelque temps que l'Apocalypse a été reçue...
- V, 23 J.B. Glaire, professeur d'hébreu à la Sorbonne avait vivement critiqué la traduction : "Lui, le sauveur de son corps" ; traduisant la **Vulgate** et se référant à l'original grec, il comprenait comme les Pères de l'Église grecque : "et lui-même est le sauveur de son corps", en parlant du mari ; interprétation en accord avec **I Timothée ; II, 15a**.
 Le plus probable est que Paul ait voulu suggérer les deux sens.
- V, 25-26 **Jean ; X, 17-18. Éphésiens ; V, 2. Hébreux ; IX, 14 ; X, 10.**
- V, 26 La **Vulgate** ajoute : (parole) "de Vie".
 Thème : "La sanctification".
- V, 27 **Colossiens ; I, 22. Éphésiens ; I, 4.**
- V, 28 Comparer **I Pierre ; III, 7**. Voir à **I Pierre ; III, 7**.
- V, 30 **I Corinthiens ; VI, 15.**
Voir la note (autre leçon).
- V, 31 **Genèse ; II, 24.**
Matthieu ; XIX, 5. Marc ; X, 7-8a.
- V, 32 "ce secret est grand, mais je parle du Christ et de la Communauté
 33 "par contre quant à vous aussi, que tout un chacun aime ainsi sa femme comme lui-même, mais que la femme en révère son mari".

CHAPITRE VI

- VI, 2-3 **Exode ; XX, 12. Deutéronome ; V, 16.** "c'est le premier commandement avec promesse".
- VI, 4 "mais nourrissez-les des instructions et avertissements du Seigneur".
 Ce qui signifie qu'ils sont connus par les textes évangéliques.
- VI, 5-9 **I Pierre ; II, 18-21. Colossiens ; III, 22-25. I Timothée ; VI, 1-2. Tite ; II, 9-10.**
- VI, 5 Thème : "La "simplicité" de l'homme".
- VI, 6 "non parce qu'ils vous ont à l'œil"
- VI, 7 "qui servent de bon gré, comme pour le Seigneur et non pour des hommes".
- VI, 8 "sachant que chacun, s'il a fait quelque bien, le recevra du Seigneur".
 Thème : "Selon ses actes, ses œuvres".
- VI, 9 Thème : "Relever la face".

Le combat spirituel.

- VI, 10 "et dans sa puissante force".
- VI, 11-17 Thème : "Armes du combat spirituel".

- VI, 11 **πανοπλια** : "armure" ; "afin de tenir debout face aux menées du diable", cf. **IV, 14**.
- VI, 12 Thèmes : "Combat et course", "Ordres d'anges".
εν τοις επουρανιοις, "dans les hauts cieux" : voir à **Éphésiens ; II, 2**.
- VI, 13 **πανοπλια** : "armure" ; "afin qu'au jour mauvais, vous puissiez résister et demeurer debout ayant fait œuvre de tout". Ajout **Vulgate** : "et en toute choses demeurer parfaits".
- VI, 15 Isaïe ; **LII, 7**.
- VI, 17 **μαχαιραν του πνευματος ο εστιν ρημα θεου** :
"l'épée de l'Esprit qui est la parole de Dieu".
"L'épée de l'Esprit" ne se trouve qu'**ici** ; mais en **Jean ; III, 34**, les paroles de Dieu (**ρηματα του θεου**) sont associées au don de l'Esprit et dans l'**Apocalypse**, Celui qui a les sept esprits de Dieu (**Apocalypse ; III, 1**) a aussi l'épée "à deux bouches" (**Apocalypse ; I, 16 ; II, 12**) dans la bouche (**Apocalypse ; I, 16 ; II, 16**) et le nom de Celui qui a l'épée à la bouche est **ο λογος του θεου** (**Apocalypse ; XIX, 13,15,21**).
Dans la langue hébraïque, l'association bouche et épée est classique : **le-pi héreb** (à la gueule de l'épée = au fil de l'épée) :
Genèse ; XXXIV, 26. Nombres ; XXI, 24. Deutéronome ; XIII, 16. Josué ; VI, 21 ; VIII, 24... et aussi Isaïe ; **XLIX, 2**. On la trouve dans le **N.T.** en **Luc ; XXI, 24** et en **Hébreux ; XI, 34**.
Pas plus loin qu'au **verset 19**, Paul va demander que l'on prie pour que lui soit donnée dans l'ouverture de sa bouche, la parole : **λογος**, mais **ici**, alors qu'on s'attendrait à **λογος του θεου** il y a **ρημα θεου**.
Or, dans l'ensemble "Évangile de Luc + Actes des Apôtres + Épîtres de St Paul" on ne trouve **ρημα θεου** que 2 fois (**Luc ; III, 2** et **ici**) contre 3+11+10=24 fois **λογος του θεου** !
Sur l'ensemble du **N.T.** on trouve 37 fois **ο λογος του θεου** et 4 fois **ρημα θεου** plus 2 fois **ρηματα του θεου** ; les 2 autres **ρημα** sont en **Hébreux ; VI, 5 ; XI, 3** (on y trouve aussi 2 fois **λογος του θεου** : **IV, 12 ; XIII, 17**) ; les 2 **ρηματα του θεου** sont en **Jean ; III, 34 ; VIII, 47** (**λογος του θεου** n'y figure qu'une fois : **Jean ; X, 35**).
Dans l'**Apocalypse** il y a 5 fois **λογος του θεου** plus 2 fois **λογοι του θεου**.
L'auteur de l'épître aux Hébreux qui connaît bien la présente épître ainsi que la 1^{ère} de Pierre va faire une étonnante synthèse en **Hébreux ; IV, 12** : **ζων ο λογος του θεου** : "vivante la Parole de Dieu" (**I Pierre ; I, 23** : **δια λογου ζοντος θεου**)...**τομωτερος υπερ πασαν μαχαιραν διστομον** : "plus tranchante que toute épée à deux bouches" (**Apocalypse ; I, 16 ; II, 12**)...**αχρι μερισμου ψυχης και πνευματος** : "jusqu'à séparation d'âme et d'esprit".
L'auteur trouvait donc insuffisante la représentation de la Parole de Dieu par "l'épée à deux bouches", il devait connaître l'**Apocalypse** mais il s'adresse à des chrétiens de Judée sans doute proches du Temple qui ont pu n'apprécier que modérément cette prophétie...
Concluons qu'il est très curieux de trouver **ici** l'expression **ρημα θεου**, qui évoque la **®KN** en **Luc ; III, 2** ("la parole de Dieu fut sur Jean, fils de Zacharie"), associée à épée de l'Esprit.
Il se pourrait que ce soit pour éviter de citer plus explicitement l'**Apocalypse** alors que Paul ne cesse d'y penser. Le secrétaire de Paul pourrait bien être Luc.
- VI, 18-20 **Colossiens ; IV, 2-4**.
- VI, 19-20 Malachie ; **II, 7**. Cf. infra la note sur l'épître.
- VI, 19 "dans l'ouverture de ma bouche" : voir à **VI, 17**.
Voir la note (autre leçon).

VI, 20 Le verbe **πρεσβευω** dérive de **πρεσβυς** qui signifie soit le vieillard (**Philémon, 9**) soit l'envoyé, l'ambassadeur, le légat (**II Corinthiens ; V, 20**). En **Nombres ; XXI, 21 ; XXII, 5** et **Deutéronome ; II, 26**, **πρεσβυς** traduit l'hébreu **maleak**, le messager. Ainsi, Paul "exerce la légation dans les chaînes".

Nouvelles personnelles et salut final.

VI, 21-22 **Colossiens ; IV, 7-8.**

VI, 21 "pour que vous sachiez vous aussi" : les Laodicéens comme les Colossiens ; cette épître a été écrite après celle aux Colossiens et Tychique va porter les deux lettres (**Colossiens ; IV, 16**). Le "vous aussi" n'est pas dans la **Vulgate...**

Tychique : **Colossiens ; IV, 7. Tite ; III, 12. II Timothée ; IV, 12. Actes des Apôtres ; XX,4.**

VI, 24 "La grâce soit avec tous ceux qui aiment notre Seigneur Jésus Christ

εν αφθαρσια" : a) "d'un amour incorruptible"

b) "en se gardant de la corruption du monde"

c) "dans la vie incorruptible".

À Césarée maritime, l'an 59.

St Paul a terminé son épître d'une manière inhabituelle par un mot aux multiples sens, ce qui n'est pas sans raison : voir ci-après en fin de la note sur cette épître.

Note sur l'Épître "aux Éphésiens".

Il s'agit en fait de la lettre aux Laodicéens que les Colossiens devaient échanger contre la leur : **Colossiens ; IV, 16**. Le porteur des lettres est d'ailleurs le même Tychique, asiatic (Actes des Apôtres ; XX, 4).

Dans l'Apocalypse, la septième des sept lettres est adressée à l'ange, i.e. au "messenger" de la Communauté de Laodicée. Ce "messenger" est le **kôhen**, le sacrificateur selon Malachie ; II, 7. Mais dans l'ère messianique la victime est pure (Malachie ; I, 11. **I Pierre ; I, 19** : **αμνου αμωμου και ασπιλου**, "agneau sans défaut et sans tache") et le sacrifice est parfait ; le "messenger" serait donc le prêtre qui le célèbre, il représente la Communauté.

La septième lettre est dictée par Celui qui est le principe (**αρχη** = la tête) de la création de Dieu (Apocalypse ; III, 14), or Il est semblablement glorifié en **Colossiens ; I, 16-19** mais surtout en **Éphésiens ; I, 10** ("ramener sous une tête unique toutes choses") voir aussi **Éphésiens ; I, 21-23** (**κεφαλη**).

Le Seigneur reproche au "messenger" i.e. à la communauté de Laodicée d'être satisfait(e) de sa richesse au point de n'avoir besoin de rien, ce qui le (la) rend tiède, sans mérite ; Il lui conseille d'acheter chez Lui de l'or éprouvé : **Apocalypse ; III, 18**.

Dans les deux lettres à échanger, Paul met en garde une fois encore contre l'avarice (cf. le thème : "Vices et crimes") mais en plus il en souligne le danger spirituel : c'est de l'idolâtrie, **Colossiens ; III, 5** et **Éphésiens ; V, 5** où la personne qui se livre à ce vice est directement visée : l'accapareur cet idolâtre !

Le Seigneur lui conseille d'acheter chez Lui des vêtements blancs pour se vêtir (**Apocalypse ; III, 18**). Paul demande aux destinataires de la présente épître s'ils ont écouté le Christ et été instruits de Lui... à revêtir l'homme nouveau (**Éphésiens ; IV, 21,24**) alors que pour les Colossiens cela paraît acquis (**Colossiens ; III, 10**).

Le Seigneur lui conseille d'acheter de Lui du collyre pour oindre ses yeux afin de voir : on ne retrouve qu'en **Éphésiens ; I, 18** : "que Dieu éclaire les yeux de votre cœur".

Laodicée était célèbre pour ses laines et son collyre...

Le Seigneur annonce au vainqueur qu'il s'assiéra avec Lui sur Son trône comme Lui aussi s'est assis sur la trône du Père : on ne retrouve qu'en **Éphésiens ; II, 6** : "il nous a fait asseoir dans les hauteurs des cieux dans le Christ Jésus" i.e. là où se trouve le trône de Dieu où le Christ s'est assis (**Éphésiens ; I, 20**) et l'héritage possible (**Éphésiens ; V, 5**). Et, à la fin de l'épître nous retrouvons le "messenger" ! En effet **Éphésiens ; VI, 19-20** évoque Malachie ; II, 7 : les destinataires sont invités à prier pour Paul car c'est de sa bouche qu'on doit rechercher le mystère de l'évangile dont il "exerce la légation dans les chaînes", il est donc le "messenger" du Christ pour Laodicée !

Toutes ces concordances ne sont bien sûr pas fortuites : Paul a lu l'Apocalypse et relu la septième lettre et dans son désir de se faire "tout à tous" pour les sauver (**I Corinthiens ; IX, 22**) il l'évoque en écrivant aux Laodicéens car il n'est pas sûr de leur salut et il souhaite qu'ils se rapprochent des Colossiens.

Dans l'Apocalypse il y a sept Communautés et sept "messagers". Paul "messenger" semble bien se placer sur le plan concret du gouvernement de toutes les églises, à tout le moins de celles d'Asie ; l'ampliation permet de comprendre pourquoi certains manuscrits portent dans l'adresse de cette épître : "à Ephèse" alors que d'autres laissent en blanc le nom de la ville.

Si Jean a été l'évangéliste de Ephèse comme le dit St Irénée de Lyon et donc probablement des sept villes de l'Apocalypse, il est difficile de soutenir qu'il soit encore vivant lorsque Paul écrit cette épître à Laodicée.

Si l'on ne met pas en doute la sincérité de St Paul lorsqu'il dit avoir pour principe de ne pas empiéter sur le travail d'autrui (**II Corinthiens ; X, 14-16**) il faut donc songer à un accord

que Jean aurait passé avec Paul concernant les Communautés d'Asie ; voir à Actes des Apôtres ; XVIII, 27. Paul souhaitait une extension de cet accord : voir à Romains ; XV, 19b-21.

Pour lors les chaînes font obstacle mais il a la certitude d'aller un jour à Rome ([Actes des Apôtres ; XXIII, 11](#) voir aussi [Philippiens ; II, 24](#)).

En attendant, sa finale aux Laodicéens semble bien être inspirée du souvenir de Jean qui rassemble tous les sens qu'on peut lui donner (voir à VI, 24). En effet :

- a) Jean était le disciple bien-aimé du Seigneur, il devait donc l'aimer en retour indéfectiblement ; cf. [Éphésiens ; I, 4](#) : [αμωμους εν αγαπη](#), "sans défaut en amour".
- b) Jean fut certes pécheur en ce monde, mais pécheur pardonné ([I Jean ; I, 8-10](#)). Il s'est gardé vierge, sans mensonge, cf. [Apocalypse ; XIV, 4-5](#) et [Philippiens ; II, 15](#) : [αμωμα](#) "sans défaut" au milieu d'une génération tordue et perverse.
- c) Jean a été trouvé irréprochable devant le Seigneur, il fait partie des 144000 rachetés, cf. [Apocalypse ; XIV, 3-5](#) : [αμωμοι εισιν](#). [Colossiens ; I, 22](#) : [αμωμους κατενωπιον αυτου](#), "sans défaut devant Lui". [Éphésiens ; V, 27](#) : [παραστηση εαυτω...αμωμος](#), "présente à Lui-même...sans défaut". [II Pierre ; III, 14](#) : [αμωμητοι αυτω ευρεθηναι](#), "être trouvés par Lui sans défaut". [Jean est dans la Vie](#).

À Pesah 53, Paul avait rencontré Pierre et Jean à Jérusalem.

En 59, dans sa prison de Césarée proche de Jérusalem, Paul, convaincu qu'il aurait à retrouver Pierre à Rome, a relu l'[Apocalypse](#) de Jean et la 1^{ère} [épître de Pierre](#). Pierre accolait naturellement l'adjectif [αμωμος](#) à l'Agneau de Dieu ([I Pierre ; I, 19](#)) et Paul l'applique aux élus et à l'église, précisément dans cette épître ([Éphésiens ; I, 4 ; V, 27](#)) adressée comme la 7^{ième} de l'[Apocalypse](#) à la Communauté de Laodicée fondée par Jean. Il ne pouvait mieux la terminer qu'en évoquant les amants incorruptibles de Dieu, donc ce Iohanan "tombé sur le cœur de Seigneur", autre victime pure, trahi comme son Maître par un ami, ce Iohanan c'est-à-dire Jean-Marc, le "[fils de Pierre](#)" ! Voir à [I Pierre ; V, 13](#).

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL
À PHILÉMON
(AVEC TIMOTHÉE)

Adresse.

- 1 δεσμιος, "prisonnier" : cf. **Philippiens ; I, 7,13. Colossiens ; IV, 18. Philémon, 9-10.**
 2 Archippe : **Colossiens ; IV, 17.**
 Thème : "Combat et course".

Action de grâce et prière.

- 4 Mêmes tournures qu'en **Philippiens ; I, 3-4.**
 6 "de sorte que ta participation à la foi* soit efficace par la connaissance de tout le bien qui est en nous** en vue du Christ".
Voir la note (autre leçon).
 * cf. "participation à l'évangile" : **Philippiens ; I, 5.**
 ** cf. "les œuvres bonnes préparées d'avance" : **Éphésiens ; II, 10.**

Requête en faveur d'Onésime.

- 8 "C'est pourquoi, alors que j'aurais pleine assurance en Christ à te prescrire ce qui convient
 9 "mieux vaut que je t'exhorte au nom de la charité.
 Tel que je suis, moi Paul, vieillard, de plus maintenant prisonnier du Christ Jésus
 10 "je t'exhorte au sujet (...)"
 Enfant que j'ai engendré : cf. **I Thessaloniens ; II, 7,11. I Corinthiens ; IV, 14-15. II Corinthiens ; VI, 13. Galates ; IV, 19.**
 δεσμιος, εν τοις δεσμοις : cf. **Philippiens ; I, 7,13. Colossiens ; IV, 18. Philémon, 1.**
 Onésime : **Colossiens ; IV, 9.**
 11 Jeu de mots : Onésime = utile.
 12 **Voir la note** (autre leçon).
 14 Voir à Philémon, 20.
 15 Voir à Philémon, 22b.
 16 Voir à I Corinthiens ; VII, 21.
 La réciproque à **I Timothée ; VI, 2.**
 17 Thème : "Identité du Maître et du (des) disciple(s)".
 18 Comparer **Tite ; II, 10.**
 19 "afin de ne pas te dire que tu m'es aussi débiteur de toi-même,
 20 "oui frère*, puissé-je recevoir, moi de toi, un service dans le Seigneur (...)"
 * peut se rattacher à ce qui précède comme à ce qui suit.
Voir la note.
 Confirmation du **verset 14** : Paul invite Philémon à lui renvoyer Onésime.
 21 Faire plus : i.e. renvoyer à Paul, Onésime affranchi.

Recommandations. Salutations.

- 22 Comme **Philippiens ; I, 25 ; II, 24**, mais ici : **χαρισθησομαι υμιν**, "je serai gracié pour vous" qui évoque l'autre espérance de Paul : que Philémon gracie Onésime pour Paul. Probablement qu'Onésime ne voulait surtout pas retourner chez son maître, peut-être s'était-il enfui (en emportant quelque argent...) parce qu'il avait refusé de se convertir comme tous les autres de la maison de Philémon (**verset 15 ?**) ; sachant que Paul avait décidé son retour (**Colossiens ; IV, 9**) il lui aura demandé ce billet avant que de suivre Tychique.
 23-24 Mêmes personnes qu'en **Colossiens ; IV, 10,12,14.**

24 Éphras, compagnon de service en Colossiens ; I, 7 est ici compagnon de captivité.
25 Aristarque : Colossiens ; IV, 10. Actes des Apôtres ; XIX, 29 ; XX, 4 ; XXVII, 2.
"La grâce du Seigneur Jésus-Christ soit avec votre esprit".

À Césarée maritime, l'an 59.

SECONDE ÉPÎTRE DE SAINT PIERRE

CHAPITRE**I****Adresse.**

I, 2 [I Pierre ; I, 2b. Jude, 2.](#)

La libéralité de Dieu.

I, 3 "Comme tout nous a été donné par sa divine puissance, en ce qui concerne la vie et la piété, en nous faisant connaître Celui qui nous a appelé à sa propre gloire et vertu (1)
 4 "par lesquelles nous furent accordées les précieuses et les plus grandes promesses afin que nous (vous) (2) en devinssions (devinssiez) participants de la divine nature, ayant fui loin de la corruption par convoitise qui est dans le monde
 5 "apportez donc aussi toute votre ardeur pour ajouter à votre foi la vertu et à la vertu la connaissance,..."
 (1) [I Pierre ; V, 10b.](#)
 (2) "nous" dans la [Vulgate.](#)

Le témoignage apostolique.

I, 12-13 Écrivant à tous les chrétiens, Pierre rappelle ce service que lui a confié le Seigneur : "affermir tes frères" et que le "paulinien" Luc a rapporté ([Luc ; XXII, 32](#)).

I, 12 Comparer [Jude, 5](#).

I, 13-14 [Isaïe ; XXXVIII, 12a. Sagesse ; IX, 15.](#)
[II Corinthiens ; V, 1.](#)
[Vie grecque d'Adam et Ève ; XLII, 6 et note. Testament de Job ; XLIII, 7 et note.](#)
[Paralipomènes de Jérémie ; VI, 3.](#)

I, 13 [II Pierre ; III, 1.](#)

I, 14 [αποθεσις](#), "l'enlèvement" : même mot qu'en [I Pierre ; III, 21](#) (seuls emplois dans le **N.T.**), "l'enlèvement de la tente" au sens : "la tente est ôtée".
[Jean ; XIII, 36 ; XXI, 18-19.](#)

I, 15 [την εμην εξοδον](#) : "le mien départ" ; cf. [Sagesse ; III, 2](#). On peut comprendre que Pierre poursuivra sa mission d'affermir ses frères et/ou fera en sorte que sa mission soit poursuivie après sa mort (cf. [δε και](#)), donc qu'un successeur continuera d'affermir les frères avec son assistance.
 Ce pourrait être Paul : voir à [Romains ; I, 11 ; XV, 19b-21 ; XVI, 25 \(1\)](#).
 L'accord qu'attendait Paul s'est sans doute fait, face à la montée des périls depuis que Néron influencé par Poppée qu'il a épousée en 62, n'est plus bienveillant à l'égard des chrétiens.
 Pierre est resté à Rome, son "départ" sera sa mort prochaine, alors que Paul a pris un nouveau départ après son heureuse libération.
 Voir à [I Pierre ; III, 13-15](#).

I, 16 Thème : "Avènement".
 La liaison par [γαρ](#) n'est pas surprenante si Pierre jugeait bon (cf. la raison au [verset 19](#)) que son successeur ait eu lui aussi la vision du Christ en gloire ; le chemin de Damas fait suite au Thabor (et à l' Hermon). Voir à [Luc ; IX, 37](#).

I, 17-18 [Matthieu ; XVI, 28-XVII, 9. Luc ; IX, 27-36. Marc ; IX, 1-10.](#)
 Thème : "Lumière de gloire du royaume".

- I, 17 "car Il a reçu de Dieu le Père honneur et gloire lorsque descendant de la gloire suprême vint à Lui cette voix : 'Celui-ci est mon Fils bien-aimé en qui je me complais'".
Ajout **Vulgate** : "écoutez-le".
- I, 18 Thème : "Voix venue du ciel".

La parole prophétique.

- I, 19 "aussi tenons-nous plus fermement la parole prophétique", pour affermir il faut déjà tenir ferme.
IV Esdras ; XII, 42.
Thème : "Étoile du matin". Voir aux versets suivants.
- I, 20-21 Il s'agit bien de l'annonce prophétique du Jour dans les Nouvelles Écritures : **Apocalypse ; II, 25-28 ; XXII, 16.**
Voir à II Pierre ; III, 15-16.
- 21 "sachez d'abord que nulle prophétie de l'Écriture n'est explicable en particulier
"car la prophétie n'est jamais venue de volonté d'homme
mais des hommes tenus sous l'Esprit Saint* ont parlé de la part de Dieu".
* Cf. le thème : "La **®KN** dans le Temple (de son Être) saint et sur les pierres vivantes de Son Corps".

CHAPITRE **II**

Les faux docteurs.

- II, 1-3 **Jude, 4.**
Thème : "Faux docteurs et faux prophètes".
- II, 1 **Vulgate** : "qui **nous** a rachetés".

Les leçons du passé.

- II, 4 **Genèse ; VI, 1-2.**
Jubilés ; V, 6,10 ; VII, 21.
I Hénoch ; VI ; X, 12 ; XIV, 5 ; XIX, 1 et note ; XXI, 7-10.
II Hénoch ; VII, 1-2. Jude, 6.
Oracles sibyllins IV, 186.
Thème : "Monde antique".
- II, 5a **Genèse ; VII, 13.**
II, 5b **I Pierre ; III, 20.** Voir à II Pierre ; III, 6.
- II, 6-8 Thème : "Sort de Sodome et Gomorrhe".
- II, 6 Thème : "Ekpyrosis".
- II, 9 Comparer **I Corinthiens ; X, 13.**
Thème : "Jour du Jugement".
- II, 10b "présomptueux, arrogants, ne tremblant point d'injurier les Superbes
11 "alors que les anges, d'une force et d'une puissance supérieure
ne portent pas contre eux devant le Seigneur de jugement injurieux".
Jude, 8-9. Voir à I Timothée ; III, 6.

Le châtement à venir.

- II, 12 **Jude, 10.**
Thème : "Animaux sans raison".
- II, 13 **Jude, 12.**
σπιλοι και μωμοι : "tachés et défectueux", le contraire de l'Agneau (**I Pierre ; I, 19**) et des vrais frères : **II Pierre ; III, 14.**
- II, 14 Thèmes : "Convoitise de la chair", "Œil 'simple' ou mauvais".
"Enfants de malédiction" ≠ "Enfants d'obéissance" : **I Pierre ; I, 14.**
- II, 15-16 **Nombres ; XXII, 15-35 ; XXV, 1-9 ; XXXI, 7-16.**
Livre des Antiquités bibliques ; XVIII, 13-14.
Apocalypse ; II, 14. I Corinthiens ; X, 8. Jude, 11b.
Voir les **versets 18-19.**
- II, 17 Cf. Jérémie ; II, 13.
Jude, 12-13.
- II, 18 **Jude, 16.**
Thème : "Convoitise de la chair".
- II, 19-22 **Philippiens ; III, 2.**
- II, 19 **I Pierre ; II, 16 et note. I Corinthiens ; VI, 12 ; X, 23. Galates ; V, 13. Philippiens ; III, 2.**
- II, 19b-20 **Jean ; VIII, 31-36. Romains ; VI, 16-23. Jacques ; I, 25.**
- II, 20-22 Thème : "Péché pour la mort, première ou seconde".
Voir à Hébreux ; VI, 4-6.
- II, 20 **Matthieu ; XII, 45. Luc ; XI, 26.** Voir à Luc ; XI, 25,26.
- II, 22 **Proverbes ; XXVI, 11** (pour le premier).

CHAPITRE
III**Le Jour du Seigneur : les prophètes et les apôtres.**

- III, 1 **I Pierre ; I, 13. II Pierre ; I, 13.**
- III, 2a **Jude, 17.**
- III, 2b "et du commandement du Seigneur et Sauveur transmis par vos apôtres".
L'évocation de la 1^{ère} épître, écrite dix ans auparavant, en présence de Jean, amène ce rappel "johannique" : **Jean ; XIII, 34 ; XV, 12,17. I Jean ; III, 11,23 ; IV, 21. II Jean, 5-6.**

Les faux docteurs.

- III, 3-4 Thème : "Faux docteurs et faux prophètes".
- III, 3 **Jude, 18.**
Thème : "Convoitise de la chair".
- III, 4 Comparer Isaïe ; V, 19. Jérémie ; XVII, 15. Ézéchiel ; XII, 22 et note.
Isaïe ; LXVI, 5.
Thème : "Avènement".
- III, 5 **Genèse ; I, 2,6-9. Psaumes ; XXIV, 2 et note.**

- III, 6 **Genèse ; VII, 11-24.**
Pierre évoque volontiers le déluge et Noé (**I Pierre ; III, 20. II Pierre ; II, 5**). Pierre est le nautonier de la nouvelle arche à l'épreuve du feu.
- III, 7 Thèmes : "Ekpyrosis", "Jour du Jugement".
- III, 8 **Psaumes ; XC, 4.**
Comparer **Vie grecque d'Adam et Ève ; XIII, 6 variante en note. Apocalypse d'Abraham ; XXVIII, 3.** Mais la pensée de Pierre paraît plus complète : le Seigneur a le temps d'examiner un seul de nos jours comme il peut en envisager mille.
- III, 9 Comparer Habacuc ; II, 2-3.
- III, 10a Thèmes : "Avènement", "Vigilance en attendant la venue du Seigneur".
- III, 10b Thème : "Ekpyrosis".
- III, 10c **και γη και τα εν αυτη εργα ευρεθησεται** : "et la terre et ses œuvres seront reconnues" ; cf. **Matthieu ; XXIV, 29-31. Marc ; XIII, 24-27.**
Voir la note : autres leçons.

Nouvel appel à la sainteté. Doxologie.

- III, 11 "puis donc toutes choses se dissolvent, quels allez-vous être en saintes conduites et piétés !
12 "pour attendre et hâter l'avènement du Jour de Dieu (...) !".
Thème : "Avènement".
- III, 12-15 Voir à Hébreux ; XII, 28,29 ; XIII, 3.
- III, 12-13 Thème : "Ekpyrosis".
- III, 13 Thème : "Création nouvelle". La justice y habite : Isaïe ; LX, 21.
Apocalypse ; XXI, 27.
- III, 14 "mettez vos soins à ce qu'il vous reconnaisse sans tache et sans défaut, dans la paix" ;
comme l'Agneau (**I Pierre ; I, 19**), le contraire des faux docteurs (**II Pierre ; II, 13**).
Jude, 24.
- III, 15 "tenez la patience de notre Seigneur pour salutaire comme notre bien-aimé frère Paul vous
16 l'a aussi écrit selon la sagesse à lui donnée,
"comme aussi dans toutes les lettres où il parle du même sujet ; il s'y trouve certaines choses ardues que les ignorants et les instables tortillent, tout comme d'autres parties des Écritures, pour leur propre perte".
Paul a parlé de la salutaire patience de Dieu en **Romains ; II, 4 ; IX, 22** ; il en reparlera en **I Timothée ; I, 16** en prenant son propre exemple : voir à I Timothée ; I, 16.
Comme le début du **verset 16** généralise le propos du **verset 15**, Pierre achevant cette lettre-testament devait donc penser en dictant le **verset 15** aux frères de Rome et à l'épître aux Romains qu'il avait sans doute longuement étudiée.
Paul a conscience d'être inspiré par Dieu lorsqu'il prêche la bonne nouvelle (**I Thessaloniens ; II, 13**), lorsqu'il écrit sur le mystère du Christ (**Éphésiens ; III, 4-5**) et , lorsqu'il donne son avis c'est selon l'Esprit de Dieu (**I Corinthiens ; VII, 40**).
Pierre préfère parler de la "sagesse à lui (Paul) donnée", dont il fait grand cas : Paul n'est certes pas Pierre mais pourrait lui succéder, c'est **ici** "l'adoubement" de Paul par Pierre.
"L'accord d'Occident" a donc été fait lors de la première captivité romaine de Paul, probablement après la mort de Jacques. Pour l'obtenir, Paul s'est abstenu d'écrire une épître depuis Rome ; Pierre a discuté avec lui de ses épîtres déjà groupées en "écritures".
La seconde épître de Pierre est aussi le faire-part de cet accord.
Paul a parlé du "même sujet", c'est-à-dire de la venue du Seigneur, dans ses lettres aux Thessaloniens et il s'y trouve effectivement matière à spéculations :
 I Thessaloniens ; IV, 15,17 : "nous les vivants qui sommes restés pour la venue du Seigneur..."

- **II Thessaloniens ; II, 1-10** : "ce qui le retient encore..." ; voir à II Thessaloniens ; II, 6-7 : **Celui qui retient**, par patience certes, et pour son dessein.

Les "écritures" : d'après **II Timothée ; III, 15**, les saint écrits sont les évangiles (voir à II Timothée ; III, 15) ; selon ce **verset 16** les lettres apostoliques font partie de ces Écritures. Ainsi, à l'instar de la bibliothèque de l'Ancienne Alliance, celle de la Nouvelle comporte évangiles (**I Timothée ; V, 18b**) prophéties (**Éphésiens ; II, 20 ; III, 5. II Pierre ; I, 20-21**), lettres (de sagesse...) l'hagiographie ne tardera plus...

Pierre n'hésite donc pas à reconnaître la valeur des écrits de Paul ; pourquoi ne l'aurait-il pas fait en **I Pierre** s'il en avait déjà eu connaissance comme beaucoup l'affirment, ayant qui plus est selon eux "copié l'épître aux Romains" ? Faire de **II Pierre** un écrit apocryphe est bien commode...

III, 17

"Bien-aimés, vous voilà donc prévenus, soyez sur vos gardes, afin de n'être pas entraînés avec les impies dans leur égarement et de ne pas déchoir de votre fermeté".

Ultime affermissement des frères...

III, 18

II Timothée ; IV, 18. Comparer **Jude, 25**.

"À Lui la gloire, et maintenant, et jusqu'au Jour d'éternité. Amen".

À Rome, l'an 63 (Avril-Mai).

Trentième anniversaire de la mort et de la résurrection du Seigneur.

PREMIÈRE ÉPÎTRE DE SAINT PAUL
À TIMOTHÉE

CHAPITRE**I****Adresse.**

- I, 1 Voir la note : autre leçon.
 I, 2 "L'enfant légitime" c'est l'enfant (bien-aimé, chéri) de **I Corinthiens ; IV, 17** et de **Philippiens ; II, 22**. Paul avait circoncis Timothée : **Actes des Apôtres ; XVI, 3**.
 "grâce, miséricorde et paix" : (Tobie ; VII, 12 note, Sinaiticus)
 (**II Baruch ; LXXVIII, 2 et note**)
II Jean, 3. II Timothée ; I, 2.

La menace des faux docteurs.

- I, 3-4 Thème : "Faux docteurs et faux prophètes".
 I, 4,7 Mythes (juifs) : **Tite ; I, 14**. Paul s'y connaît : **II Timothée ; III, 8 et note**.
 I, 4 **εκζητησεις** : "des mises en doute".
 "plutôt que l'ordonnance de Dieu, par la foi". Voir la note : autre leçon.
 I, 5 Thème : "Conscience morale".

Le vrai rôle de la Loi.

- I, 8 "or nous savons que la Loi est bonne si on la prend comme loi".
 Paul n'évoque plus l'aspect "pédagogique" de la Loi qu'il estimait dépassé(e) (**Galates ; III, 24. Romains ; III, 20 ; VII, 7 ; X, 4**) mais l'aspect pénal nécessaire ; là encore l'épître de Jacques a porté juste, voir à Jacques ; IV, 11-12.
 I, 9-10 Thème : "Vices et crimes".
 I, 9 **βεβηλοις** : "les profanes".
 "Parricides", "matricides" : emplois uniques dans le **N.T.** Paul lors de sa première captivité romaine a eu connaissance des crimes de Néron (qui fit tuer sa mère en 59) et il ajoute "homicides" : songe-t-il à la mise à mort de chrétiens ?
 I, 10 **ανδραποδισταις** : "trafiquants d'hommes" (cf. **Exode ; XXI, 16. Deutéronome ; XXIV, 7**)
υγιαινουση διδασκαλια : "la saine doctrine", idem en **II Timothée ; IV, 3**.

Paul en face de sa vocation.

- I, 13 Thème : "Paul, l'ancien persécuteur".
 Comparer à **Romains ; X, 18-21** : Paul n'avait-il pas entendu ?...mais "il lui a été fait miséricorde" (encore au **verset 16**) voir à **II Timothée ; I, 3**.
 I, 14 **Romains ; V, 20b**.
 I, 15 **πιστος ο λογος** : "sûre est cette parole" : idem en **III, 1 ; IV, 9. Tite ; III, 8. II Timothée ; II, 11**. On peut y voir le signe du magistère de Paul qui affermit à partir des Écritures de la Nouvelle Alliance : St Paul écrit après la seconde épître de St Pierre.
Matthieu ; IX, 13b ; XVIII, 11. Luc ; XIX, 10.
 I, 16 St Pierre avait été le premier à bénéficier de la miséricorde du Seigneur. Paul, le persécuteur, a bénéficié d'une grâce extraordinaire de conversion plutôt que de la patience du Seigneur ; cet exemple de patience peut donc être vu comme une suite à **II Pierre ; III, 15-16**.
 I, 17 Thèmes : "Voir le Dieu invisible ?", «Doxologies» de Paul".

Timothée en face de ses responsabilités.

- I, 18 **I Timothée ; IV, 14. II Timothée ; I, 6.**
Thème : "Combat et course".
- I, 19 Thème : "Conscience morale".
- I, 20 **I Corinthiens ; V, 5.**
Hyménée : **II Timothée ; II, 17.**
Alexandre : **II Timothée ; IV, 14. Actes des Apôtres ; XIX, 33.**
Voir à II Timothée ; II, 26 ; III, 8-9.

CHAPITRE**II****La prière liturgique.**

- II, 1-3 **I Pierre ; II, 13-14. Romains ; XIII, 1-4. Tite ; III, 1.**
Voir à I Pierre ; II, 13-14 et à Tite ; III, 1.
Prière pour les rois oppresseurs : Jérémie ; XXIX, 7. Esdras ; VI, 10 et note. Baruch ; I, 10-11. I Maccabées ; VII, 33.
"cela est bon et agréable à notre Sauveur Dieu" : cf. **Matthieu ; V, 44-45. Luc ; VI, 35.**
Paul a dû apprendre à tout le moins que l'empire a commencé d'inquiéter les chrétiens ; c'est ce qui ressort des mots "donc, avant tout" qui suivent le rappel du cas d'Hyménée et d'Alexandre : ils deviennent dans le nouveau contexte politique, de dangereux adversaires. Il faut donc prier sans colère ni dispute (**verset 8**) pour que l'empire revienne à la clémence qui a permis à Paul d'être providentiellement libéré pour continuer son apostolat, afin que tous les hommes puissent être sauvés (**versets 4,7**).
- II, 1 **Voir la note** (autre leçon).
- II, 4 **I Timothée ; IV, 10c.** Comparer : Ézéchiel ; XVIII, 23,32 ; XXXIII, 11.
Matthieu ; XVIII, 14. Jean ; XVII, 12. Luc ; XV, 32.
- II, 5-6 Comparer : **Hébreux ; IX, 15.**
- II, 5 Comparer : **I Corinthiens ; VIII, 6.**
Thème : "Médiateur".
On peut donc demander à l'homme Jésus-Christ de prier pour nous le Dieu trois fois saint, Père, Fils et Saint-Esprit.
- II, 6 **δους εαυτον αντιλυτρον υπερ παντων** : "s'étant donné en contrepartie~propitiation pour tous". Comparer à **Matthieu ; XX, 28. Marc ; X, 45** :
δουναι την ψυχην αυτου λυτρον αντι πολλων : "donner sa vie en rançon~expiation à la place de beaucoup". Comparer aussi avec **Romains ; III, 24. Hébreux ; IX, 15.**
Le Christ témoigne de la volonté de Dieu que tous les hommes soient sauvés, en s'offrant pour tous les hommes ; beaucoup s'en trouvent rachetés mais pas ceux qui refusent.
- II, 7 **Colossiens ; I, 23 et ajout.** Voir à II Timothée ; I, 11.
Thème : "Paul, l'apôtre des nations".

Tenue des femmes.

- II, 9-15 **I Corinthiens ; XI, 3-16.**
- II, 9-10 **I Pierre ; III, 3-4.**

- II, 9 Testament de Ruben ; V, 5.
- II, 10 "mais ce qui sied aux femmes qui promettent de révéler Dieu par de bonnes œuvres." ; voir I Timothée ; V, 13.
- II, 11-12 I Corinthiens ; XIV, 34-35 ≠ I Corinthiens ; XI, 5 ; voir Actes des Apôtres ; XXI, 9 mais il s'agit de vierges.
- II, 13 Genèse ; II, 22.
I Corinthiens ; XI, 8.
Adam "protoplaste" : Sagesse ; VII, 1 ; X, 1.
Oracles sibyllins III, 24-25a. Livre des Antiquités bibliques ; XIII, 8 ; XXVI, 6 ; XXXII, 15 ; XXXVII, 3.
Testament d'Abraham ; XI, 9.
- II, 14 II Corinthiens ; XI, 3. Romains ; VII, 11.
Thème : "Faute d'Adam ou d'Ève ou du diable ?".
- II, 15 Tite ; II, 4-5. Voir à Éphésiens ; V, 23. Conséquence pour les jeunes veuves : V, 14a.
Thème : "La sanctification".

CHAPITRE

III

L'évêque.

- III, 1-7 Tite ; I, 6-9.
- III, 1-2 Évêques : voir à Philippiens ; I, 1.
- III, 1 πιστος ο λογος : "sûre est cette parole" : idem en I, 15 ; IV, 9. Tite ; III, 8. II Timothée ; II, 11. Voir à I Timothée ; I, 15.
La différenciation entre presbytres et évêques n'est pas nette : cf. Actes des Apôtres ; XX, 17,28 et Tite ; I, 5,7.
- III, 6 Voir la note sur le comportement de Paul lui-même et Galates ; I, 17.
εις κριμα εμπεση του διαβολου : " | tomber sous le coup du | jugement du diable"
encourir le |
- pour motif d'orgueil.
"Jugement" et non pas "condamnation" car si Dieu a déjà jugé le diable (Jean ; XVI, 11) ce n'est pas encore le temps pour les hommes de le faire (I Corinthiens ; VI, 3) : même retenue qu'en II Pierre ; II, 11 et Jude, 8-9.
- III, 7 "le filet du diable" : comme II Timothée ; II, 26. Voir à I Timothée ; VI, 9.

Les diacres.

- III, 8 Diacres après les évêques comme en Philippiens ; I, 1. Voir à Philippiens ; I, 1.
- III, 9 Thème : "Conscience morale".
- III, 11 Les femmes, i.e. les diaconesses.
- III, 12 Diacres : voir à Philippiens ; I, 1.

L'église et le mystère de la piété.

- III, 15 Thème : "Dieu vivant".
 III, 16 **Romains ; I, 3-5.**
 "Lui qui"...c'est-à-dire le Christ, et aussi son mystère...
ωφθη αγγελος : "vu des 'anges' " ; Ph. Rolland (in "présentation du **N.T.**") fait justement remarquer que l'on peut traduire : "vu des 'messagers' " et qu'il pourrait s'agir d'hommes. Lesquels ? ceux qui ont compris le mystère du Christ, qui le prêchent et le défendent contre les faux apôtres et faux docteurs.
 St Pierre dans sa 1^{ère} épître, après avoir évoqué les évangélisateurs de l'Asie mineure, donc Jean et Paul, dit que les 'messagers' ont le désir de se pencher sur ce mystère (**I Pierre ; I, 12**) : voir à I Pierre ; I, 12 et voir également à la note sur l'épître aux "Éphésiens" : Paul est le 'messenger' de Laodicée.
 Dans l'**Apocalypse**, le mérite du 'messenger' d'Éphèse est d'avoir démasqué les faux apôtres (**Apocalypse ; II, 1-2**). Or, Timothée est à Éphèse pour lutter contre eux (**I, 3-4**) ! Et Paul revient immédiatement sur cette question : **IV, 1-3** puis encore une fois en **VI, 3-5**.

CHAPITRE
IV**Les faux docteurs.**

- IV, 1-3 Thèmes : "Faux docteurs et faux prophètes", "Génération des temps à venir".
 IV, 1 L'apostasie : annoncée comme possible en **Luc ; XVIII, 8**, elle doit venir en premier selon **II Thessaloniens ; II, 3**, confirmation explicite **ici**.
 "ils s'attacheront à des esprits d'égarement et à des enseignements de démons" : **fragment 4 de la grotte VII de Qumran**, cf. "Il a souffert sous Ponce Pilate" p.400-401.
 IV, 2 "à la conscience marquée au fer par le mensonge d'infidélité".
 Thème : "Conscience morale".
 IV, 3-5 Comparer **Romains ; XIV, 6,14,20. Tite ; I, 15**. Paul a changé de ton depuis l'épître aux Romains, **l'affaire est tranchée**, par la "parole de Dieu" : **Actes des Apôtres ; X, 15** qui pourrait bien être celle du Christ d'après **Romains ; XIV, 14** en référence à **Matthieu ; XV, 11. (Luc ; X, 8). Marc ; VII, 15**. D'où le **verset 7**. Voir à Colossiens ; II, 23.
 Thème : "La sanctification".
 IV, 9 **πιστος ο λογος** : "sûre est cette parole" : idem en **I, 15 ; III, 1. Tite ; III, 8. II Timothée ; II, 11**. Voir à I Timothée ; I, 15.
 IV, 10 Thèmes : "Combat et course", "Dieu vivant".
 IV, 10c **I Timothée ; II, 4**. Comparer : **Ézéchiel ; XVIII, 23,32 ; XXXIII, 11. Matthieu ; XVIII, 14. Jean ; XVII, 12**.
 IV, 12 Comparer **Tite ; II, 15**.
 IV, 12a **I Corinthiens ; XVI, 11a**.
 Jeunesse de Timothée : **II Timothée ; II, 22**. Voir à II Timothée ; III, 15.
 IV, 12b **Tite ; II, 7-8a**.
 IV, 14 "qui te fut donné en vertu de la prophétie par l'imposition des mains des Anciens rassemblés".
I Timothée ; I, 18. Comparer **II Timothée ; I, 6**.
 IV, 15 "afin que ton avancement~progrès soit manifeste pour tous".

CHAPITRE
V

Les vieillards, les jeunes, les veuves.

- V, 8 À rapprocher de **III, 4,12** et aussi de **I Jean ; IV, 20**.
- V, 9 Comme à **III, 2,12**.
- V, 10 "accrédité par de bonnes œuvres : avoir...etc."
Thème : "Lavement des pieds".
- V, 11-14 Comparer **I Corinthiens ; VII, 34,40**. Le réalisme est le fruit de l'expérience...
- V, 11-12 "car lorsqu'en se détournant du Christ elles veulent se marier,
"elles encourent le jugement pour avoir rejeté leur foi première".
- V, 13 Voir **I Timothée ; II, 10**.
- V, 14a Conséquence de **II, 15a**. Voir à **Éphésiens ; V, 23**.
- V, 14b L' **αντικειμενος** = "celui qui se dresse" (voir à **II Thessaloniens ; II, 4**) serait donc Satan (**verset 15**), cf. **I Pierre ; V, 8b**.
- V, 15 "déjà"...que sera-ce donc dans les temps à venir ! cf. **IV, 3a**.

Les presbytres.

- V, 17-18 Thème : "Paul, le travail et les dons".
- V, 18a **Deutéronome ; XXV, 4**.
I Corinthiens ; IX, 9.
- V, 18b **Matthieu ; X, 10**. **Luc ; X, 7**. **I Corinthiens ; IX, 14**.
La citation est faite au titre d'écriture sainte : voir à **II Pierre ; III, 16** (les "écritures") et à **II Timothée , III, 15**.
- V, 19 Thème : "Sur le dire de deux ou trois témoins".
- V, 21 On trouve les "anges élus", par opposition aux anges réprouvés qui ont suivi Satan, en **Vie grecque d'Adam et Ève ; XXXII, 2** où Ève s'accuse d'être à l'origine de tout péché dans la création. Ce livre pose la question : est-ce la faute d'Adam ou celle d'Ève ? (Voir à **Romains ; V, 12**). Comme dans la présente épître Paul tranche en défaveur d'Ève (**II, 14** alors qu'il incriminait Adam en **Romains ; V, 12**) il a peut-être bien lu ce livre qu'il faudrait alors dater du milieu du 1^{er} siècle.
- V, 22a Comparer **Tite ; I, 5b** : la Communauté d'Éphèse au contraire de celles de Crète n'est pas de création récente.
- V, 23 Conformément à **IV, 4**.
- V, 24 "les péchés de quelques hommes sont manifestes avant de comparaître en jugement, mais chez certains autres ils s'ensuivent".
- V, 25b **Matthieu ; X, 26**. **Luc ; VIII, 17**. **Marc ; IV, 22**. **Éphésiens ; V, 13-14a**.

CHAPITRE VI

Les esclaves.

- VI, 1-2 I Pierre ; II, 18-21. Colossiens ; III, 22-25. Éphésiens ; VI, 5-9. Tite ; II, 9-10.
 VI, 1a Cf. II, 2.
 VI, 1b Cf. Tite ; II, 5 et comparer Romains ; II, 24.
 VI, 2 "ceux qui ont des maîtres croyants, qu'ils ne les méprisent point : ils sont leurs frères (1) mais qu'ils les servent davantage : ils sont croyants et bien-aimés (2) ceux pour qui ils travaillent".
 (1) réciproque de Philémon, 16. Pour les maîtres : voir les versets 17-19.
 (2) sous-entendu : "de Dieu".

Portrait du faux docteur.

- VI, 3-5 Thème : "Faux docteurs et faux prophètes".
 VI, 3 Paul s'empresse de dénoncer ceux qui enseigneraient autrement et les recommandations aux maîtres s'en trouvent reportées et adressées "aux riches", au contraire d'Éphésiens ; VI, 9. "Certains" enseignaient donc probablement un autre comportement aux esclaves, plus revendicatif. Il est évident que si "certains" voulaient faire appliquer la législation juive relative aux esclaves juifs dans les maisonnées chrétiennes, leur prédication devait rencontrer un franc succès chez les esclaves mais une franche opposition chez les maîtres nouvellement convertis. D'où les disputes dénoncées au verset 5, préjudiciables à la progression du christianisme puisqu'il était habituel que la maisonnée toute entière embrassât la religion du "maître de maison", cf. Actes des Apôtres ; XVI, 33-34 ; XVIII, 8. Ainsi, l'accusation de faire de la religion un expédient (i.e. un avantage) ne vise sans doute pas seulement les prédicateurs à l'origine des querelles mais aussi les esclaves qui voudraient obtenir de travailler, certes toujours au service de leur "frères" de maîtres, mais avec de réelles possibilités de gains (au moins dans certains métiers) et qui ne se contentent donc pas du sort des esclaves domestiques dans le monde grec païen, i.e. nourriture et vêtements comme le leur conseille Paul (verset 8) en attendant de recevoir la vraie vie comme récompense. Voir à ce sujet la condition des esclaves juifs ou païens au 1^{er} siècle in "Le monde où vivait Jésus".
 VI, 4 ζήτησις : "les mises en questions". Tite ; III, 9. II Timothée ; II, 23.
 VI, 7 Job ; I, 21. Ecclésiaste ; V, 14.
 VI, 8 Cf. Proverbes ; XXX, 8.
 VI, 9 παγίδα : "le filet" ; la Vulgate ajoute : "du diable" comme en III, 7 et II Timothée ; II, 26. Ceux qui veulent s'enrichir à toute force précipitent non seulement leur ruine mais aussi celle d'autres hommes ! Pour Paul, le cas des riches de naissance est différent mais sous condition : voir à I Timothée ; VI, 17-19.

Adjuration solennelle à Timothée afin qu'il soit un vrai docteur.

- VI, 12 Thème : "Combat et course".
 VI, 13a Néhémie ; IX, 6.
 Joseph et Aséneth ; VIII, 2,10.
 VI, 13b Comparer : Matthieu ; XXVII, 11. Jean ; XVIII, 33-38 ; XIX, 11. Luc ; XXIII, 3. Marc ; XV, 2.

Thème : "Le Roi".

Dans les trois synoptiques Jésus répond à la question de Pilate par : "c'est toi qui le dit", grec : *συ ληγεις*, hébreu : *attah amarta*, expression d'une ambiguïté voulue, qui n'est levée qu'en Jean, particulièrement en Jean ; XVIII, 37 (*μαρτυρησω τη αληθεια* : "j'atteste la vérité"). La leçon de la Vulgate confirme, qui donne : "le Christ Jésus qui a témoigné devant Ponce Pilate de sa divine prédication", i.e. de l'origine divine de sa prédication, témoignage donc à la vérité.

Rappeler le beau témoignage de Jésus devant Pilate, c'est se référer à l'évangile de Jean ! D'ailleurs Timothée n'est-il pas à Éphèse ? Mais Paul ne dit pas que Jésus a avoué être roi : ce serait braver l'empire devenu hostile aux chrétiens (Dieu seul est le Roi des rois : [versets 15-16](#) : c'est Lui qui montrera le Seigneur au monde). Voir à II Timothée ; IV, 18.

VI, 14 *επιφανεια* : "l'apparition", "la manifestation", comme en Tite ; II, 13 et en II Timothée ; IV, 1,8.

Thème : "Avènement".

VI, 15-16 Thème : "«Doxologies» de Paul".

VI, 15 *Deutéronome ; X, 17. Psaumes ; CXXXVI, 2-3.*

Daniel ; II, 47. II Maccabées ; XIII, 4.

Comparer *Apocalypse ; XVII, 14 ; XIX, 16.*

VI, 16 Thème : "Voir le Dieu invisible ?".

Portrait du riche chrétien.

VI, 17-19 Ton bien différent en Jacques ; V, 1ss, voir à Jacques ; V, 1.

Paul donne quatre prescriptions : ne pas s'enorgueillir de sa richesse, ne pas se fonder sur sa richesse (*Luc ; XII, 13-21*), faire de bonnes œuvres, donner généreusement.

VI, 17 "la richesse précaire".

Matthieu ; VI, 25-34. Luc ; XII, 15,22-31.

VI, 18-19 Thème : "Trésors vrais, célestes".

Adjuration finale et salutation.

VI, 20 Thème : "Garder et transmettre le dépôt".

VI, 21 "La grâce soit avec vous".

De la Macédoine, l'an 64 (Mai).

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL
À TITE

CHAPITRE**I****Adresse et salutation.**

- I, 1-3 Comparer **Colossiens ; I, 25**.
- I, 1 " pour ce qui est (**κατα**) de la foi des élus de Dieu et de la connaissance de la vérité qui concerne la piété,..." ; même usage de **κατα** en **II Timothée ; I, 1**.
- I, 3-4 "**Dieu notre sauveur**" puis "**Dieu le Père et Jésus-Christ notre sauveur**" impliquent : Jésus-Christ **Fils de Dieu est Dieu** ; cf. **II, 13**.
Thème : "Christologie de Paul".
- I, 3 **Éphésiens ; III, 8-9**. Paul est le prophète du secret caché, cf. le thème : "Secret caché que Paul dévoile".

Établissement des presbytres.

- I, 5,7 La différenciation entre presbytres et évêques n'est pas nette : cf. **Actes des Apôtres ; XX, 17,28 et note**. Voir la note et voir à Philippiens ; I, 1.
D'après le **verset 5**, les communautés de Crète sont apparemment de création récente (Comparer **I Timothée ; V, 22a**). D'ailleurs, lorsque Luc dans **Actes des Apôtres ; XXVII, 8-12** évoque le séjour au port de Lassaiä lors du voyage à Rome, il n'est pas question de visite à une communauté, au contraire de Sidon ; cependant il y avait des juifs en Crète et peut-être aussi des judéo-chrétiens "**mal évangélisés**" ! (**Tite ; I, 10-11**).
- I, 5 **Actes des Apôtres ; XIV, 23**.
- I, 6-9 **I Timothée ; III, 1-7**.
- I, 9. Thème : "Garder et transmettre le dépôt".

Lutte contre les faux docteurs.

- I, 10 **εκ της περιτομης** : "[chrétiens] issus de la circoncision" ; encore les judéo-chrétiens !
- I, 12 Voir la note. Prophète = poète pour les païens.
Note : à Rome, Paul a sans doute beaucoup étudié le grec comme Pierre d'ailleurs, pour pouvoir l'écrire sans secrétaire.
- I, 14 Mythes juifs : **I Timothée ; I, 4,7**.
- I, 15 Comparer **Romains ; XIV, 6,14,20**. **I Timothée ; IV, 3-5** ; Paul a changé de ton depuis l'épître aux Romains ; il faut même "leur fermer la bouche" (**verset 11**).

CHAPITRE**II****Devoirs particuliers à certains fidèles.**

- II, 1 Thème : "Garder et transmettre le dépôt".
- II, 4-5 "afin d'inspirer aux jeunes d'aimer le mari, les enfants
"à être...etc." **I Timothée ; II, 15**, "afin que..." : cf. **I Timothée ; VI, 1** et comparer **Romains ; II, 24**.

- II, 7-8a **I Timothée ; IV, 12b.**
 II, 7 Thème : "Garder et transmettre le dépôt".
 II, 8 **ο εξ εναντιας** et non pas **αντικειμενος** comme à **I Timothée ; V, 14b.**
 "le de l'opposition" = celui qui s'oppose, l'adversaire dans la polémique : le judéo-chrétien.
 II, 9-10 **I Pierre ; II, 18-21. Colossiens ; III, 22-25. Éphésiens ; VI, 5-9. I Timothée ; VI, 1-2.**
 Il y a **ici** davantage de précisions.
 II, 9 "aux esclaves à être ...etc."
 II, 10 Comparer **Philémon, 18.**
κοσμωσιν : "[qu'] ils ornent~illustrent~fassent honneur".

Fondement dogmatique de ces exigences.

- II, 11 **σωτηριος / σωτηρος** ↔ "[grâce] salutaire" / leçon de la **Vulgate** qui reprend **I, 3** : "car la grâce de Dieu notre sauveur...".
 Paul expliquera à **II Timothée ; I, 8b-10** que la grâce de "Dieu-qui-nous-a-sauvés" a été manifestée par la manifestation de notre Sauveur Jésus-Christ.
Ici donc, en continuité avec **I, 3-4**, Paul a pu écrire que "la grâce du Dieu sauveur a été manifestée" ; cela est d'autant plus vraisemblable qu'au **verset 13** il va expliciter ce qu'impliquent les versets **I, 3-4** : notre Sauveur Jésus-Christ est Dieu (voir à **I, 3-4**).
 II, 13 **επιφανεια** : "l'apparition", "la manifestation", comme en **I Timothée ; VI, 14** et en **II Timothée ; IV, 1,8.**
 Thème : "Avènement".
Jean ; XX, 28. I Jean ; V, 20. Romains ; IX, 5 ; X, 13.
 Thème : "Christologie de Paul".
 "Notre grand Dieu et sauveur Jésus-Christ" : cette nette affirmation par Paul de la divinité du Christ Jésus est passée sous silence par Cl. Tresmontant in "Schaoul qui s'appelle aussi Paulus". La raison en est probablement son idée de la création sans père de l'homme nouveau qui diffère complètement de l'Incarnation (cf. op. cit. p.252-253 et voir son 'Évangile de Matthieu', p.253). Certes, Tresmontant aurait pu soutenir que l'affirmation n'est pas si explicite et qu'on peut comprendre (cf. **Vulgate**, traduction J.B. Glaire) : "la manifestation de la gloire du grand Dieu et de notre Sauveur Jésus-Christ"... , elle est néanmoins confirmée par le **verset suivant**.
Jean ; XX, 28. I Jean ; V, 20. Romains ; IX, 5 ; X, 13. Voir à Romains ; X, 13.
 II, 14 "un peuple qui soit le sien" : i.e. l'Israël de Dieu (**Galates ; VI, 16**) ou le peuple unique (**Éphésiens ; II, 14-16**), cf. **Exode ; XIX, 5 et note. Deutéronome ; VII, 6 ; XIV, 2 ; XXVI, 18. Psaumes ; CXXX, 8** et **Ézéchiel ; XI, 20 ; XXXVII, 23...etc.**
 Ce "peuple du Christ", peuple de la Nouvelle Alliance (**Jérémie ; XXXI, 33**) qui a une demeure avec le Christ dans les demeures du Père (**Jean ; XIV, 2-3**) est donc le nouveau peuple de prédilection de Dieu, selon qu'il est écrit : "vous serez mon peuple et je serai votre Dieu" : Christ est donc Dieu.
 Thème "Circoncision nouvelle".
 Depuis l'épître de Jacques, les bonnes œuvres ne sont jamais oubliées...
 II, 15 Comparer **I Timothée ; IV, 12.**
 II, 15b **I Corinthiens ; XVI, 11a.**

CHAPITRE
III

Devoirs généraux des fidèles.

- III, 1 "rappelle-leur d'être subordonnés aux dirigeants, aux autorités,
| d'obéir en étant prêts à faire toute œuvre bonne |
| d'être prêts à obéir en vue de toute œuvre bonne |". **I Pierre ; II, 13-14. Romains ; XIII ; 1-4. I Timothée ; II, 1-3.**
Voir à I Pierre ; II, 13-14 et à I Timothée ; II, 1-3.
Il y a **ici** une restriction sous-jacente ; d'abord les Crétois doivent obéir : le moment serait mal choisi pour ces "mauvaises bêtes" (**I, 12**) de se livrer à une provocation, mais pas d'obéissance aveugle : il ne s'agirait pas non plus de se faire complices de mauvaises actions des autorités.
La **Vulgate** porte : "obéir au commandement, prêts à toute bonne œuvre".
- III, 3-5 Comparer **Éphésiens ; II, 3-5.**
- III, 4 "Dieu notre sauveur" sera suivi au **verset 6** de "Jésus-Christ notre sauveur" comme en **I, 3-4** ou pour dire mieux : retour à **I, 3-4** après **II, 13.**
L'affirmation écrite de la divinité du Christ demeure risquée pour un juif. Iohanan avait pris ce risque (**I Jean ; V, 20**). Alors que l'expression en **II Pierre ; I, 1** tout comme celle en **Tite ; II, 13** peuvent encore être lues autrement, Jean avait affirmé "c'est Lui" en écho au "c'est Moi" du Christ (**Jean ; VIII, 58**). Or il fut assassiné et le Talmud de Jérusalem le déclare hérétique (cf. Enquête sur l'Apocalypse, p.295).
Thème : "Amour de Dieu".
- III, 5-7 **I Pierre ; III, 21. Romains ; VI, 3-4. Colossiens ; II, 12-13. (Éphésiens ; II, 5-6). II Timothée ; I, 9-10.**
- III, 5 "non de par ces œuvres justifiantes que nous avons faites nous, mais selon Sa miséricorde Il nous sauva...".
Éphésiens ; II, 9.
Thème : "Création nouvelle".
- III, 6 Thème : "Effusion de l'Esprit".
"par / à cause de / Jésus-Christ" : cf. **verset suivant.**
- III, 7 "justifiés de par la grâce de Celui-là" : l'œuvre du Christ qui est l'œuvre de Dieu est de nous obtenir la grâce de la Vie éternelle mais ce n'est pas sans condition : **verset suivant.**

Conseils particuliers à Tite.

- III, 8 **πιστος ο λογος** : "sûre est cette parole" : idem en **I Timothée ; I, 15 ; III, 1 ; IV, 9. II Timothée ; II, 11.** Voir à I Timothée ; I, 15.
"afin que ceux qui ont cru en Dieu s'avisent de mettre en avant les bonnes œuvres, voilà ce qui est beau et utile aux hommes".
Fi donc des questionnements oiseux et des querelles d'intellectuels (**verset suivant**).
Jacques est mort mais son épître a vraiment été entendue.
Paul, libéré, peut-être par une bonne initiative, mûri par l'épreuve de la captivité, tient plus que jamais à n'avoir pas couru en vain. Il distingue maintenant entre les lois cérémonielles de Moïse sans valeur salutaire (**verset 5**) et l'obéissance au commandement d'amour qui implique, comme il est dit **ici**, l'initiative de la pratique des œuvres bonnes (cf. aussi la leçon de la **Vulgate** en **III, 1**).
Paul veut donc bâtir encore, à tout le moins affermir, mais sur le rocher (**Matthieu ; VII, 21-27. Luc ; VI, 46-49**) et il a obtenu la bénédiction de Pierre.

- III, 9 ζήτησεις : "les mises en questions". I Timothée ; VI, 4. II Timothée ; II, 23.
 III, 10 Sanction d'excommunication, comme II Thessaloniens ; III, 14-15. I Corinthiens ; V, 9,11. L'hérétique, le sectaire est écarté, non persécuté.

Recommandations pratiques. Salutations et souhait final.

- III, 12 Tychique : Colossiens ; IV, 7. Éphésiens ; VI, 21. II Timothée ; IV, 12. Actes des Apôtres ; XX, 4.
 III, 13 Apollos : I Corinthiens ; I, 12 ; III, 4-11,22 ; IV, 6 ; XVI, 12. Actes des Apôtres ; XVIII, 24 ; XIX, 1.
 "afin que rien ne leur manque
 III, 14 "et que les nôtres aussi apprennent à mettre en avant les bonnes œuvres...".
 Si l'on pense au νομικας ("sur la loi") au verset 9 et à ce "les nôtres aussi", Zénas, τον νομικον ("le légiste") est donc probablement un docteur de la loi judéo-chrétien. Quelle est sa destination ? Son voyage a "aussi" pour but de satisfaire des besoins nécessaires, on pense encore aux 'pauvres de Jérusalem'. Apollos qui l'accompagne connaît la Judée (cf. 'instruit dans la patrie' en Actes des Apôtres ; XVIII, 25 CdB). S'ils se sont rendus en Judée, peut-être que la communauté aidée (Jérusalem ? ou Césarée, cf. Guerre des Juifs ; II, 14 ?) aura inspiré à Apollos son épître aux Hébreux. Voir à Hébreux ; V, 12-14 ; VI, 2.
 ακαρποι : "sans fruits" ; Jude, 12.
 III, 15 "La grâce soit avec vous tous".

De la Macédoine, l'an 64 (Mai).

SECONDE ÉPÎTRE DE SAINT PAUL
À TIMOTHÉE

CHAPITRE**I****Adresse et action de grâces.**

- I, 1 "pour ce qui est (**κατα**) de la promesse de vie", même usage de **κατα** qu'en **Tite ; I, 1**.
- I, 2 "grâce, miséricorde et paix" : (Tobie ; VII, 12 note, Sinaïticus)
(II Baruch ; LXXVIII, 2 et note)
II Jean, 3. I Timothée ; I, 2.
- I, 3 Rapprocher **Actes des Apôtres ; XXIV, 14**.
La "conscience pure" s'explique parce qu'il lui a été fait miséricorde : **I Timothée ; I, 13**.
Thème : "Conscience morale".
- I, 4 À propos des larmes de Timothée : voir à II Timothée ; III, 8-9.
- I, 5 "il me souvient de cette foi chez toi sans feinte
la même qui d'abord habita en ta grand-mère Loïde
et en ta mère Eunice
et qui j'en suis sûr demeure aussi en toi".
Paul va demander à Timothée de se jeter dans la gueule du loup... **verset 8 et IV, 9,21**.

Les grâces reçues par Timothée.

- I, 6 **I Timothée ; I, 18**. Comparer **I Timothée ; IV, 14**.
- I, 8 **συγκακοπαθησον** : "sois à la peine avec moi", voir à II, 3.
τω ευαγγελιω κατα δυναμιν θεου : "pour l'évangile par la puissance de Dieu".
Tite ; III, 5-7.
Voir à Tite ; II, 11 ; la Bible de la Pléiade traduit même **ici** : "la puissance du Dieu qui nous a sauvé", il est assez clair en effet que la puissance de Dieu "lequel nous a sauvés" c'est la puissance du Dieu Sauveur : notre Sauveur le Christ Jésus.
- I, 9 **προ χρονων αιωνιων** : "de toute éternité".
- I, 11 Après "maître" la **Vulgate** ajoute "des nations" comme en **I Timothée ; II, 7**.
(Thème : "Paul, l'apôtre des nations").
- I, 12 Thèmes : "Souffrances de Paul dans sa vocation", "Garder et transmettre le dépôt".
En disant "**mon** dépôt" Paul s'affirme comme étant **le** dépositaire : Pierre est mort, Paul connaît sa seconde captivité à Rome.
Thème : "Ce(s) jour(s)-là même(s)". Il s'agit **ici** du Jour du Jugement, cf. **verset 18**.
Thème : "Jour du Jugement".
- I, 13-14 Thème : "Garder et transmettre le dépôt".
Paul pense à désigner son successeur, il aimerait que ce soit le fidèle et jeune Timothée, c'est aussi pourquoi il le fait venir à Rome.
- I, 15 Rapprocher de **II Timothée ; IV, 16**.
οι εν τη Ασια : "ceux qui [sont établis] en Asie", comme en **Apocalypse ; I, 4** : **ταις εν τη Ασια** : 'celles qui [sont établies] en Asie'.
- I, 16-17 Durant sa première captivité à Rome, Paul était en résidence surveillée (**Actes des Apôtres ; XXVIII, 16,30-31**) cette fois il est au cachot, cf. aussi **με ανεψυξεν** : "il m'a ranimé (donné de l'air)".
La maison d'Onésiphore : idem en **IV, 19**.
- I, 18 Thème : "Ce(s) jour(s)-là même(s)". Il s'agit bien **ici** du Jour du Jugement.
Thème : "Jour du Jugement".
ο κυριος : "le Seigneur [Jésus]"...**παρα κυριου** : "auprès [du] Seigneur [Yahwéh]". (cf. **Psaumes ; CX, 1**).

- II, 17 Hyménée : [I Timothée ; I, 20](#).
- II, 18 On pourrait effectivement croire que la résurrection a déjà eu lieu en lisant par exemple : [Romains ; VI, 11](#). [Colossiens ; II, 12-13](#) ; [III, 1](#). [Éphésiens ; II, 5-6](#) ; [V, 14](#).
Paul a toujours été soucieux de ne pas donner occasion de chute à ses ouailles, il est donc assez étonnant de voir placer parfois la présente épître avant [Colossiens](#) et [Éphésiens](#).
- II, 19-20 Thème : "Jérusalem nouvelle, congrégation de pierres vivantes".
- II, 19 Thème : "Sceau".
[Nombres ; XVI, 5,26](#).
Isaïe ; [XXVI, 13 \[LXX\]](#).
[Jean ; X, 14](#).
- II, 20 [Romains ; IX, 20-23](#).
- II, 21 Thème : "La sanctification".
- II, 22 Jeunesse de Timothée : [I Timothée ; IV, 12a](#). Voir à II Timothée ; [III, 15](#).
Thème : "Convoitise de la chair".
[Voir la note](#). Paul veut faire de Timothée bien plus qu'un ancien.
Comparer [I Pierre ; III, 11](#). [Hébreux ; XII, 14a](#).
- II, 23 [ζητησεις](#) : "les mises en questions". [I Timothée ; VI, 4](#). [Tite ; III, 9](#).
- II, 25b "si jamais Dieu leur donnait la conversion pour la connaissance de la vérité
26 "et pour se sortir du filet du diable (1) qui les tient captifs
pour faire sa volonté à lui (2)" (et non pas celle de Dieu).
(1) comme en [I Timothée ; III, 7](#).
(2) [Testament de Nephtali ; III, 1](#).
Paul ne conseille plus la manière forte, i.e. l'excommunication ([I Timothée ; I, 20](#)), qui a dû conduire à un résultat désastreux, voir à II Timothée ; [III, 8-9, 13](#).

CHAPITRE III

Mise en garde contre les périls du temps à venir.

- III, 1-7 Thème : "Génération des temps à venir".
- III, 1 [τουτο δε γινωσκει](#) : "mais sache que...", le [δε](#) fait la liaison avec ce qui précède : peut-être que Dieu convertira les contradicteurs mais vu leur comportement, finalement ([verset 5](#)) mieux vaut s'en détourner.
- III, 2-5 Thème : "Vices et crimes".
Paul pense encore aux contradicteurs, sans doute à Alexandre le fondateur qu'il avait livré à Satan ([I Timothée ; I, 20](#)) et qui l'a trahi ; les [versets 4-5a](#) pourraient en faire le portrait.
"tenant aux formes de la piété mais réprouvant sa puissance".
- III, 5-7 Thème : "Faux docteurs et faux prophètes".
- III, 8-9 Jannès et Jambrès (ou Mambres) sont les chefs des magiciens d'Égypte opposés à Moïse et Aaron : [Exode ; VII, 11,22 ; IX, 11](#) ([versets](#) qui ne donnent pas leurs noms).
L' [Écrit de Damas](#) parle de Jannès et de son frère dans un texte qu'il est intéressant de comparer avec les versets de Paul qui concernent d'une part les contradicteurs et d'autre part Alexandre (et Hyménée).

Les contradicteurs en II Timothée	Écrit de Damas ; V, 11b-20 Cf. aussi Le Scénario de Damas* p.123	Alexandre (et Hyménée) en I et II Timothée
<p>II, 25-26. si jamais Dieu leur donnait [...] pour se sortir du filet du <u>diab</u>le</p> <p>III, 2. <u>aimant l'argent blasphémateurs</u></p> <p>III, 4-5. <u>traîtres emportés, aveuglés par l'orgueil amis du plaisir tenant aux formes de la piété mais réprouvant sa puissance de ceux-ci détourne-toi</u></p> <p>III, 8. de même que <u>Jannès et Jambrès</u> s'opposèrent à <u>Moïse</u>, de même ceux-ci <u>s'opposent à la vérité</u> hommes <u>corrompus quant à l'intelligence réprouvés quant à la foi</u></p> <p>III, 13. <u>mauvais hommes égareurs</u> et égarés</p>	<p>ils ont rendu <u>impur leur esprit saint un langage de blasphèmes</u></p> <p><u>contre les lois de l'Alliance de Dieu ce sont tous des allumeurs de feu</u> [profane : <u>Lévitique ; X, 1</u>] <u>des brûleurs de brandons</u></p> <p>[Isaïe ; L. 11 qui ajoute : "allez dans les flammes de votre feu"] <u>qui s'approche d'eux ne sera pas impuni</u></p> <p><u>il n'y a pas chez eux d'intelligence</u> car autrefois se levèrent <u>Moïse</u> et <u>Aaron</u> mais <u>Bélicial</u> suscita <u>Jannès et son frère</u></p> <p><u>les déplaceurs de limites ils ont égaré Israël</u></p>	<p>I Tim ; I, 19-20. <u>rejetant la conscience et perdant la foi</u>, livrés au <u>Satan</u> pour <u>blasphème</u>.</p> <p>II Tim ; IV, 14-15. <u>le fondeur</u> a fait <u>beaucoup de mal</u>, le Seigneur lui rendra selon ses œuvres [cf. <u>Isaïe ; L. 9</u>] <u>garde-t-en</u></p> <p><u>il s'est fort opposé à nos paroles</u> [cf. <u>Isaïe ; L. 8 = adversaires en justice</u>]</p>
<p>Conjecture : <u>portrait d'Alexandre souligné en bleu</u></p>	<p>*Ouvrage de J. Genot-Bismuth.</p>	<p>Conjecture : (en bleu) Alexandre a trahi Paul, arrêté à Éphèse.</p>

Conclusion conjecturale :

Alexandre, fondeur de cuivre à Éphèse est le fournisseur bien que juif des orfèvres qui argentent de petits sanctuaires d'Artémis (Actes des Apôtres ; XIX, 24). C'est pourquoi les juifs qui ne voulaient pas que l'émeute des orfèvres contre Paul tournât contre eux, le poussèrent à prendre la parole pour calmer les esprits, mais sans succès (Actes des Apôtres ; XIX, 33).

Selon cette conjecture les événements d'Éphèse en 64 et 65 font suite à ceux de 57, voir à Actes des Apôtres ; XX, 16.

Ainsi, de retour à Éphèse en 64, Paul aura reproché à Alexandre de soutenir le culte des idoles par goût du profit (cf. Actes des Apôtres ; XIX, 24b).

Alexandre, homme de feu, aimant l'argent, s'est emporté contre Paul jusqu'au blasphème et Paul l'excommunia.

Paul parti pour la Macédoine, Alexandre qui tenait aux formes de la piété, essaya probablement d'obtenir de Timothée la levée de l'excommunication, mais celui-ci ne pouvait aller contre la décision de Paul rappelée dans la lettre qu'il reçut de Macédoine (I Timothée ; I, 20).

Sachant les autorités romaines maintenant hostiles aux chrétiens, Alexandre, soucieux de n'être point inquiété, eut l'occasion de prendre ses distances en trahissant Paul lorsque celui-ci revint à Éphèse début 65. Paul fut arrêté et malgré les témoignages favorables et les efforts d'Onésiphore, le contre-témoignage d'Alexandre amena la décision de transférer Paul à Rome pour jugement, laissant Timothée dans les larmes (cf. I, 4).

Prisonnier à Rome et songeant à tout cela, Paul ne pouvait qu'y voir l'œuvre des démons (cf. note sur Isaïe ; L, 11) à l'instar du Maître de Justice dictant ce passage de l'Écrit de la

Nouvelle Alliance au pays de Damas que Paul avait ressenti[e...] puisqu'il évoque aussitôt l'opposition de Jannès et Jambres à Moïse. Et tant pis si on dit que Paul se prend pour un nouveau Moïse et voudrait que Timothée soit son Josué !

D'ailleurs, Paul va tout de suite faire l'éloge de Timothée laissant entendre que la valeur n'attend pas le nombre des années.

Ainsi donc Paul aurait été trahi par un ami...comme Jésus et Jean.

III, 9

Voir à III, 13.

III, 10-11

Thème : "Souffrances de Paul dans sa vocation".

III, 11-12

Thème : "Persécution des disciples".

III, 11

Actes des Apôtres ; XIII, 14-XIV, 20. Timothée qui était de Lystres (**Actes des Apôtres ; XVI, 1**) devait avoir une douzaine d'années : voir à III, 15.

III, 13

Paul, instruit des dégâts de l'excommunication avait voulu espérer une conversion des contradicteurs (**II, 25-26**) puis en **III, 9** il pensait qu'ils n'iront pas plus loin, il finit par dire **ici** qu'ils iront au pire.

III, 14

" | chez | qui (**τινων**) tu l'as appris" = | chez | quels maîtres...
| de | | de |

III, 15-16

Thème : "Importance de l'écrit".

III, 15

ιερα γραμματα : "les saints écrits" (cf. **Actes des Apôtres ; XXVI, 24** : **τα πολλα σε γραμματα**, "tes nombreux écrits").

Les saints écrits qui sont capables de conduire au salut par la foi au Christ Jésus sont les Évangiles : Paul cite **Matthieu ; X, 10. Luc ; X, 7** en **I Timothée ; V, 18** et cf. **II Pierre ; III, 16**.

Selon le traité Avot (5, 21 cf. Un homme nommé Salut p.165) voici quel était le cursus de vie mis en place par les pharisiens : "à cinq ans l'étude de l'Écriture, à dix ans l'étude de la Loi orale, à treize ans la pratique des commandements, à quinze ans l'étude supérieure de la Loi orale, à dix-huit ans le mariage...etc.". l'étude supérieure de la Loi orale devait vraisemblablement se faire auprès d'un Maître.

Supposons donc que Timothée ait eu quinze ans en 49 lorsque Paul le circoncit à Lystres et qu'il en fait son disciple lors d'une prière avec imposition des mains (**I Timothée ; IV, 14**), celles des anciens qui avaient été désignés en 47 (**Actes des Apôtres ; XIV, 23**) et celles de Paul (**II Timothée ; I, 6**).

Timothée serait donc né en 34.

Lorsque Paul lui écrit en 64, il avertit les Éphésiens de ne pas mépriser la jeunesse de son disciple (**I Timothée ; IV, 12**) or Timothée serait alors âgé de 30 ans qui est justement l'âge minimum pour enseigner.

Dès cinq ans donc, Timothée aurait commencé l'étude de l'Écriture, soit en 39. Paul a évangélisé Lystres en 46, Timothée devait avoir 12 ans ; **απο βρεφους** peut être compris autrement que "depuis l'enfance", soit : "depuis qu'il n'est plus un enfant", c'est-à-dire que Timothée connaît les saints écrits depuis l'âge de 12 ans.

Ces âges de 12 et 30 ans sont des âges importants de la vie de Jésus telle que rapportée par Luc (**Luc ; II, 42 ; III, 23**), ils peuvent être dans l'esprit de Paul signes qu'il est temps pour Timothée "d'activer" le don d'enseignement prophétisé en 49 (**I Timothée ; IV, 13-14. II Timothée ; I, 6** : **αναζωπυρειν**, "réenflammer").

CHAPITRE
IV

Adjurament solennelle.

- IV, 1 I Pierre ; IV, 5. Actes des Apôtres ; X, 42 ; XVII, 31.
 επιφανεια : "l'apparition", "la manifestation", comme en I Timothée ; VI, 14. Tite ; II, 13.
 II Timothée ; IV, 8.
 Thème : "Avènement".
- IV, 2 εν παση μακροθυμια και διδαχη : "sans jamais perdre patience ni cesser d'instruire".
- IV, 3-4 Thème : "Génération des temps à venir".
- IV, 3 υγιαινουσης διδασκαλιας : "la saine doctrine", comme en I Timothée ; I, 10.
- IV, 5 κακοπαθησον : "sois à la peine", il n'y a pas συγ car au verset 9, juste après avoir annoncé sa fin prochaine, Paul dira sans détour : viens vite. Voir à II, 3.

Paul au soir de sa vie.

- IV, 6 Thème : "Souffrances de Paul dans sa vocation".
 σπενδομαι : " je suis versé en libation", comparer Philippiens ; II, 17, cf. Apocalypse ; VI, 9.
 της αναλυσεως : "du lever de l'ancre", comparer Philippiens ; I, 23.
- IV, 7 Thème : "Combat et course".
- IV, 8 "reste mise de côté pour moi la couronne de justice que le Seigneur me rendra en ce jour-là même".
 Thèmes : "La Couronne de Gloire", "Ce(s) jour(s)-là même(s)", "Jour du Jugement".
 επιφανεια : "l'apparition", "la manifestation", comme en I Timothée ; VI, 14. Tite ; II, 13.
 II Timothée ; IV, 1. Thème : "Avènement".

Recommandations suprêmes.

- IV, 10 "en Galatie", autre leçon : "en Gaule".
- IV, 11 "Luc est seul avec moi", et il ne peut suffire à tout.
 Paul, sachant qu'il ne sortira de prison que pour le règne céleste (verset 18) prépare sa succession comme l'avaient fait Barnabé puis Pierre. Timothée doit donc impérativement venir à Rome au plus vite. Si Marc peut être d'un grand service à Paul à Rome maintenant que Pierre est mort après avoir accrédité Paul c'est probablement parce qu'il fut au service de Pierre en 61-63 à Rome ; il pourra de même être fort utile à Timothée qui a manifestement autorité sur lui. Voir à I Pierre ; V, 13 cas 5 et à Colossiens ; IV, 10.
- IV, 12 Τυχικον δε απεστειλα εις Εφεσον, le δε rarement traduit est très important : "mais Tychique je l'ai envoyé à Ephèse" ce qui signifie : "Tychique est envoyé/apôtre à Ephèse, non pas Marc, pour te remplacer, toi Timothée".
 Tychique avait été jusque là l'indispensable agent de liaison, grand voyageur (Colossiens ; IV, 7. Éphésiens ; VI, 21. Tite ; III, 12. Actes des Apôtres ; XX, 4) il est récompensé de sa fidélité.
- IV, 13 On suppose l'inversion de lettres : φαιλονης (?) pour φαινολης, "manteau". Il s'agit du manteau que Paul avait quitté au printemps en allant à Ephèse et dont il aura besoin l'hiver. Luc (seul avec Paul) a peut-être écrit cette épître ; coutumier des inversions il aura pu être troublé en pensant à ce manteau auquel Paul pouvait tenir et qui pouvait aussi contenir certain(s) écrit(s)... attestant par exemple que Paul est citoyen romain.
 Les livres surtout les parchemins seront utiles à Timothée.

Si Paul les avaient laissés à Troas, ainsi que le manteau, c'est qu'il ne pensait faire qu'un aller-retour sur Éphèse, hélas il y eut de l'imprévu et aussitôt Paul revient au **verset suivant** sur ce qui s'est passé.

IV, 14-15 voir à II Timothée ; III, 8-9.

IV, 14 Alexandre : **I Timothée ; I, 20. Actes des Apôtres ; XIX, 33.**

Thème : "Selon ses actes, ses œuvres".

IV, 16 **Voir la note.** Abandonné de tous, comme l'avait été Jésus, Paul demande que "ce ne leur soit pas imputé" comme l'avait dit Étienne (**Actes des Apôtres ; VII, 60**). Rapprocher de **II Timothée ; I, 15.**

IV, 17 **Psaumes ; XXII, 22** et voir aussi **versets 12,20,23,28** pour l'ensemble des deux **versets 16-17.**

La Rome impériale a une gueule de lion en **Apocalypse ; XIII, 2** ; voir à Apocalypse ; XIII, 1 "les deux bêtes".

Paul a, pour l'instant, échappé au supplice qui fut celui de beaucoup des premiers martyrs chrétiens de Rome ; en prouvant qu'il est citoyen romain il ne sera pas livré aux bêtes.

I Corinthiens ; XV, 32a est donc à comprendre au sens figuré.

Paul, apôtre des nations (voir ce thème), l'est **ici** à un tel point qu'il prend pour lui seul la mission donnée en **Matthieu ; XXVIII, 19-20** aux Onze, c'est bien dire qu'il est le successeur de **Κηφας** sur lequel se dirige l'église universelle !

Mais Paul est en prison...comme le Christ en Croix il est vaincu mais vainqueur : **verset suivant.**

IV, 18 "pour Son Règne | le céleste |
| celui qui est dans les cieux |", c'est-à-dire qui "n'est pas de ce monde" (**Jean ; XVIII, 36**), nouvelle allusion à l'échange entre Jésus et Pilate dans l'évangile de Jean ; voir à I Timothée ; VI, 13b, mais cette fois Paul dit que le Seigneur est Roi. Paul sait bien maintenant qu'il ne verra pas la parousie.

Thème : "«Doxologies» de Paul".

Alors que dans l'**Apocalypse** la "gloire à tout jamais" avait déjà été rendue au Christ Agneau (**Apocalypse ; I, 6 ; V, 12-13**), pour la première fois sans aucune ambiguïté Paul adresse au Christ Sauveur la "gloire à tout jamais", tout comme Pierre achevant sa seconde épître (**II Pierre ; III, 18**), Paul sait aussi qu'il termine là sa dernière épître.

Salutations et souhait final.

IV, 19 Prisca et Aquila qui étaient à Rome en 58 (**Romains ; XVI, 3**) sont de nouveau à Éphèse, ayant vraisemblablement quitté Rome à l'automne 64 pour échapper à la persécution de Néron, en effet s'ils y étaient venus avant, Paul aurait-il pu manquer de saluer ses anciens et chers logeurs de Corinthe en terminant la première épître à Timothée ?

La maison d'Onésiphore : idem **I, 16.**

Éphèse devait être plus sûre que Corinthe (**verset suivant**) pour les chrétiens, il fallut bien une dénonciation pour que Paul y fût arrêté.

IV, 20 Éraste (**Actes des Apôtres ; XIX, 22**), intendant de Corinthe en 58 (**Romains ; XVI, 23**), n'a pas souhaité allé jusqu'à Rome, les Corinthiens devaient être bien au courant des persécutions des chrétiens.

"quant à Trophime..." : l'Asiate et même Éphésien Trophime (**Actes des Apôtres ; XX, 4 ; XXI, 29**) avait été du dernier voyage à Jérusalem en 58 et impliqué dans l'affaire du Temple, cette fois Paul "l'a laissé" à l'escale de Milet parce qu'il "[en ?] était malade"...

Paul quittant Éphèse devait avoir de nombreux accompagnateurs aux frais d'Onésiphore. Paul dicte en suivant le fil de ses souvenirs non celui du voyage.

En 58 il avait pensé ne plus revoir Milet : **Actes des Apôtres ; XX, 25.**

- IV, 21 "venir avant l'hiver" : Paul a le souvenir de son périlleux premier voyage à Rome ; pour la navigation l'hivernage commence à l'automne (cf. [Actes des Apôtres ; XXVII, 9,12](#)).
[Voir la note.](#)
- IV, 22 Lin succèdera à Pierre , en fait à Paul, en 67.
"La grâce soit avec vous".

À Rome, l'an 65 (Juin).

ÉPÎTRE DE SAINT APOLLOS
AUX HÉBREUX

CHAPITRE

I

Grandeur du Fils de Dieu incarné.

- I, 1-8 Thème : "Fils de Dieu".
- I, 1-3 Thème : "L'excursion du Messie".
- I, 2 "dernièrement, en ces jours, Il nous a parlé par son Fils qu'Il a établi héritier de tout (1) et par qui Il a fait les siècles (2)".
 (1) héritier de tout : **Psaumes ; II, 8**.
 (2) par lui Il a fait les siècles : comme en **Jean ; I, 3** et en **Colossiens ; I, 16** : "tout a été créé par Lui".
 De même que dans l'**A.T.** la Sagesse hypostatique (**Proverbes ; VIII, 22-31**) créatrice (**Proverbes ; VIII, 30 et note**) s'identifiait à la Parole créatrice de Dieu (Ecclésiastique ; XXIV, 3 **et note**, voir **Psaumes ; XXXIII, 6**), pour l'auteur, le Fils incarné s'identifie à la Parole créatrice de Dieu (**verset 3** et en **XI, 3** : "les siècles sont formés par la parole de Dieu" ; voir à Hébreux ; **IV, 13**).
 L'auteur ne cherchera pas à démontrer par l'Écriture cette identité du Fils et de la Parole : ce **verset 2** ainsi que les **versets 10-12** la supposent connue de ses lecteurs comme les Colossiens la connaissaient : selon **Jean ; I, 14**.
 L'auteur s'adresse à des adeptes de "la religion des anges" (cf. **Colossiens ; II, 18** et voir à Colossiens ; II, 19) et il veut démontrer à frais nouveaux la supériorité du Christ et de sa voie sur les anges et les paroles qu'ils ont transmises.
- I, 3a "splendeur de sa gloire et empreinte de sa substance (**υποστασεως**)", réminiscence de Sagesse ; VII, 25-26 ; voir **Colossiens ; I, 15** et encore **Jean ; I, 14 ; XIV, 7-11. Hébreux ; IV, 13**.
 Thème : "La **ⓂKN** dans le Temple (de son Être) saint et sur les pierres vivantes de Son Corps".
- 3b "porte tout par la puissance de sa parole".
 Thème : "Parole créatrice".
- 3c "la purification des péchés" : **Colossiens ; I, 14. Éphésiens ; I, 7**.
 L'auteur préfère "purification" à "pardon" : il s'adresse à des hébreux, cf. **IX, 22**.
- 3d Thème : "Christ à la droite de Dieu".
- I, 4 Le nom au-dessus de tout nom : **Philippiens ; II, 9-11. Éphésiens ; I, 21**.
 Le nom peut indiquer la mission (cf. **Mathieu ; I, 21**) l'auteur y songe probablement : cf. **verset 14** et **II, 3**.

Preuve scripturaire.

- I, 5 Thème : "Un père, des fils et des filles".
- I, 6 Thème : "Premier-né".
Psaumes ; XCVII, 7 [LXX].
 L'auteur, après avoir par le biais de l'Écriture évoqué au **verset précédent** le divin engendrement du Christ à l'Annonciation (**Luc ; I, 35**) confirme sa connaissance de l'évangile de Luc car c'est St Luc qui après avoir parlé du "premier-né" rapporte l'adoration des anges (**Luc ; II, 7,13-14**).
 "L'introduction du premier-né dans le monde" est donc bien la naissance du Christ et non pas sa conception et en écrivant "Il introduit" au lieu de "à la naissance", l'auteur évoque la miraculeuse c'est-à-dire la virginale naissance du Christ.

- I, 7 "et certes pour les Anges [l'Écriture] dit : 'Qui fait de ses Anges des vents et de ses commis une flamme de feu'. **Psaumes ; CIV, 4 [LXX]**
IV Esdras ; VIII, 22.
 L'hébreu dit l'inverse au **Psaume CIV, 4**, comme **II Baruch ; XXI, 6**.
 "commis" : cf. **verset 14**, voir aussi **Testament d'Abraham ; XV, 1 et note**.
- I, 8-9 **Psaumes ; XLV, 7-8.**
- I, 8 Thème : "Le fils d'homme trône pour juger".
- I, 9 **Vulgate** : "Il t'a oint, ton Dieu, ô Dieu, d'huile de joie plus qu' (**παρα**, voir **παρα** de **III, 3**)
 Il ne l'a fait à ceux qui ont été oints comme toi (**μετοχους**, voir **μετοχοι** à **III, 1**)".
- I, 10-12 **Psaumes ; CII, 26-28.**
Hébreux ; XII, 27.
 Ce texte est appliqué au Christ à cause du pré-établi explicité à Hébreux ; I, 2 (2).
- I, 13 **Psaumes ; CX, 1.**
Matthieu ; XXII, 44. Luc ; XX, 42-43. Marc ; XII, 36. I Corinthiens ; XV, 25. Actes des Apôtres ; II, 34-35.
 Thème : "Christ à la droite de Dieu".
- I, 14 "ne sont-ils pas tous des esprits commis au service et envoyés en faveur de ceux qui vont hériter le salut ?".
 "commis" : cf. **verset 7**, voir aussi **Testament d'Abraham ; XV, 1 et note**.

CHAPITRE

II

Exhortation.

- II, 1 "c'est pourquoi nous devons d'autant plus prendre garde à ce que nous avons entendu qu'il se pourrait que nous laissons aller"...méritant ainsi d'être châtiés : **verset 3**.
- II, 2a **Galates ; III, 19c. Actes des Apôtres ; VII, 38,53a ≠ Livre des Antiquités bibliques ; XI, 5**
 qui suit **Exode ; XX, 1** plutôt que **Exode ; XIX, 19**.
- II, 3 "ce salut que le Seigneur a commencé d'annoncer" : cf. **Hébreux ; VI, 1** et cf. **Luc ; III, 23**, voir à **Luc ; III, 23**, l'auteur connaît bien l'évangile de Luc.
 "fut confirmé pour nous par ceux qui avait entendu", dont Luc...
- II, 4 Thème : "Signes et prodiges".
 Distribution à Son gré : cf. **I Corinthiens ; XII, 7-11**.
 Thème : "Effusion de l'Esprit".

La rédemption réalisée par le Christ non par les anges.

- II, 5 "le monde à venir dont nous parlons" : voir **I, 11-12**. Il s'agit d'une résurrection de la chair, voir à **Luc ; XX, 35** et à **Hébreux ; II, 16**.
- II, 6-8 **Psaumes ; VIII, 5-7 [LXX]**.
 Voir à **Éphésiens ; I, 22** et comparer **I Corinthiens ; XV, 27-28**.
- II, 6b Thème : "Fils d'homme".
- II, 7 **βραχυ τι** : "pour un peu de temps".
 Thème : "La Couronne de Gloire".
- II, 8a **Éphésiens ; I, 22**.

- II, 9 "mais Lui, Jésus, qui fut abaissé pour un peu de temps par rapport aux anges, nous voyons qu'Il a été couronné de gloire et d'honneur pour avoir souffert la mort de telle sorte que grâce à Dieu ce soit pour tout un chacun qu'Il ait goûté la mort".
I Pierre ; II, 24 ; III, 18. Philippiens ; II, 8-9. Comparer Hébreux ; IX, 28.
Thème : "La Couronne de Gloire".
- II, 10 "il convenait en effet à Celui pour qui et par qui sont toutes choses (1)
pour mener de nombreux fils à la gloire (2)
d'(e) | **investir** |
conduire à sa fin | par des souffrances (3)
couronner |
l'auteur de leur salut". (4)
(1) "Celui" : Dieu selon le verset 9 mais aussi le Fils : voir à Hébreux ; I, 2 (2).
(2) fils de Dieu mais aussi enfants que Dieu a donné au Messie : verset 13. Voir aussi I Pierre ; III, 18. Romains ; VIII, 29.
(3) le retour au Père, en ayant accompli l'Écriture selon la volonté de Dieu : Jean ; XIX, 28,30 (τετελεσται). Voir à Luc ; XXIV, 26-27 et aussi à Luc ; XIII, 32. Le Messie, Fils de Dieu, sans péché (IV, 15) immaculé (VII, 26 ; IX, 14) ne peut être "mené à la perfection" qu'il incarne !
(4) le Fils incarné, Messie sauveur, homme nommé Salut.
Pour notre auteur il convenait donc au Fils, qui est Dieu, d'être le Sauveur souffrant : Jean ; X, 17-18 ; XII, 27-33 ; XIV, 31. Philippiens ; II, 6-11.
- II, 11 "Lui qui sanctifie et les sanctifiés sont tous, en effet, issus du même (1)
raison pour laquelle il n'a pas honte de les appeler frères" (2)
(1) Voir le verset 6. Thème : "La sanctification – les sanctifiés dans le Christ".
(2) Thème : "Frères du Christ". Voir à Hébreux ; III, 1.
- II, 12 "disant" : Psaumes ; XXII, 23 ; psaume évoqué par le Christ en croix.
(Mathieu ; XXVII, 46. Marc ; XV, 34).
- II, 13 Isaïe ; VIII, 17,18.
- II, 16 "il ne saisit en effet assurément rien aux anges mais c'est la semence d'Abraham qu'il saisit".
La traduction "il vient en aide" est fautive ; il s'agit de son incarnation : c'est dans la race d'Abraham qu'il prend la nature humaine et non pas la nature angélique, ce qu'indique clairement le verset 14 (sang et chair).
Voir à Jean ; XX, 5,6,7 : conception, naissance, résurrection : même opération de l'Esprit. Le monde à venir n'est pas celui des anges (verset 5), c'est le monde des ressuscités selon la chair avec un corps régi par l'Esprit (I Corinthiens ; XV, 44).
Voir à Luc ; XXIV, 41,42,43 et aussi XX, 35.
- II, 17 "d'où il devait être fait semblable en tout à ses frères..."
Philippiens ; II, 7.
Thème : "Frères du Christ". Voir à Hébreux ; III, 1.
- II, 18 "car du fait qu'il a souffert lui-même par la tentation, il est capable de secourir ceux qui sont tentés".
L'homme Jésus Christ, médiateur, peut prier pour nous (voir à I Timothée ; II, 5) et le Fils incarné du Père, si nous le prions, ne nous laissera pas succomber à la tentation.
(cf. verset suivant, III, 1 : l'envoyé de Dieu).
Hébreux ; IV, 16.

CHAPITRE III

Le Christ supérieur à Moïse.

- III, 1 "en conséquence, frères saints, participants (**μετοχοι**) de l'appel céleste, considérez l'envoyé et le grand prêtre de notre offrande volontaire* : Jésus". * : **ομολογια**.
Thème : "Envoyé de Dieu".
Jésus comme Aaron (**V, 4**) n'a d'autre famille que celle du sanctuaire : voir le thème "Frères du Christ" et voir à Luc ; II, 49 et à Marc ; III, 31-35.
- III, 2 "qui est fidèle à Celui qui l'a établi, ainsi que Moïse, dans toute sa maison".
Nombres ; XII, 7 et note.
- III, 3 "qui en effet a été jugé digne de plus (**παρα**) de gloire que Moïse, d'autant plus que l'honneur du constructeur est supérieur à celui de sa maison
- 4 "car toute maison est construite par quelqu'un, mais Dieu construit tout
- 5 "et Moïse, certes 'fidèle dans toute sa maison', le fut en tant que serviteur pour témoigner de ce qui allait être dit" **Nombres ; XII, 7.**
- 6 "tandis que le Christ l'est, à la tête de sa maison (1) en tant que Fils dont nous, nous sommes la maison (2) si nous conservons la pleine assurance et la fierté de l'espérance".
(1) **Matthieu ; X, 25**, sa maison est dans la maison du Père : **Jean ; VIII, 35 ; XIV, 2**. Il est établi sur la (2) "maison de Dieu" : **I Pierre ; IV, 17. Éphésiens ; II, 19. Hébreux ; X, 21**.
À l'évidence il y a un jeu sur les différents sens du mot hébreu **bayit** correspondant au grec **οικια** (voir à Jean ; VIII, 35), la lettre est bien adressée à des hébraïsants qui passeront aisément de "demeure du Père et du Fils" à "Corps du Christ". En français il est bon de traduire **επι** par "à la tête" pour faire penser au Corps, le grec se contente d'opposer **επι** à **εν**.

La foi introduit dans le repos de Dieu.

- III, 7-11 **Psaumes ; XCV, 7-11.**
- III, 8 **Exode ; XVII, 2-7. Nombres ; XX, 2-13,24 ; XXVII, 14. Deutéronome ; VI, 16 ; IX, 22 ; XXXII, 51 ; XXXIII, 8. Psaumes ; LXXXI, 8.**
- III, 9-10 **Voir la note.**
- III, 11 **Ici** **ς** est l'objet de multiples traductions : "car", "en sorte que", "donc", "et voici", "aussi", "ainsi", ou bien on l'ignore... mais on ne traduit pas par "comme". Cela rappelle le **ς και** de **Matthieu ; VI, 12** : demanderait-on à Dieu de nous pardonner comme nous le faisons ? certes non ! Donc davantage encore qu'**ici** où le "comme" pourrait à la rigueur se comprendre, il convient de traduire en **Matthieu ; VI, 12** :
"et donc nous avons remis à nos débiteurs"
ou simplement "aussi avons-nous remis à nos débiteurs"
et en **Matthieu ; VI, 12 Codex de Bèze** : "aussi remettons-nous à nos débiteurs".
Pour confirmation : voir à Hébreux ; XIII, 3.
- III, 12 "prenez garde, frères, qu'il se puisse trouver en l'un de vous un cœur mauvais et incrédule pour apostasier du Dieu vivant".
- III, 14-19 **I Corinthiens ; X, 5-6. Jude, 5.** Voir à Jude, 5 (2)-(3).
- III, 14 "car nous sommes de la participation du Christ pourvu que nous en maintenions ferme jusqu'à la fin le principe substantiel" (i.e. la foi).
- 15 "tant qu'il est dit...etc."

- III, 16 Qui exaspéra ? est-ce tout le peuple de l'Exode ? La **Vulgate** dit "mais ce ne fut pas tous ceux que Moïse avait fait sortir d'Égypte", à cause de Caleb et de Josué, voir à IV, 2b. **Josué est mentionné en IV, 8.**
- III, 17 **Nombres ; XIV, 29-35** ; exception de Caleb et de Josué !

CHAPITRE

IV

- IV, 1 "craignons donc, alors que subsiste la promesse d'entrer dans son repos, que quelqu'un d'entre vous puisse être convaincu de surseoir" ; cf. **verset 11.**
(deux sens)
- IV, 2b **Voir la note** (deux leçons).
"mais la parole qu'ils avaient entendue ne leur fut pas profitable car ils ne se joignirent pas dans la foi à ceux qui avaient écouté" ; c'est-à-dire à Caleb et à Josué (**Nombres ; XIV, 6-10,29-30**), ce qui conforte la leçon de la **Vulgate** en **III, 16.**
- IV, 3 "nous les croyants allons entrer dans ce [**lieu de**] repos selon la parole 'aussi ai-je juré dans ma colère, on verra bien s'ils entreront dans mon [**lieu de**] repos!' qu'Il a dite alors que les œuvres d'après la fondation du monde étaient achevées".
Dieu l'a dite sur le peuple de l'Exode mais l'auteur évoque un lieu prévu par Dieu à la création du monde : "la terre promise d'en haut" que préfigure la "terre promise d'en bas" (**Deutéronome ; XII, 9**).
- IV, 4 "car au sujet du septième Il a dit quelque part ceci : 'et Dieu fit sabbat au septième jour après toutes ses œuvres' ".
Genèse ; II, 2.
- IV, 5 L'auteur étaye son propos. Le sabbat va être présenté comme la figure du "siècle à venir".
"et Il reedit ici : 's'ils entreront dans mon [**lieu de**] repos !' "
"Ici" : c'est-à-dire bien plus tard (**verset 7**) ; Dieu le reedit sur les nouveaux incrédules.
- IV, 6 "puis donc qu'il reste encore à certains d'y entrer et que les premiers a en avoir eu l'annonce n'y sont pas entrés pour cause d'incrédulité"
Le lieu qui ne saurait être vide (cf. **Luc ; XIV, 23**) est destiné aux nouveaux croyants.
- IV, 7 "Il détermine de nouveau un certain jour : aujourd'hui et dit dans [**un psaume de**] David, après tout un temps, ce qui a été déjà dit : 'aujourd'hui si vous entendez sa voix, n'endurcissez pas votre cœur' "
- IV, 8 Il met en garde les croyants, le nouveau peuple de Dieu (**verset 9**).
"car si Josué leur avait fait faire sabbat, Il n'aurait pas après cela parlé d'un autre jour"
Le repos indiqué en **Josué ; XXI, 44 ; XXII, 4** n'est pas celui du "siècle à venir", il n'est qu'un établissement provisoire dans la paix (**Deutéronome ; XII, 10**).
- IV, 9-10 **Apocalypse ; XIV, 12-13. II Corinthiens ; V, 8-10. Philippiens ; I, 24-25.**
IV Esdras ; VII, 35-36.
- IV, 9 "ainsi, il reste encore une célébration de sabbat pour le peuple de Dieu"
Célébration du huitième jour, grand sabbat, Jour du Seigneur* (dimanche), sabbat des sabbats (voir à Mathieu ; XXVIII, 1) vie éternelle **déjà commencée** (**verset 11**).
- IV, 10 "car celui qui est entré dans son repos, lui aussi a fait sabbat après ses œuvres comme Dieu après les siennes
- 11 "**empressons-nous** donc d'entrer dans ce même repos de peur que quelqu'un ne tombe en donnant le même exemple d'incrédulité".
* : Seigneur (et fils) du sabbat : voir à **Marc ; II, 28.**

- IV, 12 Cf. [I Thessaloniens ; II, 13](#). [I Corinthiens ; I, 18](#). [Romains ; I, 16](#).
La parole vivante de Dieu : [I Pierre ; I, 23](#).
[Voir à Éphésiens ; VI, 17](#).
- IV, 13 Cette parole de Dieu a des yeux, c'est le [Fils incarné](#) : [Jean ; I, 1-3,14](#). [Hébreux ; I, 3a](#), juge ("auprès de qui notre compte") compatissant ([verset suivant](#)).

Jésus, grand prêtre compatissant.

- IV, 14 Thèmes : "Fils de Dieu", "Cosmologies à plusieurs cieux".
"maintenons notre offrande volontaire", cf. [Hébreux ; III, 1 \(ομολογια\)](#).
- IV, 15 [χωρις αμαρτιας](#) : "sans l'expiatoire", voir à [Hébreux ; IX, 28](#).
C'est dire [ici](#) qu'Il n'a [pas péché](#), mais l'auteur préfère souligner l'inutilité pour Lui-même du sacrifice expiatoire qu'Il est venu faire pour nous : cf. [V, 1,3 ; VII, 26-28](#).
[Isaïe ; LIII, 9](#).
[Psaumes de Salomon ; XVII, 36a](#). [Testament de Juda ; XXIV, 1d](#). [Testament de Benjamin ; III, 8](#).
[Jean ; VIII, 46a ; XIV, 30](#). [I Jean ; III, 5b](#). [I Pierre ; II, 22](#).
[Éphésiens ; III, 12](#). [Hébreux ; II, 18](#).
- IV, 16

CHAPITRE

V

- V, 3 [Hébreux ; VII, 27](#).
- V, 5 Thème : "Un père, des fils et des filles".
- V, 6 [Psaumes ; CX, 4](#).
- V, 7 "Lui, dans les jours de sa chair,
a présenté à Celui qui pouvait le sauver de la mort (1)
prières et supplications (2)
avec un grand cri au pluriel dans la [Vulgate](#) (3)
et des larmes (4)
et a été entendu, tiré de l'angoisse (5)
- 8 "bien que, étant fils, il apprit l'obéissance par ce dont il souffrit (6)
- 9 "et parvenu à sa fin (7)
est devenu pour tous ceux qui lui obéissent cause d'éternel salut, (8)
- 10 "a été proclamé par Dieu grand prêtre selon l'ordre de Melchisédech".

(1) [Matthieu ; XXVI, 53](#), à [Gethsémani](#).

(2) ([Matthieu ; XXVI, 39,42,44 ?](#). [Luc ; XXII, 41-42 ?](#). [Marc ; XIV, 35-36,39 ?](#)).

(3) [Marc ; XV, 37](#) et les exclamations sur la Croix au Golgotha.

(4) Les évangélistes n'en parlent pas.

(5) [Luc ; XXII, 43](#), à [Gethsémani](#).

(6) À [Gethsémani \(Luc ; XXII, 44\)](#) et tout au long de sa douloureuse Passion.

(7) [Jean ; XIX, 28,30](#). [Hébreux ; VI, 1](#). Cf. paroles de NSJC à Rosario sur les mystères douloureux, le 17-01-1989 (message n° 1599).

"sa fin", i.e. le sacrifice de sa vie : [Matthieu ; XXVI, 54](#). [Jean ; XII, 27 ; XV, 13](#).

[Hébreux ; X, 5-12](#).

Traduire : "conduit à sa perfection" c'est supposer que le Christ ayant demandé à être sauvé de la mort et ne l'ayant pas obtenu, devait pour atteindre la perfection qu'il n'avait donc pas encore, repousser l'ultime tentative d'aller contre la volonté du Père.

Le Christ a-t-il demandé à être sauvé de la mort ?

Matthieu indique qu'il a dit trois fois la même prière, pourtant sa rédaction varie, la demande la plus nette étant en [Marc ; XIV, 36](#) mais il faut se rappeler que les trois disciples "témoins" dormaient... Voir à [Luc ; XXII, 42-44](#).

[Ici](#), il n'y a déjà rien d'évident à assimiler les prières et les supplications du Christ à la seule demande d'être sauvé de la mort mais surtout la fin du [verset 7](#) en deviendrait incompréhensible voire absurde si on traduit "il a été exaucé à cause de sa soumission". En revanche on peut tout à fait comprendre que les prières et l'angoisse du Christ se rapportaient à l'utilité de son sacrifice ; d'ailleurs l'auteur se garde de préciser le lieu de ces prières.

À Rosario, NSJC a dit à propos du 1^{er} mystère douloureux : "Je n'ai prié qu'afin que s'accomplisse la volonté de mon Père", coupant court aux spéculations sur sa prière de Gethsémani qui ne s'accorderaient pas au fait qu'Il avait auparavant consacré~sacrifié Sa Chair et Son Sang.

(8) Voir à [Hébreux ; II, 10](#).

Vie chrétienne et théologie.

V, 12-14

[Psaumes pseudo-davidiques ; XXI, 14-15](#) et [note](#).

[I Pierre ; II, 2](#). [I Corinthiens ; III, 1-2](#).

Petite voie d'enfance ou conceptualisation "adulte" ?

En [I Pierre ; II, 2](#), Pierre invitait à boire le pur lait de la parole comme des nourrissons, en ces temps où Paul lui-même se faisait tout petit pour choyer comme une nourrice les Thessaloniens ([I Thessaloniens , II, 7](#)).

En [I Corinthiens ; III, 1-2](#), Paul déplore de ne pouvoir faire mâcher de bons morceaux aux Corinthiens et [ici](#), notre auteur, qui n'est donc probablement pas Sylvain, reproche aux "Hébreux" leurs lacunes théologiques qu'il va s'efforcer de combler ([chapitre VII](#)) ; ce disciple de Paul pourrait être Apollos : cf. [Actes des Apôtres ; XVIII, 24-28](#).

D'ailleurs le ton vraiment sans ménagement pourrait bien indiquer qu'il a constaté récemment que ces "Hébreux" n'avaient hélas même plus le goût de la "nourriture solide" : voir ci-après au verset 14 et à [VI, 2](#).

V, 13

Sur la justice de Dieu manifestée : [Romains ; III, 21-26](#).

Sur le roi de justice : [VII, 2](#).

Notre auteur va expliquer de nouveau aux "Hébreux" la justice de Dieu qui abroge la précédente règle ([VII, 18](#)). Ils n'auraient pas compris l'[épître aux Romains](#) : la présente épître ne peut donc avoir été écrite qu'après la mort de Jacques.

V, 14

De plus ces "Hébreux" qui ne prennent pas la "nourriture solide" n'ont pas la pratique qui exerce à discerner le bien et aussi le mal : ne seraient-ils plus assidus à la fraction du pain au profit des sacrifices du Temple ? (cf. [Actes des Apôtres ; II, 42,46](#)). Voir à [VI, 1 \(2\)](#) et à [VI, 4](#). Confirmation en [X, 25a](#).

CHAPITRE
VI

L'auteur expose son dessein.

- VI, 1 "Ainsi donc, laissant le commencement de la parole du Christ, (1)
portons-nous vers sa fin (2)
sans poser de nouveau le fondement : conversion pour sortir des œuvres mortes et foi en Dieu,
- 2 "doctrine des baptêmes et de l'imposition des mains..." (3)
(1) Voir à Hébreux ; II, 3.
(2) Cette fin est la sanctification grâce au sacrifice de l'autel du Christ qui, après la conversion, purifie des œuvres mortes par Son Sang (**Hébreux ; IX, 14**) ; ces "Hébreux" "mal nourris" (**V, 14**) délaisseraient-ils la pratique chrétienne pour le Temple ? Voir à V, 14 et ci après au verset 4.
(3) Sur ces deux points voir à Actes des Apôtres ; XIX, 2-7 : s'il est un apôtre, brillant disciple de Paul (**I Corinthiens ; IV, 6,9 ; XVI, 12 et note**) qui a été personnellement marqué par la question des baptêmes et de leur relation avec l'imposition des mains, c'est bien Apollos. Il est naturel qu'il ne veuille plus revenir sur ces questions s'il a dû en traiter, à sa grande surprise, lors d'un précédent passage (cf. **V, 12 et XIII, 19**) peut-être avec Zénas le légiste (**Tite ; III, 13**).
- VI, 4-8 **Hébreux ; X, 26-31.**
VI, 4,[5],6 "il est impossible en effet, à ceux qui une fois ont reçu la lumière [**au baptême**] puis ont goûté du don du Ciel [**la manne nouvelle, nourriture spirituelle**] et ont été faits participants (**μετοχους**) de l'Esprit Saint [..5..] et qui sont tombés, de se renouveler pour une nouvelle conversion : eux-mêmes recrucifient le Fils de Dieu et l'exposent à l'ignominie".
Voir à Luc ; XI, 25,26.
Thèmes : "Fils de Dieu", "Péché pour la mort, première ou seconde".
Apollos met en garde contre le retour au judaïsme comme Pierre mettait en garde contre le retour au paganisme : **II Pierre ; II, 20-22.**
- VI, 4a **Éphésiens ; V, 14b. Hébreux ; X, 32a.**
VI, 8 Cf. **Genèse ; III, 17-18** et surtout Isaïe ; XXVII, 4.
"proche de la malédiction, sa fin est d'être brûlée", cf. **Matthieu ; XXII, 5-7** ; première allusion au sort de la "grande ville", voir à XII, 15,29.

Paroles d'espérance et d'encouragement.

- VI, 9 **πεισιμεθα** : "nous avons été convaincus", lors du précédent passage.
VI, 10 Ces "Hébreux" sont hospitaliers pour les frères qui viennent à... Jérusalem ? Apollos a été bien reçu, ce n'est pas ce qui l'a déçu mais une certaine désaffection, confirmée par les **versets suivants** et voir à XIII, 19.
- VI, 12 "ceux qui par la foi et la patience héritent des promesses" (**Vulgate** : "hériteront").
Voir à Hébreux ; XI, 39-40.
- VI, 13-14 **Genèse ; XXII, 16-17.**
VI, 18 "afin que, par deux actes immuables dans lesquels il est impossible à Dieu de mentir nous ayons une forte consolation, nous qui avons trouvé refuge à (s'emparer de)* l'espérance proposée".
* : le vrai sens se trouve probablement dans le verbe "emparer" de l'ancien français, qui signifie fortifier tout comme le verbe hébreu **hazaq** (cf. Évangile de Marc, traduction Cl.

Tresmontant p.220). Le vrai refuge n'est pas la Jérusalem terrestre bien qu'elle soit puissamment fortifiée, il est de fortifier l'espérance en la ville forte du **chapitre XXI** de l'**Apocalypse**. Voir la traduction d'Isaïe ; XXVI, 1-3 par J. Genot-Bismuth (in Un homme nommé Salut, p. 11)...les gens du pays de Juda comprendront !

La ville forte du **chapitre XXI** de l'**Apocalypse** est évoquée quatre fois explicitement dans la présente épître : **XI, 10,16 ; XII, 22 ; XIII, 14.**

VI, 19-20 "pénétrant à l'intérieur du rideau", **Lévitique ; XVI, 2,12.**

La ville forte est un cube comme le **Saint des Saints**, **Apocalypse ; XXI, 22** : "son temple est le Seigneur, le Dieu tout-puissant et l'Agneau".

VI, 20 **Psaumes ; CX, 4.** Nouveau serment de Yahwéh.

CHAPITRE VII

Melchisédech.

VII, 1-3 **Genèse ; XIV, 17-20.** Comparer **Jean ; VII, 27.**

Légende hébraïque de Melchisédech, comparer les versets **6,9,18** avec **Luc ; IV, 18-19.**

Comparer **II Hénoch ; LXX, 1,19** et **notes** et voir aussi **Apocalypse d'Abraham ; XVII, 9.**

II Hénoch, selon de nombreux spécialistes, serait antérieur à la destruction du Temple de Jérusalem en 70 et, à la lecture de cet apocryphe, divers indices peuvent laisser effectivement penser que Paul et Apollos en auraient eu connaissance (cf. les **notes** de **II Hénoch** in "Écrits intertestamentaires").

Ici et au **verset 6**, en insistant sur le fait que l'Écriture présente Melchisédech comme un personnage sans généalogie, Apollos pourrait en outre réfuter la légende de Melchisédech dans **II Hénoch** qui prétend connaître ses origines et expliquer pourquoi il a pu réapparaître aux temps d'Abraham. Une telle réaction se comprendrait bien si cette légende était elle-même une manière de traiter de "forgeries" les textes concernant l'enfance du Christ ; cette légende ne serait plus si curieuse mais cela implique une rédaction précoce des évangiles... "mais qui est assimilé au Fils de Dieu", cf. **Psaumes ; CX, 4.**

Thème : "Fils de Dieu".

VII, 2 Thème : "La dîme".

Melchisédech a reçu la dîme d'Abraham.

VII, 4-6 Thème : "La dîme".

VII, 5 **Nombres ; XVIII, 21.**

VII, 8-9 Thème : "La dîme".

VII, 8b Cf. **Psaumes ; CX, 4.**

Du sacerdoce lévitique au sacerdoce selon l'ordre de Melchisédech qui abroge l'ancienne Loi.

VII, 11 "si donc le sacerdoce lévitique devait mener à fin le peuple qui, en effet, était réglé sur lui, aurait-il été encore besoin que selon l'ordre de Melchisédech se lève un autre prêtre et qui ne soit pas selon l'ordre d'Aaron ? (1)

- 12 "et une fois le sacerdoce changé
nécessairement la Loi change aussi
- 13 "or celui de qui ces choses sont dites
est membre d'une tribu dont nul n'a servi à l'autel
- 14 "il est en effet notoire que Notre Seigneur sort de Juda
tribu dont Moïse n'a rien dit en parlant des prêtres (2)
- 15 "et c'est encore plus évident si se lève
à la ressemblance de Melchisédech
un autre prêtre
- 16 "qui ne l'est pas selon la loi d'un ordre charnel
mais selon la puissance d'une vie indestructible".
(1) **Deutéronome ; XVII, 10-12 et note 11.**
(2) **Deutéronome ; XVII, 9,18 ; XVIII, 1 et notes.**
Psaumes ; CX, 4.
- VII, 17
- VII, 18 "ainsi se trouve abrogée la précédente règle
à cause de sa faiblesse et de son inutilité
- 19 "- la Loi en effet n'a rien conduit à sa fin -
et introduite une espérance supérieure
par laquelle nous approchons de Dieu".

Immutabilité du sacerdoce du Christ.

- VII, 20 "et d'autant plus que ce n'est pas sans serment,
les autres en effet deviennent prêtres sans serment,
- 21 "mais lui, avec serment par Celui qui lui dit... **Psaumes ; CX, 4**
- 22 "l'alliance dont Jésus est garant en est d'autant supérieure".
cf. **Hébreux ; VI, 13.**
- VII, 24 **Jean ; VIII, 35. Hébreux ; X, 21.**
- VII, 25 "d'où vient aussi qu'il puisse sauver définitivement ceux qui par lui s'approchent de Dieu*,
étant à jamais vivant pour intercéder en leur faveur". (**Vulgate** : "pour nous").
* : **Jean ; XIV, 6. Éphésiens ; II, 18 (; III, 12). Hébreux ; X, 19-20.**

Perfection du grand prêtre céleste.

- VII, 26 Thème : "Cosmologies à plusieurs cieux".
- VII, 27 **Hébreux ; V, 3.**
εφραπαξ : "en une seule fois", i.e. : "tout en une fois et une fois pour toutes".
- VII, 28 "la Loi, en effet, établit grands prêtres des hommes qui ont de la faiblesse
mais la parole du serment, postérieure à la Loi, un Fils
| **investi** |
| rendu à sa fin | pour l'éternité".
Voir à Luc ; XIII, 32.

CHAPITRE VIII

Le nouveau sacerdoce et le nouveau sanctuaire.

- VIII, 1 Cf. **Psaumes ; CX, 1.**
Thème : "Christ à la droite de Dieu".
- VIII, 2-3 Qu'offre donc le Christ ? Le Christ officiant dans la tente véritable non faite de main d'homme, c'est-à-dire son Corps Glorieux (voir à IX, 11-12), à la fois grand prêtre, autel et victime (voir à XIII, 10), offre le sacrifice fait à tout jamais : celui de l'Alliance Nouvelle (**verset 13**).
- VIII, 5 **Exode ; XXV, 40.**
Colossiens ; II, 17a. Hébreux ; X, 1.

Le Christ médiateur d'une alliance supérieure.

- VIII, 6 Thème : "Médiateur".
"instituée sur des promesses supérieures".
- VIII, 8-12 Jérémie ; XXXI, 31-34.
- VIII, 10,12 **Hébreux ; X, 16-17**, voir à Hébreux ; X, 16-17.
- VIII, 13 **εγγυς αφανισμου** : "proche de sa disparition" et par évocation de l'hébreu : proche de sa dévastation, de son anéantissement ; donc : le temps est proche (**X, 25b**).

CHAPITRE IX

Le Christ pénètre dans le sanctuaire céleste.

- IX, 2 **Exode ; XXV, 23,30,31.**
- IX, 3 **Exode ; XXVI, 33.**
Thème : "Rideaux du Temple".
- IX, 4 **Exode ; XVI, 33. Nombres ; XVII, 23-25.**
Thème : "La manne".
- IX, 6-7 **Lévitique ; XVI.**
Hébreux ; XIII, 11.
- IX, 8 "l'Esprit Saint montre ainsi que la voie du sanctuaire n'a pas encore été manifestée
la première demeure étant encore debout (1)
- 9 "c'est une parabole pour le temps présent
qu'y soit offerts offrandes et sacrifices
- | | | | |
|------------------|--------------------------|---------------|-----|
| incapables d'(e) | investir | en conscience | (2) |
| | conduire à sa fin | | |
| | couronner | | |
- 10 celui qui rend ce culte
"qui n'est qu'affaire d'aliments et de boissons et d'ablutions diverses (3)
moyens charnels de justification
imposés jusqu'au temps du redressement". (4)

- (1) Le Saint des Saints symbolise le Ciel ([verset 24](#)). La Voie du Ciel sera manifestée quand le Temple ne sera plus : [Jean ; IV, 21-24](#). [Apocalypse ; XXI, 22](#). Mais le Christ étant la Voie vers le Père ([Jean ; XIV, 6](#). [Éphésiens ; II, 18](#). [Hébreux ; VII, 25 ; X, 19-20](#)) Apollos pense probablement que sa manifestation et la disparition annoncée (voir à [VIII, 13](#)) seront concomitantes.
- (2) sa fin (encore en [X, 1](#)) : i.e. sa purification pour l'entrée au Ciel : [verset 14](#) et [Hébreux ; XII, 14](#). La forme verbale ([τελειωσαι](#)) est la même qu'en [II, 10](#) mais on voit bien la différence : pour un homme, pécheur donc, il s'agit de la purification de sa conscience morale ([συνειδησιν](#), voir le thème : "Conscience morale") alors que pour le Christ immaculé, il s'agissait de "remplir l'Écriture" afin que Son Sang accomplisse la purification des pécheurs ([τετελεσται](#) : [Jean ; XIX, 28,30](#)). Voir à [Luc ; XIII, 32](#).
- (3) [Romains ; XIV, 17a](#). [Colossiens ; II, 16a](#).
- (4) [Luc ; XXI, 28](#) et [Hébreux ; XII, 12-13](#), ce qui corrobore la conjecture faite en (1) et confirme qu'Apollon connaît bien l'évangile de Luc (le verset [Luc ; XXI, 28](#) est propre à [Luc](#)).

- IX, 11-15 Thème : "Agneau grand prêtre et pasteur de la nouvelle alliance".
Mais pas plus que Paul, Apollos ne prononcera le mot agneau ; voir à [I Corinthiens ; V, 7](#) et à [Hébreux ; IX, 14](#).
- IX, 11-12 Thème : "Demeure et culte nouveaux".
- IX, 11 "mais le Christ est venu
grand prêtre des biens qui viennent,
par la demeure plus grande et plus achevée
non faite de main d'homme (1)
c'est-à-dire qui n'est pas de cette création
- 12 "non avec le sang des boucs et des taurillons
mais avec son propre sang,
il est entré une fois pour toutes dans le sanctuaire (2)
ayant obtenu la rédemption éternelle". (3)

- (1) il s'agit du temple de son Corps : [Jean ; II, 19](#). [Hébreux ; X, 5](#) (et voir à [I, 6](#)) mais aussi de la tente de [VIII, 2](#) selon [Apocalypse ; XXI, 22](#). Il est donc venu avec ce Corps...
- (2) ...et Il est entré au Ciel avec ce Corps...
- (3) [I Pierre ; I, 18](#). [Romains ; III, 24](#)... Corps dans lequel nous demeurerons ([Jean ; XIV, 3,20](#)). Thème : "Réconciliation, rachat par Son Sang".

IX, 13-14 Thème : "La sanctification, les "sanctifiés dans le Christ".

IX, 13 [Nombres ; XIX, 9](#).

IX, 14 "par l'Esprit éternel* s'est offert lui-même, sans défaut, à Dieu" :
[Jean ; X, 17-18 ; XVII, 19](#). [Éphésiens ; V, 2,25-26](#). [Hébreux ; X, 10](#).
Voir à [Jean ; XVII, 17,19](#).

La purification par Son Sang a été affirmée par le Christ lui-même (cf. particulièrement [Matthieu ; XXVI, 28](#)). Paul l'expose en [Romains ; III, 24-25 ; V, 9-10](#). [Éphésiens ; I, 7](#). Si la purification par le Sang du Christ a été faite une fois pour toutes, le mémorial de son sacrifice ([Hébreux ; XIII, 10](#)) en applique la vertu à ceux qui ont foi en Son Sang (voir à [Romains ; III, 25,26](#)) et , ajoute [ici](#) Apollos, leur permet de servir le Dieu vivant : le peuple de la nouvelle alliance est un peuple de prêtres.

* : d'où l'importance de l'épiclèse précédant le mémorial, dans la liturgie eucharistique.

L'expiatoire de l'ancienne alliance n'est mangé que par les prêtres ([Lévitique ; VI, 19,22](#)) ; la nourriture et la boisson du mémorial constituent le peuple de prêtres qu'aurait pu être le peuple de l'ancienne alliance s'il l'avait gardée ([Exode ; XIV, 5-6](#)).

Or, il est remarquable que la mise en relation : purification par le Sang du Christ – service

de Dieu se trouve dans l'**Apocalypse** de Jean et dans la 1^{ère} épître de Pierre :

Apocalypse ; I, 5b : libération des péchés par Son Sang

6 : constitution d'un royaume de prêtres

Apocalypse ; V, 9 : rachat par Son Sang

10 : constitution d'un royaume de prêtres

I Pierre ; I, 18-19 : rachat par le Sang de l'Agneau sans défaut (même mot **ici**)

I Pierre ; II, 5, 9a : établissement de la sainte, royale prêtrise pour le service et la louange de Dieu.

En s'adressant aux "Hébreux", Apollos, sans employer le mot Agneau, suit donc Jean et Pierre.

Mais pourquoi Paul et Apollos s'abstiendraient-ils d'écrire le mot agneau ?

Ce mot se trouve 28 fois dans l'**Apocalypse** ; mis à part son emploi en **Apocalypse ; XIII, 11** au sujet du faux prophète, il y désigne 27 fois l'Agneau de Dieu, le Messie. En ce sens, Pierre l'écrit donc une 28^{ième} fois en **I Pierre ; I, 19**. Or 28 c'est 14 (nombre messianique, celui de David en hébreu) x 2 (signe de témoignage), il symboliserait donc bien le second avènement et, est-ce un hasard ? Apollos va très vite évoquer la fin des temps (**verset 26**) et le retour du Christ (**verset 28...**).

Selon qu'il existait à l'époque une véritable mystique des nombres, conjecturons donc que, dans l'attente de la parousie, écrire une 29^{ième} fois le mot agneau c'était peut-être prendre un risque, comme en avait averti l'**Apocalypse** en **XXII, 18**.

L'apparition de Knock a déjà été évoquée en fin de texte à Colossiens ; IV, 10. Elle eut lieu près de l'église St Jean-Baptiste, le précurseur qui désigna l'Agneau de Dieu ; il y avait un autel et sur cet autel, une croix et l'Agneau tourné vers l'Ouest, vers Jean l'évangéliste et Marie et Joseph. Ce signe de consolation et d'espérance donné dans la très pauvre Irlande de 1879, fait penser à la parousie. Enfin le nombre que l'on remarque en étudiant les apparitions de Dozulé est 28, or l'annonce du prochain retour de Jésus dans la gloire, fait partie du message de Dozulé.

Le Christ scelle la nouvelle alliance par Son Sang.

- IX, 15 "voilà pourquoi il est médiateur d'une alliance nouvelle ; sa mort étant intervenue pour le rachat des transgressions de la première alliance* pour que ceux qui ont été appelés puissent recevoir la promesse de l'éternel héritage".
Voir à Romains ; III, 25,26, symétriquement (1) puis (2) sont devenus (2) au **verset précédent** puis (1) **ici**.
Thème : "Médiateur".
Comparer à **Matthieu ; XX, 28. Marc ; X, 45. Romains ; III, 24. I Timothée ; II, 5-6**.
Voir à I Timothée ; II, 6 et à **Hébreux ; XI, 40**.
* : Apollos ne restreint pas le champ de la Rédemption (cf. le **chapitre XI**) mais il veut dissuader ces "Hébreux" de revenir au judaïsme.
L'éternel héritage : comme en **II Hénoch ; IX, 1**. (Thème : "Hériter la vie").
Voir la note.
- IX, 16 Thème : "Sang de l'alliance".
- IX, 18-22 Voir à I, 3c.
- IX, 22
- IX, 24 **αντιτυπα των αληθινων** : "antitypes des véritables". Apollos utilise "antitype" dans le sens où Paul utilisait "type" en **I Corinthiens ; X, 6,11** ; voir à I Pierre ; III, 21.
Thème : "Demeure et culte nouveaux".
"antitypes" et "véritables" sont au pluriel : il y a de nombreuses demeures dans la maison du Père, mais un seul paradis ; **Jean ; XIV, 2** et voir ci-dessous à IX, 26.

- IX, 25 "non pour s'offrir maintes fois, comme se répète chaque année l'entrée du grand prêtre dans le sanctuaire avec du sang étranger,
26 "car alors il aurait dû souffrir maintes fois depuis la fondation du monde ; mais il a été manifesté une seule fois, maintenant, à la fin des temps pour abolir le péché par son sacrifice".
Le Christ n'a ouvert qu'une seule Demeure (Jean ; XIV, 3) : la vraie vie en Dieu (Apocalypse ; II, 7).
"manifesté à la fin des temps" : comparer I Pierre ; I, 20. I Corinthiens ; X, 11. Galates ; IV, 4. Éphésiens ; I, 10.
Thème : "Préexistence du Christ".
- IX, 27 "et d'autant plus qu'il est réservé aux hommes de mourir une seule fois mais qu'après cela c'est le jugement, cf. II Corinthiens ; V, 10
28 "de même, le Christ qui fut aussi offert une seule fois pour porter les péchés d'un grand nombre, apparaîtra une seconde fois, sans l'expiatoire, pour le salut de ceux qui l'attendent".
Isaïe ; LIII, 12.
I Pierre ; II, 24 ; III, 18. Comparer Hébreux ; II, 9.
χωρις αμαρτιας : littéralement "sans le péché" !
"sans l'expiation (ou l'expiatoire)", i.e. "le sacrifice expiatoire", voir note à Lévitique ; IV, 3 et la loi de l'expiatoire à Lévitique ; VI, 18-23. Les termes techniques du Temple et de la liturgie sont traduits littéralement de l'hébreu en grec. Ainsi en II Corinthiens ; V, 21, αμαρτιαν εποησεν veut dire : "il a fait l'expiatoire". De même περι αμαρτιας en X, 6,8 est pris pour "les sacrifices d'expiation" i.e. "les expiatoires" et en I Pierre ; III, 18. Romains ; VIII, 3. Hébreux ; X, 18 ; XIII, 11, περι αμαρτιας signifie "pour faire l'expiation, l'expiatoire".
Autres formulations semblables : voir à Romains ; III, 25 ; VI, 10.

CHAPITRE

X

Inefficacité des sacrifices anciens.

- X, 1-10 Thème : "Sacrifices agréés et les autres".
X, 1 Colossiens ; II, 17a. Hébreux ; VIII, 5.
τελειωσαι :

investir
conduire à leur fin
couronner

 : voir à Hébreux ; IX, 8-10 (2) et à Luc ; XIII, 32.
- X, 5-7 Psaumes ; XL, 7-9 [LXX].
Thème : "La ®KN dans le Temple (de son Être) saint et sur les pierres vivantes de Son Corps"
- X, 6 περι αμαρτιας : voir à Hébreux ; IX, 28.
X, 8 περι αμαρτιας : voir à Hébreux ; IX, 28.
X, 10 Jean ; X, 17-18. Éphésiens ; V, 2,25-26. Hébreux ; IX, 14. Voir à X, 22.
Thème : "La sanctification – les sanctifiés dans le Christ".

Efficacité du sacrifice du Christ.

- X, 12b-13 **Psaumes ; CX, 1.**
- X, 12b Thème : "Christ à la droite de Dieu".
- X, 14 **investi**
 "Il a rendu à leur fin pour toujours* les sanctifiés" ; les sanctifiés : cf. le **verset 10**.
 Thème : "La sanctification – les sanctifiés dans le Christ".
 * : voir à Hébreux ; IX, 13 et à Luc ; XIII, 32,
 mais il faut "poursuivre" ** la sanctification~sainteté : **Hébreux ; XII, 14**.
 ** : i.e." suivre (le **chemin vivant, verset 20**, avec persévérance, **verset 36**) pour
 atteindre".
- X, 16-17 Jérémie ; XXXI, 33-34.
Hébreux ; VIII, 10,12.
 Remarquer la symétrie : "pensée, cœurs " en **VIII, 10** et "cœurs, pensée" **ici** ; symétrie toute
 sémitique.
- X, 18 **περι αμαρτιας** : voir à Hébreux ; IX, 28.

Transition.

- X, 19-20 **Jean ; XIV, 6. Éphésiens ; II, 18 (; III, 12). Hébreux ; VII, 25.**
 Le rideau du **Temple de Son Corps** : **Jean ; II, 19-22**.
 Thème : "Rideaux du Temple".
- X, 21 **Jean ; VIII, 35. Hébreux ; VII, 24.**
 La "maison de Dieu" : **I Pierre ; IV, 17. Éphésiens ; II, 19**.
- X, 22 Thème : "Conscience morale".
 Comparer **I Jean ; III, 21. Hébreux ; XIII, 18**.
- X, 23 La fin du verset complète la référence à **Éphésiens ; V, 26** trouvée en **X, 10**.
 Verset cité quatre fois par Notre Dame du Rosaire de San Nicolas (Argentine) dans ses
 messages à Gladys ; c'est le verset le plus cité, voir la récapitulation de tous les versets.
I Thessaloniens ; V, 24. I Corinthiens ; I, 9.
- X, 25a Voir à Hébreux ; V, 14.
- X, 25b "vous voyez approcher le Jour" : de la dévastation, cf. **VIII, 13**, mais aussi du Salut.
 Thème : "Salut est proche".

Danger de l'apostasie.

- X, 26-31 **Hébreux ; VI, 4-8.**
 Thème : "Péché pour la mort, première ou seconde".
- X, 27 **Isaïe ; XXVI, 11 [LXX] ; LXVI, 15-16.**
- X, 28 **Deutéronome ; XVII, 6.**
- X, 29 Thèmes : "Fils de Dieu", "Sang de l'alliance", "La sanctification – les sanctifiés dans le
 Christ".
- X, 30a Thème : "Le vengeur est le Seigneur".
- X, 30b **Deutéronome ; XXXII, 36. Psaumes ; CXXXV, 14.**

Motifs de persévérer.

- X, 32-34 Il peut s'agir de la première et grande persécution de la communauté de Jérusalem : **Actes
 des Apôtres ; VIII, 1-3**, qui fut marquée par les emprisonnements et les expulsions donc la
 spoliation des biens qui, dans la ferveur des premiers temps, fut sans doute vécue dans la

- joie : cf. [Matthieu ; XIX, 21](#). [Luc ; XVIII, 22](#). [Marc ; X, 21](#). [Actes des Apôtres ; IV, 32,34](#).
[Éphésiens ; V, 14b](#). [Hébreux ; VI, 4a](#).
- X, 32a Thème : "Combat et course".
- X, 32b Thème : "Le salaire".
- X, 35
- X, 37 [Isaïe ; XXVI, 20 \[LXX\]](#). Citer la version des Septante permet d'évoquer [ο ερχομενος](#) "Celui qui vient" (cf. [Matthieu ; XI, 3](#)) : c'est ainsi que les foules acclamèrent Jésus lors de sa dernière montée à Jérusalem ([Matthieu ; XXI, 9](#). [Jean ; XII, 13](#). [Luc ; XIX, 38a](#). [Marc ; XI, 9](#)) et les "Hébreux" auxquels Apollos s'adresse ne manqueront pas de se remémorer le texte hébraïque qui invite le peuple à se mettre à l'écart très peu de temps ; cf. le thème : "La fuite" et [Hébreux ; XIII, 13-14](#) , voir à [Hébreux ; XIII, 12-14](#).
 C'est donc la ruine de Jérusalem qui est évoquée comme en [VI, 8 ; IX, 8](#) : manifestation du Christ et disparition annoncée seront concomitantes, voir à [Hébreux ; IX, 8 \(1\)](#).
[La vision d'Habacuc ; II, 3](#) est apparue, c'est celle de l'[Apocalypse](#) ; il faut y ajouter foi.
 Thème : "Visites divines".
- X, 38 [Habacuc ; II, 4 \[LXX\]](#).
[Galates ; III, 11](#). [Romains ; I, 17](#).
- X, 39 (fils de) défection, d'apostasie ; l'hébraïsme est dans la [Vulgate](#).
[εις περιποιησιν ψυχης](#) : "en vue de la sauvegarde de l'âme".

CHAPITRE

XI

La foi exemplaire des ancêtres.

- XI, 1 "or la foi est gage des choses espérées
 démonstration des choses non vues | cf. [Romains ; V, 2,5](#).
- 2 "par elle, en effet, les anciens ont reçu satisfecit".
- XI, 3 Thème : "Parole créatrice".
[Livre des Antiquités bibliques ; LX, 2](#).
[II Hénoch ; XXIV, 2 et note,5 et note ; XXV, 1 et note](#).
[Joseph et Aséneth ; XII, 2](#).
- XI, 4 [Genèse ; IV, 4](#).
[I Hénoch ; XXII, 5-7 et note](#).
- XI, 5 Thème : "Enlèvement au ciel d'Hénoch".
- XI, 6 Thème : "Le salaire".
- XI, 7 [Genèse ; VI, 8-22](#).
- XI, 8 "l'étant appelé Abraham" = "celui qui, appelé Abraham" : cf. [Genèse ; XVII, 5](#).
[Genèse ; XII, 1-4](#).
- XI, 9 [Genèse ; XIII, 3 ; XXVI, 3 ; XXXV, 12](#).
- XI, 10 [την τους θεμελιους εχουσαν πολιν ης τεχνητης](#)
 "la ville qui a des fondations dont l'architecte" ...
[Apocalypse ; XXI, 14 : το τειχος της πολεως εχων θεμελιους δωδεκα](#)
 "la muraille de la ville qui a douze fondations"
 "La ville qui a des fondations" ... toute ville forte a des fondations mais celle-ci en a douze
 et Apollos évite le mot par délicatesse envers Paul qui n'est pas l'un des douze.
[Éphésiens ; II, 19-22](#).
 Comparer [I Corinthiens ; III, 9c-13](#) particulièrement le [verset 10](#) où Paul, architecte des

fondations, invitait Apollos à voir comment il bâtissait : Apollos, toujours discret, fait néanmoins remarquer ici que Dieu est l'architecte et le bâtisseur... Voir à I Corinthiens ; III, 9c-17.

- XI, 11
Thème : "Jérusalem nouvelle, congrégation de pierres vivantes"
Genèse ; XVII, 16,19 ; XVIII, 10-11 ; XXI, 2.
παρα καιρον ηλικιας : "à côté de la taille du temps" = "hors du temps imparti" = "après avoir passé l'âge", il s'agit bien de Sara et non d'Abraham.
- XI, 12
Genèse ; XXII, 17 et note.
- XI, 13-16
Comparer **II Corinthiens ; V, 5-10.**
IV Esdras ; VIII, 39.
- XI, 13ab
I Hénoch ; XLVIII, 7 et note.
Matthieu ; XIII, 17. Jean ; VIII, 56 ; XII, 41. Luc ; X, 24. I Pierre ; I, 10-12.
Voir à I Pierre ; I, 10-12.
- XI, 13c
Genèse ; XXIII, 4. Psaumes ; XXXIX, 13 et note.
I Pierre ; I, 1 ; II, 11a.
- XI, 16
"mais maintenant ils ont envie d'une meilleure, c'est-à-dire céleste
aussi Dieu n'a-t-il point honte de s'appeler leur Dieu
car Il leur a préparé une ville".
Le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob (**verset 9**) est le Dieu des saints et des justes
devenus fils de Dieu égaux aux anges : **Luc ; XX, 35-38** ; ils désirent l'avènement de la
ville préparée (**ετοιμαζω**) : **Apocalypse ; XXI, 1-3**. Ils sont donc dans l'attente : voir à XI, 40.
- XI, 17-18
Thème : "Jérusalem nouvelle, congrégation de pierres vivantes".
Apollos ne reprend pas l'exemple de la foi d'Abraham en la promesse d'une descendance
que Paul donne en **Romains ; IV, 17-21** ; il l'a évoqué brièvement en **VI, 12-15**. Il préfère
l'exemple du sacrifice d'Isaac qui fait suite et qui est devenu important dans le judaïsme en
relation avec la résurrection des martyrs d'Israël : **II Maccabées ; VII, 9,14 ; XII, 43-45.**
Livre des Antiquités bibliques ; XXXII, 1-4 et note. Apollos, savant disciple de Paul mais
d'une parfaite discrétion (cf. **I Corinthiens ; XVI, 12**), évoque son maître sans plagier, très
capable de prendre d'autres exemples pour une même exégèse (cf. **Actes des Apôtres ;**
XVIII, 24).
- XI, 17
Genèse ; XXII, 1-14.
- XI, 18
Genèse ; XXI, 12.
- XI, 19
Thème : "Résurrection des morts".
παραβολη : Jésus pour enseigner a usé très souvent du **mašal** (analogie), les synoptiques
traduisent par **παραβολη** ; Jean préfère **παροιμια**, en français : comparaison ou
similitude. **παραβολη** ne se trouve que deux fois dans l'ensemble des écrits apostoliques et
sous la seule plume d'Apollos (**IX, 9** et **ici**) avec semble-t-il une certaine emphase comme
en écho des écrits de la nouvelle alliance ; **ici** : parabole de la résurrection du Christ.
- XI, 20
Genèse ; XXVII, 27-40.
- XI, 21a
Genèse ; XLVIII, 13-20.
- XI, 21b
Genèse ; XLVII, 31 [LXX] et note, voir **I Rois ; I, 47-48**. Le bâton de commandement de
Joseph préfigure le sceptre du Messie.
- XI, 22
Genèse ; L, 24-25.
- XI, 23
Exode ; II, 2.
- XI, 24-25
Exode ; II, 10-12.
- XI, 26
Psaumes ; LXXXIX, 51-52.
Isaïe ; LIII.
- XI, 27
Exode ; II, 15.
Thème : "Voir le Dieu invisible ?".

- XI, 28 Exode ; XII, 5-13,21-23.
 XI, 29 Exode ; XIV, 21-27.
 XI, 30 Josué ; VI, 2-20.
 XI, 31 Josué ; II ; VI, 17-25.
 Matthieu ; I, 5. Jacques ; II, 25.
 Voir à Jacques ; II, 25 et 26.
- XI, 35 "[par la foi] des femmes ont recouvré leurs morts par résurrection.
 Mais d'autres...etc....afin d'obtenir une résurrection supérieure".
 Le verset serait à couper en son milieu : 35a marque la fin des "victoires", 35b le début des "défaites" ; mais la résurrection fait la liaison : en 35a une réanimation comme celle de Lazare, en 35b la vie en Dieu (voir à IX, 40).
- XI, 35b-38 Thème : "Persécution des prophètes".
 XI, 37 "sciés" : cf. Martyre d'Isaïe ; V, 1 et note.
 Paralipomènes de Jérémie ; IX, 21.
- XI, 38 II Maccabées ; VI, 11.
 II Baruch ; XXI, 1 et note. Testament de Moïse ; IX, 6-7 et note.
- XI, 39 "et tous ceux-là, s'ils ont reçu satisfecit à cause de leur foi, n'ont pas obtenu la promesse
- 40 "afin de n'être pas | rendus à leur fin | ^{investis} sans nous pour qui Dieu prévoyait plus encore", i.e. d'être un peuple de prêtres. Voir à IX, 13 et à Luc ; XIII, 32.

Selon Apocalypse ; VI, 9-11, les martyrs chrétiens attendent le Jour de Yahwéh en étant "au-dessous de l'autel [des sacrifices]", c'est-à-dire sous le Christ Jésus (voir à XIII, 10). Apollos, sachant que le nombre des martyrs doit être complété (Apocalypse ; VI, 11. Hébreux ; XII, 4) généralise donc à tous les élus d'Israël, martyrs ou non, l'attente de la Jérusalem d'en haut (voir à XI, 16). Ces élus sont probablement dans une "demeure" visitée par la Christ après sa mort (voir à Matthieu ; XXVII, 52-53). Des hébreux chrétiens ("nous") complèteront leur nombre lors de cet avènement qui correspondra à la ruine de la Jérusalem d'en bas (voir à IX, 8 (1) ; X, 37).

Après la ruine du Temple, le pseudo-Esdras repoussera la perspective : IV Esdras ; IV, 35-36.

On peut se demander dans quelle "demeure" sont les morts indignes de l'élection (cf. Luc ; XX, 35). Selon I Pierre ; III, 19-20, lors de sa descente aux enfers, le Christ s'adressa aux incrédules d'avant le déluge et les condamnés qui ont écouté sa voix (Jean ; V, 25, ce sont les appelés de Hébreux ; IX, 15) vivent de la vie de Dieu quant à l'esprit, en somme le purgatoire (voir à I Pierre ; IV, 6). En généralisant, voilà donc une "demeure" possible. La géhenne du feu en est une autre (cf. le thème : "Géhenne et feu"). Voir à Luc ; XX, 36.

CHAPITRE XII

L'exemple de Jésus-Christ.

XII, 1 Les élus d'Israël de l'ancienne alliance entourent ceux de la nouvelle : encore le "nous".
Thème : "Combat et course".

XII, 2 "regardant à l'auteur (αρχηγον) et 'finalisateur' (τελειωτην) de la foi, Jésus, (1)
qui à | la place | (αντι) de la joie qui lui était proposée (2)
| l'encontre |
endura la Croix au mépris de la honte (3)
et est assis à la droite du trône de Dieu". (4)

- (1) Comparer **Apocalypse ; XXII, 13** : **η αρχη και το τελος**, "le principe et la fin".
(2) **αντι** : "contre", et aussi "à la place de" (voir à Matthieu ; XX, 28b). **αντι** marque généralement une opposition comme précisément au **verset suivant** dans **αντιλογιαν**. Certes, son caractère composé peut aller de "en place de " jusqu'à "au nom de ", mais la traduction "en vue de la joie" est fautive. Elle donne du texte l'interprétation suivante : nous avons à endurer l'épreuve proposée pour parvenir à la joie de la vision béatifique de même que le Christ notre exemple a enduré la Croix en vue de s'asseoir à la droite de Dieu. Mais la joie du Christ est de toujours à toujours : voir à Hébreux ; I, 2 et **Jean ; XVI, 28 ; XVII, 13** et il est écrit **κεκαθικεν** (est assis) et non **εκαθισεν** (s'est assis, comme en **I, 3 ; VIII, 1 ; X, 12**) car il s'agit de contempler Jésus, Celui qui est assis à la droite de Dieu.

La joie proposée doit s'entendre au sens de l'ancienne alliance : l'anéantissement des ennemis, œuvre de Yahwéh et de son Fils, cf. **Psaumes ; II, 7-9 et note ; CX, 2-6**. Cette joie-là le Christ y a renoncé (traduction TOB : "renonçant à la joie qui lui revenait") car selon la volonté du Père, il est venu pour sauver le monde, c'est pourquoi il est aimé du Père : **Jean ; III, 17 ; X, 14-18. Hébreux ; XIII, 20**.

- (3) Venu donc pour sauver, pour parler "vie éternelle" (**Jean ; XII, 47,50**) il a donné sa vie en sacrifice : voir à Hébreux ; IX, 15. **Hébreux ; XIII, 20**.
Le verbe **υπομενω** (endurer) se trouve trois fois dans les sept premiers versets de ce chapitre, on le trouve déjà en **I Pierre ; II, 20b**. Le Christ a choisi d'endurer l'adversité, nous devons suivre son exemple : **I Pierre ; II, 21**.

- (4) **Psaumes ; CX, 1**.

Thème : "Christ à la droite de Dieu".

La victoire complète est pour les temps à venir et elle sera l'œuvre du Fils et de ses disciples : **Apocalypse ; II, 26-28 ; III, 21 ; XII, 5 ; XIX, 15** ; cf. le thème : "Sceptre de fer".

XII, 4 Les chrétiens de Judée ont eu bien des martyrs, encore en 62 ; Apollos ne l'ignore pas (voir à X, 32-34 ; XIII, 7-8) c'est donc qu'une nouvelle menace se profile. Résister complétera le nombre des martyrs (**Apocalypse ; VI, 11**) mais plutôt que d'abandonner la nouvelle alliance pour faire cause commune avec le judaïsme mieux vaudra quitter la ville : voir à XIII, 12-14 (2) (3) (4).
Thème : "Combat et course".

L'éducation paternelle de Dieu.

XII, 5-6 **Proverbes ; III, 11-12 [LXX]**.
XII, 5 La consolation s'adresse à ses fils.

- XII, 6-7 [Apocalypse ; III, 19.](#)
 XII, 7 [υπομενω](#) : voir à Hébreux ; XII, 2 (3).
[Deutéronome ; VIII, 5. Psaumes ; XCIV, 12.](#)
 Job ; V, 17.
 XII, 12-13 voir à Hébreux ; IX, 8-10 (4).
 XII, 12 [Isaïe ; XXXV, 3.](#)
 XII, 13 [Proverbes ; IV, 26 \[LXX\].](#)

Châtiment de l'infidélité.

- XII, 14a [Psaumes ; XXXIV, 15.](#)
[I Pierre ; III, 11.](#)
 Comparer [II Timothée ; II, 22](#) : "poursuit la paix avec ceux qui invoquent le Seigneur d'un cœur pur" et [ici](#) : "poursuivez la paix avec tous".
 Pour Paul donc et il y a peu de temps encore, pas de paix avec les faux docteurs judaïsants. Or Apollos s'adresse à des judéo-chrétiens tentés de se rallier au judaïsme pour les exhorter à la fidélité et il leur recommande de rechercher la paix avec tous ; on le comprend bien si de graves événements sont survenus en Judée et qu'il importe de maintenir la paix avec les romains.
- XII, 14b La sanctification ou comme le dit St Pierre "l'engagement de bonne conscience" ([I Pierre ; III, 21](#)) n'est pas compatible avec le conflit.
- XII, 15 [Deutéronome ; XXIX, 17 \[LXX\] et note.](#)
 Il est dangereux d'abandonner l'alliance divine : c'est attirer la catastrophe de Sodome et Gomorrhe, [Deutéronome ; XXIX, 22](#) ! Voir à VI, 8 ; XII, 29.
- XII, 16 [Genèse ; XXV, 33.](#)
 Les judéo-chrétiens ont droit d'aïnesse dans la nouvelle alliance, ils n'ont pas à l'abdiquer pour survivre ici-bas ! La perspective n'est plus paulinienne (voir à XII, 14a).
- XII, 17 [Genèse ; XXVII, 36-40.](#)
[κληρονομησαι την ευλογιαν](#) : "hériter la bénédiction", comme en [I Pierre ; III, 9.](#)
[μετανοιας γαρ τοπον ουχ ευρεν](#) : "car il ne trouva pas lieu de repentance", il ne put faire changer ce qu'Isaac avait fait ; de même au temps du jugement il n'est plus temps de se repentir, il n'y a plus place pour la conversion : cf. [Sagesse ; XII, 10,20.](#)
[II Baruch ; LXXXV, 12 et note.](#)
[IV Esdras ; IX, 12.](#)
- La perspective est donc "apocalyptique".

Les deux alliances.

- XII, 18 [Voir la note](#) (omission).
[Exode ; XIX, 16-18. Deutéronome ; IV, 11.](#)
- XII, 19 [Exode ; XIX, 19 ; XX, 18-19.](#)
 Thème : "Trompette".
- XII, 20 [Exode ; XIX, 12-13.](#)
- XII, 21 [Deutéronome ; IX, 19.](#)
- XII, 22-24 [Apocalypse ; V, 11-13.](#)
 Thème : "Jérusalem nouvelle, congrégation de pierres vivantes".
- XII, 22 Thème : "Dieu vivant".

- XII, 23 Thèmes : "Premier-né", "Livre de vie".
 τετελειωμενων : " | ayant reçu l'investiture | parvenus à leur fin | ", voir à Luc ; XIII, 32.
- XII, 24 Thème : "Médiateur".
 Le sang de l'aspersion : voir à I Pierre ; I, 2a, l'aspersion du sang de Jésus-Christ.
 Thème : "Sang de l'alliance".
 "qui parle plus haut que celui d'Abel" : voir à XI, 4 ; le sang du Christ n'accuse pas, il sauve.
- XII, 25 Celui qui nous parle est le Christ ; voir à I, 2, 10-12 et XII, 27.
- XII, 26a Exode ; XIX, 18-19. Juges ; V, 4. Psaumes ; LXVIII, 9.
 Habacuc ; III, 6.
- XII, 26b Cf. Aggée ; II, 6.
 επι απαξ : "encore une (seule) fois" = une dernière fois.
 Thème : "Signes dans le ciel".
- XII, 27a "cet 'encore une fois' indique le déplacement du créé ébranlé (1)
 b pour que demeure l'inébranlable". (2)
- (1) "métathèse" ou déplacement : cf. [Apocalypse ; XXI, 1](#) : "le premier ciel et la première terre s'en sont allés".
 Pour >ς, voir à III, 11 ; ici : 'l'ébranlé donc créé'.
 (2) [Hébreux ; I, 10-12](#). ([Psaumes ; CII, 26-28](#)). Voir à I, 10-12.
 Apollos fait retour au début de son épître dans la manière de l'[Apocalypse](#) ([Apocalypse ; I, 1](#) et [XXII, 6-7](#)).
 Par son serviteur Jean, le Christ a dit ce qui doit arriver bientôt ([Apocalypse ; I, 1](#)).
 Thème : "Création nouvelle".
- XII, 28 "Qu'ainsi donc, recevant un règne inébranlable, nous ayons la grâce par laquelle puissions-nous servir Dieu à son gré avec piété et crainte".
 Il y a ici comme un parallélisme avec [II Pierre ; III, 14](#), commencé au [verset précédent](#) par l'évocation de la nouvelle création. Voir à XII, 29 et à XIII, 3.
- XII, 29 [Deutéronome ; IV, 23-24 ; IX, 3](#).
 La mise en garde contre l'apostasie qui valait pour l'ancienne alliance, vaut aussi pour la nouvelle ; mais ce feu dévorant évoque aussi l'ekpyrosis : cf. ce thème et particulièrement [II Pierre ; III, 12-13](#). Voir à VI, 8 ; XII, 15.

CHAPITRE XIII

Ultimes recommandations.

- XIII, 2 [Genèse ; XVIII, 1-8](#).
[Testament d'Abraham ; I, 2](#) et note.
 Voir à Hébreux ; VI, 10.
 Le Christ a envoyé son ange à Jean pour lui transmettre l'[Apocalypse](#) ; recevoir des anges qui pourraient éclairer sur le proche avenir de la Judée serait sans doute utile...
- XIII, 3 "ceux qui sont dans les chaînes" : dans sa seconde épître, Pierre après avoir évoqué la nouvelle création et la conduite qu'il faut en conséquence tenir devant Dieu, parle du frère Paul ([II Pierre ; III, 15](#)).

Il est très probable qu'Apollon, suivant ce fil de pensée (voir à XII, 28) invite ses lecteurs à compatir fraternellement (**verset 1**) aux souffrances de Paul, enchaîné (**II Timothée ; II, 9**) et de Timothée (voir à XIII, 23), ce n'est d'ailleurs qu'ensuite qu'il évoque les grands anciens de la communauté de Jérusalem (**verset 7**).

Ὑς και αυτοι οντες εν σωματι : "vous qui avez un corps aussi" ; même sens de Ὑς και qu'en **Matthieu ; VI, 12** et **Luc ; XI, 4 CdB** ; voir à III, 11.

XIII, 4

Voir à Marc ; X, 2-12 **B] 2)**.

XIII, 5

Deutéronome ; XXXI, 6,8. Josué ; I, 5.

XIII, 6

Psaumes ; LVI, 5,10,12 ; CXVIII, 6.

Sur la fidélité.

XIII, 7-8

Les "higoumènes" (ce qui se traduit par "conducteurs") ne sont pas nommés ; l'avantage est d'éviter les questions de préséance : décidément Apollon est bien l'auteur de l'épître ! Ces questions ont toujours été délicates et concernant les deux fils de Zébédée, Jacques et Jean, le problème avait reçu diverses solutions : voir à Actes des Apôtres ; I, 13.

"considérez l'issue de leur conduite et imitez leur foi" : l'allusion à leur mort violente est assez claire ; Apollon pense donc vraisemblablement aux deux Jacques : le "majeur" et le "frère du Seigneur" dit le Juste, ainsi qu'à Pierre. Mais est-ce un hasard s'il affirme aussitôt la divinité de Jésus, inspirateur des croyants de tous les temps, à la manière de l'**Apocalypse** de Jean (cf. **Apocalypse ; I, 4,8**) ? Penserait-il aussi à Jean, le grand prêtre assassiné sur ordre de Félix, gouverneur romain ? Voir à Hébreux ; XIII, 15-16.

XIII, 9

La grâce qui affermit fait déjà allusion à la table eucharistique (voir à II Corinthiens ; I, 21) du **verset suivant** car , a contrario, lorsqu'on n'y décerne pas le Corps on y trouve l'affaiblissement (**I Corinthiens ; XI, 29-30**) ; quant aux distinctions d'aliments de l'ancienne alliance, ils ne servent à rien.

XIII, 10

L'autel duquel (**εξ ου**) seuls les chrétiens "ont le droit de manger" est à la fois la Croix, la table eucharistique et le Christ lui-même, grand prêtre, autel (voir à I Corinthiens ; X, 16-21 et aussi à Hébreux ; XI, 40) et victime et pas seulement à Jérusalem. En effet, la table du "pain de la face" (**Exode ; XXV, 30. Hébreux ; IX, 2**) pain renouvelé chaque sabbat (**Lévitique ; XXIV, 5-9**) a été remplacée par la table du Seigneur (**I Corinthiens ; X, 21**) où le pain est rompu chaque Jour du Seigneur (voir à Matthieu ; XXVIII, 1) pour "qu'Il s'en souvienne" (voir à Luc ; XXII, 19) et l'autel des sacrifices devant la porte du Temple, a été remplacé par la Croix "hors de la porte" de la Ville Sainte : **verset 12** où le singulier "la porte" est significatif.

XIII, 11

Lévitique ; VI, 23 ; XVI, 27.

Hébreux ; IX, 6-7.

περι αμαρτιας : voir à Hébreux ; IX, 28.

Apollon à l'instar de Jean, s'adressant à des juifs chrétiens, reste dans la discrétion chaque fois qu'il évoque l'eucharistie. Il donne **ici** elliptiquement la raison de l'incompatibilité des deux rites de pardon qui tous deux séparent le sang et le corps : dans le premier le sang est répandu et les corps sont brûlés alors que dans le nouveau, le Corps et le Sang sont consommés, scandale pour les juifs : voir à Jean ; VI, 60.

L'incompatibilité s'était déjà traduite par l'exclusion réciproque : selon Hégésippe, Jacques le Juste était le seul (des judéo-chrétiens) à entrer dans le Temple à cause de son extraordinaire justice qui l'avait fait appeler "serviteur de Yahwéh" (cf. Schaoul... de Cl. Tresmontant p.490).

XIII, 12

"c'est ainsi que Jésus aussi, pour sanctifier le peuple par son propre sang a souffert hors de la porte

(1)

- 13 "sortons donc vers lui hors du camp (2)
portant son opprobre (3)
- 14 "car nous n'avons pas de ville à demeure (4)
mais nous recherchons celle qui vient".

(1) a/ Les victimes expiatoires étaient égorgées au couteau par le grand prêtre et mourraient de perdre leur sang. Apollos dit que Jésus, lui aussi, a souffert [jusqu'à la mort] sur l'autel de la Croix pour sanctifier le peuple par son propre sang.

Thème : "La sanctification – les sanctifiés dans le Christ".

Au cours de sa douloureuse Passion, Jésus a perdu de son sang de nombreuses fois avant le Golgotha puis il reçut les quatre plaies de la crucifixion, aux mains et aux pieds, puis après sa mort le tranchant d'une lance perça son côté (Jean ; XIX, 33-34).

Cet épanchement de sang de son cœur fait le plus penser au sang de l'aspersion (Hébreux ; XII, 24) mais il n'intervint qu'après l'instant de sa mort, instant qu'il choisit librement (Jean ; X, 18) après avoir souffert au-delà de ce que la nature humaine permet : il fut donc le souverain sacrificateur de sa chair.

b/ "hors de la porte", cf. Jean ; XIX, 17,20. Traduire "les portes" fait perdre les résonances hébraïques de l'expression " la porte" qui rappelle ici d'une part la position de l'autel des sacrifices devant la porte du Temple et d'autre part le siège de la Ville : le passage de l'ennemi (Abdias, 11,13 et notes).

Comparer Apocalypse ; XIV, 20.

(2) De même que le Christ fut victime expiatoire "hors de la porte", le Mémorial de sa Passion est célébré partout où il y a des chrétiens : l'unicité du lieu de culte n'est plus. Le mot camp s'il rappelle le nomadisme de jadis, évoque maintenant les armées et les sièges ; mis à part (et encore !) son emploi dans les Actes des Apôtres pour désigner la forteresse Antonia, le mot παρεμβολή ne se trouve dans le N.T. qu'aux présents versets 11 et 13 et en Apocalypse ; XX, 9 : l'encerclement du camp des saints et de la ville bien-aimée !

(3) En ne faisant pas cause commune avec les juifs en conflit avec les romains, c'est-à-dire pour les chrétiens en quittant la Ville.

(4) Sous couvert de la métaphore voulant dire que les chrétiens doivent sortir du judaïsme sans pour autant s'installer dans le monde, Apollos donne avis qu'en cas de guerre, ils ne devront pas chercher à défendre la demeure faite de main d'homme (cf. Hébreux ; IX, 11) mais l'abandonner, bravant la crainte d'être traités non seulement en renégats du culte mais aussi en déserteurs de la cause judéenne, comme le fut Jésus (cf. Un homme nommé Salut p. 267. Talmud de Babylone, Sanhédrin, 43a).

En effet la sortie de la ville est recommandée par les prophètes lorsque le châtiment de Dieu approche, ce qui nous ramène aux prophéties sur Jérusalem des évangiles et de l'Apocalypse de Jean.

Sur l'abandon : Matthieu ; XXIII, 38. Luc ; XIII, 35a et voir à Matthieu ; XXIII, 38.

Voir le thème : "La fuite", particulièrement Jérémie ; LI, 45 : "sortez du milieu d'elle, ô mon peuple et sauvez chacun votre vie devant l'ardeur de la colère de Yahwéh" et

Apocalypse ; XVIII, 4 : "sortez d'elle mon peuple pour ne pas vous associer à ses péchés et ne pas recevoir de ses plaies". Voir à Jude, 6.

Mais tout au contraire les juifs partisans de l'affrontement avec les romains ne pouvaient envisager que Dieu abandonnât sa ville et son Temple (cf. Guerre ; VI, 290-291).

XIII, 15-16

Psaumes ; L, 14,23.

Osée ; XIV, 3

Thème : "Sacrifices agréés et les autres".

"Par lui" c.-à-d. Jésus "offrons donc à Dieu..." : le temps est donc venu d'adorer Dieu en esprit et en vérité, [Jean ; IV, 21,23-24](#) !

Thème : "Demeure et culte nouveaux".

On peut maintenant essayer de répondre à la question posée aux versets 7-8 : Apollos pensait-il au grand prêtre Jean ?

Il faut d'abord reprendre le cheminement de sa pensée depuis qu'il a invité ses lecteurs à imiter la foi des "higoumènes" martyrs, jusqu'aux [présents versets](#) :

- grâce du repas eucharistique et inanité des observances alimentaires
- incompatibilité des cultes de pardon car celui qu'assure le grand prêtre de Jérusalem est aspersion du sang et holocauste des corps des victimes
- sanctification par le Sang du Christ répandu "hors de la porte"
- sortie de la ville
- fin de la Jérusalem d'en bas et avènement de celle d'en haut.

Apollos est donc revenu une fois encore sur le sacerdoce du grand prêtre et celui de Jésus dans cette partie de son épître pourtant consacrée aux exigences de la vie fraternelle et a recommandé un comportement adapté à une situation religieuse et politique bien particulière.

Il faut ensuite considérer les grands événements, d'un point de vue judéo-chrétien, de la vie du grand prêtre Jean telle qu'exposée par Cl. Tresmontant :

- institution de l'Eucharistie à Jérusalem dans la chambre haute de la maison de Jean : il était à la droite du Seigneur et se pencha sur sa poitrine, voir à Apocalypse ; III, 19-20
- seul disciple masculin au pied de la Croix, Jean fut donc le seul témoin recevable de l'épanchement de sang de la poitrine du Seigneur ([Jean ; XIX, 34-35](#))
- devenu grand prêtre en 36, il ne fit qu'une fois l'offrande du Grand Pardon puis trouva un expédient (le doigt coupé), prétexte à refuser en 41 d'exercer de nouveau la grande prêtrise qu'il devait donc juger incompatible avec sa pratique chrétienne
- il quitte la Ville en 44 pour évangéliser
- il reçoit la prophétie de la ruine prochaine de la Jérusalem terrestre et de l'avènement de la Jérusalem céleste.

Les correspondances sont assez nombreuses pour qu'il vienne à l'esprit que si Apollos évoque encore le sacerdoce du grand prêtre alors qu'il traitait des exigences de la vie fraternelle, c'est qu'il songeait à celle du grand prêtre Jean.

Il faut enfin examiner la situation des judéo-chrétiens de Jérusalem dans les années 65-66 :

- ils connaissaient depuis longtemps, tout comme Apollos, la prophétie de Jésus sur la ruine du Temple : trente ans auparavant déjà, elle avait été utilisée contre Étienne qui n'avait pas vraiment démenti ses accusateurs ([Actes des Apôtres ; VI, 13-14 ; VII, 48-50](#))
- ils savaient par l'évangile hébreu de Matthieu que le Temple serait d'abord profané ([Matthieu ; XXIV, 2,15](#)) ce qui impliquait l'intervention d'une puissance étrangère hostile
- il ne fait guère de doute qu'au moins certains d'entre eux connaissaient l'évangile de Luc car Paul en [I Timothée ; V, 18b](#) cite [Luc ; X, 7](#) en tant qu'Écriture (sainte) ; ceux-là, peut-être les chefs, avaient lu que la prophétie se réaliserait lors d'une guerre que les judéens perdraient ([Luc ; XXI, 20](#))
- or le conflit était voulu tant par le gouverneur romain Gessius Florus que par les zélotes, cf. [Guerre ; II, 271-283](#).

Dans ce contexte qu'Apollos connaissait bien pour être allé récemment sur place (cf. le [verset 19](#)), "sortir du camp" signifiait que, si la situation empirait avant son retour, les destinataires ne devaient pas hésiter à quitter Jérusalem, recommandation qu'ils étaient bien à même d'entendre sans référence à l'[Apocalypse](#) de Jean, rompus qu'ils étaient à

rechercher les diverses lectures possibles d'un écrit. Néanmoins, la similitude entre les tournures des versets 8 et 13 et celles en Apocalypse ; I, 4,8 et XVIII, 4 font de ce texte de Jean une référence obvie. Il devait être aussi connu que l'évangile de Jean, seul évangile à rapporter la plaie du côté du Seigneur là où Jean s'était penché au dernier repas (Jean ; XIX, 34 ; XX, 20,25,27 ; voir à XIII, 12-14 (1) a/) et les circonstances ne pouvaient qu'inciter à le relire.

Par conséquent, cette évocation de la vie du grand prêtre Jean n'apparaît plus autant "subliminale".

Apollos, l'enthousiaste évangéliste qui avait appris de Paul à demeurer dans la discrétion, non par l'exemple mais par obéissance, éclaircit à sa manière le voile que Luc a jeté sur cette vie dans les Actes des Apôtres, livre terminé depuis peu.

La thèse de Cl. Tresmontant peut en être confortée et si l'on s'interroge sur la raison pour laquelle le réviseur sectaire des Actes des Apôtres a supprimé à propos d'Apollos la phrase "il avait été instruit dans la patrie, de la parole du Seigneur" (Actes des Apôtres ; XVIII, 25 CdB) on en vient à penser qu'Apollos qui comme les Johannites d'Éphèse ne connaissaient que le "baptême de Jean" avait été "dans la patrie" instruit par Jean "de la parole de Dieu" (verset 7. Apocalypse ; XIX, 13).

Enfin, la "chose en tête" (VIII, 1 : κεφαλαιον) de toute cette épître est le sacerdoce du Christ, grand prêtre de la Nouvelle Alliance, sacerdoce infiniment supérieur à celui de l'Ancienne Alliance qui a cependant et logiquement fourni le point de départ de cette élaboration théologique. Aurait-elle pris son essor et pu être aussi démonstrative si Jean, jeune disciple du Maître de Nazareth n'avait été ensuite et brièvement grand prêtre de Jérusalem ? Lui qui reçut alors le célèbre et emblématique vêtement du grand prêtre confisqué par les Romains depuis trente ans et qui dans son évangile attire l'attention sur la tunique inconsulte du Christ que les Romains ne déchirèrent pas... (Jean ; XIX, 23-24). Le Vainqueur du monde (Jean ; XVI, 33) assis sur le trône de son Père, à sa droite, fait asseoir sur son trône, à sa droite, celui qui est vainqueur du monde parce qu'il croit que Jésus est le Fils de Dieu (Apocalypse ; III, 21. I Jean ; V, 4-5). Comment ne pas penser qu'il participe de la grande prêtrise du Christ, ce Jean, à la droite du Christ dans la Jérusalem céleste comme il le fut dans la terrestre, lui, le disciple bien-aimé ?

Obéissance aux guides spirituels.

- XIII, 17 Apollos prêche cette obéissance et cette docilité dont il a fait preuve à l'égard de Paul grâce à un sens de l'humilité qu'il a pu recevoir de Jean.
- XIII, 18 "priez pour nous ; résolu à bien nous conduire en toutes choses nous croyons en effet avoir bonne conscience (1)
- 19 "mais plus encore je vous exhorte à le faire pour que je vous sois plus vite rendu".
(1) Comparer I Jean ; III, 21. Hébreux ; X, 22.
Apollos est convaincu qu'une nouvelle visite s'impose pour que ces "Hébreux" gardent imperturbable l'espérance en Christ.

Nouvelles. Vœux. Salutations.

- XIII, 20 Le grand berger : cf. "le prince des bergers" en I Pierre ; V, 4 et voir à I Pierre ; II, 25.
Thèmes : "Pasteurs d'Israël", "Sang de l'alliance".
Alliance éternelle : Isaïe ; LV, 3 (selon la promesse à David : II Samuel ; VII, 14. I Chroniques ; XVII, 13. Hébreux ; I, 5b).
En rapprochant Hébreux ; I, 5a ; XIII, 20 et Actes des Apôtres ; XIII, 33-34 on voit qu'Apollos utilise des passages de l'Écriture qui avaient servi à Paul dans sa prédication à

la synagogue d'Antioche de Pisidie en 44 ; Apollos a pu lire les Actes des Apôtres en Crète l'an 64.

- XIII, 21 "...vous rendent capables de tout ce qui est bien pour faire sa volonté, faisant en nous* ce qui lui agrée par Jésus-Christ à qui est la gloire..."
* Vulgate : "en vous".
Capables donc, éventuellement, d'abandonner Jérusalem.
- XIII, 22 Ce qui était admissible pour la première épître de Pierre ne l'est pas pour cette épître : elle ne peut être qualifiée de brève ! Et l'heure n'est guère à l'humour. Le mot n'est d'ailleurs pas le même : δι ολιγων en I Pierre ; V, 12 (de même en Éphésiens ; III, 3 : εν ολιγω) alors qu'ici : δια βραχεων. C'est véritablement un langage de convention.
Cette longue épître est un "écrit de consolation" tout à fait dans la manière de la lettre de Baruch à ceux qui ont dû quitter Jérusalem : voir note à II Baruch ; LXXVIII, 1 et cf. II Baruch ; LXXVIII, 5 et la note ; LXXXI, 1,4 ; LXXXII, 1.
La " parole de cette consolation " qu'il faut supporter n'est pas toute l'épître mais l'avis du verset 13 donnant à entendre l'appel d'Apocalypse ; XVIII, 4. Sous l'apparence d'une convention de style Apollos leur dit "je vous prie, frères, supportez d'entendre cette recommandation et en effet je vous ai écrit en raccourci" mais (versets suivants) "vous en saurez plus lorsque je viendrai, grâce aux informations venues d'Italie que Timothée lui-même pourra peut-être vous communiquer".
- XIII, 23 "sachez que notre frère Timothée a été relâché, que c'est avec lui, s'il arrive assez vite que je vous verrai. (1)
- 24 "Saluez tous ceux qui vous conduisent et tous les saints.
Ceux qui viennent d'Italie vous saluent." (2)
- (1) "assez vite" c'est-à-dire à temps pour entreprendre une traversée maritime : Apollos est probablement sur l'île de Crète et il ne sera accompagné de Timothée que si ce dernier le rejoint avant la fin de la période de navigation.
(2) Apollos vient d'être informé par des frères venus d'Italie qui préfèrent ou dont il est préférable que leurs noms soient tus (Luc ? Marc ?).
Timothée est encore à Rome, y restera-t-il pour Paul ? Dans ce cas Apollos fera seul ce voyage de la plus haute importance (verset 19) car certaines choses ne peuvent être communiquées que de vive voix.
- XIII, 25 "La grâce soit avec vous".

De Crète, printemps de l'an 66.

ACTES DES APÔTRES
SELON SAINT LUC

Abréviations particulières à ce texte : **CdB** pour **Codex de Bèze, texte grec.**
CdB lat. pour Codex de Bèze, texte latin.

CHAPITRE**I****Prologue.**

- I, 1-3 **Luc ; I, 1-4.**
CdB ajoute : "et qu'il avait appelés à proclamer la bonne nouvelle".
- I, 2 Thèmes : "L'homme et l'Esprit", "Enlèvement au ciel".
- I, 3 Thème : "Quarante jours".
Actes des Apôtres ; X, 41b CdB.
 Comparer **Luc ; XXIV, 13,33,36,50** : tout sur un jour...
- I, 4-5 **Jean ; XIV, 16,26 ; XV, 26 ; XVI, 7,13. Luc ; XXIV, 49. Éphésiens ; I, 13.**
- I, 4 **συναλιζομενος** : "partageant le sel avec". Voir à Marc ; IX, 49,50.
Luc ; XXIV, 43. Actes des Apôtres ; X, 41b.
χωριζω : "s'éloigner", "se séparer".
CdB insiste : "partageant le sel [**un repas**] **avec eux**"
 "la promesse du Père que vous avez **dit-il entendue de ma bouche**".
- I, 5-8 **Matthieu ; XXVIII, 18-20. Jean ; XX, 21-23. Luc ; XXIV, 47-48. Marc ; XVI, 15-16,20.**
 Voir à I Corinthiens ; XV, 58.
- I, 5 **CdB** : "**lui que vous devez recevoir**, après pas beaucoup de jours, **d'ici à la Pentecôte**".
 Thème : "Effusion de l'Esprit".
- I, 7 **II Baruch ; LIV, 1.**
Matthieu ; XXIV, 36. Marc ; XIII, 32. (II Hénoch ; XXIV, 3). Apocalypse ; I, 1.

L'Ascension.

- I, 8 **Actes des Apôtres ; II, 32 ; III, 15 ; V, 32 ; X, 41a ; XIII, 31.**
- I, 9-14 **Luc ; XXIV, 50-53. Marc ; XVI, 19.**
- I, 9 Thème : "Nuée".
- I, 10 **CdB** : **εν εσθητι λευκη**, "dans **un** vêtement blanc", cf. **Luc ; XXIV, 4.**
- I, 11 Thèmes : "Enlèvement au ciel", "Visites divines".
- I, 13 Thème : "Les Douze".
"Pierre et Jean (et)* Jacques et André". * : absent au **CdB**.
 À première vue, la permutation Jacques-Jean paraît être une anomalie. In "Jérusalem ressuscitée" p. 233, J.Genot-Bismuth traduit ce verset sans permuter Jacques et Jean. Cependant le **CdB** place lui aussi Jean avant Jacques et cet ordre se trouve encore en **Luc ; VIII, 51 ; IX, 28** mais pas en **Luc ; IX, 28 CdB** ! Il mérite donc d'être étudié.
Luc ; VIII, 51 : "Pierre et Jean et Jacques" alors que **Marc ; V, 37** a :
 "Pierre et Jacques et Jean".
Luc ; IX, 28 texte courant : "Pierre et Jean et Jacques" alors que **Matthieu ; XVII, 1** a
 "Pierre et Jacques et Jean" et de même en **Marc ; IX, 2**.
 On note par ailleurs que Luc cite "Pierre et Jean" ensemble en **Luc ; XXII, 8** où Pierre et Jean sont les deux disciples que **Marc ne nomme pas** en **Marc ; XIV, 13** et que ce compagnonnage se retrouve en **Actes des Apôtres ; III, 1,3,4,11 ; IV, 13,19 ; VIII, 14**.
 De la comparaison entre **Luc ; VI, 14** et le présent verset, il ressort que c'est la permutation André- Jean à la faveur de ce nouveau compagnonnage "Pierre et Jean", qui permet à Luc de placer Jean avant son frère aîné Jacques.
 Tout à l'opposé, on voit en comparant **Matthieu ; X, 2** et **Marc ; III, 17**, que Marc met Jacques à la place d'André et de même en **Marc ; XIII, 3** où Marc est le seul à citer : "Pierre et Jacques et Jean et André" !

Les questions de préséance ne laissent pas les apôtres indifférents même en présence du Maître (**Matthieu ; XX, 20-21. Luc ; IX, 46 ; XXII, 24. Marc ; IX, 34 ; X, 37**) et en dépit de son enseignement (voir le thème : "Plus petit : le plus grand"). Alors, après l'Ascension et les inévitables querelles, les expressions de ces questions deviennent hautement significatives.

Il est assez vraisemblable que Jacques le mineur "frère" du Seigneur ait été le chef de l'église de Jérusalem déjà du vivant de Jacques le majeur fils de Zébédée : en l'an 38 Paul ne trouve à Jérusalem que Pierre et lui (**Galates ; I, 18-19**, séjour de quinze jours, pour la Pâque ?). Mais il se peut aussi que ce fût d'abord Jacques le majeur (Hérode aura voulu frapper à la tête : **Actes des Apôtres ; XII, 2-3 et notes**) puis Jacques le mineur.

Quoiqu'il en fût, les réticences de Luc à nommer l'instigateur des décisions d'envoyer en mission Pierre et Jean (**Actes des Apôtres ; VIII, 14**) ou Barnabé (**Actes des Apôtres ; XI, 22**) se comprennent si Luc avait un vrai problème avec "ce nom" (et le nom c'est l'homme : **I, 15**) or il était la caution des adversaires de Paul.

Et **ici**, Luc établit sa nouvelle liste des apôtres sous l'influence de ce problème : grâce au compagnonnage Pierre- Jean, accepté par les apôtres, Luc à l'inverse de Marc ne place pas Jacques après Pierre ; certes il y met des formes : les noms des quatre premiers apôtres sont liés par **και** alors qu'ensuite la liaison se fait deux par deux (en **Luc ; VI, 14-16** il y avait **και** partout). Mais précisément ce rappel de l'envoi en mission des Douze par Jésus ne convainc pas, car Luc va se tromper dans les paires.

En effet, toujours par rapport à **Luc ; VI, 14-16** on note qu'**ici** Thomas devient le compagnon de Philippe, Barthélemy devenant celui de Matthieu cité cette fois en second comme le fait Matthieu lui-même, si bien que par rapport à **Matthieu ; X, 3** Thomas et Barthélemy sont permutés. En se fiant à sa mémoire, Luc se serait-il trompé à cause d'une ressemblance ? Thomas le jumeau (cf. **Luc ; VI, 15 CdB**) le serait-il de Barthélemy-Nathanaël ? Ne trouve-t-on pas : "Thomas appelé Jumeau et Nathanaël" en **Jean ; XXI, 2** ?

On peut conclure de tout cela que l'évangile de Marc est postérieur à ceux de Matthieu et de Luc et que Marc n'est pas du même bord que Luc : voir à **Apocalypse ; XXI, 12-23**.

I, 14 **CdB** : "avec les femmes et [les] enfants".

Mariam la mère de Jésus, **CdB** : "Maria mère de Jésus" : voir à **Actes des Apôtres ; XII, 12**.
Thème : "Frères de Jésus de Nazareth".

Le remplacement de Judas.

I, 15-20 **Matthieu ; XXVII, 3-10.**

I, 15 **ονοματων** : cf. **Apocalypse ; III, 4 ; XI, 13.**

επι το αυτο : "sur le même endroit", probablement la chambre haute ; même utilisation par Luc du mot "frères" en **Actes des Apôtres ; XII, 17** après l'évocation d'un grand rassemblement dans la maison de Marie, mère de Jean-Marc.

CdB : **ως, ρκ.** = "comme 120" : voir à **Actes des Apôtres ; XIX, 17.**

I, 16-17 **Psaumes ; XLI, 10.** (Rapprocher : **Tobie ; XIV, 4** Sinaiticus et **Testament de Nephtali ; VII, 1 et note**).

Voir à **Jean ; XIII, 18**, mais le **CdB** porte au **verset 16** : **δει**, "il faut" et non "il fallait" : Pierre pense donc à la citation qu'il fera au **verset 20**.

I, 17 **CdB** : **ος ελαχεν τον κληρον της διακονιας ταυτης** : "celui qui reçut par tirage le lot du même service". Compte tenu du "il faut" du **verset précédent**, "ce même service" reste d'actualité, il ne désigne donc évidemment pas le fait d'avoir conduit ceux qui arrêterent Jésus ni même le fait d'avoir été "envoyé" en mission par Jésus.

Certes, la mission (apostolat) est bien d'actualité mais au **verset 25** elle est distinguée de ce "même service" qui est donc le service de l'intendance : cf. **Jean ; XII, 6 ; XIII, 29.**

- I, 18 Voir la note.
 I, 20 Psaumes ; LXIX, 26 ; CIX, 8.
 I, 21-22 Comparer Jean ; XV, 27.
 I, 22 Thème : "Enlèvement au ciel".
 I, 23 CdB : και εστησεν δυο Ιωσηφ τον καλουμενον Βαρναβαν ος επεκληθη Ιουστος...
 "et il en présenta deux : Joseph appelé Barnabé qui a été surnommé Justus..." : voir à Actes des Apôtres ; IV, 36-37.
 I, 26 Lévitique ; XVI, 8. Nombres ; XXXIII, 54. I Samuel ; XIV, 42.
 Jubilés ; VIII, 11.
 Ici, Pierre fait partie des Onze.
 CdB : "et il fut compté avec les douze apôtres".

CHAPITRE

II

La Pentecôte.

- II, 1 Le CdB commence ainsi : και εγενετο εν ταις ημεραις εκειναις = "et il advint en ces jours-là mêmes". Cf. Luc ; II, 1. Thème : "Ce(s) jour(s)-là même(s)".
 II Maccabées ; XII, 31-32 et note. Thèmes : "Pentecôte", "Jour du Seigneur (Dimanche)".
 ησαν παντες ομου επι το αυτο : "étaient tous ensemble sur le même endroit",
 l'insistance est mise sur le lieu ; le CdB a simplement :
 οντων αυτων παντων επι το αυτο [hébreu yarad] : "étant eux tous ensemble", mais il est question de la maison au verset suivant. Ce lieu est probablement la chambre haute de la maison ; cf. Actes des Apôtres ; XII, 12 :
 επι την οικιαν της Μαριας της μητρος Ιωαννου του επικαλουμενου Μαρκου...
 "à la maison de Marie la mère de Jean le surnommé Marc..."
 II, 2-4 Thème : "Effusion de l'Esprit". Comparer à Jean ; XX, 22.
 II, 5 Voir à Apocalypse ; XVII, 15.
 II, 6 Selon le CdB la foule est dans la confusion à cause du bruit survenu, elle se rassemble vraisemblablement au Temple où les apôtres viennent s'exprimer en d'autres langues...
 II, 11 Testament de Job ; XXXVIII, 1 ; LI, 3-4 et notes.

Discours de Pierre.

- II, 14 Ici, Pierre est placé avant les Onze, comme Jésus avant les Douze.
 CdB : "C'est alors que Pierre, debout avec les dix apôtres éleva le premier la voix et dit...", selon cette leçon Matthias n'aurait donc pas encore été joint aux apôtres lors de la Pentecôte mais il a dû bénéficier de ce qui apparaît comme une seconde Pentecôte en Actes des Apôtres ; IV, 31.
 II, 16 Le nom du prophète (Joël) est absent du CdB.
 II, 17-21 Joël ; III, 1-5a.
 Voir la note. Galates ; III, 14.
 II, 17 εν ταις εσκαταις ημεραις : "dans les jours | après cela ".
 | d'après.
 II, 18 Thème : "Ce(s) jour(s)-là même(s)", absent du CdB.

- II, 19 Thème : "Signes et prodiges". Le CdB n'a pas "du sang, du feu, des colonnes de fumée".
- II, 20 Thème : "Signes dans le ciel".
- II, 22 **τον Ναζοραιον** : voir à Matthieu ; II, 23.
CdB : **ανδρα απο του θεου** = " un homme venu de Dieu".
Thèmes : "Signe demandé", "Signes et prodiges".
- II, 23 **προγνωσει του θεου** = "la prescience de Dieu" : **I Pierre ; I, 2a**.
Comparer **Paralipomènes de Jérémie ; VII, 23 et note**.
CdB : **εκδοτον λαβοντες δια χειρος ανομων** = "l'ayant reçu à votre merci de la main des sans loi" (les Romains leur avaient donné le choix).
- II, 24-31 Même argumentation en **Actes des Apôtres ; XIII, 35-37**.
Thème : "Descente aux enfers".
- II, 24 Voir la note ; **Psaumes ; XVIII, 6**. Le CdB a "les affres de l'Hadès" au lieu de "la mort".
- II, 25-28 **Psaumes ; XVI, 8-11 [LXX]**.
- II, 29 **I Rois ; II, 10 et note**.
Actes des Apôtres ; XIII, 36.
- II, 30-32 CdB : "étant donc prophète et sachant que Dieu lui avait juré par serment que, fruit de son cœur, se lèverait le Christ selon la chair et qu'il s'essayerait sur son trône, c'était la résurrection du Christ, puisque ni il n'a été abandonné à l'Hadès ni sa chair n'a vu la corruption, donc ce Jésus, Dieu l'a ressuscité..."
Thème : "Cœur, c.-à-d. le cerveau".
- II, 30 Thème : "Fils de David".
- II, 32 **Actes des Apôtres ; I, 8 ; III, 15 ; V, 32 ; X, 41a ; XIII, 31**.
- II, 33-34 Thème : "Christ à la droite de Dieu".
- II, 33 [CdB : **και**] **την τε επαγγελιαν του πνευματος του αγιου λαβον παρα του πατρος εξεκεεν [CdB : υμιν]**
"et, ayant reçu la promesse de l'Esprit saint*,
d'après du Père il a répandu sur nous..."
* : promesse non pour lui mais pour ses disciples, cf. **Actes des Apôtres ; I, 4 ; II, 39**.
- II, 34-35 **Psaumes ; CX, 1**.
Matthieu ; XXII, 44. Luc ; XX, 42-43. Marc ; XII, 36.

La Communauté chrétienne s'agrandit.

- II, 37 CdB : "alors tous ceux qui étaient rassemblés et avaient écouté, furent touchés de componction en leur cœur (**κατενυγησαν τη καρδιαν**) et certains d'entre eux dirent à Pierre et aux [...] apôtres : 'que ferons-nous* donc, hommes frères ? montrez-nous !'".
* : **τι ουν ποιησωμεν**, comme en **Luc ; III, 10**.
- II, 38 Thème : "Effusion de l'Esprit".
- II, 39 Isaïe ; LVII, 19. Joël ; III, 5c.
Éphésiens ; II, 17b.
- II, 40 **σκολιας** : "tordue".
Deutéronome ; XXXII, 5.
Matthieu ; XII, 39 ; XVI, 4 ; XVII, 17. Luc ; IX, 41. Marc ; VIII, 38 ; IX, 19. Philippiens ; II, 15.
- II, 41 **Actes des Apôtres ; IV, 4**.
Thème : "Ce(s) jour(s)-là même(s)".
- II, 42-47 Voir aussi : **Actes des Apôtres ; IV, 32-35 ; V, 12-16 ; IX, 31**.
- II, 42 CdB : "à l'enseignement des apôtres dans Jérusalem"
και τη κοινωνια τη κλασει του αρτου και ταις προσευχαις :
"et dans la communion de la fraction du pain et dans les prières".

- Thème : "Fraction du pain".
- II, 43 **Actes des Apôtres ; V, 12 ; XIV, 3.**
- Thème : "Signes et prodiges".
- II, 44 **επι το αυτο** : " | au même endroit | "; mais pas à trois mille !
ensemble | voir le **verset 46**.
- II, 46 Le **CdB** a : "ils demeuraient | au même endroit | rompant le pain"
ensemble | Le texte a été corrigé :
κλωντες τε κατ οικον αρτον : "ils rompaient le pain | de maison en maison |"
ensemble dans leurs maisons |.
- Thème : "Fraction du pain".
- II, 47b Traduction littérale: "or le Seigneur ajoutait les sauvés chaque jour | au même endroit |
ensemble |".
- Les deux sens possibles de **επι το αυτο** posent problème. Le **CdB** ajoute **εν τη εκκλησια** et on peut alors comprendre : "au même endroit dans la communauté", probablement **bet hatevila**, la maison des baptêmes. Comme cette communauté est à Jérusalem, ce pourrait bien être la maison ayant la chambre haute, celle de Marie mère de Jean, voir à II, 1.

CHAPITRE

III

Guérison d'un "boiteux".

- III, 1-10 **Actes des Apôtres ; XIV, 8-10.**
- III, 1 **CdB** : "en ces jours-là [...] l'après midi".
- III, 2 **III Baruch ; prologue, 2 et note.**
- III, 6 **του Ναζωραιου** : voir à Matthieu ; II, 23.
Vulgate : "lève-toi et marche", comme **Matthieu ; IX, 5. Luc ; V, 23.**
- III, 11 **Voir la note.**
Au **CdB**, l'infirme guéri ressort du Temple, après la prière de louange, en retenant Pierre et Jean, et les nombreux témoins attendent sous la colonnade de Salomon les deux faiseurs de miracles.

Discours de Pierre.

- III, 13 **Jean ; XIX, 12. Luc ; XXIII, 16,20,22.**
CdB : "lui que vous avez livré au jugement } (1)
que vous avez renié à la face de Pilate }
qui, jugeant celui-ci, voulait le relâcher".(2)
- (1) le Sanhédrin n'avait plus le pouvoir de condamner à mort (**Jean ; XVIII, 31**).
(2) Pierre est au courant de la bonne volonté de Pilate (**Jean ; XIX, 12. Luc ; XXIII, 20**).
- III, 14 **CdB** : "mais vous, vous avez accablé le Saint, le Juste", en effet : **Jean ; XIX, 12.**
Thème : "Le Saint de Dieu".
Commentaire du psaume XXXVII ; IV, 8.
- III, 15 **αρχηγον** : "Principe".
Actes des Apôtres ; I, 8 ; II, 32 ; V, 32 ; X, 41a ; XIII, 31.

- III, 16 Voir la note et à Marc ; XI, 24.
 CdB : "et sur la foi de son Nom (1)
 vous regardez celui-ci [.] (2) et vous connaissez
 que (3) son Nom l'a affermi
 et la foi qu'il départit
 lui a donné cette intégrité
 devant vous tous".
 (1) le nom de l'Oint est Salut (verset 6).
 (2) *ov* : "que", n'est pas au CdB.
 (3) *οτι* au CdB.
- III, 17 Luc ; XXIII, 34a. I Corinthiens ; II, 8. Actes des Apôtres ; XIII, 27.
 Comparer Jean ; XV, 22-25. Actes des Apôtres ; IV, 27-28.
 CdB : "nous connaissons (*επισταμεθα* et non pas *οιδα* "je sais") que c'est par ignorance
 que vous avez fait le mal".
 Cette connaissance profonde de la méconnaissance du Messie provient du Christ lui-même,
 il s'ensuit le pardon exprimé en Luc ; XXIII, 34a alors même que le CdB n'a pas ce verset
 de Luc ajouté néanmoins en marge. Mais avoir fait le mal par inconscience oblige à
 réparation. Voir à Luc ; XXIII, 34a.
- III, 18-19 Luc ; XXIV, 25-27,44-47. I Pierre ; I, 10-11. I Corinthiens ; XV, 3-4. Romains ; I, 1-3.
 Actes des Apôtres ; XVII, 2-3.
- III, 18 Voir à Matthieu ; XI, 12-13.
 Luc ; XXIV, 26,46. Actes des Apôtres ; XVII, 3.
 Apocalypse d'Élie ; III, 33 et note.
- III, 19-20 Testament de Dan ; VI, 4.
- III, 19 Jean ; I, 17. Galates ; III, 21-22. Actes des Apôtres ; V, 31 ; XIII, 38a.
- III, 20 *οπως αν ελθωσιν καιροι αναψυξεως.....και αποστειλη...*
 "qu'ainsi viennent des moments de fraîcheur.....et qu'il envoie..."
 Thème : "Envoyé de Dieu".
- III, 21 *δει* : "va".
 Thème : "Création nouvelle".
 Luc ; I, 70.
- III, 22-24 Thème : "Prophète attendu".
- III, 22 CdB : "a dit à nos pères".
- III, 23 Lévitique ; XXIII, 29.
- III, 25 Thème : "Fils de (l'/son) alliance".
 Genèse ; XII, 3 ; XVIII, 18 ; XXII, 18 et note.
 Galates ; III, 8.
- III, 26 *απεστειλεν αυτον ευλογουντα υμας εν τω αποστρεφειν εκαστον
 απο των πονηριων υμων :*
 "l'a envoyé vous bénir dans le renoncement de chacun
 à ses méchancetés".
 Thème : "Envoyé de Dieu".

CHAPITRE IV

Pierre et Jean devant le Sanhédrin.

- IV, 1 **ο στρατηγος**, "magistrat" : cf. "Un homme nommé Salut", p.126, c'était un pharisien.
- IV, 2 **Voir la note. CdB** : "et **reviennent** annoncer Jésus **dans la** résurrection des morts".
Thème : "Résurrection des morts".
- IV, 4 **Actes des Apôtres ; II, 41.**
- IV, 6 **CdB** : **Ιωνατας** = Ionatan, **voir la note** et à "Enquête sur l'Apocalypse" p.291.
- IV, 7 Comparer **Matthieu ; XXI, 23. Luc ; XX, 2. Marc ; XI, 28.**
- IV, 10 **του Ναζοραιου** : voir à Matthieu ; II, 23.
- IV, 11 Thèmes : "Pierre d'achoppement", "Tête d'angle", "Demeure et culte nouveaux".
- IV, 12 **Matthieu ; I, 21.**
- IV, 13 **παρρησιαν** : "pleine assurance".
Pierre et Jean sont "sans lettres ni culture", Jean est donc le fils de Zébédée et non le Jean qui a une maison à Jérusalem.
- IV, 15-17 Le rédacteur sait ce qui s'est dit au Sanhédrin en l'absence des apôtres (de même en **V, 34-40**).
- IV, 18 **CdB** ajoute : "s'étant accordés sur la conjecture, élevant la voix..."
- IV, 19-20 **Actes des Apôtres ; V, 28-29.**
CdB : "jugez : nous ne pouvons, en effet, dire ce que nous avons vu et entendu [**si nous vous écoutons**]".
L'interdiction de témoigner de l'œuvre de Dieu (i.e. la résurrection de Jésus le Messie : **verset 33**) est injuste, si le témoin se tait la pierre témoigne du reniement : **Josué ; XXIV, 27. Luc ; XIX, 40.** Les disciples vont donc prier Dieu de cautionner leur témoignage par des signes au Nom de Jésus (**versets 29-30**) pour éviter la persécution (**verset 21**).
- IV, 21 **CdB** : "faute de trouver **motif** à une façon de les punir".

Prière des apôtres dans la persécution.

- IV, 25-26 **Psaumes ; II, 1-2 et note.**
- IV, 24 **CdB** : "ayant écouté **et pris conscience de l'action de Dieu**".
- IV, 26 **συνηχθησαν επι το αυτο** : "se sont rassemblés sur le même endroit" et non "ensemble" : cf. **verset 27.**
- IV, 27-28 Comparer **Jean ; XV, 22-25. Luc ; XXIII, 34a. I Corinthiens ; II, 8. Actes des Apôtres ; III, 17 ; XIII, 27.**
- IV, 27 **Luc ; XXIII, 12.**
"le même endroit " est la Ville.
Thèmes : "Le Saint de Dieu", "Onction".
- IV, 29 **μετα παρρησια πασης** : "avec la plus pleine assurance".
- IV, 30 Thèmes : "Signes et prodiges", "Le Saint de Dieu".
- IV, 31 **III Baruch ; VI, 13. IV Esdras ; VI, 29.**
Thème : "Effusion de l'Esprit".
μετα παρρησιας : "avec pleine assurance".
CdB ajoute : "à tous ceux qui voulaient croire".

Les chrétiens mettaient tout en commun.

- IV, 32-35 Voir aussi : **Actes des Apôtres ; II, 42-47 ; V, 12-16 ; IX, 31.**

- IV, 32 CdB ajoute : "et il n'y avait pas de dissension entre eux", remarque capitale !
 IV, 32,34-35 Commentaire du psaume XXXVII ; III, 9-11 et note.
 IV, 35 Cf. Exode ; XVI, 18.

La générosité de Barnabé.

- IV, 36-37 Ιωσηφ δε ο επικληθεις Βαρναβας απο των αποστολων ο εστιν μεθερμηνευομενον υιος παρακλησεως λευιτης Κυπριος τω γενει υπαρχοντος αυτω αγρου...

"Joseph le surnommé Barnabé par les apôtres ce qui se traduit

« fils de consolation, lévite, de Chypre par naissance, possédait un champ... »

Claude Tresmontant dans son "Enquête sur l'Apocalypse", p.230, ne comprend pas comment on peut traduire **bar-naba** (ou **bar nebouah** = fils de la prophétie) par

υιος παρακλησεως = fils de consolation/exhortation/prière/supplication.

Certes, le prophète transmet un message divin qui, ainsi que le dit Paul : "bâtit, exhorte, reconforte" (I Corinthiens ; XIV, 3. Voir aussi Isaïe ; XL, 1 et note et à Hébreux ; XII, 5) et Luc rapporte que la lettre de Jérusalem inspirée par l'Esprit Saint ainsi que les paroles des prophètes Judas et Silas reconfortèrent les fidèles d'Antioche (XV, 31-32) ; mais encore la prophétie "prouve coupable", dévoile l'avenir, enseigne (I Corinthiens ; XIV, 24,26,30-31).

Le seul fait de consoler ne peut donc constituer le signe qui fait le prophète.

Le glissement de "fils de prophétie" à "fils de consolation" ne pouvait donc qu'intriguer un lecteur juif (même ayant quelque peu oublié son hébreu) et le rendre réceptif aux résonances du mot "consolation" : Joseph "fils de consolation" qui dispose d'une terre qu'il vend et qui en porte l'argent aux pieds des apôtres ne serait-il pas Joseph de Ramah, de Ramatayim ?

J. Genot-Bismuth semble le suggérer in "Jérusalem ressuscitée" p. 238.

• Qu'évoquait donc Ramatayim = Ha-ramah ?

C'est un nom commun ("la hauteur") à plusieurs villages de Galilée et de Judée :

- Ramah d'Aser : Josué ; XIX, 29 ; Ramiya au S.E. de Tyr.
- Ramah de Nephtali : Josué ; XIX, 36 ; er-Rameh à 25 km de Safed sur la route d'Acre
- Ha-Ramathaim : I Samuel ; I, 1 (Ha-Ramah dans la suite du livre) ; Rentis au N.E. de Lydda, région de Gofna, 30 km au N.O. de Jérusalem.
- Ramatayim du Jourdain : région de Jéricho.
- Ramah de Benjamin : Josué ; XVIII, 25. Juges ; IV, 5 ; er-Ram, 9 km au N. de Jérusalem, il évoque la déportation (Jérémie ; XL, 1). Or Benjamin est le fils de Rachel, la femme inconsolable en Jérémie ; XXXI, 15, verset que Matthieu ; II, 17-18 applique au massacre des innocents : και ουκ ηθελεν παρακληθηναι = "et elle ne voulut pas être consolée".

Ramatayim de Judée (Luc ; XXIII, 51) fait donc penser à Ramah de Benjamin, à Rachel, à la consolation (παρακλησις).

• Que sait-on, de Joseph d'Arimatee ?

- Matthieu ; XXVII, 57-60 : Joseph est riche, d'Arimatee, disciple de Jésus, va trouver Pilate, reçoit le corps de Jésus, l'enveloppe dans un linceul pur, le met dans son propre tombeau, neuf et taillé dans le roc, il roule la pierre.
- Jean ; XIX, 38-42 : Joseph d'Arimatee est disciple de Jésus mais il craint les Judéens, il s'adresse à Pilate, reçoit le corps de Jésus et avec Nicodème l'ensevelit selon l'usage dans un tombeau neuf où personne n'avait encore été déposé.
- Luc ; XXIII, 50-53 : Joseph est conseiller, bon et juste, de Ramatayim ville des Judéens, il attend le royaume, il s'adresse à Pilate, reçoit le corps de Jésus, l'enveloppe dans un linceul, le met dans un tombeau taillé dans le roc dans lequel

personne n'avait encore été couché (κειμενος...).

- **Marc ; XV, 43-46** : Joseph d'Arimatee, éminent conseiller, **attendant le royaume**, "de **grand cœur**" **entre chez Pilate** (qui s'étonne que Jésus soit déjà mort), reçoit le corps de Jésus, l'enveloppe dans un linceul, le dépose dans un tombeau taillé dans le roc, il roule la pierre.

Joseph d'Arimatee est donc un homme d'exception : riche et généreux, serviable, bon et juste, courageux et croyant au royaume de Dieu, il agit cependant avec prudence vis-à-vis des Judéens en matière religieuse.

• **Que sait-on de Joseph Barnabé ?**

- Par Luc, dans les **Actes des Apôtres** :

Joseph est lévite, né à Chypre, connu et estimé des apôtres, **il vend sa terre au profit de la Communauté (présents versets)**.

Joseph **réconcilie** Saul avec les apôtres (IX, 27). Délégué à Antioche par la Communauté de Jérusalem (qui se fie donc à son jugement : XI, 22) il se réjouit de voir les païens se convertir car il est **bon et juste** (XI, 24 et I, 23 CdB), **plein d'Esprit Saint et de foi** (XI, 23-24). Il va rechercher Saul (XI, 25).

La Communauté d'Antioche lui confie, avec Saul, une contribution pour le service des frères de Judée (XI, 30). Après avoir **assuré ce service**, il repart avec Saul et Jean-Marc (XII, 25).

Joseph, **prophète** (XIII, 1, car cité en premier des prophètes et maîtres) est mis à part avec Saul pour une mission d'évangélisation (XIII, 2) au cours de laquelle **il risquera sa vie** (XV, 26). Le **proconsul de Chypre** le fait appeler, avec Saul (XIII, 7). Il a de graves ennuis avec les Judéens à Antioche de Pisidie (XIII, 43-50) et à Iconium d'où il doit s'enfuir (XIV, 1-6). À Lystres, il est appelé "**Zeus**" (XIV, 12) c'est tout dire de sa grande allure ; Paul est lapidé mais lui n'est pas inquieté (XIV, 19-20).

Après le Concile de Jérusalem et la querelle d'Antioche, il se sépare de Paul à propos de Jean-Marc avec lequel il part pour Chypre (XV, 36-39) ; cela se passe en l'an 49, Luc ne parlera plus de Joseph ; dans son système de symétrie il le laisse à son lieu de naissance.

- Par Paul, dans ses épîtres :

Joseph, dans la querelle d'Antioche, a joué le même jeu "**hypocrite**" que Pierre (et d'autres) vis-à-vis des "**gens de Jacques**" (Galates ; II, 13).

En l'an 56, Joseph était connu à Corinthe ; comme Paul, **il travaillait** pour subvenir à ses besoins (I Corinthiens ; IX, 6). Joseph a un neveu : Marc, que Paul au cours de sa captivité à Césarée, recommande aux Colossiens (Colossiens ; IV, 10).

Joseph Barnabé est donc un homme d'exception : il est généreux, conciliant, bon et juste, plein d'Esprit Saint et de foi, serviable, courageux, de plus un homme imposant qui agit cependant avec prudence vis-à-vis des Judéens mais n'est-il pas lévite ?

Voilà tout le portrait du "**grand seigneur respecté des Romains**, Yosef de Ramatayim" (op. cit. p.238) !

Et donc, pour Luc, le parallélisme entre la naissance de Jésus et sa mise au tombeau (voir à Luc ; II, 12) se poursuivrait entre :

- **Syméon**, **juste** et pieux, qui attendait cette **consolation d'Israël** dont parle Jérémie (Jérémie ; XXXI, 13, **juste avant d'évoquer Ramah**), qui a reçu dans ses bras Jésus nouveau-né enveloppé de langes, sur le parvis du Temple, avant d'évoquer sa propre mort

et

- **Joseph de Ramatayim**, **bon et juste**, **fil de consolation**, **qui attendait le royaume**, adressa une **supplique à Pilate** et reçut le corps de Jésus pour l'envelopper d'un linceul sur la pierre d'onction de son propre sépulcre.

À propos des **Actes des Apôtres**, Michel Léturmy parlait de "symétrie hallucinante" (N.T.

de la Pléiade, p.351). Luc l'aurait donc fait jouer d'un livre à l'autre en traduisant étrangement ce nom de Barnaba de manière à nous laisser découvrir qui était l'ainsi surnommé.

CHAPITRE

V

La fraude d'Ananie et de Saphire.

- V, 1-2 Comparer : **Josué ; VII** et II Maccabées ; IV, 32ss.
- V, 2 **ενοσφισατο** : "il détourna infidèlement [à sa promesse]".
- V, 4 **CdB** : "dans l'entre-temps [entre la vente et le dépôt] il restait tien n'est-ce pas ? et ne se trouvait pas vendu de droit ! pourquoi as-tu mis dans ton cœur de mal faire ainsi ?"
- V, 5 **εξεψυξεν** : "perdit connaissance". **CdB** : **παραχρημα** = "tout de suite, aussitôt".
- V, 9 **Exode ; XVII, 2,7 et note. Nombres ; XIV, 22. Deutéronome ; VI, 16 ; XXXIII, 8. Psaumes ; XCV, 8-9. Matthieu ; IV, 7. Luc ; IV, 12. Actes des Apôtres ; XV, 10. I Corinthiens ; X, 9.**
- V, 10 **εξεψυξεν** : "perdit connaissance".
- V, 11 **εκκλησια** : la Communauté. **Voir la note.**

Les miracles des Apôtres.

- V, 12-16 Voir aussi : **Actes des Apôtres ; II, 42-47 ; IV, 32-35 ; IX, 31.**
- V, 12 **Actes des Apôtres ; II, 43 ; XIV, 3.**
- V, 14 "ce qui ajoutait de plus en plus de croyants dans le Seigneur, des foules d'hommes et aussi de femmes".
- V, 15 **Luc ; I, 35. Actes des Apôtres ; XIX, 12.**
- CdB** ajoute : "car ils étaient délivrés de toutes maladies, selon ce qu'avait chacun d'eux".
- V, 16 Comparer **Matthieu ; VIII, 16. Luc ; IV, 40-41 ; VI, 18 ; VII, 21 ; VIII, 2. Marc ; I, 32-34 ; III, 10-11.**
- Leçon du **CdB** : "ils [les apôtres : cf. **verset 18**] les guérissaient tous".

Arrestation et délivrance miraculeuse des Apôtres.

- V, 17-23 Comparer **Actes des Apôtres ; XII, 4-11 ; XVI, 25-34.**
- V, 18 **CdB** ajoute : "et chacun rentra chez soi".
- V, 20 Thème : "En la Parole : vie".

Comparution devant le Sanhédrin.

- V, 21 **CdB** : "Arriva alors le grand prêtre et ceux qui sont avec lui, levés à l'aube".
- V, 24,26 **ο στρατηγος**, "magistrat" : cf. "Un homme nommé Salut", p.126, c'était un pharisien.
- V, 26 **CdB** : "les amenèrent [...] avec violence, par crainte en effet etc....", l'omission de la négation est sans doute une erreur de copiste, certes on peut comme toujours en appeler à l'imagination : les apôtres auraient servi de boucliers aux gardes qui craignaient les pierres, mais la résistance supposée des apôtres est invraisemblable.

V, 28-29

Actes des Apôtres ; IV, 19-20.

Au **CdB** le morceau de phrase : **πειθαρχειν δε θεω μαλλον η ανθρωποις** peut être attribué au grand prêtre, en effet ce dernier interroge les apôtres sur leur dessein et il a sûrement en mémoire la riposte de Pierre en **IV, 19-20** d'où le questionnement : "[et] voici, vous avez rempli Jérusalem de votre enseignement et voulez amener sur nous (**επαγαγειν**) le sang de cet homme-là [et] obéir (**πειθαρχειν**) **ainsi** à Dieu plutôt qu'aux hommes ?".

Vouloir amener le malheur sur Israël ("nous") au Nom de Dieu c'est pratiquer un culte étranger, ce crime mérite la pendaison au bois comme pour Jésus [Sanhédrin du Talmud de Babylone, folio 43a — Michna Sanhédrin 6, 1-4. Traduction de J. Genot-Bismuth in "Un homme nommé Salut" p.267-268].

Aux **versets suivants**, Pierre va répondre habilement que les chefs du peuple ("vous") ont tué Jésus que le Dieu d'Israël (de **nos** Pères) a ressuscité, ils ont donc à se repentir de ce crime pour en être pardonné (**CdB** : "en lui [**Jésus**]"); mais ils s'en enragent contre les apôtres !

V, 28

Thème : "Son **sang** sur nous".

V, 30

διεχειρισασθε : "avez tué de vos mains".**Paralipomènes de Jérémie ; VII, 25 et note.**"sur le bois" : comme **I Pierre ; II, 24. Actes des Apôtres ; X, 39.**

V, 31

αρχηγον : "Principe".**Jean ; I, 17. Galates ; III, 21-22. Actes des Apôtres ; III, 19 ; XIII, 38a.**

Thème : "Christ à la droite de Dieu".

V, 32

Actes des Apôtres ; I, 8 ; II, 32 ; III, 15 ; X, 41a ; XIII, 31.**L'intervention de Gamaliel.**

V, 34-40

Comme en **IV, 15-17** le rédacteur sait ce qui s'est dit au Sanhédrin en l'absence des apôtres.

V, 34

Gamaliel : **Actes des Apôtres ; XXII, 3.**

V, 35

CdB : "puis il dit **aux chefs et aux membres du Sanhédrin...**"

V, 36

Le **CdB** ne dit pas que ce Theudas fut supprimé mais que **ος διελυθη αυτος δι αυτου** : "[**son groupe**] fut désuni de son propre fait" et qu'il ne resta rien de ses partisans.Cependant au **verset suivant** il est dit que Judas lui **aussi** périt : **κακεινος απωλετο.**

Theudas fut peut-être victime de la querelle qu'il avait lui-même suscitée.

V, 37

Luc ; II, 2.

V, 38-39

Après "laissez-les", le **CdB** ajoute : "sans vous souiller les mains" ; et après "vous ne pourrez pas les défaire", il ajoute encore : "ni vous, ni les rois, ni les tyrans ; éloignez-vous donc de ces hommes".

CHAPITRE VI

L'institution des Sept.

- VI, 1-2 [Testament de Job ; X, 2.](#)
Le **CdB** insiste : "dans le service des hébreux" : ils assuraient donc l'intendance et la répartition aux tables des veuves, d'une manière dont se plainquirent les "grecs" auprès des apôtres, leur demandant d'intervenir. Les Douze ne pouvant s'en charger, décident que cette charge soit confiée à sept hommes sages choisis par la foule des disciples, ce seront tous des "grecs".
- VI, 1 Les hébreux : voir à Philippiens ; III, 5.
- VI, 2-3 Diacres : voir à Philippiens ; I, 1.
- VI, 5 Philippe : [Actes des Apôtres ; VIII, 5,40 ; XXI, 8.](#)
Nicolas : cf. [Apocalypse ; II, 6,15.](#) Voir à Apocalypse ; II, 25.
- VI, 6 [Nombres ; VIII, 10 ; XXVII, 18.](#)
- VI, 7 [υπηκουον τη πιστει](#) : "obéissaient à la foi", comme en [Romains ; I, 5 ; XVI, 26.](#)

L'arrestation d'Étienne.

- VI, 8 Thème : "Signes et prodiges".
CdB ajoute : "par le Nom du Seigneur Jésus-Christ".
- VI, 9-14 Voir à Apocalypse ; II, 20.
- VI, 10 [Matthieu ; X, 19-20. Luc ; XII, 11-12 ; XXI, 14-15. Marc ; XIII, 11.](#)
CdB : "lesquels n'étaient pas de force à résister ni à la sagesse qui était en lui ni à l'Esprit Saint par qui il parlait car il les réfutait avec une entière assurance.
Incapables donc de regarder la vérité en face...".
- VI, 13-14 Thème : "Demeure et culte nouveaux".
- VI, 13 [Actes des Apôtres ; VII, 58](#) (les "témoins").
- VI, 15 **CdB** : "le visage d'un ange se tenant au milieu d'eux".
Le rédacteur a été informé par un de ceux qui siégeaient au Sanhédrin.

CHAPITRE VII

Le discours d'Étienne.

- VII, 1 **CdB** : "le grand prêtre dit alors à Stephanos". Stephanos traduit un mot hébreu signifiant la couronne, or la Couronne de gloire vient de nimber son visage ; impressionné, le grand prêtre, malgré les témoignages, désire l'écouter, ce qui est dans la manière d'Anne ([Jean ; XVIII, 19](#)).
- VII, 2 La Gloire de Yahwéh : voir à I Corinthiens ; II, 8.
- VII, 3 [Genèse ; XII, 1.](#)
- VII, 4 **CdB** ajoute : "et nos pères avant nous".

- VII, 5 Genèse ; XII, 7.
- VII, 6-7 Genèse ; XV, 13-14,16.
- VII, 8 Genèse ; XVII, 10 ; XXI, 4.
- VII, 9-15 Genèse ; XXXVII-XLVI.
- VII, 13 Selon Genèse ; XLI, 12-14 la race de Joseph était connue de Pharaon lorsqu'il le convoqua.
- VII, 14 Livre des Antiquités bibliques ; VIII, 11 et note.
- VII, 16 Voir la note, autre leçon, au CdB.
Jubilés ; XLVI, 9-10 et note.
Testament de Ruben ; VII, 2 et note.
- VII, 17-29 Exode ; I-II.
- VII, 18 CdB : "qui ne se souvint pas / n'avait pas mémoire / de Joseph", mémoire non retenue car Joseph n'était pas égyptien : cf. Genèse ; XLIII, 32 et note.
- VII, 21 CdB : "ayant été exposé au bord du fleuve".
- VII, 24 CdB ajoute : "puis il le cacha dans le sable".
- VII, 26 CdB ajoute : "et les vit se mettre en tort".
- VII, 29 CdB : "Et c'est ainsi que Moïse s'exila", pour Étienne, Moïse quitte le peuple qui ne peut encore le reconnaître : cf. le verset 35, un parallélisme avec Jésus est établi.
- VII, 30-34 Exode ; III, 1-10.
- VII, 32 εγω ο θεος, "Moi, le Dieu " comme en Marc ; XII, 26 alors que l'on trouve εγω ειμι ο θεος, "C'est Moi le Dieu..." en Matthieu ; XXII, 32.
- VII, 34-35 δευρο..."allons! que je t'envoie en Égypte [...] avec la main de l'ange qui lui était apparu dans le buisson", cf. Exode ; III, 12 : "Il dit : je serai avec toi".
- VII, 36 Thème : "Signes et prodiges".
- VII, 37 Thème : "Prophète attendu".
- VII, 38 εν τη εκκλησια εν τη ερημω : "dans l'assemblée du désert".
Comparer : Exode ; XX, 1.
Livre des Antiquités bibliques ; XI, 5 (voir note).
Galates ; III, 19c. Actes des Apôtres ; VII, 53a. Hébreux ; II, 2a.
Thème : "En la Parole : vie".
- VII, 39 Exode ; XVI, 3.
- VII, 40 Exode ; XXXII, 1,23.
- VII, 41 Exode ; XXXII, 4,6.
- VII, 42-43 Amos ; V, 25-27 [LXX].
- VII, 44 Exode ; XXV, 9,16,40.
- VII, 46 II Samuel ; VII, 2 ; mais la formulation d'Étienne est plutôt ambiguë.
- VII, 47 I Rois ; VI, 1. II Chroniques ; III, 1-2.
- VII, 48-49 Thème : "Demeure et culte nouveaux".
- VII, 49-50 Isaïe ; LXVI, 1-2.
- VII, 51 Exode ; XXXII, 9 ; XXXIII, 3,5 ; XXXIV, 9. Lévitique ; XXVI, 41. Deutéronome ; IX, 6,13,27 ; X, 16 ; XXX, 6 ; XXXI, 27.
Jérémie ; IV, 4 ; VI, 10 ; IX, 25. Ézéchiël ; XLIV, 9. Isaïe ; LXIII, 10
Romains ; II, 29.
- VII, 52 Thème : "Persécution des prophètes".
Commentaire du psaume XXXVII ; IV, 8.
- VII, 53a Comparer : Exode ; XX, 1.
Livre des Antiquités bibliques ; XI, 5 (voir note).
Galates ; III, 19c. Actes des Apôtres ; VII, 38. Hébreux ; II, 2a.
- VII, 53b Jean ; VII, 19. Galates ; VI, 13. Romains ; III, 10. Actes des Apôtres ; XV, 10.
Voir à Philippiens ; III, 6.

- VII, 55-56 Comparer [Testament de Benjamin ; X, 6](#).
Thème : "Christ à la droite de Dieu".
VII, 55 [CdB](#) : "et Jésus, le Seigneur".
VII, 56 Thèmes : "Ouverture des cieux", "Fils d'homme".

Lapidation d'Étienne.

- VII, 58 [Actes des Apôtres ; VI, 13](#) (les "témoins", en application de [Deutéronome ; XVII, 6-7](#)).
Thème : "Paul, l'ancien persécuteur".
VII, 59 [Psaumes ; XXXI, 6](#).
[Luc ; XXIII, 46](#).
[Vie grecque d'Adam et Ève ; XXXI, 4 et note](#). [Paralipomènes de Jérémie ; IX, 7,\(11,13\)](#).
VII, 60 Comparer [Luc ; XXIII, 34a](#).
[II Timothée ; IV, 16](#).

CHAPITRE VIII

Saul persécuteur.

- VIII, 1 Thème : "Paul, l'ancien persécuteur".
VIII, 1c [CdB](#) : "par contre les apôtres | qui | restèrent à Jérusalem (1)
| ils |
2 ensevelirent Étienne en hommes pieux
et firent une grande lamentation sur lui".
(1) restèrent-ils tous à Jérusalem ? il est probable selon [XI, 1](#) que certains
s'établirent ailleurs.
VIII, 3 Thème : "Paul, l'ancien persécuteur".
VIII, 4 [Actes des Apôtres ; XI, 19 ; XXI, 4a](#).

Philippe en Samarie.

- VIII, 5 Philippe : [Actes des Apôtres ; VI, 5 ; VIII, 40 ; XXI, 8](#).
VIII, 6 [CdB](#) : "Or comme toutes les foules écoutaient..."

Simon le magicien.

- VIII, 14 Comparer [Actes des Apôtres ; IX, 32](#).
VIII, 17 Thème : "Effusion de l'Esprit".
VIII, 18 Voir à Actes des Apôtres ; XIX, 1-7.
VIII, 21 [Deutéronome ; XII, 12 ; XIV, 29](#).
[εν τῷ λογῶ](#) : "dans la [[proclamation de la](#)]parole", cf. [verset 25](#).
VIII, 24 [CdB](#) : "il ne cessait de pleurer beaucoup".

Philippe baptise un éthiopien.

- VIII, 26 αυτη εστιν ερημος : "celle qui est déserte", il s'agit de Gaza, l'ancienne, abandonnée.
 VIII, 27 Voir la note.
 VIII, 32-33 Isaïe ; LIII, 7-8 [LXX].
 VIII, 33 εν τη ταπεινωσει η κρισις αυτου ηρητη : "son jugement n'a été qu'humiliation".
 VIII, 37 "Je crois que le Fils de Dieu c'est Jésus-Christ" appartient à la traduction copte mésokémique assez souvent proche du **CdB**.
 Thème : "Fils de Dieu".
 VIII, 39 I Rois ; XVIII, 12. II Rois ; II, 16.
Ézéchiel ; III, 12-15 ; VIII, 3.
επορευετο γαρ την οδον αυτου χαιρων : "car alors que tout réjouit il allait son chemin"
 VIII, 40 Φιλιππος δε ευρεθη εις Αζωτον : "Philippe se retrouvait à Azoth".
 Philippe : Actes des Apôtres ; VI, 5 ; VIII, 5 ; XXI, 8.

CHAPITRE**IX**

- IX, 1-2 Thème : "Paul, l'ancien persécuteur".
 IX, 2 Thème : "La voie".

Conversion et vocation de Saul.

- IX, 3-19 Galates ; I, 12-17. Actes des Apôtres ; XXII, 6-16 ; XXVI, 12-18.
 IX, 4 Il souffre avec nous : cf. Romains ; VIII, 17. Voir à Romains ; VIII, 17.
 IX, 5 Thème : "Identité du Maître et du (des) disciple(s)".
 IX, 7 Comparer : Daniel ; X, 7.
Actes des Apôtres ; XXII, 9 ; XXVI, 13-14.
 IX, 15 σκευος : "vase".
Thème : "Paul, l'apôtre des nations".
 IX, 16 Thème : "Souffrances de Paul dans sa vocation".
 IX, 17 Thème : "Effusion de l'Esprit".

Prédication de Saul à Damas.

- IX, 19b-25 Galates ; I, 16-17.
 IX, 20 Jean ; XX, 31. Actes des Apôtres ; IX, 22 ; XVII, 1-3 ; XVIII, 5b.
Thème : "Fils de Dieu".
 IX, 21 Thème : "Paul, l'ancien persécuteur".
 IX, 22 Jean ; XX, 31. Actes des Apôtres ; IX, 20 ; XVII, 1-3 ; XVIII, 5b.
 IX, 23-25 II Corinthiens ; XI, 32-33.
 IX, 23 Galates ; I, 18.

Visite de Saul à Jérusalem.

- IX, 26-30 Galates ; I, 18-24.

- IX, 28-30 ≠ Actes des Apôtres ; XXII, 18.
 IX, 29 Voir la note (autre leçon).
 La Vulgate ajoute les **goïm** aux hellénistes (ou "grecs"). Voir à Actes des Apôtres ; XI, 20.
 IX, 30 Galates ; I, 21. Actes des Apôtres ; XI, 25.

Période de tranquillité.

- IX, 31 Voir aussi Actes des Apôtres ; II, 42-47 ; IV, 32-35 ; V, 12-16.

Pierre guérit un paralytique à Lydda.

- IX, 32 Comparer Actes des Apôtres ; VIII, 14.
 IX, 34 Comparer Matthieu ; IX, 6-7. Luc ; V, 24-25. Marc ; II, 11-12.

Pierre ressuscite une femme à Joppé.

- IX, 43 **βυρσαι** : "corroyeur (sur cuir)".

CHAPITRE

X

Pierre se rend chez un centurion romain.

- X, 4 **Lévitique ; II, 2,9,16.**
 X, 6 **CdB lat.** : "chez Simon, un tanneur", ou un corroyeur (**verset 32**) ?
 La Vulgate ajoute : "c'est lui qui te dira ce qu'il faut que tu fasses".
 X, 9-10 **CdB lat.** : "Pierre monta au cénacle", Pierre monte prier non sur le toit en terrasse de la maison, mais dans la salle haute du repas du soir.
 Pierre a faim alors que Corneille jeûne selon le **CdB verset 30**.
 X, 11 Thème : "Ouverture des cieux".
σκευος : "une balle" ; le port n'est pas loin...
CdB lat. : "et attachée aux quatre bouts
 comme une balle à la toile étincelante
jusqu'à ce qu'elle soit transférée du ciel à la terre", cf. **XI, 6**. Voir à XI, 6.
 X, 14 **Lévitique ; XI.**
 X, 15 **CdB** : "ce que Dieu a rendu pur pour toi ne le profane pas".
Matthieu ; XV, 11. (Luc ; X, 8). Marc ; VII, 15. Romains ; XIV, 14. I Timothée ; IV, 3-5.
 Voir à I Timothée ; IV, 3-5.
 X, 16 Le **CdB** n'a pas "aussitôt" mais "de nouveau" : la balle montait et descendait.
 X, 23 **Actes des Apôtres ; X, 45 ; XI, 12 et note.**
 X, 25 **CdB** ajoute : "comme Pierre approchait de Césarée
 un des esclaves courut
 faire connaître qu'il arrivait".
 X, 26 **CdB** : "en disant : 'que fais-tu ?', etc....", cf. **Actes des Apôtres ; XIV, 15.**
 X, 30 **CdB** : "j'étais dans le jeûne".
 La neuvième heure est celle de la mort de Jésus et celle de sa miséricorde.
εν εσθητι λαμπρα : voir à Luc ; XXIII, 11.

- X, 32 CdB ajoute : "arrivé auprès de toi, il te parlera".
 X, 33 CdB : "j'ai envoyé auprès de toi pour te prier de venir chez nous* [...] tous devant toi désirant entendre de toi ce qui t'a été prescrit de la part de Dieu".
 * = un juif chez un païen ! et c'est fait (**verset 27**).

Discours de Pierre chez Corneille.

- X, 34 Thème : "Relever la face".
 X, 36 Nahum ; II, 1. Isaïe ; LII, 7.
Romains ; X, 12b.
 X, 38 Thèmes : "Onction", "Effusion de l'Esprit".
 X, 39 CdB : "et vous ses témoins" mais **CdB lat.** : "nous". Cependant le "vous" est plausible puisque le **verset 37** commence par "vous savez". Ce centurion proche du peuple judéen par ses aumônes (**verset 2**), très au fait des gestes de Jésus, ne serait-il pas celui de **Matthieu ; VIII, 5-10,13** et **Luc ; VII, 1b-10** ?
Paralipomènes de Jérémie ; VII, 25 et note.
 "sur le bois" : comme **I Pierre ; II, 24. Actes des Apôtres ; V, 30.**
 X, 41a **Actes des Apôtres ; I, 8 ; II, 32 ; III, 15 ; V, 32 ; XIII, 31.**
 X, 41b "nous qui avons mangé (1) avec lui et bu avec lui (2) et été rassemblés*
 après sa résurrection des morts, 40 jours*".
 (1) **Luc ; XXIV, 43.**
 (2) **Actes des Apôtres ; I, 4.**
 * **CdB.** Cf. **Actes des Apôtres ; I, 3.** Thème : "Quarante jours".
 X, 42 **I Pierre ; IV, 5. II Timothée ; IV, 1. Actes des Apôtres ; XVII, 31.**

Première effusion de l'Esprit sur des païens.

- X, 44-45,47 Thème : "Effusion de l'Esprit".
 X, 44 **Actes des Apôtres ; XI, 15.**
 X, 45 **Actes des Apôtres ; X,23 ; XI, 12** et note.

CHAPITRE

XI

À Jérusalem, Pierre justifie sa conduite.

- XI, 2 CdB ajoute : "Et donc Pierre après un temps assez long voulut se rendre à Jérusalem et rappela les [six] frères et les affermis en enseignant dans les contrées~territoires[les frères de Judée] par les très nombreux discours qu'il fit et il parvint auprès d'eux [les frères de Jérusalem]. Or les frères de la circoncision l'accusèrent..."
 XI, 5 **σκευος** : "une balle" ; le port n'est pas loin...
 XI, 6 Pierre observait la balle étincelante (cf. **X, 11 CdB**) venant du ciel jusqu'à lui et comme elle atteignait la terre son contenu devint soudain visible.

- XI, 9 Thème : "Voix venue du ciel".
 XI, 12 Voir la note. Actes des Apôtres ; X, 23,45.
 XI, 14 Actes des Apôtres ; XIII, 26 ; XVI, 30-32.
 XI, 15-16 Thème : "Effusion de l'Esprit".
 XI, 15 Actes des Apôtres ; X, 44.
 XI, 17 Le CdB explicite l'objet de "l'empêchement impossible" : "de donner l'Esprit Saint à ceux qui croient en Lui".

La Communauté d'Antioche de Syrie.

- XI, 19 Actes des Apôtres ; VIII, 4 ; XXI, 4.
 Ιουδαιοις : "les Judéens" ; cf. le verset suivant.
 XI, 20 Ελληνιστας : "les Hellénistes" ; cf. Actes des Apôtres ; IX, 29 et note.
 Autre leçon : "les Grecs", ce mot est ambigu, désignant aussi bien les juifs hellénistes que les païens. Barnabé sera envoyé en mission d'appréciation (verset 22).
 XI, 21 Luc ; I, 66.
 Dès lors que les hellénistes se convertissaient en nombre, l'action de Paul présentait moins de danger (verset 25).
 XI, 25-26 Galates ; I, 21.
 XI, 25 Actes des Apôtres ; IX, 30.
 XI, 26 εν τη εκκλησια και διδασαι, "dans l'église et avoir enseigné" n'est pas dans le CdB ; selon sa leçon, Barnabé et Saul "se mêlèrent à une foule importante et alors en premier à Antioche on a dit*~appelé les disciples, chrétiens".
 * χρηματιζω traduit probablement l'hébreu **dabar**.
 I Pierre ; IV, 16. Actes des Apôtres ; XXVI, 28.
 Le néologisme de "chrétien" (adjectif "oint" pris pour un nom propre) n'est certainement pas l'œuvre des hellénistes mais bien des païens d'Antioche, pour désigner ceux d'entre eux qui se convertissaient. Cette incidente de Luc suggère que, puisque les hellénistes ne s'opposaient plus violemment, Paul s'est tourné vers les païens... ainsi, ne sera-t-il pas en reste vis-à-vis de Pierre. Il avait pu douter de sa vocation d'apôtre des nations telle qu'indiquée par Ananie (Actes des Apôtres ; IX, 15 ; XXII, 15) aussi fut-elle confirmée à Jérusalem (Actes des Apôtres ; XXII, 21) mais pour plus tard. Après avoir été renvoyé à Tarse (Actes des Apôtres ; IX, 30) il devait attendre son heure, c'est à Antioche qu'elle vint.

Barnabé et Saul portent secours aux frères de Judée.

- XI, 28 CdB ajoute : "et grande était l'allégresse nous étions réunis,
 [alors]l'un d'eux appelé Agabus disait s'exprimant par l'Esprit : etc...." Voir à Actes des Apôtres ; XXI, 4b.
 Agabus : Actes des Apôtres ; XXI, 10.
 XI, 29 "...firent vœu chacun d'entre eux d'envoyer des secours aux frères qui habitaient en Judée".
 XI, 30 Voir la note. Peut-être Barnabé alla-t-il seul à Jérusalem même. Voir à Actes des Apôtres ; XII, 25.

CHAPITRE
XII

Martyre de Jacques. Emprisonnement et délivrance de Pierre.

- XII, 1-3 [Matthieu ; XX, 23. Marc ; X, 39.](#)
- XII, 1 [CdB](#) : "de ceux de la Communauté qui est en Judée".
- XII, 3 [CdB](#) : "qu'était agréable aux Judéens sa mainmise sur les croyants".
- XII, 4-11 Comparer [Actes des Apôtres ; V, 17-23 ; XVI, 25-34.](#)
- XII, 6 Comparer [Actes des Apôtres ; XXI, 33.](#)
- XII, 7 [CdB](#) : "un ange vint au-dessus de Pierre"[...] puis [νυξας δε την πλευραν του Πιερου](#) : "et piquant le côté de Pierre...", on hésite à traduire "perçant le côté", pourtant Jean utilise ce verbe pour le coup de lance post-mortem au côté de Jésus, [Jean ; XIX, 34](#) : [την πλευραν ενυξεν](#).
- XII, 8 Pierre se ceint lui-même, met son manteau et suit l'ange, l'heure n'est pas à la mort mais à suivre Jésus, cf. [Jean ; XXI, 18-19](#) , mais qui a écrit cela ?
- XII, 10 [CdB](#) : "étant sortis, ils descendirent les sept marches et avancèrent dans la rue". Ces sept marches peuvent évoquer les sept degrés de pureté du Temple parcourus en allant vers les gentils : cf. "Jérusalem ressuscitée" de J.Genot-Bismuth, p.61. En tous cas, Pierre va quitter Jérusalem : [verset 17](#).
- XII, 11 Pierre a été arraché à la mort : il a vécu cette expérience surnaturelle dans une vision de résurrection pour un nouveau départ.
- XII, 12 En l'an 33, il y a à Jérusalem une vaste demeure avec une "chambre haute" où les croyants se rassemblent jusqu'à 120 ([Actes des Apôtres ; I, 13-15](#) : [επι το αυτο](#)). On y prie avec Maria(m), la mère de Jésus ([Actes des Apôtres ; I, 14](#)) que Jean a prise chez lui ([Jean ; XIX, 26-27](#)). Cette "chambre haute" est donc la même que celle, "grande, garnie" où Jésus célébra sa Pâque ([Luc ; XXII, 11-12. Marc ; XIV, 14-15](#)). Il s'agit donc de la demeure du bien-aimé disciple Jean, c'est-à-dire Yehonatan, fils de Hanan. En l'an 44, la maison de Maria, mère de Jean le surnommé Marc, accueille bon nombre de croyants qui prient pour Pierre, c'est donc une grande demeure (voir au verset suivant). Pouvait-il y avoir à Jérusalem deux vastes demeures où les apôtres et les fidèles pouvaient être en sécurité ? Que la maison de Yehonatan ait été protégée c'est bien compréhensible : n'a-t-il pas été grand prêtre de 36 à 37, puis son frère Théophile de 37 à 41, puis leur frère Matthias de 41 à 43 ? Il est donc très vraisemblable que la maison de Maria soit la même et donc, que Yehonatan et Jean le surnommé Marc, ne fassent qu'un. Comme il y avait deux Maria dans cette maison, il y avait lieu de préciser : ce que fait Luc en [Actes des Apôtres ; I, 14](#) et [ici](#). Mais pourquoi dit-il "la maison de Maria" et non "la maison de Jean-Marc" ? Lorsqu'il rédigeait son premier récit à Théophile (son évangile) il lui fallait taire le nom du propriétaire de la maison, disciple du Maître, mais lorsqu'il rédige les [Actes des Apôtres](#) il n'y a plus de raison de garder le silence, Jean étant mort en 54-55. Il est possible qu'il utilise un document de l'époque mais comme il a dû être bien renseigné par Barnabé et Paul eux-mêmes à propos de événements de la Pâque 44 (voir à XII, 25) le fait d'écrire "la maison de Maria" nous laisse à penser que Jean-Marc n'y habitait plus, ce qui est fort plausible. En effet, en 43, son frère Matthias est destitué du grand pontificat par Agrippa I au profit d'Élionaeus ben Kantheras qui fut vraisemblablement l'instigateur de l'arrestation de Jacques la Majeur : le "lieu" n'était plus sûr. On note d'ailleurs que Pierre se rend en un "autre lieu" ([verset 17](#)...chez Jean ? puis à Rome ? cf. [Ézéchiel ; XII, 3](#)...) et que Jean-

Marc quitte Jérusalem après la Pâque (**verset 25**).

- XII, 13 **την θυραν του πυλωνος** : "à la porte du portail" ; il ne s'agit pas d'une petite maison...
 XII, 15 Thème : "Anges gardiens".
 XII, 17 Les manifestations de joie peuvent attirer l'attention : cette maison est dans un quartier qui n'est pas acquis aux chrétiens... Voir ci-dessus à XII, 12.
 XII, 19 **εκελευσεν απαθηναι** : "ordonna leur mise aux arrêts". Mais **CdB** : "Hérode [...] donna l'ordre de les exécuter".

La mort d'Hérode Agrippa I.

- XII, 20 Ézéchiél ; XXVII, 17.
CdB : "se présentèrent devant le roi".
 XII, 21-22 **CdB** : "Hérode [...] leur adressait [**publiquement**] la harangue, étant réconcilié avec les Tyriens".
 Agrippa avait donc suivi le conseil de son chambellan gagné à la cause des Tyriens, son discours solennel de paix et la mise en scène visaient à impressionner le peuple et de fait il leur apparut comme le Messie royal, mais il n'aurait pas dû s'attribuer le mérite d'un tel accomplissement et encore moins de s'en exalter.
 XII, 21 Voir à Apocalypse ; XIII, 11.
 XII, 23 **CdB** : "il tomba de la tribune, mangé des vers encore vivant et ainsi expira".
 Isaïe ; XIV, 13,19-20. Ézéchiél ; XXVIII, 2,8,10. Daniel ; V, 20.

Barnabé et Saul retournent à Antioche.

- XII, 25 Suite et confirmation d'**Actes des Apôtres ; XI, 30**. Paul, dans l'épître aux Galates, aurait-il donc volontairement passé sous silence cette venue à Jérusalem en l'an 44 ?
 Ce verset comporte deux leçons suivant les manuscrits : "ils sont retournés à Jérusalem" et "ils sont partis de Jérusalem". Elles ne s'excluent peut-être qu'en apparence du fait d'une réticence.
 Barnabé et Paul ont pu apprendre alors qu'ils étaient en route pour Jérusalem, le martyre de Jacques et l'emprisonnement de Pierre. Ils ne pouvaient d'autant moins prendre le risque d'une arrestation (de Paul...) qu'ils transportaient des fonds.
 Il paraît vraisemblable que Barnabé fit sans Paul, mais accompagné, des allers-retours sur Jérusalem lors de la Pâque, pour échanger des informations avec Jacques le Mineur et accomplir le service attendu. Voir à Actes des Apôtres ; XXI, 4b. Il rejoignit finalement Paul, accompagné de Jean-Marc qu'il avait décidé à quitter la ville devenue très dangereuse pour lui.
 Ainsi Paul, effectivement, n'est pas venu à Jérusalem en 44 mais Luc a dû vouloir taire que sa présence aurait été un risque majeur d'échec de la mission. Cf. le leçon du **CdB** :
Βαρναβας δε και Σαυλος απεστρεψεν απο Ιερουσαλημ πληρωσαντες την
 "quant à Barnabé et Saul ils se détournèrent de Jérusalem ayant rempli le
διακονιαν συμπαραλαβοντες τον Ιωανην τον επικληθεντα Μαρκον
 service ayant pris avec eux Jean le surnommé Marc".
 Les participes grecs favorisent la restriction mentale...
 La position même du présent verset (il aurait pu être placé après **XI, 30**) indique l'interférence entre les événements de Jérusalem et ce voyage de Barnabé et Saul, mais précisément n'est-il pas placé un peu trop loin ?
 Étant données les circonstances et la colère prévisible du roi Agrippa à l'annonce de l'évasion de Pierre, Barnabé n'a pas dû s'attarder à Jérusalem ; le roi, lui, séjourna à

Césarée...et le retour à Antioche aurait dû être mentionné après le [verset 19](#).
Si Luc, jouant de la continuité littéraire, reporte le retour à Antioche après la mort d'Agrippa I c'est qu'il avait peut-être quelque raison d'en finir déjà avec la nouvelle de la mort du roi... Voir à Actes des Apôtres ; XIII, 13.

CHAPITRE XIII

L'envoi en mission.

- XIII, 1 Cf. [Actes des Apôtres ; XI, 20-26](#), ce verset paraît faire suite.
XIII, 2 Thème : "Paul, l'apôtre des nations".

À Chypre. Le mage Bar-Jésus.

- XIII, 5 **CdB** : [ειχον δε και Ιωαννην υπηρετουντα αυτοις](#) (et non [υπηρετην](#)), "ils avaient alors Jean qui les aidait" ; le remplacement par "subordonné" signe l'assimilation avec le Marc de [II Timothée ; IV, 11](#) sans souci d'époque.
XIII, 8 **CdB** ajoute : "puisque' avec plaisir , il les écoutait".
XIII, 9 [Voir la note.](#)
XIII, 10 Fils du diable : cf. [Matthieu ; XIII, 38-39](#) ([υιοι του πονηρου](#), "fils du malin" [ο διαβολος](#)) et [Jean ; VIII, 44](#) ([εκ του πατρος του διαβολου](#), "votre père le diable").
Thème : "L'ennemi".

De Chypre à Antioche de Pisidie.

- XIII, 13 **Le retour de Jean à Jérusalem.**
Les traductions sont le plus souvent influencées par les mots : [απο Παμφυλιας](#) que l'on trouve en [Actes des Apôtres ; XV, 38](#), traduits : "en Pamphylie" alors que [απο](#) peut mieux se comprendre par "hors de", ils font admettre que Jean quitta Barnabé et Saul à Pergé de Pamphylie ; ils figurent au **CdB** mais pas dans la **Vulgate**.
La traduction littérale donne :
"s'embarquant de Paphos les autour de Paul vinrent à Pergé de Pamphylie, Jean s'étant éloigné d'eux retourna à Jérusalem".
Donc, ceux qui sont "autour de Paul" s'embarquent (avec lui) et Jean (qui n'en est plus) retourne à Jérusalem. Il est en effet assez vraisemblable que Jean se soit décidé à retourner à Jérusalem en apprenant du Proconsul une grande nouvelle : par exemple la mort d'Agrippa I (voir à Actes des Apôtres ; XII, 25) ou bien que l'Empereur Claude a donné à Hérode de Chalcis la libre disposition du Temple, du trésor sacré et du choix des Grands Pontifes ([Antiquités judaïques ; XX, 15](#)). Jean pouvait espérer qu'à l'occasion du changement de roi le Grand Pontificat revienne dans sa famille.
Paul lui en voudra : [Actes des Apôtres ; X, 37-39](#).
Selon Flavius Josèphe, Hérode de Chalcis destitua le surnommé Kanthéras mais donna la haute dignité à Joseph fils de Kami, ce qui a peut-être provoqué un nouveau départ de Jean... On vient de voir qu'il ne craignait guère de voyager seul, multilinguisme aidant, aurait-il alors été porter la Bonne Nouvelle en Asie ?

- XIII, 14 **CdB** leçon exclusive : "dans la synagogue, la nôtre, lors du sabbat, ils s'assirent".
L'incidente "la nôtre" indique vraisemblablement que cette synagogue était devenue enfin (voir à XIV, 2) la synagogue "judéo-paulinienne" lorsque Luc rédigea ce texte bien plus tard donc.
- XIII, 15 **CdB** : "s'il est à vous quelque parole de sagesse, consolation pour le peuple, parlez".

Prédication de Paul à Antioche de Pisidie.

- XIII, 17 **CdB** : "...a choisi nos pères en faveur du peuple", le peuple avant tout : cf. **Jean ; XI, 50-51.**
- XIII, 18 **Deutéronome ; I, 31.**
- XIII, 19 **Deutéronome ; VII, 1.**
- XIII, 21 **I Samuel ; IX, 1-2.**
(Romains ; XI, 1. Philippiens ; III, 5).
- XIII, 22 **I Samuel ; XIII, 14. Psaumes ; LXXXIX, 21.**
(Isaïe ; XLIV, 28).
- XIII, 23 **CdB** : "Dieu donc, de sa (1) semence selon la promesse a suscité (2) pour Israël..."
(1) la semence de David bien sûr, mais le pronom a été supprimé.
(2) **ἤγαγεν** et non **ἤγαγεν** ("a amené"), cf. **Actes des Apôtres ; II, 30-32 CdB** et voir à II, 30-32.
- XIII, 25 Si Jean Baptiste "achevait sa course" juste avant le baptême de Jésus c'est qu'elle avait duré davantage que quelques mois !
τι εμε υπονοειτε ειναι ουκ ειμι εγω : "que supposez-vous que je suis, ce n'est pas moi".
Matthieu ; III, 11. Jean ; I, 19-27-28. Luc ; III, 16. Marc ; I, 7-8.
- XIII, 26 **Actes des Apôtres ; XI, 14 ; XVI, 30-32.**
- XIII, 27 **Luc ; XXIII, 34a. I Corinthiens ; II, 8. Actes des Apôtres ; III, 17.**
Comparer **Jean ; XV, 22-25. Actes des Apôtres ; IV, 27-28.**
CdB : "les habitants de Jérusalem et ses chefs n'ayant pas l'intelligence des Écritures des prophètes, les ont accomplies".
- XIII, 28 Les mots soulignés ci-après proviennent du **CdB**.
"et n'ayant trouvé en lui aucun motif de mort en le jugeant, ils le livrèrent à Pilate".
La contradiction force à y voir un dessein supérieur.
L'absence de motif de mort est un point de vue pharisien (peine d'excommunication, **niduy**, **Jean ; XII, 42** et non pas lapidation pour celui qui s'égale à Dieu), conforté par **Luc ; XXIII, 14-15** : le roi Hérode n'avait pas jugé que Jésus méritât la mort ; que ce soit le point de vue de Paul, pharisien converti, ne surprend pas. En revanche pour Caïphe, Jésus avait blasphémé en se déclarant Messie, Fils de Dieu (**Matthieu ; XXVI, 63-66. Marc ; XIV, 61-64**) ce qui était motif à lapidation (**Lévitique ; XXIV, 16. Jean ; V, 18 ; X, 33 ; XIX, 7**) mais bien insuffisant pour qu'un préfet romain donne suite.
- 29a "Or comme ils accomplissaient tout ce qui avait été écrit a son sujet
ils demandèrent à Pilate qu'il soit crucifié
et ils obtinrent de nouveau [ce qu'ils voulaient]".
Selon le **CdB** ils obtinrent donc d'abord que Pilate jugeât, alors qu'il se déclarait incompetent (**Jean ; XVIII, 31,38** et **Jean ; XIX, 1-5** : Jésus est fouetté avant condamnation) et ensuite que Jésus soit crucifié.
La crucifixion n'avait pas été explicitement prophétisée, cependant Zacharie ; XII, 10 est utilisé par Jean (**Jean ; XIX, 37. Apocalypse ; I, 7**) qui insiste à propos de l'incrédulité de Thomas sur les trous dans la chair du Christ : **Jean ; XX, 25**.
On voit donc bien sous l'apparente unité (**verset 27**) des habitants et des chefs de Jérusalem l'opposition des mentalités pharisiennes et sadducéennes que Mme J. Genot-Bismuth a bien mise en évidence en suivant le récit selon **Jean** du procès de Jésus (in "Un homme

nommé Salut" p.132-144).

L'information de Paul sur le déroulement des faits pourrait donc être assez récente et provenir de ce Jean-"Marc" qui est retourné à Jérusalem...

29b "et l'ayant descendu du bois
ils le mirent aussi au tombeau".

Sous le pluriel impersonnel, application d'Isaïe ; LIII, 9 (cf. la note) voilà un troisième groupe ; selon Jean, il s'agit de Joseph d'Arimatee, de Nicodème et de Jean. Voir au verset 41 ci-après.

XIII, 30 La Vulgate ajoute : "le troisième jour".

XIII, 31 **Matthieu ; XXVIII, 10. Jean ; XXI, 1-2. I Corinthiens ; XV, 6-7. Actes des Apôtres ; I, 8 ; II, 32 ; III, 15 ; V, 32 ; X, 41a.**

CdB : "...sont ses témoins jusqu'à maintenant".

XIII, 33 CdB : "celle-là Dieu l'a pleinement remplie
pour nos enfants en ressuscitant le Seigneur Jésus-Christ
ainsi qu'il est écrit, en effet, dans le psaume premier :
'tu es mon Fils
'moi aujourd'hui je t'ai engendré*
'demande moi
'et je te donnerai des nations
'pour ton héritage
'et pour ta propriété
'les extrémités de la terre ' ".

* : cité en **Luc ; III, 22 CdB.**

Thèmes : "Un père, des fils et des filles", "Fils de Dieu".

Voir à Jean ; XX, 5,6,7.

XIII, 34 Isaïe ; LV, 3 [LXX].

XIII, 35-37 Même argumentation en **Actes des Apôtres ; II, 24-31.**

XIII, 35 **Psaumes ; XVI, 10 [LXX].**

XIII, 36 **ἰδιὰ γενεᾶ** : "de son vivant".
Actes des Apôtres ; II, 29.

XIII, 38a **Jean ; I, 17. Galates ; III, 21-22. Actes des Apôtres ; III, 19 ; V, 31.**

XIII, 38b-39 **Galates ; II, 16b. Romains ; III, 24. Actes des Apôtres ; XV, 11.**

CdB : "...est annoncée la rémission des péchés
et la conversion envers tout
ce dont vous n'avez pu
être justifiés dans la loi de Moïse*.
En lui donc tout croyant est justifié auprès de Dieu".

* St Paul n'en est pas encore à la justification par la foi seule comme le texte courant voudrait le dire.

XIII, 41-42 CdB ajoute au **verset 41** : "et ils se turent". Le **verset 42** indique que Paul n'a pas voulu tout dire immédiatement et donc qu'il s'est tu mais pourquoi le pluriel ? est-ce parce que l'assemblée a gardé le silence ? mais pourquoi attendre la sortie pour demander ? De même qu'il s'agit de la sortie de Paul et Barnabé (**ἐξιόντων δε αυτων**) il pourrait s'agir de leur silence, ce qui se comprendrait bien si Barnabé devait relayer Paul pour dire **[τα]ρηματα ταυτα** : ces paroles-là, les incroyables, et d'autant mieux si Barnabé est Joseph d'Arimatee qui descendit Jésus de la Croix et pouvait témoigner de la résurrection et de sa foi en la vie éternelle, voir au verset 45.

XIII, 41 Habacuc ; I, 5 [LXX].

XIII, 43 CdB ajoute : "et il advint que la parole du Seigneur se répandit dans toute la ville".

Paul et Barnabé s'adressent aux nations.

- XIII, 44 **CdB** : "la ville presque entière se rassembla pour entendre Paul
πολυν τε λογον ποιησαμενου περι του Κυριου
et un long discours | ayant fait | au sujet du Seigneur"
| qu'il avait fait |
- Les discours importants sont probablement préparés et conservés, ils peuvent être partagés entre ceux qui témoignent, **ici** Paul et Barnabé, mais le **CdB** donne la part belle à Paul : cf. **XIV, 1,3.**
- XIII, 45 **Actes des Apôtres ; XVII, 5.**
CdB : "Et les judéens, voyant la multitude furent remplis de jalousie et ils s'opposaient aux paroles dites par Paul, contredisant et blasphémant".
- XIII, 46 **παρησιασαμενοι** : "remplis d'une pleine assurance".
Thème : "Salut de Dieu envoyé aux nations".
- XIII, 47 Thème : "Lumière pour le dévoilement des nations".
- XIII, 48 Comparer **Luc ; X, 20.**
Le **CdB** a "accueillirent" au lieu de "glorifiaient " la parole de Dieu.
- XIII, 51 **Matthieu ; X, 14. Luc ; IX, 5 ; X, 11. Marc ; VI, 11.**

CHAPITRE
XIV

Évangélisation d'Iconium.

- XIV, 1 **κατα το αυτο** : "de même".
CdB : "il [Paul] entra" et non "ils".
- XIV, 2 **CdB** : "mais les chefs de synagogue des judéens et les chefs de cette synagogue
soulevèrent une persécution contre les justes et irritèrent les âmes des nations contre
les frères. Mais le Seigneur donna vite la paix*".
*et ainsi une église "des nations" put se constituer rapidement comme ensuite à
Lystres et à Antioche de Pisidie: cf. **verset 23**. Voir à XIII, 14.
- XIV, 3 **παρησια(ζο)μενοι επι τω Κυριω** : "en pleine assurance dans le Seigneur".
Actes des Apôtres ; II, 43 ; V, 12.
CdB : "par ses mains [celles de Paul]" et non "leurs".
- XIV, 4 **CdB** : "et les autres, attachés aux apôtres à cause de la parole de Dieu".
- XIV, 7 **CdB** ajoute : "et toute la multitude s'émut de l'enseignement.
Paul et Barnabé séjournèrent à Lystre".

Guérison d'un impotent.

- XIV, 8-10 **Actes des Apôtres ; III, 1-10.**
- XIV, 8 Le **CdB** n'a pas **χωλος** "boiteux" qui ne s'accorde guère avec l'infirmité en question.
- XIV, 9 **CdB** : "il écouta parler Paul, | étant | dans la crainte, mais..."
| d'abord |
- Voir à Luc ; VII, 50 et à Marc ; XI, 24.
- XIV, 10 **CdB** ajoute : "je te le dis au Nom du Seigneur Jésus-Christ, lève-toi debout sur tes pieds et
marche ! et aussitôt tout d'un coup..."
Cf. **Luc ; V, 23-25.**

- XIV, 13 Les prêtres de Zeus au **CdB**.
 XIV, 15 Cf. **Actes des Apôtres ; X, 26 CdB**.
CdB : "vous apportant la bonne nouvelle sur Dieu, de sorte que...".
Exode ; XX, 11. Psaumes ; CXLVI, 6.
 Jérémie ; X, 11.
Apocalypse ; XIV, 7. II Hénoch ; II, 4.
 Thème : "Dieu vivant".
 XIV, 16 **Actes des Apôtres ; XVII, 30.**
 XIV, 17 **Jubilés ; XII, 2-4 et note.**

Fin de la mission.

- XIV, 19 **CdB** : "comme ils séjournèrent et enseignèrent..."
II Corinthiens ; XI, 25b.
 XIV, 22 **I Thessaloniens ; III, 3-4.**
 XIV, 23 Verbe **χειροτονεω** : désignation, peut-être entérinée à mains levées, cf. **II Corinthiens ; VIII, 19.**
Tite ; I, 5.
 XIV, 25 **CdB** ajoute : "pour leur annoncer la bonne nouvelle".
 XIV, 26 **οθεν ησαν παραδεδομενοι τη χαριτι του θεου** :
 "d'où ils étaient [**venus**] ayant été commis à la grâce de Dieu". Construction hébraïque.
 XIV, 27 **CdB** : "ce que Dieu avait fait d'eux et de leurs vies et qu'il a etc....".

CHAPITRE **XV**

Controverse à Antioche.

- XV, 1 **τινες** : comme en **Galates ; II, 12 (τινας απο Ιακωβου, "certains d'auprès de Jacques")** et ci-après **verset 24.**
II Corinthiens ; XI, 13. Galates ; II, 4 ; VI, 12-13. Philippiens ; III, 2. Actes des Apôtres ; XV, 24.
 Le **CdB** n'indique pas que la seule circoncision : "si vous n'êtes pas circoncis et ne marchez pas dans (ne suivez pas) la tradition de Moïse", comme au **verset 5.**
 XV, 2 **CdB** : "car Paul disait avec force de demeurer tel | comme | on avait cru.
 | que lorsqu' |
 Alors ceux qui étaient venus de Jérusalem leur ordonnèrent, à Paul et Barnabé et à certains autres de monter vers les apôtres et les anciens à Jérusalem, pour y être jugés sur cette question".
Galates ; II, 1-3.

Controverse à Jérusalem.

- XV, 4 Première réunion.
 XV, 5 **CdB** : "ceux qui leur avaient ordonné de monter vers les anciens", c'étaient quelques uns du parti des pharisiens mais non mandatés par les anciens (**verset 24**).
 Leur intervention fut vaine : **Galates ; II, 3**.
 XV, 6 Deuxième réunion.
Galates ; II, 2.

Discours de Pierre.

- XV, 7 **CdB** : "Pierre dans l'Esprit, se leva".
 Cf. **Actes des Apôtres ; X, 34-44**.
αφ ημερων αρχαιων εν υμιν εξελεξατο ο θεος δια του στοματος μου
 "dès les premiers jours chez vous il a choisi, Dieu, que par ma bouche
ακουσαι τα εθνη τον λογον του ευαγγελιου και πιστευσαι
 "les nations entendissent la parole de l'heureuse annonce et qu'elles crussent".
 XV, 8-9 **Jean ; XV, 3**.
 XV, 9 **Romains ; III, 22**.
 XV, 10 **Exode ; XVII, 2,7 et note. Nombres ; XIV, 22. Deutéronome ; VI, 16 ; XXXIII, 8. Psaumes ; XCV, 8-9. Matthieu ; IV, 7. Luc ; IV, 12. I Corinthiens ; X, 9. Actes des Apôtres ; V, 9.**
 Loi non observée : **Jean ; VII, 19. Galates ; VI, 13. Romains ; III, 10. Actes des Apôtres ; VII, 53b. Voir à Philippiens ; III, 6.**
 XV, 11 **Galates ; II, 16b. Romains ; III, 24. Actes des Apôtres ; XIII, 38b-39.**
καθ ον τροπον κακεινοι : "comme eux aussi".
 XV, 12 **CdB** : "les anciens s'étant rangés du côté des propos tenus par Pierre..."
 Thème : "Signes et prodiges".

Discours de Jacques.

- XV, 13 **CdB** : "se levant, Jacques dit...".
 XV, 14 **Voir la note.**
καθως πρωτον ο θεος επεσκεψατο λαβειν εξ εθνων λαον τω ονοματι αυτου
 "comment tout d'abord Dieu a visité afin de prendre d'entre les nations un peuple pour son Nom".
 XV, 16-18 **Amos ; IX, 11-12 [LXX]**.
 XV, 18 **CdB** : "depuis toujours l'œuvre du Seigneur lui est connue".
 XV, 20a **Paralipomènes de Jérémie ; VII, 32**.
 XV, 20b **πορνειας** : prostitution/fornication.
 XV, 20c Le **CdB** n'a pas **και του πνικτου** : "et de la viande de bête étouffée".
Genèse ; IX, 4. Lévitique ; III, 16-17 et note ; VII, 23-27 ; XVII, 10-14. Deutéronome ; XII, 16,23-24 ; XV, 23. Voir Jean ; VI, 60 dans ce contexte.
 XV, 20d Le **CdB** ajoute : "et tout ce qu'ils ne veulent pas qu'il leur arrive : ne le faites pas aux autres". Cf. **Romains ; XIII, 10**.
 XV, 21 **γαρ** : "car", **Lévitique ; XVII, 10,12-13** ne saurait s'appliquer seulement aux hôtes étrangers (hébreu **gêr**, grec **προσηλυτος**) donc aux "prosélytes de la Loi" sans qu'il en aille de même, par analogie, pour les "païens convertis à Dieu" dans la nouvelle Voie.
 Voir à Apocalypse ; II, 25 (4) et à Actes des Apôtres ; XXI, 25.

La lettre apostolique.

- XV, 22 Troisième réunion.
Silas-Silvain : **I Thessaloniens ; I, 1. II Thessaloniens ; I, 1. I Pierre ; V, 12. II Corinthiens ; I, 19. Actes des Apôtres ;**
- XV, 23 **CdB** : "ils écrivirent de leur main une lettre contenant ceci..."
La lettre pastorale s'adresse à ceux qui avaient été "troublés" : ceux d'Antioche, de Syrie, de Cilicie (capitale : Tarse...) mais pas à ceux de Chypre, de Lycaonie, de Pamphylie.
- XV, 24 **II Corinthiens ; XI, 13. Galates ; II, 4 ; VI, 12-13. Philippiens ; III, 2. Actes des Apôtres ; XV, 1.**
- XV, 25 **CdB** ajoute : "à travers toutes sortes d'épreuves".
- XV, 28 **μηδεν πλεον επιτιθεσθαι υμιν βαρος πλην τουτων των επαναγκες**
"de ne vous imposer aucun fardeau de plus par contre ceux-ci sont nécessaires".
Comparer à **Apocalypse ; II, 24-25.**
- XV, 29 Voir à 20a, 20c, 20b. Le **CdB** de nouveau omet "et de la viande de bête étouffée", mais il ajoute encore : et tout ce que vous ne voulez pas qu'il vous arrive n'est pas à faire à autrui" cf. **Romains ; XIII, 10** et ensuite : "en vous en gardant vous agirez bien, portés dans l'Esprit Saint".

Les délégués à Antioche.

- XV, 31-32 Voir à Actes des Apôtres ; IV, 36-37.
- XV, 32 **CdB** : "étant eux-mêmes prophètes, pleins de l'Esprit Saint".
- XV, 34 **Voir la note.** Le **CdB** comporte ce verset : "mais il parut bon à Silas qu'ils restent et Jude seul s'en alla". L'indication de cette séparation fait comprendre que celle-ci n'était pas anodine. La communauté de Jérusalem avait mandaté ensemble Jude et Silas pour commenter de vive voix la lettre apostolique, c'est dire qu'ils avaient davantage sa confiance que Paul et même Barnabé apparemment devenu très proche de Paul. Or Silas se sépare de Jude et Barnabé va se séparer de Paul, la symétrie est significative.
- XV, 35 Paul, Barnabé et Silas ne sont semble-t-il pas pressés d'aller en Syrie et en Cilicie.

Barnabé se sépare de Paul qui s'adjoint Silas.

- XV, 36 **μετα δε τινας ημερας** : "mais au bout de quelques jours/d'un certain temps/".
Cf. **Galates ; II, 11-14 et note.**
- XV, 37-39 **Actes des Apôtres ; XIII, 13.** Voir à Actes des Apôtres ; XIII, 13.
La mention **απο Παμφυλιας** (traduction retenue : "hors de Pamphylie") au **verset 38**, figure au **CdB** mais pas dans la **Vulgate**.
CdB verset 38 : "mais Paul ne voulait pas, disant que, etc...", position très affirmée de Paul qui ne changera pas ; "celui qui ne s'était pas joint à l'œuvre pour laquelle ils [Barnabé et Paul, cf. **XIII, 2**] avaient été envoyés, celui-là ne devait pas être avec eux". La défection est jugée sévèrement et pourtant Barnabé va rompre avec Paul...
L'argument de Paul présenté **ici** est très simple : "Jean-Marc n'a pas fait le travail, il n'avait pas à retourner à Jérusalem, il ne viendra plus avec moi !". On imagine immédiatement que pour Barnabé le motif du retour de Jean-Marc à Jérusalem était bien légitime, qu'on ne pouvait lui en tenir rigueur et que, retournant l'argument de Paul, Barnabé puisse déclarer haut et fort : "Jean-Marc a travaillé à Chypre, j'y retourne avec lui !". Mais bien sûr Luc ne nous donne pas les arguments de Barnabé...
S'agissant de tels hommes, la problématique de leur querelle ainsi présentée : "faut-il ou non punir Jean-Marc d'avoir préféré le retour à Jérusalem à l'évangélisation ?" apparaît

moins vraisemblable que simpliste.

Vraisemblable pourtant parce qu'à Chypre Paul et sans doute aussi Barnabé ont dû reprocher à Jean-Marc de préférer le retour à Jérusalem à l'évangélisation. Mais simpliste parce que la querelle intervient dans le contexte évoqué en [Galates ; II, 11-13](#) qu'on ne saurait d'autant moins négliger qu'il est [ici](#) passé sous silence : Pierre (et Jean-Marc ?) sont venus à Antioche, Pierre mangeait avec les païens (convertis ou à convertir?...on ne sait) jusqu'à ce que viennent à leur tour les "gens de Jacques" (prévenus par Jude?). Alors Pierre, Barnabé et d'autres juifs (Jean-Marc?) se sont mis à part. Ils ne voulaient certainement pas prendre le risque d'enfreindre les interdits du Concile de Jérusalem en matière de nourriture alors que les "gens de Jacques" venaient probablement s'assurer de leur respect car ils y tenaient beaucoup plus que Paul (voir [Actes des Apôtres ; XXI, 25](#) et a contrario la casuistique de [I Corinthiens ; X, 27-28](#)).

Jean-Marc sera définitivement éclairé au sujet des viandes immolées aux idoles, par la Révélation reçue à Patmos ([Apocalypse ; II, 14,20](#)) et les autres aussi d'ailleurs...

Pour l'heure, Pierre et Barnabé agissent par esprit de conciliation alors que Paul s'oppose vivement : il mûrit sa thèse de la justification par la foi et veut garder sa liberté d'appréciation ; pour lui les juifs convertis sont comme les païens convertis, exemptés de la Loi (cf. [Galates ; III, 28-29](#)) alors que pour Jacques les païens convertis doivent être comme les "prosélytes de la Loi", voir à [XV, 21](#). Paul préfère donc partir avec Silas plutôt qu'avec ceux qui "font retour à Jérusalem" : les Jude, Pierre, Barnabé, Jean-Marc...

Ce contexte pris en compte, il est permis de se demander si le retour à Jérusalem de Jean-Marc n'a pas eu, sur l'évangélisation, des conséquences qui feraient partie de l'enjeu véritable de la querelle entre Paul et Barnabé.

Déçu par la situation qu'il trouva à Jérusalem, Jean-Marc certainement très sensible au reproche qu'on avait dû lui faire à Chypre, est peut-être bien reparti pour évangéliser en Asie.

Si Jean a déjà été en Asie, la colère de Barnabé s'expliquerait par une grande déception : les préceptes du Concile de Jérusalem ne seront pas transmis dans l'unité alors même qu'on ne peut plus rien reprocher à Jean ! Barnabé, homme "bon et juste" aurait voulu que Paul et Jean fussent ensemble pour visiter aussi bien les villes du premier voyage de Paul que celles du premier voyage de Jean.

C'est Paul qui sera puni : il lui sera défendu par l'Esprit Saint de dire la parole en Asie ([Actes des Apôtres ; XVI, 6](#)) pendant assez longtemps...

XV, 40

[CdB](#) : "Paul acceptant/accueillant/ Silas, etc....

XV, 41

Paul et Silas commencent par les communautés des régions citées dans la lettre apostolique.

La [Vulgate](#) ajoute : "et leur ordonnant de garder les préceptes des apôtres et des anciens", peut-être en effet cela n'allait-il pas de soi...Le [CdB](#) ajoute pour sa part : " transmettant les recommandations des anciens".

CHAPITRE
XVI

Paul en Lycaonie s'adjoint Timothée.

- XVI, 1 **CdB** : "Traversant alors ces nations, il arriva à ...etc....".
- XVI, 3-4 **Voir la note** et **Galates ; V, 2-3,11.**
Paul estime à son tour que l'esprit de conciliation doit l'emporter dans l'intérêt de l'évangélisation des juifs ; mais en circoncisant Timothée alors que la circoncision n'avait pas été imposée par le Concile de Jérusalem (Paul s'en vante à propos de Tite en **Galates ; II, 1-3**) il commet finalement une maladresse : **Galates ; V, 11 et note.**
- XVI, 3 Cf. **Actes des Apôtres ; XXI, 21 ; XXVIII, 17.**
- XVI, 4 Voir à Apocalypse ; II, 24-25.
CdB ajoute : "en traversant la ville, ils proclamaient et leur transmettaient avec beaucoup d'assurance le Seigneur Jésus-Christ, transmettant en même temps les commandements des apôtres et des anciens de Jérusalem".
- XVI, 6-8 **Voir la note.**
On peut penser que pendant que Paul et Silas parcouraient la Syrie, la Cilicie et la Lycaonie, Barnabé et Jean-Marc traversaient Chypre puis passaient par les villes des chapitres II et III de l'**Apocalypse**, où Jean avait semé la bonne nouvelle du Messie Jésus en 45-47, les uns et les autres délivrant le message du Concile de Jérusalem. On peut même supposer que Jean se rendit seul à Patmos alors que Barnabé allait plus loin en Asie. Ensuite Paul eut certainement connaissance de la Révélation donnée à Jean ; elle a pu être à l'origine d'une réconciliation à Pesah 53 : il n'y aura alors plus de terres de mission réservées : Barnabé est connu des Corinthiens (**I Corinthiens ; IX, 6**), Paul prend une attitude plus ferme au sujet des viandes sacrifiées aux idoles : **I Corinthiens ; X, 7-8 et note** (cf. **Apocalypse ; II, 14**), **14,18-22,27-29** (où un peu de casuistique sert peut-être à rattraper une position auparavant moins exigeante censée favoriser le contact avec les païens à convertir...).
- XVI, 6 **Galates ; IV, 13.**
CdB : **μηδενι λαλησαι τον λογον του θεου εν τη Ασια** : "d'annoncer à quiconque la parole de Dieu en Asie".
Voir à **Romains ; XV, 22** et à Actes des Apôtres ; XIX, 1-7.
- XVI, 10 **συμβιβαζοντες οτι** : "déduisant que".

L'arrivée à Philippes.

- XVI, 12 **ημεν δε εν ταυτη τη πολει διατριβοντες ημερας τινας** :
"nous demeurâmes dans cette ville à conférer quelques jours".
- XVI, 13 **Voir la note** (autre leçon).
- XVI, 14 Voir à Apocalypse ; II, 21-22.
- XVI, 15 **CdB** : "si vous avez jugé que moi je suis une croyante en Dieu [...] et elle nous y força".
Lydie, adoratrice d'Adonaï, peut recevoir des juifs chez elle. Les compagnons de Paul, dont Timothée fraîchement circoncis, dont **Luc**, sont tous juifs !

Emprisonnement de Paul et Silas.

- XVI, 22 **I Thessaloniens ; II, 2. II Corinthiens ; XI, 25a.**

Délivrance merveilleuse des missionnaires.

- XVI, 25-34 Comparer **Actes des Apôtres ; V, 17-23 ; XII, 4-11.**
- XVI, 29 **CdB** : "et /d'abord/étant/ tout tremblant, tomba aux pieds de Paul et de Silas".
- XVI, 30-32 **Actes des Apôtres ; XI, 14 ; XIII, 26.**
- XVI, 30 **CdB** ajoute : "après s'être assuré du restant, il leur dit...etc....".
- XVI, 35 **CdB** ajoute : "Quand il fit jour, les stratèges s'assemblèrent au même endroit sur l'agora (συνήλτον οι στρατηγοι επι το αυτο εις την αγοραν) et se rappelant du séisme survenu ils eurent peur et ils envoyèrent les licteurs dire : 'relâche ces hommes que tu as pris hier' ".
Le **CdB** n'a pas "dans la paix".
- XVI, 36 Le **CdB** n'a pas "dans la paix".
- XVI, 37-39 Comparer **Actes des Apôtres ; XXII, 25-29 ; XXIII, 27.**
- XVI, 37-38 **CdB** : "Mais Paul leur dit [**aux licteurs**] : 'non coupables, ils nous ont battu en public et sans jugement, etc...' paroles prononcées à l'intention des stratèges qui, etc.. eurent peur".
- XVI, 39 **CdB** : "et se rendant à la prison avec de nombreux amis, ils les prièrent de sortir en disant : 'nous ignorions à votre propos que vous êtes des hommes justes' et les menant dehors ils les prièrent en disant : 'sortez de cette ville de peur que de nouveau, ils ne viennent à nous criant contre vous' ".
- XVI, 40 **CdB** : "ils racontèrent tout ce que le Seigneur avait fait pour eux".

CHAPITRE
XVII**À Thessalonique. Difficultés avec les juifs.**

- XVII, 1-3 **Jean ; XX, 31. Actes des Apôtres ; IX, 20,22 ; XVIII, 5b.**
- XVII, 2-3 **Luc ; XXIV, 25-27,44-47. I Pierre ; I, 10-11. I Corinthiens ; XV, 3-4. Romains ; I, 1-3. Actes des Apôtres ; III, 18-19.**
- XVII, 3 **Luc ; XXIV, 26,46. Actes des Apôtres ; III, 18. Apocalypse d'Élie ; III, 33 et note.**
- XVII, 4 **Voir la note.**
CdB : "et se joignirent à Paul et à Silas [et] à l'enseignement, beaucoup de 'craignant Dieu' [**prosélytes**] et de grecs en grande foule " (τη διδασκαλη , πολλοι των σεβομενων και ελληνων πληθος πολυ).
- XVII, 5 **CdB** : "mais des juifs qui n'avaient pas été convaincus se concertèrent avec quelques hommes méchants parmi les bons à rien, etc....".
Actes des Apôtres ; XIII, 45.
Jason : **Romains ; XVI, 21.**
- XVII, 6 **οικουμενη** : "le pays" mais au sens de la ville.
- XVII, 7 **Jean ; XIX, 12-15. Luc ; XXIII, 2.**

Nouvelles difficultés à Bérée.

- XVII, 11 **CdB** : ουτοι δε ησαν ευγενεις των εν τη θεσσαλονικη : "or ceux-ci étaient bien nés, mieux que ceux de Thessalonique".
- XVII, 12 **CdB** : "certains d'entre eux donc crurent mais certains refusèrent de croire* et parmi les grecs et les personnalités nombre d'hommes et de femmes crurent". * : comme en **Actes des Apôtres ; XXVIII, 24.**

- XVII, 13 CdB : "...était annoncée à Bérée et qu'ils y croyaient, alors ils y vinrent, etc....".
 XVII, 14-15 I Thessaloniens ; III, 1-5 et note. Actes des Apôtres ; XVIII, 5a.
 XVII, 15 CdB ajoute : "il évita ainsi la Thessalie, empêché d'y proclamer la parole".

Paul à Athènes

- XVII, 18 CdB : "et certains disaient : 'que peut vouloir dire un tel semeur de paroles (σπερμολογος) il connaît des divinités étrangères, il semble être un prêcheur' ".
 Voir la note. Le CdB n'a pas "il annonçait en effet Jésus et la Résurrection".
 Cf. fils d'Anastasis : Luc ; XX, 36.
 XVII, 19 CdB : "or quelques jours après, l'ayant appréhendé, ils le conduisirent sur l'Aréopage [la colline d'Arès] s'enquérant en disant : 'pouvons nous connaître quelle est cette nouvelle doctrine prêchée par toi ?' ".

Discours de Paul devant l'Aréopage.

- XVII, 23 CdB : "et en scrutant...".
 XVII, 24-25 Thème : "Demeure et culte nouveaux".
 XVII, 25-26 CdB : "parce que Celui qui a donné à tous la vie et le souffle et toutes choses
 εποιησεν [...] εξ ενος αιματος "a fait à partir d'un seul sang
 παν εθνος ανθρωπου(ων) "toute l'espèce des hommes
 κατοικειν [...] "pour habiter [...]
 27 μαλιστα ζητειν το θειον εστιν "pour chercher surtout ce qui est divin
ει αρα γε ψηλαφησαισαν αυτο "s'il se pouvait qu'ils l'aient au
 moins palpé (1)
η ευροισαν και τε ου μακραν "ou [même] trouvé, n'étant pas loin
ου(ων) αφ ενος εκαστου ημων "de tout un chacun de nous".
 28 εν αυτη(ω) γαρ ζωμεν και κινουμεθα "car par le même (2) nous vivons, nous
 nous mouvons
 et nous sommes, cela chaque jour, de telle sorte que certains [...]de chez vous ont dit
 'nous sommes en effet de cette race même' (3)".
 (1) palper : Luc ; XXIV, 39. I Jean ; I, 1.
 (2) CdB lat. : ipso.
 (3) voir la note.
 XVII, 29 χαραγματι : "entaillé".
 XVII, 30 Actes des Apôtres ; XIV, 16.
 XVII, 31 CdB : (εν) ανδρι ιηυ ω ωρισεν πιστιν παρασχειν πασιν αναστησας αυτον εκ νεκρων : "par un homme, Jésus, qu'il a désigné, pour [en] donner la certitude à tous, en le ressuscitant d'entre les morts".
 I Pierre ; IV, 5. II Timothée ; IV, 1. Actes des Apôtres ; X, 42.
 XVII, 32 οι δε ειπαν ακουσομεθα σου περι τουτου (και) παλιν :
 "mais d'autres dirent : sur cela (aussi) nous t'entendrons de nouveau".
 Paul est ajourné, d'où la suite au verset 33 : "ainsi Paul sortit..."
 I Corinthiens ; XV, 12-13.
 XVII, 34 CdB : "...Denis de l'Aréopage, une personnalité et d'autres avec eux". Le CdB n'a pas "et une femme nommée Damaris".

CHAPITRE
XVIII

Formation de la Communauté de Corinthe.

- XVIII, 1 **μετα ταυτα χωρισθεις εκ των αθηνων ηλθεν εις Κορινθον :**
"après cela ayant été séparé d'Athènes il vint à Corinthe".
CdB : ανακορησας δε απο Αθηνων : "alors , se retirant d'Athènes...".
- XVIII, 2 **CdB :** "eux s'établirent en Achaïe, Paul s'approcha de lui [Aquilas]...".
- XVIII, 3-5 Thème : "Paul, le travail et les dons".
- XVIII, 3 "ils étaient en effet fabricants de tentes" n'est pas au **CdB**.
- XVIII, 4 **CdB :** "il débattait | interposant | * le Nom du Seigneur Jésus et il persuadait non
| faisait intervenir |
seulement des juifs mais aussi des grecs".
* : aussi dans la **Vulgate**.
- XVIII, 5 **II Corinthiens ; I, 19.**
- XVIII, 5a **I Thessaloniens ; III, 1-5 et note. Actes des Apôtres ; XVII, 14-15.**
Comparer **I Thessaloniens ; III, 6.**
- XVIII, 5b **Jean ; XX, 31. Actes des Apôtres ; IX, 20,22 ; XVII, 1-3.**
- XVIII, 6 **CdB :** "Or, après de nombreux discours et la traduction des Écritures*, etc....".
* : comprenaient-elles un évangile écrit ? Thème : "Importance de l'écrit".
Thèmes : "Son sang sur nous", "Salut de Dieu envoyé aux nations".
- XVIII, 7 **CdB :** "S'en allant de chez Aquilas, etc....".
- XVIII, 8 Crispus : **I Corinthiens ; I, 14.**
CdB ajoute : "et furent baptisés pour avoir cru en Dieu grâce au Nom de notre
Seigneur | Jésus-christ |
'Adon | Yešu'a, Mašiah.

Paul traduit en justice devant Gallion.

- XVIII, 12 **Voir la note.** Nommé au tout début de l'année 52, le proconsul Gallion est sur place début Juillet 52 (cf. "Jésus-Christ dans l'histoire", p.258ss). Le changement de proconsul est pour les juifs une occasion à ne pas manquer de se débarrasser de Paul; mais Gallion aura la même politique en la matière que son prédécesseur...
On peut donc dater l'arrivée de Paul à Corinthe (en utilisant le **verset 11**) du début 51.
CdB : "s'étant concertés ils mirent la main sur Paul et etc...."
- XVIII, 13-16 **Actes des Apôtres ; XXIII, 29 ; XXV, 19.**
- XVIII, 13 **CdB :** "l'accablant et disant...".
- XVIII, 17 **CdB :** "Alors tous les grecs [=juifs de langue grecque] s'empoignèrent avec Sosthène, [...] alors que Gallion faisait comme s'il ne le voyait pas".
Sosthène : **I Corinthiens ; I, 1.**

Retour à Antioche et départ pour le troisième voyage.

- XVIII, 18 **Nombres ; VI, 1-21.**
Cf. **Actes des Apôtres ; XXI, 23-24.**
Paul se fait raser la tête, on pense qu'il avait fait le vœu du naziréat car le texte courant donne : **ειχεν γαρ ευχην** = "il avait fait en effet un vœu".
Le naziréen doit raser sa chevelure au Temple de Jérusalem (**Nombres ; VI, 18. Actes des Apôtres ; XXI, 24**). Le seul cas prévu de rasage anticipé est celui où quelqu'un viendrait à

mourir près du naziréen rendant ainsi impure sa tête, il devait alors la raser au septième jour (**Nombres ; VI, 9**). Voici la leçon du **CdB** :

τοῖς ἀδελφοῖς ἀποταξαμένος ἐπλευσεν εἰς τὴν Συρίαν καὶ σὺν αὐτῷ Πρισκιλλὰ
 "des frères ayant pris congé, s'embarqua pour la Syrie et avec lui Priscille
 καὶ Ἀκυλᾶς κειραμένος τὴν κεφαλὴν ἐν Κενθρέαις εἶχεν γὰρ προσευχὴν
 et Aquilas, s'étant fait tondre la tête à Cenchrées il avait fait en effet une prière".
 La différence avec le texte courant est d'autant plus notable qu'en **Actes des Apôtres ; XXI, 23**, le **CdB** porte comme le texte courant : εὐχὴν ἔχοντες ἐφ' ἑαυτῶν = "un vœu ayant fait sur eux-mêmes".

Puisqu'une prière amène Paul à se faire raser la tête il est donc permis de penser que Paul avait effectivement fait le vœu du naziréat mais qu'ayant assisté jusqu'à la mort une personne à Corinthe son vœu était rompu ; on imagine que Paul n'avait pas pris ce risque sans une raison majeure hélas inconnue.

Si l'on suppose que Luc dise "la Syrie" pour "la Judée" (cf. **Actes des Apôtres ; XX, 3**) le texte courant ne permet pas de comprendre pourquoi Paul n'attend pas d'être à Jérusalem pour se raser la tête.

XVIII, 19-20

Le **CdB** continue :

καταντήσας δὲ εἰς Ἐφεσον καὶ τῷ ἐπιόντι σαββάτῳ ἐκεῖνους κατέλιπεν ἐκεῖ
 "parvenant alors à Éphèse et au sabbat venant/lors du sabbat suivant/ils les laissa là
 αὐτὸς δὲ εἰσεθὼν εἰς τὴν συναγωγὴν διελεγέτο τοῖς Ἰουδαίοις ἐρωτῶντων
 lui étant alors entré dans la synagogue il débattait avec les juifs, demandant
 τε αὐτῶν ἐπὶ πλεῖον(α) χρόνον μείναι παρ' αὐτοῖς οὐκ ἐπένευσεν
 alors eux, pendant plus de temps de demeurer auprès d'eux, il n'y consentit pas".

Paul avait pris la mer avec Priscille et Aquilas pour aller en Syrie, les voilà à Éphèse. Le texte courant, ambigu, laisse surtout penser que Priscille et Aquilas seront laissés à Éphèse ce qui est vrai mais **ici**, il est clair que Paul entre seul à la synagogue pour discuter d'un sujet qui mériterait qu'il séjourne plus longtemps parmi eux mais il ne fait qu'une rapide visite que l'on peut qualifier de furtive grâce aux détails rapportés par le **CdB**, détails qui semblent avoir été systématiquement éliminés par la suite.

XVIII, 21

Le **CdB** rapporte **ici** une indication essentielle, éliminée elle aussi par la suite :

ἀλλὰ ἀποταξαμένος καὶ εἰπὼν δεῖ δὲ παντὶ τὴν εορτὴν ἡμέραν ἐρχομένην
 "mais ayant pris congé et dit ' | il importe alors /il faut absolument/ la fête, au jour qui vient
ποιῆσαι εἰς Ἱερουσόλυμα | *, ἀνα(καμψ)ῶ πρὸς ὑμᾶς τοῦ θεοῦ θελοντος ἀνηχθῆ
de/la/ faire à Jérusalem, je reviendrai vers vous si Dieu le veut', il prit la mer
 ἀπὸ τοῦ Ἐφεσοῦ
 d'Éphèse".

* on peut aussi traduire : "je vais de toute façon faire la fête qui vient à Jérusalem".

L'importance accordée maintenant à la fête à Jérusalem (sans doute la Pâque, cf. **Jean ; IV, 45 : ἐν τῇ εορτῇ**), le fait de laisser Priscille et Aquilas à Éphèse alors qu'ils devaient tous trois aller en Syrie, posent problème.

L'interdiction faite à Paul par l'Esprit de dire à quiconque la parole de Dieu en Asie (**Actes des Apôtres ; XVI, 6**) paraît toujours en vigueur : Paul ne reviendra que si Dieu le veut*, autrement dit si quelque chose d'important se passe à Jérusalem.

* Voir à **Romains ; XV, 22,32**.

XVIII, 22

Les termes de "montée" et "descente" confirment que Paul a bien été à Jérusalem mais il n'est plus question de la fête, Paul a salué la communauté sans plus... Le **CdB** ne donne pas d'autres détails.

Luc n'a pas voulu dire ce qui s'était passé à Jérusalem car il avait pris son parti d'oublier Barnabé et Jean à Chypre...

XVIII, 23

Galates ; IV, 13. Actes des Apôtres ; XVI, 6 (Galatie et Phrygie).

Apollos.

- XVIII, 24 Apollos ; CdB "Apollonios" : I Corinthiens ; I, 12 ; III, 4-11,22 ; IV, 6 ; XVI, 12. Tite ; III, 13. Actes des Apôtres ; XIX, 1.
- XVIII, 25-26 Thème : "La voie".
- XVIII, 25 CdB : *ος ην κατηχημενος εν τη πατριδι τον λογον του Κυ [...]* *απελαλει :*
 "il avait été instruit dans la patrie de la parole du Seigneur [...]" il parlait franchement
 La patrie c'est la Judée, Luc est Judéen, voilà ce que le réviseur paulinien sectaire a voulu taire ! Voir à Colossiens ; IV, 14.
 Matthieu ; III, 6 ; XXI, 25. Luc ; III, 3 ; XX, 4. Marc ; I, 4 ; XI, 30.
- XVIII, 27 Le texte courant n'a rien à voir avec celui du CdB que voici :
εν δε τη Εφεσω επιδημουτες τινες Κορινθιοι και ακουσαντες αυτου παρεκαλουν
 "Or à Éphèse résidaient quelques Corinthiens et l'entendant lui demandèrent
διελθειν συν αυτοις εις την πατριδα αυτων συνκατανευσαντος δε αυτου οι
 de traverser avec eux jusqu'à leur patrie, ayant alors donné son assentiment, les
Εφεσιοι εγραψαν τοις εν Κορινθω μαθηταις οπως αποδεξωνται τον ανδρα
 Éphésiens écrivirent aux disciples de Corinthe pour qu'ils accueillent l'homme.
ος επιδημησας εις την Αχαιαν πολυν συνεβαλλετο εν ταις εκκλησιαις
 Alors qu'il résidait en Achaïe il échangea beaucoup dans les Communautés".
 Le texte courant nous dit au contraire que c'est Apollos qui voulait passer en Achaïe, que les frères (on comprend plutôt Priscille et Aquilas) l'encouragèrent et écrivirent aux disciples d'Achaïe de l'accueillirent... Que vise ce maquillage, œuvre vraisemblablement d'un paulinien sectaire ?
 En premier lieu à dissimuler que Paul avait en fait cherché à rencontrer les "Ephésiens" c'est-à-dire les "frères" de la Communauté Johannique ; en second lieu à taire qu'il y avait des échanges entre les disciples d'Éphèse et de Corinthe. Grâce à ces échanges, Paul à Corinthe a pu apprendre qu'une prophétie connue à Éphèse annonçait la ruine de Jérusalem : l'analyse du texte de l'Apocalypse montre qu'il a été vraisemblablement écrit entre 49 et 52 (voir à Apocalypse ; XVII, 10-11) et compte tenu des voyages de Jean, l'année 50 paraît convenir le mieux. Il est certes romanesque de penser que l'informateur de Paul fut ce mourant qui lui fit rompre son vœu mais pourquoi l'exclure... Il semble en effet que la curiosité de Paul fut assez aiguïlée pour qu'il décide ex-abrupto d'aller se renseigner à Éphèse, et d'autant plus qu'il venait de préciser par écrit son enseignement sur les événements précédant la parousie (suite à des malentendus : II Thessaloniens ; II, 3-10). À Éphèse, Paul a dû apprendre que Jean était revenu de son voyage à Rome en 52 et qu'il serait à Jérusalem pour la Pâque de cette année 53.
 Il importait donc à Paul de se rendre à Jérusalem pour une réconciliation qui lui permettrait d'en savoir plus et d'aller enfin en Asie. En laissant ses logeurs de Corinthe à Éphèse il préparait son retour, mais il ne fut pas immédiat... car la rencontre de Jérusalem ne le permit pas si vite. Néanmoins une réconciliation a sans doute eu lieu, sous l'égide de Barnabé, désireux d'en finir avec les vieilles querelles et parce que Jean pouvait être inquiet : ses querelles avec Félix pouvaient mal tourner, alors en cas de malheur qui s'occuperait de ses communautés d'Asie ?
 De fait , Paul ne fut enfin libre d'aller en Asie qu'à la mort de Jean, fin 54-début 55 ; le CdB va nous éclairer à ce sujet : voir à Actes des Apôtres ; XIX, 1.
 CdB : "il [Apollos] réfutait les juifs, débatant en public,..."".

XVIII, 28

CHAPITRE
XIX

Paul retourne à Éphèse.

XIX, 1 Apollos : I Corinthiens ; I, 12 ; III, 4-11,22 ; IV, 6 ; XVI, 12. Tite ; III, 13. Actes des Apôtres ; XVIII, 24.
Le CdB ne parle plus d'Apollos mais nous apprend ceci :
θελοντος δε του Παυλου κατα την ιδιαν βουλην πορευεσται εις Ιεροσολυμια
"voulant alors Paul de sa propre volonté aller à Jérusalem
ειπεν αυτω το Πνα υποστρεφεν εις την Ασιαν διελθων δε τα ανωτεραικα μερη
l'Esprit lui dit de retourner en Asie alors après avoir traversé les hautes contrées
ερκεται εις Εφεσον και ευρων τινας μαθητας...
il se rendit à Éphèse et ayant trouvé quelques disciples..."
Or après la Pâque 53 nous savons déjà que Paul s'est rendu à Antioche où il a séjourné un (certain) temps puis qu'il a parcouru la Galatie et la Phrygie (Actes des Apôtres ; XVIII, 22-23).
Début 55, Paul tient absolument à retourner, non pas à Antioche, mais à Jérusalem, encore une fois (pour la Pâque ?). La thèse que des engagements ont pu être pris en 53 s'en trouve renforcée car alors, Paul deux ans après tenait à en reparler : il était peut-être temps qu'il aille soutenir les Communautés d'Asie. Mais précisément Jean vient d'être assassiné et l'Esprit lève l'interdiction faite à Paul de dire à quiconque la parole en Asie (Actes des Apôtres ; XVI, 6).
Le CdB donne le texte original. Luc qui recherche et signale toujours les symétries se devait d'annoncer la levée de l'interdiction et par le choix du verbe (υποστρεφω = "retourner", le même qu'à XXII, 17 pour le retour de Paul à Jérusalem après sa conversion) il laisse entendre que l'Esprit avait autorisé le bref passage de Paul à Éphèse en 53, soit ! mais alors ce fut sous condition : que Paul n'annonçât pas encore la parole ! Attitude si étrange qu'il valait mieux que Priscille et Aquilas ne puissent s'en inquiéter... Paul n'était donc qu'en mission de s'informer lui-même ! Le réviseur, lui, ayant laissé entendre que lors de son bref passage Paul avait commencé la fondation de la Communauté d'Éphèse (Actes des Apôtres ; XVIII, 19-20) se devait de supprimer ces informations données par Luc à l'attention du lecteur averti qui ne pourrait pas ainsi l'accuser d'avoir poussé trop loin le flou artistique qui va néanmoins se poursuivre ci-après.

Les Johannites d'Éphèse.

XIX, 2-7 Paul a donc trouvé à Éphèse des hommes devenus des croyants, des disciples, de Jésus donc, mais qui n'ont reçu que le "baptême de Jean" ; ils sont dans la même situation qu'Apollos (Actes des Apôtres ; XVIII, 25).
Apollos ayant été dès son arrivée à Éphèse "mieux instruit de la Voie" par Priscille et Aquilas (Actes des Apôtres ; XVIII, 26) il n'apparaît pas que les douze "Johannites" puissent avoir été convertis par Apollos puisqu'ils ignorent l'effusion de l'Esprit qu'Apollos a apprise à Éphèse. Ces disciples sont donc les frères (Actes des Apôtres ; XVIII, 27) de la Communauté d'Éphèse fondée par Ionatan. Priscille et Aquilas ne les ont pas "baptisés dans l'Esprit Saint", pas plus qu'Apollos, Paul l'a fait à son retour en l'an 55 après l'assassinat de Ionatan.
Mais le verset 4 est rédigé de manière à laisser supposer que Paul a converti des disciples du Baptiste (mort 24 ans auparavant) en disciples de Jésus... alors qu'ils avaient déjà foi en Jésus Messie ! c'est pourquoi le réviseur sectaire n'a pas trop modifié ce texte au-delà du

verset 1, laissant donc cette contradiction qui, même sans l'appui du **CdB**, laisse deviner que cette Communauté a été fondée par un Jean qui n'est pas le Baptiste. Il a cependant donné plus de crédibilité à ce camouflage en remplaçant la leçon du **CdB** au **verset 2** :

αλλ ουδε Πνα αγιον λαμβανουσιν τινες ηκουσαμεν

"que certains aient reçu l'Esprit Saint nous ne l'avons même pas entendu" par : "nous n'avons même pas entendu parler d'Esprit Saint". Il a également enlevé les mots :

εις αφεσιν αμαρτιων = "en vue de la rémission des péchés", au **verset 5**.

Luc, lui, n'a pas dit qu'ils ignoraient l'Esprit Saint, connu des juifs, or Paul se rend à la synagogue d'Éphèse ; le réviseur ignore donc le monde juif. Le réviseur s'en tient à un baptême "au Nom de Jésus" pour insister sur la nouveauté de la foi des disciples (!...) alors que Luc en disant "en vue de la rémission des péchés", rémission qu'assurait pourtant déjà le baptême du Baptiste (**Luc ; III, 3**), nous laisse à penser que Paul considérait qu'une nouvelle rémission des péchés était un préalable à l'imposition des mains, il refait donc un baptême, au Nom de Jésus bien sûr, précisant **Actes des Apôtres ; II, 38**.

Mais il reste à comprendre pourquoi ces disciples de Jésus n'avaient pas reçu l'Esprit Saint (ou : ne l'auraient pas reçu... voir infra).

D'après **Actes des Apôtres ; VIII, 12,14-17**, les baptisés par le diacre Philippe au Nom du Seigneur Jésus, n'avaient pas, eux non plus, reçu l'Esprit Saint et il semblerait (**Actes des Apôtres ; VIII, 18**) que seuls à l'époque les Douze Apôtres pouvaient par la prière et l'imposition des mains amener l'effusion de l'Esprit, ce que firent en l'occurrence Pierre et Jean (de Zébédée : voir à Actes des Apôtres ; IV, 13). Par conséquent ce n'est pas Jean de Zébédée qui a pu fonder la Communauté d'Éphèse et donc Jean, "le disciple du Seigneur, celui qui était tombé sur Son Cœur" nous dit Saint Irénée de Lyon (**Contre les hérésies ; III, I, 1**) et qui a "communiqué l'heureuse annonce à Éphèse en Asie", n'est pas Jean de Zébédée.

Paul possède lui aussi cette capacité des Douze (voir à **XIX, 6**), cependant le titre d'Apôtre lui est contesté (**I Corinthiens , IX, 1-2**) mais bien qu'il se juge indigne d'être ainsi appelé, il sait qu'il est Apôtre quoique le moindre : cf. **I Corinthiens ; XV, 5-10** où Paul commence par bien séparer les Douze des "apôtres". Dans son cas, la révélation de Jésus sur le chemin de Damas l'a qualifié Apôtre (**I Corinthiens ; XV, 7-8**) comme la divine Providence avait choisi Matthias (**Actes des Apôtres ; I, 26**). Mais pourquoi Paul qualifie-t-il aussi Apôtre : Sylvain et Timothée (**I Thessaloniens ; I, 1 ; II, 7**) Apollos (**I Corinthiens ; IV, 6,9**) Andronicus et Junias/Junie (**Romains ; XVI, 7**) ?

Parce que pour Paul, les "signes de l'Apôtre" font l'Apôtre :

- la gloire due à la "possession" de l'Esprit : **II Corinthiens ; III, 17-18** et aussi **I Corinthiens ; VII, 40**.
- le "service " de l'Esprit : **II Corinthiens ; III, 1-8**, c'est-à-dire la capacité à provoquer l'effusion de l'Esprit Saint.

Comme on ne peut "servir" ce qu'on ne "possède" pas, ce qui fut (ou aurait été) l'attribut des Douze devient finalement le critère même de l'Apostolat.

Les Corinthiens qui ont vu et ont eu tous les signes (**II Corinthiens ; XII, 12-13**) ont reçu l'Esprit (**II Corinthiens ; XI, 4b**) alors que les Johannites d'Éphèse...

Voilà qui met les Apôtres ainsi caractérisés avant les prophètes et les évangélistes :

I Corinthiens ; XII, 28 et **Éphésiens ; IV, 11** (où l'ordre n'est cependant pas souligné par le rang...) donc avant :

- Philippe, évangéliste de Samarie (**Actes des Apôtres ; VIII, 5 ; XXI, 8**).
- Ionatan, évangéliste, évangéliste de sept villes d'Asie dont Éphèse, prophète de la ruine de Jérusalem...

Saint Jean est le seul évangéliste à mentionner que Jésus avait baptisé (**Jean ; III, 22,26**, du moins par ses disciples : **Jean ; IV, 1-2**). Selon la prophétie de Jean le Baptiste le baptême

par Jésus devait se faire dans l'Esprit Saint. Donc, vraisemblablement, pour Saint Jean, le baptême au Nom de Jésus devait suffire à communiquer l'Esprit comme Pierre semble l'indiquer en [Actes des Apôtres ; II, 38](#), d'où la triple mention de l'Onction de l'Esprit dans [I Jean \(I Jean ; II, 20 ; III, 24 ; IV, 13\)](#). [cf. [Ézéchiel ; XXXVI, 25-27](#)].

Il y a le BAPTÊME Infusion, il y a la CONFIRMATION Effusion de l'Esprit.

Apollos a donc été concerné par la "doctrine des baptêmes et de l'imposition des mains" : voir à Hébreux ; VI, 2 (3).

XIX, 6 Thème : "Effusion de l'Esprit".

CdB : verbe [επιπιπτω](#) : "tomber sur" (et non [ερχομαι](#)) le même qu'en [VIII, 16](#).

XIX, 7 On peut comprendre : "or tous ces hommes étaient comme ([ωσει](#) : cf. [II, 3](#)) douze" car la phrase peut exprimer (12= 3x4) l'unanimité d'hommes divers...plutôt qu'un petit nombre...

Miracles de Paul. Exorcistes et magiciens.

XIX, 9 CdB : "devant la foule des nations" puis "dans l'école de Tyrannos de la cinquième à la dixième heure". [Voir la note](#).

Thème : "La voie".

XIX, 10 Luc annexe l'Asie au champ d'évangélisation de Paul...voir le [verset 26](#).

XIX, 12 Comparer [Actes des Apôtres ; V, 15](#).

XIX, 13 Cf. [Matthieu ; XII, 27](#). [Luc ; XI, 19](#).

XIX, 14 CdB ajoute : "et parmi eux les fils d'un certain prêtre Scéva voulurent faire de même, ils avaient l'habitude d'exorciser de tels [cas] et entrant chez le démoniaque, ils commencèrent à invoquer le Nom, disant 'nous te commandons en Jésus que Paul proclame, de sortir' ".
"maîtrisant l'un et l'autre" : ils étaient donc deux.

XIX, 16 "maîtrisant l'un et l'autre" : ils étaient donc deux.

XIX, 20 CdB : "et c'est ainsi que par le pouvoir/la puissance/ il se renforça [[le Nom](#)] et la certitude de Dieu croissait et mûrissait".

Projets de Paul.

XIX, 21 [I Corinthiens ; XVI, 5](#). [II Corinthiens ; I, 15-16](#). [Romains ; I, 13 ; XV, 22-32](#). [Actes des Apôtres ; XXIII, 11 ; XXVII, 24](#).

CdB : "à Hiéroso-luso-luma" (sic).

À Éphèse, l'émeute des orfèvres.

XIX, 22 Éraсте : [Romains ; XVI, 23](#). [II Timothée ; IV, 20](#).

Voir à [II Corinthiens ; I, 8-9](#).

XIX, 23 Thème : "La voie".

Voir à [II Corinthiens ; I, 8-9](#).

XIX, 26 Il est commode de faire dire à Démétrius une exagération...voir le [verset 10](#) et [Colossiens ; II, 1](#) et [note...](#)

XIX, 29 CdB : "et toute la ville fut opprimée par la honte", beaucoup plus fort que le texte courant ! La foule persuadée par Paul de se détourner des idoles est retournée par l'évocation du risque économique, quelle honte d'abandonner la généreuse Artémis ! ([verset 34](#)).

Gaius : [Actes des Apôtres ; XX, 4](#) et [note](#).

Aristarque : [Colossiens ; IV, 10](#). [Philémon, 24](#). [Actes des Apôtres ; XX, 4 ; XXVII, 2](#).

XIX, 33 CdB : "ils firent descendre hors de la foule, Alexandre...", cela se passe dans un théâtre romain.

Alexandre : [I Timothée ; I, 20](#). [II Timothée ; IV, 14](#).

XIX, 35 [Voir la note \(γραμματευς, "chancelier"\)](#).

CHAPITRE
XX

Paul quitte Éphèse et va en Grèce.

- XX, 1 **II Corinthiens; II, 12a.**
- XX, 2 **II Corinthiens ; XII, 14 ; XIII, 1.**
- XX, 3 Ce nouveau départ "pour la Syrie" rappelle **Actes des Apôtres ; XVIII, 18**. Paul avait déjà décidé d'aller à Jérusalem (**Romains ; XV, 25**) mais Luc n'en parlera qu'au moment du passage au large d'Éphèse : effet de rappel très significatif.
CdB : "et il y eut un complot des juifs contre lui, il voulut s'embarquer pour la Syrie mais l'Esprit lui dit de s'en retourner par la Macédoine.
- 4 Devaient donc partir avec lui jusqu'en Asie :
Sopatros de Pyrrhus, Béréen
de Thessalonique Aristarque (1) et Secundus
et Gaius (2) de Dobérés et Timothée, les Éphésiens Eutyche (3) et Trophime (4).
- 5 Ceux-là ayant pris les devants l'attendirent à Troas".
- (1) Aristarque : **Colossiens ; IV, 10. Philémon, 24. Actes des Apôtres ; XIX, 29 ; XXVII, 2.**
- (2) Gaius : **Actes des Apôtres ; XIX, 29. Voir la note.**
- (3) Au **CdB** Eutyche, peut-être le même qu'au **verset 9**, remplace Tychique.
Tychique : **Colossiens ; IV, 7. Éphésiens ; VI, 21. Tite ; III, 12. II Timothée ; IV, 12.**
- (4) Trophime : **II Timothée ; IV, 20. Actes des Apôtres ; XXI, 29.**

À Troas Paul ranime Eutyche puis va à Milet.

- XX, 7 **CdB** : **εν τε τη μια πρωτη των σαββατων** etc.... : "en le seul premier grand sabbat ils étaient réunis pour rompre le pain...".
Ce mystérieux "seul premier" fait penser au second premier (**δευτεροπρωτον**) de **Luc ; VI, 1** et conforte l'interprétation donnée par A. Loth in "Jésus-Christ dans l'histoire" p.490-491. Il s'agit vraisemblablement du premier Dimanche du second mois. En effet le départ de Philippe eut lieu **μετα τας ημερας των αζυμων** : "après les jours des azymes" donc au plus tôt le huitième jour après le 14 Nisan soit le 22 Nisan ; arrivée le cinquième jour soit le 26 Nisan à Troas et séjour de sept jours à la fin duquel (Paul part le jour suivant) a lieu la fraction du pain c'est-à-dire le lendemain du δευτεροπρωτον, au tout début du mois de Jiar.
Thèmes : "Jour du Seigneur (Dimanche)", "Fraction du pain".
- XX, 8 **CdB** : **υπολαμπαδες** : lucarnes basses (au niveau du sol) ou bien lampes basses.
- XX, 9 **CdB** : **επι τη θυριδι** : "sur l'ouverture" (d'une lucarne) ou bien "sur la fenêtre" à cause de la fumée des nombreuses lampes basses.
- XX, 10 **CdB** : **επεσεν επ αυτω** : "se pencha sur lui".
- XX, 11 Thème : "Fraction du pain".
- XX, 12 **CdB** : "Alors qu'ils saluaient , il ramena le jeune homme à la vie, etc...."
- XX, 15 **CdB** ajoute : "et après nous être arrêtés à Trogyllion...".
- XX, 16 "afin qu'il ne lui arrive pas de s'attarder en Asie..."
Le **CdB** a : "de peur qu'il ne lui arrive d'être retenu/une certaine retenue/ en Asie".
Paul craignait-il d'être arrêté à Éphèse suite aux événements de 57 ? C'est probable, car en décidant à Milet d'envoyer convoquer les Anciens d'Éphèse et de les attendre, Paul va en effet perdre plus de temps qu'en faisant escale sans ennui à Éphèse mais moins qu'en s'y faisant arrêter. Voir à II Timothée ; III, 8-9.

Adieux aux Anciens d'Éphèse.

- XX, 17 Anciens : cf. **XX, 28**.
- XX, 18 Le **CdB** ajoute : "pendant trois ans ou même plus".
- XX, 22 δεδεμενος εγω τω πνευματι : "ayant été lié moi en esprit" ; cf. **Actes des Apôtres ; XIX, 21 ; XXI, 4b**.
- XX, 23 **CdB** ajoute : "à Jérusalem".
Romains ; XV, 30-31. Actes des Apôtres ; XXI, 4b,11-12.
- XX, 24 **CdB** : *αλλ ουδενοσ λογον εχω μοι ουδε ποιουμαι την ψυχην μου τιμιαν εμαυτου* mais rien d'autre ne compte pour moi ni ne me rend la vie précieuse του τελειωσαι τονδρομον μου και την διακονιαν του λογου ον/ην que d' accomplir ma course et le service de la parole que παρελαβον παρα του Κυ Ιησυ διαμαρτυρασθαι Ιουδαιοις και Ελλησιν j'ai reçu de la part du Seigneur Jésus, de témoigner aux Judéens et aux Grecs το ευαγγελιον της χαριτος [.] **Ιυ**.
de la bonne nouvelle de la grâce de Dieu".
Thème : "Combat et course".
- XX, 25 Paul retournera à Milet : **II Timothée ; IV, 20**.
Le royaume : le **CdB** ajoute "de Jésus".
- XX, 26 **CdB** : "jusqu'au jour d'aujourd'hui donc/à ce jour donc/ je suis pur du sang de tous (1)
27 car je ne me suis pas dérobé pour annoncer l'entière volonté de Dieu pour nous".
La formulation du **CdB** sur ces deux versets, plus générale que celle du texte courant semble bien indiquer que Paul inclut aussi son passé de persécuteur, il a été pardonné pour avoir aussitôt accepté la mission (**XXII, 16**).
(1) Voir le thème : "Son sang sur nous".
- XX, 28 Anciens et évêques : **voir la note** et voir à Philippiens ; I, 1.
I Corinthiens ; X, 16 ; XI, 27.
III Baruch ; IV, 15 et note.
περιεποιησατο : "a acquis/est devenu propriétaire" : **I Pierre ; II, 9a. Éphésiens ; I, 14.**
Thème : "Réconciliation, rachat par Son Sang".
- XX, 29-30 Thème : "Faux docteurs et faux prophètes".
- XX, 31 Thème : "Vigilance en attendant la venue du Seigneur".
Trois ans : du printemps 55 à fin 57.
- XX, 32 **CdB** : "qui a la puissance de vous édifier et de donner héritage parmi [ceux qui sont] les sanctifiés de tous" (i.e. les Pères qui vivent en Dieu, cf. **Luc ; XX, 37-38**). Le texte courant a : "de donner l'héritage à/parmi/ tous les sanctifiés" ce qui n'est pas pareil.
Thème : "La sanctification".
- XX, 34 Thème : "Paul, le travail et les dons".
- XX, 35 "Il est plus heureux de donner que de recevoir". Cette parole n'est pas rapportée dans les évangiles.

CHAPITRE
XXI**Paul va à Jérusalem.**

- XXI, 1 **Voir la note.** **CdB** ajoute : "et Myre".
- XXI, 4a **Actes des Apôtres ; VIII, 4 ; XI, 19.**

- XXI, 4b **Romains ; XV, 30-31. Actes des Apôtres ; XX, 23 ; XXI, 11-12.**
CdB lat. : "...disaient à Paul de ne pas **entrer** dans Jérusalem", de faire donc comme en l'an 44 : voir à Actes des Apôtres ; XII, 25 ; l'intervention d'Agabus (**versets 10-11**, voir ci-après au verset 11) renvoie en effet à **XI, 28** où le "nous" du **CdB** indique la présence de Luc. Ce dernier conseille probablement à Paul d'être au moins aussi prudent qu'il y a quatorze ans s'agissant encore d'un transfert de fonds mais de plus grande importance.
- XXI, 8 **Philippe : Actes des Apôtres ; VI, 5 ; VIII, 5,40.**
Philippiens ; IV, 22.
- XXI, 9 Cf. **I Corinthiens ; XI, 5** (où il s'agit de femmes) et **I Corinthiens ; XIV, 34-35. I Timothée ; II, 11-12.**
- XXI, 10 **Actes des Apôtres ; XI, 28.**
- XXI, 11-12 **Romains ; XV, 30-31. Actes des Apôtres ; XX, 23 ; XXI, 4b.**
- XXI, 11 **CdB** : "[Agabus] **revint alors** (**ανελθων δε**) vers nous".
 Comparer avec les **versets 31-33**.
- XXI, 13 **CdB** : "non seulement **je veux** être lié mais même à mourir à Jérusalem je suis prêt pour le Nom du Seigneur Jésus-christ".
 Paul pour sa quatrième montée veut être martyr du Nom.
- XXI, 16-17 **CdB** : "**depuis** Césarée avec nous, **ils nous amenèrent** chez qui loger **et arrivés en un certain village** (*), **nous avons été chez** Mnason, un certain Chypriote, disciple de longue date.
Partant de là nous sommes venus à Jérusalem..."
 (*) Luc veut-il taire son nom ? ou bien ne s'en rappelle-t-il plus ? Le nom même du chypriote est sujet à variantes...

Arrivée de Paul à Jérusalem.

- XXI, 18 **CdB** : "les Anciens s'étaient rassemblés auprès de lui".
Voir la note.
- XXI, 20 "ils" = Jacques.
CdB : "combien de dizaines de milliers de croyant il y a **en Judée** et tous **ceux-là** sont zélés pour la Loi" : ce sont les judéo-chrétiens de Judée. Le texte courant place la remarque à Paul dans l'espace "de la dispersion" (diaspora) : cf. **Jacques ; I, 1**.
- XXI, 21-22a Voir à Jacques ; II, 20.
- XXI, 21 **Actes des Apôtres ; XVI, 3 ; XXVIII, 17.**
 Voir à Romains ; XV, 31.
- XXI, 22 **CdB** ajoute après **παντως** (=de toute façon) : "la foule va se rassembler car..."
- XXI, 23-24 **Nombres ; VI, 13-15.**
 Voir à Actes des Apôtres ; XVIII, 18.
 Il est probable que Paul, lors de sa montée à Jérusalem en 53 ait satisfait aux prescriptions de **Nombres ; VI, 10-12** relatives à la rupture de son naziréat et que tout s'était bien passé, **ce qui aurait donné à Jacques cette idée de faire accompagner Paul par des naziréens en fin de vœu.**
- XXI, 25 **CdB** : "mais à propos des païens qui ont cru, **ils n'ont rien à dire devant toi** (*) car nous-mêmes [**leur**] avons mandé notre décision **qu'ils n'avaient rien à observer de cela** sinon..."
 (*) ce qui confirme ce qui a été dit à Apocalypse ; II, 25 (4) et à Actes des Apôtres ; XV, 21 à propos des "prosélytes de la Loi" et des "païens convertis à Dieu".

L'arrestation de Paul.

- XXI, 27 **CdB** : "les Judéens **venus** d'Asie", qui connaissaient Paul...
Actes des Apôtres ; XXIV, 19. Rapprocher de **II Corinthiens ; I, 8-9.**

- XXI, 28 Voir à Éphésiens ; II, 14,15.
 XXI, 29 Trophime : **II Timothée** ; **IV, 20. Actes des Apôtres** ; **XX, 4.**
CdB : "dont nous crûmes (**ανομισαμεν**) que Paul l'avait introduit dans le Temple".
 Luc l'en estimait donc capable...pour être martyr.
 XXI, 33 Comparer **Actes des Apôtres** ; **XII, 6.**
 XXI, 36 **αρω** : "supprimer", "enlever", "ôter", voir **Jean** ; **XIX, 15. Luc** ; **XXIII, 18. Actes des Apôtres** ; **XXII, 22.**
 XXI, 39 **CdB** : "né à Tarse de Cilicie" sans la considération sur la citoyenneté ni la renommée ; puis : "je te prie de me rapprocher [**d'eux**].

CHAPITRE XXII

Discours de Paul aux Judéens.

- XXII, 3 **Actes des Apôtres** ; **XXVI, 4.**
 Gamaliel : **Actes des Apôtres** ; **V, 34.**
Galates ; **I, 14. Romains** ; **X, 2. Philippiens** ; **III, 6.**
 XXII, 4-21 Comparer **Actes des Apôtres** ; **IX, 1-30 ; XXVI, 12-18.**
 XXII, 4-5 Thème : "Paul, l'ancien persécuteur".
 XXII, 4 Thème : "La voie".
 XXII, 5 **CdB** : **μαρτυρησει μοι** : "m'en sera témoin", Paul pensait bien qu'il comparait devant le Sanhédrin... ; puis : "d'auprès d'eux ayant reçu des lettres, de la part des frères je me rendais à Damas devant amener aussi ceux qui s'y trouvaient, liés, à Jérusalem, etc...."
Galates ; **I, 12-17.**
 XXII, 6-16 Il souffre avec nous : cf. **Romains** ; **VIII, 17.** Voir à Romains ; VIII, 17.
 XXII, 7 ≠ **Actes des Apôtres** ; **IX, 7 ; XXVI, 13-14.**
CdB ajoute : "et furent effrayés".
 XXII, 11 Si les compagnons de Paul ont vu la lumière n'aurait-ils pas dû être eux aussi aveuglés ?
 XXII, 15 "devant tous les hommes" ≠ "devant les nations" (**Actes des Apôtres** ; **IX, 15**) ; lorsque les "nations" seront évoquées, Paul déclenchera la colère des Judéens : **versets 21-22.**
 XXII, 18 ≠ **Actes des Apôtres** ; **IX, 28-30.**
 XXII, 19-20 Thème : "Paul, l'ancien persécuteur".
 XXII, 21-22 Thème : "Souffrances de Paul dans sa vocation".
 XXII, 21 **goim** : le mot de trop qui avait été évité au **verset 15.**
 Thème : "Paul, l'apôtre des nations".

Paul, citoyen romain.

- XXII, 22 **αρω** : "supprimer", "enlever", "ôter", voir **Jean** ; **XIX, 15. Luc** ; **XXIII, 18. Actes des Apôtres** ; **XXI, 36.**
CdB : "jetant de la poussière vers le ciel" et non "en l'air".
 XXII, 23 Comparer **Actes des Apôtres** ; **XVI, 37-39 ; XXIII, 27.**
 XXII, 25-29 **CdB** : **ο δε ειπεν ειμι** : "il dit alors : je le suis". Pour éviter des supputations sur **εγω ειμι**, le pronom a été supprimé au **CdB** et le texte courant a simplement "oui".
 XXII, 27

CHAPITRE
XXIII

Comparution devant le Sanhédrin.

- XXIII, 5 Exode ; XXII, 27.
 XXIII, 6-8 Thème : "Résurrection des morts".
 Luc ; XX, 39.
 XXIII, 6 Cf. Actes des Apôtres ; XXVIII, 20.
 XXIII, 10 Ils ne sont donc pas dans une chambre du Temple.

Le Seigneur apparaît à Paul.

- XXIII, 11 I Corinthiens ; XVI, 1-5. II Corinthiens ; I, 15-16. Romains ; I, 13 ; XV, 22-32.
 Philippiens ; I, 25,27. Actes des Apôtres ; XIX, 21 ; XXVII, 24.
 Voir à Philippiens ; I, 25,27.

Complot des Judéens contre Paul.

- XXIII, 15 Voir la note (autre leçon).

Transfert de Paul à Césarée.

- XXIII, 23 δεξιολαβους : "des archers droitiers".
 XXIII, 24 Voir la note (autre leçon).
 XXIII, 27 Comparer Actes des Apôtres ; XVI, 37-39 ; XXII, 25-29.
 XXIII, 29 Voir la note (autre leçon).
 Actes des Apôtres ; XVIII, 13-16 ; XXV, 19.
 XXIII, 35 Le prétoire d'Hérode : Philippiens ; I, 13.

CHAPITRE
XXIV

Le procès devant Félix.

- XXIV, 1 ενεφανισαν : "comparurent".
 XXIV, 5 Voir à Jacques ; II, 20.
 XXIV, 6-8 Voir les notes (version courte et version longue).
 XXIV, 6 εκρατησαμεν : "nous avons arrêté".

Discours de Paul devant Félix.

- XXIV, 10 Voir la note (autre leçon).
 XXIV, 14 Thème : "La voie".
 Cf. Actes des Apôtres ; XXVIII, 22.
 Rapprocher II Timothée ; I, 3.

- XXIV, 15 Thème : "Résurrection des morts".
 XXIV, 17 La collecte pour la "secte" devient aumône pour la nation ; les offrandes étaient pour les hommes qui avaient fait un vœu.
 I Corinthiens ; XVI, 1-4. II Corinthiens ; VIII, 1-4,18-20. Galates ; II, 10. Romains ; XV, 25-26.
- XXIV, 19 Actes des Apôtres ; XXI, 27.
 Rapprocher de II Corinthiens ; I, 8-9.
- XXIV, 22 La version longue des versets 6-8 trouve ici sa justification.
 Thème : "La voie".

La captivité de Paul à Césarée.

- XXIV, 23 Philippiens ; IV, 21.
 XXIV, 27 Voir la note (autre leçon).
 Actes des Apôtres ; XXVIII, 30.
 Si la relève des gouverneurs s'est effectuée sur le modèle de celle des consuls ou proconsuls, alors Félix a appris au début de l'an 60 que Festus était nommé à sa place, l'arrivée du successeur devant se faire début Juillet. En Mai 60, Félix jugea plus opportun de laisser au gouverneur en titre le soin de décider du sort de Paul. : Actes des Apôtres ; XXV, 14.

CHAPITRE XXV

Paul en appelle à César.

- XXV, 2 ενεφανισαν : "comparurent".

Paul comparait devant le roi Agrippa II.

- XXV, 14 Voir à Actes des Apôtres ; XXIV, 27.
 XXV, 19 Actes des Apôtres ; XVIII, 13-16 ; XXIII, 29.
 XXV, 22 Cf. Luc ; IX, 9 ; XXIII, 8 : la curiosité des Hérode, c'est pourquoi on traduit généralement "je voudrais bien entendre moi-même cet homme" ; mais εβουλομην = "je voulais" (exemple : II Corinthiens ; I, 15), il faut donc comprendre "je voulais moi aussi entendre cet homme" : le roi avait donc déjà été sollicité au sujet de Paul, voir à XXVI, 32.

CHAPITRE XXVI

Discours de Paul devant le roi Agrippa II.

- XXVI, 4 Actes des Apôtres ; XXII, 3.
 XXVI, 9-11 Thème : "Paul, l'ancien persécuteur".

- XXVI, 7 "Douze tribus" : cf. [Jacques ; I, 1](#).
- XXVI, 10 [ψηφον](#) : "suffrage = caillou", voir [Apocalypse ; II, 17](#).
- XXVI, 12-18 [Galates ; I, 12-17](#). [Actes des Apôtres ; IX, 3-19 ; XXII, 6-16](#).
- XXVI, 13-14 Comparer [Actes des Apôtres ; IX, 7 ; XXII, 9](#).
- XXVI, 13 Thème : "Lumière de gloire du royaume".
[υπερ την λαμπροτητα του ηλιου περιλαμψαν με φως](#)
 "surpassant l'éclat du soleil brillait autour de moi une lumière
[και τους συν εμοι πορευομενους](#)
 et [autour] de ceux qui m'accompagnaient".
 Ce développement propre au récit de la conversion de Paul adressé à Agrippa II pouvait lui faire souvenir de la mort de son père (dans son habit splendide, voir à [Apocalypse ; XIII, 11](#) et à [Luc ; XXIII, 11](#)) donc l'incliner à "rendre gloire à Dieu" du miracle (cf. [Actes des Apôtres ; XII, 23](#)).
- XXVI, 14 Puisque les compagnons de Paul étaient entourés par la lumière, sans doute la voyaient-ils eux aussi, ce qui pourrait expliquer le fait , particulier à ce récit, qu'ils tombent tous par terre et serait cohérent avec [Actes des Apôtres ; XXII, 9](#).
 L'aveuglement de Paul par la lumière n'étant pas rapporté dans ce récit, l'idée qu'il en allait peut-être de même pour ses compagnons ne risquera pas de venir perturber l'auditeur avisé...
 La phrase sur l'aiguillon n'exprime pas le verbe "être", il est fort possible que Paul, usant du rapprochement par la langue, l'ait prononcée en hébreu/araméen, le jeu de mots pour initiés : [parascha/parousch](#) ("aiguillon"/"pharisien") renforçant encore l'effet recherché (cf. "Enquête sur l'Apocalypse", p.188).
 Il souffre avec nous : cf. [Romains ; VIII, 17](#). Voir à [Romains ; VIII, 17](#).
- XXVI, 16 Dans les deux autres récits des Actes on pouvait comprendre que Paul n'avait fait qu'entendre la voix du Seigneur, d'autant qu'ils rapportaient que Paul n'y voyait plus. Il est clair [ici](#) qu'il a vu le Seigneur ainsi qu'il l'avait déjà écrit aux Corinthiens : [I Corinthiens ; IX, 1 ; XV, 8](#). Deuxième raison donc de taire son aveuglement : il était inutile de manifester toute la complexité du phénomène apparitionnaire... Voir aussi à [I Corinthiens ; XV, 8-9](#).
- XXVI, 17 ~ [Jérémie ; I, 7-8](#).
- XXVI, 18 Thème : "Paul, l'apôtre des nations".
[Isaïe ; XLII, 7,16 ; LXI, 1 note](#).
[Testament de Joseph ; XIX, 3](#).
[I Pierre ; II, 9b](#). [Colossiens ; I, 12-14](#). [Éphésiens ; V, 8](#).
[Note sur Testament d'Abraham ; VII, 2-9](#). [Joseph et Aséneth ; VIII, 10 ; XV, 13](#).
 Thème : "La sanctification".
 Troisième raison de ne pas parler d'aveuglement : il est question d'ouverture des yeux...(voir aussi à [Éphésiens ; I, 18](#)).
 Alors qu'en [Colossiens ; I, 12-14](#) les actes de salut sont cités après le salut :
- | | | |
|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| κληρου των αγιων | ερρυσατο [...] | αφεςιν των |
| εν τω φωτι | του σκοτους | αμαρτιων |
| lot des saints | arraché [...] | pardon des |
| dans la lumière | des ténèbres | péchés |
- ils sont [ici](#) suivis du salut :
- | | | |
|---------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| απο σκοτους | αφεςιν | κληρον εν τοις |
| εις φως | αμαρτιων | ηγιασμενοις |
| des ténèbres | pardon | un lot parmi les |
| vers la lumière | des péchés | sanctifiés |
- Comme le passage à une pensée plus construite suit généralement l'expression plus

spontanée caractérisée souvent par l'inversion, cela est en faveur d'une rédaction de l'épître aux Colossiens dans le prétoire d'Hérode à Césarée. Paul ayant dicté à Timothée ([Colossiens ; I, 1](#)) en présence de Luc l'[Épître aux Colossiens](#) (voir [Colossiens ; IV, 14,18](#)) il est plausible que Luc ait préparé la défense de Paul devant le roi, de plus la symétrie est chez Luc une seconde nature, (peut-être parce que, de nature, il souffrait d'une différence de développement de ses jambes, cf. Nouvelles de l'Association Jean Carmignac, n° 13) ; voir aussi à Actes des Apôtres ; XXVII, 34,35.

- XXVI, 20 [αξια της μετανοιας εργα πρασσοντας](#) : "faisant des œuvres dignes de la conversion", [Matthieu ; III, 8. Luc ; III, 8.](#)
- XXVI, 22 Cela fait plus de deux ans que Paul est captif ; pour témoigner devant tous, il écrit des lettres...
- XXVI, 23 [I Corinthiens ; XV, 20. Colossiens ; I, 18.](#)

Réaction de l'auditoire.

- XXVI, 24 [τα πολλα σε γραμματα](#) : "tes écrits nombreux". En captivité, Paul a beaucoup lu et écrit ; cf. [II Timothée ; III, 15](#) : [ιερα γραμματα](#), "les saints écrits".
Thème : "Importance de l'écrit".
- XXVI, 28 [εν ολιγω...](#) : "dans peu [[de temps](#)]...tu fais de moi un chrétien !".
[I Pierre ; IV, 16. Actes des Apôtres ; XI, 26.](#)
Le roi détend l'atmosphère en répondant avec humour, il montre aussi qu'il sait bien des choses et comprend les allusions de Paul.
- XXVI, 29 [ευξαιμην αν τω θεω και εν ολιγω και εν μεγαλω](#) : "je souhaiterais que de par Dieu dans peu comme dans longtemps...".
Paul a compris qu'il a obtenu la sympathie du roi ; ses allusions, son récit bien préparé ont atteint leur but. Sur le même ton, il répond habilement, incluant toute l'assistance dans son vœu et évoquant sa relaxe.
- XXVI, 32 L'audience n'ayant pas fourni de motif d'envoi du prisonnier à Rome, Festus penchait pour la relaxe et c'est le roi qui objecte l'appel ! Pensait-il que Paul ne pouvait être libéré en Judée sans risque pour sa vie ?
En 63, Flavius Josèphe, ami personnel du roi, "est obligé de monter à Rome" pour intervenir en faveur de certains prêtres de ses amis envoyés à Rome par Félix pour "rendre raison à César" ; serait-ce le roi qui lui aurait appris que leur procès allait commencer ? Par la faveur de la femme de Néron, Josèphe obtint leur libération. C'étaient sans doute des pharisiens puisque Josèphe entra dans la secte en 56 : cf. "Enquête sur l'Apocalypse", p. 40ss.
Le pharisien Paul aurait-il lui aussi bénéficié de cette mesure de clémence ? Le roi se serait-il souvenu de lui ? Voir à XXV, 22.
Le fait est que les [Actes des Apôtres](#) se terminent en l'an 63 en laissant entendre que Paul a été libéré ; il aurait peut-être été gênant d'en dire plus...

CHAPITRE
XXVII

Le départ pour Rome.

- XXVII, 2 **Vulgate** : "ayant toujours avec nous Aristarque".
Aristarque : **Colossiens ; IV, 10. Philémon, 24. Actes des Apôtres ; XIX, 29 ; XX, 4.**
- XXVII, 9 **Lévitique ; XVI, 29-31.**
- XXVII, 12 **Voir la note.** **κατα** : "contre". On peut traduire : "port de la Crète bravant l'Africus et le Corus".

La tempête et le naufrage.

- XXVII, 24 **Romains ; I, 13 ; XV, 22-32. Actes des Apôtres ; XIX, 21 ; XXIII, 11.**
- XXVII, 25-26 "de la manière qui m'a été dite : nous allons nous échouer sur une certaine île".
- XXVII, 32 "la laissèrent s'échouer".
- XXVII, 33-34 **Voir la note.**
- XXVII, 34 Thème : "Cheveux gardés et comptés".
Alors qu'aux **versets 22-26** l'assurance du salut est citée avant l'acte salutaire qu'est l'échouage sur une île, **ici**, l'île étant en vue, l'acte salutaire qu'est la prise de nourriture (en fait une "eucharistie") est cité avant l'assurance du salut. La première inversion est significative : voir à Actes des Apôtres ; XXVI, 18.
- XXVII, 35 "les choses ayant été dites"...elles vont s'accomplir dans l'ordre et symétriquement !
Thème : "Fraction du pain".
- XXVII, 40 **τον αρτεμωνα** : "la civadière" (voile à l'avant).

CHAPITRE
XXVIII

Séjour à Malte.

- XXVIII, 3-6 **Marc ; XVI, 18.**
- XXVIII, 5 **Luc ; X, 19. Marc ; XVI, 18.**

De Malte à Rome.

- XXVIII, 16 **Voir la note** (autre leçon) et le **verset 20.**

Prise de contact avec les juifs de Rome.

- XXVIII, 17 Cf. **Actes des Apôtres ; XVI, 3 ; XXI, 21.**
- XXVIII, 20 Cf. **Actes des Apôtres ; XXIII, 6.**
την αλυσιν : "la chaîne".
- XXVIII, 21 **Voir à Jacques ; II, 20.**
- XXVIII, 22 Cf. **Actes des Apôtres ; XXIV, 14.**
"elle est contredite partout"...à Rome aussi !

XXVIII, 24 Comme en [Actes des Apôtres ; XVII, 12 CdB](#).

Déclaration de Paul aux juifs de Rome.

XXVIII, 26-27 Isaïe ; VI, 9-10 [LXX].

[Matthieu ; XIII, 14-15. Jean ; XII, 40. Luc ; VIII, 10 Marc ; IV, 11-12. Romains ; XI, 8b.](#)

XXVIII, 28 Thèmes : "Salut de Dieu", "Salut de Dieu envoyé aux nations".

Épilogue.

XXVIII, 30 [Actes des Apôtres ; XXIV, 27.](#)

Voir à Actes des Apôtres ; XXVI, 32.

ÉPÎTRE DE SAINT JUDE

Adresse

- 1 "aux appelés, aimés par Dieu et gardés /pour/par/*Jésus-Christ". * : selon les leçons.
I Pierre ; I, 2a.
- 2 I Pierre ; I, 2b. II Pierre ; I, 2.

Occasion.

- 3 Thèmes : "Combat et course", "Garder et transmettre le dépôt".
- 4 II Pierre ; II, 1-3.
Thème : "Faux docteurs et faux prophètes".
Seul Maître : Matthieu ; XXIII, 8 ; comparer I Corinthiens ; XII, 28-29. Jacques ; III, 1a.
et Seigneur : Jude proclame la divinité du Christ.

Les faux docteurs. Le châtimeut qui les menace.

- 5 "or, je veux vous rappeler (1)
à vous qui savez toutes ces choses
que | le Seigneur | a sauvé une fois le peuple du pays d'Égypte (2)
| ou [Vulgate] Jésus |
la seconde fois il perdit ceux qui ne crurent point". (3)
- (1) Comparer II Pierre ; I, 12.
(2) Au verset précédent le Seigneur est Jésus-Christ, on peut donc penser qu'il en est de même ici. Comparer : I Corinthiens ; X, 3-4.
(3) Allusion à Nombres ; XIV, 35. Le même exemple a été donné par Paul aux Corinthiens : I Corinthiens ; X, 5-6 où c'est Dieu qui est mécontent. Apollos l'a repris pour les "Hébreux" : Hébreux ; III, 14-19 où l'on peut comprendre que soit Dieu soit le Christ fut irrité ; dans sa citation de Jérémie en Hébreux ; VIII, 9, "le Seigneur" désigne Dieu, une lecture n'exclut cependant pas l'autre car pour les apôtres, Christ est Dieu.
Mais ici Jude évoque également une autre sortie d'Égypte, plus récente : la sortie de la "grande Ville qu'on appelle en esprit Sodome et Égypte, où le Seigneur fut crucifié" : Apocalypse ; XI, 8 ; XVIII, 4 ; il donne en effet une précision très remarquable au verset suivant.
Ainsi en prenant l'exemple de la sortie d'Égypte, Jude rappelle des souvenirs aussi bien aux païens convertis qu'aux "Hébreux" exilés de Jérusalem.
- 6 Genèse ; VI, 1-2.
Jubilés ; V, 6,10 ; VII, 21.
I Hénoch ; VI ; X, 12 ; XIV, 5 ; XXI, 1 et note ; XXI, 7-10.
II Hénoch ; VII, 1-2. II Pierre ; II, 4.
Thème : "Jour du Jugement".
"et les anges qui ne gardèrent pas leur principe mais quittèrent (απολειπω) leur propre résidence..."
Les fils du ciel commirent l'impureté de se mêler aux filles de la terre ; ils prirent leur coupable décision après être descendus sur le mont Hermon (I Hénoch ; VI, 6) mais cette descente n'était pas en elle-même une faute : le Seigneur les envoyait sur terre (i.e. en mission) selon Jubilés ; V, 6.
Le départ de la résidence est donc une précision très remarquable : Jude met en garde les "saints" de Jérusalem et de Judée qui ont quitté fin 66 leur résidence en application

d'[Apocalypse ; XVIII, 4*](#) pour un exil à Pella en Pérée, région où la religion est pour le moins relâchée**, d'où le [verset suivant](#).

* Cf. Eusèbe de Césarée, [Histoire ecclésiastique ; III, V, 3](#) et "Apocalypse de Jean" de Cl. Tresmontant p. 278 ; voir à Hébreux ; XIII, 12-14 (2) (3) (4).

** Cf. les troupeaux de porcs de la Décapole dans les évangiles.

Jude serait-il resté à Jérusalem ou alentours, en application d'Isaïe ; IV, 2-6 ?

7

Thème : "Sort de Sodome et Gomorrhe".

La chair différente est celle des anges, très humains à Sodome puisqu'ils mangèrent ([Genèse ; XIX, 3](#)), même rapprochement en [Testament de Nephtali ; III, 4-5](#).

La "prostitution" des "villes du circuit" est le changement de l'ordre naturel, donc les rapports contre nature, punis de mort ([Lévitique ; XVIII, 22 ; XX, 13](#)) voir [Testament de Lévi ; XIV, 6](#).

En [Testament d'Aser ; VII, 1](#) "Sodome ne reconnut pas les anges", c'est tout dire mais différemment de Jude.

Thème : "Feu éternel".

En [I Corinthiens ; VI, 9-10](#) les sodomites ne peuvent hériter du royaume de Dieu, [ici](#) ils sont en enfer.

Leurs blasphèmes.

8-9 [II Pierre ; II, 10-11](#). Voir à [II Pierre ; II, 10-11](#) et à [I Timothée ; III, 6](#).

9 [Voir la note](#) ; citation de [Zacharie ; III, 2](#).

[Vie grecque d'Adam et Ève ; XXXVIII, 1](#).

10 [II Pierre ; II, 12](#).

Thème : "Animaux sans raison". La [Vulgate](#) a "muets", cf. [Psaumes ; XLIX, 13](#).

Leur perversité.

11a [Genèse ; IV, 3ss](#).

11b "ils ont versé dans l'égarement de Balaam pour un salaire"

[Nombres ; XXII, 15-35 ; XXV, 1-9 ; XXXI, 7-16](#).

[Livre des Antiquités bibliques ; XVIII, 13-14](#).

[Apocalypse ; II, 14](#). [I Corinthiens ; X, 8](#). [II Pierre ; II, 15-16](#).

11c [Nombres ; XVI](#).

12 "qui font tache dans vos agapes" ([Vulgate](#) : "dans leurs festins").

[II Pierre ; II, 13](#).

"ils y festoient sans crainte et ne repaissent qu'eux-mêmes".

Comparer [I Corinthiens ; XI, 20-22](#).

"nuées sans eau", comparer [II Pierre ; II, 17](#) : "sources sans eau".

[ακαρπα](#) : "sans fruits", [Tite ; III, 14](#).

13 "L'obscurité de la ténèbre" comme en [II Pierre ; II, 17](#) est [ici](#) réservée pour les astres errants (les planètes) : [I Hénoch ; XVIII, 12-15](#) [et note](#).

14a "or il a prophétisé aussi sur eux, Hénoch,

le septième en partant ([απο](#)) d'Adam" : [I Hénoch ; LX, 8](#).

En comptant Adam "fils de Dieu", Hénoch est le 7^{ième} [premier-né](#) selon [Genèse ; V, 3-21](#) (cf. [Luc ; III, 37-38](#)).

Après "Adam" on lit en [I Hénoch ; LX, 8](#) : "premier humain créé par le Seigneur des Esprits ; les traductions : 'après Adam', 'depuis Adam', 'septième descendants', sont donc

fautives car le compte est fait en partant d'Adam premier, c'est-à-dire "en base 1" ; confirmation en [I Hénoch ; XCIII, 3](#).

Le livre d'Hénoch, écrit en araméen, était connu des lecteurs judéo-chrétiens de Jude et ces mots renvoient au passage sur les deux bêtes ([I Hénoch ; LX, 7-10](#)) séparées en un seul jour et dont on peut conjecturer qu'elles seront réunies en un jour, le Jour de Yahwéh : voir à [Apocalypse ; XVII, 3](#).

La citation suivante est bien une annonce du Jour et le fait que ces mots l'introduisent est signe (chiffre 7) que la prophétie d'Hénoch et celle de l'[Apocalypse](#) de Jean s'accomplissent maintenant.

Jude écrit probablement des alentours de Jérusalem au printemps 68 (voir [verset suivant](#)).

14b-15 [I Hénoch ; I, 9](#), avec une omission : "faire périr tout impie", elle est significative car les insurgés comptaient sur l'intervention divine pour anéantir les Romains. Pour Jude la victoire finale des Romains paraît inéluctable ; les impies étant autant à Jérusalem que dans les communautés chrétiennes (cf. [14a](#) : "aussi sur eux") le Seigneur ne tardera plus.

14b "voici venir le Seigneur". Le verbe venir ([ερχομαι](#)) est au présent.

Thème : "Visites divines".

"avec ses saintes myriades".

Thème : "Entouré des saints [anges](#)".

16 [ουτοι εισιν](#) : "ce sont eux".

Thème : "Convoitise de la chair".

"leur bouche profère des paroles d'orgueil", [Psaumes ; XVII, 10](#).

Comparer [II Pierre ; II, 18](#).

Exhortations aux fidèles. L'enseignement des apôtres.

17 [II Pierre ; III, 2](#).

Paul est mort, après Pierre ; le temps des grands apôtres qui avaient le don de prédiction n'est plus.

18 [II Pierre ; III, 3](#).

Thèmes : "Faux docteurs et faux prophètes", "Convoitise de la chair".

19 [ουτοι εισιν οι](#) : "ce sont bien eux", donc les temps sont arrivés.

[ψυχικοι](#) ("psychiques") : comme en [I Corinthiens ; II, 14 ; XV, 44](#). [Jacques ; III, 15](#).

Les devoirs de la charité.

20-21 Jude met en relation avec les trois Noms du Dieu Un et Trine, les trois vertus théologiques (foi, espérance, charité) ainsi que la prière qui fut si importante pour son frère Jacques qui demandait pardon pour le peuple (cf. Enquête sur l'Apocalypse, p.95) :

Cf. I Thessaloniens ; I, 3 :	Cf. I Corinthiens ; XIII, 13 :	Jude, 20-21 :	Cf. II Corinthiens ; XIII, 13 :	Jude, 20-21 :
πιστις	πιστις	<u>Foi</u> (πιστις) et prière	Jésus-christ	<u>Esprit</u>
αγαπη	ελπις	<u>Charité</u> (αγαπη)	Dieu	<u>Dieu</u>
ελπις	αγαπη	<u>Attente de la Miséri-</u> <u>-corde de NSJC pour</u> la vie éternelle	Esprit	<u>Jésus-Christ</u>

L'expression **αγαπη Θεου** se distingue de l'habituelle **αγαπη του Θεου** (voir le thème : "Amour de Dieu"). Il s'agit de se garder à la fois :

- dans l'amour pour Dieu, en croissant dans la foi
- dans l'amour de Dieu, en priant dans/par l'Esprit pour notre pardon (cf. **Romains ; VIII, 26**)
- dans la charité envers le prochain (**versets 22-23**) en espérant ainsi obtenir miséricorde,

pour éviter le sort des réprouvés. La perspective est en effet celle du Jugement imminent, ce que confirment les **versets suivants**.

- 22 "et certes, ayez pitié de ceux qui hésitent
23 mais ceux-ci sauvez-les, arrachez-les du feu
mais de ceux-là [**ceux du feu**] ayez pitié dans la crainte,
ayant horreur même de la tunique tachée à partir (**απο**) de leur chair" ; cf. **Lévitique ; XIII, 47-49**.

Doxologie.

- 24 **τω δε δυναμενω**, "et à Celui qui est puissant..." : comme à **Romains ; XVI, 25**.
στησαι κατενωπιον : "placer devant", comparer **Matthieu ; XXV, 33** (placer à droite).
αμωμους : "sans défaut", **II Pierre ; III, 14** ; "sans tache" n'est pas repris mais il vient d'être dit "tunique tachée".
Le Jugement dernier est imminent et il s'agit moins de relever des morts que de placer des vivants. Comparer **I Thessaloniens ; IV, 16-17**.
- 25 "à l'unique Dieu notre sauveur par Jésus-Christ" : proche de **Romains ; XVI, 27**.
Cette doxologie est la seule à comporter le mot majesté (**μεγαλωσυνη**), mot qui ne se trouve ailleurs dans le **N.T.** qu'à **Hébreux ; I, 3 ; VIII, 1**.
Pierre terminait sa seconde épître en écrivant (**II Pierre ; III, 18**) :
"à Lui la gloire, et maintenant, et jusqu'au Jour d'éternité", Jude écrit :
"[à Dieu gloire, etc.] avant tous les temps, et maintenant, et à tout jamais" ; **ici** donc
προ παντας τους αιωνας remplace **ο ερχομενος** (Celui qui vient) d'**Apocalypse ; I, 4,8 ; IV, 8** puisque Il est "aux portes".
Sous une forme un peu différente (**τους αιωας των αιωνων**) l'expression "à tout jamais" se rencontre 13 fois dans l'**Apocalypse** de Jean ! Neuf fois appliquée à Dieu et/ou au Christ (**I, 6,18 ; IV, 9,10 ; V, 13 ; VII, 12 ; X, 6 ; XI, 15 ; XV, 7**) et pour le châtement des adorateurs de la bête (**XIV, 11**) celui du diable et du faux prophète (**XX, 10**), pour la fumée de Jérusalem (**XIX, 3**) et pour le règne des justes (**XXII, 5**).

Cette dernière épître avant la catastrophe me semble saluer, in fine, la plupart des écrivains de la nouvelle alliance, en terminant par Jean.

Au Printemps de l'an 68.

CHRONOLOGIES

NOTICE SUR LES DERNIÈRES ANNÉES DES SAINTS PIERRE ET PAUL

Lors de sa première captivité romaine, Paul s'est abstenu d'écrire une épître depuis la capitale de l'empire car il a fait avec Pierre "l'accord d'Occident" dont la seconde épître de Pierre écrite en Avril-Mai 63 tient lieu de faire-part ; voir à, [II Pierre](#) ; [III 16](#).

Mais Luc, lui aussi à Rome y a probablement rédigé les "[Actes des Apôtres](#)", utilisant des notes écrites auparavant par lui-même ou par d'autres, certaines ayant même pu être conservées par Pierre ; voir à [Actes des Apôtres](#) ; [XII, 12](#). En effet c'est bien de Rome que Luc, qui avait selon toute vraisemblance préparé le discours de Paul devant le roi Agrippa II à Césarée (voir à [Actes des Apôtres](#) ; [XXVI, 18](#)), a pu écrire avec emphase que Paul aurait à faire connaître le Nom du Seigneur "devant les nations, [leurs/les rois](#) et les fils d'Israël" ! ([Actes des Apôtres](#) ; [IX, 15](#)).

En Mai 63, Paul bénéficie d'une heureuse libération et prend un nouveau départ dans des circonstances que Luc jugera ultérieurement bon de ne pas rapporter et qui sont conjecturées à [II Pierre](#) ; [I, 15](#) et à [Actes des Apôtres](#) ; [XXVI, 32](#).

Si Paul a été en Espagne c'est en 63 ; mais il est plus plausible qu'il soit aller tout de suite en Crète, accompagné de Luc et de Tite, parce qu'elle n'avait pas ou "[mal](#)" été évangélisée (voir à [Tite](#) ; [I, 5,7](#)). Il y resta le temps de trouver juste le propos d'Épiménide de Cnosse au sujet des Crétois ([Tite](#) ; [I, 12-13](#)), pas assez cependant pour tout organiser ([Tite](#) ; [I, 5](#)).

An 64

Début Avril 64, profitant probablement de l'arrivée d'Apollos avec le "juriste" Zénas, Paul se rend à Éphèse où il reste peu de temps malgré les instances de Timothée, car il a hâte de revoir ses chers Philippiens qui l'avaient si bien secouru à Césarée Maritime.

En Macédoine, au mois de Mai, il écrit donc à Timothée qu'il compte revenir à Éphèse mais qu'il sera peut-être retardé ([I Timothée](#) ; [III, 14-15](#) ; [IV, 13](#)). Peu après il écrit à Tite qu'il a décidé de passer l'hiver à Nicopolis mais il ne lui demande pas de venir le rejoindre tout de suite, seulement s'il lui envoie Artémas ou Tychique ([Tite](#) ; [III, 12](#)) ; il lui recommande de pourvoir largement au voyage d'Apollos et de Zénas qui a donc de fait été différé à fin juin début Juillet ; sa destination n'est pas précisée : voir à [Tite](#) ; [III, 14](#).

Du 18 au 28 Juillet c'est l'incendie du Trastévère à Rome, les chrétiens sont accusés quelques temps après. Pierre est martyrisé en Octobre 64 (Cf. Nouvelles de l'Association Jean Carmignac, n°44).

Artémas est probablement parti pour la Crète à mi-Août et Tite aura rejoint Paul à Nicopolis fin Septembre d'où il partira, une fois l'hiver passé, pour la Dalmatie ([II Timothée](#) ; [IV, 10](#)). Quant à Tychique il continue d'accompagner Paul.

An 65

Fin Février 65 Paul quitte Nicopolis pour un très court séjour à Éphèse ; à Troas il laisse son manteau, des livres et des parchemins ; voir à [II Timothée](#) ; [IV, 13](#) ; il comptait y revenir en allant à Rome : après la mort de Pierre, il devait y être attendu et Luc voulant probablement ajouter un chapitre à ses [Actes des Apôtres](#) a dû l'y devancer.

Mais Alexandre le fondeur d'Éphèse dénonce Paul qui est arrêté. Les protestations de Paul, Timothée, Onésiphore restent vaines car Alexandre porte contre-témoignage ([II Timothée](#) ; [IV, 15](#)) et fin Mars Paul quitte Éphèse pour Rome mais comme prisonnier ; voir à [II Timothée](#) ; [III, 8-9](#). Des Asiates dont Tychique l'accompagnent qui témoigneront en sa faveur. Ils passent par Milet et Corinthe, voir à [II Timothée](#) ; [IV, 20](#) et parviennent à Rome début Mai.

Après la première comparution et la décision d'ajourner le jugement, Paul envoie

immédiatement Tychique à Éphèse pour donner les nouvelles, de même qu'il avait averti les Philippiens depuis Césarée. Tychique retrouvera Timothée début Juillet.

Le reste des Asiates qui avaient accompagné Paul au départ d'Éphèse, informés des terribles persécutions anti-chrétiennes de l'an 64, l'abandonnent.

Onésiphore qui n'a pu quitter Éphèse que vers la mi-Avril arrive à Rome fin Mai ; c'est lui qui portera la seconde épître à Timothée informant son destinataire que Tychique le remplacera, voir à [II Timothée ; IV, 12](#). Onésiphore est de retour à Éphèse fin Juillet.

Timothée s'empresse de satisfaire à l'appel à l'aide de Paul (cf. [II Timothée ; IV, 9,21](#)) ; il met Tychique au courant puis part avec Marc, leur voyage via Troas sera long mais ils parviendront à Rome début Octobre.

Timothée apporte à Paul son manteau, dans sa prison, mais sans doute pas les livres ni les parchemins car les conditions de détention de Paul sont très dures. Peut-être qu'alors sa qualité de citoyen romain put être avérée mais Timothée est à son tour arrêté ! Les communautés chrétiennes en sont peu à peu informées.

An 66

En Février 66 des frères venus d'Italie, qui ne veulent pas que leur nom se sache (Luc, Marc...?) apportent à Apollos, qui ne dit pas non plus son nom dans son épître "aux Hébreux" qu'il vient de terminer, la bonne nouvelle de la libération de Timothée. Apollos l'ajoute à la fin de son épître dans laquelle il a laissé entendre que les chrétiens auront sans doute à quitter Jérusalem.

Pour se rendre à Jérusalem, Apollos dépend d'une traversée qu'il ne doit pas entreprendre trop tardivement. Il est sans doute en Crète où il sera revenu à la fin de l'été 64 pour remplacer Tite et où il aura pu lire les [Actes des Apôtres](#) (voir à Hébreux ; XIII, 20).

Bien que libre, Timothée est resté à Rome, fidèle à Paul, espérant qu'il sortira du cachot pour une assignation à résidence comme lors de sa première captivité romaine. S'il en est ainsi assez tôt pour que Timothée puisse rejoindre la Crète à temps pour partir avec Apollos à Jérusalem, ils iront ensemble convaincre les frères de quitter la Ville.

Apollos fait porter son épître à Jérusalem car les frères venus d'Italie s'attendent plutôt à un dénouement tragique du procès de Paul.

Luc qui avait peut-être bien attendu à Rome que Paul y revienne, décide de ne rien ajouter à ses "[Actes des Apôtres](#)", ni sur les circonstances de la libération de Paul l'année qui précéda celle de la persécution au cours de laquelle Pierre fut martyrisé (ce qui aurait obligé mais ce n'est qu'une hypothèse, à évoquer des solidarités plus affirmées entre juifs qu'entre "pauliniens" et judéo-chrétiens), ni sur ce que fit Paul ensuite et ce qui lui arriva, (les trois dernières épîtres de Paul constitueront un témoignage suffisant), ni sur la mort de Pierre...

C'est pourquoi Luc est probablement l'un des frères venus d'Italie afin de retrouver son manuscrit des [Actes](#) et de le faire copier tel quel pour Timothée, Apollos et ... Théophile. Apollos ira seul à Jérusalem. La ville est assiégée par Cestius qui se retire subitement puis est mis en déroute. Alors les chrétiens de Jérusalem, convaincus par Apollos et la prophétie de l'[Apocalypse](#) que la vengeance des Romains sera terrible, quittent la ville pour Pella. À Rome, Néron apprend le désastre de la défaite de Cestius survenue le 25 Novembre 66, il en est très affecté bien qu'il tente de le cacher.

An 67

Néron nomme Vespasien général des légions d'Orient, il se rend avec lui en Achaïe (affaire de l'isthme de Corinthe) après avoir très probablement ordonné d'en finir avec les juifs emprisonnés à Rome.

Paul est exécuté début 67.

NOTICE SUR LA SUCCESSION DES ÉPÎTRES APOSTOLIQUES

En l'an 53, après l'accord de Pesah à Jérusalem, Pierre a dicté à Sylvain sa première épître destinée à certaines communautés chrétiennes d'Asie Mineure.

Fin 54, Jean est assassiné sur ordre du gouverneur romain Félix. Pierre décide de partir pour Corinthe au début de 55. Paul qui était dans le "haut-pays" d'Asie Mineure, descend à Éphèse.

Pierre séjourne quelque temps à Corinthe, attendant de connaître l'attitude de Néron le nouvel Empereur, à l'égard des juifs, puis rassuré, il va de nouveau à Rome sans doute en 56.

Lorsque Paul écrit sa première épître "[aux Corinthiens](#)" il sait que Pierre a des "partisans" à Corinthe ([I Corinthiens ; I, 12](#)). Lorsqu'il écrit l'épître "[aux Romains](#)" il sait que Pierre est à Rome (voir à [Romains ; I, 11](#)) ; il ne le cite pas mais Pierre est celui à qui il demande de se souvenir qu'il est, lui Paul, l'apôtre des nations (cf. [Galates ; II, 9](#). [Romains ; XV, 15](#)). Paul désire témoigner à Rome et voudrait un "accord d'Occident" ; voir à [Romains ; XV, 19b-21](#).

Cela n'arrivera que lors de sa première captivité romaine de 61 à 63, après la captivité studieuse de Césarée Maritime où Paul écrit "[aux Philippiens](#)", "[aux Colossiens](#)", "[aux Laodicéens dits Éphésiens](#)" et "[à Philémon](#)".

Pierre a lu attentivement les épîtres de Paul ainsi que celle de Jacques, écrite pour critiquer la doctrine de la justification par la foi seule telle qu'elle peut ressortir des épîtres pauliniennes "[aux Galates](#)" et "[aux Romains](#)".

Jacques aurait pu être le successeur de Pierre car Jérusalem était la Ville Sainte, mais elle était aussi "Babylone la prostituée" qui tua Jacques en 62. Le sort en était jeté, la capitale de l'empire serait la capitale du christianisme, Rome.

Après la mort de Jacques, Pierre généralise l'accord que Jean avait voulu.

En 63, alors que Paul va être libéré, Pierre termine sa seconde épître, adressée cette fois à tous les chrétiens : c'est "l'adoubement" de Paul par Pierre ([II Pierre ; III, 15](#)). Pierre sait sa mort prochaine, peut-être a-t-il convenu avec Paul que Marc, le neveu de Barnabé, sera chargé de la diffusion de cette épître (cf. [II Pierre , I, 15](#)), en tous cas Marc est à Éphèse en 65.

Paul libéré reste sans ménagement pour ses adversaires judéo-chrétiens (bel exemple en [Tite ; I, 11](#)) et il donne ses directives : première épître "[à Timothée](#)", épître "[à Tite](#)".

Il apprend à Nicopolis que Pierre est mort en Octobre 64, victime de la persécution voulue par Néron. Paul se propose de revenir à Rome après un aller et retour sur Éphèse comme il l'a promis à Timothée, mais dénoncé par Alexandre c'est encore en prisonnier qu'il revient à Rome.

Le successeur de Pierre n'a toujours pas été désigné, ce devait être Paul mais ce serait le vouer à la mort, Paul sera-t-il libéré de nouveau ?

Vainqueur et vaincu, il écrit ou dicte sa seconde épître "[à Timothée](#)" en Juin 65, émouvant testament et appel à l'aide.

La prophétie de l'[Apocalypse](#) est dans beaucoup d'esprits. Apollos finit d'écrire , en 66, son épître "[aux Hébreux](#)" et Luc décide d'arrêter à l'année 63 son livre historique : les "[Actes des Apôtres](#)".

Les chrétiens de Jérusalem vont à Pella.

Paul est exécuté début 67. Lin succède à Pierre.

Une dernière épître, celle de Jude au printemps 68, juste avant que ne débute l'épopée de la ruine de Jérusalem, annonce que tout a été dit.

TABLEAU RÉCAPITULATIF

An	Auteurs	Matthieu	Jean-Marc	Luc	Paul	Pierre	Jacques	Apollos	Jude	?
34		Évangile								
35										
36										
37			Évangile							
38										
39										
40										
1										
42										
43				Évangile						
44										
45										
46										
47										
48										
49	1 ^{er} Concile									
50			Apocalypse III Jean							
51			II Jean		I Thessalo -niciens					
52			I Jean		II Thessalo -niciens					
53			Évangile de "Marc"			I Pierre				
54										II Hé -noch
55										
56					I Corinth ^{iens}					

An	Auteurs	Matthieu	Jean-Marc	Luc	Paul	Pierre	Jacques	Apollos	Jude	?
57					II Corinth ^{iens}					
58					Galates Romains Philippiens		Jacques			
59					Colossiens					
60					Éphésiens Philémon					
61				A						
62				c						
63				t		II Pierre				
64				e	I Timothée					
65				s	Tite					
66				des	II Timothée					
67				A				Hébreux		
68				p						
				ô						
				t						
				r						
				e						
				s						
								Jude		

**INFORMATIONS COMMUNIQUÉES PAR LA SAINTE VIERGE À SAN NICOLAS
SUR LA NAISSANCE DE JÉSUS ET LES ÉVÉNEMENTS QUI ONT SUIVI**

Cf. "LIRE LA BIBLE AVEC MARIE"

- 06-08-85 n°634 L'allaitement.
- 23-12-85 n°759 La merveilleuse naissance.
- 04-10-86 n°983 "Nous n'avons pas de gîte, l'intempérie seule nous accompagnait, et puis cette étable...".
- 09-12-87 n°1318 "Mon Fils unique que j'ai porté neuf mois dans Mon Sein très pur et maternel".
- 25-01-88 n°1342 La naissance : "Après avoir passé de longues heures à chercher un abri, nous sommes arrivés avec Joseph jusqu'à cette étable et là pendant cette nuit si froide naissait Jésus...".
La présentation au Temple : "Siméon était là...".
- 24-12-88 n°1583 "pendant cet hiver rigoureux... Joseph et moi étions transis de froid, c'est dans cette pauvre ambiance qu'est né Jésus...".
- 24-12-89 n°1775 "plus on nous rejetait, plus les portes se fermaient devant nous et plus nous nous sentions unis. Mon Fils est né face à tant de fermeture, face à tant de froideur".
- 07-01-90 n°1784 "Sache que peu de temps après la naissance de Jésus, les Rois sont venus l'adorer. Après cela ce fut la fuite en Égypte. Nous avons beaucoup souffert car nous manquions de nourriture et de vêtements. Mon Enfant n'avait que 14 mois (1), nous savions qu'on voulait attenter à la vie de Jésus (2), aussi nous nous sommes beaucoup occupés de Lui, Joseph et moi. La paix a toujours régné dans nos cœurs mais la tranquillité n'est revenue qu'en retournant à Nazareth (3). Nous ne regrettions rien puisque la grâce de Dieu était avec nous. Qu'il soit loué et béni".
- On peut en déduire :
- (1) 'nous sommes donc partis alors qu'Il n'avait que 14 mois'
 - (2) 'nous le savions depuis la visite des Rois, qui décidèrent de rentrer sans revoir Hérode'
 - (3) 'après le songe assurant qu'en Galilée, il n'y aurait pas à craindre Archélaüs'.

CHRONOLOGIE UTILISANT L'ÂGE DE JÉSUS LORS DE LA FUITE EN ÉGYPTÉ

Cf. "JÉSUS-CHRIST DANS L' HISTOIRE" pages 88ss, 178ss, 274, 382ss, 390ss.

Années de Rome (UC)

Années EV

- 748 **Apparition d'une novæ dans l'Aigle**, mentionnée dans les annales chinoise et coréennes (source : Le Quid).
- 5-6 av.
- 1^{er} semestre Saturninius est Gouverneur de Syrie, le 1^{er} recensement du "pays" est en cours dans le royaume d'Hérode. Les pharisiens s'opposent à la prestation de serment qu'il comporte.
- Juin-Juillet Hérode punit les pharisiens ; arrivée de Varus, nouveau Gouverneur de Syrie.
Antipater, fils d'Hérode, ayant comploté de tuer son père, se fait envoyer par lui, à Rome, par sécurité.
- Janvier 749 Naissance de Jésus à Bethléem.**
- 5 av.
- Février 749 Présentation de Jésus au Temple. Les Rois Mages à Jérusalem. Les Mages indiquent à Hérode qu'ils ont vu l'Étoile de Jacob 11 mois auparavant (ce qui correspond, 9+2, à l'Annonciation d'Avril 748) car ce sera la base du calcul d'Hérode concernant le massacre des enfants de Bethléem.
- Mars 749 Les Rois Mages sont à Bethléem, ils trouvent l'Enfant et sa Mère.
Hérode découvre le complot d'Antipater, il oublie les Mages.

- Mi-749 Antipater rentre à Jérusalem, il comparait devant un Conseil, il est emprisonné.
 Fin 749 Hérode écrit à Auguste, le laisse juge du châtement à infliger à Antipater.
 Fin 749début750 Hérode plus gravement malade, change son testament, instiue Antipas pour son
 4 av. successeur, à la place d'Antipater.
 Fin Février- Fuite en Égypte de la sainte Famille,
 -début Mars Jésus a 14 mois.
 Début Mars 750 L'affaire de l'Aigle d'or enlevé du Temple, châtement des coupables soupçonnés "de plus
 grands desseins contre Hérode" (Guerre ; I, 650-655)....
 Hérode repense aux Mages, au Roi des Judéens qu'ils devaient trouver ; rendu furieux par
 l'audace de ceux qui croyait à l'avènement du Roi-Messie, il ordonne, sans doute sur le
 conseil de Malthacé la mère d'Antipas, de tuer tous les enfants de Bethléem et alentours, de
 2 ans et moins car l'étoile étant apparue 23 mois avant, selon que son apparition marquait
 la conception ou la naissance de l'enfant, celui-ci aurait donc soit 14 mois soit 23 mois.
 13 Mars 750 Éclipse de lune, souffrances d'Hérode, la nuit qui suit l'exécution des instigateurs de
 l'affaire de l'Aigle d'or.
 29 Mars 750 Exécution d'Antipater (après le massacre des innocents). Hérode change son testament au
 profit d'Archélaüs fils aîné de Malthacé ; Antipas et Philippe sont "tétrarques".
 3 Avril 750 Mort d'Hérode.
 Juin 750 Mort de Malthacé à Rome.
"ils sont morts, ceux qui en voulaient à la vie de l'Enfant" (Matthieu ; II, 20b).
Retour d'Égypte de la Sainte Famille.
 Archélaüs est "roi" de Judée, pas de retour donc à la maison de Bethléem mais
 réinstallation à Nazareth, sous la juridiction d'Antipas. L'intervention du Ciel était
 nécessaire (Matthieu ; II, 22) car la succession n'était pas encore réglée par Auguste.

MINISTÈRES PUBLICS DE JEAN-BAPTISTE ET DE JÉSUS

- 15^{ème} année de Tibère : 19 Août 28 ap. (EV)-19 Août 29 ap.
 Automne 28 Début de la prédication de Jean-Baptiste.
 Début 30 Baptême de Jésus, il a 34 ans.
 5-6 Avril 30 Pâque 1
 automne 30 Incarcération de Jean-Baptiste.
 26-27 Mars 31 Pâque 2.
 Ma. 3 Avril 31 Anniversaire d'Antipas, exécution de Jean-Baptiste.
 12-13 Avril 32 Pâque 3
 V. 3 Avril 33 Pâque 4. Mort de Jésus-Christ. Il a 37 ans, 3 mois ; 38 ans depuis sa conception.
 Nuit de S. 4 à D. 5 Avril : Résurrection de N.S.J.C.

ÉVANGILE DE SAINT JEAN & CHRONOLOGIE

Chapitres, versets

An 30	Prologue doctrinal La semaine inaugurale Pesah 1. Mercredi 5 Avril et suite	I, 1 à I, 18 I, 19 à II, 12 II, 13 à IV, 54
		(Emprisonnement de Jean Baptiste)
An 31	Pesah 2. Lundi 26 Mars et suite	(Décollation de Jean Baptiste) V, 1 à VI, 3
An 32	Juste avant Pesah Pesah 3. Samedi 12 Avril Sukot et suite Hanuka et suite	VI, 4 à VI, 71 VII, 1 VII, 2 à X, 21 X, 22 à X, 42
An 33	Résurrection de Lazare et suite Pesah 4. Vendredi 3 Avril et suite	XI, 1 à XI, 54 XI, 55 à XX, 29
	Épilogue Signature	XX, 30 à XXI, 23 XXI, 24-25

CHRONOLOGIE GÉNÉRALE

DE L'AN 26 À L'AN 70 EV

&

CHRONOLOGIE DE LA BIBLE

A.T. I.T. N.T.

An	Jean-Baptiste Jésus-Christ Pierre	Matthieu Jean	Paul	Rome et Judée
26				Ponce Pilate préfet de Judée
	✚	✚	✚	✚
27				
	✚	✚	✚	✚
28				
	✚	✚	✚	✚
29		Jean disciple de Jean-Baptiste		
	✚	✚ Baptême de NS JC	✚ Jean est présent	✚
30				
	✚	✚ Incarcération de Jean-Baptiste	✚	✚
31				
	✚	✚ Exécution de Jean-Baptiste	✚	✚
32				
	✚	✚	✚	✚
33				
	✚	✚ Mort et Résurrection de NS JC. Pierre au tombeau :	✚ Jean au Cénacle, à Geth-sémani, au Calvaire, au tombeau : le linceul couché sur la pierre	✚
34				
	✚	✚ Évangile de Matthieu	✚	✚
35				
	✚	✚ Jean grand prêtre nommé par Vitellius	✚ Paul est présent à la lapidation d'Étienne	✚ Vitellius destitue Caïphe et renvoie Ponce Pilate à Tibère
36				
	✚	✚	✚ Voyage à Damas	✚ Ponce Pilate à Tibère
37				
	✚	✚ Conversion	✚ Paul en Arabie	✚ Marcellus préfet de Judée
	✚	✚ Vitellius nomme grand prêtre à la place de Jean son frère Théophile	✚ Paul en Arabie	✚ Mort de Tibère. Règne de Caligula (16-3-37)
	✚	✚ Évangile de Jean	✚ Paul revient à Damas	✚ Marullus préfet de Judée

An	Pierre Jacques le Majeur	Jean-(Marc) ses frères	Paul Luc Barnabé	Rome et Judée
			Évasion	549
38			1^{ère} montée	
			15 jours à Jérusalem	
			Paul à Tarse	
39				
40				
41				
42				
43				
44				
45				
46				
47				
48				
49				

38



39



40



41



42



43



44



45



46



47



48



49



Avant Pesah

Mort de Jacques le Majeur tué par ordre d'Agrippa I
Pierre à RomePesah Jean quitte Jérusalem avec Barnabé pour Antioche
À Chypre, puis retour à JérusalemVers Jérusalem, Barnabé à Jérusalem
Retour à Antioche
1^{er} voyage Chypre
Antioche de PisidieMort d'Agrippa I
CuspiusFadus procureur.
Hérode de Chalcis surveillant du Temple
nomme grand prêtre Joseph ben Kami

Jean en Asie Mineure (avec Marie, mère de NS ?)

Iconium

Lystres
Derbé

Jean en Asie Mineure

Lystres Iconium
Antioche de Pisidie

Tibérius Alexander procureur

Jean en Asie Mineure





























































Pergé Attalia














































Hananya bar Nedab nommé grand prêtre par Hérode de Chalcis

à Antioche de Syrie

Mort d'Hérode de Chalcis.
Agrippa II roi de Chalcis.
Ventidius Cumanus procureurPierre à Jérusalem
Concile de Jérusalem
Dispute à AntiocheJean à Jérusalem
Pesah 1
Concile de Jérusalem
Dispute à Antioche
À Chypre av^{ec} Barnabé puis en Asie Mineure2^{ième} montée
Concile de Jérusalem
Dispute à Antioche
2^{ième} voyage Paul en Syrie, Cilicie, Derbé

Claude expulse les Juifs de Rome

An	Pierre Jacques le Mineur	Jean-(Marc) Barnabé	Paul	550 Rome et Judée
50	"Siège de Pierre" à Antioche	À Patmos l' Apocalypse En Asie III Jean	LystresPhrygieGalatie à PhilippesThessalonique Bérée, Athènes	Aquillas et Priscille quittent Rome pour Corinthe
				
51		Pesah 2 Jean à Jérusalem II Jean	À Corinthe I Thessaloniens	
				
52		I Jean En délégation à Rome	À Corinthe II Thessaloniens	Gallion arrive en Achaïe, Félix en Judée
				
53	à Jérusalem, Pierre, I Pierre par Sylvain	Pesah 3 Jean, Barnabé, Paul font "l'accord d'Orient"	Éphèse, 3^{ième} montée Paul à Antioche	
				
54		Pesah 4 Évangile de "Marc" Assassinat de Jean sur ordre de Félix Barnabé à Corinthe	3^{ième} voyage Galatie Phrygie Paul à Éphèse	Mort de Claude.Règne de Néron (13-10-54)
				
55	Pierre va à Corinthe			
				
56	Pierre à Rome		I Corinthiens à Éphèse Voyage à Corinthe	
				
57			II Corinthiens puis Galates en Macédoine	
				
58	Épître de Jacques à Jérusalem		Romains à Corinthe 4^{ième} montée Arrestation Captivité de Césarée	
				
59			Philippiens Colossiens Laodicéens-Éphésiens Philémon	Agrippa II nomme grand prêtre Yišmael ben Phiabi
				
60			Discours à Agrippa II 4^{ème} voyage , naufrage Malte Rome 1 ^{ère} captivité romaine	Félix laisse Paul en pri- -son.Festus le remplace
				
61				Agrippa II nomme grand prêtre ben Šim'on
				

An	Jacques le Mineur Pierre Jude	frère de Jean	Paul Apollos	551 Rome et Judée
62		Jacques lapidé sur ordre d'Hanan ben Hanan nommé puis déposé 3 mois après		Mort de Festus Arrivée d'Albinus
				
		par Agrippa II		
		<u>"L'accord d'Occident" entre Pierre et Paul</u>		
63	II Pierre		Libération de Paul	Voyage à Rome de Flavius Josèphe
				
			5^{ème} voyage	
			en Crète puis à Éphèse	Gestius Florus remplace Albinus
64			en Macédoine (Philippes)	Juillet : incendie de Rome
				
	Octo ^{bre} Pierre martyrisé à Rome		I Timothée , Tite À Nicopolis	
			Arrestation à Éphèse	
65			2 ^{ième} captivité romaine	
				
			II Timothée	
			Apollos finit Hébreux	
66			Fin d' Actes des Apôtres	
				
			Apollos à Jérusalem	Déroute de Cestius
			Martyr de Paul	
67				
				
	Épître de Jude			
68				Suicide de Néron
				
69				
				
70				
				
	29 Août			Incendie du Temple de Jérusalem

LA BIBLE

Légende de la page 553

ANCIEN TESTAMENT : **rouge** ou **noir**

ÉCRITS "INTERTESTAMENTAIRES"

Écrits qumrâniens : **violet**

Pseudépigraphes de l'Ancien Testament :

violet ou **vert** ou **orange** ou **bleu**

NOUVEAU TESTAMENT : **vert**

Couleurs suivant la chronologie

(date de l'écrit original) :

Rouge : hors chronologie

Soulignage rouge ou couleur **orange** :

en chronologie mais date en débat

Noir ou **violet** : avant le Nouveau Testament

Vert : Nouveau Testament et contemporains

Bleu : après le Nouveau Testament

Langue de l'écrit original : H, hébreu
(H), hébreu possible
A, araméen
G, grec

Les quatre traits horizontaux de séparation des écrits à la page 553 :

rouge	noir	
	violet	vert
_____	noir	
noir	violet	_____
		orange
		bleu

correspondent aux changements de ligne (et donc, à deux exceptions près, aux changements de couleur) **dans les listes de références** de la présente étude des Livres du Nouveau Testament.

An		An		An	
	Genèse	400 H	Job	34	Matthieu
	Exode	H	Cantiques des Cantiques	37	Jean
	Lévitique	HA	Ruth	43	Luc
	Nombres	300 H	Esdras	50	Apocalypse
	Deutéronome	H	Néhémie	50	III Jean
		HA	Ecclésiaste	51	II Jean
	Josué	A	Tobie	51	I Thessaloniens
	Juges	190 H	Ecclésiastique	52	I Jean
	I Samuel	170 H	Esther	52	II Thessaloniens
	II Samuel	HA	Judith	53	I Pierre
	I Rois	163 HA	Daniel	54	Marc
	II Rois	(H)G	Baruch		
	I Chroniques			54 G	II Hénoch
	II Chroniques	150 H	Apocryphe de la Genèse		
		H	Rouleau du Temple	56	I Corinthiens
	Proverbes	H	Jubilés	57	II Corinthiens
				57	Galates
	Psaumes	100 H	I Macchabées	58	Romains
		G	II Macchabées	58	Jacques
780	Amos	G	Lettre de Jérémie	58	Philippiens
	Osée	80 G	Sagesse	59	Colossiens
746	Isaïe (1 à 39)			59	"Éphésiens"
	Michée	H	Psaumes pseudo davidiques	59	Philémon
640	Sophonie	H	Hymnes	63	II Pierre
627	Jérémie	H	Règle de la Communauté	64	I Timothée
612	Nahum	A	I Hénoch	64	Tite
600	Habacuc	50 G	Oracles sibyllins III	65	II Timothée
587	Ézéchiel	H	Écrit de Damas	66	Hébreux
		H	Règlement de la guerre	66	Actes des Apôtres
560	Lamentations	H	Commentaire d'Habacuc	68	Jude
		H	Psaumes de Salomon		
530	Isaïe (40 à 76)	H	Testaments des 12 Patriarches	G	Vie grecque d'Adam et Ève
520	Aggée	H	Livre des Antiquités bibliques	H	Apocalypse d'Abraham
	Zacharie	H	Martyre d'Isaïe	(H)G	Testament d'Abraham
470	Malachie	30 H	Commentaire de Nahum	G	Testament de Job
		H	Commentaire du psaume 37	80 G	Oracles sibyllins IV
	Jonas	(H)G	II Baruch	100 G	III Baruch
		↑ Av		H	IV Esdras
	Abdias	Jésus-Christ		G	Oracles sibyllins V
400	Joël	↓ Ap		G	Joseph et Aséneth
		20 H	Testament de Moïse	G	Paralipomènes de Jérémie
				G	Apocalypse d'Élie

GRANDS THÈMES

ET

EXPRESSIONS CONSACRÉES

INDEX THÉMATIQUE**A** page 561

Abomination (l') dans le lieu saint
 Abraham, ami de Dieu
 Actes, chacun selon ses –, ses œuvres
 Agneau (l') grand prêtre et pasteur de la nouvelle alliance
 Âme double
 Amen, amen
 Amour de Dieu, l' – pour Dieu, l' – de Dieu pour nous
 Amour des frères à amour du proche et à amour de tout homme
 Anges, entouré des saints –
 Anges de la Face
 Anges des puissances
 Anges gardiens
 Animaux sans raison
 Annonces du départ du Christ
 Arbre (l') de Vie
 Armes du combat spirituel
 Avènement : voir "Visites divines"

B page 564

Bêtes (les deux –)
 Bien, faire le – pour le mal : voir "Mal, etc...."
 Biens (les) confiés c.-à-d. les trésors de la connaissance du royaume
 Bonheur (le) de l'avorton
 Brebis (les) dispersées

C page 564

Capharnaüm
 Carré (le) sacré
 Celui qui vient
 Centuple (au)
 Champ (le) du foulon
 Cheveux gardés et comptés
 Choisir son maître, le péché ou la justice
 Christ à la droite de Dieu
 Christ en ceux qui sont en lui
 Christologie (la) de Paul
 Circoncision (la) nouvelle
 Clefs (les)
 Cœur (le), c.-à-d. le cerveau (et ses pensées secrètes)
 Cœur double, voir "âme double"
 Cœur doux
 Cœur, garder dans le –
 Cœur, monter au –
 Colère (la)

Combat (le) et la course
 Consacré (le)
 Conscience morale (la)
 Consolation (la) d'Israël
 Convoitise (la) de la chair
 Cortège (faire)
 Cosmologies à plusieurs cieux
 Coupe (la) du sort de chacun, – d'amertume, – de délivrance
 Couronne (la) de Gloire
 Création (la) nouvelle

D page 568

Demeure (la) et le culte nouveaux
 Demeures (les) dans la maison du Père
 Démons, repaire des –
 Descente (la) aux enfers
 Dieu du ciel et de la terre
 Dieu en chair
 Dieu est lumière
 Dieu trône (pour juger)
 Dieu (le) vivant
 Dîme (la)
 Discernement (le) des esprits
 Douleurs (les) de l'enfantement
 Doux et humble
 Douze (les)
 Douze tribus, douze apôtres
 «Doxologies» de Paul

E page 570

Eau (l') vivante, source de vie (la fontaine ouverte, la pluie d'automne, le fleuve...)
 Eaux (les) du malheur
 Éclair (l')
 Écrit, importance de l'–
 Effusion (l') de l'Esprit
 Ekpyrosis (l')
 Élévation (l')
 Élu (l')
 Énergie (l') de Dieu ou du Christ
 Enfant (l'), image de l'initié
 Enlèvement (l') au ciel
 Ennemi (l') (foulé aux pieds)
 Entrailles émues
 Entrer en épreuve
 Envoyé de Dieu
 Époux (l') d'Israël
 Étoile (l') du matin
 Étonnement devant le miracle

- Eunuques **I** page 583
- Excursion (l') du Messie (descendre des cieux, venir du ciel/de Dieu, monter aux cieux/au Père) **F** page 575
- Faire la volonté, les œuvres, du Père
- Famine (la)
- Faute (par la) d'Adam, ou d'Ève, ou du diable ?
- Faux docteurs et faux prophètes (et grands signes)
- Festin (le) du royaume
- Feu (le) éternel
- Fils de (l'/son) alliance
- Fils de David
- Fils de Dieu (Fils du Très-Haut)
- Fils d'homme
- Fils (le) d'homme trône pour juger
- Fils (le) d'iniquité dans le lieu saint
- Fils de la Loi (Torah)
- Fils de la lumière
- Fils de la perdition
- Fils du royaume
- Fils de la sagesse
- Fils de vérité
- Finalité (la) de la création
- Fraction (la) du pain
- Frères (les) du Christ
- Frères (les) de Jésus de Nazareth
- Fructification (la). Fruits (les)
- Fuite (la) **G** page 581
- Garder dans le cœur
- Garder ses commandements, sa parole
- Garder et transmettre le dépôt
- Géhenne (la) (et feu)
- Génération (la) des temps à venir
- Grâce à/de Dieu, la foi au Christ
- Grâce et vérité (attributs divins)
- Grand sabbat **H** page 582
- Herem (le)
- Hériter la terre
- Hériter la vie, (le paradis, le règne, le siècle à venir...)
- "Heureux qui..."
- Hochoer la tête
- Homme bon
- Homme (l') et l'Esprit
- Homme (l') nouveau
- Homme (l') vieil
- Hosanna
- Humbles (les), (hériteront la terre)
- Identité du Maître et du (des) disciple(s)
- Impatience du Maître
- Incision, pratique de l'–
- Ivraie déracinée **J** page 584
- Jean-Baptiste, Jésus, Élie
- Jérusalem (la) nouvelle, congrégation de pierres vivantes
- Jésus, porte du Ciel
- Joie très grande
- Joug (le), de la Loi, de la sagesse, de l'enfer, à délier, de Jésus
- Jour (le) du Jugement, Jour de Yahwéh
- Jour (le) du Seigneur (Dimanche)
- Jour(s)-là même(s) [ce(s)]
- Justes (les) jugent (et gouvernement)
- Justes (les) qui restent **L** page 585
- Langue (la), ce fléau si difficile à maîtriser
- Lavement des mains, usage juif du –
- Lavement des pieds
- Lien entre jeûne et prière
- Liens (les)
- Livre (le) de vie
- Loi (c'est la –) et les prophètes
- Lumière (la) de gloire du royaume
- Lumière de vérité pour tout homme, venue dans le monde
- Lumière pour le dévoilement des nations
- Lumière (dans la) ou la ténèbre, vers la vie ou la mort **M** page 587
- Main (la) desséchée
- Mal, ne pas rendre le – pour le – à faire le bien pour le mal
- Manne (la), et voir "nouvelle manne, nouvelle alliance"
- Mariage (le) et sa rupture
- Médiateur
- Messie (le) du Seigneur
- Miséricordieux et clément
- Moisson (la)
- Monde (le) antique
- Mort (la) spirituelle
- Mourir au monde pour vivre **N** page 589
- Nation contre nation
- Nouvelle manne, nouvelle alliance
- Nuée (la)

Q page 589

Obscurcissement du ciel, et voir "signes dans le ciel"

Œil (l') "simple" ou mauvais

Œuvres (les)

Œuvres, chacun selon ses –, voir "actes, etc...."

Oiseaux (les) qui campent

Oliganthropie à la fin des temps

Onction (l')

Ordres d'anges

Orphelins et veuves

Ouverture des cieux

Ouverture des cieux et voix

P page 591

Pain (le)

Pâque (la) et (les) azymes

Parfaits (les)

Parole (la) créatrice

Parole (en la) : vie, lumière

Pasteurs (les) d'Israël

Paul, l'ancien persécuteur

Paul, l'apôtre des nations

Paul, le travail et les dons

Péché (le) pour la mort, première ou seconde

Pentecôte (la)

Percepteurs (les) et les : pécheurs, païens, prostituées

Père (un), des fils et des filles

Persécution des disciples

Persécution des prophètes

Peur, n'ayez pas –

Pierre (la) d'achoppement

Plan (le) de Dieu

Plantation (la)

Plante (la) qui croît

Pleur (le) et le grincement de dents

Plus petit (le) : le plus grand

Porte (la) de la poterie

Préexistence du Christ

Premier-né

Preuve (la) par la prophétie

Prince (le) de ce monde

Prophète (le) attendu

Prophètes et justes

Q page 595

Quarante jours

Quoi à moi (nous) et à toi ?

R page 595

Racine (la) du mal

Rama

Rassemblement (le)

Réconciliation (la), le rachat, par Son Sang

Relever la face

Remplir son âme

Repaire (le) des démons, voir "démons, repaire des –"

Repos (le) pour l'âme

Résurrection (la) des morts

Rideaux (les) du Temple

Rochers (les) fendus

Roi (le)

Royaume (le) des cieux est un trésor (et déjà sa connaissance)

S page 598

Sacrifices (les) agréés et les autres

Saint (le) de Dieu

Salaire (le)

Salut (le) de Dieu

Salut (le) de Dieu envoyé aux nations

Salut (le) est proche

Sanctification (la)

Sang (le) de l'alliance

Sang, son – sur nous

Satan, ha –

Sceau (le)

Sceptre (le) de fer

Scribes (les)

Secret (le) caché que Paul dévoile

Semence (la) d'Abraham

Signe (le) demandé

Signes dans le ciel et signes de Béliar

Signes et prodiges (et miracles)

"Simplicité" (la) de l'homme, (de son âme, de son "cœur")

®KN (la) dans le Temple (de son Être) saint et sur les pierres vivantes de Son Corps

Soleil (le)

Sort (le) de Sodome et Gomorrhe

Souffrances de Paul dans sa vocation

Source (la) du foulon (En-Roguél)

Sukot

Surgeon (le)

T page 603

Témoins (sur le dire de deux ou trois –)

Temps (le) des douleurs

Temps (les) raccourcis

Ténèbre (dans la) ou la lumière, vers la mort ou la vie voir "lumière, dans la –, etc...."

Tête d'angle

Tirer (ne pas –) de son propre cœur

Tophéth, lieu de sépulture
Transformation des âmes des justes à la fin des
temps
Trente ans
Trésor (le) est le royaume des cieux, voir
"le royaume des cieux est un trésor"
Trésors vrais, célestes
Tri du bon et du mauvais
Troisième (le) jour
Trompette (la)
Trône (le) de gloire
Troupeau sans pasteur
U page 605
Unité de vie, de volonté et d'agir
V page 606
Vengeur (le) est le Seigneur
Venue (la) de Yahwéh, du fils d'homme, du
Messie, voir "visites divines"
Ver (le) et le feu
Vérité (la)
Vices (listes de –) et crimes
Vie de Dieu donnée aux fils de vérité
Vigilance (la) en attendant la venue du Seigneur
Vigne (la)
Ville (la) Sainte
Visites (les) divines
Voie (la)
Voir le Dieu invisible ?
Voix venue du ciel
Volonté (la) de Dieu
Volonté libérée mais chair captive

A

ABOMINATION (L') DANS LE LIEU SAINT

Psaumes ; LXXIX, 1.

Daniel ; IX, 27 ; XI, 31 ; XII, 11. I Maccabées ; I, 54,59. II Maccabées ; VI, 2.

Psaumes de Salomon ; II, 19.

Matthieu ; XXIV, 15. Luc ; XXI, 20. Apocalypse ; XI, 2. Marc ; XIII, 14.

ABRAHAM, AMI DE DIEU

II Chroniques ; XX, 7.

Isaïe ; XLI, 8. Jubilés ; XIX, 9.

Écrit de Damas ; III, 2.

Jacques ; II, 23.

Apocalypse d'Abraham ; IX, 5. Testament d'Abraham ; I, 6 ; II, 3,6 ; IV, 7 ; VIII, 2,4 ; IX, 7 ; XV, 12-14 ; XVI, 5,9 ; XX, 14.

ACTES (À CHACUN SELON SES – , SES OEUVRES)

Proverbes ; XXIV, 12. Psaumes ; XXVIII, 4 ; LXII, 13.

Jérémie ; XVII, 10 ; XXXII, 19 ; L, 29. Job ; XXXIV, 11. Ecclésiastique ; XI, 26.

Matthieu ; XVI, 27. Apocalypse ; II, 23 ; XX, 13 ; XXII, 12. I Pierre ; I, 17. I Corinthiens ; III, 8. II Corinthiens ; V, 10 ; XI, 15. Romains ; II, 6. Éphésiens ; VI, 8. II Timothée ; IV, 14.

AGNEAU (L') GRAND PRÊTRE ET PASTEUR DE LA NOUVELLE ALLIANCE

Exode ; XII, 3 ; XXVIII, 38. Lévitique ; XIV, 10-32. I Samuel ; VII, 9.

Jérémie ; XI, 19. Ézéchiel ; (IV, 4-5) ; XXXIV, 8-11. Isaïe ; LIII, 4-7,12.

Ecclésiastique ; XLVI, 16.

Testament de Siméon ; VII, 2. Testament de Joseph ; XIX, 8-11. Testament de Benjamin ; III, 8.

Jean ; I, 29,36. Apocalypse ; V, 6 ; VII, 17 ; XII, 10-12a ; XVII, 14. I Pierre ; I, 19. I Corinthiens ; V, 7 (sans le mot agneau). Hébreux ; IX, 11-15 (sans le mot agneau).

(IV Esdras ; XII, 31-32).

ÂME DOUBLE

Psaumes ; XII, 3.

Ecclésiastique ; I, 28.

Hymnes, H ; IV, 14. I Hénoch ; XCI, 4.

Jacques ; I, 8 ; IV, 8c.

Apocalypse d'Élie ; I, 24-25.

AMEN , AMEN

Psaumes ; XLI, 14 ; LXXII, 19 ; LXXXIX, 53.

Néhémie ; VIII, 6.

Jean ; I, 51.

AMOUR (L') DE DIEU**Η ΑΓΑΠΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ**

An	L'amour pour Dieu		L'amour de Dieu pour nous	
	St Jean	St Luc St Paul	St Jean	St Paul
36	Jean ; V, <u>42</u>		Jean ; XV, 9-10* ; XVII, 26°	
45		Luc ; XI, <u>42</u>	Jean évangélise en Asie	
50	Apocalypse ; II, 4*,19*			
52	I Jean ; II, <u>5</u> ,15° ; III, <u>17</u> ; IV, <u>18-19</u> ; V, <u>3</u>	II Thessaloniens ; III, <u>5</u>	I Jean ; III, 1°,16* ; IV, <u>9-10</u> , <u>12,16,19</u>	
55				Paul à Éphèse
57				II Cor; V,14*;XIII,11,13
58				Rom; V,5,8;VIII,35*39*
59				"Éphésiens"; II,4;III,19*
64				Tite ; III, <u>4</u>
68			Jude, 21 : <u>αγαπη θεου</u>	
_ : amour pour Dieu ° : amour pour le Père * : amour pour le Christ		_ : amour de Dieu pour nous ° : amour du Père pour nous * : amour du Christ pour nous		

AMOUR des FRÈRES à AMOUR du PROCHE et à AMOUR de tout HOMME

Lévitique ; XIX, 18. Psaumes ; CIX ; CXXXVII, 8-9 ; CXXXIX, 22.

Tobie ; IV, 13. Jubilés ; XXXVI, 4,8.

Règle de la Communauté ; I, 9-10. Écrit de Damas ; VI, 20-21. Testament de Ruben ; VI, 9. Testament de Siméon ; IV, 7. Testament d' Issachar ; V, 2 ; VII, 6. Testament de Zabulon ; VIII, 5. Testament de Dan ; V, 3. Testament de Gad ; IV, 2 ; VI, 1,3. Testament de Joseph ; XVII, 2. Testament de Benjamin ; III, 3,4,5.

Matthieu ; V, 43 ; XXII, 39. Jean ; XIII, 34 ; XV, 12,17. Luc ; X, 27,30-37. II Jean, 5. I Thessaloniens ; III, 12 ; IV, 9-10. I Jean ; III, 11,23 ; IV, 21. Marc ; XII, 31. Galates ; V, 13-14 ; VI, 10. Romains ; XIII, 8-10.

Jacques ; II, 8.

ANGES (ENTOURÉ des SAINTS -)

Zacharie ; XIV, 5

I Hénoch ; I, 9.

Matthieu ; XVI, 27 ; XXIV, 30-31 ; XXV, 31. Luc ; IX, 26. II Thessaloniens ; I, 7. Marc ; VIII, 38. Jude, 14b.

Apocalypse d'Élie ; III, 4.

ANGES DE LA FACE

Jubilés ; I, 27,29 ; II, 1-2,18 ; XV, 27 ; XXXI, 14.

Hymnes, J ; VI, 13. Livre des Bénédictions ; IV, 25-26. Testament de Lévi ; III, 5,7 ; IV, 2 ; XVIII, 5.

Testament de Juda ; XXV, 2.

Matthieu ; XVIII, 10.

ANGES DES PUISSANCES

I Hénoch ; XX, 1 ; LXI, 10.

II Thessaloniens ; I, 7.

Testament d'Abraham ; IX, 3. III Baruch ; I, 8 et note ; II, 6.

ANGES GARDIENS

Job ; XXXIII, 23. Jubilés ; IV, 6 ; XXXV, 17.

I Hénoch ; C, 5. Livre des Antiquités bibliques ; XV, 5.

Matthieu ; XVIII, 10. Actes des Apôtres ; XII, 15.

Vie grecque d'Adam et Ève ; VII, 2. III Baruch ; XII, 3.

ANIMAUX SANS RAISON

Psaumes ; XLIX, 13 ('muets').

Sagesse ; XI, 15.

Testament de Zabulon ; V, 1 et note.

II Pierre ; II, 12. Jude, 10.

ANNONCES DU DÉPART DU CHRIST

Jean ; VII, 33-34 ; VIII, 21-22 ; XII, 33-35 ; XIII, 33 ; XIV, 2-3,19,28 ; XVI, 5-7.

ARBRE (L') DE VIE

Genèse ; II, 9 ; III, 22-24.

I Hénoch ; XXV, 4-5. Testament Lévi ; XVIII, 11. Livre des Antiquités bibliques ; XI, 15.

Apocalypse ; II, 7 ; XXII, 2,4,19. II Hénoch ; VIII, 4.

Vie grecque d'Adam et Ève ; XIX, 2 ; XXII, 4 ; XXVIII, 4. IV Esdras ; VIII, 52 . Paralipomènes de Jérémie ; IX, 14. Apocalypse d'Élie ; III, 60.

ARMES DU COMBAT SPIRITUEL

Isaïe ; XI, 5 ; LIX, 17. Sagesse ; V, 17-20.

I Thessaloniens ; V, 8. II Corinthiens ; VI, 7 ; X, 4. Romains ; XIII, 12b. Éphésiens ; VI, 11-17.

Apocalypse d'Elie ; III, 51.

AVÈNEMENT : voir VISITES DIVINES**B****BÊTES (LES DEUX)**

Psaumes ; LXXIV, 14 ; CIV, 26.

Isaïe ; XXVII, 1 et note. Job ; III, 8 et note ; XL, 15 et note - XLI, 26.

I Hénoch ; LX, 7-9,24. II Baruch ; XXIX, 4.

Apocalypse ; XIII, 1,11-14a ; XVI, 13 ; XIX, 20 ; XX, 10.

Apocalypse d'Abraham ; X, 11 ; XXI, 6. IV Esdras ; VI, 49-52.

BIEN (FAIRE LE) POUR LE MAL : voir MAL, NE PAS RENDRE LE - POUR LE - À FAIRE LE BIEN POUR LE -**BIENS (LES) CONFIÉS C.-À-D. LES TRÉSORS DE LA CONNAISSANCE DU ROYAUME**

Matthieu ; XIII, 44-46 ; XXV, 14. Jean ; XVII, 7-8,22,26. I Corinthiens ; I, 4-5. II Corinthiens ; IV, 7. Colossiens ; II, 2-3.

BONHEUR (LE) DE L'AVORTON

Jérémie ; XX, 14-18. Job ; III, 3-16. Ecclésiaste ; IV, 3 ; VI, 3.

I Hénoch ; XXXVIII, 2. II Baruch ; X, 6.

Matthieu ; XXVI, 24. Marc ; XIV, 21. II Hénoch ; XLI, 2.

IV Esdras ; IV, 12.

BREBIS (LES) DISPERSÉES

I Rois ; XXII, 17. II Chroniques ; XVIII, 16.

Jérémie ; L, 6. Ézéchiël ; XXXIV, 5-6,12. Isaïe ; LIII, 6. Zacharie ; XIII, 7.

Écrit de Damas B ; I, 8-9a.

Matthieu ; IX, 36 ; XXVI, 31. Jean ; XVI, 32. I Pierre ; II, 25. Marc ; VI, 34 ; XIV, 27.

C**CAPHARNAÛM**

Matthieu ; IV, 13 ; IX, 1 ; XI, 23. Luc ; X, 15.

CARRÉ (LE) SACRÉ

Exode ; XXVII, 1 ; XXVIII, 15-16 ; XXX, 1-2 ; XXXIX, 8-9. I Rois ; VI, 19-20.

Ézéchiel ; XLI, 21 ; XLII, 20 ; XLIII, 16 ; XLV, 2 ; XLVIII, 16. Rouleau du Temple ; IV, 13 et note ; XXXI, 10 ; XXXVIII, 13 ; XL, 8-9.

Apocalypse ; XXI, 16.

CELUI QUI VIENT

Psaumes ; XL, 8 ; XCVI, 13 ; XCVIII, 9 ; CXVIII, 26.

Isaïe ; XL, 10 ; LXII, 11. Zacharie ; II, 14 ; XIV, 5. Cantique des Cantiques ; II, 8.

Matthieu ; III, 11-14 ; XI, 3 ; XXI, 9. Jean ; I, 27,29-36 ; IV, 25 ; XII, 13. Luc ; III, 16 ; VII, 19,20 ; XIX, 38a. Apocalypse ; I, 4,8 ; XXII, 17. Marc ; I, 7-8 ; XI, 9. Romains ; V, 14. Éphésiens ; II, 17a. Hébreux ; X, 37.

CENTUPLE (AU)

Genèse ; XXVI, 12. II Samuel ; XXIV, 3. I Chroniques ; XXI, 3.

Matthieu ; XIX, 29. Luc ; VIII, 8. Marc ; X, 30.

III Baruch ; XV, 1-4.

CHAMP (LE) DU FOULON

II Rois ; XVIII, 17 et note.

Isaïe ; VII, 3 ; XXXVI, 2.

Matthieu ; XXVII, 7 et note.

CHEVEUX GARDÉS ET COMPTÉS

I Samuel ; XIV, 45. II Samuel ; XIV, 11. I Rois ; I, 52.

Matthieu ; X, 30-31. Luc ; XII, 7 ; XXI, 18. Actes des Apôtres ; XXVII, 34.

CHOISIR SON MAÎTRE (le péché ou la justice)

Il faut choisir son maître : Matthieu ; VI, 24. Luc ; XVI, 13. Romains ; VI, 16-23.

soit le péché pour la mort : Galates ; IV, 3,8-9.

soit l'obéissance pour la justice et la vie : I Thessaloniens ; I, 9. Galates ; I, 10 ; V, 13.

CHRIST À LA DROITE DE DIEU

Psaumes ; CX, 1.

Matthieu ; XXII, 44 ; XXVI, 64. Luc ; XX, 42 ; XXII, 69. I Pierre ; III, 22. Marc ; XII, 36 ; XIV, 62 ; XVI, 19. Romains ; VIII, 34b. Colossiens ; III, 1. Éphésiens ; I, 20. Hébreux ; I, 3d,13 ; VIII, 1 ; X, 12b ; XII, 2.

Actes des Apôtres ; II, 33-34 ; V, 31 ; VII, 55-56.

CHRIST EN CEUX QUI SONT EN LUI

Jean ; XV, 5. Romains ; VIII, 9-11. Éphésiens ; III, 17a.

Comparer : Testament de Dan ; V,1. Testament de Joseph ; X, 2.3. Testament de Benjamin ; VI, 4. Livre des Antiquités bibliques ; XXVIII, 6.

CHRISTOLOGIE (LA) DE PAUL

II Corinthiens ; VIII, 9. Romains ; I, 3-4 ; IX, 5. Philippiens ; II, 6-11 ; III, 21. Colossiens ; I, 16-19 ; II, 9-10,12. Tite ; I, 3-4 ; II, 13. Voir à Romains ; V, 5.

CIRCONCISION (LA) NOUVELLE

Galates ; III, 7,9,29 ; IV, 31 ; VI, 16. Romains ; IV, 16-17 ; IX, 6-8. Philippiens ; III, 3. Colossiens ; II, 11-12a. Éphésiens ; II, 14-16. Tite ; II, 14.

CLEFS (LES)

Isaïe ; XXII, 22. Job ; XII, 14.

Testament de Lévi ; V, 1 (concerne l'archange Saint Michel).

Matthieu ; XVI, 19. Apocalypse ; I, 18 ; III, 7.

III Baruch ; XI, 2. Paralipomènes de Jérémie ; IX, 5 (concerne l'archange Saint Michel).

CŒUR, c.-à-d. LE CERVEAU

Genèse ; VI, 5.

Isaïe ; VI, 10 ; LXV, 17. Jérémie ; III, 16 ; VII, 31 ; XLIV, 21. Ecclésiastique ; XVII, 6. Sagesse ; II, 2-3.

Testament de Nephtali ; II, 8.

Matthieu ; V, 8. Luc ; I, 51 ; V, 22 ; XXI, 14 ; XXIV, 25,38. I Jean ; III, 19-20. Marc ; II, 8 ; VII, 19,21a. II Hénoch ; LXV, 2. I Corinthiens ; II, 9. Romains ; I, 21 ; X, 9-10. Actes des Apôtres ; II, 30 CdB.

Les pensées secrètes des coeurs :

Luc ; II, 35. I Corinthiens ; IV, 5 ; XIV, 25.

Coeur pur = pensée pure ; Cf. a contrario Matthieu ; XV, 19 et les listes de vices.

COEUR DOUBLE : voir ÂME DOUBLE**COEUR DOUX**

Matthieu ; XI, 29.

Joseph et Aséneth ; XXIII, 10.

COEUR (GARDER DANS LE -)

Proverbes ; III, 1,3 et note ; VII, 3.

Daniel ; VII, 28.

Testament de Ruben ; I, 4. Testament de Siméon ; II, 1. Testament de Lévi ; VI, 2 ; VIII, 19.

Luc ; II, 19,51 ; XXI, 14.

Vie grecque d'Adam et Ève ; III, 3.

COEUR (MONTER AU -)

Note sur Isaïe ; LXV, 17 et note sur Jérémie ; VII, 31.

Livre des Antiquités bibliques ; XXVI, 13 et note. II Baruch ; LXXXIII, 4.

I Corinthiens ; II, 9

IV Esdras ; III, 1.

COLÈRE (LA)

Règle de la Communauté ; V, 25. Écrit de Damas ; IX, 6. Testament de Dan ; I, 3 et note ; II, 4-5.
 Matthieu ; V, 22. II Hénoch ; XLIV, 2. Colossiens ; III, 8. Éphésiens ; II, 3 ; IV, 26,31.
 Vie grecque d'Adam et Ève ; III, 2.

COMBAT (LE) ET LA COURSE

I Thessaloniens ; II, 2. II Thessaloniens ; III, 1. I Corinthiens ; IX, 24-27. II Corinthiens ; VII, 5 ; X, 3-4.
 Galates ; II, 2 ; V, 7. Romains ; VI, 13b ; IX, 16 ; XV, 30. Philippiens ; I, 27,30 ; II, 16,25 ; III, 12,14 ; IV, 3.
 Colossiens ; I, 29 ; II, 1 ; IV, 12. Éphésiens ; VI, 12. Philémon, 2. I Timothée ; I, 18 ; IV, 10 ; VI, 12. II
 Timothée ; II, 3-5 ; IV, 7. Hébreux ; X, 32b ; XII, 1,4. Actes des Apôtres ; XX, 24. Jude, 3.
 Testament de Job ; IV, 10 ; XXVII, 3-5. (III Baruch ; XII, 6).

CONSACRÉ (LE)

Genèse ; XLIX, 26. Nombres ; VI, 2.
 Matthieu ; II, 23 et note.

CONSCIENCE (LA) MORALE

Sagesse ; XVII, 10.
 Testament de Ruben ; IV, 3 et note. Testament de Juda ; XX, 2 et note,5.
 I Pierre ; III, 16a.....etc, voir la concordance N.T..

CONSOLATION (LA) D'ISRAËL

Jérémie ; XXXI, 13. Isaïe ; LII, 9. Ecclésiastique ; XLVIII, 24.
 II Baruch ; XLIV, 7 et note.
 Luc ; II, 25.

CONVOITISE (LA) DE LA CHAIR

Exode ; XX, 17b. Deutéronome ; V, 21a.
 Job ; XXXI, 1. Ecclésiastique ; IX, 5,8 ; XXIII, 4-6 ; XXVI, 9 ; XLI, 22.
 Commentaire d'Habacuc ; V, 6-7. Testament de Juda ; XVII, 1. Testament d'Issachar ; IV, 4 ; VII, 2.
 Testament de Zabulon ; I, 4. Testament de Joseph ; IX, 2. Testament de Benjamin ; VI, 3 ; VIII, 2. Livre des
 Antiquités bibliques ; XLIII, 5,7.
 Matthieu ; V, 28. I Jean ; II, 16. I Pierre ; II, 11b. Galates ; V, 16-17,24. Romains ; XIII, 14b. Jacques ; I, 14
 ; IV, 1. Éphésiens ; II, 3. II Pierre ; II, 14,18 ; III, 3. II Timothée ; II, 22. Jude, 16,18.
 Apocalypse d'Élie ; I,15. Cf. aussi : Oeil "simple" ou mauvais.

CORTÈGE (FAIRE) Romains ; XV, 24.....etc, voir la concordance N. T..

COSMOLOGIES À PLUSIEURS CIEUX

Deutéronome ; X, 14. I Rois ; VIII, 27. II Chroniques ; II, 5. Psaumes ; CXLVIII, 4.
 Testament de Lévi ; II, 7 et note, 8 ; III, 3.
 Jean ; XIV, 2. II Corinthiens ; XII, 2. Éphésiens ; IV, 10. Hébreux ; IV, 14 ; VII, 26.
 Vie grecque d'Adam et Ève ; XXXV, 2 # XXXVII, 5 et XL, 1 notes. Note à III Baruch ; II, 2. IV Esdras ;

III, 19 et note.

COUPE (LA)

- du sort de chacun :

Psaumes ; XI, 6 ; XVI, 5 ; XXIII, 5.

- d'amertume :

Psaumes ; LXXV, 9.

Jérémie ; XXV, 15 ; LI, 7. Habacuc ; II, 16. Ézéchiel ; XXIII, 32. Isaïe ; LI, 17,22.

Matthieu ; XX, 22 ; XXVI, 39. Jean ; XVIII, 11. Luc ; XXII, 42. Apocalypse ; XIV, 10 ; XV, 7. Marc ; X, 38 ; XIV, 36.

Testament d'Abraham ; XVI, 11-13.

- de délivrance :

Psaumes ; CXVI, 13.

Jérémie ; XVI, 7.

Matthieu ; X, 42. Marc ; IX, 41.

COURONNE (LA) DE GLOIRE

Hymnes, P ; IX, 25. Règle de la Communauté ; IV, 7-8. Testament de Benjamin ; IV, 1. II Baruch ; XV, 7-8.

Apocalypse ; II, 10 ; III, 11 ; IV, 4,10 ; XII, 1 ; XIV, 14. I Thessaloniens ; II, 19. I Pierre ; V, 4. I

Corinthiens ; IX, 25. Jacques ; I, 12. Philippiens ; IV, 1. II Timothée ; IV, 8. Hébreux ; II, 7,9.

Testament de Job ; IV, 10 ; XL, 3 ; XLIII, 14. Apocalypse d'Élie ; I, 9.

CRÉATION (LA) NOUVELLE

Isaïe ; LXV, 17-18 ; LXVI, 22.

Règle de la Communauté ; IV, 25. I Hénoch ; XLV, 4-5 ; LXXII, 1 ; XCI, 16. Testament de Juda ; XXV, 1.

Livre des Antiquités bibliques ; III, 10 ; XVI,3 ; XXXII, 17. II Baruch ; XXXII, 6 ; LVII, 2 ; LXXII, 2.

Matthieu ; XIX, 28. Jean ; III, 3,5-6. Apocalypse ; XXI, 1,5. II Corinthiens ; V,17. Galates ; VI, 15. Romains

; VI, 4 ; VIII, 21. Jacques ; I, 18. II Pierre ; III, 13. Tite ; III, 5. Hébreux ; XII, 27. Actes des Apôtres ; III, 21.

Apocalypse d' Abraham ; XXII, 5 et note. IV Esdras ; VII, 75.

D

DEMEURE (LA) ET LE CULTE NOUVEAUX

Psaumes ; CXVIII, 22.

Isaïe ; XXVIII, 16. Ézéchiel ; XLVII, 1 et note. Isaïe ; LIV, 11-12 ; LXVI, 1-2. Tobie ; XIII, 17 sinaïticus.

Règle de la Communauté ; IX, 3-5. I Hénoch ; XXV, 1-5. Écrit de Damas ; III, 18-21 et note. Livre des Antiquités bibliques ; XII, 9 ; XXII, 5 et note ; XXVI, 9-13. II Baruch ; IV, 2-7.

Matthieu ; XII, 6 ; XXI, 42 ; XXVI, 61. Jean ; II, 19 ; IV, 21-24 ; VII, 38-39 ; XIV, 2-3 ; XIX, 34. Luc ; XX,

17. Apocalypse ; III, 12 ; VII, 15 ; XXI, 2-27. I Pierre ; II, 4-7a. Marc ; XII, 10-11 ; XIV, 58. I Corinthiens ;

III, 16-17. II Corinthiens ; VI, 16. Romains ; XII, 1. Éphésiens ; II, 19-22. Hébreux ; IX, 11-12,24 ; XIII, 15-

16. Actes des Apôtres ; IV, 11 ; VI, 13-14 ; VII, 48-49 ; XVII, 24-25.

DEMEURES (LES) DANS LA MAISON DU PÈRE

(Psaumes ; XLIII, 3).

Tobie ; XIII, 18 sinaïticus.

Hymnes, R ; X, 34. I Hénoch ; XXII, 4,8-13 et note XXII ; XXXVIII, 2 ; XXXIX, 4 ; XLI, 2 ; XLV, 3 ; XLVIII, 1 ; LXX, 3 ; LXXI, 16. Livre des Antiquités bibliques ; XV, 5 ; XXI, 9 ; XXXII, 13. II Baruch ; XXI, 23 ; XXX, 2.

Jean ; VIII, 35-36 ; XIV, 2-3 ; XVII, 24. Luc ; XVI, 9,22. Apocalypse ; XIII, 6. II Hénoch ; LXI, 3-4. Apocalypse d'Abraham ; XVII, 16. Testament d'Abraham ; XX, 14 et note ; XIV, 1-8 ; XX, 14 et note. IV Esdras ; IV, 35,41 et note ; V, 37 et note ; VII, 32,80,95,101,121. Joseph et Aséneth ; XII, 12.

DÉMONS (REPAIRE DES -)

Isaïe ; XIII, 21-22 ; XIV, 22-23 ; XXXIV, 13-15. Jérémie ; L, 39.

Matthieu ; XII, 43-45. Luc ; XI, 24-26. Apocalypse ; XVIII, 2.

DESCENTE (LA) AUX ENFERS

Isaïe ; IX, 1b.

Testament de Lévi ; IV, 1 et note. Testament de Dan ; V, 11 et note. Livre des Antiquités bibliques ; XXXIII, 3.

Matthieu ; (XII, 40) ; XXVII, 52-53. Jean ; V, 25-29. Apocalypse ; I, 18. I Pierre ; III, 19-20 ; IV, 6. Romains ; X, 7. Philippiens ; II, 10-11. Éphésiens ; IV, 8-10. Actes des Apôtres ; II, 24-31.

DIEU DU CIEL ET DE LA TERRE

Esdras ; V, 11. Judith ; IX, 12.

Matthieu ; XI, 25. Luc ; X, 21.

Paralipomènes de Jérémie ; V, 32.

DIEU EN CHAIR

Testament de Siméon ; VI, 5,7 ; VII, 1,2. Testament de Juda ; XXII, 2. Testament de Dan ; V, 13 ; VI, 9.

Testament d'Aser ; VII, 3. Testament de Benjamin ; X, 7-8.

Jean ; I, 14 ; VI, 51. Luc ; I, 35. II Jean, 7. I Jean ; IV, 2.

DIEU EST LUMIÈRE

Sagesse ; VII, 26.

Oracles sibyllins, Fragments ; III, 34-35. Livre des Antiquités bibliques ; XII, 9.

Jean ; I, 8. I Jean ; I, 5.

Vie grecque d'Adam et Ève ; XXXVI, 3. Apocalypse d'Abraham ; XVII, 15. Paralipomènes de Jérémie ; IX, 3,25.

DIEU TRÔNE (pour juger)

I Rois ; XXII, 19. Psaumes ; IX, 5 ; XI, 4 ; XLVII, 9 ; CIII, 19.

Isaïe ; VI, 1. Jérémie ; XLIX, 38 (pour juger). Ézéchiël ; I, 26-28 ; X, 1. Daniel ; VII, 9.

I Hénoch ; XIV, 18-20 ; XXV, 3 ; XC, 19-20..... etc, voir index I.T..

Apocalypse ; IV, 2-3 ; XIX, 4 ; XX, 11-12. II Hénoch ; XX, 2 ; XXII, 1-2.

IV Esdras ; VII, 33.

DIEU (LE) VIVANT

Deutéronome ; V, 26. Josué ; III, 10. I Samuel ; XVII, 26. II Rois ; XIX, 4,16. Psaumes ; XLII, 3 ; LXXXIV, 3.

Voir index I.T..

Matthieu ; XVI, 16.....etc, voir la concordance N.T..

DÎME (LA)

Genèse ; XIV, 19-20 ; XXVIII, 22. Lévitique ; XXVII, 30.....etc, voir index A.T.

Voir index I.T..

Matthieu ; XXIII, 23. Luc ; XI, 42 ; XVIII, 12. Hébreux ; VII, 2,4-6,8-9.

DISCERNEMENT (LE) DES ESPRITS

I Thessaloniens ; V, 20-21. I Jean ; IV, 1. I Corinthiens ; XII, 10 ; XIV, 29.

DOULEURS (LES) DE L'ENFANTEMENT

Osée ; XIII, 13. Isaïe ; XIII, 6-8 ; XXI, 3 ; XXVI, 17. Jérémie ; XIII, 21 ; XXII, 23 ; XLIX, 24 ; L, 43.

Matthieu ; XXIV, 8. I Thessaloniens ; V, 3. Marc ; XIII, 8.

DOUX ET HUMBLE

Testament de Juda ; XXIV, 1. Testament de Dan ; V, 13 ; VI, 9. Testament de Benjamin ; IX, 5 ; X, 7.

Matthieu ; XI, 29.

DOUZE (LES)

Matthieu ; X, 2-4. Jean ; VI, 67,70-71. Luc ; VI, 12-16 ; IX, 1,12. Marc ; III, 16-19. Actes des Apôtres ; I, 13.

DOUZE TRIBUS, DOUZE APÔTRES

Matthieu ; XIX, 28. Luc ; XXII, 30. Apocalypse ; XXI, 12-23.

Testament d'Abraham ; XIII, 6 et note.

"DOXOLOGIES" DE PAUL

Galates ; I, 4b-5. Romains ; XI, 36 ; XVI, 27. Philippiens ; IV, 20. Éphésiens ; III, 21. I Timothée ; I, 17 ; VI, 15-16. II Timothée ; IV, 18.

E**EAU (L') VIVANTE, SOURCE DE VIE (la fontaine ouverte, la pluie d'automne, le fleuve...)**

Genèse ; XXVI, 19. Exode ; XVII, 1-7. Nombres ; XXI, 18. Proverbes ; X, 11 ; XIII, 14 ; XIV, 27 ; XVI, 22. Psaumes ; XXXVI, 10 ; XLII, 2-3 ; LXXII, 6.

Isaïe ; VIII, 6-7 ; XII, 2-3. Jérémie ; II, 13 ; XVII, 13. Ézéchiel ; XLVII, 1,12. Isaïe ; XLI, 17-18 ; XLIV, 3 ; XLV, 8 ; LV, 1,10-11 ; LVIII, 11. Zacharie ; XIII, 1 ; XIV, 8-9. Joël ; II, 23 et note ; IV, 18. Ecclésiastique ; XXIV, 23 ss.

Hymnes, B ; II, 18. J ; VI, 17b-18a. O ; VIII, 4,12-14a,16,18a,20b. R ; X, 31. U ; XII, 11b-13,29. F' ; XVIII, 10,12,14-15. Règle de la Communauté ; III, 3-9,19 ; IV, 20-23a ; V, 13b-14 a ; X, 12 ; XI, 3-5. I Hénoch ; XLVIII, 1. Écrit de Damas ; VI, 3-6. Testament de Juda ; XXIV, 2,4. Livre des Antiquités bibliques ; X, 7 et note ; LI, 2-3. II Baruch ; LIV, 13 ; LIX, 7 ; LXXVII, 13-16.

Matthieu ; III, 11. Jean ; I, 33 ; IV, 10-14 ; (voir l'accusation en VII, 3-4) ; VII, 37-39 ; IX, 7,11. Luc ; III, 16. Apocalypse ; VII, 17 ; XXI, 6 ; XXII, 1-2,17. Marc ; I, 7-8. I Corinthiens ; X, 4. Galates ; III, 27.

Romains ; VI, 3-4.

IV Esdras ; XIV, 46-47.

EAUX (LES) DU MALHEUR

Psaumes ; XVIII, 17 ; XXXII, 6 ; XLII, 8 ; LXIX, 2-3,16 ; CXXIV, 4-5 ; CXLIV, 7.

Jonas ; II, 4. Job ; XXII, 11.

Marc ; X, 38.

ÉCLAIR (L')

Zacharie ; IX, 14.

II Baruch ; LIII, 8-10.

Matthieu ; XXIV, 27. Luc ; XVII, 24.

ÉCRIT (IMPORTANCE DE L' -)

II Thessaloniens ; II, 15. I Corinthiens ; X, 11. (Galates ; III, 1 ? voir à Galates ; III, 1). Romains ; XV, 4. II Timothée ; III, 15-16. Actes des Apôtres ; XVIII, 6 CdB ; XXVI, 24.

EFFUSION (L') DE L'ESPRIT

Nombres ; XI, 17,24-29 ; XXIV, 2 ; (XXVII, 18). Deutéronome , XXXIV, 9. Juges ; III, 10 ; VI, 34 ; XI, 29 ; XIV, 6,19 ; XV, 14. I Samuel ; X, 6,10 ; XVI, 13 ; XIX, 23. I Chroniques ; XII, 19. II Chroniques ; XV, 1 ; XXIV, 20.

Isaïe ; XI, 2. Ézéchiel ; XI, 5 ; XXXVI, 26-27 ; XXXIX, 29. Isaïe ; XLII, 1 ; XLIV, 3 ; LIX, 21 ; LXI, 1.

Zacharie ; XII, 10. Joël ; III, 1. Néhémie ; IX, 20.

Hymnes, L ; VII, 6-7. U ; XII, 11-12. V ; XIII, 19. X ; XIV, 13. A' ; XVI, 1,11. Testament de Juda ; XXIV, 2. Testament de Benjamin ; IX, 4. Livre des Antiquités bibliques ; IX, 10 ; XXVII, 9 ; XXVIII, 6 ; XXXVI, 2. Commentaire du psaume XXXVII ; IV, 8-9. Légende hébraïque de Melkisédeq, 18.

Matthieu ; III, 11,16. Jean ; I, 33 ; XX, 22. Luc ; I, 15,41,67 ; III, 16,22. I Thessaloniens ; IV, 8. I Jean ; II, 20 ; III, 24 ; IV, 13. Marc ; I, 8,10. I Corinthiens ; XII, 7-11. Tite ; III, 6. Hébreux ; II, 4. Actes des Apôtres ; I, 5 ; II, 2-4,38 ; IV, 31 ; VIII, 17 ; IX, 17 ; X ; 38,44-45,47 ; XI, 15-16 ; XIX, 6.

IV Esdras ; (VI, 26) ; XIV, 22.

EKPYROSIS (L')

Oracle sibyllins III, 53-59,84-92.

Luc ; XVII, 29-30. II Pierre ; II, 6 ; III, 7, 10b,12-13. Hébreux ; XII, 29.

Oracles sibyllins IV, 175-180. Oracles sibyllins V, 528-531.

ÉLÉVATION (L')

Nombres ; XXI, 8-9 et note.

Rouleau du Temple ; LXIV, 6-13a et note. Sagesse ; XVI, 5-7 et note.

Testament de Benjamin ; IX, 3. Commentaire de Nahum ; II, 8.

Jean ; III,14 ; VIII, 28 ; XII, 32 ; XVIII, 31-32 ; XIX, 37. Luc ; IX, 51. (I Corinthiens ; X, 9).

ÉLU (L')

- le peuple de Yahweh (Israël) :

Deutéronome ; VII, 6-7 ; XIV, 2. I Rois ; III, 8. Psaumes ; XXXIII, 12.

Isaïe ; XLI, 8 ; XLIII, 20 ; XLIV, 1 ; XLV, 4. Jubilés ; XXII, 9. II Maccabées ; V, 19.

Livre des Antiquités bibliques ; XIX, 8 ; XXIII, 12 (race élue).

I Pierre ; II, 9a (race élue).

- Moïse :

Psaumes ; CVI, 23.

- David :

Psaumes ; LXXXIX, 4.

- Le Messie :

Isaïe ; XLII, 1 ; XLIX, 7.

I Hénoch ; XL, 5 ; XLV, 3,4 ; XLVIII, 6 ; XLIX, 2 ; LI, 3,5 ; LII, 9 ; LIII, 6 ; LV, 4 ; LXI, 5,8,10 ; LXII, 1.

Testament de Benjamin ; XI, 2-4.

Luc ; IX, 35 ; XXIII, 35. I Pierre ; II, 4,6.

Apocalypse d'Abraham ; XXXI, 1.

- Hénoch :

I Hénoch ; XCII, 1.

- Abraham :

I Hénoch ; XCIII, 5.

Apocalypse d'Abraham ; XX, 5.

- Joseph :

Joseph et Aséneth ; XIII, 10.

- Jérémie :

Paralipomènes de Jérémie ; I, 1,4,7 ; III, 4,5 ; VII, 15.

ÉNERGIE (L') DE DIEU OU DU CHRIST

Philippiens ; III, 21. Colossiens ; I, 29 ; II, 12. Éphésiens ; I, 19 ; III, 7.

ENFANT (L') IMAGE DE L'INITIÉ

Psaumes ; VIII, 3.

Jubilés ; XXIII, 16. Sagesse ; X, 21.

I Hénoch ; XC, 6.

Matthieu ; X, 42 ; XI, 25 ; XIII, 11 ; XVIII, 4,6 ; XIX, 14 ; XXI, 16. Luc ; IX, 48 ; X, 21 ; XVII, 2. Marc ; IX, 37,42.

ENLÈVEMENT (L') AU CIEL

- d'Hénoch :

Genèse ; V, 24.

Ecclésiastique ; XLIV, 16 ; XLIX, 14. Jubilés ; IV, 23 et note. Sagesse ; IV, 10-11 et note.
I Hénoch ; XII, 1 et note ; LXX, 1-2 et notes. Livre des Antiquités bibliques ; I, 16.

II Hénoch ; XXXVI, 2 ; LXVII, 2. Hébreux ; XI, 5.

Apocalypse d'Élie ; III, 34-36,91.

- de Moïse :

Deutéronome ; XXXIV, 6 ?.

Apocalypse ; XI, 12 ? (l'un des deux témoins est décrit par allusion à Moïse).

- d'Élie :

II Rois ; II, 1-14.

Ecclésiastique ; XLVIII, 9. I Maccabées ; II, 58.

I Hénoch ; LXXXIX, 52.

Apocalypse ; XI, 12.

Apocalypse d'Élie ; III, 34-36,91.

- de Phinéès (-Élie) :

Livre des Antiquités bibliques ; XLVIII, 1.

- du Maître de Justice :

Écrit de Damas B ; I, 35-II, 1.

- du Messie :

Psaumes ; CX, 1.

Luc ; XXIV, 51. Marc ; XVI, 19. Actes des Apôtres ; I, 2,11,22.

- de Baruch :

II Baruch ; XIII, 3 ; XXV, 1 ; XLVI, 7 ; XLVIII, 30 ; LXXVI, 2.

- des enfants de Job :

Testament de Job ; XXXIX ; 12-13.

- d'Esdras :

IV Esdras ; XIV, 9,49.

- de Jérémie :

Apocalypse ; XI, 12 ? (l'un des deux témoins est décrit par allusion à Jérémie).

Paralipomènes de Jérémie ; IX, 3.

- de la Vierge :

Apocalypse d'Élie ; III, 16 et note,23.

ENNEMI (L') (foulé aux pieds)

Psaumes ; LXXXIX, 23 et note ; XCI, 13 et note.

Jubilés ; XXXV, 20.

Règle de la Communauté ; III, 20-25. Testament de Siméon ; VI, 6. Testament de Lévi ; XVIII, 12.

Testament de Zabulon ; IX, 8. Testament de Dan ; VI, 2-4.

Matthieu ; XIII, 25,28-29. Luc ; X, 19. Marc ; XVI, 17-18. Actes des Apôtres ; XIII, 10.

Vie grecque d'Adam et Ève ; II, 4 ; VII, 2 ; XV, 1 ; XXV, 4 ; XXVIII, 3. Apocalypse d'Abraham ; XXIV, 4.

Testament de Job ; VII, 11 ; XLVII, 10. III Baruch ; XIII, 2. Joseph et Aséneth ; XII, 8. Apocalypse d'Élie ; III, 19,26-27,36.

ENTRAILLES ÉMUES

Matthieu ; IX, 36 ; XIV, 14 ; XV, 32 ; XVIII, 27 ; XX, 34. Luc ; VII, 13 ; X, 33 ; XV, 20. Marc ; I, 41 ; VI, 34 ; VIII, 2 ; IX, 22.

ENTRER EN ÉPREUVE

Psaumes pseudo-davidiques ; XXIV, 10b.

Matthieu ; VI, 13 ; XXVI, 41. Luc ; XI, 4 ; XXII, 40,46. Marc ; XIV, 38.

ENVOYÉ DE DIEU**- un ange :**

Genèse ; XXIV, 7.

Malachie ; III, 1. Tobie ; III, 16-17.

Livre des Antiquités bibliques ; XLII, 5.

Luc ; I, 26

- un juste, un prophète :

Genèse ; XLV, 5-8. Exode ; III, 10-14.

Jérémie ; I, 7. Ézéchiel ; II, 3.

Jean ; I, 6-7.

- le Messie :

Genèse ; XLIX, 10 et note.

Testament de Moïse ; X, 2 et note.

Matthieu ; X, 40. Jean ; III, 17,34 ; IV, 34 ; V, 23-24,30,36-38 ; VI, 29,38-39,57 ; VII, 16,28-29,33 ; VIII, 16,18,26a,29,42 ; IX, 4 ; X, 36 ; XI, 42 ; XII, 44-45,49 ; XIII, 20 ; XIV, 24 ; XV, 21 ; XVI, 5 ; XVII, 3,8,18,21,23,25 ; XX,21. Luc ; X, 16. I Jean ; IV, 9,10,14. Marc ; IX, 37. Galates ; IV, 4. Romains ; VIII, 3. Hébreux ; III, 1. Actes des Apôtres ; III, 20,26.

Apocalypse d'Élie ; I,6.

ÉPOUX (L') D'ISRAËL

Exode ; XXXIV, 14-16.

Osée ; I-III. Isaïe ; I, 21. Jérémie ; II, 2,20 ; III, 1-2,6-12 ; V, 7 ; VII, 9 ; XXXI, 3- 4. Ézéchiel ; VI, 9 ; XVI ; XXIII. Isaïe ; L, 1 ; LIV, 5-7 ; LVII, 3 ; LXI 10 ; LXII, 4-5. Cantique des Cantiques ; II, 8 ; V, 2. Rouleau du temple ; II, 11-13.

Matthieu ; IX, 15 ; XXV, 1-13. Jean ; III, 29. Luc ; V, 34. Apocalypse ; XII, 1 ; XIX, 7-8 ; XXI, 2,9 ; XXII, 17. Marc ; II, 19. II Corinthiens ; XI, 2. Éphésiens ; V, 23-33.

IV Esdras ; X, 1, note v. 45.

ÉTOILE (L') DU MATIN

Nombres ; XXIV, 17.

Écrit de Damas ; VII, 19-21 et note. Règlement de la guerre ; XI, 6-7. Testimonia, 12-13. Testament de Lévi ; XVIII, 3. Testament de Juda ; XXIV, 1.

Matthieu ; II, 2. Apocalypse ; II, 28 ; XXII, 16. II Pierre ; I, 19.

ÉTONNEMENT DEVANT LE MIRACLE

Matthieu ; VIII, 27 ; IX, 33. Luc ; VII, 16 ; VIII, 25 ; XI, 14. Marc ; V, 42.

Paralipomènes de Jérémie ; VII, 18.

EUNUQUES

Deutéronome ; XXIII, 2. I Samuel ; VIII, 15. I Rois ; XXII, 9. II Rois ; VIII, 6 ; IX, 32 ; XX, 18 ; XXIV, 12 ;

XXV, 19.

Isaïe ; LVI, 3-5. Sagesse ; III, 14 et note v.13.

Matthieu ; XIX, 12. I Corinthiens ; VII, 1b,8,25-26,32.

Anticipation du royaume des cieux : Cf. Matthieu ; XXII, 30. Luc ; XX, 35. Apocalypse ; XIV, 4. Marc ; XII, 25.

EXCURSION (L') DU MESSIE (descendre des cieux, venir du ciel/de Dieu, monter aux cieux/au Père)

Baruch ; III, 38.

Testament de Zabulon ; VIII, 2.

Jean ; I, 14 ; III, 13,31 ; VI, 33,38,41-42,46,50-51,58 ; VIII, 23 (élyon),42 ; XIII, 3 ; XVI, 27-28 ; XVII, 8 ; XX, 17b. Romains ; X, 6. Éphésiens ; IV, 8-10. Hébreux ; I, 1-3.

F

FAIRE LA VOLONTÉ, LES OEUVRES, DU PÈRE

Jean ; V, 17,19-23 ; VI, 38-40 ; VIII, 29 ; IX, 4 ; X, 17-18,25,32,38 ; XII, 49-50 ; XIII, 3 ; XIV, 10-12,30-31. Luc ; XXII, 22.

FAMINE (LA)

II Baruch ; XXVII, 6.

Matthieu ; XXIV, 7. Luc ; XXI, 11. Marc ; XIII, 8.

Apocalypse d'Abraham ; XXX, 3. IV Esdras ; VI, 22.

FAUTE (PAR LA) D'ADAM OU D'ÈVE OU DU DIABLE ?

- par la faute d'Adam :

Livre des Antiquités bibliques ; XIII, 8. II Baruch ; XVII, 2-3 et note ; XXIII, 4 ; XLVIII, 42-43 et note ; LIV, 15 ; LVI, 6 et note.

I Corinthiens ; XV, 21-22. Romains ; V, 12.

Vie grecque d'Adam et Ève ; XXVII, 2. (Testament d'Abraham ; VIII, 9). IV Esdras ; III, 7,21-22 ; IV, 30-31 ; VII, 118 et note.

- ou bien celle d'Ève :

Genèse ; III, 12.

Ecclésiastique ; XXV, 24.

I Timothée ; II,14.

Vie grecque d'Adam et Ève ; VII, 1 ; IX, 2 ; X, 2 ; XIV, 2 ; XXXII, 2.

- ou celle du diable :

Genèse ; III, 13.

Sagesse ; I, 13 ; II, 23-24.

Testament de Job ; III, 3.

FAUX DOCTEURS ET FAUX PROPHÈTES (et grands signes)

Exode ; VII, 11,22 ; VIII, 3. Deutéronome ; XI, 16 ; XIII, 2-4.

Jérémie ; XXIII, 9-29 ; XXVIII.

Oracles sibyllins III, 63-70. Livre des Antiquités bibliques ; XXXIV, 1-4. II Baruch ; XLVIII, 34.

Matthieu ; VII, 15 ; XXIV, 4-5,11,24. Luc ; XXI, 8. Apocalypse ; XIII, 11-14a ; XVI, 13-14 ; XIX, 20.

II Jean, 7. I Jean ; II,18 ; IV, 3. II Thessaloniens ; II, 8-9. Marc ; XIII, 5-6,22. II Pierre ; II, 1-3 ; III, 3-4. I

Timothée ; I, 3-4 ; IV, 1-3 ; VI, 3-5. II Timothée ; III, 5-7. Actes des Apôtres ; XX, 29-30. Jude, 4,18.

Apocalypse d'Élie ; I, 12-14 ; III, 1-2,5-9.

Les mêmes signes que le Messie (Cf. Jean ; XX, 30-31. Actes des Apôtres ; II, 22) :

Apocalypse d'Élie ; III, 10-11,52.

FESTIN (LE) DU ROYAUME

Isaïe ; XXV, 6.

Matthieu ; VIII, 11-12 ; XXII, 1-14 ; XXVI, 29. Luc ; XIII, 29 ; XIV, 15-24 ; XXII, 18,30. Apocalypse ;

XIX, 9. Marc ; XIV, 25.

FEU (LE) ÉTERNEL

Ézéchiel ; XXII, 21. Isaïe ; LIV, 16 ; LXVI, 24. Malachie ; III, 19. Job ; XX, 26.

Règle de la Communauté ; II, 8. Testament de Juda ; XXV, 3. Testament de Zabulon ; X, 3.

Matthieu ; III, 12 ; V, 22 ; XIII, 42,50 ; XVIII, 9 ; XXV, 41. Luc ; III, 17 ; XVI, 24. Marc ; IX, 43-48. II

Hénoch ; X, 2-5. Jude, 7.

III Baruch ; IV, 16.

FILS DE (L'/ SON) ALLIANCE

Psaumes pseudo-davidiques ; XXVIII, 11-12 et note. Règlement de la guerre ; XVII, 8. Psaumes de Salomon ; XVII, 15.

Actes des Apôtres ; III, 25.

FILS DE DAVID

II Samuel ; VII, 1-16. I Rois ; VIII, 18-19. Psaumes ; LXXXIX, 4-5,27-30 ; CXXXII, 11.

Michée ; V, 1. Cantique des Cantiques ; III, 6-11.

Psaumes de Salomon ; XVII, 21. Florilège ; I, 10-12.

Matthieu ; I, 1,20 ; II, 5-6 ; IX, 27 ; XII, 23 ; XV, 22 ; XX, 30 ; XXI, 9,15 ; XXII, 42. Jean ; VII, 42. Luc ; I,

32 ; XVIII, 38-39 ; XX, 41. Marc ; X, 47-48 ; XII, 35. Romains ; 1, 3-4. II Timothée ; II, 8. Actes des

Apôtres ; II, 30.

FILS DE DIEU (Fils du Très-Haut)

- les anges :

Genèse ; VI, 1-4. Psaumes ; XXIX, 1 ; LXXXIX, 7.

Job ; I, 6 ; II, 1 ; XXXVIII, 7. Apocryphe de la Genèse ; I, 5.

Hymnes, F ; III, 22. T ; XI, 25. Règle de la Communauté ; IV, 22 ; XI, 8. I Hénoch ; VI, 1 ; XIII, 8. Livre des Antiquités bibliques ; III, 1. Légende hébraïque de Melkisédeq, 5.

(Luc ; XX, 36).

Testament d'Abraham ; XII, 5.

- Israël, Éphraïm, le Peuple de Dieu :

Exode ; IV, 22. Deutéronome ; XIV, 1.

Osée ; II, 1 ; XI, 1. Jérémie ; XXXI, 20 (Éphraïm). Malachie ; I, 6. Esther [LXX] ; VIII, 12,(15). Jubilés ; II, 20. II Maccabées ; VII, 34. Sagesse ; XVIII, 13.

Psaumes de Salomon ; XVII, 27. II Baruch ; XIII, 9.

Galates ; III, 26 ; IV, 6-7. Romains ; VIII, 14-17,19,29 ; IX, 26. Éphésiens ; V, 1.

- le(s) juste(s), un élu :

Psaumes ; LXXXIX, 27 (David).

Sagesse ; II, 13,18.

Oracles sibyllins III, 254 (Moïse),702. Testament de Lévi ; IV, 2 (Lévi).

Matthieu ; V, 9 (les pacifiques). Jean ; I, 12-13. Luc ; III, 38 (Adam) ; VI, 35 (les justes) ; XX, 36 (les justes dans l'autre monde). Apocalypse ; XXI, 7.

Joseph et Aséneth ; VI, 2,6 ; XIII, 9-10 ; XXI, 3 (Joseph).

- le Messie :

II Samuel ; VII, 14. I Chroniques ; XVII, 13. Psaumes ; II, 7 ; LXXXIX, 27-30.

Règle annexe de la Communauté ; II, 11-12 (+ fragment messianique araméen : "parce que l'Élu de Dieu sera son engendré"). I Hénoch ; CV, 2. Testament de Lévi ; IV, 4.

Matthieu ; III, 17 ; IV, 3,6 ; VIII, 29 ; XIV, 33 ; XVI, 16 ; XXI, 37-39 ; XXVI, 63 ; XXVII, 40,43,54. Jean ; I, 14,34,49 ; III, 18 ; V, 25 ; X, 36 ; XI, 4,27 ; XIX, 7 ; XX, 31. Luc ; I, 32,35 ; III, 22 CdB ; IV, 3,9,41 ; VIII, 28 ; XX, 13-15 ; XXII, 70. Apocalypse ; II, 18. I Jean ; III, 8b ; IV, 9,10,15 ; V, 5,10,12-13,20. Marc ; III, 11 ; V, 7 ; XII, 6-8 ; XIV, 61 ; XV, 39. II Corinthiens ; I, 19. Galates ; I, 16 ; II, 20 ; IV, 4. Romains ; I, 3-4 ; V,10 ; VIII, 3,29,32. Colossiens ; I, 13. Éphésiens ; IV, 13a. Hébreux ; I, 1-8 ; IV, 14 ; VI, 6 ; VII, 3 ; X, 29. Actes des Apôtres ; VIII, 37 ; IX, 20 ; XIII, 33.

IV Esdras ; VII, 28 ; XIII, 32,52 ; XIV, 9. Paralipomènes de Jérémie ; IX, 13,19. Apocalypse d'Élie ; I, 6 ; III, 85.

FILS D'HOMME

Expression "**ben adam**" en hébreu, "**bar édashâ**" en araméen

- fils d'homme, adressé à un prophète :

Ézéchiël ; II, 1,3,6,8 ; III, 1,3,4, etc..... Daniel ; VIII, 17.

I Hénoch ; LX, 10 ; LXXI, 14 (selon la traduction en note)

- fils d'homme. titre messianique :

Psaumes ; LXXX, 18.

Daniel ; VII, 13-14.

I Hénoch ; XLVI, 3 ; XLVIII, 2 (voir l'Élu: LXI, 7 ss) ; LXII, 5-14 (voir: Testament de Siméon ; VI, 7.

Testament de Juda ; XXIV, 1. Testament de Dan ; V, 13. Testament d'Aser ; VII, 3) ; LXIII, 11 ; LXIX, 26-29 ; LXX, 1 (selon la traduction en note ou selon le manuscrit indiqué*) ; LXXI, 14*,16-17(?)*.

* Hénoch, incarnation du fils d'homme "préexistant"?

Matthieu ; VIII, 20 ; IX, 6 ; X, 23 ; XI, 19 ; XII, 8,32.....etc, voir la concordance N.T..

FILS (LE) D'HOMME TRÔNE POUR JUGER

I Hénoch ; XLV, 3 ; LI, 3 ; LV, 4 ; LXI, 8 ; LXII, 2 ; LXIX, 27.

Matthieu ; XIX, 28 ; XXV, 31-32. Hébreux ; I, 8.

FILS (LE) D'INIQUITÉ DANS LE LIEU SAINT

II Thessaloniens ; II, 4.
Apocalypse d'Élie ; III, 5.

FILS DE LA LOI (Torah)

II Baruch ; XLVI, 4.

FILS DE LA LUMIÈRE

Règle de la Communauté ; I, 9-10 ; II, 16 ; III, 13,24. Règlement de la guerre ; I, 1-13. Florilège ; I, 8-9.
Jean ; XII, 36. Luc ; XVI, 8. I Thessaloniens ; V, 5. Éphésiens ; V, 8.
Testament de Job ; XLIII, 5-6.

FILS DE LA PERDITION

Proverbes ; XV, 11 ; XXVII, 20. Psaumes ; LXXXVIII, 12.
Isaïe ; I, 4 ; LVII, 4. Job ; XXVI, 6 ; XXVIII, 22 ; XXXI, 12. Jubilés ; X, 3 ; XV, 26.
Psaumes de Salomon ; XVII, 11.
Matthieu ; XXIII, 15. Jean ; XVII, 12. Apocalypse ; IX, 11. II Thessaloniens ; II, 3,8.
Apocalypse d'Élie ; II, 33-34 ; III, 1.

FILS DU ROYAUME

Matthieu ; VIII, 12 ; XIII, 38 (et les fils du méchant). (Jean ; VIII, 47).

FILS DE LA SAGESSE

Proverbes ; VIII, 32.
Ecclésiastique ; IV, 11.
Matthieu ; XI, 19 variante (Codex de Bèze). Luc ; VII, 35

FILS DE VÉRITÉ

Hymnes, J ; VI, 29-30. M ; VII, 26-33. P ; IX, 35. R ; X, 27. S ; XI, 9-14. Règle de la Communauté ; IV, 5-6.
Règlement de la guerre ; XVII, 7-8.

FINALITÉ (LA) DE LA CRÉATION

Jean ; XVII, 24. I Corinthiens ; II, 9. Romains ; VIII, 28-30. Éphésiens ; I, 3-14.
Note sur Apocalypse d'Élie ; I, 10 (Testament de Jacob).

FRACTION (LA) DU PAIN

Matthieu ; XIV, 19 ; XV, 36 ; XXVI, 26. Luc ; IX, 16 ; XXII, 19 ; XXIV, 30,35. Marc ; VI, 41 ; VIII, 6,19 ; XIV, 22. I Corinthiens ; X, 16 ; XI, 24. Actes des Apôtres ; II, 42,46 ; XX, 7,11 ; XXVII, 35.

FRÈRES (LES) DU CHRIST

Matthieu ; X, 25 ; XII, 49-50 ; XXV, 40 ; XXVIII, 10. Jean ; XX, 17b-c. Luc ; VIII, 21. Marc ; III, 34-35. Romains ; VIII, 29. Hébreux ; II, 11,17.

FRÈRES (LES) DE JÉSUS DE NAZARETH

Matthieu ; XII, 46-47 ; XIII, 55. Jean ; VII, 3. Luc ; VIII, 19-20. Marc ; III, 31-32 ; VI, 3 ; XV, 40. I Corinthiens ; IX, 5. Galates ; I, 19. Actes des Apôtres ; I, 14.

FRUCTIFICATION (LA)

Voir le schéma, page suivante, établi à partir des paraboles du semeur et de l'ivraie.

FRUITS (LES)

Psaumes ; I, 1-3 ; XCII, 13-16 ; (CVII, 37 note).

Jérémie ; XVII, 8.

Matthieu ; XXI, 43.....Luc ; XX, 10.....Marc ; XII, 2.....Romains ; I, 13.....etc, voir la concordance N.T..

FUITE (LA)

Jérémie ; L, 8 ; LI, 6,45. Isaïe ; XLVIII, 20 ; LII, 11.

II Baruch ; II, 1 [et note](#).

Matthieu ; XXIV, 16-20. Luc ; XVII, 31 ; XXI, 20-21. Apocalypse ; XVIII, 4. Marc ; XIII, 14-16.

II Corinthiens ; VI, 17. Hébreux ; X, 37 ; XIII, 13-14.

Apocalypse d'Abraham ; XXX, 5.

LA FRUCTIFICATION

1/ La fructification naturelle.

Genèse ; I, 22,28 : "fructifiez et multipliez-vous".

Genèse ; I, 11 . La terre rendue par Dieu fertile produit :

(H) "l'herbe semant semence"

[LXX] "une semence semant l'herbe"

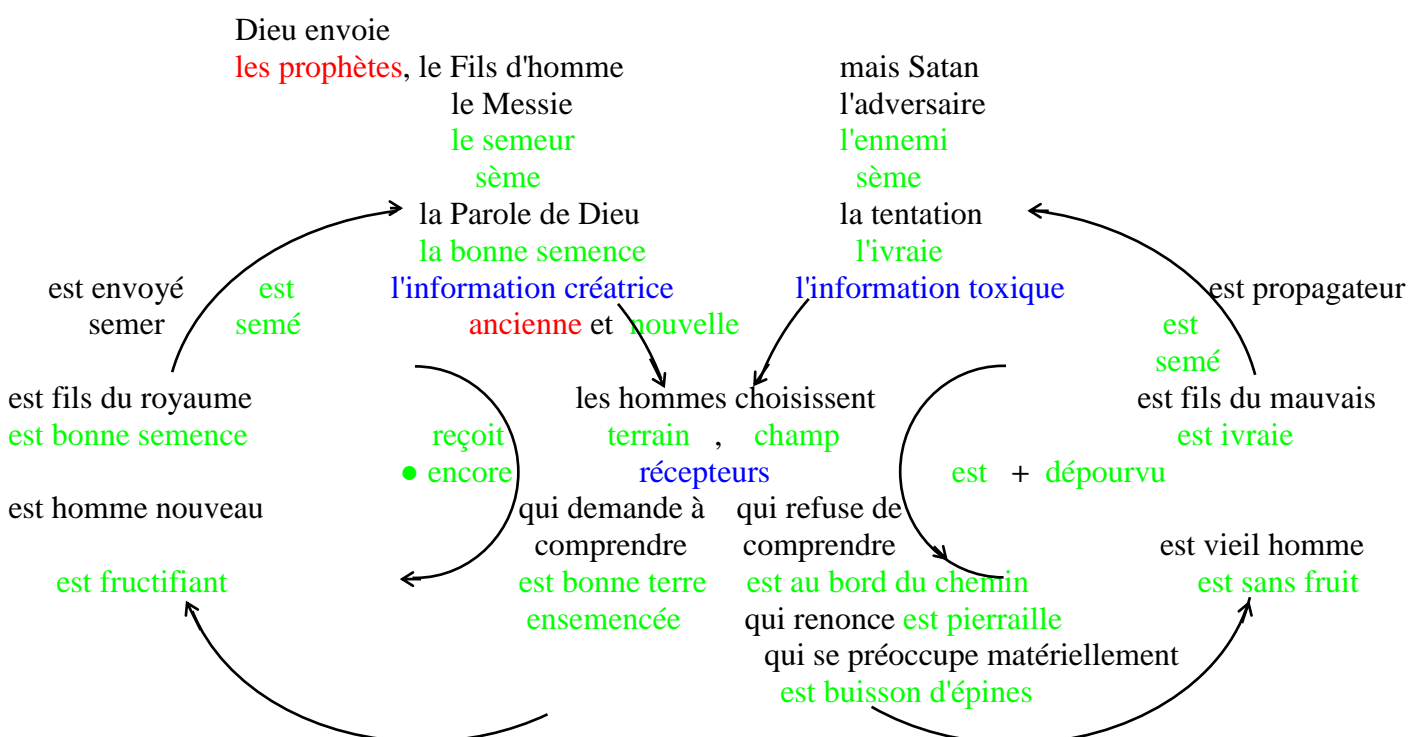
Genèse ; I, 29 . Dieu donne à manger à l'homme :

(H) "toute herbe semant semence"

[LXX] "toute semence semant une herbe ensemencante"

Évolution linéaire en réalité **mais conceptuellement en boucle.**

2/ La fructification spirituelle.



Évolutions conceptuellement en boucle mais en réalité en spirale positive ou négative : cf. Matthieu ; XIII, 12.

3/ Le terme de la durée du monde présent.

Le jour de la moisson, de la récolte des blés mûrs, de l'élimination des ivraies, plantes d'ivresse et de discorde.

G

GARDER DANS LE CŒUR

Proverbes ; III, 1,3 et note ; VII, 3.

Daniel ; VII, 28.

Testament de Ruben ; I, 4. Testament de Siméon ; II, 1. Testament de Lévi ; VI, 2 ; VIII, 19.

Luc ; II, 19,51 ; XXI, 14.

Vie grecque d'Adam et Ève ; III, 3.

GARDER SES COMMANDEMENTS, SA PAROLE

Jean ; VIII, 51 ; XIV, 15,21,23 ; XV, 10,14. Apocalypse ; III, 8. I Jean ; II, 3-5.

Liaison avec les oeuvres demandées : Cf. Jean ; VIII, 29. Apocalypse ; II, 26. I Jean ; III, 22-23.

GARDER ET TRANSMETTRE LE DÉPÔT

Matthieu ; XXVIII, 19-20. I Timothée ; VI, 20. Tite ; I, 9 ; II, 1,7. II Timothee ; I, 12-14 ; II, 2,15. Jude, 3.

GÉHENNE (LA) (ET FEU)

II Rois ; XXIII, 10.

Jérémie ; XIX, 6-15.

I Hénoch ; XXVII, 2. II Baruch ; LIX, 10 ; LXXXV 13 (et feu).

Matthieu ; V, 22 (et feu),29-30 ; X, 28 ; XVIII, 9 (et feu) ; XXIII, 15,33. Luc ; XII, 5. Marc ; IX, 43 (et feu),45,47. Jacques ; III, 6 (et feu).

Vie grecque d'Adam et Ève ; XXXIX, 3 (note, variante avec le feu). Oracles sibyllins IV, 186. IV Esdras ; VII, 36 (et feu).

GÉNÉRATION (LA) DES TEMPS À VENIR

Cf. Michée ; VII, 6. (Aggée ; II, 22. Zacharie ; XIV, 13).

I Hénoch ; XCIX, 5 ; C, 1-2. Oracles sibyllins III, 36-45 et note. II Baruch ; LXX, 2,5.

Matthieu ; X, 21. Luc ; XXI, 16. Marc ; XIII, 12. I Timothée ; IV, 1-3. II Timothée ; III, 1-7 ; IV, 3-4.

GRÂCE À/DE DIEU, LA FOI AU CHRIST

Psaumes ; XXXVI, 8-10.

Matthieu ; XVI, 16-17 ; XIX, 25b-26. Jean ; VI, 44,65. Luc ; XVIII, 26-27. Marc ; X, 26-27. Romains ; III, 24. Éphésiens ; II, 8.

GRÂCE ET VÉRITÉ (attributs divins)

Exode ; XXXIV, 6 et note. Psaumes ; XXV, 10 ; XXXVI, 6 ; XL, 11 ; LVII, 4,11 ; LXXXV, 10-11 ; LXXXIX ; 15 ; CVIII, 5 ; CXV, 1.

(Zacharie ; XII, 10).

Psaumes pseudo-davidiques ; XXVI, 10-11.

Jean ; I, 14.

GRAND SABBAT

Exode ; XVI, 23.....etc.,...Lévitique ; XXIII, 24.....etc., voir index A.T..
Matthieu ; XXVIII, 1.

H**HÉREM (LE)**

Lévitique ; XXVII, 21,28-29. Deutéronome ; VII, 26..... etc, voir index A.T.
Matthieu ; XXVI, 74. Apocalypse ; XXII, 3. Marc ; XIV, 71. I Corinthiens ; XVI, 22. Galates ; I, 8-9.
Romains ; IX, 3.

HÉRITER LA TERRE

Psaumes ; XXXVII, 11.
I Hénoch ; V, 7 ; (XXXVIII, 4).
Matthieu ; V, 5.

HÉRITER LA VIE (le paradis, le règne, le siècle à venir...)

Ecclésiastique ; IV, 13 ; (a contrario : XX, 25).
I Hénoch ; XL, 9 ; (LXX, 3). Oracles sibyllins, Fragments ; III, 47, (48). Psaumes de Salomon ; XIV, 9-10.
Livre des Antiquités bibliques ; XXXII, 3. II Baruch ; XLIV, 13.
Matthieu ; XIX, 29 ; (XXV, 34). Luc ; X, 25 ; XVIII, 18. Marc ; X, 17. (II Hénoch ; IX, 1 ; L, 2. Hébreux ; IX, 15).
(IV Esdras ; VII, 96).

"HEUREUX QUIL.."

Deutéronome ; XXXIII, 29. I Rois ; X, 8. II Chroniques ; IX, 7. Proverbes ; III 13 ; VIII, 32 ; etc.....
Psaumes ; I, 1 ; II, 12 ; XXXII, 1,2 ; etc.....; CVI, 3.
I Hénoch ; XCIX, 10.
Matthieu ; V, 3-11. Luc ; VI, 20-22. II Hénoch ; XLII, 4-11.

HOCHER LA TÊTE

II Rois ; XIX, 21. Psaumes ; XXII, 8 ; CIX, 25.
Isaïe ; XXXVII, 22. Lamentations ; II, 15. Job ; XVI, 4. Ecclésiastique ; XII, 18.
Matthieu ; XXVII, 39. Marc ; XV, 29.

HOMME (L') BON

Testament d'Aser ; IV, 1. Testament de Benjamin ; IV, 2 ; V, 1 ; VI, 1,4-7.
Matthieu ; XII, 34b-35. Luc ; VI, 45.

HOMME (L') ET L'ESPRIT

Matthieu ; XXVI, 41. Jean ; III, 6 ; IV, 21-24 ; VI, 63. Marc ; XIV, 38. I Corinthiens ; II, 14-16 ; III, 1 ; XV,

42-50. II Corinthiens ; III, 6-8. Galates ; II, 20. Romains ; VI, 6,19 ; VII, 25b ; VIII, 5-16. Colossiens ; III, 9-10. Éphésiens ; IV, 22-24. Actes des Apôtres ; I, 2.

HOMME (L') NOUVEAU

Colossiens ; III, 10. Éphésiens ; II, 15 ; IV, 24.

HOMME (L') VIEIL

Romains ; VI, 6. Colossiens ; III, 9. Éphésiens ; IV, 22.

HOSANNA

Psaumes ; CXVIII, 25-26 et note.

Matthieu ; XXI, 9,15. Jean ; XII, 13. Marc ; XI, 9,10.

HUMBLES (LES) (hériteront la terre)

Nombres ; XII, 3. Psaumes ; XXV, 9 ; XXXIV, 3 ; XXXVII, 11.

Matthieu ; V, 5 ; XI, 29 : humble de coeur (= en pensée), sans orgueil.

I

IDENTITÉ DU MAÎTRE ET DU (DES) DISCIPLE(S)

Note sur Hymnes, K ; VII, 4.

Matthieu ; X, 40 ; XVIII, 5 ; XXV, 40. Jean ; XII, 44-45 ; XIII, 20. Luc ; IX, 48 ; X, 16. Marc ; IX, 37.

Galates ; IV, 14. Colossiens ; III, 11. Éphésiens ; I, 23 ; IV, 12-13. Philémon, 17. Actes des Apôtres ; IX, 5.

IMPATIENCE DU MAÎTRE

Matthieu ; XV, 16 ; XVI, 9 ; XVII, 17. Luc ; IX, 41. Marc ; VII, 18 ; VIII, 17,21 ; IX, 19.

INCISION (PRATIQUE DE L'-)

Lévitique ; XIX, 28 ; XXI, 5. Deutéronome ; XIV, 1. I Rois ; XVIII, 28.

Jérémie ; XVI, 6 ; XLI, 5 ; XLVII, 5.

Philippiens ; III, 2.

IVRAIE DÉRACINÉE

Matthieu ; XIII, 30 ; XV, 13.

J

JEAN-BAPTISTE, JÉSUS, ÉLIE

Matthieu ; XI, 10,14 ; XVI, 14 ; XVII, 10-13. Jean ; I, 19-23. Luc ; I, 16-17 ; IX, 7-9,19. Marc ; VI, 14-16 ; VIII, 28 ; IX, 11-13.

JÉRUSALEM (LA) NOUVELLE, CONGRÉGATION DE PIERRES VIVANTES

Ézéchiel ; XL-XLIII ; XLVIII, 30-35. Isaïe ; LIV, 11-14 ; LX, 18-22 ; LXII, 2 ; LXV, 17-18.
 I Hénoch ; XXV, 5 ; XXXVIII, 1 ; LIII, 6. Florilège ; I, 6 et note. Testament de Dan ; V, 12-13. II Baruch ; IV, 3-7 ; XXXII, 2-6.
 Matthieu ; XVI, 18. Jean ; I, 42. Apocalypse ; III, 12 ; VII, 15 et note ; XXI, 2-27. I Pierre ; II, 4-5. I Corinthiens ; III, 9c-17 ; VI, 19. II Corinthiens ; VI, 16. Galates ; II, 9 ; IV, 26. Romains ; XV, 20. Philippiens ; III, 20. Éphésiens ; II, 19-22. II Timothée ; II, 19-20. Hébreux ; XI, 10,16 ; XII, 22-24. Testament de Job ; XVIII, 6-8 et note. IV Esdras ; VII, 26 ; VIII, 52 ; X, 27,50,54 ; XIII, 6 et 36. Paralipomènes de Jérémie ; V, 34. Apocalypse d'Élie ; I, 10.

JÉSUS, PORTE DU CIEL

Genèse ; XXVIII, 17.
 Testament de Lévi ; XVIII, 10.
 Jean ; I, 51 ; X, 9.

JOIE TRÈS GRANDE

Jonas ; IV, 6 [LXX].
 Matthieu ; II, 10.
 Joseph et Aséneth ; III, 4.

JOUG (LE)

- de la Loi :
 Jérémie ; V, 5.
 Psaumes de Salomon ; VII, 9.
 II Hénoch ; X, 5 ; XXXIV, 1 ; XLVIII, 2-3.

- de la sagesse :
 Ecclésiastique ; VI, 24.
 Psaumes pseudo-davidiques ; XXI, Sadé.

- de l'enfer :
 II Hénoch ; XLI, 2.

-à délier :
 II Hénoch ; LI, 2.

- de Jésus :
 Matthieu ; XI, 29.

JOUR (LE) DU JUGEMENT Jour de Yahwéh : Cf. index **A.T.** et **I.T.**

Amos ; V, 18-20. Isaïe ; XIII, 6,9 ; XXXIV, 8. Sophonie ; I, 14-18. Joël ; II, 1-11. Judith, XVI, 17.

I Hénoch ; XIX, 1 ; XCIV, 9 ; XCVIII, 10 ; C, 4 ; CIV, 5. Psaumes de Salomon ; XV, 12. Testament de Lévi ; I, 1 ; III, 2-3.

Matthieu ; X, 15 ; XI, 22,24 ; XII, 36. Luc ; X, 12. I Jean ; IV, 17. I Corinthiens ; III, 13. Romains ; II, 5. II Pierre ; II, 9 ; III, 7. II Timothée ; I, 12,18 ; IV, 8. Jude, 6.

III Baruch ; I, 7.

JOUR (LE) DU SEIGNEUR (DIMANCHE)

Matthieu ; XXVIII, 1. Jean ; XX, 1,19,26. Luc ; XXIV, 1. Apocalypse ; I, 10. Marc ; XVI, 2. I Corinthiens ; XVI, 2. Actes des Apôtres ; II, 1 (la Pentecôte) ; XX, 7.

JOUR(S)-LÀ MÊME(S) [CE(S)]

Genèse ; VII, 13 ; XVII, 23,26. Exode ; XII, 17,41,51.

Jean ; I, 39 ; V, 9 ; XX, 19. Luc ; II, 1. II Thessaloniens ; I, 10. II Timothée ; I, 12,18 ; IV, 8. Actes des Apôtres ; II, 1 CdB,18,41.

JUSTES (LES) JUGENT (et gouvernement)

Sagesse ; III, 8.

Matthieu ; XIX, 28. Luc ; XXII, 30. Apocalypse ; III, 21. I Corinthiens ; VI, 2.

JUSTES (LES) QUI RESTENT

Daniel ; XII, 12-13.

Écrit de Damas ; II, 11.

Matthieu ; X, 22 ; XXIV, 13. Luc ; XXI, 19. I Thessaloniens ; IV, 15,17. Marc ; XIII, 13.

Apocalypse d'Abraham ; XXIX, 15. IV Esdras ; VI, 25 ; IX, 7-8 ; XIII, 22-24,26,48. Apocalypse d'Élie ; III, 49-50.

L

LANGUE (LA), CE FLÉAU SI DIFFICILE À MAÎTRISER

Proverbes ; X, 19 ; XII, 18 ; XIII, 3 ; XV, 1-4,28 ; XVII, 27-28 ; XVIII, 21 ; XXI, 23.

Ecclésiaste ; V, 2. Ecclésiastique ; V, 13 ; XIV, 1 ; XXII, 27 ; XXVIII, 13-26.

Jacques ; III, 1-12.

LAVEMENT DES MAINS (USAGE JUIF DU -)

Deutéronome ; XXI, 6-8. Psaumes ; XXVI, 6 ; LXXIII, 13.

Oracles sibyllins III, 592-593.

Matthieu ; XXVII, 24. Jacques ; IV, 8b.

LAVEMENT (LE) DES PIEDS

Genèse ; XVIII, 4. I Samuel ; XXV, 41.

Jean ; XII, 3 ; XIII, 5. Luc ; VII, 44. I Timothée ; V, 10.

Testament d'Abraham ; III, 7-9. Joseph et Aséneth ; VII, 1 et note.

LIEN ENTRE JEÛNE ET PRIÈRE

Tobie ; XII, 8. Judith ; IV, 11-14.
 Testament de Joseph ; IV, 8 ; X, 1-2.
 Matthieu ; XVII, 21. Marc ; IX, 29.
 Apocalypse d'Élie ; I, 20-21.

LIENS (LES)

Isaïe ; LVIII, 6.
 Écrit de Damas ; XIII, 10a.
 Matthieu ; XVI, 19 ; XVIII, 18. Jean ; XX, 23 ; XXI, 15-17.

LIVRE (LE) DE VIE

Exode ; XXXII ; 32-33. Psaumes ; LVI, 9 ; LXIX, 29 ; CXXXIX, 16.
 Isaïe ; IV, 3. Daniel ; XII, 1. Jubilés ; XXX, 22 ; XXXVI, 10.
 I Hénoch ; XLVII, 3 et note ; CIV, 1 ; CVIII, 3.
 Luc ; X, 20. Apocalypse ; III, 5 ; XIII, 8 ; XVII, 8 ; XX, 12,15 ; XXI, 27. Philippiens ; IV, 3.
 Hébreux ; XII, 23.
 Joseph et Aséneth ; XV, 3.

LOI (C'EST LA -) ET LES PROPHÈTES

Matthieu ; III, 15 ; V, 17 ; VII, 12

LUMIÈRE (LA) DE GLOIRE DU ROYAUME

Exode ; XXXIV, 29 ss. Juges ; V, 31.
 Isaïe ; LX, 1-2,19-20.
 Hymnes, L ; VII, 24-25a. P ; IX, 26. Règle de la Communauté ; IV, 6-8. I Hénoch ; XXXVIII, 4 ; XLV, 4 ; L, 1 ; LVIII, 3 ; CVIII, 11-13. Livre des Antiquités bibliques ; XXVI, 13.
 Matthieu ; XVII, 2-3. Luc ; IX, 29-32. Apocalypse ; I, 16 ; XXI, 23 ; XXII, 5. Marc ; IX, 3-4. II Hénoch ; I, 2 ; XIX, 2 ; LXV, 6. II Corinthiens ; III, 18. Colossiens ; I, 12-13. II Pierre ; I, 17-18. Actes des Apôtres ; XXVI, 13.
 Apocalypse d'Abraham ; XVII, 16. IV Esdras ; VII, 42,97.

LUMIÈRE DE VÉRITÉ POUR TOUT HOMME, VENUE DANS LE MONDE

Psaumes ; XXXVI, 10 ; XLIII, 3.
 Isaïe ; IX, 1. Michée ; VII, 8. Isaïe ; XLII, 6-7 ; XLIX, 6.
 Hymnes, H ; IV, 27. Règle de la Communauté ; III, 19-21. I Hénoch ; XXXVIII, 2,4 ; XLVIII, 1-7.
 Testament de Lévi ; XIV, 4 (tout-homme) ; XVIII, 3,9. Testament de Zabulon ; IX, 8. Testament de Benjamin ; XI, 2.
 Jean ; I, 4,9 ; III, 19 ; VIII, 12 ; IX, 5 ; XII, 35-36,46 ; XIV, 6 ; XVIII, 37. Luc ; I, 79 ; II, 32.
 I Jean ; I, 5. Jacques ; I, 17.
 Paralipomènes de Jérémie ; IX, 13.

LUMIÈRE POUR LE DÉVOILEMENT DES NATIONS

Isaïe ; II, 3 ; XLII, 4,6-7 ; XLIX, 6 ; LII, 10.

Hymnes, J ; VI, 12. Testament de Siméon ; VII, 2. Testament de Lévi ; XVIII, 9. Testament de Juda ; XXV, 5. Testament de Dan ; VI, 6. Testament d'Aser ; VII, 3. Testament de Joseph ; XIX, 11. Testament de Benjamin ; III, 8 ; IX, 2 ; X, 5. Livre des Antiquités bibliques ; XXXII, 3 ; LI, 4.

Luc ; II, 31-32. Éphésiens ; III, 3-6. Actes des Apôtres ; XIII, 47.

LUMIÈRE (DANS LA -) OU LA TÉNÈBRE VERS LA VIE OU LA MORT**- vers la vie ou la mort sur terre :**

Deutéronome ; XXX, 15 ss. Proverbes ; IV, 18-19. Psaumes ; I.

Jérémie ; XXI, 8 ss. Zacharie ; XIII, 8-9.

I Hénoch ; XCIV, 1. Oracles sybillins III, 544.

Oracles sibyllins V, 103.

- vers la Vie ou la seconde mort :

Sagesse ; V, 6-7.

Règle de la Communauté ; III, 20-21 dans (III, 18-IV, 26). I Hénoch ; XCI, 18-19. Testament d'Aser ; I, 3-5 et contexte.

Matthieu ; VII, 13-14 ; XX, 16b ; XXII, 14. Jean ; VIII, 12. Luc ; XIII, 23-24. I Jean ; II, 8-11.

II Hénoch ; XLII, 7.

Testament d'Abraham ; XI, 2-3,11-12 ; XII, 2. IV Esdras ; VII, 7-9,47-48,60-61 ; VIII, 1-3 ; IX, 15-16.

M**MAIN (LA) DESSÉCHÉE**

I Rois ; XIII, 4-6.

Zacharie ; XI, 17.

Matthieu ; XII, 10. Luc ; VI, 6. Marc ; III, 1.

MAL, NE PAS RENDRE LE - POUR LE - À FAIRE LE BIEN POUR LE -

Exode ; XXIII, 4-5. Proverbes ; XX, 22 ; XXIV, 29 ; XXV, 21-22 et note.

Tobit ; IV, 15-17.

Règle de la Communauté ; X, 17-18. Testament de Gad ; VI, 6-7. Testament de Joseph ; XVIII, 2. Testament de Benjamin ; IV, 3.

Matthieu ; V, 44 et leçons du Codex de Bèze ; VII, 12. Luc ; VI, 27-28,31,35. I Thessaloniens ; V, 15. I

Pierre ; III, 9. II Hénoch ; L, 3 ; LXI, 2. Romains ; XII, 17-21.

Joseph et Aséneth ; XXIII, 9 ; XXVIII, 4,14.

MANNE (LA) et voir NOUVELLE MANNE, NOUVELLE ALLIANCE

Exode ; XVI, 4,14-15,31-35. Nombres ; XI, 6-9 ; XXI, 5. Deutéronome ; VIII, 3,16. Josué ; V, 12. Psaumes ; LXXVIII, 24-25 et note ; CV, 40.

(Ézéchiel ; III, 1-4). Néhémie ; IX, 20. Sagesse ; XVI, 20-21 et note.

Oracles sibyllins, Fragments ; III, 49. Livre des Antiquités bibliques ; X, 7 ; XIX, 5,10 ; XX, 8. II Baruch ;

XXIX, 8.

Jean ; VI, 31. Apocalypse ; II, 17. I Corinthiens ; X, 3. Hébreux ; IX, 4.
III Baruch ; VI, 11. Joseph et Aséneth ; XVI, 2-8.

MARIAGE (LE) ET SA RUPTURE

Genèse ; I, 27 ; II, 24. Lévitique ; XX, 10. Deutéronome ; XXIV, 1.

Jérémie ; III, 8. Isaïe ; L, 1.

Écrit de Damas ; IV, 21 et note.

Matthieu ; V, 32 ; XIX, 3-9. Luc ; XVI, 18. Marc ; X, 2-12. I Corinthiens ; VI, 16. Éphésiens ; V, 31.

MÉDIATEUR

Testament de Dan ; VI, 2. Testament de Moïse ; I, 14 ; III, 12.

Galates ; III, 19c,20. I Timothée ; II, 5. Hébreux ; VIII, 6 ; IX, 15 ; XII, 24.

MESSIE (LE) DU SEIGNEUR

Psaumes ; CX, 1.

Psaumes de Salomon ; XVII, 32 et note,42 ; XVIII, 7.

Luc ; I, 43 ; II, 11,26.

MISÉRICORDIEUX ET CLÉMENT

Exode ; XXXIV, 6 et note. Psaumes ; LXXVIII, 38 ; LXXXVI, 15 ; CIII, 8 ; CXI, 4.

Jonas ; IV, 2. Joël ; II, 13.

Jacques ; V, 11c.

MOISSON (LA)

Joël ; IV, 13.

Matthieu ; IX, 37-38 ; XIII, 30,37-42. Jean ; IV, 35. Luc ; X, 2. Apocalypse ; XIV, 15. Marc ; IV, 29.

IV Esdras ; IV, 39.

MONDE (LE) ANTIQUE

Genèse ; VI, 4,12.

Job ; XXII, 15-17. Ecclésiastique ; XVI, 7. Baruch ; III, 26-28. Jubilés ; V, 1-11 ; XXIX, 9-11. Sagesse ; XIV, 6.

I Hénoch ; VII ; XV ; XVI. Testament de Ruben ; V, 6-7. Testament de Nephtali ; III, 5. Livre des Antiquités bibliques ; III, 1-4.

II Pierre ; II, 5a.

MORT (LA) SPIRITUELLE

Matthieu ; VIII, 22. Luc ; IX, 60 ; XV, 24,32. Colossiens ; II, 13. Éphésiens ; II, 1,5.

MOURIR AU MONDE POUR VIVRE

I Hénoch ; XLVIII, 7 ; CVIII, 8.

Jean ; XVII, 14-16. I Jean ; II, 15-17. I Pierre ; IV, 1-3. Galates ; II, 19-20 ; V, 24 ; VI, 14. Romains ; VI, 6-7 ; VIII, 13. Jacques ; IV, 4. Colossiens ; III, 5.
Apocalypse d'Élie : I, 2.

N

NATION CONTRE NATION

II Chroniques ; XV, 6.

Isaïe ; XIX, 2.

Oracles sibyllins III, 636.

Matthieu ; XXIV, 7. Luc ; XXI, 10. Marc ; XIII, 8. II Hénoch ; LXIX, 7.

IV Esdras ; XIII, 31.

NOUVELLE MANNE, NOUVELLE ALLIANCE

(II Samuel ; VII, 8-16).

Ézéchiel ; XLIV, 15. Isaïe ; LV, 2-3.

Écrit de Damas ; III, 18-IV, 4 (dont variante d'Ezéchiel ; XLIV, 15 : "grasse nourriture").

Jean ; VI ; 27,50,53.

NUÉE (LA)

Exode ; XIII, 21-22 ; XXIV, 15-16 ; XXXIII, 8-10 ; XL, 36-38.....etc, voir index A.T. et voir index I.T..

Matthieu ; XVII, 5 ; XXIV, 30 ; XXVI, 64. Luc ; IX, 34-35 ; XXI, 27. Apocalypse ; I, 7 ; X, 1 ; XI, 12 ; XIV, 14-16. I Thessaloniens ; IV, 17. Marc ; IX, 7 ; XIII, 26 ; XIV, 62. I Corinthiens ; X, 1-2. Actes des Apôtres ; I, 9.

Testament d'Abraham ; X, 1 ; XV, 2. IV Esdras ; XIII, 3. Apocalypse d'Élie ; III, 3.

O

OBSCURCISSEMENT (L') DU CIEL : voir SIGNES DANS LE CIEL

OEIL (L') "SIMPLE" OU MAUVAIS

Proverbes ; X, 10 ; XXI, 4. Psaumes ; CXXXI, 1.

Isaïe ; V, 15. Job ; XXXI, 1. Ecclésiastique ; IX, 5,7-8 ; XXIII, 4-5 ; XXVI, 9,11 ; XLI, 22. Sagesse ; I, 1.

Commentaire d'Habacuc ; V, 6-7. Testament de Juda ; XVII, 1. Testament d'Issachar ; III, 4 et note ; VII, 2 et note. Testament de Benjamin ; IV, 2 et note ; VI, 3 ; VIII, 2. Livre des Antiquités bibliques ; XLIII, 5,7.

Matthieu ; V, 28 ; VI, 22-23. Luc ; XI, 34-36. I Jean ; II, 16. Marc ; VII, 22. II Pierre ; II, 14.

OEUVRES (LES)

Tobie ; IV, 6 ; XIII, 6. Daniel ; XI, 35 ; XII, 10.

Règle de la Communauté ; I, 5 ; V, 3 ; VIII, 2. Testament de Ruben ; VI, 9. Testament de Benjamin ; X, 3.

Jean ; III, 21,33 ; V, 19-21 ; VI, 27-29. Apocalypse ; XXII, 11. I Jean ; I, 6.

OEUVRES (À CHACUN SELON SES -, SES ACTES) : voir à ACTES, etc....**OISEAUX (LES) QUI CAMPENT**

Psaumes ; CIV, 12.

Ézéchiel ; XVII, 23 ; XXXI, 6. Daniel ; IV, 9.

Matthieu ; XIII, 32. Jean ; I, 14. Luc ; XIII, 19. Apocalypse ; VII, 15 ; XII, 12a ; XIII, 6 ; XXI, 3.

OLIGANTHROPIE À LA FIN DES TEMPS

Isaïe ; XIII, 12. Ézéchiel ; V, 2-4,12. Zacharie ; XIII, 8-9.

Oracles sibyllins III, 544.

Luc ; XIII, 23

Oracles sibyllins V, 103.

ONCTION (L')

- pour un roi :

Juges ; IX, 8. I Samuel ; IX, 16 ; X, 1 ; XVI, 3 et 12-13,..... etc

- pour les prêtres :

Exode ; XXIX, 7 ; XL, 13,.....etc

- pour un prophète :

I Rois ; XIX, 16.

Isaïe ; LXI, 1.

- pour le Christ :

voir la concordance N.T..

ORDRES D'ANGES

Testament de Lévi ; III, 8.

I Pierre ; III, 22. Romains ; VIII, 38. Colossiens ; I, 16 ; II, 10,15. Éphésiens ; I, 21 ; III, 10 ; VI, 12.

Apocalypse d'Abraham ; X, 8. Apocalypse d'Élie ; I, 7.

ORPHELINS ET VEUVES

Exode ; XXII, 21-23. Deutéronome ; X, 18 ; XIV, 29 ; XVI, 11,14 ; XXIV, 17,19-21.

Isaïe ; I, 17. Jérémie ; VII, 6. Ézéchiel ; XXII, 7. Malachie ; III, 5. Job ; XXXI, 16-17.

II Hénoch ; XLII, 6 ; LI, 1. Jacques ; I, 27.

OUVERTURE (L') DES CIEUX

Ézéchiel ; I,1.

Testament de Lévi ; II, 6 ; V, 1 ; XVIII, 6. Testament de Juda ; XXIV, 2,4. II Baruch ; XXII, 1.

Matthieu ; III, 16. Jean ; I, 51. Luc ; III, 21. Apocalypse ; IV, 1 ; XIX, 11. Marc ; I, 10. Actes des Apôtres ; VII, 56.

Vie grecque d'Adam et Ève ; XXXV, 2. Apocalypse d'Abraham ; XIX, 3. III Baruch ; II, 2. Joseph et Aséneth ; XIV, 3.

OUVERTURE DES CIEUX ET VOIX

Testament de Lévi ; XVIII, 6-7. II Baruch ; XXII, 1.
Matthieu ; III 16-17. Luc ; III, 21-22. Marc ; I, 10-11.

P**PAIN (LE)**

I Rois ; V, 2 et note.
Ecclésiaste ; IX, 7 ; X, 19 et note ; XI, 1.
Matthieu ; XXII, 4. Luc ; XIV, 1,12,15.

PÂQUE (LA) ET LES AZYMES

Exode ; XII, 1-20 ; XIII, 6-8 ; XXIII, 15. Lévitique ; XXIII, 5-8. Nombres ; (IX, 10-11) ; XXVIII, 16-17.
Jubilés ; XLIX, 10-12,22-23.
Matthieu ; XXVI, 2. Luc ; XXII, 1. Marc ; XIV, 1.

PARFAITS (LES)

Genèse ; VI, 9 ; XVII, 1. Deutéronome ; XVIII, 13. II Samuel ; XXII, 26.....etc
Cf : Exode ; XII, 5 (= sans tare). Lévitique ; XI, 44.
Voir index I.T..
Matthieu ; V, 48.....etc, voir la concordance N.T..

PAROLE (LA) CRÉATRICE

Genèse ; I. Psaumes ; XXXIII, 6,9 ; CIV, 30 ; CVII, 20 ; CXLVIII, 5.
Lamentations ; III, 37. Isaïe ; LV, 11. Job ; XXXVII, 5. Ecclésiastique ; XLII, 15 ; XLIII, 26. Judith ; XVI, 14. Jubilés ; XII, 4. Sagesse ; IX, 1-2 ; note sur XVIII, 15.
Psaumes pseudo-davidiqes ; XVIII, 13. I Hénoch ; XIV, 22 ; XC, 38. Oracles sibyllins III, 20. II Baruch ; XIV, 17 ; XXI, 4.
Jean ; I, 1-3. I Jean ; I, 1. II Hénoch ; XXX, 2 et note ; XXXIII, 3. Hébreux ; I, 3b ; XI, 3.
Apocalypse d'Abraham ; XXII, 3. IV Esdras ; VI, 38.

PAROLE (EN LA -) : VIE, LUMIÈRE**- vie et lumière :**

Proverbes ; VI, 23. Psaumes ; XXXVI, 10.
Règle de la Communauté ; II, 3 ; III, 7 ; IV, 6-8. I Hénoch ; LVIII, 1-7. Oracles sibyllins, Fragments ; III, 34-35,46-49. Psaumes de Salomon ; III, 12.
Jean ; I, 4 ; VIII, 12.

- vie :

Deutéronome ; IV, 1 ; VIII, 3 ; XXXII, 47. (Proverbes ; X, 11 ; XIII, 14 ; XIV, 27).
Matthieu ; IV, 4. Jean ; V, 26 ; VI, 63,68 ; XIV, 6 ; XVII, 3 ; XX, 31. Luc ; IV, 4. I Jean ; I, 1-2 ; V, 20.
Philippiens ; II, 16. Actes des Apôtres ; V, 20 ; VII, 38.

- lumière :

Genèse ; I, 3 (lumière primordiale). Psaumes ; XLIII, 3.

Isaïe ; LX, 19-20. Ecclésiastique ; XLV, 17. Sagesse ; XVIII, 4 et note.

Hymnes, F' ; XVIII, 3. H ; IV, 5. Règle de la Communauté ; XI, 3. I Hénoch ; XXXVIII, 2,4. Oracles sibyllins, Fragments ; I, 27-31. Testament de Lévi ; XIV, 4. Livre des Antiquités bibliques ; XI, 1 ; XII, 2 ; XIX, 4,6 ; XXIII, 10. II Baruch ; XVII, 4 ; LIX, 2.

Jean ; I, 9. Jacques ; I, 17.

Apocalypse d'Abraham ; IX, 1-2 (lumière primordiale). IV Esdras ; VI, 40 (lumière primordiale). Oracles sibyllins V, 238-241. Paralipomènes de Jérémie ; VI, 9.

PASTEURS (LES) D'ISRAËL

Genèse ; XLVIII, 15 ; (XLIX, 24). Psaumes ; XXIII, 1-3 ; LXXIV, 1 ; LXXVII, 21 ; LXXVIII, 70-72 ; LXXIX, 13 ; LXXX, 2 ; XCV, 7-8 ; C, 3-4.

Michée ; II, 12-13 ; IV, 6 ; V, 1-3 ; VII, 14. Jérémie ; II, 8 ; III, 15 ; X, 21 ; XXII, 22 ; XXIII, 1-5 ; XXV, 34 ; XXXI, 10 ; L, 6. Ézéchiel ; XXXIV ; XXXVII, 24. Isaïe ; XL, 11 ; LXIII, 11. Zacharie ; XI ; XIII, 7.

Psaumes de Salomon ; XVII, 40. Livre des Antiquités bibliques ; XXIII, 12 ; XXVIII, 5. II Baruch ; LXXVII, 13.

Matthieu ; XXV, 32. Jean ; X, 1-16 ; XXI, 15-17. Apocalypse ; VII, 17. I Pierre ; II, 25 ; V, 2-4. Hébreux ; XIII, 20.

PAUL, L'ANCIEN PERSÉCUTEUR

I Corinthiens ; XV, 9. Galates ; I, 13,23. Romains ; VII, 9-11. Philippiens ; III, 6. I Timothée ; I, 13. Actes des Apôtres ; VII, 58 ; VIII, 1,3 ; IX, 1-2,21 ; XXII, 4-5,19-20 ; XXVI, 9-11.

PAUL, L'APÔTRE DES NATIONS

Galates ; I, 16 ; II, 8-9. Romains ; I, 5 ; XI, 13 ; XV, 15-16. Colossiens ; I, 25. Éphésiens ; III, 8. I Timothée ; II, 7. II Timothée ; (I, 11) ; IV, 17. Actes des Apôtres ; IX, 15 ; XIII, 2 ; XXII, 21 ; XXVI, 17.

PAUL, LE TRAVAIL ET LES DONS

I Thessaloniens ; II, 7-9. II Thessaloniens ; III, 8-12. I Corinthiens ; IV, 12 ; IX, 4-18. II Corinthiens ; XI, 8-9. Galates ; VI, 6. Philippiens ; IV, 15-17. I Timothée ; V, 17-18. Actes des Apôtres ; XVIII, 3-5 ; XX, 34.

PÉCHÉ (LE) POUR LA MORT, PREMIÈRE OU SECONDE

Nombres ; XVIII, 22 et note. Deutéronome ; XXII, 26 et note.

Rouleau du Temple ; LXVI, 6. Jubilés ; XXI, 22 ; XXXIII, 18.

Testament d'Issachar ; VII, 1.

Matthieu ; XII, 31-32. Jean ; VIII, 21,24. Luc ; XII, 10. I Jean ; V, 16-17. Marc ; III, 28-30. II Pierre ; II, 20-22. Hébreux ; VI, 4-6 ; X, 26-31.

PENTECÔTE (LA). Cf. index A.T. et I.T et N.T..

Elle tombe un lendemain de sabbat : Lévitique ; XXIII, 15.

Pour les Esséniens, cette fête des Semaines et des prémices célèbre aussi le renouvellement de l'alliance : Jubilés ; VI, 15-21.

PERCEPTEURS (LES) ET LES : PÉCHEURS, PAÏENS, PROSTITUÉES

- Percepteurs et pécheurs :

Matthieu ; IX, 10-11 ; XI, 19. Luc ; V, 29-30 ; VII, 34 ; XV, 1-2 ; XIX, 7. Marc ; II, 15-16.

- percepteurs et païens :

Matthieu ; XVIII, 17.

- Percepteurs et prostituées :

Mathieu ; XXI, 31.

PÈRE (UN), DES FILS ET DES FILLES

Exode ; IV, 22-23. Deutéronome ; I, 31 ; XIV, 1 ; XXXII, 6. II Samuel ; VII, 14. I Chroniques ; XVII, 13. Psaumes ; II, 7.

Osée ; II, 1 ; XI, 1. Isaïe ; I, 2. Jérémie ; III 19 ; XXXI, 9. Isaïe ; XLIII, 6 ; LXIII, 8,16. Ecclésiastique ; XXXVI, 11. Jubilés ; I, 25.

Hymnes, P ; IX, 34-36. Livre des Antiquités bibliques ; XVI, 5.

Matthieu ; II, 15. II Corinthiens ; VI, 18. Hébreux ; I, 5 ; V, 5. Actes des Apôtres ; XIII, 33.

Paralipomènes de Jérémie ; VII, 24. Apocalypse d'Élie ; I, 8.

PERSÉCUTION DES DISCIPLES

Matthieu ; V, 10-12 ; X, 17-23 ; XXIII, 34 ; XXIV, 9-10. Jean ; XV, 18-21 ; XVI, 33 ; XVII, 14-16. Luc ; VI, 22-23 ; XI, 49 ; XII, 11-12 ; XXI, 12-19. Apocalypse ; I, 9 ; II, 3,9,10,13 ; VI, 9-11 ; VII, 14b ; XI, 7-8 ; XII, 17 ; XVI, 6. I Thessaloniens ; II, 14-16 ; III, 3. I Jean ; III, 13. II Thessaloniens ; III, 2. I Pierre ; II, 21 ; III, 14a. Marc ; XIII, 9-13. Actes des Apôtres ; V, 40 ; VII, 57-60 ; VIII, 1 ; IX, 1-2,13 ; XII, 1-4 ;.....etc

PERSÉCUTION DES PROPHÈTES

I Rois ; XVIII, 4 ; XIX, 10,14. II Chroniques ; XXIV, 19-22 ; XXXVI, 15-16.

Jérémie ; II, 30 ; XXVI. Néhémie ; IX, 26. Jubilés ; 1,12.

I Hénoch ; LXXXIX, 51. Martyre d'Isaïe ; II, 16 ; V, 1.

Matthieu ; V, 12 ; XXI, 35-36 ; XXII, 6 ; XXIII, 29-37. Luc ; VI, 23 ; XI, 47-51 ; XIII, 34 ; XX, 10-12.

Apocalypse ; XVI, 6. I Thessaloniens ; II, 14-16. Marc ; XII, 3-5. Romains ; XI, 2b-3. Jacques ; V, 10.

Hébreux ; XI, 35b-38. Actes des Apôtres ; VII, 52.

Paralipomènes de Jérémie ; IX 21,29-32.

PEUR (N'AYEZ PAS -)

Matthieu ; XIV, 27. Luc ; I, 13,30 ; II, 10 ; V, 10. Apocalypse ; I, 17. Marc ; VI, 50 ; XVI, 6a CdB.

II Hénoch ; I, 5.

IV Esdras ; VI, 33. Joseph et Aséneth ; XIV, 11.

PIERRE (LA) D'ACHOPPEMENT

Psaumes ; CXVIII, 22-23.

Isaïe ; VIII, 14-15, 18 (signe de contradiction) ; XXVIII, 16.

Matthieu ; XXI, 42,44. Luc ; II, 34 ; VII, 23 ; XX, 17-18. I Pierre ; II, 6-8. Marc ; XII, 10-11. Romains ; IX, 32b-33. Actes des Apôtres ; IV, 11.

PLAN (LE) DE DIEU

Jubilés ; II, 2.

Hymnes, A ; I, 19-20. V ; XIII, 7-8. Règle de la Communauté ; III, 15-16.

Jean ; VIII, 58.

Apocalypse d'Abraham ; XXI, 1 ; XXII, 1-6 ; XXV, 4 et notes.

PLANTATION (LA)

Psaumes ; LXXX, 9.

Isaïe ; V, 1-2. Jérémie ; II, 21 ; XXIV, 6 ; XLII, 10. Isaïe ; LX, 21. Jubilés ; I, 16. ; VII, 34 ; XXI, 24.

Hymnes, J ; VI, 15. 0 ; VIII, 6, 9-10. Règle de la Communauté ; VIII, 5 ; XI, 8. I Hénoch ; X, 16 ; LXXXIV, 6 ; XCIII, 2. Écrit de Damas ; I, 7. Psaumes de Salomon ; XIV, 4.

Matthieu ; XIII, 30 ; XV, 13. Jean ; XV, 1-2. Marc ; IV, 26-29. II Hénoch ; LXX, 29. I Corinthiens ; III, 6-8.

PLANTE (LA) QUI CROÎT

Hymnes, O ; VIII, 5-11. I Hénoch ; X, 16. Écrit de Damas ; I, 7.

Matthieu ; XIII, 32. Luc ; XIII, 19.

Apocalypse d'Abraham ; XXIX, 12.

PLEUR (LE) ET LE GRINCEMENT DE DENTS

Matthieu ; VIII, 12 ; XIII, 42,50 ; XXII, 13 ; XXIV, 51 ; XXV, 30. Luc ; XIII, 28.

PLUS PETIT (LE) : LE PLUS GRAND

Testament de Joseph ; XVII, 8.

Matthieu ; V, 19 ; XI, 11 ; XVIII, 1-4 ; XX, 26-27 ; XXIII, 11. Luc ; VII, 28 ; IX, 46-48 ; XXII, 26-27. Marc ; IX, 33-35 ; X, 43-44.

PORTE (LA) DE LA POTERIE

Jérémie ; XIX, 2.

Matthieu ; XXVII, 7 et note.

PRÉEXISTENCE DU CHRIST

I Hénoch ; XLVIII, 3,6.

Jean ; I, 15 ; VIII, 58 ; XII, 28 CdB ; XVII, 5. I Pierre ; I, 11,20. I Corinthiens ; X, 4. Colossiens ; I, 17.

Éphésiens ; I, 4. Hébreux ; IX, 26.

PREMIER-NÉ

Exode ; XI, 5 ; XIII, 2,12-15 ; XXXIV, 19-20. Nombres ; III, 12-13,40-45 ; XVIII, 15-16. Psaumes ; LXXXIX, 28.

Luc ; II, 7,23. Apocalypse ; I, 5a. Romains ; VIII, 29. Colossiens ; I, 15-18. Hébreux ; I, 6 ; XII, 23.

PREUVE (LA) PAR LA PROPHÉTIE

Isaïe ; XLI, 22 ; XLIII, 9-10.

Jean ; XIII, 19 ; XIV, 29 ; XVI, 4.

PRINCE (LE) DE CE MONDE

Règlement de la guerre ; XVII, 5.6. Testament de Siméon ; II, 7. Testament de Juda ; XIX, 4. Martyre d'Isaïe ; II, 4.

Jean ; XII, 31 ; XIV, 30 ; (et son jugement :) XVI, 11. Luc ; IV, 6. II Corinthiens ; IV, 4.

PROPHÈTE (LE) ATTENDU

Deutéronome ; XVIII, 15-19.

I Maccabées ; XIV, 41.

Règle de la Communauté ; IX, 11. Testimonia, 5-8. Testament de Lévi ; VIII, 15. Testament de Benjamin ; IX, 2.

Jean ; I, 21 ; V, 46-47 ; VI, 14 ; VII, 40. Actes des Apôtres ; III, 22-24 ; VII, 37.

PROPHÈTES ET JUSTES

Matthieu ; X, 41 ; XIII, 17 ; XXIII, 29.

Q**QUARANTE JOURS**

Exode ; XXIV, 18 ; XXXIV, 28. Deutéronome ; IX, 9. I Rois ; XIX, 8.

II Baruch ; LXXVI, 4-5 et note.

Matthieu ; IV, 2. Luc ; IV, 2. Marc ; I, 13. II Hénoch ; LXXI, 1. Actes des Apôtres ; I, 3 ; X, 41b CdB.

Apocalypse d'Abraham ; XII, 1. III Baruch ; IV, 14. IV Esdras ; XIV, 23.

QUOI À MOI (NOUS) ET À TOI ?

Matthieu ; VIII, 29 ; XXVII, 19. Jean ; II, 4. Luc ; VIII, 28. Marc ; I, 24 ; V, 7.

R**RACINE (LA) DU MAL**

Hymnes, H ; IV, 14. I Hénoch ; XCI, 4,5,8.

Matthieu ; XIII, 24-30.

IV Esdras ; III, 22 ; IV, 28-30 ; VII, 92 ; VIII, 53.

RAMA

Josué ; XVIII, 25. Juges ; IV, 5.

Jérémie ; XXXI, 15 ; XL, 1.

Matthieu ; II, 18.

RASSEMBLEMENT (LE)

Deutéronome ; (IV, 32) ; XXX, 4.

Isaïe ; XXVII, 13. (Ézéchiël ; XXXVII, 9). Zacharie ; II, 10.

Testament de Nephtali ; VIII, 3.

Matthieu ; XXIV, 31. Marc ; XIII, 27.

RÉCONCILIATION (LA), LE RACHAT, PAR SON SANG

- des choses de la terre avec Dieu :

Apocalypse ; XIV, 3-4. I Corinthiens ; VI, 20 ; VII, 23. II Corinthiens ; V, 18-20. Galates ; III, 13. Romains ; XI, 15. Colossiens ; I, 21-22.

par son sang :

Matthieu ; XXVI, 28. Apocalypse ; I, 5b ; V, 9. I Jean ; I, 7. I Pierre ; I, 18-19. Romains ; III, 24-25 ; V, 9-11. Colossiens ; I, 14 (ajout), 20. Éphésiens ; I, 7. Hébreux ; IX, 12. Actes des Apôtres ; XX, 28.

- des choses de la terre entre elles, par son sang :

Éphésiens ; II, 13-16.

- des choses du ciel avec Dieu :

I Pierre ; IV, 6. I Corinthiens ; III, 15. Colossiens ; I, 20.

RELEVER LA FACE

[nâsâ pânîm, λαμβανειν προσωπον, accipere personam, acception de personne]

Genèse ; XIX, 21 ; XXXII, 21. Lévitique ; XIX, 15. Deutéronome ; X, 17. II Chroniques ; XIX, 7.

Luc ; XX, 21. I Pierre ; I, 17. Galates ; II, 6. Romains ; II, 11. Jacques ; II, 1,9. Colossiens ; III, 25.

Éphésiens ; VI, 9. Actes des Apôtres ; X, 34.

REEMPLIR SON ÂME

(Genèse ; XXVII, 4). Nombres ; XXI, 5. Proverbes ; VI, 30 **et note** ; X, 3 ; XIII, 25. Psaumes ; LXIII, 6 ; LXXVIII, 18 et note ; CVII, 9,18 et notes.

Jérémie ; XXI, 14 et note. Job ; XXXVIII, 39 et note.

Matthieu ; VI, 25. Luc ; XII, 22.

REPAIRE (LE) DES DÉMONS : voir DÉMONS (REPAIRE DES -)**REPOS (LE) POUR L'ÂME**

Psaumes ; LXII, 2,6.

Jérémie ; VI, 16.

Matthieu ; XI, 29.

RÉSURRECTION (LA) DES MORTS

I Samuel ; II, 6. Psaumes ; XVI, 8-11 (et variante [LXX]) ; XLIX, 16 ; LXXI, 20 # LXXXIX, 49.

Osée ; (VI, 2) ; XIII, 14. Isaïe ; XXVI, 19. (Ézéchiel ; XXXVII, 3 : le secret du Seigneur). Isaïe ; LIII, 11. Job ; XIX ; 25-26 ; (XLII, 17 [LXX]). Daniel ; XII, 2-3 : résurrection générale et transformation des justes. II Maccabées ; VII, 9,14 ; XII, 43-45. Sagesse ; II, 22-23 et note ; III, 1-7 : transformation des justes.

- Hymnes , J ; VI, 29-30. Règlement de la Guerre ; XII, 5 : résurrection des justes au Jugement pour exterminer les impies.

- I Hénoch ; XX, 8 : les (âmes des) justes en attente.

- I Hénoch ; L, 1-2 ; LI, 1 ; XC, 30-36 ; XCIX, 4. : résurrection générale au Jugement et transformation des justes en présence de l'Élu.

- Psaumes de Salomon ; III, 12 : résurrection des seuls justes, lors de la Visite, dans la lumière.

- Testament de Siméon ; VI, 7 : résurrection lors de la Visite de Dieu en chair.

- Testament de Juda ; XXV, 1-5. Testament de Zabulon ; X, 2 : résurrection générale après l'avènement du Messie.

- Testament de Benjamin ; X, 5-10 : résurrection générale au Jugement de la seconde Visite.

- Testament de Lévi ; XVI, 3. Commentaire du Psaumes XXXVII ; IV, 8 : résurrection du Juste après sa mort.

- Livre des Antiquités bibliques ; III, 10 ; XIX, 12 ; XXV, 7 : résurrection générale pour le Jugement lors de la Visite du Renouveau.

- II Baruch ; XXIX ; XXX ; XLIX ; L ; LI ; LII : révélation du Messie, festins de la fin des temps, résurrection générale des corps puis Jugement et transformation.

- Matthieu ; XXII, 23. I Corinthiens ; XV, 12-13. Romains ; IV, 17b. Hébreux ; XI, 19. Actes des Apôtres ; II, 25-28 ; IV, 2 ; XIII, 35 ; XXIII, 6-8.

- Matthieu ; XII, 41. Jean ; V, 28-29,39 ; VI, 39,40,44,54. Luc ; XI, 32. I Thessaloniens ; IV, 14,16. Actes des Apôtres ; XXIV, 15 : résurrection générale et Jugement.

- Jean ; XI, 23-25 : Vie en Dieu, résurrection au dernier jour.

- Apocalypse ; VI, 9-11 : les (âmes des) martyrs en attente.

- Luc ; XIV, 14 ; XX, 35. Apocalypse ; XX, 5-6. Marc ; XII, 18 : la (première) résurrection, celle des justes.

- Apocalypse ; XX, 11-15 : résurrection générale au Renouveau, Jugement, seconde mort.

- I Corinthiens ; VI, 13-14 ; XV, 42-44 : résurrection des justes en corps spirituels et transformation des (justes) vivants.

- Jean ; XX, 26-28. Luc ; XXIV, 36-43. Romains ; VIII, 11,23b. Philippiens ; III, 21. Éphésiens ; IV, 30 : résurrection en chair.

- Vie grecque d'Adam et Ève ; XIII, 3 (variante) ; XXVIII, 4 et note : résurrection des justes ; XLI, 3 ; XLIII, 2 : résurrection générale.

- IV Esdras ; IV, 36 : les (âmes des) justes en attente.

- Testament d'Abraham ; XVIII, 11. Oracles sibyllins IV, 179-192. IV Esdras ; V, 45 ; VII, 32 : résurrection générale des corps et Jugement.

- Testament de Job ; XXXIX, 12. Paralipomènes de Jérémie ; VI, 3. Apocalypse d'Élie ; III, 23,34,36 : résurrection assomption.

RIDEAUX (LES) DU TEMPLE

Exode ; XXVI, 31-36 ;..... etc.

Testament de Lévi ; X, 3 et note. Testament de Benjamin ; IX, 4.

Matthieu ; XXVII, 51. Luc ; XXIII, 44-45. Marc ; XV, 38. Hébreux ; IX, 3 ; X, 19-20.

ROCHERS (LES) FENDUS

Testament de Lévi ; IV, 1.
Matthieu ; XXVII, 51.

ROI (LE)

I Samuel ; VIII, 4-7. Psaumes ; II, 6 ; XLVIII, 3 ; CXLIX, 2.
Sophonie ; III, 15. Ézéchiel ; XXXIV, 23-24 ; XXXVII, 24. Isaïe ; XLIII, 15 ; XLIV, 6. Zacharie ; IX, 9.
Cantique des Cantiques ; I, 4,12. Daniel ; VII, 14.
Matthieu ; XXV, 34 ; XXVII, 11. Jean ; VI, 15 ; XVIII, 33,39 ; XIX, 5,15. Luc ; XXIII, 3. Marc ; XV, 2,9,12...etc.... I Timothée ; VI, 13b..... etc.

ROYAUME (LE) DES CIEUX EST UN TRÉSOR (et déjà sa connaissance)

Matthieu ; XIII, 44-46. I Corinthiens ; I, 4-5. II Corinthiens ; IV, 7. Colossiens ; II, 2-3.

S**SACRIFICES (LES) AGRÉÉS ET LES AUTRES**

I Samuel ; XV, 22. Psaumes ; XL, 7-9 ; L, 8-14 ; LI, 18-19.
Amos ; V, 22-24. Osée ; VI, 6 ; XIV, 3. Isaïe ; I, 10-17. Michée ; VI, 6-8. Jérémie ; VI, 19-20. Isaïe ; LVIII, 1-8. Zacharie ; VII, 4-10. Joël ; II, 13. Daniel, "prière d'Azarias" ; III, 39-40 [LXX].
Règle de la Communauté ; IX, 3-5. Psaumes de Salomon ; XV, 3. Testament de Lévi ; III, 6.
Matthieu ; IX, 13a ; XII, 7. I Pierre ; II, 5. Marc ; XII, 33. Romains ; XII, 1 ; XV, 16. Philippiens ; IV, 18.
Hébreux ; X, 1-10 ; XIII, 15-16.

SAINT (LE) DE DIEU

Psaumes ; CVI, 16.
Jean ; VI, 69. Luc ; I, 35 ; IV, 34. Apocalypse ; III, 7 ; VI, 10. I Jean ; II, 20. Marc ; I, 24. Actes des Apôtres ; III, 14 ; IV, 27,30.

SALAIRE (LE)

Matthieu ; V, 12. Luc ; VI, 23. Apocalypse ; (XIV, 13) ; XXII, 12. II Jean, 8. II Hénoc ; LI, 2.....etc., voir la concordance N.T..
III Baruch ; XV, 1-4. IV Esdras ; VII, 35-36. Paralipomènes de Jérémie ; VI, 2.

SALUT (LE) DE DIEU

I Chroniques ; XVI, 23. Psaumes ; III, 9 ; IX, 15 ; XIII, 6 ; XIV, 7 ; CXIX, 123.
Isaïe ; (XL, 1-2) ; XLIX, 6 ; LII, 10. Jonas ; II, 10.
Testament de Siméon ; VII, 1. Testament de Dan ; V, 10. Testament de Benjamin ; IX, 2 ; X, 5.
Luc ; I, 69 ; II, 30 ; III, 6. Apocalypse ; VII, 10. Actes des Apôtres ; XXVIII, 28.

SALUT (LE) DE DIEU ENVOYÉ AUX NATIONS

Psaumes ; LXVII, 3.

Isaïe ; XLII, 4,6 ; XLIX, 6.

Hymnes, J ; VI, 12. Testament de Siméon ; VII, 2. Testament de Lévi ; XVIII, 9. Testament de Juda ; XXV, 5. Testament de Dan ; VI, 6. Testament d'Aser ; VII, 3. Testament de Joseph ; XIX, 11. Testament de Benjamin ; III, 8 ; IX, 2 ; X, 5. (Livre des Antiquités bibliques ; XXXII, 3).

Matthieu ; XXVIII, 19-20. Luc ; III, 6 ; XXIV, 47. Apocalypse ; VII, 9-10. Marc ; XVI, 15. Romains ; XI, 11-12. Colossiens ; I, 23,27. Éphésiens ; III, 6-7. Actes des Apôtres ; XIII, 46 ; XVIII, 6 ; XXVIII, 28.

SALUT (LE) EST PROCHE

Isaïe ; XLVI, 13.

II Baruch ; XXIII, 6-7 ; LXXXII, 2.

Matthieu ; III, 2 ; X, 7 ; XXIV, 33. Luc ; X, 9 ; XXI, 31. Apocalypse ; I, 3 ; XXII, 10,20. I Pierre ; I, 5,6 ; IV, 7,17 ; V, 1,10. Marc ; I, 15 ; XIII, 29. Romains ; XIII, 11b-12a. Jacques ; V, 8-9. Philippiens ; IV, 5.

Hébreux ; X, 25b.

IV Esdras ; IX, 1-2.

SANCTIFICATION (LA)

● **dans le Pentateuque** (pour l'essentiel des références) **Dieu sanctifie / consacre** :

- le sabbat : **Genèse ; II, 3. Exode ; XX, 11.**

- les premiers-nés : **Nombres ; III, 13.**

- le sol : **Exode ; III, 5. Josué ; V, 15.**

- le peuple : **Lévitique ; XXII, 9,16,32** et aussi : **Ézéchiel ; XX, 12 ; XXXVII, 28.**

- les prêtres : **Lévitique ; XXI, 8,15.**

- les nazirs : **Nombres ; VI, 7** ; le prophète : **Jérémie ; I, 5.**

- Sa Maison : **I Chroniques ; XXIX, 3** où se trouve le "Saint des Saints".

Moïse, les hébreux, participent à ces sanctifications/consécrations **par les rites consacrant / purifiant** :

- du sabbat : **Exode ; XX, 8-10** (repos).

- des premiers-nés : **Exode ; XIII, 2. Nombres ; XVIII, 15-18** (rachat).

- du Sinaï : **Exode ; XIX, 23** (Moïse délimite).

- du peuple : **Exode ; XIX, 10-11,14** (vêtements lavés). **Lévitique ; XX, 7. I Samuel ; XXI, 5-7** (abstinence sexuelle).

- des prêtres : **Exode ; XIX, 22 ; XXIX, 1 ss** (sacrifice offert par Moïse). **Exode ; XXX, 23-25** (Moïse fabrique l'huile d'onction).

et des lévites : **II Chroniques ; XXIX, 34.**

- des nazirs : **Nombres ; VI, 2-8. Juges ; XIII, 5 ; XVI, 17. I Samuel ; I, 11.**

- de la Demeure : **Nombres ; VII, 1** ; du Temple : **II Chroniques ; XXIX, 16-17.**

Le contact avec le sacré sanctifie mais non sans risque : **Exode ; XXX, 22-37.**

● **dans le livre d'Ézéchiel** (pour l'essentiel des références, avec aussi : **Lévitique ; X, 3** et **Isaïe, V, 16**) **Dieu (se) sanctifie Lui-même (ou Son Nom) en prouvant sa puissance étonnante** :

Ézéchiel ; XX, 41 ; XXVIII, 22,25 ; XXXVI, 23 ; XXXVIII, 16,23 ; XXXIX, 27

et sanctifier signifie aussi (sans antinomie) **"mettre au contact (dangereux) du sacré"** : **Ézéchiel ; XLIV, 19 ; XLVI, 20** (comparer **Isaïe ; LXV, 5**).

● **dans les Évangiles on retrouve la "sanctification du Nom"** : **Matthieu ; VI, 9. Luc ; XI, 2**, comme en **Ézéchiel ; XXXVI, 23** (cf. l'affaire du Livre d'Ézéchiel dans les années 47-59 in "Un Homme nommé Salut" p.189ss) **et la sanctification du Temple du Corps de Jésus** : **Jean ; II, 18-22 ; X, 36**, **l'Être Saint envoyé du Père** : **Luc ; I, 35.**

On retrouve aussi la "mise au contact du sacré" : Matthieu ; XXIII, 17,19.

Lorsqu'en Jean ; XVII, (17),19, Jésus déclare (se) sanctifier / consacrer lui-même pour ses disciples, il n'effectue aucun rituel de purification de sa personne, il vient de consacrer / sacrifier sa chair et son sang en présentant à Dieu le nouveau pain de Dieu (Lévitique ; XXI, 8. Hébreux ; IX, 14).

- **dans les autres livres du Nouveau testament, on retrouve les "sanctifiés dans le Christ" :**
I Corinthiens ; I, 2a,30 ; VI, 11. Hébreux ; II, 11 ; IX, 13-14 ; X, 10,14,29 ; XIII, 12. Actes des Apôtres ; XX, 32 ; XXVI, 18.

Saint Paul, pharisien converti à la Nouvelle Alliance, s'il évoque sans cesse la sanctification spirituelle :

II Thessaloniens ; II, 13. I Corinthiens ; VII, 14. II Corinthiens ; VII, 1. Éphésiens ; V, 26.

il insiste également sur la véritable pureté charnelle :

I Thessaloniens ; IV, 3-4,7 ; V, 23. Romains ; VI, 19,22. I Timothée ; II, 15 ; IV, 3-5. II Timothée ; II, 21, car il est concerné par la sanctification des nations (Romains ; XV, 16).

La sanctification par le Corps et le Sang du Christ (I Corinthiens ; X, 16) est pour lui mise en contact (dangereux) avec le sacré : I Corinthiens ; X, 18 ; XI, 27-30.

SANG (LE) DE L'ALLIANCE

Exode ; XXIV, 6-8.

Zacharie ; IX, 11.

Testament de Benjamin ; III, 8.

Matthieu ; XXVI, 28. Luc ; XXII, 20. Marc ; XIV, 24. I Corinthiens ; XI, 25. Hébreux ; IX, 18-22 ; X, 29 ; XII, 24 ; XIII, 20.

SANG (SON) SUR NOUS

Lévitique ; XX, 9,11, etc...., II Samuel ; I, 16 ; III, 28-29.

Jérémie ; XXVI, 15 ; LI, 35. Ézéchiel ; XVIII, 13 ; XXXIII, 4.

Testament de Lévi ; XVI, 3. Livre des Antiquités bibliques ; VI, 11.

Matthieu ; XXVII, 25. Actes des Apôtres ; V, 28 ; XVIII, 6 ; XX, 26.

SATAN (HA)

I Chroniques ; XXI, 1. Psaumes ; CIX, 6.

Zacharie ; III, 1. Job ; I ; II.

Voir index A.T. et index I.T..

Matthieu ; IV, 10 ; XII, 26 ; XVI, 23, etc., voir la concordance N.T.. Dans les épîtres de St Paul : voir note à Romains ; XVI, 20.

SCEAU (LE)

- le sceau qui atteste :

Isaïe ; VIII, 16. Cantique des Cantiques ; VIII, 6.

Jean ; III, 33. I Corinthiens ; IX, 2. Romains ; XV, 28. II Timothée ; II, 19.

IV Esdras ; X, 23.

- le sceau et autres marques d'élection :

Exode ; XII, 12-13,22-23 ; XIII, 9,16 ; XXVIII, 36. Deutéronome ; VI, 8 ; XI, 18.

Ézéchiel ; IX, 4-7. Isaïe ; LXII, 2. Aggée ; II, 23.

Matthieu ; XXIII, 5. Jean ; III, 18a, 21 ; VI, 27-29. Apocalypse ; II, 17 ; III, 12 ; VII, 2-8 ; IX, 4 ; XIX, 12 ;

XXII, 4. II Hénoch ; LXX, 17. (I Corinthiens ; IX, 2). II Corinthiens ; I, 22. Romains ; IV, 11. Éphésiens ; I,

13 ; IV, 30.

Testament de Job ; V, 2. IV Esdras ; VI, 5 ; VII, 104. Paralipomènes de Jérémie ; III, 8 ; VI, 23 et note.
Apocalypse d'Élie ; I, 9 ; III, 58-59.

- le sceau qui met au secret et autres réserves prudentes :

Isaïe ; XXIX, 11. Daniel ; VIII, 26 ; XII, 4,9.

Règle de la Communauté ; IV, 6.

Matthieu ; VII, 6. Apocalypse ; V, 1-9 ; VI, 1-12 ; VIII, 1 ; X, 4 ; XX, 3 ; XXII, 10.

SCEPTRE (LE) DE FER

Nombres ; XXIV, 17. Psaumes ; II, 7-9.

Livre des Bénédictions ; V, 27 et note. Écrit de Damas ; VII, 19-21 et note. Règlement de la guerre ; XI, 6-7.
Testimonia, 12-13.

Apocalypse ; II, 26-28 ; XII, 5 ; XIX, 15.

SCRIBES (LES)

Deutéronome ; I, 15 ; XVI, 18 ; XXXI, 28.

Esdras ; VII, 6.

Matthieu ; II, 4 ; VII, 29. Marc ; I, 22.

SECRET (LE) CACHÉ QUE PAUL DÉVOILE

I Corinthiens ; II, 7-10. Romains ; XVI, 25-26. Colossiens ; I, 26-27. Éphésiens ; I, 9-10 ; III, 2-12. Tite ; I, 3

SEMENCE (LA) D'ABRAHAM

Genèse ; XII, 7 ; XIII, 15-16 ; XVII, 8 ; XXII, 18 ; XXIV, 7 ; XXVI, 3-4 ; XXVIII, 13-14.

Jubilés ; XVI, 26.

Jean ; VIII, 33. Luc ; I, 55. II Corinthiens ; XI, 22. Galates ; III, 16,28-29. Romains ; IV, 13,18 ; IX, 7 ; XI, 1

SIGNE (LE) DEMANDÉ

Exode ; IV, 8. (Deutéronome ; XIII, 2).

Matthieu ; XII, 38-39 ; XVI, 1,4. Jean ; II, 18 ; IV, 48 ; VI, 30 ; XX, 30-31. Luc ; IV, 23 ; XI, 16,29 ; XXIII, 8. Marc ; VIII, 11-12. I Corinthiens ; I, 22. Actes des Apôtres ; II, 22.

Apocalypse d'Élie ; III, 5b-11,52 (concerne le fils de l'iniquité).

SIGNES DANS LE CIEL et signes de Béliar

Amos ; VIII, 9. Isaïe ; XIII, 10 ; XXXIV, 4. Sophonie ; I, 15. Jérémie ; IV, 23,28. Ézéchiël ; XXXII, 7-8.
Isaïe ; L, 3. Aggée ; II, 6. Joël ; II, 10 ; III,4 ; IV, 15.

Oracles sibyllins III, 82,801-804. Testament de Lévi ; IV, 1. Testament de Moïse ; X, 4-5.

Matthieu ; XXIV, 29 ; XXVII, 45. Luc ; XXI, 11,25-26 ; XXIII, 44-45. Apocalypse ; VI, 12-14 ; VIII, 12 ; IX, 2. Marc ; XIII, 24-25 ; XV, 33. Hébreux ; XII, 26b. Actes des Apôtres ; II, 20.

IV Esdras ; V, 4-5 ; VII, 39. Oracles sibyllins V, 346-352,512.

- Signes de Béliar :

Oracles sibyllins III, 63-66.

Apocalypse ; XIII, 13.

Apocalypse d'Élie ; III, 5b-7,10-11.

SIGNES ET PRODIGES (et miracles)

Matthieu ; XXIV, 24 (des faux prophètes). Jean ; IV, 48. II Thessaloniens ; II, 9 (puissance de Satan). Marc ; XIII, 22 (des faux prophètes). II Corinthiens ; XII, 12. Romains ; XV, 19a. Hébreux ; II, 4. Actes des Apôtres ; II, 19,22,43 ; IV, 30 ; VI, 8 ; VII, 36 ; XV, 12.

"SIMPLICITÉ" (LA) DE L'HOMME (de son âme, de son "coeur")

Proverbes ; X, 9 ; XXVIII, 6.

Job ; II, 9 ; XXVII, 5.

Testament de Ruben ; IV, 1. Testament de Siméon ; IV, 5. Testament de Lévi ; XIII, 1. Testament d'Issachar ; III, 2 et note,6,8 ; IV ; V, 1,8 ; VI, 1 ; VII, 7.

Colossiens ; III, 22. Éphésiens ; VI, 5.

Testament de Job ; XXVI, 6 et note. Apocalypse d'Élie ; I, 26.

ŠKN (LA) DANS LE TEMPLE (DE SON ÊTRE) SAINT ET SUR LES PIERRES VIVANTES DE SON CORPS

Genèse ; XXVIII, 12-13,17-19. Psaumes ; XL, 7-9.

Isaïe ; XI, 1-3. Rouleau du Temple ; XXIX, 7-10. Jubilés ; I, 15-17,26-27,29.

I Hénoch ; XLIX, 1-4 ; XC, 29. Oracles sibyllins III, 772-775. Testament de Lévi ; XVIII, 6-7 (Gloire sur le Fils). Testament de Juda ; XXIV, 2. Florilège ; I, 2-3,10-13.

Jean ; I, 14,32-34,51 ; II, 19-21 ; V, 19-21 ; X, 30,36 (sanctifié),38 ; XIV, 7-11,17 ; XVII, 3 (oint),10-11,21-23. Luc ; I, 35 (être saint). Apocalypse ; III, 12 ; VII, 15 et note ; XXI, 3. I Jean ; I, 1-2 ; V, 20. I Pierre ; IV, 14. I Corinthiens ; III, 16-17 ; VI, 19. II Corinthiens ; VI, 16 ; XII, 9. Romains ; VIII, 9-11. Colossiens ; I, 19 ; II, 9. Éphésiens ; II, 22. II Pierre ; I, 21. Hébreux ; I, 3a ; X, 5-7.

SOLEIL (LE)

Malachie ; III, 20. Sagesse ; V, 6.

Testament de Juda ; XXIV, 1.

Matthieu ; XXIV, 27. Luc ; XVII, 24.

Apocalypse d'Élie ; III, 3-4.

SORT (LE) DE SODOME ET GOMORRHE

Genèse ; XIX. Deutéronome ; XXIX, 22.

Ézéchiël ; XVI, 49-50. Ecclésiastique ; XVI, 8-9. Jubilés ; XVI, 5-7. Sagesse ; X, 6-8.

Testament de Lévi ; XIV, 6. Testament de Nephtali ; III, 4. Testament d'Aser ; VII, 1. Testament de Benjamin ; IX, 1.

II Pierre ; II, 6-8. Jude, 7.

SOUFFRANCES DE PAUL DANS SA VOCATION

I Corinthiens ; XV, 31 ; IV, 9-13. II Corinthiens ; IV, 8-12 ; VI, 4-10 ; XI, 23-30. Galates ; VI, 17.

Philippiens ; I, 17 ; II, 17 ; III, 10b. Colossiens ; I, 24. Éphésiens ; III, 1. II Timothée ; I, 12 ; III, 10-11 ; IV, 6. Actes des Apôtres ; IX, 16 ; XXII, 21-22.

SOURCE (LA) DU FOULON (En-Roguél)

Josué ; XV, 7-8 et notes ; XVIII, 16. II Samuel ; note sur XV, 23 ; XVII, 17. I Rois ; I, 9.
Matthieu ; XXVII, 7 et note.

SUKOT**-Sukot, fête des huttes :**

Exode ; XXIII, 16 et note ; XXXIV, 22. Lévitique ; XXIII, 34-36,39-43. Nombres ; XXIX, 12-38.
Deutéronome ; XVI, 13-16. I Rois ; VIII, 65. II Chroniques ; VII, 8-9.

Esdras ; III, 4. Néhémie ; VIII, 14-17. Jubilé ; XVI, 20-31 (plus note, commémoration par Abraham de la naissance d'Isaac) ; XVIII, 18-19 (commémoration par Abraham du sacrifice d'Isaac) ; XXXII, 4-7 (célébration de Sukot par Jacob),27-29 (la Clôture ou Retenue).

Jean ; VII, 2.

Testament d'Abraham ; XX, 14 (cf. note sur Jubilé ; XVI, 20).

- Sukot, fête de rogations de pluie :

Zacharie ; XIV, 16-19. Joël ; II, 23 et note.

Livre des Antiquités bibliques ; XIII, 7 et note,10.

SURGEON (LE)

Isaïe ; XI, 1. Isaïe ; LIII, 2.

Matthieu ; II, 23 et note.

T**TÉMOINS (SUR LE DIRE DE DEUX OU TROIS -)**

Deutéronome ; XVII, 6 ; XIX, 15.

Rouleau du Temple ; LXI, 6-12.

Écrit de Damas ; IX, 16b-23.

Matthieu ; XVIII, 16. Jean ; VIII, 17. II Corinthiens ; XIII, 1. I Timothée ; V, 19.

Testament d'Abraham ; XIII, 8.

TEMPS (LE) DES DOULEURS

Osée ; IV, 3. Jérémie ; XIV, 12 ; XV, 2. Ézéchiel ; XXXVIII, 20. Jubilé ; XXIII, 13,16-25.

Oracles sibyllins III, 36-45. Testament de Juda ; XXIII, 3. Commentaire du psaumes XXXVII ; II, 1. II Baruch ; XXVII, 1-13 ; XLVIII, 30b-37 ; LXX, 2-10.

Matthieu ; XXIV, 6-22. Luc ; XXI, 9-24. Marc ; XIII, 7-20.

Apocalypse d'Abraham ; XXIX, 13 et note ; XXX. IV Esdras ; IV, 52-V, 13 ; VI, 11-25 ; IX, 1-4.

TEMPS (LES) RACCOURCIS

(I Hénoch ; LXXX, 2). Livre des Antiquités bibliques ; XIX, 13. II Baruch ; XIX, 5-XX, 1 ; (LXXXIII, 1).

Matthieu ; XXIV, 22. Marc ; XIII, 20. I Corinthiens ; VII, 29.

IV Esdras ; IV, 26. Apocalypse d'Élie ; III, 74.

TÉNÈBRE (DANS LA -) OU LA LUMIÈRE VERS LA MORT OU LA VIE : voir LUMIÈRE (DANS LA -)

TÊTE D'ANGLE

Psaumes ; CXVIII, 22-23.

Isaïe ; VIII, 14 ; XXVIII, 16. Jérémie ; LI, 26. Job ; XXXVIII, 6.

Matthieu ; XXI, 42. Luc ; XX, 17. I Pierre ; II, 4-8. Marc ; XII, 10-11. Romains ; IX, 33 et note. Éphésiens ; II, 20. Actes des Apôtres ; IV, 11.

TIRER (NE PAS -) DE SON PROPRE CŒUR

Nombres ; XVI, 28-30.

Ézéchiel ; XIII, 2-3 et notes.

Jean ; V, 19,30 ; VII, 17-18 ; VIII, 28 ; XII, 49a ; XIV, 10 ; XVI, 13. Luc ; I, 51. II Corinthiens ; II, 17.

TOPHÉTH, LIEU DE SÉPULTURE

Jérémie ; VII, 31-32 et note ; XIX, 11-12.

Note sur Matthieu ; XXVII, 7.

TRANSFORMATION DES ÂMES DES JUSTES À LA FIN DES TEMPS

Daniel ; XII, 3. Sagesse ; III, 7.

Hymnes, F ; III, 22. L ; VII, 24. P ; IX, 26. S ; XI, 11. Règle de la Communauté ; IV, 20-21. I Hénoch ; XXXIX, 7 ; CIV, 2 ; CVIII, 11-13. Livre des Antiquités bibliques ; XXXIII, 5. Liturgie angélique ; les sept Princes, 22-23. II Baruch ; LI, 3,10.

Matthieu ; XIII, 43 ; XXII, 30. Luc ; XX, 36. Marc ; XII, 25. I Corinthiens ; XV, 40-42,52. Philippiens ; II, 15.

IV Esdras ; VII, 97,125. Apocalypse d'Élie ; III, 37-38.

TRENTE ANS

Genèse ; XLI, 46 (Joseph). Nombres ; IV, 2-3,23,30,35,39,43,47 (les Lévités). II Samuel ; V, 4 (David). Luc ; III, 23.

TRÉSOR (LE) EST LE ROYAUME DES CIEUX : voir LE ROYAUME DES CIEUX EST UN TRÉSOR

TRÉSORS VRAIS, CÉLESTES

- la sagesse, la joie dans la fidélité à Dieu et à ses commandements :

Proverbes ; II, 3-4 ; III, 14-15 ; VIII, 10-11,19 ; XVI, 16. Psaumes ; IV, 8 ; XIX, 11 ; CXIX, 72,127.

Isaïe ; XXXIII, 6. Job ; XXVIII, 15-19. Sagesse ; VII, 8-9,14.

Psaumes pseudo-davidiques ; XXI, Shîn.

- le trésor céleste des oeuvres justes :

Tobie ; IV, 8-9.

Psaumes de Salomon ; IX, 5. Testament de Lévi ; XIII, 5. II Baruch ; XIV, 12 ; XXIV, 1.

Matthieu ; VI, 19-21 ; XIX, 21. Luc ; XII, 33-34 ; XVIII, 22. Marc ; X, 21. II Hénoch ; L, 4. I Timothée ; VI, 18-19.

IV Esdras ; VI, 5 ; VII, 77.

- a contrario, le trésor de colère : Romains ; II, 5 (Vulgate).

TRI DU BON ET DU MAUVAIS

Matthieu ; XIII, 30,48 ; XXV, 33.

Apocalypse d'Abraham ; XXI, 9 ; XXII, 5-6 ; XXVII, 1.

TROISIÈME (LE) JOUR

Osée ; VI, 2.

Matthieu ; XVI, 21 ; XVII, 23 ; XX, 19 ; XXVII, 63. Luc ; IX, 22 ; XVIII, 33. Marc ; VIII, 31 ; IX, 31 ; X, 34. I Corinthiens ; XV, 4.

Testament d'Abraham ; XX, 11. Testament de Job ; LIII, 7. Paralipomènes de Jérémie ; IX, 12-13.

TROMPETTE (LA)

Exode ; XIX, 16,19 ; XX, 18. Lévitique ; XXV, 9.

Osée ; VIII, 1. Isaïe ; XVIII, 3 ; XXVII, 13. Sophonie ; I, 14-16. Jérémie ; IV, 5 ; VI, 1. Joël ; II, 1.

Psaumes de Salomon ; XI, 1.

Matthieu ; XXIV, 31. Apocalypse ; VIII, 2,6,13. I Thessaloniens ; IV, 16. I Corinthiens ; XV, 52. Hébreux ; XII, 19.

Vie grecque d'Adam et Ève ; XXII, 1-2. Apocalypse d'Abraham ; XXXI, 1. Oracles sibyllins IV, 174.

Paralipomènes de Jérémie ; III, 2 ; IV, 1.

TRÔNE (LE) DE GLOIRE

Matthieu ; XIX, 28 (pour les douze apôtres). Apocalypse ; III, 21 (pour les vainqueurs).

Apocalypse d'Élie ; I, 9 (pour les enfants de Dieu).

TROUPEAU SANS PASTEUR

Nombres ; XXVII, 16-17. I Rois ; XXII, 17. II Chroniques ; XVIII, 16.

Jérémie ; L, 6. Ézéchiël ; XXXIV, 2-16. Zacharie ; X, 2 ; XI, 17 ; XIII, 7.

Matthieu ; IX, 36. Marc ; VI, 34.

U

UNITÉ DE VIE, DE VOLONTÉ ET D'AGIR

Jean ; XIV, 20 ; XVII, 20-24. I Jean ; I, 3. I Corinthiens ; XII, 6. Galates ; II, 20 ; III, 28. Philippiens ; II, 13. Colossiens ; III, 11. Éphésiens ; III, 20.

V

VENGEUR (LE) EST LE SEIGNEUR

Lévitique ; XIX, 18. Deutéronome ; XXXII, 35. Psaumes ; XCIV, 1.

Nahum ; I, 2.

Apocalypse ; VI, 10 ; XIX, 2c. I Thessaloniens ; IV, 6b. II Thessaloniens ; I, 6-8. Romains ; XII, 19.

Jacques ; V, 4. Hébreux ; X, 30a.

VENUE (LA) DE YAHWEH, DU FILS D'HOMME, DU MESSIE : voir VISITES DIVINES

VER (LE) ET LE FEU

Isaïe ; LXVI, 24. Ecclésiastique ; VII, 17 et note. Judith ; XVI, 17.

Marc ; IX, 44(CdB),46(CdB),48.

VÉRITÉ (LA)

Jean ; III, 18a,33 ; VI, 27-29 ; XIV, 6 ; XVIII, 37-38a. Apocalypse ; III, 14. III Jean, 12. Éphésiens ; IV, 21,24.

VICES (LISTES DE -) ET CRIMES

Sagesse ; XIV, 25-26.

Testament de Ruben ; III, 3-6. Testament de Siméon ; III 1. Testament de Juda ; XVI, 1. (Testament de Dan ; I, 6 ; II, 4).

Matthieu ; XV, 19. Apocalypse ; XXI, 8 ; XXII, 15. I Pierre ; IV, 3. Marc ; VII, 21b-22. II Hénoch ; X, 4-5.

I Corinthiens ; V, 10-11 ; VI, 9-10. II Corinthiens ; XII, 20. Galates ; V, 19-21. Romains ; I, 29-31 ; XIII, 13.

Colossiens ; III, 5-8. Éphésiens ; IV, 31 ; V, 3-5. I Timothée ; I, 9-10. II Timothée ; III, 2-5.

III Baruch ; IV, 17 ; VIII, 5 ; XIII, 4.

VIE DE DIEU DONNÉE AUX FILS DE VÉRITÉ

Proverbes ; X, 11 ; XIII, 14.

Ézéchiel ; III,1-4 (le livre du destin devient chair du Fils d'homme).

Hymnes, M ; VII, 26-33. R ; X, 27,28 (au fils d'homme). S ; XI, 9-14. (Règle de la Communauté ; IV, 5-6).

I Hénoch ; XLVIII, 7 ; (CV, 2). Règlement de la guerre ; XVII, 7-8. Testament de Lévi ; XVIII, 8,10-11.

Testament de Juda ; XXIV, 2-3.

Jean ; I, 12-13,17 ; III, 3-8,15-17,36 ; V, 24-26,39-40 ; VI, 27,33,35,47-51,53-58,68 ; VIII, 51 ; X, 10b,28 ;

XI, 25-26 ; XX, 31. Apocalypse ; II, 7 ; VII, 17 ; XXI, 6-7. I Jean ; III, 1. I Pierre ; I, 23. Romains ; VIII, 14-

17. Jacques ; I, 18. Éphésiens ; II,5.

Paralipomènes de Jérémie ; IX, 13.

VIGILANCE (LA) EN ATTENDANT LA VENUE DU SEIGNEUR

Matthieu ; XXIV, 42-44 ; XXV, 13. Luc ; XII, 37-40. Apocalypse ; III, 3b ; XVI, 15. I Thessaloniens ; V,

2,6-7. I Pierre ; V, 8a. Marc ; XIII, 33-37. I Corinthiens ; XVI, 13. Romains ; XIII, 11a. II Pierre ; III, 10a.

Actes des Apôtres ; XX, 31.

VIGNE (LA)

Psaumes ; LXXX, 9-17.

Osée ; IX, 10 ; X, 1. Isaïe ; V, 1-7 ; XXVII, 2-5. Jérémie ; II, 21 ; XII, 10. Ézéchiël ; XV, 1-8 ; XVII, 6-10 ; XIX, 10-14. Lamentations ; I, 15. Cantique des Cantiques ; I, 6 ; VIII, 11-12.

Livre des Antiquités bibliques ; XII, 8 ; XVIII, 11 ; XXIII, 12 ; XXVIII, 4 ; XXX, 4 ; XXXIX, 7. II Baruch ; XXXVI.

Matthieu ; XX, 1 ; XXI, 28,33-43. Jean ; XV, 1-6. Luc ; XIII, 6 ; XX, 9. Apocalypse ; XIV, 18. Marc ; XII, 1.

III Baruch ; I,2. IV Esdras ; V,23 ; IX, 21.

VILLE (LA) SAINTE

Isaïe ; XLVIII, 2 ; LII, 1. Joël ; IV, 17 [LXX]. Néhémie ; XI, 1,18. Tobie ; XIII, 10. Daniel ; III, 28 [LXX] ; IX, 24. I Maccabées ; II, 7. II Maccabées ; I, 12 ; III, 1 ; IX, 14 ; XV, 14.

Matthieu ; IV, 5 ; XXVII, 53. Apocalypse ; XI, 2 ; XXI, 2,10 ; XXII, 19.

Paralipomènes de Jérémie ; I, 5.

VISITES (LES) DIVINES

Elles concernent soit une personne soit une nation soit le monde et dans chaque cas il peut s'agir d'une visite de "scrutation" ou de relèvement ou de jugement et châtement, soit au total 9 possibilités.

Jugement et châtement sont liés (**peqouddah** en hébreu) :

Osée ; IX, 7. Michée ; VII, 4. Jérémie ; XLVI, 21 ; L, 27,31. Ézéchiël ; IX, 1.

Cependant le Livre de la Sagesse montre une évolution tardive dans l' **A.T.**, voir Sagesse ; II, 20 et note ; III, 7.

Voir aussi le thème : " Le Jour du Jugement " et dans les index thématiques : " Le Jour de Yahwéh " .

-la venue de Yahwéh :

Psaumes ; XCVI, 11-13 ; XCVIII, 9.

Isaïe ; XL, 10 ; LXII, 11 et note ; LXIII, 19. Zacharie ; II, 14-15 ; XIV, 5.

-la venue du fils d'homme, du Messie :

Zacharie ; IX, 9. Daniel ; VII, 13-14.

-la visite divine dans les Écrits Intertestamentaires :

Rouleau du Temple ; XXIX, 7-10. Jubilés ; I, 26.

Hymnes, A ; I, 17. V ; XIII, 10. Règle de la Communauté ; III, 14,18 ; IV, 6,11,19,26. I Hénoch ; I, 4,9 ; XXV, 3. Oracles sibyllins, Fragments ; VI ; VIII. Oracles sibyllins III, 95 et note,785-787. Écrit de Damas ; I, 7 ; V, 15 ; VII, 9,21 ; VIII, 3 . B ; I, 6,10,14-15. Psaumes de Salomon ; III, 11 ; X, 4 ; XI, 1-2 ; XV, 12.

Testament de Siméon ; VI, 5-7. Testament de Lévi ; IV, 4 ; V, 2 ; XVI, 5. Testament de Juda ; XXII, 2 ; XXIV, 1. Testament de Zabulon ; VIII, 2 ; IX, 8. Testament de Dan ; V, 10-13 ; VI, 9. Testament de Nephtali ; IV, 5. Testament d'Aser ; VII, 3. Testament de Benjamin ; IX, 2-5 ; X, 7-8. Livre des Antiquités bibliques ; XIX, 12-13 ; XXVI, 13. II Baruch ; XX, 2 ; XXIV, 4 ; LIV, 17 ; LXXXIII, 2. Testament de Moïse ; I, 18 ; X, 2-3.

L'index thématique **I.T.** comporte en plus les "visites personnelles".

-avènement, venue, visites à l'époque du **N.T. :**

Matthieu ; X, 23 ; XVI, 27 ; XIX, 28 ; XXIV, 3,27,30,37,39,44,46 ; XXV, 13,31 ; XXVI, 64. Jean ; V, 25-27 ; XIV, 18,23,28 ; XXI, 22-23. Luc ; I, 68,78 ; VII, 16 ; IX, 26 ; XII, 37,40,43 ; XVIII, 8 ; XIX, 44 ; XXI, 27.

Apocalypse ; I, 7 ; II, 16 ; III, 3b,11 ; XVI, 15 ; XXII, 7,12,20. I Thessaloniens ; II, 19 ; III, 13 ; IV, 15-17 ;

V, 2,23. I Jean ; II, 28. II Thessaloniens ; I, 7-10 ; II, 1,8. I Pierre ; II, 12. Marc ; VIII, 38 ; XIII, 26,35-36 ; XIV, 62. II Hénoch ; XXXII, 1 (cf. note 93-96 sur Oracles sibyllins III, 95). I Corinthiens ; I, 7-8 ; IV, 5 ; XI, 26 ; XV, 23. Jacques ; V, 7-8. II Pierre ; I, 16 ; III, 4,10a,12. I Timothée ; VI, 14. Tite ; II, 13. II Timothee ; IV, 1,8. Hébreux ; X, 37. Actes des Apôtres ; I, 11. Jude, 14b.

-visite, venue, après le N.T. :

Testament d'Abraham ; XIII, 4. IV Esdras ; V, 56 ; VI, 18 ; IX, 2 ; XIII, 3,26. Apocalypse d'Élie ; I, 6 ; III, 3-4,97.

VOIE (LA)

Genèse ; VI, 12 ; XVIII, 19. Exode ; XXXIII, 13. I Rois ; II, 3-4 ; III, 14 ; VIII, 25,36,39. Psaumes ; I, 1,6 ; XVIII, 22 ; XXV, 4,9,12 ; XXVII, 11 ; XXXV, 6 ; LI, 15 ; LXXXI, 14 ; LXXXVI, 11 ; CIII, 7 ; CXIX, 29-37.

Isaïe ; XXXV, 8. Jérémie ; XVII, 10 ; XXXII, 19.

Matthieu ; XXI, 32 ; XXII, 16. Jean ; XIV, 4-6. Luc ; XX, 21. I Jean ; II, 6-7. Marc ; XII, 14. I Corinthiens ; IV, 17. Actes des Apôtres ; IX, 2 ; XVIII, 25-26 ; XIX, 9,23 ; XXII, 4 ; XXIV, 14,22.

VOIR LE DIEU INVISIBLE ?

Exode ; XXXIII, 11,13 [LXX], 18 [LXX] -23.

Isaïe ; VI, 1,5-7. Ézéchiel ; I, 26.

I Hénoch ; XIV, 21. Livre des Antiquités bibliques ; XI, 14.

Matthieu ; XI, 27. Jean ; I, 18 ; III, 34-35 ; X, 15 ; XII, 45 ; XIII, 3 ; XIV, 7-9,21 ; XVII, 3 ; XX, 17bc. Luc ; X, 22. Apocalypse ; IV, 2-3. I Jean ; II, 14 ; IV, 12 ; VI, 20. ≠ II Hénoch ; XXII, 1 et XXXIX, 6.

II Corinthiens ; IV, 4c. Colossiens ; I, 15. I Timothée ; I,17 ; VI, 16. Hébreux ; XI, 27.

Vie grecque d'Adam et Ève ; XXXV, 3. Apocalypse d'Abraham ; XVI, 3. Testament d'Abraham ; XVI, 3-4.

VOIX VENUE DU CIEL

Matthieu ; III, 17 ; XVII, 5. Jean ; XII, 28. Luc ; IX, 35. Apocalypse ; XIV, 2. Marc ; IX, 7. II Pierre ; I, 18. Actes des Apôtres ; XI, 9.

Apocalypse d'Abraham ; VIII, 1. Paralipomènes de Jérémie ; IX, 11.

VOLONTÉ (LA) DE DIEU

I Maccabées ; III, 60.

Livre des Antiquités bibliques ; VI, 11.

Matthieu ; VI, 10 ; XXVI, 39,42. Luc ; XXII, 42. Marc ; XIV, 36.

VOLONTÉ LIBÉRÉE MAIS CHAIR CAPTIVE

I Jean ; I, 8,9,10 ; III, 6 ; V, 18. Galates ; V, 17,18. Romains ; VI, 12-13a,13b-14 ; VII, 14,15-21,22,23-24,25.

RÉCAPITULATION DES CITATIONS DE LA BIBLE
DANS LES MESSAGES DU LIVRE
"LIRE LA BIBLE AVEC MARIE"

Les citations soulignées se **re**trouvent autant de fois que de traits **bleus** de soulignement.

Les **citations en gras** se **re**trouvent à l'**identique** autant de fois que de traits **bleus** de soulignement.

EXODE	XV, 11 ; XIX, 4-5 ; XX, 6 ; XXV, 8.
LÉVITIQUE	II, 1 ; IV, 3 ; XXVI, 9 ; XXVI, 11-12.
NOMBRES	VI, 24-26.
DEUTÉRONOME	IV, 5-8 ; IV, 29-31 ; IV, 35 ; IV, 39-40 ; V, 27-33 ; VI, 4-9 ; VI, 14-15 ; VI, 16-19 ; VII, 9 ; VIII, 5 ; VIII, 6 ; VIII, 11 ; VIII, 17-18 ; X, 12-13 ; X, 14 ; XIII, 19 ; XXVI, 17-18 ; XXX, 3 ; XXX, 11-14 ; XXX, 19-20 ; XXXI, 8 ; XXXI, 12-13 ; XXXII, 1-4 ; XXXII, 39.
JOSUÉ	I, 5-9 ; II, 14 ; III, 5 ; IV, 24 ; VIII, 1 ; XXII, 19 ; XXIII, 11.
I SAMUEL	II, 2-3 ; <u>II, 3</u> ; II, 6-7 ; II, 9 ; II, 35-36.
II SAMUEL	VII, 24-29 ; XXII, 31-32 ; XXIII, 2-7.
I ROIS	II, 3-4 ; VIII, 60-61.
I CHRONIQUES	XXII, 19 ; XXVIII, 8-10 ; XXIX, 11-13.
II CHRONIQUES	VI, 19-21 ; VI, 40-41 ; VII, 15.
PROVERBES	I, 8-9 ; I, 22-23 ; <u>I, 23</u> ; <u>II, 1-9</u> ; II, 1-11 ; II, 20-21 ; III, 34 ; <u>IV, 1</u> ; IV, 1-2 ; <u>IV, 10-13</u> ; IV, 18 ; IV, 20 ; <u>VIII, 4</u> ; VIII, 4-8 ; VIII, 17 ; VIII, 34-36 ; XXI, 2 ; XXII, 17-21 ; XXIII, 15-16 ; XXIII, 26.
PSAUMES	III ; <u>III, 4-6</u> ; IV, 3-4 ; XVIII, 3-4 ; XX ; XXIII ; XXV, 3 ; XXV, 12 ; XXVII, 1 ; <u>XXVII, 14</u> ; XXXIII, 1-15 ; XXXIII, 12-22 ; XXXIV, 8-9 ; XXXIV, 12 ; XL, 2-6 ; L, 14-15 ; L, 23 ; LIII ; LXVIII, 10-11 ; <u>LXXXV, 9</u> ; LXXXVI ; XCI, 14-16 ; XCV, 7-11 ; CV, 1-5 ; CVII, 35-43 ; CXIII, 1-6 ; CXIX, 89-96 ; CXIX, 127-128 ; CXLV, 17-21.
AMOS	IV, 13 ; V, 4 ; V, 14 ; VIII, 11 ; IX, 9 ; IX, 13-15.
OSÉE	VI, 3 ; VI, 6 ; X, 12 ; XII, 6-7 ; <u>XII, 7</u> ; XIV, 3 ; XIV, 10.
ISAÏE (I à XXXIX)	<u>II, 5</u> ; II, 22 ; IV, 2 ; VI, 8-9 ; IX, 6 ; XII, 1-6 ; XXVI, 4 ; XXVI, 12-13 ; XXVIII, 16 ; <u>XXVIII, 23</u> ; XXVIII, 29 ; <u>XXIX, 13-14</u> ; XXIX, 13-16 ; XXIX, 18-19 ; XXX, 8 ; XXX, 18 ; XXX, 21 ; XXXI, 6 ; XXXIV, 1 ; XXXV, 3-4 ; IV, 2 ; <u>VI, 8</u> ; VI, 8-9 ; VII, 7-10 ; VII, 18.
MICHÉE	II, 3 ; III, 9 ; III, 12 ; III, 17 ; III, 20.
SOPHONIE	I, 4-10 ; III, 22 ; IV, 14 ; IV, 18-19 ; V, 22 ; VII, 23 ; VIII, 4-7 ; IX, 22-23 ; X, 6-7 ; XI, 3-5 ; XIII, 15-17 ; <u>XIII, 17</u> ; XV, 19-21 ; XVI, 21 ; XVII, 5 ; XVII, 7 ; XVII, 10 ; XXI, 8 ; XXIII, 3-4 ; XXIII, 23-24 ; XXIV, 7 ; XXV, 5-6 ; XXXI, 10-11 ; XXXI, 25 ; XXXII, 27 ; XXXII, 38-41.
JÉRÉMIE	I, 3 ; I, 7 ; II, 1.
NAHUM	II, 14.
HABACUC	II, 4-10 ; XI, 17 ; XI, 19-20 ; XVI, 62-63 ; XVII, 5 ; XVII, 8-9 ; XVIII, 23 ; XVIII, 25-29 ; XVIII, 30-32 ; XXXIII, 6-9 ; XXXIII, 11 ; XXXIII, 18-20 ; XXXIV, 11-12 ; XXXIV, 22 ; XXXIV, 30-31 ; XXXVI, 26 ; XXXVIII, 23.
ÉZÉCHIEL	III, 22-24 ; III, 28-33 ; III, 40-41.
LAMENTATIONS	

ISAÏE (XL à LXXVI)	XL, 8-9 ; <u>XL, 9</u> ; XL, 27-29 ; XLI, 4 ; XLI, 8-13 ; <u>XLI, 13</u> ; XLII, 1 ; XLII, 5 ; XLII, 6-8 ; XLII, 9 ; XLII, 16 ; XLIII, 10 ; XLIV, 8 ; XLV, 6-7 ; XLV, 18-19 ; XLV, 22-24 ; XLVI, 8-12 ; <u>XLVIII, 17</u> ; XLIX, 8-9 ; XLIX, 13 ; L, 10 ; LI, 3 ; LI, 4 ; LII, 6 ; LIV, 10 ; LV, 1-3 ; <u>LV, 3</u> ; <u>LV, 6</u> ; LV, 6-7 ; LV, 10-11 ; LVI, 1 ; LVI, 5 ; LVI, 7-8 ; <u>LVII, 18-19</u> ; LVIII, 8-9 ; LIX, 1-2 ; LIX, 21 ; LXV, 8 ; LXV, 17-19.
AGGÉE	I, 5-7 ; II, 4-9 ; <u>II, 5-8</u> ; II, 19 ; II, 23.
ZACHARIE	I, 3 ; I, 3-6 ; II, 8-17 ; <u>II, 14</u> ; IV, 6-8 ; IV, 9 ; <u>VIII, 11-12</u> ; VIII, 11-13.
MALACHIE	I, 5 ; I, 11 ; II, 4 ; III, 1-4 ; III, 12.
JONAS	IV, 11.
ABDIAS	I, 4 ; I, 15.
JOËL	II, 12-13 ; II, 19-23 ; II, 27.
JOB	<u>V, 17-18</u> ; XI, 4-6 ; XIII, 6-19 ; XIX, 29 ; XXII, 21-22 ; XXXIII, 2-3 ; XXXIII, 27-28 ; XXXIV, 2-4 ; XXXIV, 10-11 ; XXXIV, 16 ; XXXIV, 31 ; XXXVI, 1-12.
CANTIQUE des CANT.	VIII, 7-10.
ESDRAS	VII, 25 ; IX, 6-8.
NÉHÉMIE	IX, 30-32.
ECCLÉSIASTE	I, 14 ; IX, 7-8 ; XII, 13-14.
TOBIE	IV, 18-19 ; XIII, 6-7 ; XIII, 11-13 ; XIV, 8.
ECCLÉSIASTIQUE	I, 6-10 ; I, 11-13 ; I, 28 ; II, 1-6 ; II, 7-9 ; II, 10-18 ; <u>II, 13</u> ; III, 1 ; V, 1 ; V, 4-8 ; VI, 23 ; VI, 27-28 ; XI, 14 ; XI, 17 ; XI, 21 ; XIV, 1-2 ; XIV, 8-9 ; XVI, 24 ; XVII, 25-26 ; XVIII, 13-14 ; XIX, 22-24 ; XXIII, 7 ; XXIV, 17-22 ; XXXIII, 1 ; XXXIV, 13-14 ; XXXV, 16 ; XXXIX, 33 ; XXXIX, 35 ; XLIII, 27-30 ; LI, 23 ; <u>LI, 29</u> .
JUDITH	XIII, 18.
BARUCH	II, 31-35 ; III, 14 ; III, 24-25 ; III, 36 ; IV, 4 ; IV, 21-22 ; IV, 26 ; IV, 27-29 ; V, 1-2.
II MACCABÉES	VII, 6 ; XIV, 35.
SAGESSE	I, 12-15 ; II, 23-24 ; III, 1 ; III, 9-11 ; V, 1-4a ; VI, 6-7 ; VI, 10-11 ; VI, 12-16 ; VIII, 1-4 ; XIII, 1 ; XV, 1-3 ; XVI, 24-26.
MATTHIEU	II, 6 ; III, 8-9 ; III, 10-12 ; III, 16-17 ; IV, 1-4 ; <u>V, 3</u> ; V, 3-12 ; VI, 9-13 ; VII, 7-8 ; VII, 12 ; X, 26-28 ; X, 32-33 ; X, 37-39 ; X, 40-42 ; <u>XI, 28-29</u> ; XI, 28-30 ; <u>XI, 29-30</u> ; XII, 18-20 ; XII, 30-32 ; XII, 35-37 ; XVIII, 6-7 ; XXI, 22.
JEAN	III, 2 ; III, 15 ; <u>III, 16-17</u> ; III, 16-21 ; <u>III, 18</u> ; III, 35-36 ; IV, 23-24 ; V, 24 ; V, 28-30 ; V, 30-32 ; VI, 33 ; VI, 35 ; VI, 40 ; VI, 63 ; VII, 3-4 ; VIII, 12-17 ; VIII, 32 ; VIII, 51 ; IX, 31 ; X, 27-29 ; XII, 25-26 ; XII, 46 ; XIV, 13 ; XV, 1-5 ; XV, 6-7 ; XV, 14-15 ; XV, 16 ; XVI, 12-13 ; XVI, 24 ; XVI, 33 ; XVII, 6-11 ; XVII, 20 ; XVII, 24 ; XX, 27-29.
LUC	IV, 10-11 ; VI, 20-21 ; VI, 24-25 ; VII, 16-17 ; XII, 8-9 ; XII, 29-32 ; <u>XIV, 11</u> ; XIV, 25-27.
APOCALYPSE	I, 1-3 ; I, 8-19 ; <u>I, 18</u> ; II, 3 ; II, 5 ; <u>II, 7</u> ; II, 25 ; III, 8 ; III, 10 ; III, 12 ; III, 15-18 ; III, 19-22 ; VII, 17 ; XII, 10-12 ; XIII, 9-10 ; XVII, 14 ; XXI, 6-8 ; XXII, 6-7 ; XXII, 11-12 ; XXII, 16.
III JEAN	4.
II JEAN	7-9.
I THESSALONICIENS	II, 11-12 ; II, 13 ; III, 13 ; IV, 7-8 ; V, 1-11 ; V, 15-20 ; <u>V, 17-18</u> .

I JEAN	I, 4-6 ; I, 8-9 ; II, 3 ; II, 5-6 ; II, 15-16 ; II, 17 ; II, 24-25 ; II, 28-29 ; III, 7-8 ; III, 18-19 ; <u>III, 19-22</u> ; IV, 8-10 ; IV, 16-21 ; <u>IV, 18</u> ; V, 4-5 ; V, 6-9 ; V, 10-11 ; V, 11-13 ; <u>V, 12-13</u> ; V, 14-15 ; V, 19-21.
II THESSALONICIENS	II, 7-8 ; II, 14 ; II, 16-17 ; III, 2-5 ; <u>III, 5</u> .
I PIERRE	I ; <u>I, 7</u> ; <u>I, 12-13</u> ; <u>I, 21</u> ; II, 1-2 ; II, 6-10 ; II, 11 ; II, 25 ; <u>III, 12</u> ; III, 13-17 ; <u>III, 15-17</u> ; IV, 1-2 ; IV, 7-19 ; <u>IV, 18-19</u> ; V, 6-7 ; V, 8-9.
MARC	IV, 13-23 ; VII, 14-16 ; VIII, 34-38 ; XI, 22-25 ; XIV, 9.
I CORINTHIENS	I, 17 ; I, 18 ; II, 10-16 ; III, 1-17 ; IV, 1 ; IV, 6 ; IV, 21 ; VII, 35 ; X, 12-13 ; XII, 27-30 ; XIV, 1-5 ; XV, 1 ; XV, 33-34 ; XV, 47-49 ; XV, 58.
II CORINTHIENS	II, 8-9 ; <u>II, 14-15</u> ; II, 14-17 ; <u>II, 17</u> ; IV ; <u>IV, 16-18</u> ; V, 14-15 ; VI, 1-2 ; VI, 13 ; VI, 15-16 ; VI, 18 ; VII, 1 ; VIII, 2-3 ; VIII, 18-19 ; X, 17-18 ; XIII, 3-6 ; <u>XIII, 5</u> .
GALATES	III, 7-9 ; III, 23-29 ; <u>III, 29</u> ; IV, 6-7 ; IV, 10-11 ; VI, 2 ; VI, 6-10.
ROMAINS	I, 1-5 ; I, 17 ; I, 18-20 ; I, 21 ; II, 4 ; II, 7-11 ; IV, 1-8 ; IV, 18-25 ; <u>IV, 23-25</u> ; V, 1-2 ; V, 5 ; VI, 5-11 ; <u>VI, 9-11</u> ; VI, 16-18 ; VI, 21-23 ; VIII, 1-8 ; <u>VIII, 24-25</u> ; <u>VIII, 26</u> ; <u>VIII, 28</u> ; VIII, 26-30 ; VIII, 31-39 ; IX, 14-18 ; <u>IX, 15-18</u> ; X, 5-18 ; <u>X, 9-11</u> ; <u>X, 14-17</u> ; <u>X, 14-18</u> ; XI, 26-27 ; <u>XI, 27</u> ; XII, 1-2 ; XII, 12 ; XII, 14-19 ; XII, 21 ; XIII, 11-12 ; <u>XIII, 12</u> ; XIV, 22-23 ; <u>XV, 1-6</u> ; XV, 1-13.
JACQUES	I, 2-12 ; <u>I, 5</u> ; <u>I, 6-8</u> ; I, 16-25 ; II, 1-5 ; III, 13-18 ; IV, 4-10 ; IV, 17 ; V, 7-11 ; V, 19-20.
PHILIPPIENS	I, 3-11 ; <u>I, 8-11</u> ; I, 28-29 ; II, 1-4 ; <u>II, 3</u> ; II, 5-7 ; <u>II, 13</u> ; II, 13-15 ; III, 7-11 ; III, 15-16 ; III, 17-21 ; IV ; <u>IV, 1-10</u> ; <u>IV, 17</u> .
COLOSSIENS	I, 9 ; <u>I, 10</u> ; <u>I, 10-11</u> ; I, 10-14 ; I, 17-20 ; I, 24-29 ; II, 1-3 ; <u>II, 6</u> ; II, 6-7 ; II, 9-10 ; III, 1 ; III, 2 ; III, 4 ; III, 8-10 ; III, 15 ; III, 16-17 ; IV, 15.
"ÉPHÉSIENS"	I, 3-9 ; I, 17-18 ; <u>II, 1-10</u> ; <u>II, 8</u> ; II, 19-21 ; III, 1-19 ; <u>III, 17</u> ; <u>III, 19</u> ; IV, 1-6 ; IV, 14-16 ; IV, 17-18 ; IV, 30-32 ; V, 1-2 ; V, 6-7 ; V, 15-17 ; <u>VI, 10-11</u> ; VI, 10-17 ; <u>VI, 16-17</u> .
II PIERRE	I, 10-11 ; I, 19-21 ; II, 9-10 ; III, 2-9 ; <u>III, 8-9</u> ; III, 17.
I TIMOTHÉE	II, 1-8 ; III, 16 ; IV, 4 ; IV, 6 ; IV, 8 ; IV, 9-11 ; VI, 7-10.
TITE	I, 15-16 ; II, 11-15 ; III, 8.
II TIMOTHÉE	II, 1-7 ; <u>II, 7</u> ; II, 8-13 ; <u>II, 11-13</u> ; II, 15 ; II, 19 ; III, 14-17 ; IV, 1-2.
HÉBREUX	II, 1-3 ; II, 16-18 ; <u>II, 16</u> ; III, 1-8 ; III, 12-15 ; <u>III, 12</u> ; <u>III, 15</u> ; IV, 1-2 ; IV, 7 ; IV, 12-16 ; <u>IV, 16</u> ; VI, 6-7 ; <u>VI, 7-8</u> ; VI, 17-19 ; VII, 25 ; VIII, 10-12 ; X, 16-17 ; X, 19-25 ; X, 22-25 ; <u>X, 23</u> ; <u>X, 35-36</u> ; X, 38 ; <u>XI, 1</u> ; <u>XI, 1-3</u> ; XII, 1-3 ; <u>XII, 2-3</u> ; XII, 5 ; XII, 11-13 ; XII, 14-15 ; XII, 25 ; XII, 28 ; XIII, 6 ; XIII, 8-9 ; XIII, 14-16 ; <u>XIII, 16</u> ; XIII, 19 ; XIII, 20-21.
ACTES DES APÔTRES	I, 8 ; II, 26-28 ; III, 19 ; IV, 1-3 ; IV, 12 ; IV, 19-20 ; VI, 2-4 ; VI, 6-7 ; <u>VI, 7</u> ; VI, 7-8 ; VIII, 8 ; X, 34-36 ; X, 43 ; XV, 17-18 ; <u>XVII, 30</u> ; XVII, 30-31 ; XVIII, 9-10 ; XXVI, 16-18.

TRADUCTIONS

INDEX DES RÉFÉRENCES
DES
VERSETS DES ÉPÎTRES APOSTOLIQUES
TRADUITS PAR CL. TRESMONTANT

dans deux de ses livres :

"SCHAOUÏ qui s'appelle aussi Paulus" (abréviation : SP)

et

"ENQUÊTE SUR L' APOCALYPSE" (abréviation : EA)

(.) : indique une lacune

ÉPÎTRES	pages SP	pages EA	ÉPÎTRES	pages SP	pages EA
Chapitres, versets			Chapitres, versets		
<u>II THESSALONIENS</u>			XI, 23a		259-260
II, 1-8a		144-147	XI, 23-24a		271
<u>I PIERRE</u>			XII, 1-2(.),3-6	369	
I, 13		394	XII, 11-13,27-28(.),29(.),31b	323,	
I, 20		400	XIII, 1-3	369-370	
II, 5		391	XIII, 8-13	370-371	
II, 5a	138		XV, 1-11	372-373	
II, 13(.)-14a		65	XV, 1ab,3a	376-377	
IV, 15		247	XV, 1a,3a		260
V, 8		124	XV, 12-22	380-381	
V, 12		395	XV, 28c		433
V, 13	45	367,394	XV, 30-31a,32a	403	
<u>I CORINTHIENS</u>			XV, 35-47	387-389	
I, 1-3	331		XV, 45-49	343-344	
I, 4-9	332-333		XV, 46-47		127
I, 17-19	333-334		XV, 49-51	390-391	
I, 20-21	334-335		XV, 50a,51		303
I, 22-31	335-336		XV, 53-54,56	395-396	
II, 1-7	337-338		XV, 57	397	
II, 8,10-13b,14	338-339		XVI, 5,7b-12	397-398	
III, 1-9	53-54		XVI, 5,8-11a	239	
III, 1-7,9	339-340		XVI, 8-9	197	
III, 10-11	325,352		XVI, 19,21-24	398	
III, 16	352	394	<u>II CORINTHIENS</u>		
IV, 14(.)-b-15	101-102		I, 1-4a	400	
IV, 17,19a	239,400		I, 8	401	
V, 7c		409	I, 18-22	404	
VII, 1-9a	353-354		II, 12	197-198	
VII, 25-34(.),35a	354-355		II, 12, 13b,14-16a	406	
VIII, 1-6	357		III, 2-3(.)	407	HNS p.199
VIII, 7	358		III, 4,6	408	
VIII, 13	359		III, 7-9	410	
IX, 1-6	359		III, 12a,13-14a	411	
IX, 12b,16	360		III, 14b-18	412-413	
XI, 2b		260	IV, 3-7	414	
XI, 23-26	367		IV, 16b-V, 1,5	415	

HNS : Un Homme
nommé Salut de
J.Genot-Bismuth

ÉPÎTRES		ÉPÎTRES			
Chapitres, versets	pages SP	pages EA	Chapitres, versets	pages SP	pages EA
IV, 16bc		416	<u>ROMAINS</u>		
V, 16	417		I, 1-7	251-252	
V, 17	418	416	I, 1-4	248-249	
VI, 14-17b	419		I, 8(.)-10	148	
VIII, 9	215		I, 8-11a,13ab,15	255-256	
XI, 2	421		I, 16-17	257	
XI, 13a,c	422		I, 18-23	260	
XI, 18,22-33	423-424		I, 24-27	262	
XII, 1b-5,7b-10	424-425		I, 28	263	
XIII, 13	426		II, 9-11	265	
			II, 12-15a	267	
<u>GALATES</u>			II, 17a	268	
I, 1-5	102		II, 28-29	270	
I, 6-10	103-104		III, 1-3,4a	271	
I, 8-9		333	III, 20-24	272-273	
I, 11-14	105-106		III, 28-31	274	
I, 11-13,15-19,21	437-438		V, 12-14a	275	
I, 11-12		250	V, 15	277	
I, 15-17	109		V, 17-19,21	278	
I, 18-20	111		VI, 1-6,8-9a	279-280	
I, 18-19		250	VI, 15	281	
I, 21-24	112		VII, 1-2	280-281	
II, 1,2b,3		101	VII, 7ab,9-10,12-13ab	396	
II, 1-3		250	VII, 7ab	281	
II, 1-2b	112-113		VII, 13ab	281	
II, 2	115-116		VIII, 5-9a,11	286	
II, 3-5	116		VIII, 14-17	287	
II, 6-10	117-118		VIII, 18-20	288	
II, 6-9		251	VIII, 21-22	289	
II, 7-9		102	VIII, 23-24a,26-27	294	
II, 9a		305	VIII, 28-30	294-295	
II, 11-14	120		VIII, 29	390	
II, 15-16	123		IX, 1-3	295-296	
II, 20a,21	130		IX, 4-5	296-297	
III, 1-2,5	131-132		IX, 6	298	
III, 7	220		IX, 14	300	
III, 21b	133		IX, 27	300-301	
III, 24-28	135		IX, 29	301	
III, 28abc		81	X, 1-4	301-302	
IV, 4-7	136		X, 5,6(.),7(.),8	303-305	
IV, 13-14a,c,15b	140		X, 9-10,12-13	305	
IV, 19	101,137		X, 14-18	306-307	
IV, 26	137		XI, 1-4	307-308	
V, 2	138		XI, 5-6	309-310	
V, 11	138-139		XI, 11-12	310-311	
VI, 11	103,140		XI, 13-16	312-313	
VI, 12b-15	139		XI, 17-21,23-24	315	
VI, 16b	220		XI, 25-26ab,27a	317	

ÉPÎTRES		ÉPÎTRES			
Chapitres, versets	pages SP	pages EA	Chapitres, versets	pages SP	pages EA
XI, 28-31,33a,36	318		III, 9b(.),10a(.),11		415
XII, 1a	321		III, 17	196	
XII, 2ab	322		IV, 3-4	196	
XII, 4-7a(.)	322-323		IV, 7-9a,10a	198	
XIII, 1ab		65	IV, 10-11a	199	
XV, 15c-21	323-324		IV, 10ab		229
XV, 22-24a,25-26,28-29,33	325-326		IV, 14	200	
XVI, 1-2a	326		IV, 15a(.)-16,18	202	
XVI, 3(.),16,20	327				
XVI, 21-22	327-328		<u>"ÉPHÉSIENS"</u>		
XVI, 21a		45	I, 1-14	143-145	
XVI, 25-27	329-330		I, 13a		334
			I, 5-23	147-148	
			I, 23a		407
<u>PHILIPPIENS</u>			II, 1-2a	148-149	
I, 1-2	203		II, 4-10	149-150	
I, 7b-8	204-205		II, 11-22	151-153	
I, 12-14	205		III, 1-12	156-158	
I, 12-13	445		III, 14-21	162-163	
I, 21-24	206		IV, 1,4a(.)-6	166	
I, 25	207		IV, 11,12b-13	167	
II, 5-6	208-209		IV, 15b(.)-16	167-168	
II, 7	211-213		IV, 17-18	168	
II, 8-11	213-214		IV, 20(.)-24	169	
II, 13	217		IV, 25b	170	
II, 16-18a	217		V, 23b	170	
III, 2-3	218-219		V, 25b,26a,27a,28-32		407-408
III, 4-5abc	221		V, 25b,26a,27,30-32	171	
III, 5d	223		VI, 10(.)-12a,13(.)-17	172-173	
III, 5e	225		VI, 18b(.)-20a	173	
III, 6-11	226-227				
III, 20-21	227		<u>PHILÉMON</u>		
IV, 21-23	227-228		23-24		45,243
			23	200	
<u>COLOSSIENS</u>					
I, 1-2	175		<u>I TIMOTHÉE</u>		
I, 3-4	177		I, 1-3a	463	
I, 5-9	178		I, 11-15	464-465	
I, 12-(.)16	178-179		I, 17	465	
I, 13b,15,18a,19		415	II, 3b-6a,7	466	
I, 17-18	183		II, 5	215	129,443
I, 19-20	184		III, 14-15	468	
I, 24-28	188-189		III, 16	469	
II, 1-3	190		IV, 1(.),3-4	355	
II, 6-8(.),9	191		V, 18	476	
II, 9(.)		416	VI, 11(.)-12	469	
II, 11-13b,16-17	193		VI, 13-16	470-471	
III, 9b-11	193-194				
III, 9b,10a,11(.)		81-82			

ÉPÎTRES	pages SP	pages EA
Chapitres, versets		
<u>TITE</u>		
I, 15ab	355-356	
<u>II TIMOTHÉE</u>		
I, 9-11	472	
I, 15a,16-18	473	
II, 8-9	474	
II, 11-13	475	
III, 15	475-476	
IV, 9,11	44	
IV, 6-10(.),11-16ab,17	477	
IV, 13		20
IV, 17c		124
IV, 18	478	
IV, 19-21a	479	
<u>HÉBREUX</u>		
III, 1-2a		442-443
IV, 12	173	
IV, 14a,15		443
V, 7		444
VII, 26a,27		444
VIII, 1b		444
VIII, 13		445
IX, 2-4		446
IX, 6b-7a,11a,12a,13a,14a		447
X, 4		447
XIII, 14		448
XIII, 23-24	176	

INDEX DES RÉFÉRENCES
DES
VERSETS DES ACTES DES APÔTRES
TRADUITS PAR CL. TRESMONTANT

dans deux de ses livres :

"SCHAOUÏ qui s'appelle aussi Paulus" (abréviation : SP)

et

"ENQUÊTE SUR L' APOCALYPSE" (abréviation : EA)

(.) : indique une lacune

Chapitres, versets	pages SP	pages EA	Chapitres, versets	pages SP	pages EA
I, 1		403	XI, 15,18	132	
I, 12-14	41	234	XI, 18b		81
II, 22-23(.)	89		XI, 19-23a		247
III, 13	467		XI, 19-21	32	
IV, 5-6		196	XI, 19-20		449-450
IV, 6		(198),291	XI, 22-23a	35	
IV, 36-37		230	XI, 22		449-450
VI, 1ab	224-225		XI, 24a	35	
VI, 1-5(.)	245-246		XI, 25-26a,26c	35	247
VI, 7		292,430	XI, 26c		189
VI, 8		431	XI, 29	90	
VII, 1-2(.)		431	XII, 1-4a,4c	36	
VII, 42b		433	XII, 1-2		172,227
VII, 47-50		432	XII, 3-6,7a(.)		172
VII, 55(.)-56		98	XII, 3-4a,4c		228
VII, 58-59	21		XII, 6		228
VII, 58		293,432	XII, 11-13a(.)		173
VIII, 1	21	293,432,449	XII, 12-13a		228
VIII, 3		293,432,449	XII, 12	38	
VIII, 4-5	21		XII, 17bc		173,229
VIII, 14-17	22		XII, 18-19		173-174
VIII, 40(.)	246		XII, 21(.)-23a		174
IX, 1-9	23-24		XII, 24-25		174,240-241
IX, 1-2		293	XIII, 1(.)-5	43	
IX, 19b-20	424		XIII, 1	200	241-243,450
IX, 20-21		294	XIII, 4-6a,9(.)		244
IX, 23-25	424		XIII, 13-16a	45-46	
IX, 23		294	XIII, 13-15		244-245
IX, 26-27b	33	294	XIII, 24-25a	47	
X, 1	24	80	XIII, 26-33a	47-48	
X, 28		80	XIII, 37	48	
X, 34-35	24-25	80	XIII, 44-48	51	
X, 38b-41	25-26		XIV, 1-2,4-5(.),6b-7	52	
X, 42b	89-90		XIV, 19-20	52-53	
X, 44-45	28,132	80	XIV, 27-28	53	
X, 46b-48a	28		XIV, 27b	197	
XI, 1-4	29		XIV, 28(.)		245
XI, 1-3		81	XV, 1-4		245
XI, 15-18	31		XV, 1-2	55,115, 122,128	298

Chapitres, versets	pages SP	pages EA	Chapitres, versets	pages SP	pages EA
XV, 1-2a		450	XXIII, 11-14,16-17,23-25	443-445	
XV, 4-17	57-59		XXIII, 23-29,31a,33-35		85-86
XV, 4-15		298-300	XXIV, 1		192
XV, 5		246	XXIV, 1ab,2ab,3b,5-6ab,7-9	445-446	
XV, 6-13(.)		249-250	XXIV, 10-15	446	
XV, 19-21	59	300-301	XXIV, 21	447	
XV, 22-29a	67-68	301-302	XXIV, 24-27	447	86-87
XV, 28	129		XXIV, 27		88
XV, 35	75,121		XXIV, 27a		186
XV, 36-39	75-76,121	252	XXIV, 27b		42
XV, 40-41	77		XXV, 1-12	450	
XVI, 1-10	77-78		XXV, 1-4a		88-89
XVI, 1-3	176		XXV, 9-10,11c		42
XVI, 6b-8		253	XXV, 13-21	452-453	
XVII, 1(.)-7	329		XXV, 13-16ab		89
XVII, 1-5(.)	79		XXV, 13-15		186-187
XVII, 5-7	85		XXV, 18-19		89
XVII, 10-15	85-86		XXV, 22-27	453-454	89-90
XVII, 16-31	87-89		XXV, 22-23(.),24-25ab		187
XVII, 32-34	90		XXVI, 1-8	454-455	
XVIII, 1-3	95		XXVI, 1-3a,4-5		187
XVIII, 4-6a	95-96		XXVI, 9-14	457	
XVIII, 6b-8,11	96-97		XXVI, 14		188
XVIII, 12-17	97		XXVI, 15-16	458	
XVIII, 12(.)		253	XXVI, 17-23	459-460	
XVIII, 18ab,19-23	98-99		XXVI, 24-32	461	
XVIII, 18a(.),bc,19a	327		XXVI, 24-25a,26-28		188
XVIII, 21-23	229		XXVI, 30		189
XVIII, 24-().28	232-233		XXVII, 1-3ab,4	480	
XIX, 1-11	234-235		XXVII, 33-35	481	
XIX, 13	237		XXVIII, 14-22	482-483	
XIX, 14-18,20-22	238-239		XXVIII, 16		42
XIX, 21-22	463-464		XXVIII, 23-27	485	
XIX, 23-28(.),29a	239-240		XXVIII, 28	486	
XX, 1(.)-3	240		XXVIII, 29	487	
XX, 6-10(.),11a	241		XXVIII, 30-31	488	
XX, 13-38	241-244				
XXI, 1-4,8(.)	245				
XXI, 10-15(.),16	246-247				
XXI, 17-26ab	428-429				
XXI, 27-36	432-433				
XXI, 37-40	434	84			
XXII, 1-11	434-436				
XXII, 1-5		84-85			
XXII, 12-16	436-437				
XXII, 17-30	438-439				
XXIII, 1-5	439-440				
XXIII, 2-5		191-192			
XXIII, 6-10	441				

QUELQUES TRADUCTIONS

α ανταποδομα απαρνεομαι απηλθεν απλοτης απλους αρνεομαι ασφαλως	un rendu réprouver quitter "simplicité" "simple" réprouver en sûreté	ο ομολογειν εν π παραιτεισθαι παρρησια παρρησιαν περιλυπος πλην προσμενουσιν μοι πτωκοι	s'engager en faveur de demander dispense "sans détour", carrément, ouvertement pleine assurance contrarié par contre qu'ils m'attendent les humbles (anawim)
β βιος	subsistance	ρ	
γ		σ	
δ δευρο διεστραμμενη δοξαν	allons ! tortueuse la richesse	τ τελειουμαι	je suis investi
ε εκρατησεν ενδομησις εν σοι (ω) ευδοκησα εξεστησαν ευγενης ευκαιρως	"il arrêta" le revêtement je t'/l' ai agréé ils ont tremblé d'effroi grand au moment voulu	υ υπομονη φ χ	l'espoir, l'attente
ζ ζημιωω	infliger une amende	ψ ψηλαφαο	palper
η ηδεως ηλικιαν	de bon gré la taille	ω	
θ θλιψις	la persécution, l'oppres- -sion et l'angoisse qui en résulte		
ι ισαι	identiques		
κ καταργει	improductif-ve		
λ λιοποι λυπουμενος	le restant , les restants contrarié		
μ μενουν μετανοια μωρανθη	plutôt le repentir stupide		
ν νυν δε	mais voilà, mais en fait		
ξ			

BIBLIOGRAPHIE

- Amphoux Ch. B.** Initiation à la critique textuelle du Nouveau Testament. © CERF 1986.
L'Évangile selon Matthieu Codex de Bèze. © Le Bois d'Orion 1996.
- Aubier D.** La Circoncision. © Le Qorban 1979.
Le principe du langage ou l'alphabet hébraïque. © 2001 Plate-Forme Auteur - Éditeur MLL B.P.16 27240 Damville.
- BIBLES** La Bible de la bibliothèque de la Pléiade,
Ancien Testament : Tome I © Gallimard 1956, Tome II © Gallimard 1959
Écrits Intertestamentaires, © Gallimard 1987.
Nouveau Testament, © Gallimard 1971
La Bible de Jérusalem. © DDB 1975
Interlinéaire Grec/Français du Nouveau Testament,
GNT 3^{ième} édition, © Deutsche Bibelgesellschaft 1990
Traduction interlinéaire, © Société Biblique Française 1993
avec la Traduction Œcuménique de la Bible © CERF 1988 et la Traduction 'en français courant', ©, Société Biblique Française 1992 par M. Carrez.
- Carmignac J.** Recherches sur le "Notre Père". Letouzey & Ané 1969.
La naissance des Évangiles synoptiques, ©. F.-X. de Guibert. 3^{ième} édition 1995
- Chabert d'Hyères S.** L'Évangile de Luc et les Actes des Apôtres selon le Codex Bezae Cantabrigiensis. © L' Harmattan 2009.
- Cousin H. Lémonon J.P.** Le monde où vivait Jésus. © CERF 2004.
Massonet J
- Genot-Bismuth J.** Jérusalem ressuscitée. © ŒIL / Albin Michel 1992.
Le scénario de Damas, Jérusalem hellénisée et les origines de l'essénisme. F.-X. de Guibert 1992.
Un homme nommé Salut, genèse d'une "hérésie" à Jérusalem. © F.-X. de Guibert 2^{ième} édition 1995.
Le Sage et le Prophète, le défi prophétique dans le monde juif des premiers siècles. © F.-X. de Guibert 1995.
- Glaire J.-B.** Le Nouveau Testament traduit en français d'après la Vulgate.
© Jean de Bonnot 1972.
- Josèphe F.** La Guerre des Juifs, traduit du grec par Pierre Savinel. © Les Éditions de Minuit 1977.
- Laurentin R.** Lire la Bible avec Marie, messages du Christ et de sa Mère reçus par Gladys au cours des apparitions de San Nicolas (Argentine) de 1983 à 1990. © F.-X. de Guibert 1993.
Marie, source directe de l'Évangile de l'Enfance. © F.-X. de Guibert 2012.
- Loth A.** Jésus-Christ dans l'histoire. © F.-X. de Guibert 2003.
- Marion F.** Les Saints Évangiles. © F.-X. de Guibert 2005.
- Messori V.** Il a souffert sous Ponce Pilate. © F.-X. de Guibert 1995.
Ils disent "Il est ressuscité". © F.-X. de Guibert 2004.
- Meyendorff .** Le mariage dans la perspective orthodoxe. © ŒIL / YMCA-PRESS 1986.
- Pascal B.** Les pensées. Édition de Léon Brunschvicg ; Hachette (1897).
- Poupard P. Directeur** Dictionnaire des religions. © PUF 1984.

REVUES

Les Nouvelles de l'Association Jean Carmignac.
www.abbe-carmignac.org
Bible et Terre Sainte. © Bayard-Presses 1973 à 1977.
Le Monde de la Bible. © Bayard-Presses 1977 à 1987.

Rolland Ph.

Présentation du Nouveau Testament, 'version synodale révisée'. © Éditions de Paris 1995.
Jésus et les historiens. © Éditions de Paris 1998.

Suétone

Vie des douze Césars. © Jean de Bonnot 1970.

Tresmontant Cl.

Le prophétisme hébreu. Gabalda et C^{ie} 1982.
Aux Éditions F.-X. de Guibert :
Le Christ Hébreu, la langue et l'âge des Évangiles ©1983.
Évangile de Luc ©1987. Évangile de Marc ©1988.
Schaoul qui s'appelle aussi Paulus ©1988.
Apocalypse de Jean ©2^{ème} édition 1993. Évangile de Jean ©2^{ème} édition 1994.
Enquête sur l'Apocalypse ©1994. Évangile de Matthieu © 2^{ème} édition 1996.

Vaganay L.

Initiation à la critique textuelle néotestamentaire. © Bloud & Gay 1934.

TABLE DES MATIÈRES

	<u>pages</u>
Introduction et guide d'utilisation	3
Avertissement	4
Évangile selon Saint Matthieu	5
Évangile selon Saint Jean	43
Évangile selon Saint Luc	73
Apocalypse de Saint Jean	125
Tableau et rosaces synoptiques de l'Apocalypse de Saint Jean	169
Qui est Jean de l'Apocalypse ?	176
III Jean	177
Conjecture	179
II Jean	181
Première épître de Saint Paul, Sylvain et Timothée aux Thessaloniens	185
I Jean	191
Seconde épître de Saint Paul, Sylvain et Timothée aux Thessaloniens	201
Première épître de Saint Pierre (par Sylvain)	207
Évangile selon Saint Marc	229
La rédaction et la datation du Corpus Johannique	277
Synopse des Évangiles en suivant Saint Matthieu	279
Première épître de Saint Paul aux Corinthiens (avec Sosthène)	291
Seconde épître de Saint Paul aux Corinthiens (avec Timothée)	311
Épître de Saint Paul aux Galates	327
Épître de Saint Paul aux Romains	337
Épître de Saint Jacques	363
Épître de Saint Paul et Timothée aux Philippiens	375
Note sur les voyages Philippes-Césarée maritime	385
Épître de Saint Paul aux Colossiens (avec Timothée)	387
Épître de Saint Paul "aux Éphésiens"	399
Note sur l'épître "aux Éphésiens"	413
Épître de Saint Paul à Philémon (avec Timothée)	415
Seconde épître de Saint Pierre	419
Première épître de Saint Paul à Timothée	427
Épître de Saint Paul à Tite	437
Seconde épître de Saint Paul à Timothée	443

	<u>pages</u>
Épître de Saint Apollos aux Hébreux	453
Actes des Apôtres selon Saint Luc	481
Epître de Saint Jude	531
CHRONOLOGIES	537
Notice sur les dernières années des Saints Pierre et Paul	539
Notice sur la succession des épîtres apostoliques	541
Tableau récapitulatif	542
Informations communiquées par la Sainte Vierge à San Nicolas sur la naissance de Jésus et les événements qui ont suivi. Chronologie utilisant l'âge de Jésus lors de la fuite en Égypte	544
Ministères publics de Jean-Baptiste et Jésus	545
Évangile de Saint Jean et chronologie	546
Chronologie générale de l'An 26 à l'An 70 EV	547
Chronologie de la Bible A.T. I.T. N.T.	552
GRANDS THÈMES et expressions consacrées	555
Index thématique	557
Les thèmes et les expressions	561
Récapitulation des citations de la Bible du livre "Lire la Bible avec Marie"	609
TRADUCTIONS	613
Index des références des versets des Épîtres Apostoliques traduits par Cl. Tresmontant dans deux de ses livres : "Schaoul qui s'appelle aussi Paulus" et "Enquête sur l'Apocalypse"	615
Index des références des versets des Actes des Apôtres traduits par Cl. Tresmontant dans deux de ses livres : "Schaoul qui s'appelle aussi Paulus" et "Enquête sur l'Apocalypse"	619
Quelques traductions	621
BIBLIOGRAPHIE	623
TABLE DES MATIÈRES	627